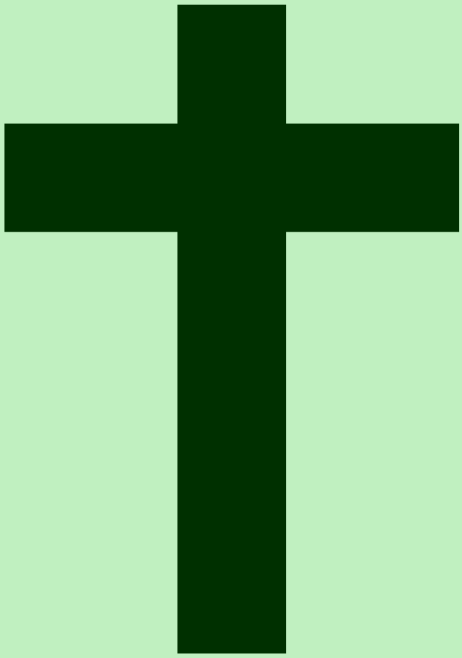
Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 65
SAN LUCAS 104
SAN JUAN 170
HECHOS 215
ROMANOS 270
1 CORINTIOS 296
2 CORINTIOS 322
GÁLATAS 337
EFESIOS 346
FILIPENSES 354
COLOSENSES 360
1 TESALONICENSES 366
2 TESALONICENSES 371
1 TIMOTEO 374
2 TIMOTEO 381
TITO 386
FILEMÓN 389
HEBREOS 391
SANTIAGO 410
1 PEDRO 417
2 PEDRO 425
1 JUAN 430
2 JUAN 438
3 JUAN 439
JUDAS 441
APOCALIPSIS 444

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús
(Lc. 3.23-38)

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcakalhí mas ixnatacamán).
3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram.
4 Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.
5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.
6 Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhilh ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa
8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías.
9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías,
10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías.
11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natascuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.
12 Acxni ixtalamanajcú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel.
13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor.
14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.
15 Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.
16 Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.
17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David talácstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta ticalinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachín hasta tilakáhualh Jesús.

Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús
(Lc. 2.1-7)

18 Cama lichihuinán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú: María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata ya ixtalatamá, y ni para tí ixmacxamanit, Dios malakachánilh María camactánulh ixlitlihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh chatum skata.
19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María ixtayajá skata, ni malacápulh xlacata ni nalikalhkamanancán pero tzek ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín nima ixlaccaxtlahuanit, pues xlá titum ixlama tlan chixcú ixuanit.
20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itlhtatama limaníxnalh chatum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:
—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán, catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nima tayajá ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit.

21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús. Jaé tachihuín huamputún "tí quincalakmaxtuyán", porque xlá ama camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.
22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chatum profeta; xlá chuné chihuínalh:
23 Chatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata,
y amaca limapacuhucán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: "Dios quincatalamán.")
24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tatamakáxtokli María y talatámalh la ixtachat.
25 Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínilh ixtacuhuiní Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

1 Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní.
2 Xlacán tzúculh takalasquininán:
—¿Nicu huí amá actzú rey nima lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinitáu lakachixcuhuiyáu.
3-4 Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?
5 Xlacán takálhtilh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios chuné malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:
6 Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac pulataman Judea lakmakancana
aná jaé cachiquín ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama camaktakalha quincamán xalac Israel.
7 Astán Herodes tzek catasánilh amá magos y cakalhpútzalh lihua xnicu ixtacxilhnit tzúculh lakskoy itstacu Cristo.
8 Y la calicxilhkolh, cahuánilh:
—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanátit quilahuaniyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.
9 La catachihuinankolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá stacu tzucupá capulaní ní ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic.
10 Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana,
11 y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnana María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astán tamakálhkelh cajas ní ixtamujunit lata tú ixtalimín, y tamasquíhuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.
12 Astán acxni talhtátalh, chatum ángel camamaníxnilh ni catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimakalhchihuínilh; y talácalh ixpulatamancán alacatunu tijia.

José mạtzạlí Jesús y lịn nac pụlatamạn Egipto

13 Lạ tạnkọlh amá paxiạlhnanịn, chạtum ixángel Dios mạmạníxnịlh José acxni itlhtatama, y huánilh:
—Lạta chí tuncán catạqui y catạtzạla namá skata nạ chuná ixnạna; cacạlịpi nac pụlatamạn Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú milịtláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.
14 José pịhuá amá cạtzisní cạtạtzálalh amá skata y nạ chuná María pakán nac Egipto.
15 Aná talatámạlh hasta tínịlh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios nịmạ timạlacpuhuánịlh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: "Clịmạpaksínalh calịminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto."

Herodes lịmạpaksịnán cacạmaknịca lactzú camán nac Belén

16 Herodes lịcuánit sítzịlh acxni mạkachákxịlh lạ ixtạkskahuinịt amá magos pues nị ixtalactaspitnịt ní ixcạhuaninịt. Xlá cạlịmạpáksịlh soldados catáalh nac Belén y catamáknịlh huạk lactzú lakkahuasán nịmạ yạ ixtamạsputú aktuy cạta, pues amá magos tí ixcạtạchihuịnanịt ixtahuaninịt xlacata ixkalhí como aktuy cạta lạta xlạhuán titácxilhli itstacu Cristo.
17 Jaé tamaknín nịmạ tláhualh rey Herodes lịmạkantáxtịlh tú istzoknịt profeta Jeremías, xlá huá:
18 Aná nac aktum actzú cạchiquín huanicán Ramá,
takaxmatí lạ tạktasá tí tạkxtakajnán;
mákat taquilhchán lạta tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
lạta talịpuhuán ixcamancán nịmạ tamakatzankạnịt;
y nị talacasquín tí nacạtạchihuịnán lịpạxáu.
19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nịlh y maktum acxni itlhtatama José, chạtum ixángel Dios mạmạníxnịlh y huánilh:
20 —Catạqui, cacạtạtaspitpara namá actzú kahuasa y nạ chuná ixnạna nac mimpụlatamạncán Israel porque tí ixtamaknịputún chí tanịlhá.
21 José tạyapá nac tijia cạtạampá Jesús y María pakán ixpụlatamạncán Israel.
22 Lạta yạ ixchán nac Judea catzịtáyalh nac tijia xlacata acxni nịlh rey Herodes tzúculh mạpaksịnán ixlakapụxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y nị chạmpútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chạtum ixángel Dios mạmạníxnịlh y huánilh caalh latamá nac Galilea.
23 Tịtum táchạlh amá pụlatamạn Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú cạchiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílhchạlh acxni talịchihuínalh xlacata Cristo tí ixama cạlakmạxtú cristianos ixama lịmạpạcuhuịcán nazareno.

3

Juan Bautista chihuịnán nac desierto
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Juan Bautista acxni lákchạlh ixquilhtamacú namạlacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nịtí talamạna nac desierto nịmạ ixuí nac pụlatamạn Judea. Xlá tzúculh tzaksá cạmạtancsá cristianos,
2 y cạlịtlán ixcạhuaní:
—Catalakxtạpalítit nị tlạn milatamạtcán y calịpạhuántit Dios porque acchạnịt ixquilhtamacú acxni Dios namạlacatzuquí sạsti ixtapáksịt nac cạquilhtamacú.
3 Profeta Isaías makán ixlịchihuịnanịt ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzoknịt ixlacata:
Nac desierto ama takaxmatí lạ aktasá acxni mạkalhchihuịnịnán chạtum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, tịtum catrapítit ixtijia milatamạtcán,

pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”
4 Juan ixlitlahuanit ixlhákat ixmakxuhua camello, ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala caquihuín nima ixcatakasa.
5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana ixlitilanca pulataman Judea, y na chuná tí ixtalamana ixquilhpanitni kalhtuchoko Jordán.
6 Tí ixtalitayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko Jordán.
7 Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos y tí ixcahuanicán saduceos na tzúculh tamín na nacakmunucán. Xlá ixcalakakahuaní, ixcatamalacastuca ixkasatcán laclicuánit luhua; chuné ixcahuaní:
—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlán cristianos.
9 ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
10 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá y ama camapú nac lhcúyat.
11 ’Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalinit ixlatamatcán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.
12 Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima nicxni laksputa; y huak xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

Juan akmunú Jesús
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.
14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:
—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.
15 Jesús kálhtilh:
—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.
16 Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke.
17 Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhí.

4

Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 La̱ ta̱kmunuko̱lh Jesús Espíritu Santo ma̱cxcatzi̱ni̱lh naán latamá nac desierto xlacata
tlajaná nali̱cxila ixtapuhuán para tla̱n nama̱tlahuí tala̱kalhín.
2 Xlá ni̱tú li̱huáyalh la̱ta latámala̱lh nac desierto ti̱puxum chichiní y ti̱puxum ca̱tzisní,
pero acxni tzincsli tlajaná tuncán ma̱laktzanke̱pútulh ixtapuhuán.
3 Ni̱ para cátzi̱lh la̱ lakata̱yachi y huánilh:
—Para xli̱ca̱na huix Ixkahuasa Dios y kalhi̱ya li̱tlihueke, jaé chíhuix, simita caca̱tlahua.
4 Xlá kálhti̱lh:
—¡To! Pues nac Escrituras huan: "Ni̱ huata simita tla̱n li̱latamá cha̱tum chixcú, na̱
tamaclacasquiní nali̱kalhkasa ixli̱stacni xli̱huak ixtachihuín Dios ni̱ma̱ li̱ma̱paksi̱nán."
5 Astán tlajaná ta̱alh Jesús nac ixakstín lanca pu̱siculan xla Jerusalén.
6 Y aná kalhputzapá:
—Para xli̱ca̱na huix Ixkahuasa Dios capa̱tasta la̱ta ixli̱ta̱lhmán jaé pu̱siculan, pues nac
Escrituras tatzokni̱t:
Dios ama ca̱ma̱lakachá ixángeles natamaktakalhán,
y natali̱chipapa̱xtokán ixmacán xlacata ni̱ nata̱cuacaya y natalaxtapa̱ya nac
ca̱chihuixni.
7 Xlá kalhti̱pá:
—Pero nac Escrituras tatzokni̱t: "Mimpu̱chiná Dios ni̱cxni chu̱ta cali̱kalhkamánanti
xlacata natlahuá milacata tú ni̱ macuaniyán."
8 Tlajaná ta̱ampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y ma̱lacahuáni̱ko̱lh huak
pu̱ma̱paksi̱n xala ca̱quilhtamacú y la̱ li̱cácni̱t tahuila̱na.
9 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit nacmacama̱xqui̱yán huak jaé pu̱latama̱n para quintatzokostaniya y
quilakachixcuhui̱ya la̱ mimpu̱chiná.
10 Pero Jesús kálhti̱lh:
—¡Catake̱nu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpu̱chiná
calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú li̱ma̱paksi̱yán."
11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; a̱stán támilh ángeles xalac akapún
y tamáxqui̱lh tú ixmaclacasquín nali̱latamá.

Jesús ma̱tzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Ni̱ ixli̱makas Juan Bautista ma̱nuca nac pu̱la̱chi̱n; acxni cátzi̱lh Jesús ampá nac
Galilea y cha̱lh nac Nazaret ana ní itstacni̱t.
13 Pero ni̱ makas tamákxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé ca̱chiquín ixuí
ixquilhtún pupunú Galilea ixca̱ta̱kalhpa̱xtoka aktuy pu̱latama̱n ca̱huanicán Zabulón y
Neftalí.
14 Chuná jaé Jesús ma̱kantáxti̱lh tú istzokni̱t ixlacata profeta Isaías:
15 Nac ixacpún kalhtu̱choko Jordán ana ní lacatzucú lanca pu̱latama̱n Galilea, nac tijia
ni̱ma̱ an nac pupunú,
tahuila̱na aktuy actzú ca̱chiquín Zabulón y Neftalí,
y tí talama̱na juú ca̱lakmakancán porque ni̱ judíos;
16 xlacán ca̱paklhtu̱tá ixtalama̱na pero ca̱lákchilh lanca taxkáket tú natali̱lacahua̱nán;
y ma̱squi ixamajá ta̱kchakxa y talaktzanká, tla̱n tali̱lacahuánalh amá taxkáket.
17 La̱ta amá quilhtamacú Jesús tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos, ixca̱huaní:
—Calakxta̱pali̱tit ni̱ tla̱n milatama̱tcán y cali̱pa̱huántit Dios porque acchani̱t quilhta-
macú ama ma̱lacatzuquí sa̱sti ixtapáksi̱t nac milatama̱tcán.

Jesús ca̱huaní cha̱ta̱ti chakanani̱n catatakókelh
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán
Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés.
19 Jesús cahuánilh:
—Huixín xchipananín tamaknní, ¡quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán
cristianos tí taktzankanit!
20 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh
Jesús.
21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ix-
tatatajumana ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana
istzalhcán nima ixtapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh;
22 y na chuná ni para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y
tatakókelh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos
(Lc. 6.17-19)

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulatman Galilea y lata ní ixchán ixtanú
nac ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac cachiquín y aná ixcamakalhchihuiní
cristianos, ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y
na chuná ixcamaksaní cristianos nima ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit.
24 Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy ixcalichihuinancán canihuá mákat
pulatman y lhuhua tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamana nac aktum
mákat pulatman huanicán Siria na tacátzilh. Ixcalimincán tí ixtakalhí tipakatzi
tátat, tasipánit, para tí xcamakatlajanit tlajaná, para tí ixtastakaninit, para tí
ixtalaclunchunit; Jesús huak ixcamaksaní.
25 Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá pulatman para xalac
Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana ixliquilhtunachá kalhtuchoko
Jordán.

5

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca nalakchán Dios
(Lc. 6.20-23)

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit lhuhua cristianos. Xlá
talacácxtulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs catatahuilakolh
ixdiscípulos
2 y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la ixlilatamatcán:
3 —Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankaní nac ixnacujcán,
pues tí chuná jaé takalhí ixtalacapastacnicán Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
4 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos,
porque Dios ama camaxquí licamama natatziyán.
5 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí ni talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún
Dios ama camaklhtinán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí talipahuán.
6 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la tancs nata-
latamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.
7 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán xamakapitzi
cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.
8 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán natamacuaní
Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camacxcatziní ixtalacapastacni.
9 'Catapaxáhualh ni catakatúlh amá tí tamakoxumixí cristianos ni catarás lakli, porque
Dios ama calimacán xlicana ixcamán.

10 ’Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tancs talamana nitú ixlakxtucán, pero caliakskahuinancán y catarаslakcán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
11 ’Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanátit tú ni cana, caputlakacanátit y camakxtakajnicanátit.
12 ¡Camatlanítit tú calakchanitán y nitú calipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas nima talatámalh makán, na chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui Dios ixcamalakachanit.

Ixdiscípulos Jesús calimacán la mátzat y taxkáket
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 ’Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la mátzat nima limaskokenancán; huixín pat camatayaniyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín catziyátit la mátzat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá mátzat yaj maskokenán ahuata makancán y catihuá tlan lactayamí.
14 ’Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talilacahuanán caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiquín nima huí ixakstín sipi, catihuá masqui mákat tlan lilacahuanán.
15 Nac aktum ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre huilicán talhmán xlacata huak cristianos natalacahuanán.
16 Y huixín na chuná cacalimalacahuanítit xamakapitzi cristianos milatamatcán, y lata tú tlahuayátit xlacán tlan natalilacahuanán mintaxkaketcán y natacxila la Dios camakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios

17 ’Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccamakenú tú limapaksinanit Dios caquilhtamacú, la namá tapáksit nima máxquilh Dios profeta Moisés y na chuná tú tamasinit xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá lata tú ni chuná makachakxinitántit y ni chuná tlahuayátit.
18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán ni huí tí ama makenú ni para akstum tachihuín tú limapaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak ixtapuhuán nima laclhcanit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Catihuá tí lakmakán y ni makantaxtí nac ixlatámat masqui caj actzú ixtapáksit Dios porque puhuán nitú limacuán y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat masqui caj lactzú ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú.
20 Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacnunit nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán
(Lc. 12.57-59)

21 ’Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán quincamaxquín: “Nicxni tí camáknilh ixtacristiano”, y na huan: “Tí makní ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokonán.”
22 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní ixtacristiano y ni matzankenaní, na mininí namalacapucán xlacata naxokonán. Tí huaní ixtacristiano: “Huix takalhín”, mininí namalacapucán ixlacatincán lactalipau mapaksinanín xlacata xlacán natamaxokoní. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkalh, namá tlan amaca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.

23 ’Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y lihua pat lakachix-
cuhuiya Dios acxni aksana xlacata tarамakasitziniita mintacristiano,
24 camákxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya
mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankaniita, y astán nataspita y
lipaxáu namacamastaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.
25 ’Chuná litum, para tí tarамakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán, lata
ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac pumapaksín y
namanucana nac pulachín.
26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuinán la lakmakancán talakalhín

27 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Nicxni
tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano.”
28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní chatum puscat
y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios y na minini
naxokonán.
29 ’Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡camaxtu y
catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni lata
katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtakajnana.
30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡cacacti
y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata
katziya namacapincana nac puakxtakajni.

Jesús lichihuinán tí makxtaka ixtachat
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksin nima makán quincamaxquica: “Tí
tamakaxtoknit y makxtakputún ixtachat, huata camáxquilh ixpuscat aktum cápsnat tlan
xacaxlán ixlacatín pumapaksín.”
32 Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka
ixtachat tlahuá quilhmactuy talakalhín ixlacatín Dios, pues namá puscat masqui ni
ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xachatum puscat tí
tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlacatín Dios.

Jesús lichihuinán tí ni makantaxtí ixtachihuín

33 ’Huixín na catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Siem-
pre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya ixtacuhuiní Mimpuchiná Dios.”
34 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nicxni tú calimalacnu mintachi-
huín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni calikalhkamánanti akapún y huá
calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios;
35 ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque
juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén calikalhkamánanti y
huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiquín huí ixpumapaksín
Mimpuchinacán caquilhtamacú.
36 Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ni huix
mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kanstum minchíxit.
37 Huixín acxni tú lichihuinanátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí” o “Tó, ni
cactimakantáxtilh”; pues tí mas matancsaputún ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán
xlacata mas nacanajlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

Jesús lichihuinán la capatinicán tí quincasitziniyán
(Lc. 6.29-30)

38 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica tú tláhualh; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica ixtatzán.”
39 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán.
40 Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimákxtakti na calilh xala ixtancán milhákat!
41 Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán caliпini ixtacuca aktuy kilómetro.
42 Chuná litum ni calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

Jesús lichihuinán catarałakalhámalh tí enemigos
(Lc. 6.27-28, 32-36)

43 ’Huixín na catziyátit jaé limapaksín: “Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo.”
44 Chí aquit ccahuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni cacxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni natapaxtoka tú ni tlan.
45 Para chuná jaé latapayátit, Mintícucán xalac akapún ama calimacanán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit na talilacahuanán; y acxni malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanit na tamaclacasquín.
46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanit na talakalhamán tí capaxquí.
47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni taliпahuán Dios na chuná tarałikalhí.
48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuakcán na chuná la Mintícucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

6

Jesús lichihuinán la tlahuacán aktum litlán

1 ’Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún.
2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití calimakalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán. Xlacán talichihuinán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín, ¡pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.
3 Aquit cama cahuaniyán la militlahuatcán aktum litlán: acxni huix maktayaya mintacristianos, tzek catlahua, ni para mas xataliпau miamigo calimakalhchihuini tí maktayanita.
4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios
(Lc. 11.2-4)

5 ’Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamakslihuekétit namá tí talakatí takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanit, pues Dios catzí ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín.
6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua puhuilhta y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzí tú maclacasquina namaxquiyán.
7 ’Huix ni cacamakslihueke namá cristianos tí ni talakapasa ixtalacapastacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihuá akstum tachihuín porque tapuhuán para lhuhua tachihuín talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú taxcalamana.
8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú maclacasquinátit lata ya para huaniyátit.
9 Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit, y cakaxpáttit:
Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
10 Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán,
camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.
11 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.
12 Quilamatzankenaníu tú climakatzankayáu na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tú quincalimakatzankaniyán.
13 Nicxni quilakxtakmakáu xlacata ni naquincamatlahuiyán talakalhín.
Porque huata huix mininí naquilacpuxcunáu nac quilatamatcán y nití mataxtuca militlihueke,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán canicxnihuá quilhtamacú. Chú calalh, amén.
14 ’Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús— nacamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na camatzankenaniyátit mintacristianos tú ni tlan catlahuaniyán.
15 Pero xlá ni caticamatzankenanín mintalakalhincán para huixín na ni camatzankenaniyátit xamakapitzi tú ni tlan catlahuaniyán.

Jesús lichihuinán tú ixlitláhuat tí katxtaknán

16 ’Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán talakaputzamana porque takatxtaknamana, pero Dios nitú ama calimanuní ixtakatxtaknicán.
17 Cama cahuaniyán tú militlahuatcán: Tí katxtaknán tlan calakachákalh y tlan catacaxtáyalh
18 xlacata nití nacatzí para katxtaknama. Pero Minticú xalac akapún tí tzek acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nima mininiyán.

Jesús lichihuinán nitú limacuán tumin nac akapún (Lc. 12.33-34)

19 ’Ni pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua tumin, lactlán litacaxtay, y tú lilatamacán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y kalhananín skálalh tahuilana tú tlan natakalhán.
20 Huixín calacputzátit makstokátit laclanca talacapastacni, tlan pat lipinátit pues huá sí ama camacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná nitú laktzanká, ni para kalhananín tlan tamaklhtiyán.

21 Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y milistacnicán.

Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán
(Lc. 11.34-36)

22 Cahuanipá Jesús:
—Aquit ccatamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú lilacahuanán mintalacapastacnicán. Para tlan talakskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapuliya.
23 Pero para milakastapu ni takalhí staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues nac milatámat ni tancs latapaya y la capaklhtutá latapuliya, y tí capaklhtutaj tlahuán, ¡tuhua ama huaniní nalakchán Dios, pues ni kalhí tú lilacahuanán ixmacni!

Jesús lichihuinán Dios y tí kalhí tumin
(Lc. 16.13)

24 'Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumin, cama catamalacastucniyán chatum tasacua. Xlá ni lá catascuja chatuy patrón pihuá quilhtamacú, porque nataralín y nakaxmatní chatum, y nasitziní y nataratlahuá xachatum; y na chuná tí kalhí tumin para malaktzankení ixtalacapastacni aktzonksuá Dios.

Jesús lichihuinán la Dios camaktakalha ixcamán
(Lc. 12.22-31)

25 Cahuanipá Jesús:
—Ni pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyátit chali chalí, y tú nalilhakananátit. Quilahuaníu, ¿a poco ni mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Ni lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui ni kalhiyátit milhakatcán?
26 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu. Xlacán ni tachalhcatnán, ni para tatamahuá, ni para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nicxni cakxtakmakán chali chalí camaxquí ixtahuajcán tú natalilatamá. Para xlá ni caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayán huixín ixcamán?
27 Quilahuaníu, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?
28 '¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakatcán tú nahuiliyátit? Calilacahuanántit lactzú xánat nima tastaca caquihuín. Xlacán ni talakaxtokó, ni para tatamahuá ixlhakatcán;
29 y masqui rey Salomón cahuílilh lhuhua lactlán ixlhákat, nicxni macchánilh la talhakanán lactzú xánat xala caquihuín.
30 Mimpuchinacán Dios camalhaké huak licúxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata ni ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixín ixmaxquítit milistacnicán ixlihuak minacujcán, ¡tucu ni ixtláhualh milacatacán laktakalhín lacchixcuhuín!
31-32 Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá tí ni talipahuán Dios. Xlacán chali chalí talacputzamana la natalaktaxtutamá; pero huixín yaj calipuhuántit mintahuajcán y milhakatcán y tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nima kalhiyátit catzí lata tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán.
33 Pero pula camakantaxtinítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak lata tú namaclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxquiyán.
34 Aquit ccahuaniyán, yaj calipuhuántit la pat lakaxkakayátit ixlichalí, huata Dios catzí tú militláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios lilhcanit tú lacasquín naquitaxtú.

7

Jesús lichihuinán nití calhcuyuyáhualh ixtacristiano
(Lc. 6.37-38, 41-42)

1 ’Huix ni scarancua caputzani la natakasniya ixtalakalhín mintacristiano, xlacata astán na ni quilhpaxtum namaxokonicana mintalakalhín.
2 Pues Dios ama lhcuyuyahuayán na chuná la calhcuyuyahuaya mintacristiano, y ama maxquiyán mintaxokón na chuná la maxquiya ixtaxokón mintacristiano.
3 Aquit ccakalasquiniyán, ¿nicu licxila actzú palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzú quihui?
4 Chí na ccahuaniyán, ¿nicu tiyaya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá palhma nima lacatanumán nac milakastapu”, y huix ni maklhcatziya xlacata lacatanumán mas lanca actzú quihui nac milakastapu?
5 ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu mintacristiano.
6 ’Tlan calilacpúhuanti acxni camaxquiputuna chichí lactasicunatláu tahuá; na chuná ni para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues ni talakapasa, tlan huata natamalakxpalaké y hasta tlan litakalhpuspitán xlacata naxcayán. Jaé quitaxtú laclanca ixtalacapastacni Dios ni camininí camaxquicán amá cristianos tí ni tamacchaní ixtalacpuhuancán y caj natalikalhkamanán.

Dios malacquí ixpuhuilhta acxni talakatlaka ixcamán
(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Cahuanipá Jesús:
—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xlá namaxquiyán. Calacaputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti puhuilhta y namalacquinicana para ni tatlajiya.
8 Porque amá tí squin tú maclacasquín maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y tí lakatlaka puhuilhta malacquinicán.
9 ’Huixín calakapasátit cristianos, quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simita?
10 O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para maksquín actzú xalihua tamaknní?
11 Huixín catziyátit masqui chatum chixcú snun lanit, maxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios ni caticamaxquín tú huixín maclacasquinátit para maksquinátit?
12 ’Chí tancs cama calacspitniyán tú huamputún ixtapáksit Moisés y lata tú tamásilh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos na chuná lata tú huix ixlacásquinti catatláhualh milacata xamakapitzi.

Jesús lichihuinán aktum puhuilhta ní lilacchancán Dios
(Lc. 13.24)

13 ’Tí talakchamputún Dios catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta. Porque huí xaktum tilanca puhuilhta y tijia nima lichancán nac puakxtakajni; jaé snun tilanca y tlan tlahuacán lata lacasquincán y lhuhua talactlahuán masqui malaktzankenán.
14 Pero huixín ni cacatakokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanútit titzú puhuilhta y calactlahuántit jaé titzú tijia nima lilakchancán Dios pues lhuhua cristianos nicxni talakatakasa!

Jesús lichihuinán la calakapascán ixtahuácat quihui
(Lc. 6.43-44)

15 ’Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata ni aktziyaj natachipayán namá tí talakatí takskahuinán. Xlacán tamakalhchihuininán la lacmanso borregos, pero ixnacujcán la xla lapánit; y para litamakxtakátit talinán nac laclixcájnit tijia xlacata namalaktzankeyán.

16 Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún ni mastá ixtahuácat uvas, y akatum
kajni ni mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín tlan
calilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nima tatlahuá.
17 Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nima mastá; nima tlan quihui mastá
tlan ixtahuácat y nima ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat.
18 Amá quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nicxni talakxtapalí y nima
mastá lacxcuta y laclixcájnit ixtahuácat na chuná nicxni talakxtapalí.
19 Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnit ixtahuacatcán catancacán y camapucán
nac lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná natakspulá.
20 Aquit huak ccalacspitninitán la nacalilakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni
nacakskahuiputunán.

Jesús lichihuinán tí calimacán xlicana talipahuán
(Lc. 13.25-27)

21 'Ni huak cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui
quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán nac
akapun amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú limapaksinán Quinticú Dios.
22 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, lhuhua tamán quintahuaní:
"Huix Quimpuchinacán, aquín ccalichihuinán ixlacatincán cristianos y militlihueke
ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajanit tlajaná y lhuhua laclanca tascújut ccalitlahuáu
mintacuhuiní."
23 Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhtí: "Catakenútit ní cyá porque
aquit nicxni ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín ixliakskahuinanátit quin-
tacuhuiní ixlitlahuayátit tú ni tlan."

Aktum chiqui tamá acxni senán
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 'Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la
chatum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac cachihuixni.
25 Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ni támalh, ni
para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihuixni.
26 Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y ni makantaxtí nac ixlatámat cama limacán
la chatum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac stilhua tíyat.
27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh porque
xachaya ni tlan ixmatijunit, ¡ixacstu laktzánkalh!
28 Jesús calichihuínalh jaé talacapastacni la ixlilatamatcán cristianos, y la takax-
matkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán
29 pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la chatum chixcú tí xlicana
macchaní talacapastacni, y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac
ixputamakstoknicán judíos.

8

Jesús maksaní chatum leproso
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuininit cristianos y huak
tatakókelh.
2 Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhí lepra tátat tatzokóstalh ní
ixtlahuama y huánilh:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
3 Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat.
4 Pero antes nakxtakyahuá limapáksilh:
—Nití calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán y na camasta mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano (Lc. 7.1-10)

5 Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni malacatzúhuilh chatum capitán romano,
6 y máksquilh aktum litlán huánilh:
—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ni lá tlahuán laclunchunit y snun akxtakajnama.
7 —Nitú calipúhuanti, aquit nacán maksaní mintasacua —kálhtilh Jesús.
8 Pero xlá huanipá:
—Señor, aquit ni cmataxtuca natanú nac quínchic chatum taliipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksínanti mintachihuín xlacata naksanán y ccatzí quintasacua naksanán.
9 Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau lacchixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní cuaní chatum: "Capit ní cama malakachayán", xlá tuncán an; y para cuaní chatum: "Catat juú", xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.
10 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahuánilh amá tí ixtatakokenit:
—Lata clatapulinit nac Israel ni xactakasnit ni para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán.
11 Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitilanca caquilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinit Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.
12 Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata taliipuhuán ixtakxtakajnicán!
13 Jesús calitlán huánilh amá capitán:
—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.
¡Xlicana pihuá amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat.
15 Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalitahuayán.

Jesús maksaní lhuhua tatatlanín (Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tatatlanín tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhí tipakatzi tátat. Xlá huata

ixlimapaksinán ixtachihuín y huak tlajananín ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y ni chatum tatatlá tamákxtakli.
17 Huá jaé ixtascújut Jesús limakantáxtilh tú ixtzoknit ixlacata profeta Isaías: "Huá macpatikolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán y quintatatcán nima ixquincaputimán."

Jesús ni matlaní catachókolh tí takoké
(Lc. 9.57-62)

18 Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá cahuánilh ixdiscípulos catatácaxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.
19 Pero chatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní huix napina latapulíya.
20 Xlá kálhtilh:
—Aquit nitú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni para ckalhí tú cliacxticatnán acxni clhtatá.
21 Chatum tí na ixtakokeputún na huánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.
22 —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut.
24 Ni mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús ni ixcatzí porque itlhtatanit ixtankén barco.
25 Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!
26 Jesús cakálhtilh:
—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh.
27 Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:
—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

Tamuxtú lhuhua paxni
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talipatáxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunit putum ixespiritucán tlajananín. Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun laclicuánit ixtahuanit y huá xlacata niti ixlactlahuán ní ixtalatapulí.
29 Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:
—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tanita quilapaktanuyáu? ¡Ni caquilamakxtakajníu pues ya acchán quilhtamacú nacxokonanáu!
30 Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú,
31 amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:
—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíu litlán naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.
32 Xlá cahuánilh:

—Pues capítit.
Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut.
33 Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquín y talichihuínalh tú ixtakspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.
34 Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunit y astán tahuánilh Jesús ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

9

Jesús maksaní chatum tí laclunchunit
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquín ana ní ixanit latamá.
2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:
—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: "Jaé chixcú likalhkamanama taralacataquima Dios."
4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintalacapastacnicán?
5 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y catlahuanti"?
6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá tatatlá:
—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.
7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic.
8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquinit ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuaní ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.
10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.
11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús; ni tamatlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumin y tí talaktzankanit?
12 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtilh:
—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí ni lá tacatzán y tapuhuán tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná.

13 Tlan camakachakxítit jaé ixtapásit Dios nima matzokónalh nac Escrituras: “Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum cataralakalhámalh.” Huá ccalihuaniyán, aquit ni ccalakminit tí tapuhuán tlan talamana, aquit ccalakminit tí tacatzí talaktzankanit xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán.

Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:
—Aquín y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuiyáu Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi ni takatxtaknán?
15 Jesús calitachihuínalh la ixquitaxtú tí ixtatakoké:
—Para chatum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninit ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, ni matlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalíit kahuasa, na chuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama takatxtaknán.
16 ’Lata tú ccamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá ccalihuaniyán ni mininí tí nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxtita que la xapulh ixtalacaxtitnit.
17 Ni para mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.

Chatum puscat xamaní ixlhákat Jesús y aksanán
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Maktum lata ixcatachihuinamajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chatum xapuxcu tí ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:
—Quintzumat puntzujcú nikolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix limacxamaya mimacán.
19 Jesús matlánilh y catáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo.
20 Pero ixcatakokenit chatum puscat tí ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma ni lá ixaksanán. Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákat;
21 porque ixpuhuán: “Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzí nacaksanán.”
22 Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanit y talakáspitli, huánilh:
—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan cmaksaniyán.
La chihuinankolh tuncán aksánalh amá puscat.
23 Ixlipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos lilakaputza ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamana,
24 cahuánilh:
—Huak cataxtútit porque jaé tzumat ni xanín la puhuanátit, xlá huata lhtatama.
Xlacán tzúculh talikalhkamanán y talitziyán;
25 pero Jesús cahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumat. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh.
26 Lata ixlitilanca amá pulataman huak cristianos tzúculh talichihuinán la ixmalacastacninit amá tzumat.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín

27 Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, chatuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:
—Ixlitalakapasni rey David, ¡caquilalakalhamáu!

28 Xlá ni táyalh, pero la chalh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka cakalasquínilh:
—Huixín quilatakokenitáu, ¿puhuanátit tlan naccamalacahuaniyán?
—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachihuín y ccalipahuanán —takálhtilh.
29 Jesús calilacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y cahuanipá:
—Para canajlayátit tlan ccamalacahuaniyán ¡catalakákelh milakastapucán!
30 Amá lakatzín caj la nitú talacahuánalh. Pero Jesús calimapáksilh nití catalimakalhchihuínilh para huá ixcamaksaninit.
31 Xlacán ni takáxmatli y la tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talichihuinán amá pulataman tí ixcamaksaninit.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

32 Apenas ixtanit amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum koko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanit pues ixmakatlajanit ixtalacapastacni.
33 Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá koko, y la makxtakkolh xlá tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh; ixtahuán:
—Juú nac quimpulatamancán Israel nicxni ixacxilhnitáu chatum chixcú tí tlan catlahuá tascújut la jaé.
34 Tí ni ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:
—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tascuja y lipahuán pi huá xapuxcu tlajaná.

Jesús calakalhamán la talamana cristianos

35 Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuiní cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixcamaksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit.
36 Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos ixcalilakaputzá la ixtalamana; ixcalimacán la xataktzankán borregos nima ni takalhí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalaktzankanit!
37 Ixnacú ixlipuhuán la nacamaktayá cristianos, huá calihuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y quitaxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y nitú lhuhua chalhcatnanín tí natamaquí tachanán.
38 Huixín camaksquíntit Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlitilanca caquilhtamacú mas chalhcatnanín tí natamaquí ixtachanán.

10

Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalichihuinán (Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Maktum Jesús camamákstokli amá chacutuy ixdiscípulos tí ixcalilhcanit natalichihuinán y camáxquilh litlihueke natamaksaní tí takalhí tipakatzi tátat y tasipánit, na chuná tlan natamacmaxtú cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná.
2 Jaé chacutuy ixdiscípulos tí calílhcalh ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro;
Andrés ixtacam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;
3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí na ixlimapacuhuicán Tadeo;
4 Simón, tí xapulh ixcatalapulá putum cristianos ixtalitapacuhuí cananistas;
Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús cąmąlakachá ixdiscípulos natamąkahuaní ixtachihuín
(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Ląta yą ixtataxtú ní ixama cąmąlakachá, xlá cąhuánilh lą natalichihuinán y lą natalá
ana ní natachąn:
—Ni capítit cąmąkalhchihuiniyątit ixpulatamąncán tí ni judíos, ni para cacąlakpítit
namá tí talamąna nac Samaria;
6 huixín huata cacąmąkalhchihuinítit tí lą xatąktzankąn borregos talamąna juú nac
quimpulatamąncán Israel.
7 Cacąhuanítit lą Dios cącxilhlacachąn y chí mąlacatzuquiputún ixtapáksit nac
ixlatamątcán.
8 Cacąmąksąnítit tí takalhí lepra, tí takalhí xatuta yá tątat; cacąmacmąxtútit cris-
tianos tlajananín nimą cąmakatlajanit y cacąmąlacastacuanítit tí apenas tanikonit.
Aquit ccąmąxquiyąn jaé litlihueke tú naliscujątit nitú ccąmątajín, y huixín acxni
nalimąksąniyątit tí tątatlá ną nitú camątajítit mintascujutcán.
9 'Ląta ní napinątit ni calipítit tumin tú namaclacasquinątit nac tijia;
10 ni para cacucátit mintahuajcán tú nalihuąyanątit; ni para calipítit tunuj líxtoko;
cataxtútit ląta yąnántit huata milhakątcán y mintatunucán nimą huilinitántit. Pues
amá tí nacąmąkalhchihuiniyątit cąmininí nacąmąhuiyąn porque chątum tasącua cąna
ixchau siempre lakmąxtú.
11 'Nac aktum cąchiquín ní nachipinątit, caputzátit ixchic chątum chixcú tí tląn catzí
y aná calatapątit hasta xní napinątit ąlacatunu cąchiquín.
12 Acxni natanuyątit, calitląn cachihuinántit y cacąhuanítit tú lipuhuanątit tí tala-
tanumąna.
13 Para lactląn tacatzí, camaksquíntit Dios cacąsicunątláhualh y nitú cacątzankąnilh;
pero tí cąlakmakanąn, calimakxtáktit, nitú camaksquíntit Dios ixlacatacán.
14 Para nac aktum ákxtaka o aktum cąchiquín ni takaxmata mintachihuín y ni
cąmąhuicanątit, nac ixlacatincán cacątutincxcántit pokxni nimą cątantutahuacán xla-
cata natącxila ni lakatiyątit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit.
15 Nitú mąs cacąhuanítit, ixacstucán talaktzankąnit; porque acxni Dios nacątątlahuá
taxokón huąk ixcamán namá cristianos ama takalhí mąs licuánit castigo que amá
laclixcájnit cristianos tí ixtalamąna makąn nac cąchiquín Sodoma y Gomorra.

Lhuhua ama cąlakmakán tí talichihuinán Jesús

16 'Aquit ccąmąlakachąmąn lą lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamąncán la-
clicuánit coyotes. Huixín, ¡skálalh calatapulítit lą tląhuán tantum luhua, pero acs
catamakxtáktit tú nacątlahuanicanątit lą tantum actzú paloma!
17 Ni cacąmakąklhán tú ama cąquitaxtuniyąn pues pąt cąmacamąstącanątit
ixlacatincán mąpaksinanín judíos y hasta pąt cąmąkxtakajnicanątit nac
ixputamakstoknicán.
18 Ama chąn quilhtamacú pąt calipincanątit caj quilacata ixlacatincán reyes
y laclanca mąpaksinanín. Xlacán ama cąmąkalhapaliyąn, pero chuná jaé tląn
naquilalichihuinanąu ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán cristianos tí ni talaka-
pasa Dios para xlicąna quilalipąhuanąu.
19 Huixín nitú calipuhuántit tú pąt kalhtinanątit y tú pąt huanątit acxni tú
nacąkalasquiniyąn tí nacąmąkalhapaliyąn pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá
mintalacapąstacnicán y huá ama chihuinán milacatacán;
20 y minquilhnicán huata ama chihuinán tú nacąmącxcatziniyąn ixtalacapąstacni
ixespíritu Minticucán tí huí nac akapún, y ni micstucán pąt laktaxtuyątit.
21 'Ama chąn quilhtamacú acxni chątum chixcú ama macamąstá ixtącam xlacata
namaknicán, chątum xaticú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namąkxtakajnicán,
y chątum kahuasa ama tąrąlacątąquí ixticú y hasta namacamąstá xlacata namaknicán.

22 Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama calakmakanán, pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni.
23 Para nac aktum cachiquín ni cacxilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit alacatunu cachiquín, ni catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiquín xalac Israel.
24 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú ni lá akapulá ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua ni lá mas lanca huan la ixpatrón tí liscuja.
25 Huá ccalihuaniyán, chatum limakalhtahuáket camakslihuékelh la lama ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

Ticu mas quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)

26 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas.
27 Tú aquit ccahuaniyán catzisní, huixín calichihuinántit cacuhuiní, y tú tzek ccahuaniyán, huixín calichihuinántit ana ní tzamacán.
28 Ni cacamakaklhán namá cristianos tí tlan tamakní y talakalhí ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tamalaksputún, ni para talakalhí ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malaksputú y lactlahuá milistacnicán y mimacnicán nac calinín para lacasquín.
29 'Mintícucán nicxni ama cakxtakmakanán. Cacalilacahuanántit tantuy lactzú spitu, calistacán ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni tapatastá y taní?
30 Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachíxit miakxakacán huak taputlekén kanatunu.
31 Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

Jesús lichihuinán tí maluloka lipahuán ixtachihuín
(Lc. 12.8-9)

32 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún.
33 Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

Lhuhua cristianos ama tasitziní caj ixlacata Jesús
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 'Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cristianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzi.
35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama taramakasitzí ixticú; chatum tzumat ama taramakasitzí ixnana; y chatum puhuitiní ama taramakasitzí ixpuhuitichat.
36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.
37 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni caquilákmilh.
38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, ¡ni caquintakókelh!

39 Amá tí makliihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni
lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca ixtaxokón
(Mr. 9.41)

40 'Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhualh porque la aquit
caquimaklhtínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachanit.
41 Amá tí paxcatcatziní la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán nac ixchic,
astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán
nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama
camaxquí ixtaxokoncán.
42 Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas ni xtalipau quidiscípulo tí
quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán ama chan quilhtamacú
Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

11

Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo
(Lc. 7.18-35)

1 La camakalhchihuinikolh Jesús chacutuy ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán xlacán táalh
talichihuinán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu camakalhchihuiní cristianos
xala amá pulataman.
2 Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak ixlimakalhchihuinicán ix-
tascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy ixdiscípulos.
3 Xlacán takalasquínilh:
—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú min tunu
mas talipau?
4 Jesús cakálhtilh:
—Calimakalhchihuinítit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit
clichihuinán.
5 Calacspitnítit la ccamalacahuaní lakatzín, la tatlahuán tí ixtatalakalhinit, la tatakenú
ixtatatcán leprosos, la takahuanán tí ixtatakatapanit, la talacastacuanán tí apenas
tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuní tunuj tlan latámat tí talitayá huí tú catzankaní nac
ixlistacnicán.
6 Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí ni huilhaj huilí ixtapuhuán y ni limakxtaka
canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh cristianos:
—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxílhtit? ¿Quililacahuanántit
la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná?
8 O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nima tahuilana nac
pumapaksín? ¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí malakachanit Dios?
9 Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpáttit chatum chixcú tí
limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.
10 Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.
11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú,
nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs ccahuaniyán, namá cristiano
mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca limacancán mas lanca que Juan Bautista.
12 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit la
natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá
tí ni tatachokonit y takalhinit licamama.

13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés
talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit
caquilhtamacú.
14 Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes
nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán.
15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!
16 '¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama
calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún
jaé takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi:
17 "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit, ccatliniyán
lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!"
18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para ixcatatalakxtumí
catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: "Namá chixcú actanunit tlajaná."
19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán huak
cristianos y huanátit: "Namá chixcú laktzankanit porque catahuayán y catalatapulí
ixmalakaxokenanín tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín." Pero tancs ccahuaniyán, Dios
catzí tú laclhcanit y ni lá tí lakxtapalí ixtalacapastacni masqui ni makachakxiyátit hasta
xní nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní (Lc. 10.13-15)

20 Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas lhuhua laclanca
ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nitú ixcalimacuaninit pues ni ixtalakxtapalinit
ixlatamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhualh:
21 —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín
Betsaida! Porque para quintascújut nima ccalimalacahuaninitán xacticatláhualh nac
cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán, ixtitahuílilh
tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana
tú ixtatlahuanit.
22 Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat
kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalilhcanitán
lanca nakalhiyátit mimputahuilhcán nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat
camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima
acxilhnitántit xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán
ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán y Dios ni ixticalactláhualh.
24 Huá ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí lictá castigo que
huixín xalac Capernaum.

Tí talaktzankanit catalákalh Jesús (Lc. 10.21-22)

25 La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún;
cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala
lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxí mintalacapastacni amá cristianos tí ni
talactlancán takaxmatán.
26 Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunit.
27 Astán cahuánilh cristianos:
—Quinticú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit ni tí quilakapasa huata
Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzí huá Quinticú; y na tlan talakapasa amá
tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticú Dios.

28 'Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanit lata taliakxtakajnán
ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán.
29 Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit quilatámat; aquit huak
cpatí nití ctarasitziní y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit
pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.
30 Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni tuhua
namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum ni tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac
aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmana
tzúculh takaxlita y tahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y tuncán tahuánilh Jesús:
—Cacácxilhti midiscípulos la takaxlitmana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni
mininí tí tú naliscuja.
3 Xlá calacatitáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David mak-
tum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros?
4 Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasicunatláu
simita nima huata curas ixcamininí natalihuayán, pero xlá catíyalh y catahuakolh
ixcompañeros.
5 Na chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuinán la curas tí tamacuaní Dios nac
pusiculan siempre tascuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuaníu, ¿a poco xlacán
takalhí mas talakalhín porque ni tamakantaxtí tú limapaksinán Dios?
6 Huá ccalihuaniyán, para xlacán calimákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y nití
calihuaní, juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú que la namá tí tascuja nac
pusiculan.
7 Huixín ni makachakxiyátit namá ixtapáksit Dios nima tatzoknit nac Escrituras:
"Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní
acxtum cataralakalhámalh." Para ixmakachakxítit ixtalacpuhuán nití ixmalacapútit, ni
para tú ixliyahuátit tú nitú tlahuanit.
8 Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé
chichiní y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

Jesús maksaní chatum tí ixmacasacnit ixmacán
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 La chihuinankolh Jesús chalh nac cachiquín y alh camakalhchihuiní cristianos nac
ixputamakstoknicán judíos.
10 Na aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos
ixtalacputzá la tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamalacapú nac pumapaksín y
huá talikalásquilh:
—¿Puhuana tlan quitaxtú maksanicán chatum tatatlá jaé chichiní acxni huak
quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?
11 Jesús cakálhtilh:
—Lata milihuakcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum
chichiní acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit macutuyátit xlacata ni nalak-
tzanká.
12 Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit caksánalh chatum chixcú acxni
limapaksinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum

actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.
13 Jesús calimalacahuanipútulh tú ixcahuaninit y huá litachihuínalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:
—Cataya, y castonkti mimacán.
Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksánalh!
14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihuinán la tlan natamakní Jesús.

Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías

15 Jesús acxcátzilh tú ixtalaclhcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh.
16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatcán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuínalh para xlá ixcamaksaninit.
17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:
18 Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní tú climapaksí.
Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.
Cama maxquí huak ixlitlihueke quintalacapastacni,
porque xlá ama lichihuinán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.
19 Xlá nití ama taramakasitzí, ni para tí ama quilhní,
y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihuín.
20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitilanca caquilhtamacú,
21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y talakachixcuhuí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh.
23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh tapaxahuakolh. Ixtahuán:
—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán?
24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na tachihuínalh:
—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.
25 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana y cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca pulataman tatapitzí putunu ni makas tatayaní y taralactlahuakó; na chuná para tí talamana nac aktum cachiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica ixacstucán ni tamakapalá makas, ¡taralactlahuakó y tatakahuanikó!
26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitziní pihuá quintatlajaná? ¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit!
27 Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitlihueke y huá tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán na takalhí litlihueke camacmaxtú cristianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín Dios pihuá ixtascujutcán ama camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilaliyahuamanáu.

28 Huixín ni makachakxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios
quimaxquí litlihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán nac
milatamatcán.
29 '¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú nac ixchic,
para ni pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlajanit amá tlihueke chixcú y huá tlan
climaklhtí tú clacasquín.
30 'Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni
quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkalh.
31-32 'Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak
ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán lhuhua laclixcájnit tachihuín, hasta amá
cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán na tlan namatzankenanicán ix-
talakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu
Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, ni catimatzankenanica ixtalakalhincán, ni para
juú caquilhtamacú, ni para nac akapún.

Jesús lichihuinán ixkasatcán cristianos
(Lc. 6.43-45)

33 'Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum ni tlan quihui mastá
ni tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacatcán.
34 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la
akskahuinanín luhua! Cahuanátit laclixcájnit tachihuín porque lixcájnit talacapastacni
kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuinán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni
ixnacú.
35 Chatum tí tlan catzí lichihuinán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ixnacú, y chatum
tí snun lanit lichihuinán ixquilhni laclixcájnit ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú.
36 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú
litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni.
37 Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakalhín o
limacxtú ixtalakalhín xlacata naxokonán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut
(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos
tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:
—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí
ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.
39 Xlá cakálhtilh:
—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá paticán minkasatcán; snun lixcájnit
mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilamaksquináu
caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni
cama tlahuá, y huata pat lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh
nac ixlatámat profeta Jonás.
40 Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalac-
sacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu
tzisní.
41 La tipatácutli Jonás amá tamakní alh calimakalhchihuínilh cristianos tí ixta-
lamana nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtapálilh ixlatamatcán,
pero huixín mas lactlancanátit; y acxni Dios nacatatlahuayán taxokón, xlacán ama
camalacapuyán nac ixlacatín. Porque juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú
que profeta Jonás, pero huixín ni para chú lakxtapaliyátit milatamatcán.
42 Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina xalac Sur porque xlá masqui
mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata ixtachihuín amá skalala rey Salomón, y

juú cątąchihuinamąn chątum mąs skalala que rey Salomón y ni para chú mąpalajątit minkasatcán.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mąs licuánit huan
(Lc. 11.24-26)

43 'Tí talamąna jaé quilhtamacú cama cątąmąlacastuca jaé takalhchihuín: Chątum tlajaná acxni mąxtucán nac ixmacni chątum chixcú an latapulí ní natakąsa tí tlan nąkchipaní ixtapuhuąn. Y para ni takąsa lacapąstaca ní ixlama, y puhuán:
44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacahuąnán y acxila ixtapuhuąn amá chixcú lą aktum ákxtaka nimą tlan tacąpalhnit y nití pulama.
45 Entonces an cąputzá ąchątujún mąs laclicuánit ixtątlajananín y acxtum tatąlatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmąkxtakajní caj chątum tlajaná, pues ¿niculá nacątątayaní chątujún? Huá ccąlihuaniyąn huixín ną tlan akspulayątit chuná para ni kaxpatątit quintachihuín.

Ixnąna ixnatącamán Jesús talikalasquinínán
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnąna ixnatącamán; xlacán tatamákxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.
47 Chątum huánilh Jesús:
—Minąna y minatącamán tayąna nac quilhtín tatąchihuinamputunąn.
48 Pero Jesús cąkálhtilh:
—¿Ticu yá quinąna y quinatącamán?
49 Astąn acs cąlacąnilh ixdiscípulos y chihuinampá:
—Huá jaé cristianos lą quinąna y quinatącamán.
50 Pues aquit ccąhuaniyąn xlacata tí tlahuá y latamá lą lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climącąn lą quinąna y lą quintącamán canicxnihuá quilhtamacú.

13

Jesús lichihuinán chątum chanąná
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtún chúchut xla Galilea.
2 Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata litájulh nac aktum akpáklhąt y alh tziná lakamákat, huąk xąmakapitzi tatamákxtakli nac ixquilhtún chúchut.
3 Ląta ixtajuma nac akpáklhąt tzúculh lacpuhuán lą nącątąmąlacastucní ixtakalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamąkachakxí ixtachihuín; cąhuánilh:
—Maktum quilhtamacú chątum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanąn.
4 Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamąchá nac tijia y huata tącxilhli lactzú spitu, huąk tasacuakolh.
5 Makapitzi ixlichánat tamąchá nac cąchihuixni caj tzinú ixtąlanit tíyat nac ixkalhni. Ni pasąrlalh lhuhua chichiní sok tąkpunkolh porque ni pulhmąn ixuí tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní cąxkoyukolh ixpakán y tascąckolh pues ni pulhmąn ixtamącanit ixtankaxekcán.
7 Makapitzi ixtachanąn tamąchá nac cąxpayatni. Ni ixlimakąs chichiní uyu tąkpunkolh, pero mąs lacapala tástacli kajni y tamąksnikolh ixtachanąn.
8 Huata tatayánilh ixtachanąn nimą tatamąchá nac tlan tíyat, jaé huąk tástacli y tamąstąlh lhuhua ixtahuacatcán. Huí nimą ląta akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nimą sesenta, y huí nimą caj treinta mąstąlh ixtahuącat.
9 Para huixín kalhiyątit mintakencán, ¡camąkachakxítit y cakaxpáttit tú ccąhuanimąn!

Jesús mąkantaxtí tú ixlı̱chihuı̱nanı̱t Isaías
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Ixlı̱puntzú ixdiscípulos tamąlacatzúhuı̱lh y takalasquínilh:
—¿Huąnchi cątąmąlacastuca mintakalhchihuı̱n tú clakapasąu aquín, pues nı̱ para huąk cmąkachakxı̱yąu?
11 Jesús cąkálhtı̱lh:
—Huixín Quintı̱cú cąmącxcatzı̱nı̱yąn lą cama mąlacatzuquí quintapáksı̱t cąquilhtamacú, pero xąmakapitzi cristianos nı̱ tamąkachakxı̱nı̱t lą ama quı̱taxtú.
12 Tí mątąxtucnı̱t jaé talacapąstacni mąs amąca mąxquı̱cán huąk namąkachakxí, pero tí caj tziná tú mąkachakxí amąca maklhtı̱cán hasta nı̱mą ixlı̱skalhmąca.
13 Aquit ccątąmąlacastucní quintakalhchihuı̱n tú xlacán talakapasa y lątiyá mąsqui talacahuąnán lą nı̱tú catącxilhli y mąsqui takaxmata lą nı̱ catąkahuąnalh pues nı̱tú tamąkachakxí.
14 Huá jaé cristianos cąlakchąnı̱t tú mąlacpuhuąnı̱lh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:
Xlacán tąmąn takaxmata tachihuı̱n, pero nı̱tú ama tamąkachakxí;
amąca mąlacahuąnı̱cán, pero nı̱ ama tacatzí tú tącxilhmąna.
15 Amá cristianos nı̱tú ama tącąnajlaputún porque ama tamąlacchahuá xapuhuı̱lhta ixnacujcán,
nı̱ ama takaxmatputún lactlą́n tapuhuąn,
y lą lakatzı̱́n ama talatamąputún.
Y para nı̱ lá talı̱lacahuąnán ixlakastapucán,
y nı̱ lá taliakahuąnán ixtakı̱ncán,
pues nı̱tú catamąkachákxı̱lh ixnacujcán xlacata natącąnajlá
y naquintalakmín xlacata aquit naccąmąksąní ixlı̱stacnicán.
16 'Pero capąxahuátit huixín porque kalhı̱yątit milakastapucán y lı̱lacahuąnanątit, kalhı̱yątit mintakı̱ncán y lı̱kaxpatątit quintachihuı̱n.
17 Xlı̱cąna ccąhuaniyąn, lhuhua profetas y lactlą́n lacchixcuhuı̱n xalakmakąn tącxilhpútulh tú huixín lı̱lacahuąnampąnántit jaé quilhtamacú y nı̱ tącxilhli; takaxmatpútulh quintachihuı̱n y nı̱ takáxmatli tú huixín cąlakchinı̱tán.

Jesús lacspı̱ta lą quı̱taxtú xatakalhchihuı̱n chanąná
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 'Cama cąlacspı̱tniyąn lą quı̱taxtú xatakalhchihuı̱n chanąná. ¡Tląn camąkachakxı̱́tit!
19 Amá ixtalhtzi tachanąn nı̱mą tamąchá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccąmąlacastuca tú quı̱taxtuní chątum cristiano tí lı̱tąchihuı̱nancán ixtachihuı̱n Dios; xlá kaxmata, pero minąchá tlajaná y mąxtukó jaé talacapąstacni nı̱mą mąnuca nac ixnacú.
20 Amá ixtalhtzi tachanąn nı̱mą tamąchá nac cąchihuixni y cąmaknı̱kolh chichiní ccątąmąlacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuı̱n Dios y nı̱ para tuhua lı̱pąhuán ixnacú;
21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú nı̱ tląn, tzucú akxtakajnán, tzucú lı̱chihuı̱nancán xlacata lı̱pąhuán Dios, y como ixnacú nı̱ tląn lı̱mątzamanı̱t ixtalacapąstacni Dios lı̱makxtaka tuncán y yaj lı̱pąhuán.
22 Amá ixtalhtzi tachanąn nı̱mą tamąchá nac cąxpayatni y tamąksnı̱kolh kajni, ctąmąlacastuca chątum cristiano tí kaxmata ixtachihuı̱n Dios y lı̱pąhuán, pero ląta lı̱án ixlatamątcán tzucú tąkatuyún, tzucú talı̱pąhuán huata ixtumı̱ncán y lą lı̱pąxáu natalatamá, y chuná tamąksnı̱kó tú ixtalı̱pąhuán y nı̱ tamąstá ixtahuacatcán.
23 Amá ixtalhtzi tachanąn nı̱mą tamąchá nac tląn tíyat y tamąstąlh ixtahuácat, ccątąmąlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuı̱n Dios; xlacán talı̱pąhuán y kastunu

tachihuín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacatcán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

Jesús lichihuinán ni lactlán licúxtut nima tatastaca ixtachanán

24 Jesús catamalacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahuánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixcatucuxtu chatum chixcú nima chanit trigo.
25 Acxni huak talhtatamana chatum tí sitziní jaé xapuchiná min spuyumí nac ixcatucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán.
26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tachanán.
27 Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpatroncán: "Señor, huix cáchanti nac mincatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli ni lactlán licúxtut?"
28 Xlá cakálhtilh: "Chatum tí quisitziní milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi ni lactlán licúxtut." Xlacán tahuanipá: "Para lacasquina, chí tuncán nacanáu catampulhuyáu namá ni lactlán licúxtut."
29 "Tó", cahuánilh, "porque para catampulhuyátit namá ni lactlán licúxtut, na tlan catampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo.
30 Cacalimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancacán cama calimapaksí huak quintasacua lacatum catamákstokli namá ni lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamamákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nacmaquí ní ccaxtlahuanit ixpumaquicán."

Jesús lichihuinán la staca akatum mostaza
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

31 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixcatucuxtu chatum chixcú.
32 Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuinán levadura ixlimaxcutín simita
(Lc. 13.20-21)

33 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú na cama catamalacastucniyán ama staca la acxni chatum puscat limaxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquítit y tachixa.
34 Jesús cahuánilh huak ixtakalhchihuín y catamalacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nicxni tú ixcahuaní para ni ixcatamalacastucní tú ixtalismaninit tacxila xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni.
35 Chuná jaé kantáxtulh la ixlichihuinanit Jesús chatum profeta. Xlá huá:
Acxni naccatachihuinán cristianos cama catamalacastucní tú xlacán talakapasa,
xlacata natamakachakxí tzek quintalacpuhuán nima xacmaquinit lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut

36 Jesús cahuánilh catalhá nac ixchiccán huak cristianos y xlá na alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchalh xlacán tahuánilh cacalacspítniih la ixquitaxtú amá xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut nima tákpulh nac ixpuchancán trigo.
37 Xlá cakálhtilh:
—Amá chixcú tí alh chananán climanú aquit Xtalacsacni Chixcú,

38 ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo climanú caquilhtamacú, y amá lactlán ixtalhtzi
trigo nima tástacli ccalimacán cristianos tí tacanajlanit quintachihuín, y amá ni lactlán
licúxtut ccalimacán tí tatlahuá tú calimapaksí tlajaná.
39 Amá tí spuyúmilh ni lactlán licúxtut nac quincatucuxtu climacán tlajaná. Amá
tachanán nima catlán y catancacán, climacán taxokón nima amaca catatlahuacán huak
cristianos. Tasacua tí tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksí natamamakstoka
cristianos.
40 Amá quilhtamacú cama camapitzí putunu cristianos na chuná la mapitzicán ni
lactlán licúxtut y xalactlán trigo.
41 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimapaksí ángeles putum catamamakstokkolh
cristianos tí ni tlan tacatzí pues tamalaktzankenit xamakapitzi y huak tí tatlahuanit tú
lixcájnit.
42 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín,
ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!
43 Amá tí tatlahuanit tú limapaksinán Dios porque xlicana quintalipahuán, ¡cata-
paxáhualh porque ama talakaskoy la aktum chichiní nac ixpumapaksín Quinticú xalac
akapún! ¡Para kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuanimán!

Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumin o la tlan tapixnu

44 'Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quitaxtuní
la chatum chixcú nima takasa aktum xalu tumin nac aktum caquihuín, y xlacata nití
nacatzí aná tuncán matzekpará. Y lata lipaxáu tú taksnit stakó lata tú kalhí y tamahuá
amá caquihuín xlacata nití nalakamaklhtí.
45 'Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ix-
tapáksit catunu la chatum ixtamahuaná lactlán litacaxtay; xlá putzatapulí tí namak-
tamahuanán,
46 y acxni takasa aktum tapixnu xla perlas nima lhuhua ixtapalh, stakó lata tú kalhí y
tamahuá amá tapixnu nima acxilhnit.

Jesús lichihuinán aktum tzalh

47 'Ixtapáksit Dios na ama quitaxtú la acxni chatum chixcú macán istzalh nac chúchut
y tahuacá lhuhua tipakatzi tamaknní, xalactlán y ni xalactlán tamaknní.
48 Xlá cahuaní ixtasacua catamaktáyalh catatamacútulh istzalh nac ixquilhtún
chúchut y aná tzucú calacsaca huak tamaknní. Xalactlán tamaknní camujucán nac
canastas y nima ni xalactlán catramakancán xlacata natalaktzanká.
49 Na chuná acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, ángeles ama tamapitzí
cristianos; putum amaca camacancán tí talaktzankanit y putum tí tataxtuninit.
50 Amá cristianos tí talaktzankanit amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní
nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!

Tí tamataxtuca aktuy laclanca talacapastacni

51 Cakalasquínilh Jesús la cachihuinankolh:
—¿Makachakxiyátit lata tú ccahuaninitán?
—Jé, cmakachakxiyáu —takalhtínalh.
52 Cahuanipá Jesús:
—Para xlicana makachakxiyátit naccatamacstucniyán jaé tachihuín: Amá skalala
chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksín Dios tú makán maxquinit y litanú quidiscípulo,
mataxtuca aktuy laclanca talacapastacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nima
limapaksinán nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nima
ccalimapaksimán.

Jesús an camakalhchihuiní ixtapakánat xalac Nazaret
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53-54 La̱ li̱chihui̱nankolh jaé ixtalacapa̱stacni Jesús alh nac ca̱chiqui̱n Nazaret ana ní itstacni̱t. Maktum tánu̱lh nac sinagoga y tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos. Xlacán ni̱ ixtacatzí ní ixtiyani̱t ixli̱skalala y hua̱k ixli̱tlihueke ni̱ma̱ ixca̱li̱tlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu li̱ma̱ta̱xtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí li̱tlihueke?

55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Ca̱lakapasa̱u ixnata̱camán Jacobo, José, Simón y Judas.

56 Ixnapi̱pín na̱ juú talama̱na y ca̱lakapasa̱u. Entonces, ¿ticu ma̱xqui̱lh ixli̱skalala tú naquinca̱li̱ma̱kalhchihui̱ni̱ya̱n?

57 Lhu̱hua cristianos xalac Nazaret ni̱ taca̱nájlalh ixtachihui̱n, huá ca̱li̱huánilh Jesús:

—Cha̱tum profeta ni̱cxni lakalhamancán nac ixca̱chiqui̱n, ni̱ para tali̱pa̱huán ixta̱pakanatcán o ixli̱talakapasnicán, ma̱s li̱pa̱huancán skalala chixcú xala mákat.

58 Como ni̱ lhu̱hua taca̱nájlalh ixtachihui̱n Jesús huata ca̱ma̱ksa̱ni̱lh makapitzi ta̱tatlani̱n.

14

Rey Herodes ma̱makni̱nán Juan Bautista
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Rey Herodes tí ixma̱paksi̱nama amá pu̱lataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la̱ ixli̱chihui̱nancán cani̱huá tú ixtlahuá Jesús,

2 ca̱huánilh tí ixtata̱ma̱paksi̱nán:

—La̱ta cpuhuán namá chixcú ma̱x Juan Bautista, lacastacuánalh ca̱li̱ní̱n y mimpá ca̱quilhtamacú; huá tlan ca̱li̱tlahuá laclanca tascújut.

3-4 Rey Herodes ixli̱ma̱paksi̱nani̱t cachipaca Juan y cali̱chi̱huili̱ca cadenas nac pu̱la̱chi̱n porque ni̱ ixma̱tla̱ni̱ni̱t tú huánilh maktum:

—Ni̱ tlan la̱ lakamaklhti ixta̱cha̱t minta̱cam y ta̱tahuila miya̱sta.

Herodes ixlakamaklhti̱ni̱t ixta̱cha̱t ixta̱cam Felipe y como Juan ni̱ li̱quilhpúhualh li̱huánilh ni̱ tlan la̱ ixta̱lama Herodías xlacán ni̱ ixta̱cxilhputún.

5 Xlá lacpútzalh la̱ tuncán namakní, pero ixca̱jicuaní cristianos para natata̱ra̱tlahuá caj ixlacata porque lhu̱hua ixtaca̱najlani̱t Dios ixma̱lakacha̱ni̱t jaé profeta Juan Bautista.

6 Pero acxni ma̱spútulh ca̱ta Herodes tláhualh lanca fiesta; istzuma̱t Herodías tzúculh tantlí la̱ta istzamacán, y Herodes snu̱n lakáti̱lh la̱ tántli̱lh

7 hasta ma̱lacnú̱nilh nama̱xquí xatu̱ta ixlacasquín.

8 Xlá ni̱ cátzi̱lh tú namaksquín, pero ixna̱na huánilh camáksquilh rey Herodes camacama̱xqui̱lh ixakxa̱ka Juan Bautista nac aktum tina.

9 Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni̱ lakáti̱lh, pero como tú ixma̱lacnu̱ni̱t nama̱stá hua̱k ixtakaxmatni̱t ni̱ takalhpúspitli y li̱tánu̱lh nama̱kantaxtí ixtachihui̱n.

10 Ma̱lakácha̱lh cha̱tum soldado ní ixtanu̱ma Juan xlacata namakní;

11 y tuncán pixca̱cti̱ca Juan nac pu̱la̱chi̱n; a̱sta̱n mujuca ixakxa̱ka nac aktum tina y ma̱xqui̱ca amá tzuma̱t tú itsquini̱t, y xlá ma̱xqui̱lh ixna̱na.

12 Makapitzi tí ixtakaxmatni̱t ixtachihui̱n Juan acxni tacátzi̱lh tú ixpa̱xtokni̱t támilh tatiyá nac pu̱la̱chi̱n y tlan tamújulh; y a̱sta̱n táalh tali̱ma̱kalhchihui̱ní Jesús tú ixqui̱taxtuni̱t.

Jesús ca̱ma̱huí cha̱quitzis mi̱lh cristianos
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 La̱ kaxmatkolh Jesús tú huanica tájulh nac aktum barco y ca̱ta̱alh ixdiscípulos lacatum ní ni̱ tzamacán xlacata ni̱tí na̱kaxculí. Pero lhu̱hua cristianos xala cani̱huá ca̱lacchiqui̱n tacátzi̱lh ní ixama chan y ca̱tujún táalh ní ixama tacuta.

14 Acxni ta̱ctalh ixquilhtún chúchut ca̱cxilhli lhu̱hua cristianos ixtakalhi̱ma̱na. Xlá ca̱lakalhámalh cristianos y ca̱ma̱ksa̱ni̱lh ta̱tatlani̱n ni̱ma̱ ixca̱li̱mincani̱t.

15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú calacchiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán.
16 Jesús cakálhtilh:
—Ni clacasquín ní catáalh; huixín cacamahuítit.
17 Xlacán takalhtinampá:
—¿Niculá naccamahuiyáu si huata ckalhiyáu macquitzis simita y tantuy tamaknní?
18 —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikolh.
19 Jesús calimapáksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues ixtihui licúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simita y tantuy tamaknní lácalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá; astán calakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tí ixlacasquín.
20 Huak cristianos tlan tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtáxtulh akcutuy canasta simita y tamaknní.
21 Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanit aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco xlacata pula natachán ixaquilhtutu chúchut; astán na tzúculh cahuaní huak cristianos cataalhá nac ixchiccán.
23 La tankolh cristianos Jesús talacácxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlan tzisuankolh xlá ya ixtalacactá;
24 ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui ni lá ixtachán porque takétalh un y ni ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcán mas chá ixtapuspitputún.
25 Lihuacá tzisa ixuanit Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos ixtlahuama ixkalhni nac chúchut.
26 Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlahuama ixkalhni chúchut, tajicuankolh y yaj takálhilh licamama y chuné taktásalh:
—¡Mimán quincamakaklhayán chatum xanín chixcú!
27 Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni cajicuántit! ¡Cakalhítit licamama, aquit, Jesús!
28 Huánilh Pedro:
—Para xlicana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chúchut xlacata naclakanachán.
29 —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.
Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús.
30 Pero huata tatútalh nac chúchut ankolh ixlicamama pues un y chúchut puxmanikolh, y como maklhcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:
—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!
31 Xlá makachípalh y huánilh:
—¿Huanchi ni quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?
32 La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtaketanit, caj la nitú takénulh.
33 Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:
—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mr. 6.53-56)

34 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.

35 Ni para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xlacata ixcalakminit Jesús.
Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín ixtatatlanín xlacata
nacamaksaní Jesús.
36 Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú nataquilhpaxamaní siquiera
ixlhákat, y huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákat Jesús huak taksanankolh.

15

Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y
ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:
2 —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí tú talimapaksinanit
lakkolún quilitlahuatcán? Pues ni talakachixcuhuí Dios, ni tamakachaká maklhuhua
acxni tahuayán.
3 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios
militlahuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuiyátit Dios tú
lacsacxtunitántit?
4 Dios limapaksínalh: "Calakalhámanti minticú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o
ixnana camalacapuca xlacata namaknicán."
5 Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín:
"Ni lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnuninit Dios cama lilakachixcuhuí nac
pusiculan."
6 ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y
lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula cacalakalhamántit minaticún.
7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías
tú tzokli milacatacán nac Escrituras:
8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.
10 Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y cahuánilh:
—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú cama cahuaniyán:
11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chatum chixcú ni lakalhí ixtalacapastacni; tú matlahuí
talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuinán.
12 Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Namá fariseos ni tamatlánilh tú cahuani, tasítzilh.
13 Xlá cakálhtilh:
—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnit y ni Quinticú tí huí nac akapún cachanit
ama catampulhú.
14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín talamana, ¡y
todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanit porque para takchakxa,
acxtum ama talhtuja.
15 —Ni cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspitníu —huánilh
Pedro.
16 —¿A poco ni para huixín makachakxiyátit tú ccahuaniputunán?
17 ¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac ixpaluhua y
astán makampará?
18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima
lichihuinán ixquilhni.

19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac ixnacú. Aná
lacpuhuán la namakninán, la nalakamaklhtí ixpuscat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua
puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán, y la naaksaninán.
20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero ni tlahuá
talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y makachaká
maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús
(Mr. 7.24-30)

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman
cahuanicán Tiro y Sidón.
22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni israelita
ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:
—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumat mac-
tanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.
23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslilh
porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá.
24 Jesús táyalh y huánilh:
—Dios quimalakachanit huata naccalakmaxtú tí talaktzankanit nac quimpulataman
Israel. ¡Ni lá cmaktayayán, huix ni xalac Israel!
25 Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:
—Quimpuchinacán, ni snun calat, ¡caquimaktaya!
26 —Ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán
lactzú chichí.
27 —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilh-
sacuá katxtakma nima ni talacasquín xapuchinanín.
28 Amá puscat ixmakachakxinit la ixkalhputzanit Jesús y huá chú likalhtínalh. Jesús
lakátilh y huanipá:
—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.
Istzumat amá puscat pihuá amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín nac Galilea

29 Jesús taxtupá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtutum chúchut xla
Galilea y acxni chalh lacatum talacácxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh
camakalhchihuiní cristianos.
30 Lhuhua tatatlanín calichinca xlacata nacamaksaní. Xlá camakenunikolh ixtatatcán
y cacaxtláhualh tí ni lá ixtatlahuán, makaputu, lakatzinín, kokonín, y lhuhua mas
tipakatzi tátat.
31 Huak talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana: koko tlan ixtachihuinán, lakatzín tlan
ixtacxila tú huí caquilhtamacú, tí ixtalakalhinit nac ixmacxpancán tlan ixtaksanán,
tí ni lá ixtatlahuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh talakachixcuhuí Dios porque
ixcacxilhlacachanit ixcamán tí xalac Israel.

Jesús camahuí chatati milh lacchixcuhuín
(Mr. 8.1-10)

32 Jesús catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tachinit juú y
ni takalhí tú natalihuayán. Cpuhuán xaccamalakachalhá ixchiccán, pero ¿qué tal
natakuititayá nac tijia?
33 —Snun lhuhua cristianos y juú nitú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú
nacalimahuiyáu? —takálhtilh ixdiscípulos.
34 —¿Nicu maclit simita litanátit?

—Mactujún simita y makapitzi lactzú tamakní.
—A ver caquilaliminíu —cahuanikolh Jesús.
35 Astán calimapáksilh huak cristianos curucs catatahuilakolh catiyatni.
36 La maklhtínalh amá simita y lactzú tamakní, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá, calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín.
37 Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún canasta simita y lactzú tamakní.
38 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh chatati milh aparte lacchaján y lactzú camán.
39 La tahuayankolh cahuánilh cataalhá ixpulatamancán. Xlá na catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pulataman huanicán Magdala.

16

Lactalipau judíos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá talimalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Caquilalimalacahuaníu aktum mintascújut nac akapún para xlicana Dios malakachanitán.
2 Xlá cakálhtilh:
—¡Xlicana ni lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchipinátit acxni tlan ama huan quilhtamacú o ni tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún huanátit: "Chalí tlan ama huan quilhtamacú."
3 Y para tzisa tatapunit y snun lhcacnán, huanátit: "Chí ni tlan ama huan quilhtamacú, ama min sen." ¡Takalhín lacchixcuhuín chí como ni acxcatziyátit tú calimalacahuanimán Dios jaé quilhtamacú!
4 Ni lá patícán minkasatcán, snun lixcájnit mintalacpuhuancán huá ni canajlayátit tú ctlahuá, tzapu quilamaksquinau caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aktum. Tó, ni cama tlahuá y huata pat lilacahuananátit astán aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlatámat profeta Jonás.
La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyáhualh y alh ixquilhtún pupunú.

Ixtakalhchihuincán fariseos tatamalacastuca levadura
(Mr. 8.14-21)

5 Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata ni ixtalinit simita tú natalihuayán.
6 Jesús cahuánilh:
—Skálalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos.
7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarahuaní:
—Quincalihuanimán la ni liminau simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata ni litanátit simita? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanau?
9 ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuanitán? Quilahuaníu, acxni ccalimáhuilh chaquitzis milh lacchixcuhuín caj macquitzis simita, ¿ni kalhtáxtulh lhuhua canastas?
10 Y acxni talihuáyalh chatati milh lacchixcuhuín caj mactujún simita, ¿na ni kalhtáxtulh lhuhua canastas simita?
11 ¿A poco xlicana ni makachakxiyátit xlacata aquit ni clichihuinama simita acxni ccahuanín skálalh calatapátit ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?

12 Ixdiscípulos tamąkachakxilhcú xlacata Jesús ixtąmąlacastucnit levadura ni lactlán
ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huąk akspitaj tamąsí ixtachi-
huincán y tí cąmakslihueké ną talaktzanká.

Pedro limąnú Jesús huá Cristo tí ama lakmąxtunán
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús cątąalh ixdiscípulos nac aktum pulatamąn huanicán Cesarea de Filipo, y aná
cąkalasquínilh:
—¿Ticu quintalimacąn cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?
14 Takálhtilh:
—Makapitzi talimacąnąn Juan Bautista, putum talimacąnąn profeta Elías, y
tunuj talimacąnąn Jeremías, y tunuj tahuán huix chątum talipąu profeta lą nimą
taquilanitanchi xapulh nac cąquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quiląlimacąnąu? —cąkalasquínilh.
16 Pedro kálhtilh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincąlakmąxtuyąn.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachąnitán! Capąxahua porque tú acxcatziya ni chątum chixcú tí
huaninitán sino que Quinticú Dios nimą huí nac akapún mącxcatzininitán.
18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climąpącuhuiyąn Pedro, huamputún chíhuix;
ixakspún aktum lanca chíhuix cama mąlacatzuquí tí naquintalipąhuán; y tú aquit
cmąlacatzuquí ama tąyaní y ni para ixpuchiná cąlinín ama lactlahuá.
19 Aquit camąn macamąxquiyąn xallave ixlilanca quintapáksit nimą
cmąlacatzuquinit. Aquit cmąlacnuniyąn xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú
huá namá tú tachinit nahuán nac akapún; y ląta tú huix naxucta juú cąquilhtamacú
huá namá tú ną taxcutnit nahuán nac akapún.
20 Lą tąchihuinankolh Pedro, huąk cąlimąpáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para
huá Cristo ixuanit tí ixama cąlakmąxtú.

Jesús xląhuán lichihuinán amąca maknicán
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Ląta amá quilhtamacú Jesús tzúculh cąlacspitní ixdiscípulos tú ixama pąxtoka.
Cąhuánilh lą ixama an nac Jerusalén, lą ixama talakmakán xalakkolún mąpaksinanín,
xanapuxcun curas y xmąkalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamaknî, pero ixliak-
tutu chichiní ixama lacastacuanán nac cąlinín.
22 Lą kaxmatkolh ixtachihuín Pedro tąalh tziná lakamákat y huánilh:
—¿Huąnchi quiląhuaníu namá takalhchihuín? Dios ni lá limakxtakąn tú napąxtoka.
Ni cmątlaní tí namakniyąn.
23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuiląna xąmakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:
—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana lą xąmakapitzi lacchixcuhuín y ni
lacpuhuana tú laclhcąnit Dios quilacata.
24 Astąn cąhuanikolh ixdiscípulos:
—Amá tí quintakokeputún pula cąktzónksualh ląta tú kalhí y tú lakatí cąquilhtamacú,
ni cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡ąstąn caquintakókelh canihuá!
25 Amá tí maklihuán lakmąxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí
ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmąxtú ixlistacni.
26 Quiląhuaníu, ¿tucu limacuaní chątum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua
tíyat cąquilhtamacú, y ąstąn laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanątit huixín chątum cristiano
ąstąn tlan mąlacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmąxtú ixlistacni y ni naxokonán?
27 'Ama chąn quilhtamacú acxni cama cąmąsiniyąn ixlitlihueke nimą quimąxquinit
Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama cątamín huąk ángeles xlacata naccątątlahuá
taxokon huąk cristianos y chątunu cama mąxokoní tú tlahuanit nac ixlatámąt.

28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

17

Jesús tapalaja la ixtasí siempre
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxtulh aktum lanca sipi huata catáalh chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan.
2 Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhákat snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí!
3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán (jaé lacchixcuhuín makán ixtalatamanit).
4 Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.
5 Pedro ixchihuinamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!
6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni.
7 Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y cahuánilh:
—Ni cajicuántit; catayátit.
8 Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuinanit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá.
9 Xlá tzúculh catatalacactá, y calimapáksilh:
—Tú huixín acxílhtit nití calimakalhchihuinítit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calinín.
10 Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?
11 Xlá cakálhtilh:
—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos.
12 Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacanájlalh Dios ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajnán ixmacancán pues xlacán lacsnún talanit.
13 La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakachákxilh xlacata ixcalitachihuinanit Juan Bautista.

Jesús maksaní chatum stakanín kahuasa
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos, lhuhua cristianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:
15 —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun akxtakajnán pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat.
16 Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán ni lá tacaxtláhualh.
17 Xlá acs calacanikolh cristianos y cahuánilh:
—¡Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán minkasatcán? A ver quilaliminíu namá kahuasa.
18 Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanit, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.

19 Astán ixdiscípulos tzek takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cmacmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?
20 Cakálhtilh Jesús:
—Huixín ni kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu juú y capit alacatunu", namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, ni tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.
21 Xahuá jaé xtalá tlajananín ni lá catamacxtucán para ni tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

Jesús lichihuinampará amaca maknicán
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní.
23 Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.
Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuinán la ixamaca maknicán snun ixtalakaputzá.

Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan

24 Jesús catáchalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná chatum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:
—Mimaestrojcán, ¿ni ama lakaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?
—Como chí na ama lakaxokonán —kálhtilh.
25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:
—Pedro, laclanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumin? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké ixlitalakapasni?
26 —Camalakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.
—Ixlitalakapasnicán tucalh ni tamalakaxoké.
27 Pero xlacata ni naquincalihuanicanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní nima tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumin, ama acchán nalilakaxokoya tumin xalac pusiculan quilacata y milacata.

18

Jesús lichihuinán tí mas ama lipahuancán nac ixtapáksit
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata lata ixlihuakcán ticu mas talipau ixama huan nac ixtapáksit nima ixama malacatzuquí caquilhtamacú.
2 Xlá tasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,
3 y chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit ni lá pat tanuyátit para ni lakxtapaliyátit minkasatcán y makslihuekeyátit la jaé actzú kahuasa.
4 Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán la jaé chatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún.
5 Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán chatum actzú kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán la aquit caquilakalhámalh.

Tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 ’Catihuá cristiano tí camatunujní y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunit quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.
7 Lilakaputza latamacán caquilhtamacú porque lata tú anán huak tlan lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.
8 ’Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.
9 Para milakastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni lata katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

Borrego nima tzánkalh putzacán catásilh
(Lc. 15.3-7)

10 ’Huixín nicxni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihuinán Dios la nataakskalhlín ixcamán.
11 Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminit calakmaxtú tí ixtalaktzankanit caquilhtamacú.
12 ’Para chatum chixcú cakalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilahuaníu, ¿a poco ni camakxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac calacsipijni amá tantum nima tzankanit?
13 Catihuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego mas lipaxahuá porque tásilh nima istzankanit, y xamakapitzi como ni tatzánkalh ni snun calipuhuán.
14 Aquit ccatamalacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quintícú xalac akapún ni lacasquín natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quintalipahuanit.

Tlan matzankenanicán chatum cristiano
(Lc. 17.3)

15 ’Para chatum mintacristiano taraslakán y tlahuaniyán tú ni tlan, tzek catasani y cahuani xlacata aktzankanit ni tlan tú tlahuanit; para talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán.
16 Para ni kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi achatum o chatuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamaluloka tancs makalhchihuini pero xlá ni kaxmatputún.
17 Para latiyá ni tatitumiputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamakalhchihuiní. Y para na ni cakaxmatní calimacapítit la chatum chixcú tí ni lipahuán Dios, o la chatum tí laktzankanit porque snun lanit.
18 Cakaxpáttit tú tancs ccamalacnuniyán: Huak tú huixín ni nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na ni calimakxtakcanit tatlahuá nac akapún; y lata tú huixín nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na calimakxtakcanit tatlahuá nac akapún.
19 ’Na ccahuaniyán, para chatuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuancán, y tú tamaclacasquín acxtum talikalhtahuakaní Dios, aquit ccamalacnuniyán xlacata Quintícú xalac akapún ama camaxquiyán.
20 Porque para chatuy o chatutu cristianos quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.
21 Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu maklit mininí nacmatzankenaní quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú ni tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenaní.

22 Jesús kálhtilh:
—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano ni caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

Chatum rey matzankenaní ixtasacua tú liní

23 'Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquinit cama tamalacastuca chatum rey nima catatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán.
24 Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh chatum tí ixliní lhuhua, pero lhuhua tumin.
25 Xlá ni lá xokónilh tú ixliní amá rey, huá limapaksínalh cacastakoca amá chixcú, ixtachat, ixcamán y lata tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumin.
26 Xlá tatzokostánilh rey y calitlán tzúculh huaní: "Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit nacxokoniyán huak mintumin, pero ni caquilastáu."
27 Amá rey lakalhámalh, limákxtakli y matzankenánilh lata tú ixliní.
28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takastáyalh chatum chixcú tí na ixliní tumin; acxni ácxilhli spim likósnalh y catasitzi huánilh: "Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit."
29 Xachatum chixcú tatzokostánilh y calitlán huánilh: "Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit nacxokoniyán huak mintumin."
30 Amá chixcú ni caso tláhualh y tuncán mamanuníналh nac pulachín xlacata naxokonicán huak ixtumin nima ixlinicán.
31 Xamakapitzi ixcompañeros acxni tacátzilh tú ixtlahuanit amá chixcú tasítzilh y talakapútzalh, taalh talitachihuinán amá rey tú ixquitaxtunit.
32 Xlá lacapala matasaninínalh amá chixcú tí ixmatzankenaninit tú ixliní, y chuné lacaquílhnilh: "¡Takalhín chixcú, huix ni mininiyán nalatapaya! Aquit cmatzankenanín lata tú ixquilipiniya porque calitlán quihuani caclakalhamán,
33 y ¿cómo chí huix ni lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyán lictá tumin?"
34 Amá rey snun sítzilh y limapaksínalh cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokonán huak tú ixtlahuanit y tú ixlín.
35 Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:
—Quinticú xalac akapún na chuná ama camaxokoniyán para huixín ni camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacujcán tú ni tlan catlahuaniyán.

19

Chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 La catachihuinankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea.
2 Aná camaksánilh lhuhua tatatlanín pues lhuhua cristianos ixtatakoké.
3 Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzalh ixtachihuín xlacata nahuán tú natalimalaktzanké, takalasquínilh:
—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni lanca tú lamakasitzinit?
4 Xlá cakálhtilh:
—¿A poco ni likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhualh chatum chixcú y chatum puscat;
5 y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnana y natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá.
6 Lata ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakxtoka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyán ni huí cristiano tí mininí namapitzí tú malakxtuminit Dios.

7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat
para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín? —takalasquínilh.
8 Xlá cakálhtilh:
—Moisés matlánilh natarамakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájnit
minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinit catarамákxtakli tí tata-
makaxtoknit.
9 Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni kalhí tunu
chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy talakalhín porque na
matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tatahuilá ixpuscat nima makxtaknit.
10 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.
11 Jesús cakálhtilh:
—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit Dios.
12 Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh ni lá tata-
makaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhinit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y
makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatcán xlacata huata
huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la ccahuanín, catláhualh.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata
nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh
tahuán:
—Ni cakaxculítit Jesús.
14 Xlá cakáxmatli y cahuánilh:
—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque
nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú
camán.
15 Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh
alacatunu.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú quilistacni nac
akapún?
17 Kálhtilh Jesús:
—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama kalhtiyán
tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat
huak ixtapáksit Dios.
18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.
Jesús huánilh:
—Ni camaknínanti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni calakámaklhti ixtachat
mintachixcú;
19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti
mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.
20 —Lata namá tú quihuani huak cmakantaxtinit lata quilictzú —kalhtínalh amá
kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankaní quilitláhuat?
21 —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú
cama limapaksiyán, castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y
naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat likalhicana mimputáhuilh nac akapún,
pat tlajaya lipaxáu milatámat.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit; yaj para
tú huá alh nac ixchic.
23 Xlá cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní la malacnú Dios mapaksinamputún
nac ixlatamatcán!
24 Ccahuaniparayán xlacata mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum
lixtokon que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.
25 Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuánilh Jesús, y takalasquínilh:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
26 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá ama
tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
27 Pedro na kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu y ctakokenitáu
canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?
28 Jesús cakálhtilh:
—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru
lacsasti y lactlán talacapastacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit
nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí
tamalacatzúquilh pulataman Israel.
29 Catihuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnaticún, ixcamán,
ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, cmalacnuní ama maklhtinán aktum ciento
ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat.
30 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpak-
stán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y na chuná lhuhua
tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán
amaca camacancán.

20

Huak tí tamatlaní tachalhcatnán acxtum camaskahuicán

1 'Acxni nacmín catatlahuá taxokón tí tatanunit nac quintapáksit nima
cmalacatzuquinit caquilhtamacú, cama catamalacastucniyán ixpuchiná aktum lanca
catucuxtu.
2 Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán catákasli catalaccáxlalh
nacaxokoní mactum denario tumin aktum chichiní.
3 Max como a las nueve cácxilhli makapitzi lacchixcuhuín ni ixtakalhí ixtascújut chuta
ixtalahuilana nac litamáu.
4 Xlá catalaccáxlalh nacaxokoní ixtascujutcán para nataxkanán, y na camalakáchalh
nac ixcatucuxtu.
5 Lacatzú tastúnut catakaspá tasacua y na camalakáchalh ixcatucuxtu; y como aktutu
hora ixlismalankán chuná litum camalakachapá makapitzi tasacua.
6 Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac litamáu y cacxilhpá makapitzi chuta
ixtalahuilana y xlá cahuanipá: "¿Huanchi ni scujpanántit jaé chichiní?"
7 Xlacán takálhtilh: "Porque nití quincamaxquinitán tascújut." "Para xlicana scu-
jputunátit, chí tuncán capítit nac quincatucuxtu, naccaxokoniyán tú militlajatcán",
cahuánilh amá patrón.
8-9 Acxni tascujkolh tzúculh tapaklhtutá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí
chatunu tasacua ixtaskaucán, pero pula caxokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde
y camáxquilh mactum denario tumin pues chú limapáksilh ixpatrón aktum chichiní
ixlacata.

10 Acxni cạxokonica tí ixtatzucuṉit tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mạs ixamạca
cạmạskahuịcán, pero nạ cạmạxquịca mactum denario huatiyá.
11 Acxni tamaklhtḭ́nalh ixtaskaucán tzúculh talịchihuịnán amá xapụchiná xlacata
huạnchi chú ixcạtlahuanịt.
12 Chạtum tasạcua huánilh amá patrón: “Jaé lacchixcuhuḭ́n táchilh a las cinco y huata
táscujli aktum hora huix cạxokonịta nạ chuná lạ ctlajanịtáu aquín y aquín tạlakọ́u
chichiní tantacú.”
13 Amá patrón kálhtịlh tí nị ixmạtlạnịnịt lạ cạxokónilh: “Amigo, aquit nị cak-
skahuinịtán pues ctạlaccạxlán cama xokoniyạ́n mactum denario tumịn aktum chichiní
mintascújut.
14 Camaklhtḭ́nanti mintaskáu y nị casịtzi. Huix nị mincuenta para acxtum
ccạxokoniputún quintasạcua,
15 pues quintumịn aquit cmạpaksí y tlạn clịtlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana
acxtum ccạlakalhámalh cristianos?”
16 Lạ takaxmatkọlh jaé takalhchihuḭ́n Jesús cạhuanipá:
—Dios quilhpạxtum cạlakalhamán huạk tí tamạtlạní tatanú nac ixtapáksịt; huá
ccạlịhuaniyạ́n, lhụhua tí pụla tatanụnịt ixpakstạ́n ama cạmacạncán, y tí ạstạ́n tatanụnịt
pụla ama cạmạxquịcán tú cạmạlacnụnicanịt.

Jesús lịchihuịnán ixlịmaktutu amạca maknịcán
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús ixchipanịttá tijia ạhuatiyá tịhuán ixama nac Jerusalén acxni tzẹk cálịlh
ixdiscípulos lacatum y cạhuánilh:
18 —Huixín catzịyạ́tit amạnáu pakán nac Jerusalén ana ní amạca quimacamạstạcán ix-
macancán xanapuxcun curas y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos; xlacán ama quintalịlhcá
naquimaknịcán,
19 y amá quintamacamạstá ixmacancán xanapuxcun mạpaksịnanḭ́n romanos; xlacán
ama quintalịchiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culụs; pero ixliaktutu chichiní
ạstạ́n cama lacastacuanán cạlịnḭ́n.

Ixtạchạt Zebedeo maksquín Jesús aktum lịtlạ́n
(Mr. 10.35-45)

20 Ixtạchạt Zebedeo cạtạtalacatzúhuịlh ní ixyá Jesús chạtuy ixlakkahuasán Jacobo y
Juan; huí tú cạlịtlạ́n ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatḭ́n.
21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.
—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mạpaksịnana, chạtunu quilakkahuasán
natatahuilá nac mimpạxtụ́n xlacata natatạmạpaksịnanạ́n.
22 —Huix nị catzịya tú cạtạsquímpạt milakkahuasán —kalhtḭ́nalh.
Entonces Jesús cạlacạ́nilh amá chạtuy ixdiscípulos y cạkalasquínilh:
—¿Puhuanạ́tit tlạn natạlayạ́tit nakotạ́tit amá xụn chúchut xla tạkxtakajni nịmạ amạca
quimạkotịcán? ¿Nạ tlạn natạlayạ́tit nac mimacnicán amá tạkxtakajni nịmạ cama
macpạtí aquit?
—Tlạn nactạyaniyạ́u —takálhtịlh xlacán.
23 Jesús cạhuanipá:
—Pues xlịcạna nạ pạt kotạ́tit amá xụn chúchut nịmạ amạca quimạkotịcán,
y nạ pạt macpạtịyạ́tit tạkxtakajni nịmạ amạca quilịcxilhcán, pero aquit nị lá
ccạmacamạxquịyạ́n mimpụtahuịlhcán nac ixpạxtụ́n quimpụmạpaksịn, porque huata
Quintịcú catzí tí cạlacsacnịt ama cạmạxquí ixpụtahuịlhcán nac quimpạxtụ́n.
24 Acxni tacátzịlh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xạmakapitzi discípulos tasịtzịkọlh.
25 Pero Jesús cạtasánilh y cạhuánilh:
—Nac aktum pụlatamạn huạk xanapuxcun mạpaksịnanḭ́n tatlahuaní xạmakapitzi
cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamạpaksịnán.

26 Pero huixín akspitaj ama cąquitaxtuniyąn porque tí mąs talipąu lactaxtú ama
mątląní nacąkaxmatní xąmakapitzi tú natalimąpaksí;
27 y ląta milihuąkcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacąmąpaksí xąmakapitzi,
ama mątląní nalitamakxtaka lą chątum tasącua tí mąpaksicán.
28 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos
tú naccąlimąpaksí, aquit chá cminit cąmacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín,
y ną cama cąlacatitąyá ixlacatín Dios xlacata nacxokonán ixtaląkalhincán nimą tat-
lahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús cąmąksąní chątuy lakatzín
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jesús tąyapá nac tijia y chąlh nac Jericó lhuhua cristianos ixtakokenit. Xlá huata
tilakatząlalh ixtaxtumajá amá cąchiquín,
30 pero chątuy lakatzín tí ixtahuiląna nac ixpąxtún tijia acxni tacátzilh ixmima Jesús
tzúculh tamąktasí:
—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quiląlakalhamáu!
31 Makapitzi cristianos cąlacaquílhnilh xlacata acs catatahui, pero xlacán ni takáxmatli
y mąs chá ixtamąktasí Jesús.
32 Xlá tąyalh puntzú y cątasánilh:
—¿Tucu lacasquinątit cactláhualh milacatacán? —cąkalasquínilh.
33 —Quimpuchinacán, aquín clacahuąnamputunąu —takalhtínalh.
34 Jesús cąlakalhámalh amá lakatzín, cąlilacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán
tląn talacahuąnalh; ąstąn ną tatakókelh pakán nac Jerusalén.

21

Jesús chąn nac cąchiquín xla Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jesús chąlh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cąchiquín huanicán Betfagé,
tamákxtakli nac aktum cąquihuín huanicán Cerro de los Olivos.
2 Xlá cąmąpáksilh chątuy ixdiscípulos:
—Capítit namá nac actzú cąchiquín y nac aktum ákxtaka pąt acxilątit cąchiyąhuacanit
tantum chąt burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quiląliminíu.
3 Para tí cąlihuaniyąn huąnchi xcutpąnántit, cahuanítit xlacata Mimpuchinacán
maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.
4 Jesús chuná jaé limąkantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac Escrituras chątum profeta:
5 Cacąhuanítit tí talamąna nac cąchiquín xla Jerusalén:
"Cącxílhtit rey tí ama cąmąpaksiyąn, puhuaca tantum actzú burro xlacata huąk
nątącxila ni lactlancán;
cąlakmimąn y putahuacanit tantum actzú cucąna burro."
6 Ixdiscípulos taalh y huąk tatláhualh ląta tú cąlimąpáksilh Jesús.
7 Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y talikętlápalh ixlhakątcán amá actzú burro
xlacata caputahuácalh Jesús.
8 Lą putahuacakolh tzúculh tląhuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua cristianos
tatrámilh ixlhakątcán nac tijia ní ixlactląhuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui
tzúcsuat y ną ixtatramí nac tijia.
9 Ląta tí ixtapulá y tí ixtastąlá ixtąktasá:
—¡Siempre calatámąlh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyąu tí mąlakachąnit
Dios naquincąmąpaksiyąn! ¡Cpąxcatcatziniyąu Dios tú tlahuanit!
10 Acxni tánulh nac cąchiquín xla Jerusalén lhuhua ixtarąkalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?

11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nimą litapaksí Galilea —ixtakalhtinán makapitzi.

Jesús cąputlakaxtú nac pusiculan huąk stąnanín
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh cątamacxtú huąk cristianos tí ixtastąnamąna y tí ixtatamąhuanamąna. Cąmąkpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtąpalí tumin, cątramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas.
13 Ną cąhuánilh:
—Nac Escrituras Dios mąlacpuhuanínalh natzokcán: "Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huąk cristianos." Pero huixín lakxtąpalinitántit y limąnunitántit ixpustącán kalhąnanín.
14 Aná nac ixlacaquilhtín pusiculan makapitzi lakatzín y tí ni lá ixtatląhuán tamąlacatzúhuilh xlacata cącamąksánilh y xlá cącaxtláhualh.
15 Jaé ixtascújut Jesús tącxilhli xanapuxcun curas y lactalipąu lacchixcuhuín, ną chuná canihuá ixtakaxmatí lą lactzú camán ixtąktasá: "¡Clakachixcuhuiyąu ixlitalakapasni rey David!" Xlacán ni para tziná tamątlánilh mąs chá tasítzilh,
16 y huá talihuánilh Jesús:
—¿Ni kaxpata lą tamąktasimán namá lactzú camán?
—Jé, ccąkaxmata. ¿Huąnchi? ¿A poco ni likalhtahuakanitántit nac Escrituras ní tatzoknit? Chuné huan:
Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlan chihuinán,
huix cąmąxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuiyán ixtachihuincán.
17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús cąkxtakyąhualh y alh tamakxtaka amá cątzisní nac actzú cąchiquín Betania.

Jesús mąscącá katum suja
(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ixlichąlí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja ixpąxtún tijia. Xlá lákalh pero nitú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.
19 —¡Clacasquín yącxni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.
20 Amá suja tuncán scącli, ixdiscípulos tącącnilh tú ixtlahuanit y takalasquínilh:
—¿Niculá tlahua mąscąca jaé suja caj puntzú?
21 Xlá cąkálhtilh:
—Aquit ccąhuaniyán para huixín xlicąna ixlipąhuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapąstacnicán, ną tlan ixmąscącátit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu juú y cataju nac pupunú", y xlicąna chú ixquitáxtulh.
22 Ną chuná litum ccąhuaniyán, ląta tú likalhtahuakaniyątit Dios cącamąxquín, xlá ama cąmąkantaxtiniyán para tancs cąnajlayątit ama cąmąxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús chąmpá nac pusiculan y tzúculh cąmąkalhchihuiní cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipąu mąpaksinanín. Xlacán takalasquínilh:
—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu mąxquinitán tapáksit natlahuaya ląta tú huix lacasquina?
24 Jesús cąkálhtilh:
—Aquit ną huí tú camán cąkalasquiniyán, y para huixín quiląkalhtiyąu aquit ną naccąkalhtiyán tí quilimąpaksinit tú ctlahuanit.
25 Chí tuncán quiląhuaníu, ¿ticu limąpáksilh Juan Bautista cącąkmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?
Xlacán tzúculh talacchihuinán lą natakalhtí, y chuné ixtarąkalasquiní:

—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni canajláu ixtachihuín.
26 Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuinán caquilhtamacú.
27 La talacchihuinankolh takálhtilh:
—Aquín ni ccatziyáu tí limapáksilh.
Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuinán chatuy lakkahuasán

28 Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: "Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit uvas."
29 "Chí ni camputún scuja", kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú.
30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: "Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu." "Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu", kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa ni alh scuja la malácnulh.
31 Chí quilahuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?
—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.
Huanipá Jesús:
—Xlicana, tí ni lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit.
32 Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit, pero huixín ni canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálilh ixlatamatcán huá namá ní lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxílhtit la tamatáncsalh ixlatamatcán, ni para tziná matunújtit minkasatcán.

Jesús calichihuinán ni lactlán chalhcatnanín
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 'Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu.
34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit.
35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactaláliilh chíhuix.
36 Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá ni lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.
37 'Xlá ixkalhí chatum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: "Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquintamaxquí tú quimininí."
38 Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli amá kahuasa tzúculh talacchihuinán: "Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para maknyáu aquín natatamakxtakáu jaé catucuxtu."
39 Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh tálilh ixquilhpán catucuxtu y aná tamáknilh.
40 La chihuinankolh Jesús cakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé catucuxtu amá ni lactlán lacchixcuhuín?
41 Xlacán takalhtínalh:
—Pues nacmakní amá ni lactlán chalhcatnanín, y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha nimá xlá mininí.
42 Jesús cahuanikolh:
—Nac Escrituras lacatum lichihuinán minkasatcán, pues tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nimá talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
Tú acxilau huak Dios lacsacxtunit,
y paxahuayau masqui ni makachakxiyau lanca ixtalacapastacni.
43 'Aquit tancs ccahuaniyán, Dios ama camaklhtiyán mimputahuilhcán nimá ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí ni lactalipau cristianos puhuanátit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán.
44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.
45 Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitamalacastucnit ixkasatcán amá ixtakalhchihuín.
46 Xlacán licuánit tasítzilh y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánilh cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chatum profeta tí ixmalakachanit Dios nalichihuinán.

22

Chatum rey mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

1 Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksit nimá ixmalacatzuquiputún nac ixlatamatcán; y cahuánilh:
2 —Chatum rey ixlaclhcanit ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa.
3 Acxni lihua lákchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua catamakpítzilh tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero xlacán ni tampútulh amá nac fiesta.
4 Pero xlá camalakachapá ixtasacua y cahuanica amá lacchixcuhuín: "Huan rey yaj tú calimakapalátit, camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacanittá; ahuata huixín cakalhimán nac putamakaxtokni."
5 Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzilh y ni táalh nac putamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustancán
6 y makapitzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímilh, tamakxtakájnilh hasta tamáknilh.
7 Amá rey acxni cátzilh tú ixcatlahuanicanit ixtasacua snun sítzilh y camalakáchalh itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixcachiquincán.
8 Amá rey cahuánilh tunuj ixtasacua: "Nac ixputamakaxtokni quinkahuasa huak caxlanit tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín camalaktzánkelh ixkasatcán.
9 Chí mejor capítit nac litamáu, y nac calactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí catakasátit catámilh nac ixputamakaxtokni quinkahuasa."
10 Xlacán tatláhualh tú cahuánilh amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni ixtachinit lhuhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsnún ixtalanit.

11 'Ixlipuntzú amá rey tánulh cacxila huak tí ixtaminit, pero ni matlánilh la chatum
chixcú ni ixuilinit lhákat nima mastaca acxni tatánulh nac putamakaxtokni.
12 Xlá tachihuínalh: "Amigo, ¿tucu xlacata ni lihuili namá lhákat nima camaxquica tí
tatánulh juú nac putamakaxtokni?" Xlá ni cátzilh tú nakalhtinán.
13 Entonces limapaksínalh: "Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit
nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá laktzankanit, aná ama tasá y tatlancaní lata
lipuhuán!"
14 Jesús cahuanikolh:
—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata calacsaccán
amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuinán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús
xlacata nahuán tú tlan natalimalacapú.
16 Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatatayá rey Herodes. Acxni
talákchalh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamatcán,
nití liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama masqui casítzilh.
17 Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina
romano o ni mininí naclakaxokonanáu?
18 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y huá calikálhtilh:
—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?
19 Quilamasiníu mactum tumin nima lilakaxokonanátit.
Xlacán talimínilh mactum denario tumin.
20 Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuiní talilakatzoknit jaé tumin?
21 —Pues talilakatzoknit ixretrato ixtacuhuiní xapuxcu mapaksina romano
—takalhtínalh xlacán.
Jesús cahuanikolh:
—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios
tú xlá lacasquín milacatacán.
22 La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y
takxtakyáhualh.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá chichiní
taalh takalasquiní Jesús:
24 —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknit y lata ni
takalhinit ixcamán, con xlá ní, ixtacam mininí natatamakaxtoka ixyastá xlacata
natakalhí ixcamancán y ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
25 Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana chatujún litacamán; xlahuán
tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh ixcamán.
26 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni
na nilh. Xamakapitzi na tatatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni
takálhilh ixcamán.
27 Pero chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
28 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlichatujuncán, ¿ticu
ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?
29 Jesús cakálhtilh amá saduceos:

—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para catziyátit la kalhí ixlitlihueke.
30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, ni para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nima talamana nac akapún.
31 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxinitántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras:
32 "Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob." Jaé quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú talamana porque huata tí xastacnán talamana tlan talipahuancú Dios.
33 Huak cristianos tí takáxmatli tú cakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán
(Mr. 12.28-34)

34 Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuinán la natakalhputzá,
35 y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga.
36 Xlá kalasquínilh:
—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquilh Dios, ¿neje mas quilitlahuatcán?
37 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: "Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni."
38 Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos.
39 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: "Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca."
40 Lata tú lichihuinanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamasiputunit, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

Jesús lichihuinán la limacaminit Ixticú Dios
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú,
42 huá calikalasquínilh Jesús:
—Quilahuaníu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmaxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?
—Aquín ccatziyáu xlacata ixlitalakapasni rey David ama huan —takálhtilh xlacán.
43 Jesús cahuanipá:
—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuánilh ixlitlihueke Espíritu Santo xlá limapacúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:
44 Quimpuchinacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán."
45 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
46 Amá lacchixcuhuín ni tacátzilh tú natakalhtinán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú talikalhpútzalh ixtachihuincán.

23

Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús cạtalakaspítnilh ní ixtayạna huạk cristianos y ixdiscípulos, y cạhuánilh:
2 —Fariseos y mimạkalhtahuakẹnacán tapuhuán xlacata huạk ixtapáksịt Moisés huata
xlacán tlạn talịmạpaksịnán tú ixlịtlahuatcán cristianos.
3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talịmạpaksịnán, pero nịcxni cacạmakslihuekétit
ixkasatcán porque xlacán tú talịmạpaksịnán nị tamạkantaxtí nac ixlatamạtcán.
4 Xlacán talịmạpaksí cristianos lactzú lactzú tachihuịn tú ixlịtlahuatcán lạ
catamạcúquịlh lactzinca tacuca, pero xlacán nị talịxamaputún ixmacancán porque
talakatí tamạcuquịnán y nị talakatí tacucạnán.
5 Acxni tatlahuá aktum lịtlán taán ní tzamacán xlacata nacạcxilhcán y nacạlịkalhịcán
lactlạn cristianos. Nac ixmacxpạncán talịtacạxtạyá lactzú cápsnat ní tatzoknịt ixtachi-
huín Dios, y tacạxyạhuá ixlhakạtcán mạs laclhmán xlacata nacạlakapascán canịhuá.
6 Nac fiestas talakatí cacạmạxquịca lactlạn pụtáhuịlh y nac sinagogas tatahuilá nac
ixlacatịn xlacata nacạlịkalhịcán lạ lactalịpạu lacchixcuhuịn.
7 Acxni tataxtú nac lịtamạ́u y ní tzamacán talakatí cacạmạpạcuhuịca lactalịpạu
maestros acxni cạhuanicán kalhẹ́n.
8 'Pero huixín nị calactlancántit lạ talá xlacán porque acxtum lịtạcamán huixín, y nị
camạtlạnítit tí nacạlịmạpạcuhuịyạ́n lactalịpạu maestro porque huạk huixín kalhịyạ́tit
chạtum talịpạu maestro y huá aquit Cristo.
9 Juú nac cạquilhtamacú nịtí calịmạpạcuhuítit mintịcucán porque namá tacuhuịní
huata mạcchạní Dios Mintịcucán nịmạ huí nac akapụ́n.
10 Huixín nịcxni calịtanụ́tit nacạlịlhcạcanạ́tit xanapuxcun cristianos porque huata
Cristo mạcchạní nalịmạnụyạ́tit mimpuxcucán.
11 Namá tí mạs nalịtamakxtaka nacạmacuaní xạmakapitzi, huá namá mạs lanca ama
huan nac quintapáksịt.
12 Amá tí lanca lactaxtú amạca mạctịcán hasta tụtzú, y amá tí tụtzú tamakxtaka amạca
mạcxtucán tạlhmạ́n.

Jesús lhụhua tú cạlịyạhuá xalactalịpạu judíos

13 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmạkalhtahuakẹnacạ́n judíos, ¡nị
catzịyạ́tit tú pạt pạxtokạ́tit! Laktzankạnịtántit porque nị tanụputunạ́tit nac ixtapáksịt
Dios nị para lịmakxtakạ́tit tí catánụlh pues siempre tzakasayạ́tit mạlacchahuaniyạ́tit
puhuịlhta tí tanụputún.
14 '¡Laktzankạnịtántit huixín akskahuinanín fariseos y mạkalhtahuakẹnanín! Porque
cạkskahuimaklhtịyạ́tit ixchiccán viudas, y xlacata nịtí nacatzí minkasatcán lịcatzi
lhụhua kalhtahuakaniyạ́tit Dios, pero nị lá pạt taxtuniyạ́tit.
15 Laktzankạnịtántit porque lakatzạlayạ́tit lhụhua pụlatamạn hasta xní
naquịtakạsạ́tit chạtum cristiano tí nị lịpạhuán Dios; pero acxni tzucuyạ́tit
makacạnajlayạ́tit lạ huixín cạnajlayạ́tit, mạs mạlaktzankẹyạ́tit pues lịmạhuacayạ́tit
tú mạsịyạ́tit y lịlhcạyạ́tit mạs nị tuhua namacạncán nac lhcúyạt que lạ ixlama xapụlh.
16 '¡Laktzankạnịtántit lakatzịnín lacchixcuhuín! Huixín huanạ́tit: "Amá tí nị
mạkantaxtí ixtachihuín mạsqui ixpụsiculan Dios lịmạlácnụlh nị kalhí talạkalhín, pero
amá tí nị mạkantaxtí ixtachihuín y lịmạlácnụlh oro nịmạ huí ixpụlacni pụsiculan, namá
sí kalhí talạkalhín."
17 ¡Takalhịnín lakatzịnín! Quilạhuaníu, ¿tucu mạs ixtapalh, amá oro, o mạs ixtapalh
ixpụsiculan Dios ní mạnụcanịt amá oro?
18 Huixín nạ mạtlạnịyạ́tit: "Amá tí nị mạkantaxtí ixtachihuín mạsqui lịmạlácnụlh
ixpụlakachixcuhuịcán Dios nac pụsiculan nị kalhí talạkalhịn, pero amá tí nị
mạkantaxtí ixtachihuín y lịmạlácnụlh tú lịlakachixcuhuịcanịt Dios ixakspụ́n amá
pụlakachixcuhuịn, namá sí kalhí talạkalhín."
19 ¡Takalhịnín lakatzịnín! Quilạhuaníu, ¿mạs ixtapalh amá lịlakachixcuhuịn, o mạs
ixtapalh ixpụlakachixcuhuịcán Dios ana ní huilịcán tú mạlacnụnicán?

20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú
ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnuma
lilakachixcuhuin nima huí ixakspún.
21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí
talakalhín porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic.
22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque
na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.
23 '¡Laktzankanitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque
ni tzankayátit mastayátit la lilhcacanit tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú
chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula
militlahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y ak-
tum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni camastátit
tú makalayátit, pero pula militlahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán
ixlacatín Dios.
24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilhtanuyátit
tantum actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!
25 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná
huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nima
calimatzamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y tú cakskahuimaklhtinitántit
xamakapitzi.
26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatzamayátit
mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyátit xlicana lactlán natahuán.
27 '¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos!
Porque milatamatcán ccatamalacastuca la lacián gavetas xalac campúsantu; ixmac-
nicán tlan cacaxyahuacanit, pero ixpulacni puro laclixcájnit lúcut tajuma.
28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero mi-
nacujcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú ni tlan huanátit y tlahuayátit.
29 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y
fariseos! Porque profetas nima tamáknilh xalakmakán militalakapasnicán, huixín
catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan
cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.
30 Y nac ixlacatincán tatlaniyátit y huanátit: "Para aquín xactilatamáu amá quilhta-
macú, ni xacticalimakxtakui cacamaknica."
31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan calilakapascanátit xla-
cata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas.
32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinit xalakmakán
militalakapasnicán!
33 '¡Ni catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú calipuhuántit, acxtu-
matiyá ni pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit!
34 Para ni canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí talichihuinán Dios,
lakskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín pat
casnokátit y camakxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pat camakniyátit nac culus,
y tunuj pat caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún.
35 Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonaní Dios
ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachanit y camaknicanit lata xlahuán
timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá pro-
feta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan.
36 Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucnit y ama camatají nataxokonán huá jaé
cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén
(Lc. 13.34-35)

37 ’¡Jerusalén! ¡Koxitá quincạchiquín Jerusalén! Juú cạmaknịcanịt huạk lactalịpạu
profetas y cạctalalịncán lacchixcuhuín tí cạmạlakachạnịt Dios namaktạyayán. Nị caj
maktum aquit ccạmạmakstokpútulh quincamán xala jaé cạchiquín nạ chuná lạ tantum
chạt xtịlạn cạpạtanú cạmaklhtịnán huạk lactzú itskatán, pero xlacán nị tamạtlánịlh tú
ccạmạlacnúnilh.

38 Pero talaktzankạnịt porque yaj makạs tzanká acxni huạk ákxtaka amạca
cạkxtakmakancán.

39 Y ccạhuaniyán, yaj amán quilạcxilạu hasta xní nachán quilhtamacú acxni
huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanạu y camán lịpạhuanạu namá chixcú tí
quincạmạlakachạninịtán Quimpụchinacán Dios.”

24

Jesús lịchihuịnán lạ ama min ixlịmaktuy cạquilhtamacú
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

1 Lạ cạlịchihuịnankọlh Jesús amá lacchixcuhuín, cạtạtáxtulh ixdiscípulos nac
pụsiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukọlh makapitzi ixdiscípulos
tzúculh talịtạchihuịnán xlacata cacạcxilhli amá laclán pụlaclhụhua chiqui nịmạ
ixcạlịtlahuacanịt amá lanca pụsiculan xla Jerusalén.

2 Jesús huata cạkáxmatli y chuné cạkálhtịlh:

—Huixín cạcxilátit lạ ixlịlaclán cạcạxyạhuacanịt namá pụsiculan pero nị catzịyátit
xlacata nị ixlịmakạs quilhtamacú nị ama tamakxtaka nị para akstum chíhuix nac
ixpụtạy huạk pátzaps, ¡huạk ama cạlactlahuakọcán!

3 Astán tịtum táchạlh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí
acxni makapitzi ixdiscípulos cạtzẹk takalasquínilh:

—Quilạhuaníu, ¿xnicu ama quịtaxtú jaé tú quilạlịtạchihuịnáu? ¿Niculá pạt tamparaya
ixlịmaktuy cạquilhtamacú? ¿Tucu xlạhuán ama tasí acxni amá ạhuatiyá quilhtamacú
nachitamparaya?

4 Jesús cạhuañilh tú ixtacatzịputún:

—Skálalh calatapátit nịtí nacạkskahuiyán,

5 porque lhụhua tamán tamín y ama talịtanú xlacán Cristo tí mimán cạlakmạxtuyán,
y como nạ tancs ama tachihuịnán, lhụhua ama tacạnajlá ixtachihuịncán.

6 Pạt kaxpatátit lạ lịchihuịnancán guerras y lạ tlạn natarạmaknî cristianos, pero nị
cajicuántit pues tamaclacasquiní pụla chú naquịtaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama
lá ạstán.

7 Aktum cạchiquín ama tạrạnica tunuj cạchiquín, aktum pụlatamạn ama tạrạnica
tunuj pụlatamạn. Ama lá tatzíncsnit y ama min tịpạkatzi tátat canịhuá cạquilhtamacú,
y tíyat ama tatlaná canịhuá cạchiquín.

8 Lạta jaé tú nạcxilátit tạkxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min ạstán.

9 ’Caj quilacata lhụhua ama cạsịtzịniyán hasta pạt cạmạkxtakajnịcanátit y
cạmaknịcanátit.

10 Amá quilhtamacú lhụhua ama cạtzankạní lịcamama natalịpạhuán Dios, y ama
tarạsịtzịní hasta tạmán tarạliakskahuinán y tarạmacamạstá nac pụmạpaksịn.

11 Nạ lhụhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talịchihuịnán Dios xlacata
nacạlịpạhuancán y lhụhua ama talịpạhuán ixtachihuịncán.

12 Makapitzi tí ama talịpạhuán Dios ama tamakslihueké lịxcájnit ixkasatcán cristianos
y yaj ama tarạlakalhamán.

13 Pero amá tí nị tachokó y tạyaní hasta xní natịtaxtukó jaé nị lactlán quilhtamacú
namá ama lakmạxtú ixlịstacni.

14 Porque ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit amąca lichihuinancán ixlitilanca
cąquilhtamacú xlacata huąk cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama
lá spútut.
15 'Aquit ccąhuaniyąn, acxni nącxilątit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel lą
talichiyá ixpulakachixcuhucán Dios amá laclixcájnit cristianos nimą tąmąn tamín xala
mákat (¡Tląn cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!),
16 tí talamąna nac pulatamąn Judea catatząlalh nac cąlacsipijni y nac cąquihuín.
17 Tí tącxtunit nahuán ixakstín ixchic, ¡catząlalh ląta yá y nitú camąxtulh;
18 y amá tí anit ixcątucuxtu ni calaktáspitli ixlhákąt!
19 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán itskatacán y yą talakahuán, o tatziquijcú; snun
ama tąkxtakajnán!
20 Camaksquíntit Dios ni cacąlakchąn jaé tąkxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhta-
macú huąk jaxpąnántit nahuán.
21 Porque pąt maklhcatziyątit tąkxtakajni lą nimą nicxni cąmąkxtakajninit Dios
ixcamán, ni para ama mimpará tąkxtakajni lą amá nimą pąt acxilątit.
22 Dios mąctzuhuinit jaé ixquilhta tąkxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá cąlacsacnit
pues para ni chú ixtláhualh huąk cristianos ixtalaktzankąkolh.
23 'Amá quilhtamacú para tí cąhuaniyąn xlacata Cristo chinit nac aktum pulatamąn o
minit latamá nac aktum cąchiquín, huixín ni cacąnajlátit.
24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé lac-
chixcuhuín ama talitanú talichihuinán Dios, y ama talimąlacahuąní cristianos laclanca
tascújut xlacata tląn natąkskahuí hasta amá tí cąlacsacnit Dios.
25 Aquit tląn ccąlacspitnimąn tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú,
26 y para tí cąkskahuiputunąn y cąhuaniyąn: "Cristo taspitnit y chihuinampulá nac
desierto", huixín ni capítit acxilątit; y para tí cąhuaniyąn: "Cristo chinit y tatzęknit nac
aktum ákxtaka", huixín ni cacąnajlátit.
27 Aquit ccąhuaniyąn, acxni nacmín ixlimaktuy cama tasí lą acxni jilí y maklipa
canihuá lacachąnkó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amąca quicxilhcán ixlitilanca
cąquilhtamacú.
28 Chuná litum amąca quintalakapascán lą acxni ní tantum quitzistanca huąk chun
ixacstucán tatamakstoka.

Jesús lichihuínán lą ama min ixlimaktuy cąquilhtamacú
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 'Lą nakantaxtukó jaé tąkxtakajni nimą ccąlitąchihuinán chichiní yaj ama
mąxkakęnán, papá yaj ama lacahuąnán cątzisní, stacu ama tatasí lą ama tapątastá,
y ląta tú anán ixlitilanca cąquilhtamacú ną ama tatatlaná acxni naquintącxila nacmín
ixlimaktuy cąquilhtamacú.
30 Nac akapún ama tasí lą aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyąchi, y huąk cris-
tianos xala cąquilhtamacú acxni naquintącxila lą ctąctama nac akapún y lą ixlilanca
ckalhí quilitlihueke y quilimąpaksín, ama tzucú tatasá ląta talipuhuán tú tatlahuanit.
31 Entonces canihuá ama takaxmatí lą macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni
aquit cama cąlimąpaksí ángeles catamąmákstokli huąk ixcamán Dios tí cąlacsacnit ląta
huąk ixlitilanca cąquilhtamacú.

Tí takaxmatputún calilacahuąnalh lą akasnapankán quihui

32 'Huixín tląn cącxílhtit tú pąxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú taxtuní
laksnapanka ixpakán huixín tancs catziyątit xlacata yaj makąs ama lacatzucú ixquilhta
lhcącna.
33 Pues aquit ccąhuaniyąn, acxni nącxilątit natzucú kantaxtú ląta tú
ccąlimąkalhchihuinín cacatzítit xlacata yaj makąs tzanká nactaspita cąquilhtamacú.

34 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para taniko nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.
35 Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuín ni ama laktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccahuanín.

Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús

36 'Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni para ángeles, ni para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quinticú catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut caquilhtamacú.
37 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy lhuhua ama tapaxtoka la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni latámalh Noé.
38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nitú ixtalipuhuán y mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí.
39 Pero acxni lákchalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyaj cama calakchín porque ni tacanajlanit tú clichihuinán.
40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán chatum amaca makxtakcán y xachatum amaca lakmaxtucán.
41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
42 'Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán!
43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán.
44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nití aktziyaj cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!
45 'Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasacua.
46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú climapáksilh!
47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincuetajní,
48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min,
49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit.
50 Pero ni para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues ni káxmatli tú limapáksilh.
51 ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján

1 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nima cahuanica nataán tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama tamakaxtoka.
2-4 Chaquitzis akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán táliilh gas aparte xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tijia. Xamakapitzi takalhín ixtahuanit porque ni táliilh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia.
5 Amá xalíit kahuasa makapálalh ni sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú.
6 Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: "¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!"
7 Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskoncán.

8 Pero amá chąquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xąmakapitzi: “Quiląmąsquihuíu
actzú gas porque quilámparajcán tamixmąnajá y yaj talacahuąnán.”
9 Xlacán takalhtínalh: “Ni ama quincącchąniyąn para ccąmąxquiyąn, mejor capítit
tamąhuayątit ana ní stącán.”
10 Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y yą para ixtachín acxni chilh
xalíit kahuasa y xąmakapitzi lactzumaján como tląn ixtącąxtlahuanit ixlámparajcán
tamakskoyúlilh amá kahuasa y tatánulh nac ákxtaka ní ixtlahuamąca fiesta y
mąlacchahuaca puhuilhta.
11 Acxni táchilh xąmakapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán:
“¡Señor, señor, quiląmąlacquiníu!”
12 Pero amá kahuasa cąkálhtilh: “Ni lá ccąmąlacquiniyąn porque ni ccąlakapasąn.”
13 Lą cąhuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cąhuanipá:
—Aquit ccąlilacspitnín jaé takalhchihuín lą mililatamątcán. ¡Skálalh catahuilátit
porque ni catziyątit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama
cąlakchinąn ixlimaktuy cąquilhtamacú!

Chątum patrón cąmąsącuaní tumin ixtasącua

14 ’Amá quilhtamacú makapitzi ama cąquitaxtuní lą ixtasącua chątum patrón tí an
paxiąlhnán mákat pulatamąn, pero antes nataxtú cątasánilh ixtasącua y cąmąxquilh
chątunu tumin xlacata natamąscujuní y natamąstacaní.
15 ’Chątum mąxquilh akquitzis milh tumin, chątum mąxquilh aktuy milh tumin y
xąchątum mąxquilh aktum milh tumin, pues chątunu ixcąlakapasa lą ixtascuja. Lą
cątąlaccąxlakolh ixtasącua amá chixcú alh paxiąlhnán lą ixlaclhcąnit.
16 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin tzúculh tamąhuanán y tláhualh negocio,
chuná tlájalh akquitzis milh lihuacá.
17 Amá tí maklhtínalh aktuy milh ną mąscújulh y tlájalh pita chuná litum.
18 Pero amá tí maklhtínalh aktum milh ni mąscújulh huata cąhuaxli cątiyatni y aná
mújulh ixtumin ixpatrón xlacata ni natzanká.
19 ’Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxiąlhnán quitáspitli y
tuncán cątasánilh ixtasącua xlacata nacątątlahuá taxokón.
20 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin ixtlajanit lihuacá huánilh ixpatrón: “Señor,
huix quimąxqui akquitzis milh, chí uchu huí ąkquitzis milh lihuacá nimą ctlajanit ląta
cmąscújulh mintumin.”
21 Kalhtínalh ixpatrón: “¡Clakatí mintascújut! Huix talipąu tasącua pues caj actzú
cmąxquín y huix mąstacanita quintumin; camąn mąxquiyąn mąs lhuhua xlacata
naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipąxahuayąu
mintascújut.”
22 Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy milh huánilh ixpatrón: “Señor, huix
quimąxqui aktuy milh, chí uchu huí aktuy milh lihuacá nimą ctlajanit.”
23 Kálhtilh ixpatrón: “¡Snun clipąxahuayąn! Huix talipąu tasącua pues caj
actzú cmąxquín y huix litlajanita quintumin; camąn mąxquiyąn mąs xlacata
naquimąscujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napąxahuayąu.”
24 Ixlipuntzú ną chilh amá tí ixmaklhtinanit aktum milh tumin, xlá huánilh ixpatrón:
“Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y tątamakxtaka tú ni liscujnita, y
para xactitlájalh ną ixquintímaklhti.
25 Huá xlacata climąquilh mintumin, uchu huí mintumin nimą quimąxqui, nitú
tzanká ni para macstum.”
26 Amá patrón kálhtilh: “¡Takalhín tasącua! Para ixcatziya aquit ctątamakxtaka y
cakchipá tú ni cliscujnit,

27 pues ixtimanu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui
xaskata nima tlajanit.”
28 Amá patrón limapaksínalh: “¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumin nima chipanit y
camaxquítit tí kalhí akcáu milh!
29 Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaca maxquicán xlacata nakalhtaxtuní,
pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta tú ixliskalhmaca.
30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalhín; aná ama tasá y tatlancaní lata
lipuhuán tú tlahuanit.”

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

31 ’Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tahuilá nac quimpumapaksin la chatum rey huak ángeles ama quintalitamakspita;
32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy
cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnit quintachihuín, y tí takaxmatmakanit,
naccatlahuá na chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum
camacán chivos.
33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quim-
pakcana, y xaputum tí ni takaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quim-
pakxuiqui.
34 Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakcana cama cahuaní: “Capaxahuátit
huixín tí calacsacnitán Quintícú pues chí pat tanuyátit nac mimputahuilhcán nima
calikalhinitán lata titláhualh caquilhtamacú.
35 Acxni ctzincsli huixín quilamahuíu; acxni ckálhtilh huixín quilamakotíu; acxni
xacaktzankanit huixín quilatamaklhtatáu.
36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín quilamasquihuíu; acxni xactatatlá y xactanuma
nac pulachín huixín quilalakpaxialhnáu.”
37 Entonces amá tí takaxmatnit quintachihuín ama quintakalasquiní:
“Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhtípat y aquín ccatakotnán?
38 ¿Xnicu ixaktzankanita y ccatamaklhtatán? ¿Xnicu ni ixkalhiya milhákat y
ccamasquihuín?
39 Ni para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlaya o ixtanúpat nac pulachín y aquín
ccalakpaxialhnán?”
40 Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtí: “Huixín ni acxcatzítit acxni quilamaktayáu,
pero lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán tí nitú ixtakalhí caquilhtamacú la
aquit quilamaktayanitáu y quilalakalhamanitáu.”
41 ’Entonces cama talakaspita ní tayana amá putum cristianos nac quimpakxuiqui
y cama cahuaní: “¡Huixín ni quilamalacatzuhuíu! Mimputahuilhcán na caxlanittá,
pat cataxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatlahuá tú ni tlan y huixín
camakslihuekétit, pues chí catalátit takxtakajni tú calakchamán.
42 Aquit ccamaksquín chau y ni quilamahuíu; ccamaksquín chúchut y ni
quilatakotnáu;
43 cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankanit y quilaputlakaxtúu
cminchiccán; lakolh quilhákat y ni quilamaxquíu; ctámalh nac tama lata xactatatlá
y quimanuca nac pulachín y huixín ni quilalakpaxialhnáu.”
44 Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, ¿xnicu ni ccamaktayán acxni huix
istzíncspat, ixkalhtípat, ixaktzankanita, ni ixkalhiya milhákat, ixtatatlaya, ixtanúpat nac
pulachín? Ni para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán.”
45 Aquit cama cakalhtí: “Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtala-
casquín cacamaktayátit aquit quilalakmakáu.”

46 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ní taxokonamana
nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnit quintachihuín ama tatahuilá
ixputahuilhcán nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

26

Xanapuxcun judíos talacchihuinán la natamakní Jesús
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastácalh ixdiscípulos
2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuin xla ixpaxcuajcán
judíos nima ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaca macamastacán
ixmacancán ixenemigos ixamaca maknicán nac culus.
3 Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura
Caifás ixtatamakstoknit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau
mapaksinanín.
4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán xlacata natamanú nac pulachín y tlan
natamakní.
5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:
—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzí y
tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac
Betania.
7 Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh, makálhkelh
aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá
perfume.
8 Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú tláhualh jaé puscat, tasítzilh y tachihuínalh:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume?
9 Mas tlan ixtístalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.
10 Jesús huak ixcatzí tú ixtachihuinamana y huá calihuánilh:
—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhualh jaé puscat aquit cmatlaní,
11 porque pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán
catalatamayán caquilhtamacú.
12 Xahuá jaé perfume nima quimacuílilh jaé puscat ama quimacuaní xlacata
naquimujucán.
13 Na ccahuaniyán acxni nalichihuinancán ixtachihuín Dios canihuá caquilhtamacú
na amaca lichihuinancán tú tláhualh quilacata jaé puscat xlacata siempre naaksancán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli
ixchacutuycán, alh catachihuinán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí,
15 y cakalasquínilh:
—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?
—Macpuxumacáu tumin xla plata —takalhtínalh.
16 Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús
ixmacán ixenemigos.

Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuiní paxcua
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac xatacuhuiní
paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú
nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?
18 Cakálhtilh Jesús:
—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanitán y cahuanítit xlacata
mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y catahualhtataputún ixdiscípulos
nac ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahualhtatá amá
paxcua.
20 Ixlicatzisní xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá;
21 y lata ixtahuayamana cahuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuinán.
22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús chatum ixama liakskahuinán xlacán talaka-
putzakolh y tzúculh takalasquiní chatum chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liakskahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu.
24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras la amaca
maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh
nicxni ixtilakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na
kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios,
lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh
Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva
28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka
Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá
quinkalhni xlacata nacxokonán huak ixtalakalhincán lhuhua cristianos.
29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit
ixputáhuilh Quinticú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa
(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní ixtajaxa nac
Cerro de los Olivos.
31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Jaé catzisní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ¡ni ama quitaxtú
la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí
ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihuá.”
32 Pero acxni naclacastacuanán calinin pula cama chan nac Galilea xlacata aná
natanoklhachau.
33 Pedro kálhilh Jesús:
—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.
34 Jesús tancs kálhtilh:

—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque pihuá jaé catzisní acxni ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.
35 —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clakapasán —kalhtínalh Pedro.
Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahuánilh:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.
37 Huata Pedro y amá chatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama.
38 Cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.
39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima clakchama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.
40 Astán calákalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:
—Pedro, ¿huanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit cana aktum hora huitiyá?
41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit ixtalacapastacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.
42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:
—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcaniita.
43 Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.
44 Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh.
45 Ixlimaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cristianos.
46 ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos
(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcacpuxcunit lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhuá limaknin; ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit xapulh.
48 Judas ixcahuaninit xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.
49 Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:
—Maestro, ¿tucu tlahuápat?
50 Jesús kálhtilh:
—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.
51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

52 Pero limapáksilh Jesús:
—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknináⁿ espada, na espada limaknicáⁿ!
53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtináⁿ, y xlá tuncáⁿ ixquimalakachánilh.
54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

Lincáⁿ Jesús la tachín y makalhapalicáⁿ
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:
—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o makniná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chalí xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu.
56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.
La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh caniihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcáⁿ.
57 Xlacáⁿ táliilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacáⁿ judíos y xalactalipau lakkolúⁿ mapaksinanín.
58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputúⁿ tú ixama paxtoka ixmaestro.
59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolúⁿ tí putum ixtalitapacuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuináⁿ Jesús xlacata tlan natalíyahuá talakalhín y natamaknі.
60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá ixtamaluloka ixtachihuincáⁿ. Nac ixpulatamancáⁿ judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuáⁿ acxtum chatuy cristianos. Ixlipuntzú chatuy taliakskahuínalh:
61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhualh ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj xasasti.
62 Amá xapuxcu cura tuncáⁿ táyalh y kalasquínilh:
—¿Xlicana tú tahuáⁿ jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?
63 Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:
—Dios xastacnáⁿ calhcuyuyahuáⁿ para quilakskahuiyáu, quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?
64 Cakálhtilh Jesús:
—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyáⁿ xlacata huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.
65 Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákat ixacstu y cahuánilh ixcompañeros:
—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit la tarálacataquinit y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksinit!
66 ¿Tucu tlahuaniyáu?
—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica! —takalhtínalh xlacáⁿ.
67 Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkáxilh, talakakáxilh.
68 Y xlacata mas natalikalhkamanáⁿ ixtahuaní:
—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.
70 —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos
ixtakaxmatmana.
71 Astán táxtulh nac quilhtín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum squití
acxilhpá y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.
72 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuánilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
73 Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y tahuánilh:
—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan lilakapascana, huix
xalac Galilea.
74 Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanajlanica tancs ixchi-
huinama, cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
75 Acxni tuncán áksalh tú ixuaninit Jesús: "Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix
ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata." Pedro lacapala táxtulh y
tásalh lata lipuhuankolh.

27

Pilato makalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu
(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

1-2 Amá catzisní acxni tzúculh spalh cahuán huak amá xanapuxcun curas y xalac-
talipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalinit Jesús tzúculh talacputzá
la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchi-
huinankolh tálilh nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.
3-4 Judas Iscariote tí ixmacamastanit, acxni cátzilh la ixlilhcacanit Jesús amaca
maknicán snun lakapútzalh caxtlahuapútulh tú ixtlahuanit; lacapala calákalh amá lac-
chixcuhuín tí ixcatalaccaxlanit y cahuánilh:
—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquíu. Aquit
cmacamastanit chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankanit, ni tlan tú
ctlahuanit!
—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.
5 Judas la cachíyalh lhken mácalh amá tumin pakán ní ixlakachixcuhuinancán nac
pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.
6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumin y tzúculh tarahuaní:
—Jaé tumin litamahuacanit ixlistacni chatum chixcú, ni camujuhuí nac
ixpulakachixcuhuicán Dios porque naquincalihuanicanán.
7-8 Mejor calitamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá
cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.
Xamakapitzi huak tamatlánilh y talitamáhualh aktum caquihuín ní istzamá lilhtámat
ixlitapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhualh y talimapacúhuilh
Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí.
9 Chuná jaé tamakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías: "Amá talipau chixcú tí
lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu
tumin xla plata;
10 y huá talitamahuánilh ixcaquihuín chatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé
tachihuín."
11 Amá xanapuxcun mapaksinanín talíchalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:
—¿Xlicana huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.
12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín Pilato. Pero xlá ni akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalimalacapú.
13 Huá xlacata Pilato lihuánilh:
—¿Huanchi ni kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú talimalacapumán.
14 Pero Jesús mas chá acs táyalh ni ixchihuinán. Pilato ixcacní amá chixcú, xlá nitú kalhtinán.
15 Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín nima ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuiní paxcua.
16 Nac pulachin ixtanuma chatum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás.
17 Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamákstokli ixlacatín ixpumapaksín xlá cakalasquínilh:
—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí litanú rey xalac Israel?
18 Pilato ixlakmaxtuputún Jesús porque ixmakachakxinit xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimalacapunit.
19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya tú ixlaccaxtlahuá acxni chilh chatum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpuscat: "Nitú caliyahua namá chixcú, xlá nitú ixkásat; xahuá catzisní lhuhua tú quilimamaníxnilh."
20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú cakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y Jesús camaknica.
21 Pilato gobernador romano cakalasquinipá ixlimaktuy ticu ixtalacasquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taktásalh:
—Camákxtakti Barrabás.
22 —¿Barrabás? —cakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí litanú rey xalac Israel?
—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.
23 —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit? —cahuánilh Pilato.
Pero xlacán mas taktásalh:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
24 Pilato makachákxilh xlacata tú ixlacpuhuanit ni ixtaxtunit pues huak cristianos ixtasitzimanajá; huá xlacata limatiyínalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká cahuánilh:
—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán calitahuacayán ixlistacni. Aquit ni cama xokonán porque nitú climalacapunit, ¡xlá ni kalhí talakalhín!
25 Xlacán takálhtilh:
—Aquín y quincamancán clitanuyáu nacxokoniyáu tí naquincaliyahuayán ixlistacni jaé chixcú.
26 Pilato mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús, astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.
27 Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Pilato y tamamákstokli putum soldados.
28 Xlacán tzúculh talichiyá, tamalákxtulh ixlhákat y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey.
29 Chatum huilínilh aktum corona xla lhtucún y tamachípilh kantum kátit la xla rey. La tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y xlacata natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Siempre calatámalh ixreycán judíos.
30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pihuá ixtaliacmaxquí.
31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá lhákat nima ixtahuilininit y tamalhakepá lihua ixlhákat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y tálilh pakán ní ixama tamakní. Ixtataxtumanajá cachiquín acxni talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.
33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclúcut Nin.
34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanit ixtatlahuacán licuchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.
35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzí ixlhákat a ver neje natatamakxtaka chatunu.
36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha.
37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanit: "Huá jaé Jesús ixreycán judíos."
38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu cayahuaca ixpaxtunitni Jesús.
39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahuají ixakxakacán, ixtalikalhkamanán:
40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¡Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!
41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:
42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín!
43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi ni min lakmaxtú?
44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ixtalikalhkamanán.

Jesús nikó nac culus
(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlitilanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.
46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiakxtakmakanita?
47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh tarahuaní:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, makánulh nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús.
49 Pero xamakapitzi tahuánilh:
—¡Calimakxtáktit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.
50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nikolh.
51 Huata lákputli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata talhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh!
52 Lhuhua cristianos tí ixtaninit makán ixtalipahuanit Dios talacastacuánalh calinin.

53 Tatalácquilh aná ní ixcamujucanit y acxni lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh
nac campúsantu y taalh nac cachiquín xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la
ixtalacastacuananit.
54 Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata
tú quitáxtulh acxni nikolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
55 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní
ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú ixquitaxtunit.
56 Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj
María ixnanajcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat Zebedeo.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní chatum rico chixcú xalac Arimatea
ixuanicán José alh tachihuinán gobernador Pilato camáxquilh litlán camáctilh xanín
Jesús, y xlá matlánilh. José na ixlipahuán ixtachihuín Jesús.
59 Xlá alh mactí Jesús nac culus, caxtrámilh y limáksuitli aktum sasti sábana.
60 Astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixlacahuaxcanit nac ixlacán
chíhuix y ni naj tí ixmanucanit. La caxtramikolh Jesús limapaksínalh calacahuilica ní
ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.
61 María Magdalena y xachatum María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanit Jesús y
huak ixtacxilhnit.
62 Pihuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonit tahuá tú natalilakachixcuhuinán
ixtacuhuiní paxcua, y sábado acxni nití itscuja, amá xalactalipau mapaksinanín curas
y fariseos talákalh gobernador Pilato
63 y tahuánilh:
—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcamakalhchihuiní cristianos ixuán ixama
lacastacuanán calinín ixliaktutu chichiní.
64 Huá clilacasquinau cacamalakacha soldados natamaktakalha ní manucanit pues
camán sellartlahuayau xlacata ni natamín ixdiscípulos catzisní natakalhán xanín y astán
natamakahuaní tachihuín xlacata lacastacuánalh calinín, y jaé takskahuín mas lixcájnit
ixquitáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.
65 —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuátit la min mintalacapastacnicán
—cakálhtilh Pilato.
66 Xlacán táalh ní ixmanucanit Jesús, tasellartláhualh y talakáchilh amá chíhuix nima
ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamákxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

28

Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cana
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cahuán, María Magdalena y xachatum
María taalh aná ní ixmanucanit Jesús;
2 y ya tlan ixtachán acxni tachíquilh tíyat Dios malakáchalh chatum ángel ní
ixmanucanit Jesús. Xlá makénulh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs tahui.
3 Ixlacán ixlakskoy la acxni maklipa, ixlhákat slipua ixuanit la seda.
4 Amá soldados camakaklhakolh tú ixtacxilhnit y la xanín tatahuilakolh.
5 Amá ángel cahuánilh lacchaján tí ixtanit tacxila Jesús:
—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit!
6 Xlá ni tanuma juú ní ixmanucanit pues lacastacuánalh calinín la ixcahuaninitán.
Catanútit y cacxílhtit ní ixtramicanit, ¡nitú má!

7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahuanítit tú quilimapaksicanit: "Xlá lacastacuananit calinín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama cakalhiyán y nacacxilán la ixcahuaninitán."
8 Amá lacchaján ixtajicuanit pero na ixtapaxahuanit y tatzalh taalh talacaputzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcalimapaksinit amá ángel.
9 Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús calipatáxtulh nac tijia y cahuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh.
10 Jesús cahuanipá:
—Ni cajicuántit y capítit cahuaniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama catatamakstoka.
11 La taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhmana putajun na lacapala táalh nac Jerusalén y talimakalhchihuínilh xanapuxcun curas lata tú ixquitaxtunit.
12 Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksinanín y talacchihuínalh. Huak tamatlánilh catamáxquilh tumin soldados
13 xlacata natahuán taclhtataalh catzisní y ni para tacátzilh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y tálilh xanín. Huak caxokonica natakskahuinán.
14 Na tamalácnulh para xní ixcatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama talacatitayá y tamaklhtinán nitú nacatlahuanicán amá soldados.
15 La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihuá amá takskahuín y lhuhua judíos tacanajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y calimapaksí ixdiscípulos catalichihuínalh
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixcalimapaksinit Jesús.
17 Jesús catasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh masqui makapitzi ni tlan ixtacanajlaputún para xlá ixlama xastacnán.
18 Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné catachihuínalh:
—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Chí ccalimapaksiyán capítit ixlitilanca caquilhtamacú, cacalitachihuinántit huak cristianos la tancs naquintalipahuán; cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quinticú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac ixtapáksit Espíritu Santo.
20 Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhualh huak ixtapáksit. Huixín nitú calipuhuántit porque camán camaktakalhán chali chalí hasta xní nalakó caquilhtamacú.
Chuná calalh, amén.

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo
Ixkahuasa Dios.
2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh
Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:
Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia
ní pat lactlahuana.
3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan
Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí
ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuná Dios tlan nacamatzankenaní lata
tú ni tlan ixtlahuanit.
5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac
kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala cachiquín
xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.
6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum
cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nima ixcatakasa.
7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné ixcahuaní:
—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlitlihueke que ni siquiera
cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.
8 Aquit huata cminit caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán
caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima ixlitapaksí
Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac
kalhtuchoko Jordán.
10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácquilh akapún y táctalh ixespíritu
Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni Jesús.
11 Entonces takaxmátilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:
—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Tlajaná licxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac desierto.
13 Aná latámalh tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná
na chuná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús
siempre makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuinán Dios nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea
xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalitachihuinán cristianos la Dios
ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.
15 Chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanajlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quil-
htamacú y talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac
milatamatcán.

Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín
(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni
cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamaknî, chatum
huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés.
17 Jesús cahuánilh:
—Huixín ixchipananin tamaknî, quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán
cristianos tí taktzankanit.
18 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalhcán y tatakókelh Jesús.
19 Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Ja-
cobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalhcán nima
ixtapuchakanán.
20 Jesús na cahuánilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh
ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná
(Lc. 4.31-37)

21 Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh
camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.
22 Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takax-
matkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit
la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios
nac ixputamakstoknicán.
23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnit
talacapastacni tzúculh malacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:
24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix
tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán
nalíscuja.
25 Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tlajaná:
—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh.
27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre
xlacán:
—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí tlajananín
y takaxmatní!
28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú ixtlahuá
Jesús.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón
y Andrés.
30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque
kalhí palha lhcúyat.

31 Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat
amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús lhuhua tatatlanín na
chuná tí ixcactanuma ixespíritu tlajaná.
33 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic
Simón.
34 Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú cacmáxtulh cristianos
tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús ni ixcamaxquí
quilhtamacú natachihuinán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú
ixuanit Jesús.

Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea
(Lc. 4.42-44)

35 Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalh-
tahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquín.
36 Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh canihuá.
37 Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:
—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.
38 Jesús cakálhtilh:
—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata
na tlan naccalitachihuinán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinit
caquilhtamacú.
39 Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum
cachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinán Dios, na chuná camaksánilh tí
ixcactanuma ixespiritucán tlajananín.

Jesús maksaní chatum tí ixkalhí lepra tátat
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni
lákchilh tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:
—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
41 Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:
—Clacasquín, caksánanti tuncán.
42 La chihuinankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.
43 Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:
44 —Nití calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya chatum cura
xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán
acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán
namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.
45 Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinán catihuá la ixaksananit. Huá
jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan
ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín ana ní ni ixlama lhuhua
cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canihua calacchiquín.

2

Jesús maksaní chatum chixcú nima lacluunchunit
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Ni tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh
cristianos xlacata xlá ixchimparanit nac ixchic

2 lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ni para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús
camasínilh ixtachihuin Dios.
3 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chatati lacchixcuhuín tacucalimín chatum
chixcú ni lá tlahuán porque ixlaclunchunit.
4 Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh. Tú tatláhualh mejor tatácxtulh ixakstin
ákxtaka, akstimáctilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y
tamápilh lihua ní ixyá Jesús.
5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan
namaksaní amá chixcú chuné huánilh:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachi-
huín Jesús chuné talacpuhua:
7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquima Dios,
porque ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan
chuná nahuán."
8 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá cmatzankenán talakalhín?
9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán: huanicán chatum chixcú: "Huak
mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Catáqui, casacti mincamilla y
catláhuanti"?
10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín,
para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín
caquilhtamacú.
Jesús huanipá amá tatatlá:
11 —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
12 Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh lata huak
tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán
entre xlacán:
—Nicxni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh chatum chixcú huanicán Leví (Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá
tzúculh camakalhchihuiní.
14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tijia camatajima
tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Entonces Leví ni mas tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.
15 Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na
támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin, na chuná
lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.
16 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí
ixcatahuayama Jesús ni matlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Como chí huixín mimakalhtahuakenacán catahuayán ixmalakaxokenanin tumin y
tí talaktzankanit?
17 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y chuné catachihuínalh amá lacchixcuhuín:
—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí
tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakminit tí
takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y ni ccalakminit tí catzí tlan
talamana.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnit
ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:
—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatx-
taknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán ni takatxtaknán?
19 Jesús cakálhtilh:
—¿Puhuanátit huixín camininí natakatxtaknán tí cahuanicanit nataán nac aktum
putamakáxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni capuhuántit xlacata amá
kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o ni nahuayán.
20 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná
la aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán masqui nití cacalimapáksilh.
21 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuinán y quilipahuán, na chuné quitaxtú quin-
tamasín: Ni huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sasti lhákat, porque
acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtita que la xapulh ixuanit.
22 Na chuná ni lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego
porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata mininí
siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nití itscuja
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Aktum chichiní acxni huak ixjaxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac
catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamana.
24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:
—Amá, cácxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú
acxni ni quiliscujutcán?
25 Jesús cakálhtilh:
—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhualh rey David maktum quilhtamacú
acxni catátzincxli ixcompañeros?
26 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita
nima huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú
ixcapuxcún chatum cura nima ixuanicán Abiatar.
27 Jesús cahuanipá:
—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y nacamacuaní, ni
xlacata natakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlitlahuatcán.
28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá
cristianos tú mas camininí jaé quilhtamacú.

3

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuiní
cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá.
2 Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí tí namaksaní amá chichiní acxni
huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimalacapú.
3 Jesús acxcátzilh y tachihuínalh amá chixcú tí ixmacascackonit:
—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.
4 Tí ixtascalimana chuné catachihuínalh:
—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak lihuancán tí
nascuja? ¿Tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o
limakxtakcán canilh?

Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhtínalh tú cahuánilh Jesús.
5 Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachakxiputún xlacata mas macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ixmacascacnit.
6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuinán cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakní Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú

7 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh.
8 Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksaní Jesús tatatlanín y la ixchihuinán ixtamín tacxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán.
9 Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscípulos catamacáxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú xlacata ni natataraslaka o natalacxquití cristianos.
10 Porque acxni ixtacxila tí ixcamaksaninit huak ixtamakachipaputún.
11 Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni ixtacxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamaktasí xlacata natamalaksí:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.
12 Pero Jesús catasitzi ixcamaquilhacslí xlacata ni natamalaksí y ni natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuinán
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná camamákstokli makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh
14 Jesús calílhcalh chacutuy ixlacata tí mas calipáhualh xlacata siempre natatakoké y nacamalakachá calacchiquín xlacata natalichihuinán ixtachihuin Dios.
15 Xlá camáxquilh tapáksit tlan natamaksaní tí takalhí tátat, na chuná natamacmaxtú tí camakatlajanit ixespíritu tlajaná.
16 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh Jesús chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;
17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na calimapacúhuilh "Boanerges" (jaé tachihuín huamputún "ixlakkahuasán tajín");
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas;
19 Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús catataspitpá ixdiscípulos nac ixchic.
20 Ixtamán tahuayán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh.
21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchiyanit.
22 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuinán Jesús:
—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá xlacata tlan calimacmaxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.
23 Jesús catasánilh y tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:

—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí tascuja tlajaná tlan tarasitziní pihuá tlajaná tí maktayama?
24 Tú quilaliyahuayáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cachiquín huak
mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó.
25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá
entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan tatakahuaniko.
26 Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre com-
pañeros, nilá tamakapalá makas porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.
27 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tlihueke
chixcú para ni pula tlan akchihuilí, huata chuná tlan makkalhán tú kalhí nac ixchic.
28 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak
ixtalakalhincán na chuná para taliquilhán ni lactlán tachihuín.
29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nilá
caticamatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán canicxnihuá.
30 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xlacata xlá
ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquiniinán
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixnana ixnatacamán Jesús tatamákxtakli nac quilhtín huata
tamatasanínalh xlacata nataxtú porque snun istzamacán.
32 Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
33 Pero Jesús cakálhtilh:
—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?
34 Entonces acs calacacxilhkolh huak cristianos tí ixtahuilana aná lacatzú y chuné
cahuanipá:
—Aquit ccatzí xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán,
35 porque aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá
cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacam canicxnihuá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihuín chatum chananá
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuinán ixquilhtun pupunú. Lhuhua cristianos
tatamákstokli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun
pupunú huak cristianos tatamákxtakli ixquilhtún.
2 Tzúculh camakalhchihuiní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan
natamakachakxiní tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh catachihuinán:
3 —Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán: Maktum quilhtamacú chatum
chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán.
4 Lata itspuyutilhama ixlichánat lhuhua ixtalhtzi ixtachanán tamachá nac tijia; acxni
tácxilhli lactzu spitu huak tasacuakolh.
5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni huata ixkalhí tziná tlan tíyat. Ni
lhuhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque ni pulhman ixuí tlan tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque ni pulhmán
ixtamacanit ixtankaxekcán.
7 Makapitzi ixtachán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú uyu
takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikolh y nitú tástacli ixtachanán.

8 Pero lhuhua ixtachanán tamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua
ixtahuácat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahua-
catcán lata akatunu xatalhtzi nima cachanca.
9 Jesús chuné cahuánilh acxni catachihuinankolh:
—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccahuanimán y tlan camakachákxilh.

Tú xlacata ixcalihuán la xacuento takalhchihuín
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10 Acxni ixacstu tamákxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamakapitzi tí siempre ixtatakoké
tamalacatzúhuilh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuín.
11 Jesús cakálhtilh:
—Huixín Dios camacxcatzinilyán la xlá ama huilí ixtapáksit caquilhtamacú y la
lacasquín natalatamá cristianos, pero xamakapitzi tiene que naccatamalacastucní tú
talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamakachakxí.
12 Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamalacahuaní la ni catalac-
ahuánalh; masqui quintakaxmata la nitú catamakachákxilh. Y para ni lá tacanajlá la
ccalitachihuinán Dios, xlá ni caticamatzankenánilh ixtalakalhincán.

Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuin chananá
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Jesús catachihuinampá tí takalasquínilh:
—Para huixín ni makachakxiyátit jaé ixtakalhchihuin chananá y ni tuhua, ¿niculá
nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín nima camán cahuaniyán astán?
14 Jaé chixcú tí alh chananán na chuná la chatum chixcú tí lichihuinán ixtachihuin
Dios.
15 Tachanán nima tamachá nac tijia na chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata
ixtachihuin Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca nac
ixnacú.
16 Tachanán nima tamachá nac cachihuixni na chuná quitaxtú la makapitzi cristianos
acxni takaxmata ixtachihuin Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios.
17 Pero con takspulá tú ni tlan, o calichihuinancán xlacata talipahuán Dios, y como
ixnacujcán ni tlan talimatzamanit ixtalacapastacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj
talipahuán.
18 Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni
takaxmata ixtachihuin Dios tacanajlá y talipahuán Dios.
19 Pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y
la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán.
20 Lichánat nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuacatcán na chuná la
cristianos tí takaxmata ixtachihuin Dios, tacanajlá y talipahuán Dios y tatlahuá tú
calitachihuinancán na chuná la catamástalh ixtahuacatcán; huí nima tamastá puxu-
macáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat lata akstum tachihuín nima
takáxmatli.

Jesús lichihuinán aktum lámpara
(Lc. 8.16-18)

21 Jesús calimakalhchihuínilh aktum lámpara y chuné cahuánilh;
—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o
makalhchuhuajú nac aktum cajun? Ni huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín
catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó
canihuá.
22 Ni lá tú tzek tlahuacán y ni lá catitacátzilh xamakapitzi ixlimakas quilhtamacú;
y lhuhua lata tú ccahuaniyán para chí ni makachakxiyátit tzankaxní huak pat
makachakxiyátit.

23 Huá xlacata ccalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit quintachihuín.
24 Jesús cahuanipá:
—Tlan camakachakxítit tú kaxpatátit porque na chuná la lacasquinátit tú ixtatláhualh cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios na chuná ama calikalhiyán huixín y mas cha nacamaxquiyán para kaxpatátit ixtachihuín.
25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nima ixliskalhmaca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

26 Jesús cahuanipá:
—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni chatum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nima tlan caxtlahuanit.
27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisní, xlá ni lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca.
28 Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá.
29 Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuin akatum quihui nima lacapala staca
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 '¿Niculá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui?
31 Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú.
32 Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos
(Mt. 13.34-35)

33 Jesús acxni ixcatachihuinán cristianos siempre ixcalitachihuinán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios nima ixcamasiniputún.
34 Nicxni chuta ixmakalhchihuiní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.
36 Lhuhua cristianos tatamákxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama.
37-38 Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?
39 Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:
—¡Acs catahuilátit y catakenútit!
Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.
40 Ixdiscípulos cahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
41 Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

5

Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú.
2 Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.
3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuilí.
4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nicxni tí makatlájalh.
5 Cacuhuiní y catzisní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanit nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.
6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:
7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?
8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:
—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:
—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajníu.
9 Jesús kalasquinipá:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu "Legión", porque quinchalhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.
10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman;
11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni,
12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:
—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.
13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.
14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuanán.
15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh.
16 Tí tlan ixtacxilhnit la ixquitaxtunit talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.
17 Acxni tlan tamakachákxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.
18 Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús.
19 Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:
—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la lakalhamanitán y maksaninitán Dios.

20 Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuinán Jesús la ixmaksaninit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuinancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Chatum puscat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksanán
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminitanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun pupunú.
22 Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh,
23 y chuné huánilh calitlán:
—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumat porqui nimajá, pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.
24 Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús.
25 Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní ní ixtalakalhinit.
26 Doctores snun ixtamakxtakajninit y ni lá ixtamaksaninit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumin y nitú ixmacuaninit mas cha itsnunama y snun ixakxtakajnán.
27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinancán Jesús lacpúhualh: "Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán." Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat.
29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan aksánalh.
30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
31 Ixdiscípulos takálhtilh:
—Huix acxílhpat la catihuá litamacuacamán y kalasquininana: "¿Ticu xámalh quilhákat?"
32 Jesús tzúculh lacán canihuá ixlakatakasputún tí ixmaksaninit.
33 Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh talhpipí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhákat.
34 Jesús chuné kálhtilh:
—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu y tlan caksananko.
35 Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:
—Apenas nikolh mintzumat masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.
36 Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixticu tzumat:
—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanajla tú cuaniyán.
37 Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi ni lacásquilh natatakoké.
38 Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana.
39 Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:
—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumat huata lhtatama, ni xanín la puhuanátit huixín.
40 Lhuhua talitzíyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzumat.
41 Jesús makachípalh amá tzumat y chuné tachihuínalh:
—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumat, cataqui.
42 Amá tzumat apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh y huak tapaxahuakolh.

43 Astán cahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni catalichihuínalh la malacastacuánilh istzumatcán.

6

Jesús an camakalchchihuiní cristianos xalac Nazaret
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán Nazaret.
2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh camasiní cristianos ixtachihuin Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixcatachihuinán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín?
3 Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.
Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán.
4 Jesús makachákxilh y chuné cahuánilh:
—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuinancán.
5 Makapitzi tí tacanájlalh ixtachihuin Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos tacanájlalh ixtascújut.
6 Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuiní tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscípulos natalichihuinán
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tlan natamaksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná.
8 Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tijia para la múrralh, simita o tumin tú natalihuayán.
9 Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhákat.
10 Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:
—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.
11 Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit y ni takaxmatputún tú calitachihuinanátit, tuncán cataxtútit, ixlacatincán cacatantutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit ixkasatcán. Aquit ccahuaniyán xlacata acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ni lactlán cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamana nac cachiquín ní nachipinátit y ni camaklhtinancanátit.
12 Xlacán tatácaxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuiní cristianos xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalhí.
13 Lhuhua tatatlanín tamaksánilh acxni ixtamacuilí aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanit ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuinán Jesús huak cristianos, chuné huá:

—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista nima cmapixcactínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.
15 Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú max tunu profeta la nima taminit talichihuinán Dios makán.
16 Pero rey Herodes siempre ixuán:
—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmamaknininalh, pero xlá lacastacuanampá calinín.
17 Porque tú ixtlahuanit rey Herodes mamanuninalh Juan Bautista nac pulachin y mapaksínalh calichihuilica cadenas, porque ni talakátilh acxni lihuánilh la ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe.
18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:
—Ni tlan la tahuila ixtachat mintacam nima lakámaklhti.
19 Jaé puscat ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlihuaninit la ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknilh, pero ni ixtakasa la natlahuá.
20 Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachanit. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlichihuinán. Por eso ixlijucuaní tziná y ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachat.
21 Maktum quilhtamacú amá puscat tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuánilh aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea.
22 Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumat, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátilh la tántlilh amá tzumat. Entonces rey Herodes chuné huánilh:
—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyán
23 masqui ixquimáksquinti lhuhua tíyat nima ccamapaksí.
Lata istzamacán tlan malacnúnilh namaxquí tú namaksquín y huak takaxmatkolh.
24 Amá tzumat táxtulh y kalasquínilh ixnana:
—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huak quimalacnúnilh?
Xlá kálhtilh:
—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.
25 Amá tzumat tanupá y huánilh rey Herodes:
—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.
26 Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit.
27 Malakáchalh chatum soldado xlacata naliminí ixakxaka Juan.
28 Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcáctilh. Acxni maknikolh mújulh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninit.
29 Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixcatachihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújulh.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtalichihuinanit.
31 Astán Jesús cahuánilh:
—Chí cahuí jaxáu alacatunu ana ní nití naquincakaxculiyán.
Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui lhuhua ixtaaná, tunu ixtachimpará.
32 Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ni lama cristianos.

33 Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán ní ixama chan. Lhuhua
tatakókelh xala canihua calacchiquín y xlacán pula táchalh ya para ixchán Jesús.
34 Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borre-
gos xataktzankán y ni takalhí tí nacacuentaja. Xlá calakalhámalh y lhuhua tú
calimakalhchihuínilh.
35 Chalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú.
36 Cacahuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú calacchiquín, o tí
talamana nac ixcatucuxtucán. Catatamáhualh simita porque ni takalhí tú natahuá.
37 Xlá cakálhtilh:
—Mejor huixín cacamahuítit.
Xlacán takalhtinampá:
—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata naclitamahuayáu simita
y naccamahuiyáu?
38 Jesús cakalasquimpá:
—Capítit acxiláti. ¿Nicu maclit simita litanátit?
Acxni tácxilhli takálhtilh:
—Climinau macquitzis simita y tantuy tamakní.
39 Jesús cahuánilh cristianos catatahui putunu nac catiyatni.
40 Huí tí tatahui ítat ciento cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento.
41 Cachípalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lácalh nac akapún,
paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos xlacata
natamakpitziní cristianos.
42 Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.
43 Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima
kalhtaxtulhcú.
44 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh aparte lacchaján y lactzú
camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú
(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

45 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh ixaquilhtutu
pupunú nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama calakchán.
46 Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o ixchiccán. La
taankolh amá cristianos, xlá talacácxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios.
47 Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu
ixtamakxtaknit ixquilhtun.
48 Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chúchut camalacatzúhuilh
ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcojcán
porque un ni ixama pakán ní ixtamana.
49-50 Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut
tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná, y huak
taktásalh. Pero Jesús cahuánilh:
—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.
51 Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni tacatzilh tú
natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús,
52 porque masqui ixtacxilhnit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuinit
simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán ixtachihuín.

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mt. 14.34-36)

53 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman
huanicán Genesaret.
54 Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh.
55 Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchihuinama
xlacata nacamaksaní.
56 Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín ana ní
ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamáxquilh litlán
nataxamaní ixlhákat, huak tatatlanín tí taxámalh ixlhákat Jesús hua taksánalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán
(Mt. 15.1-20)

1 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní
ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén.
2 Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán
maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninit judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán
tzúculh talichihuinán ixdiscípulos.
3 Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinit lakkolún, xlacán ni tahuayán para
ni pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlahuaca xlacata
natalakachixcuhuí Dios.
4 Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para ni tlan
ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina,
na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuín
ixcamasinicanit.
5 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni camacapuxmanicán
maklhuhua acxni tahuayán la tamasinit lakkolún.
6 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:
Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.
7 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.
8 Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit
mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua
mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.
9 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit y catunu lakmakanátit tú
calimapaksinitán Dios militlahuatcán.
10 Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: "Calakalhámanti
minana y mintícú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú,
mejor canilh."
11 Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú
maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ckalhí huak xla Corbán." (Jaé
tachihuín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquit Dios.)
12 Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ni
camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín.
13 Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y mejor
tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó
jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na chuná nitú calimacuaniyán.
14 Astán la catachihuinankolh fariseos catasánilh huak cristianos y chuné cahuánilh:

—Huąk huixín quiląkaxmatui y camąkachakxįtit tú camąn cąhuaniyąn.
15 Huixín catzįyątit xlacata tú huá chątum chixcú an nac ixpulacni y nį ląkalhí
ixtapuhuąn, tú ląkalhí ixtapuhuąn huá tú taxtú ixpulacni ixnacú.
16 Para kalhįyątit mintakęncán cakaxpátit tú mąs cąminįniyąn milįtlahuatcán.
17 Jesús cąkxtakyąhualh cristianos y cątątánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán
takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
18 Jesús cąkálhtįlh:
—¿A poco huixín nąą nį mąkachakxįyątit? ¿Nį catzįyątit xlacata tú huá chątum chixcú
nį ląkalhí ixtapuhuąn?
19 Porque tú huá huata chąn nac ixpąluhua y ąstąn makampará, pero nicxni chąn
ixnacú.
Jesús ixuamputún xlacata huąk lihuąy tląn huacán ląta lacasquincán.
20 Xlá cąhuanipá:
—Tú mąs ląkalhí ixtalacapąstacni chątum chixcú huá tú lacpuhuamąxtú ixnacú.
21 Porque aná tataxtú huąk nį lactląn tapuhuąn: huąnchi lakamaklhtącán ixpuscąt
tunu chixcú, huąnchi cąkalhącán catihua puscąt o chixcú, huąnchi ląmaknącán,
22 kalhąnancán, ląkskahuicán, lakcatzancán catuhuá, ląksancán, o ląlichihuinancán
quintącristianoscán, huąnchi cąlactlahuacán xąmakapitzi, cąlakamaklhtącán ixtascu-
jutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhuhua mąs nį lactląn talacapąstacni
tataxtú nac quinacujcán.
23 Huąk jaé nį lactląn tapuhuąn nimą taminąchá ixpulacni cristianos cąląkalhiní
ixtalacapąstacnicán ixlacatin Dios.

Chątum xala mákat puscąt cąnajlá ixtachihuin Dios (Mt. 15.21-28)

24 Jesús alh latapulí nac aktuy pulatamąn ixcąhuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh
nac ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú nį ixlacasquín tí nącxila, pero nį lá tląn tátzękli.
25 Chątum puscąt nį israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofeni-
cia, ixkalhí chątum istzumąt nimą ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzilh ana ní ixuí
Jesús,
26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata
camąksąnilh istzumąt.
27 Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:
—Cacąmąxqui quilhtamacú pula caccąmaktąyalh quilitalakapasni, porque nį tląn
quitaxtú cąmaklhtącán ixtahuajcán camanąn xalac Israel y cąmąxquącán lactzu chichí.
28 Xlá mąkacháxkilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:
—Quimpuchinacán, xlicąna tú huana, pero hasta lactzu chichí tląn taquilhsacuá
lactzu katxtakma nimą tamakxtaka o nį talacasquín lactzu camán.
29 Jesús kalhtipá:
—Clakatí lą chihuinanita, tląn pina mínchic lipąxáu porque amá nį tląn espíritu yaj
actanuma mintzumąt.
30 Xlicąna, acxni chąlh ixchic amá puscąt ácxilhli istzumąt yaj actanuma amá espíritu
y majá nac ixpúlhtata.

Jesús mąksąní chątum kąko chixcú

31 Jesús táxtulh amá pulatamąn huanicán Tiro, tilakatząlakąlh pulatamąn huanicán
Sidón nąą chuná huąk lactzu cąlacchiquín nimą ixtahuiląna nac Decápolis y chąmpá nac
pupunú xla Galilea.
32 Aná liminica chątum kąko chixcú, xąmakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh litląn
cahuílilh ixmacán nac ixtakęn xlacata nąkahuąnán.
33 Jesús tąalh amá chixcú lakamákat ana nití nacącxila y aná mąnúnilh ixmacán
lacatuy ixtakęn, chujli y xamánilh itsimakat.

34 Astán lácalh nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá koko chixcú:
—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.
35 Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimákat na cáxlalh y tlan chihuínalh.
36 Huak tí ixcamaksaní Jesús ixcahuaní ni catalichihuínalh, pero xlacán mas ixtalichihuinán.
37 Tí ixtakaxmata la lichihuinancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:
—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuiní tí ni lá tachihuinán koko, y tí takatapanit camakahuaní.

8

Jesús camahuá chatati milh cristianos
(Mt. 15.32-39)

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús ni ixtakalhí tú natahuá. Entonces catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
2 —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tahuilana y ni takalhí tú natahuá.
3 Ni para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ni tahuayanit porque tlan takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminitanchá.
4 Xlacán takálhtilh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú lacatzú ni tahuilana ixpustancan simita?
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Astán cahuánilh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cachípalh amá mactujún simita, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos natamakpitziní ixlihuak cristianos.
7 Makapitzi tamaknní na ixtakalhí, xlá na casicunatláhualh y camakpitzinica ixlihuakcán.
8-9 Huata lacchixcuhuín max chatati milh ixtahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta simita y tamaknní. Acxni tahuayankolh Jesús cahuánilh cataalhá ixchiccán.
10 Y xlá catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tataráhuaní; astán tahuánilh catláhualh aktum tascújut nima nacamalacahuaní para xlicana Dios ixmalakachanit.
12 Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakálhtilh:
—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata licxilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.
13 Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura
(Mt. 16.5-12)

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simita.
15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuiní ixdiscípulos y cahuánilh:
—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.
16 Xlacán ni tamakachákxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinamaca y tzúculh tarahuaní:

—Huá chú quincalihuanimán porque ni liminau simita tú nahuayau.
17 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?
18 Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuanántit; kalhiyátit mintakencán y la ni cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhualh xapulh.
19 Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu akli canastas kalhtáxtulh?
Xlacán takalhtínalh:
—Akcutuy canastas.
20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu akli canasta mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinamán porque aquit ni clipuhuán tú nacuá chali chalí.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhualh litlán camaksánilh.
23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuanán.
24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksananko̱lh porque tlan lacahuánalh.
26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán (Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
28 Xlacán takalhtínalh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.
30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuinán xlacata amaca maknicán (Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Astán tzúculh calitachihuinán la ixama tamakxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuinán Dios, hasta ixtamán tamaknní, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín.
32 Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit.

33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:
—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.
34 Astán camamákstokli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihuá.
35 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuinán, namá ama lakmaxtú ixlistacni.
36 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
37 O, ¿puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni nakxtakajnán?
38 Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxanananáu ixlacatincán jaé ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ni tacanajlá xlacata Dios quimalakachanit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

9

1 Chuné catachihuinankolh:
—Xlicana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre.
3 Ixlhákat staranka lakolh y slipua la nieve; ni huí caquilhtamacú tí tlan ixmastaránkelh lhákat masqui tlan ixchákelh la nima tácxilhli ixdiscípulos.
4 Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán. Jaé profetas makasá ixtaninit.
5 Pedro chuné huánilh Jesús:
—Maestro, tlania tlan la cmiu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.
6 Ixdiscípulos ixtajicuanknonit y Pedro ni ixcatzí tú ixchihuinama.
7 Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín nima minchá nac akapún:
—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.
8 Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuinanit ahuata ixacstu ixyá Jesús.
9 Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nití catahuánilh tú xlacán ixtacxilhnit hasta xní xlá nalacastacuanán calinín.
10 Xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calinín?
11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?
12-13 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana tú tahuán ni taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua ni talakápasli

porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ni catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque ni tamán quintalipahuán?

Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimakspityana y tatarahuanimana.
15 Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuaní kalhén.
16 Jesús cakalasquínilh:
—¿Tucu lichihuinampanántit?
17 Tí mas lacatzú ixyá kalhtínalh:
—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuinán.
18 Lata canihuá lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuicnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos catamacmáxtulh pero ni lá tamaksánilh.
19 Jesús chuné catachihuínalh:
—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán la ni lá quilalipahuanáu? Calitántit namá kahuasa.
20 Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuítilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.
21 Jesús kalasquínilh ixticú:
—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?
—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—,
22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque maknitutún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.
23 Jesús kálhtilh:
—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.
24 Amá chixcú kalhtínalh:
—Xlicana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.
25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:
—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.
26 Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata nilh.
27 Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksananankolh.
28 Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?
29 Xlá cakálhtilh:
—Huixín ni kalhtahuakaniyátit Dios, ni para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ni lacásquilh tí nacxila.

31 Porque lhuhua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuínilh la
ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama
lacastacuanán calinín.
32 Xlacán ni ixtamakchakxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamaxanán tzapu tzapu
natakalasquiní.

Ticu yá chixcú mas talipau
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán Jesús.
Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné cakalasquínilh Jesús:
—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?
Xlacán ni takalhtínalh.
35 Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuinanit. Astán curucs tahui y catasanikolh
ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahuánilh:
—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán
ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.
36 Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhualh nac ixítat, chixli y cahuánilh:
37 —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán, na
chuná la aquit caquilakalhámalh y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachanit.

Tí ni quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ccacxilhui chatum chixcú mintacuhuiní liquilhán y
camaksaniima tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como ni quincatalapulayán
cuaníu yaj tí camaksánilh.
39 Jesús huánilh:
—Ni ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuiní liquilhán ni lá
quiliakskahuinán astán.
40 Xahuá para chatum cristiano ni quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán.
41 Aquit ccahuaniyán, catihuá tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata
catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtinán ixtax-
okón.

Ni tlan ama quitaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá
jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunit quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpix-
chihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.
43 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatin Dios
mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún
makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,
44 nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa.
45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas
macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú
namacapincana nac pupatin,
46 nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnámpat nahuán.
47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina
lakatzín ixlacatin Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatin,
48 nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.
49 'Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá.
Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán.

50 Na̱ chuná huixín caputzátit ta̱layá̱tit tla̱n mátzat milatama̱tcán, ni̱tí casi̱tzi̱nítit
xlacata li̱pa̱xáu y tla̱n naca̱ta̱latapa̱yá̱tit minta̱cristianoscán.

10

Jesús li̱chihui̱nán tí akxtakmakán ixta̱cha̱t y ixta̱ko̱lú
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús taxtupá nac Capernaum ca̱ti̱lakatza̱lako̱lh tí ixtalama̱na ixli̱quilhtu̱nchá
kalhtu̱choko Jordán y cha̱lh aktum pu̱latama̱n huanicán Judea. La̱ta ní ixcha̱n lhu̱hua
cristianos ixtatamakstoka y xlá ixca̱ma̱kalhchihui̱ní la̱ siempre ixcatzi̱ní.
2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni̱ chú
qui̱taxtú, y takalasquínilh para cha̱tum chixcú mini̱ní na̱kxtakmakán ixta̱cha̱t.
3 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—¿Niculá ca̱li̱ma̱paksí̱n profeta Moisés?
4 —Xlá li̱ma̱paksí̱nalh xlacata cha̱tum chixcú tla̱n makxtaka ixta̱cha̱t para talacca̱xlá
cpu̱ma̱paksi̱n y ma̱xquí aktum xatalacca̱xlán cápsnat —takalhtí̱nalh xlacán.
5 Xlá ca̱huanipá:
—Moisés má̱sta̱lh namá tapaksí̱n porque minacujcán snu̱n lani̱t.
6 Pero acxni Dios ma̱lacatzúqui̱lh y tláhualh la̱ta tú huilako̱lh ca̱quilhtamacú huata
tláhualh cha̱tum pusca̱t y cha̱tum chixcú.
7 Huá xlacata cha̱tum kahuasa naca̱makxtaka ixnati̱cún y nata̱tamakaxtoka ixta̱cha̱t.
8 Ixcha̱tuycán la̱ cha̱tum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum
natama̱paksi̱nán y natara̱lakalhamán.
9 Huá cca̱li̱huaniyá̱n, ni̱ huí cristiano tí nama̱pitzí tú Dios ma̱lakxtumi̱ni̱t.
10 A̱stá̱n la̱ ca̱ta̱chihui̱nanko̱lh amá fariseos Jesús tánu̱lh ní ixtatamakxtaka y
ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihui̱n.
11 Xlá ca̱huánilh:
—Tí akxtakmakán ixta̱cha̱t caj xlacata ta̱tamakaxtoka tunu pusca̱t lhu̱hua tala̱kalhí̱n
kalhí ixlacati̱n Dios con xla̱huán ixma̱hui̱ná.
12 Na̱ chuná tí makxtaka ixta̱ko̱lú caj xlacata tunu chixcú ta̱án namá pusca̱t lhu̱hua
tala̱kalhí̱n tlahuaní xla̱huán ixta̱ko̱lú.

Jesús ca̱sicuna̱tlahuá lactzu camán
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Ixli̱puntzú li̱minca makapitzi lactzú camán xlacata naca̱mu̱sicuna̱tlahuá, pero
ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtali̱mín lactzú camán.
14 Acxni cá̱cxilhli Jesús sí̱tzi̱lh tziná y chuné ca̱huánilh ixdiscípulos:
—Caca̱makxtáktit catali̱milh namá lactzu camán y ni̱ caca̱li̱huanítit porque Dios lakatí
ca̱maktakalha tí ni̱ lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí naca̱maktayá la̱ jaé lactzú
camán.
15 Xli̱ca̱na cca̱huaniyá̱n, nac akapú̱n huata ta̱má̱n tatanú cristianos tí tamaclacasquín
naca̱maktayá Dios ixlatama̱tcán na̱ chuná la̱ cha̱tum kahuasa maclacasquín naca̱najlá
tú li̱ta̱chihui̱nancán.
16 A̱stá̱n cá̱chixli amá lactzu camán y ca̱li̱mu̱sicuna̱tláhualh ixmacán.

Jesús ta̱chihui̱nán cha̱tum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Jesús alh a̱lacatunu y acxni ixtla̱huama tatza̱lh lákmilh cha̱tum kahuasa; tat-
zokostánilh ixlacati̱n y chuné huánilh:
—Maestro, huix tla̱n catzi̱ya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata naquimacuaní na-
cli̱lakma̱xtú quili̱stacni nac akapú̱n?
18 Jesús kálhti̱lh:
—¿Hua̱nchi quihuaniya tla̱n ccatzí? Huata Dios tla̱n catzí ni̱ma̱ huí nac akapú̱n.

19 Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit Moisés: “Ni catachihuínanti
tunu puscat para kalhiya mintachat; ni camakni mintacristiano; nití camakkálhanti tú
kalhí; nití caliakskahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti mintícu y minana.”
20 Xlá kalhtínalh:
—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talichihuinán ixtapáksit Moisés.
21 Jesús huanipá:
—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilak-
tana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná
xlicana rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya milistacni.
22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.
23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí
Dios.
24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuanipá:
—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumin
y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún
Dios.
25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico
namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakachákxilh.
Huá xlacata ixtarakalasquiní:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá.
Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Entonces Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y
ccatakokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic,
ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké,
o xlacata camakalhchihuiní cristianos la nacamatzankenaní Dios ixtalakalhincán,
30 aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas lhuhua la ixchic lata ní nachán, lhuhua
la ixnatacamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquihuín ama takasa;
masqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán
canihuá, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latámat.
31 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpak-
stán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú
caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla
Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú
ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzek catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan
calitachihuinán tú ixama akspulá.
33 Chuné cahuánilh ixdiscípulos:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni
Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y
ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán naquilincán ixlacatincan
xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata naquintamakalhapalí.

34 Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catuhuá tamán quintalichiyá
hasta xlicana quintamakní; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán
(Mt. 20.20-28)

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:
—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima camán
camaksquinán.
36 —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.
37 —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin cla-
casquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán
—tachihuinankolh xlacán.
38 Jesús cahuanipá:
—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun
chúchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?
39 —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.
Entonces Jesús chuné catachihuínalh:
—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni
nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit;
40 pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá
ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzí nacamaxquí tí camininí y aquit ni
lá cmastá putáhuilh.
41 Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak
tasitzínilh xamakapitzi discípulos.
42 Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum
pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú
talacasquín tí ni lactalipau cristianos.
43 Lata huixín tí quilatakokeyáu ni chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau
lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí.
44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi ama matlaní
nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.
45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cris-
tianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y na cama
calacatitayá ixlacatin Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit
cama ní ixlacatacán.

Jesús maksaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatako-
kenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo
ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna.
47 Acxni cátzilh talacatzuhuima Jesús tzúculh maktasí:
—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaksani!
48 Lhuhua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasí:
—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!
49 Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:
—Cahuani camilh namá lakatzín.
Chatum alh tasaní y chuné huánilh:
—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.
50 Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús.
51 Xlá kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
—Quimpuchinacán, aquit clacahuanamputún —kálhtilh amá lakatzín.
52 —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuanana porque quilipahuanita
—huanikolh Jesús.
Amá chixcú tuncán lacahuánalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín
cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén.
2 Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac
aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y
nalitanátit.
3 Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: "Quimaestrojcán macla-
casquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó."
4 Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac
tijia. Lihua ixtaxcutmana
5 acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:
—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?
6 Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninit Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y
camakxtakca natalín.
7 Acxni talíchalh ní ixuí Jesús talikętlápalh ixpilisalhcán y xlá putahuácalh.
8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí
ixpilisalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán kęske y na chuná ixtatramí.
9 Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachanit
Dios!
10 ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la
timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
11 Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén.
Smalankán catáampá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús tachihuinán katum suja
(Mt. 21.18-19)

12 Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh.
13 Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y ni
takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat.
14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.
Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ix-
tastanamana o ixtatamahuamana ixlacaquilhtin ixpulacni pusiculan; camakpuspítnilh
ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzásnat,
16 y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat ixpulacni pusiculan xlacata
nastanán.
17 Chuné camakalhchihuínilh huak cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak tipakatzi cristianos xala canihuá pulataman”, y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.
18 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzek natamakní porque ixtajicuaní la ixcatachihuinán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús.
19 Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh ixdiscípulos amá cachiquín.

Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús
(Mt. 21.20-22)

20 Ixlichalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata itscackonit.
21 Pedro áksalh la ixuaninit amá suja y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, cácxilhti amá suja nima tachihuínanti, scackolh.
22 Xlá kálhtilh:
—Huá xlacata ccalihuaniyán huixín calipahuántit Dios.
23 Xlicana ccahuaniyán, catihuá tí ixuánilh jaé sipi: “Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.
24 Na ccahuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamatcán.
25 ’Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios, para chatum cristiano taramakasitzinitántit, pula camatzankenanítit tú ni tlan catlahuanín xlacata Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán.
26 Aquit ccahuaniyán, para huixín ni camatzankenaniyátit tú ni tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún na ni caticamatzankenanín tú tlahuanitántit.

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún mapaksinanín.
28 Chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?
29 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para quilakalhtiyáu, aquit na naccahuaniyán ticu quilimapaksinit tú nactlahuá.
30 Quilahuaníu tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nakmununán, Dios, o cristianos?
31 Xlacán tzúculh talacchihuinán y chuné ixtarakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincahuaniyán: “Entonces, ¿huanchi ni canajlátit tú calitachihuinán?”
32 Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na chunatiyá quitaxtú.
Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanajlanit xlicana Dios ixmalakachanit Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni tacátzilh tú natakalhtinán,
33 y tahuánilh Jesús:
—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.
—Pues ni para aquit camán cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú tlan ctlahuá —cakalhtikolh Jesús.

12

Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

1 Astán Jesús tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan
maccurralhkolh; tláhualh aktum torre xlacata namaktakalhkó ixtachanán; na tláhualh
ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh
ixcatucuxtu makapitzi chalhcatnanín xlacata natacuentajní ixtachanán.
2 Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chatum ixtasacua nacamaksquín
amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni.
3 Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni.
4 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua, y na chuná taliactalálilh chíhuix,
tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú talacásquilh.
5 Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Astán camalakáchalh mas
ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.
6 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán:
"Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacahuaní." Xlicana malakáchalh
ixkahuasa.
7 Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama
tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín
ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín."
8 Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpán
catucuxtu.
9 Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:
—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhuántit xlacata
jaé patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí
ixpuchanán.
10 '¿Huixín ni likalhtahuakanitántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nima talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná
ixlitzincasnankonit chiqui.
11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit y paxahuayáu la tlahuanit,
masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanit.
12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakachákxilh huá
ixcalichihuinanit y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero lhuhua ixtayana tí
ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata mejor
takxtakyáhualh y táalh.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey
Herodes caj natakalhputzá para ni tlan nacalichihuinán mapaksinanín y tlan natalín
nac pulachin.
14 Acxni talákchilh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuinana xlicana masqui lhuhua ni tacanajlá
mintachihuín, pero huix ni putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina
tlan catalatámalh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la
clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Mininí naclakaxokonanáu, o
ni tlan la clakaxokonamanáu?
15 Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamana y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumin xlacata nacacxila.
16 Liminica mactum tumin. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:
—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuiní kalhí jaé tumin?
Xlacán takalhtínalh:
—Ixretrato ixtacuhuiní lanca xapuxcu mapaksina romano.
17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.
Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin (Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:
19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka ixtachat y ni takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
20 Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y ni takálhilh ixcamancán.
21 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; ni para makas na nilh y ni takálhilh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.
22 Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatatamakáxtokli amá puscat y ni chatum tí takálhilh camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
23 Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calinín, ¿ticu yá chixcú ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?
24 Jesús cahuánilh:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxinitántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nin y ni catziyátit la calikalhí ixespiritucán nac akapún.
25 Huixín ni catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calinín yaj tí ama tamakaxtoka, ni para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún.
26 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínalh nac akatum actzu quihui lata lhcutayama y chuné huánilh Dios: "Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob."
27 Huá ccalihuaniyán huixín aktzankanitántit para puhuanátit xlacata tí talatámalh y tánilh yaj takalhí Dios tí natalipahuán, porque lata chí Dios lama xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán (Mt. 22.34-40)

28 Chatum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la catachihuínalh Jesús amá lacchixcuhuín y makachákxilh xlacata xlicana tú ixcahuaninit. Xlá na talacatzúhuilh y chuné kalasquínilh:
—¿Neje yá tapáksit pula quilitlahuatcán y mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán tapáksit nima pula quilitlahuatcán chuné huan: "Cakaxpáttit chatunu huixín xalac Israel, huata huí chatum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu.

30 Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak militlihueke." Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán.
31 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: "Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca." Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.
32 Amá chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau.
33 Xlá ni lakatí cahuilinica lhuhua lilakachixcuhuín cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhuicán, xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quinta-puhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chatum cristiano cacalakalhámalh xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.
34 Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:
—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachakxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.
Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuinán ticu xlicana ixticú
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuiní cristianos y chuné cahuánilh:
—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?
36 Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:
Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti
hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán."
37 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixcakalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés
(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesús catachihuinankolh huak cristianos y chuné cahuánilh:
—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí mactlán talhakanán xlacata canihuá nacahuanicán kalhén la lactalipau lacchixcuhuín.
39 Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan cacamahuica.
40 Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nití tú nacahuaní licatzi lhuhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuaniná
(Lc. 21.1-4)

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua tumin.
42 Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mújulh nac caja aktuy tumin xla cobre ni lhuhua ixtapalh ixuanit.
43 Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:
—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaniná mújulh mas lhuhua tumin ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin.

44 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero xlá mújulh
ixtumin nima ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

13

Jesús lichihuinán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum ixdiscípulos
huánilh:
—Maestro, cácxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanit jaé lanca
pusiculan.
2 Xlá kálhtilh:
—Huix cacxila la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziya xlacata
ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak
pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamacú
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesús cataampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca
pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan
tzek takalasquínilh:
4 —Clacasquináu quilahuaníu niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí
xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?
5 Jesús tzúculh camakalhchihuiní:
—Skálalh pat tahuilayátit nití ticakskahuiyán,
6 porque lhuhua tamán tamín y natahuán: "Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cris-
tianos", y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín.
7 Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuinancán guerras, o la tlan nataramakní
cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú
ixquilhtzúcut tú ama lá astán.
8 Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamin, y aktum cachiquín ama
putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná canihuá caquilhtamacú.
Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xla-
cata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min
takxtakajni astán.
9 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit
ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagogajcán
judíos; nacalipincanátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan
naquilalichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu.
10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amaca lichihuinankocán huak
calacchiquín xala caquilhtamacú.
11 Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán mapaksinanín nitú calipuhuántit
tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat
chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán.
12 Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata
nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán
tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní.
13 Lhuhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero
tí natayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú
ixlistacni.
14 'Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá
ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit lacchixcuhuín nima tamán tamín xala

mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakachákxilh tú lichihuínalh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y calacsipijni.

15 Tí tacxtunit nahuán ixakstín ixákxtaka acxni natactá xlacata natzalá mejor ni catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic.

16 Tí anit nahuán ixcatucuxtu, mejor ni camilh tiyá ixlhákat nima akxtakuilinit nac ixchic.

17 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziquijcú!

18 Camaksquíntit Dios ni ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú.

19 Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nicxni tacxilhnit cristianos lata titláhualh Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán.

20 Y para Dios ni ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni ni ixtataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque calakalhamán cristianos tí calacsacnit.

21 'Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: "Namá, cacxílhtit nachú yá Cristo", o tunu tí nahuán: "Uchú yá Cristo", huixín ni cacanajlátit.

22 Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachanit porque huá talichihuinán; na ama tatlahuá laclanca tascújut o tamaksaní tatatlanín; y para tlan, ama tamakacanajlá ixtachihuincán hasta tí calacsacnit Dios.

23 Huá xlacata ccalihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak ccamacxcatzininitán tú ama quitaxtú astán.

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú (Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 'Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima ccalitachihuinamán, chichiní yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisní.

25 Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná ama takahuanikó lata tú huí ixlitilanca akapún.

26 Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí.

27 Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanit lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.

28 'Tlan cacxílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima ixquilhta lhcacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.

29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán cacatzítit talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú.

30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.

31 Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuín ni ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccalitachihuinamán.

32 'Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.

33 'Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuanántit y ni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyátit tú yá chichiní ama calakchinán.

34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní acxni nachín ixpatrón.

35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá.

36 ¿Qué tal xaccalakchín catzisní xaccamanoklhún lhtatapanántit?

37 Jaé tú ccahuanín huixín na chuná nacamacatzinyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canicxnihuá quilhtamacú takalhimana Ixpuchinacán.

14

Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamakní Jesús
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní.

2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí taliipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.

4 Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh amá puscat y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?

5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumin, y xatumin tlan ixticalimaktayaca pobres.

6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan.

7 Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán.

8 Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá aliquimacuílilh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica.

9 Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ní nalichihuinancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuinancán tú tláhualh jaé puscat xlacata huak nalacapastaccán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni cálácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús.

11 Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí tumin. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuiní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita ni kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuinán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisní paxcua?

13 Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut.

14 Catakokétit; ana ní natanú natạchihuịnanạ́tit ixpụchina chiqui y chuné
nahuaniyạ́tit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama cạtạhualhtatá ixdiscípulos
jaé cạtzisní?”
15 Xlá amạ́n cạmạsịniyạ́n aktum lanca cuarto ixakstịn ixchic huạkatá xacạxlán yá.
Huixín aná nacạxtlahuayạ́tit tahuá tú nalịhualhtatayạ́u jaé pạscua.
16 Ixdiscípulos táalh cạchiquịn y xlịcạna chú tatákạsli lạ ixcạhuaninịt Jesús ama
quịtaxtú, y xlacán tacạxtlahuakọlh tahuá tú natalịlakachixcuhuịnán.
17 Cạtzisní Jesús cạtạ́alh xạmakapitzi ixdiscípulos.
18 Huạk tatahuilakọlh tahuạyán. Acxni lihua ixtahuạyamạna Jesús cạhuánilh:
—Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, chạtum lạta milịhuạkcán tí quilạtạhuạyamạnáu ama
quimacamạstá ixmacancán quienemigos.
19 Xlacán talakaputzakọlh y tzúculh tarạkalasquiní chạtum chạ́tum:
—¿Chạ aquit cama macamạstá?
Y xạchạtum nạ ixpuhuán:
—¿Mạx aquit cama liakskahuinán?
20 Pero xlá cạhuanipá:
—Huata chạtum lạta milịchạcụtuycán, y huá tí lakxtum quintạhuạyama nac pulạtu.
21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama pạxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamạstá! Mạs tlạn ixtihua nịcxni ixtilakahua.
22 Lạta ixtahuạyamạnajcú Jesús tíyalh mactum simịta; pạxcatcatzịnilh Dios ixtahuá;
ạstạ́n lakchékelh, cạmạ́xquịlh ixdiscípulos y chuné cạhuánilh:
—Cahuátit jaé simịta porque quịtaxtú lạ camaklhtịnántit quimacni.
23-24 Ạstạ́n tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; pạxcatcatzínilh Dios, cạmạ́xquịlh
ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nịmạ Dios ama
cạlịmạlacnụní cristianos aktum sạsti ixtalaccạxlán lạ nacạlakmạxtú cristianos.
25 Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, yạcxni cama huá ixchúchut uva lạ jaé, acxni nacchá̱n ní huí
Dios cama huá tunu xasạsti nịmạ nịcxni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan nị lakapasa
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 Lạ tahuạyankọlh tatlịnilh Dios aktum alabanza, ạstạ́n taampá nac Monte de los
Olivos.
27 Acxni táchạlh Jesús cạtạchihuịnalh ixdiscípulos:
—Huạk huixín pạt lakaputzayạ́tit jaé cạtzisní caj quilacata porque nac Escrituras
tatzoknịt lạ mạlacpuhuạ́nịlh Dios chạtum profeta: “Cama makxtaka namaknịcán tí
ixcạmaktakalha borregos y xlacán tạmạ́n tatạkahuanịkó canịhuá.”
28 Pero acxni naclacastacuanampará cạlịnịn pụla cama chạn nac Galilea xlacata aná
natanokhlạchá̱u.
29 Pedro huánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, mạsqui huạk catalakaputzakọlh aquit nị camạ́n akxtaka-
makanạ́n.
30 Jesús kálhtịlh:
—Aquit cuaniyạ́n, Pedro, xlacata pịhuá jaé cạtzisní acxni yạ xkakaj nahuán y
natlí maktuy tantum pụyu huix pạt huana maktutu xlacata nị quilakapasa lạta tí
nakalasquiniyạ́n.
31 Pero xlá maklhụhua huanipá Jesús:
—Mạsqui caquimaknịca caj milacata nịcxni cama huan xlacata nị clakapasạ́n.
Xạmakapitzi ixdiscípulos Jesús nạ chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Ạstạ́n cạtạ́alh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchạlh Jesús cạhuánilh ixdiscípulos:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.
33 Pedro, Jacobo y Juan cạtạ́alh tziná mạs lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán lạta ixlịpuhuán tú ixlakchạma.
34 Chuné cạhuánilh:
—Snụn clakaputzá cquinacú, lạmpara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y nị calhtatátit.
35 Xlá alh mạs lakamákat; aná tatzokóstalh cạtiyatni y huánilh Dios para tlạn nị camạ́xquịlh tạkxtakajni nịmạ ixlakchạma.
36 Chuné kalhtahuakánilh:
—Tạta, huix huạk tlạn tlahuaya; para lacasquina nị quimạxqui jaé tạkxtakajni nịmạ cama lakchạ́n. Pero nị ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mạs quimacuaní.
37 Ạstạ́n táspitli ní ixtahuilạna ixdiscípulos. Cạlákchạlh talhtatamạna. Entonces huánilh Pedro:
—Simón, ¿nị lá tạla nị lhtataya cạna aktum hora huatiyá?
38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata nị natatlajịyạ́tit y nacạmakatlajayạ́n tlajaná. Porque mạsqui miespíritucán tịtum yạhuanịt ixtalacapạstacni mimacnicán nị tạyaní y nị tuhua makatlajacán.
39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá lạ xapụlh.
40 Quịtaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamạnampá porque yaj lá ixtatạlá ixlakastapucán. Xlacán nị ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixcạtạchihuịnán Jesús.
41 Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlịmaktutu y acxni quịtáspitli cạhuánilh:
—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinạ́tit porque acchạnịt quilhtamacú naquimacamạstạcán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.
42 ¡Tọ! Mejor nị calhtatátit, catạyátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamạstá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talịn tachịn (Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhụhua cristianos, ixcạcpuxcunịt ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalịmín espadas, quihui y xatụtá. Jaé ixtamạlakachạnịt xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y lakkọrojtzịn mapaksịnanịn.
44 Judas tí stạlh Jesús cạhuánilh lạ natalịlakapasa xlacata natalịn cpụlạchịn:
—Tí aquit naclacaspụta cachipátit, calịpítit y tlạn camaktakálhtit.
45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:
—Maestro, clakmimạ́n.
Y Judas lacáspụtli lạ calakalhámalh.
46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalịn lạ chạtum tachịn.
47 Entonces chạtum ixdiscípulo mạ́xtulh ixespada y cạctịnilh ixtakẹ́n ixtasạcuacán tí ixtamạlakachạnịt curas.
48 Jesús cạhuánilh amá lacchixcuhụín:
—Huixín tanịtántit quilạchipayạ́u lạ chạtum kalhạná lịtanạ́tit quihui y espadas.
49 Chạli chạlí ixquilạcxilạ́u acxni xaccạmạkalhchihuịnịyạ́n nac pụsiculan y nị quilạchipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama pạxtoka.
50 Ạstạ́n huạk ixdiscípulos tạkxtakmákalh y tatzạlakọlh canịhuá.

Chạtum discípulo nạ ixamạca chipacán

51 Pero chạtum ixdiscípulos Jesús takókelh lạta ní ixlaclịmạca nac pụmạpaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamạca chipacán,

52 pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákat maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro catakókelh ixlimákat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamákxtakli quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh catáskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamákstokli y la putum mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacatín lihua xapuxcu mapaksina cura.

55 Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú natalíyahuá Jesús xlacata natamakní, pero ni ixtatakasa tú natalíyahuá.

56 Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaxtú.

57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: "Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nima tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nima tatlahuanit lacchixcuhuín."

59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinán tú ixtaliakskahuinamana.

60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

62 Jesús acxnicú kalhtínalh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.

63 Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu?

64 Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit Dios jaé chixcú lata chihuinán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camaknica.

65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Lata ní ixcatáskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsquití xapuxcu cura.

67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

68 Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilitachihuinámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

69 Amá puscat lacanipá Pedro y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

70 Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlitachihuinamaca. Ixlipuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan lilakapascana.

71 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalitachihuinamanáu.
72 Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninit Jesús: "Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa." Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la lákchalh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Acxni ya itxkaká amá catzisní xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún táliilh Jesús tachín ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato.
2 Xlá makalhapáliilh Jesús y chuné kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycan judíos?
—Huix quilhchipinita porque xlicana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
3 Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatin Pilato.
4 Xlá huanipá Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchix-cuhuín?
5 Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátziilh tú nakalasquiní, o tú naliyahuá.

Lilhcacán Jesús la amaca maknicán
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6-7 Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamakninanit nac aktum taranicni. Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín amá tacuhuiní xla paxcua xanimata ixtalacasquín o ixtasquín cristianos.
8 Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y tahuánilh cacamáxquilh chatum tachín la siempre ixmakxtaka.
9 Pilato cakalasquínilh:
—¿Lacasquinátit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?
10 Pilato chú cahuánilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos Jesús ix-tamalacapunit ixtamakniputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlichihuinán.
11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.
12 Pilato cakalasquinipá:
—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?
13 Huak cristianos taktásalh:
—¡Camakníca nac culus!
14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.
Pero xlacán taktasapá:
—¡Camakníca nac culus!
15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksín, mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamaknní nac culus.
16 Amá soldados táliilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamak-stokkolh.
17 Xlacán tamaxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún.
18-19 Tzúculh taliichiyá, ixtalacachucxuí, ixtaliilakasnoka lasasa, ixtatatzokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

20 Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y tahuilinipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamakní nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.
22 Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nin.
23 Acxni táchilh Jesús malacnunica cahualh cuchu nima ixtalanit xun lícuchu, pero xlá ni kalhuánalh.
24-25 Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhákat Jesús a ver ticu natocarlí.
26 Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús: "Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos."
27 Ixpaxtunitni na camaknica chatuy kalhananín.
28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: "Limacanca la chatum ni tlan chixcú."
29 Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús ixtalikalhkamanán y chuné ixtahuaní:
—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti?
30 ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?
31 Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalhkamanán:
—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu?
32 Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.
Amá kalhananín tí na ixcakxtokohuacacanit nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

Smalankán Jesús nikolh nac culus
(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit xalakasmalankán.
34 Acxni Jesús chuné aktásalh:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?
35 Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
36 Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh xamakapitzi:
—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.
37 Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikolh.
38 Huata nikolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cáta, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhmán!
39 Xacapitán soldados nima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la nikolh, chuné huá:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

40-41 Makapitzi lacchaján tí ąhuata ticątątáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh
nac Jerusalén, ixtayąna aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huąk ixtącxilhnit tú
ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mąs ixtamaktąyanit Jesús ixcąhuanicán María Mag-
dalena, y tunuj María ixnąnajcán Jacobo y José, y ną chuná Salomé.

Mącticán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Amá smalankán acxni huąk cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichąlí ni lá
tí itscuja,
43 milh mąctí xanín Jesús chątum chixcú tí ną ixcątąmąpaksinán curas nac Jerusalén
ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tląn chixcú ixuanit ixkalhima nala-
catzucú ixtapáksit Dios cąquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata
camąxquilh xanín Jesús.
44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni cąnájlalh para Jesús xlicąna ixninittá y
kalasquínilh capitán.
45 Amá capitán huánilh xlicąna ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para
ixlacasquín.
46 José tamąhualh aktum tląn lhákąt y alh mąctí xanin Jesús nac culus. Ąstán
tląn máksuitli nac lhákąt; lilh lacatum ixpumujucan nin nimą ixtahuaxnittá ixlacapun
talhpąn y puru chíhuix ixkalhí; aná mąnulh xanín Jesús. Ąstąn lacahuílilh aktum lanca
chíhuix ixlacatín.
47 María Magdalena y María ixnąna José tląn tącxilhli ana ní mąnuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac cąlinín
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Lą tipasąrlakolh amá chichiní acxni nití itscuja, xacątzisní pihuá amá chichiní,
Maria Magdalena, María ixnąna José, Jacobo y Salomé táalh tatamąhuá perfumes tú
natamacuilí Jesús ląta xanín.
2 Ixlichąli domingo ląta spalh cąhuama táalh ní ixmąnucanit Jesús. Acxni táchąlh
istzucunittá taxtú chichiní.
3 Ixtarąhuaní ixchątuycán:
—¿Chá ticu tląn namąkenú namá chíhuix nimą talilakatalán ní tanuma Jesús?
4 Pero acxni tląn caso tatláhualh tącxilhli amá chíhuix nimą ixlitalakatalán yaj ixkalhí
ixlacatín.
5 Tatánulh tziná y tącxilhli ixpąxtún curucs huí chątum kahuasa ixuilinit lhmąn y
staranka lhákąt; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cąhuánilh:
6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayątit Jesús xalac Nazaret nimą maknica nac
culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanit cąlinín y chí lamąpajá
xastacnán. Para ni cąnajlayątit tląn cącxílhtit ní ixmąnucanit.
7 Capítit cąhuaniyątit ixdiscípulos, y Pedro ną chuná, xlacata Jesús pula ama chąn nac
Galilea lą ixcąhuaninitán; aná ama cąkalhiyąn y nacącxiląn.
8 Xlacán tzúculh tatatlaná ląta tajicuankolh y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero nití
talimąkalhchihuínilh nac tijia tú ixtącxilhnit porque ixtajicuamąna, y ną chuná ix-
tapąxahuamąna.

Jesús tasiní María Magdalena
(Jn. 20.11-18)

9 Acxni yą itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá cąlinín, mąlacahuąnilh
María Magdalena xlacata nącxila lą ixlamajá xastacnán. Jaé puscąt huá tí ixmąksąninit
acxni ixmactanuma chątujún ixespíritu tlajananín.

10 La acxilhkolh Jesús xlá calákalh ixdiscípulos y cahuánilh la ixacxilhnit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana.
11 Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán ni tacanájlalh.

Jesús catasiní achatuy ixdiscípulos
(Lc. 24.13-35)

12 Ixlipunchú chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuánilh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananit calinín.
13 Xlacán tuncán tatáspitli y talimakalhchihuínilh xamakapitzi la ixtacxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú tacanájlalh.

Jesús catasiní huak ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Jesús astán camalacahuánilh ixchacahuitucán ixdiscípulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuánilh tziná xlacata ni ixtacanajlanit la ixtacxilhnit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhí ixnacujcán y ni lá ixtacanajlanit.
15 Astán chuné cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Capítit huak calacchiquín xala caquilhtamacú y cacalitachihuinántit huak cristianos la camalacnuní Dios nacalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán.
16 Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokonán tú ni tlan tatlahuanit.
17 'Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni ixtacatzí.
18 Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuánilh, y para tahuá veneno ni caticapútilh y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamatcán.

Jesús tacxtú nac akapún
(Lc. 24.50-53)

19 La catachihuinankolh ixdiscípulos ixlacatincán Jesús tácxtulh nac akapún ana ní huí Dios.
20 Astán xlacán tatáxtulh canihuá calacchiquín y tamakalhchihuínilh cristianos la Dios camalacnuní nacalakmaxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut porque lhuhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuinán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatzí Dios ixcatalama nac ixlatamatcán.
Chuná calalh, amén.

SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunit tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunit nac ixlatámat
Jesucristo
2 y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanit tí xlahuán tacxilhnit tú quitáxtulh
lata tilacatzúculh ixlatámat y na xlahuán tzúculh talichihuinán la Dios malacnú
camapaksiputún cristianos.
3 Aquit na tlan clacputzanit y clikalasquininanit huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh
ixlatámat, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo Teófilo, la aquit clacsacxtunit
nactzoka,
4 xlacata tancs namakachakxiya namá talacapastacni nima limakalhchihuinicanita
nacanajlaya.

Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista

5 Chí camán huaniyán la liminitanchá jae takalhchihuín: acxni ixmapaksinán nac
pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na ixlama chatum cura huanicán
Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí
ixcamalacatzuquinit Abías. Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni
ixuanit Aarón amá talipau chixcú ti xlahuán tilimapacuhuica cura nalakachixcuhuinán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhuí Dios ix-
tamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán.
7 Pero ni ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá Elisabet
ni lá ixkalhinanit.
8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh nata-
lakachixuhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén.
9 Xlacán talimácalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios nac
pusiculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso.
10 Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní
Dios nac lacaquilhtin.
11 Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní itl-
hcuyucán incienso.
12 Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátzilh tú nahuán y tú natlahuá.
13 Pero amá ángel huánilh:
—Zacarías, ni cajícuanti. Dios kaxmatnit la kalhtahuakaniya y mintachat Elisabet ama
tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Juan.
14 Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama
talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú.
15 Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá nicxni ama
kalhuanán cuchu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh ixtascújut y ama
maxquí ixlitlihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán.
16 Acxni natachixcuhuí ama camakalhchihuiní cristianos xalac Israel xlacata na-
talipahuampará Ixpuchinacán Dios.
17 Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí takalhimana ama min calakmaxtú xlacata na-
talakapasa ticu xlá; ama kalhí ixlitlihueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makán
tilatámalh ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni
takahuanán natalilacahuanán ixlatamatcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí
la ixlilatamatcán xlacata nitú natalimaxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.
18 Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu nacḻicatzí para xḻicạna tú quihuanípạt? Porque aquit snụn kọlutá y quintạchạt nạ chuná.
19 Amá ángel kálhtḻilh:
—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpạxtụ́n Dios cmạkantaxtí tú quiḻimạpaksí. Xlá quimạlakáchạlh nacuaniyán jaé lactlạ́n takalhchihuín,
20 pero como huix nḻ cạnajla quintachihuín chí tuncán pạt kọkọnana y yaj lá pạt chihuinana hasta xní nalakahuán minkahuasa. Lạta jaé tú cuanín huạk ama kantaxtú.
21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamạna nac lacaquilhtin tzúculh tạkatuyún pues nḻ ixtamạkachakxí huạnchi Zacarías snụn ixmakapalama nac pụlakachixcuhuin.
22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuinán ixkọkọnit, huata ixcạḻimacahuaní ixmacán tú ixcạhuaniputún y xlacán tamạkachákxḻilh xlacata Dios mạlakachiyạ́nḻilh acxni lakachixcuhuínalh.
23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuinán Zacarías nac lanca pụsiculan xla Jerusalén táspitli nac ixcạchiquín ní ixlama.
24 Ạstạ́n Elisabet ixtạchạt Zacarías tzúculh maklhcatzí ixtạtạyama skata y nḻ táxtulh nac ixchic akquitzis papá.
25 Huata ixlacpuhuán: "Quimpụchina Dios quiacxilhlacachinit quimạlakachạ́nilh chạtum skata xlacata cristianos yaj naquintaḻikalhkamạnán."

Chạtum ángel ḻichihuinán ama lakahuán Jesús

26 Ixliakchạxán papá ạstạ́n Dios mạlakáchạlh ángel Gabriel nac aktum cạchiquín huanicán Nazaret ixḻitapaksí Galilea
27 xlacata nalakpaxiạlhnán chạtum tzumạt huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tạtamakaxtoka chạtum ixḻitalakapasni rey David ixuanicán José.
28 Amá ángel laktánụlh ní ixuí María y huánilh:
—¡Cḻipạxahuayán tlạn tzumạt lạ lakalhamanitán Dios! Quimpụchinacán akskalhimán. Ixḻihuạk lacchaján huix mạs acxilhlacachinitán nalakalhamanạ́n.
29 Acxni María ácxilhli amá ángel snụn tzúculh liakatuyún tú ixuanitit. Nḻ ixmạkachakxí huạnchi chú ixtạchihuinanit amá ángel.
30 Pero xlá tuncán huanipá:
—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinitán lakalhamanitán namạkantaxtiya tú laclhcạnit.
31 Yaj makạs pạt tạtạyaya chạtum skata y acxni nalakahuán nahuiḻiniya ixtacuhuiní Jesús.
32 Xlá snụn taḻipạu ama huan y amạca ḻimacạncán Ixkahuasa Dios tí nití mạcchạní ixḻitlihueke y ama maklhtinán ixpụtáhuiḻh ní namạpaksinán lạ timạlacnụ́nilh Dios ixḻitalakapasni rey David.
33 Jesús rey ama huan jaé pụlatamạn Israel canicxnihuá, ixtapáksit nicxni ama lakó cạquilhtamacú.
34 María kalasquínilh amá ángel:
—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit nḻ ctạlatamạnit chixcú?
35 Xlá kálhtḻilh:
—Nitú caḻipúhuanti, Espíritu Santo ama mạxquí mimacni tú makatzankạya y pạt maklhcatziya ixḻitlihueke Dios nac mimacni lạ acxni puclhni tạtạyá sẹn. Huá xlacata namá skata Dios ama mạtunuja namacuaní y amạca ḻimạpạcuhucán Ixkahuasa Dios.
36 Miḻitalakapasni Elisabet, amá tí ixḻikalhkamạnancán nḻ lá makastacnán, mạsqui chạttá nạ ama mạlakahuaní chạtum skata y chí kalhiyá akchạxán papá lạta titzúculh tạtạyá itskata.
37 Porque Dios huạk tlạn tlahuá tú lacasquín.
38 María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.
La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

María lakpaxialhnán Elisabet

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac aktum cachiquín nima ixuí calacsipijni amá pulataman Judea.
40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet.
41 Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh nac ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni
42 y chuné lipaxáu maktásilh María:
—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán lakalhamanitán Dios, y na chuná acxilhlacachinit namá skata nima táyat.
43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minit quilakpaxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú!
44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac quimpulacni.
45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnunín. ¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla ixtachihuín!
46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuiní.
50 Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí titum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.
51 Ixlitlihueke litlahuanit laclanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlájalh camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.
52 Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín,
y ricos ni calimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhí nac ixmacancán.
54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnit,
ni caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,
55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilitakapasnicán xlacata ixama calakalhamán y camaktayá ixcamán xalac Israel canicxnihuá quilhtamacú.
56 María talatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

57 Ni ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh itskata chatum actzú kahuasa.
58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni tacátzilh la Dios ixacxilhlacachanit ixmalakachaninit chatum itskata talh talakpaxialhnán y tatapaxáhualh.
59 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán itskatacán. Ixuilinipútuncán ixtacuhuiní Zacarías la ixticú.
60 Pero ixnana cahuánilh:
—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.
61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ni chatum militalakapasni tí chuná huanicán —takalhtínalh makapitzi.

62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacahuánílh tucu yá tacuhuiní ixlacasquín calitapacúhuilh ixkahuasa.
63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: “Calitapacúhuilh Juan.” Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú ni tamakachákxilh huana ixlacasquín calitapacúhuilh Juan.
64 Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuinampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!
65 Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni nac Judea tzúculh talichihuinán lata tú ixquitaxtunit acxni lacáchilh amá skata caquilhtamacú.
66 Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmaktakalha amá skata.

Zacarías lilakachixuhuí Dios ixtachihuín

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuinán:
68 Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac Israel,
porque quincalakminitán aquín tí quincalacsacnitán y quincacxilhlacachinitán naquincalakmaxtuyán.
69 Quincamalakachanín chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán,
y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninit.
70 Pues lata makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí ixcalacsacnit naquincahuaniyán
71 xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ixmacancán amá cristianos
tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí ni quincacxilhputunán aquín judíos.
72 Dios na malácnulh ixama calakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán y ni ixama aktzonksuá namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama camaxquí.
73 Dios tancs malacnúnilh quinticucán Abraham ixama malakachá tí naquincamaktakalhán,
74 xlacata nitú naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán,
y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlihuak quinacujcán,
75 tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan namacuaniyáu chali chalí huata Quimpuchinacán Dios.
76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya ixprofeta lanca Quinticucán Dios tí ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min;
huix pat camalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama calakmaxtú.
77 Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacnit la nacamatzankenanicán ixtalakalhincán xlacata natalakmaxtú ixlistacnicán.
78 Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú
tí tatalacastuca ixtaxkáket aktum lan chichiní,
79 xlacata natalacahuanán tí capaklhtutá talapulá y la calinín catalatámalh porque nitú tamakachakxí.
Xlá ama makskoyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlán nalatamayáu.
Chuná jaé chihuínalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxí la nakalhí licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nití ixtalamana, y acxni lákchalh ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuiní cristianos xalac Israel.

2

Lakahuán Jesús cąquilhtamacú
(Mt. 1.18-25)

1 Amá quilhtamacú lanca mąpaksįna César Augusto lįmąpaksínalh cacątzokca huąk
cristianos tí ixtalamąna nac pụlatamąn ana ní ixmąpaksįnán xlacata nacatzįcán nicu
chąlįt natalakaxokọnán.
2 Nac pụlatamąn Siria ixmąpaksįnán Cirenio y huá xląhuán tí mątzúquįlh cątzokcán
cristianos;
3 y chątunu ixlianatcán ixcąchiquįncán ní ixtalakahuanįt xlacata aná nacątzokcán.
4 Como José ixlįtalakapasni ixuanįt rey David, táxtulh ixcąchiquín Nazaret ní ixlama
ixlįtapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu cąchiquín huanicán Belén ixlįtapaksí Judea
pues juú ixlakahuanįt rey David tí ixcąmąlacatzuquįnįt.
5 José tąalh María amá tzumąt nįmą ixama tątamakaxtoka, pero xlá ixacchąnimajá
ixchichiní nalakahuán itskata.
6 Apenas ixtachąnit nac Belén acxni María acchąnilh ixquilhtamacú natątatlá
lakahuán itskata.
7 Como nį tatąkąsli ní natatamakxtaka tąlh lacatum ní ixcąmąnụcán quitzistancanín
y aná lakąhualh xląhuán itskata María. Ąstąn lįtánksuitli tánchut y trámįlh ana ní
ixtahuąyán quitzistancanín.

Pastores talakpaxiąlhnán amá skata

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtatamakxtaka cquilhapąn cąchiquín
xlacata natamaktakalha ixborregoscán cątzisní.
9 Y nį para tacątzįlh lą cąlakątayachi chątum ángel tí mąlakąchąlh Dios. Xlacán stalanca
talįlacahuąnalh ixlįtlihueke Dios porque taranc tatụtakọlh cątzisní y tzúculh tatatlaná
ląta tajicuankọlh.
10 Pero amá ángel cąhuánilh:
—Nį cajicuántit, aquit cminįt ccąhuaniyąn lacląn tachihuín nįmą snụn ama lįpąxahuá
minacujcán y huąk cristianos.
11 Nac Belén ixcąchiquín rey David lakahuanįt jaé cątzisní tí ama cąlakmąxtuyąn, huá
Mimpụchinacán Cristo tí kalhįpąnántit.
12 Capítit acxilątit. Camąn cąhuaniyąn lą nalakapasątit, lįtanksuitcanįt tánchut y
tramįcanįt ixpụhuąycán quitzistancanín.
13 Acxni tuncán talįlacahuąnampá pụlhụhua ángeles xalac akapụn y tzúculh tatlí
alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:
14 —Clakachixcuhuįyąu ixlįlanca Dios nac akapụn y nac cąquilhtamacú
ccąlįpąxahuayąu cristianos tí cąlacsacnįt lįpąxáu cąlitląn natalatamá.
15 Ixlįpuntzú huąk ángeles tąmparakọlh nac akapụn y amá ixmaktakalhnanin borre-
gos tarąhuánilh:
—Chí tuncán cąhuí acxiląu tú quitaxtunįt nac Belén a ver para xlįcąna tú
quincąmącxcatzįnín Quimpụchinacán.
16 Xlacán lacapala tąlh nac Belén y xlįcąna tatąkąsli María y José, ną tącxilhli amá skata
tramįcanįt nac ixpụhuąycán quitzistancanín.
17 Ąstąn tzúculh talacspita lą chątum ángel ixcąlątąchihuinanįt amá skata.
18 Y huąk tí takąxmatli ixtachihuincán nį tamąkachąkxilh huąnchi chú ixtachihuinanįt
amá ixmaktakalhnanín borregos.
19 María ixlipuhuán ixnacú ląta tú ixquitaxtunįt, pero nití ixuaní huata xlá ixcatzí
ixtalacapastacni.
20 Amá lacchixcuhuín tatąspitli ní ixtahuiląna ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá
Dios ixtapąxcatcatzíní lą ixmąkantaxtinįt tú cąhuánilh amá ángel ama tącxila.

Huilinicán Jesús ixtacuhuiní amá skata

21 Ixlituмá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán
skatán y huilinica ixtacuhuiní Jesús la ixuanit amá ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni
ya ixtatayá itskata.
22 Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata calinica Dios aktum
lilakachixcuhuin xlacata nalipaxcatcatzinicán ixtalakalhamán. María y José tálilh Jesús
nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama liscuja Dios.
23 Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: "Xlahuán actzu kahuasa nima
namalakahuaní chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios."
24 Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ix-
maknicán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu pichón.
25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs
ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la ixmalacnunit
ama calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama nac ixnacú
26 y huá ixmacxcatzininit xlacata ni ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu
Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakmaxtú cristianos xalac Israel.
27 Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusiculan amá chichiní y
acxni cácxilhli la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata
Jesús la huan ixley Moisés,
28 Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné tzúculh
chihuinán:
29 Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque makantaxti tú
quimalacnuni cama acxila.
30 Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita caquilhtamacú nacalakmaxtú
cristianos.
31 Huix lilhcanita nacacpuxcún huak cristianos.
32 Xlá la ixtaxkáket chichiní ama huan tí ama camalacahuaní huak cristianos xala
caquilhtamacú tí ni talakapasán.
¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuiní ixlitilanca pulataman Israel!
33 José y María huata acs tatáyalh ni tamakacháxxilh huanchi Simeón mákat
ixlilacachanit ixlatámat amá skata.
34 Astán Simeón casicunatláhualh y chuné tachihuínalh ixnana amá skata:
—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata lilhcacanit nac Israel lhuhua ama
taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá tatatlahuán. Ni caj maktum
xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama talakmakán.
35 Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la calimaknica espada porque
lhuhua ni ama tacxilhputún acxni nacaliyahuá cristianos tú tzek talacpuhuán nac
ixnacujcán.
36 Nac pusiculan na chilh chatum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixu-
anicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh chatum korutzin
ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumat ixuanit y
talatámalh ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chattá ixuanit.
37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac
pusiculan, cacuhuiní y catzisní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka
kalhtahuakaní Dios.
38 Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh
calitachihuinán Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú
Cristo acxni namín.
39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan xla Jerusalén la ixlimapaksinán
Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea.

40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na
ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlatámat.

Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán talakachixcuhuinán xatacuhuiní paxcua
nac lanca pusiculan xla Jerusalén.
42 Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuiní paxcua la
ixlismanicanit.
43 Amá tacuhuiní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret
y ni para caso tatláhualh xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén.
44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán
Jesús ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh ixtapakánat
ixlitalakapasni,
45 ni chatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzá
aná porque ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac
ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés ixcakaxmatma y
ixcakalasquiní tú ixcatziputún.
47 Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán. ¡Ixmacchaní laclanca tala-
capastacni masqui actzu kahuasacú ixuanit!
48 Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixcatachihuinama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh.
María ixnana huánilh:
—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y mintícú ccalacaputzanitán y
xaccalipuhuamán para tú ixpaxtoknita.
49 Jesús cakálhtilh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xac-
tanuma nac pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinit Quintícú?
50 Xlacán ni tamakacháxilh ixtachihuín,
51 pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtú nac ixlatámat ixkahuasa. Jesús
catataspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixcakaxmatní tú ixtahuaní catláhualh.
52 Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala mas y mas ixlitahuacá chali chalí. Dios
ixlakatí ixlatámat y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

3

Juan Bautista tzucú lichihuinán Dios
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunit mapaksinán emperador Tiberio
César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdinán rey
Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia
ixmapaksinán Lisanias.
2 Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.
Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní
nití ixtalamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la malacatzuquiputún ixtapáksit nac
ixlatamatcán cristianos.
3 Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán, ixcamakalhchihuiní cristianos
catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y nacakmunucán xlacata Dios nacamatzankenaní
ixtalakalhincán.
4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:
Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.

5 Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca limatzamacán lactlán tapuhuán.
Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca calimacaxtumicán lactlán talacapastacni.
Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amaca camatancsacán;
na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.
6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachanit Dios naxokonán ixtalakalhincán ixcamán."
7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné ixcatachihuinán:
—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
9 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.
10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:
—¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?
11 Juan ixcakalhtí:
—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquíhuilh aktum tí nitú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí ni kalhí tú nalihuayán.
12 Makapitzi ixmalakaxokenanín tumin tí ixcalimacancán lacsnún talanit na talákmilh Juan xlacata nacakmunú y takalasquínilh:
—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuatcán xlacata natasí clakxtapalinitáu quilatamatcán?
13 Xlá cakálhtilh:
—Ni cacamalakaxokétit cristianos lihuacá la calimapaksicanitántit.
14 —¿Y aquín, tucu quilitlahuatcán? —na ixtakalasquiní makapitzi soldados.
—Nití camaklhtítit xafuerza ixtumin. Ni caliakskahuinántit tí nitú tlahuanit xlacata namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y ni calacputzátit la nakalhananátit —ixcakalhtí Juan.
15 Huak cristianos ixtakalhimana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o ni huá.
16 Juan acxcátzilh tú ixtalacpuhuán y cahuánilh:
—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.
17 Xlá lacpuhuanittá la ama camapitzí cristianos, y nacatlahuá la tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak palhma nima talanit lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nima nicxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.
18 Juan chuná jaé ixcamakalhchihuiní cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnunima ama calakalhamán nacalakmaxtú.
19 Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscat ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú ni tlan ixtlahuanit,
20 pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

Juan Bautista akmunú Jesús
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Lạta yạ tú ixpạxtoka Juan xlá ixcạkmunupụlá cristianos, y maktum Jesús nạ lákalh
xlacata nạkmunucán. Lạ tạkmunukọlh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán
talácquịlh akapụ́n;
22 tásịlh lạ tạ́ctalh Espíritu Santo lạ tantum paloma, ¡akchipakọlh ixtalacapạstacni Jesús!
Entonces takaxmátịlh jaé tachihụ́n nac akpụ́n:
—Huix Quinkahuasa nịmạ clakalhamán y snụn clịpạxahuá lạ ckalhịyạ́n.

Xalakmakạ́n ixlịtalakapasni Jesús
(Mt. 1.1-17)

23 Jesús ixkalhí puxumacạ́u cạta acxni mạtzúquịlh ixtascújut cạmạkalhchihụịní cris-
tianos. Como ixpuhuancán ixtịcú ixuanit José, xlá ixcạkalhí xalakmakạ́n ixlịtalakapasni
tí ixcạmạlacatzuquịnịt y chuné ixcạhuanicán jaé lacchixcuhụ́n: Ixtịcu José ixuanicán
Elí,
24 ixtịcu Elí ixuanicán Matat, ixtịcu Matat ixuanicán Leví, ixtịcu Leví ixuanicán
Melqui, ixtịcu Melqui ixuanicán Jana, ixtịcu Jana ixuanicán José,
25 ixtịcu José ixuanicán Matatías, ixtịcu Matatías ixuanicán Amós, ixtịcu Amós ixu-
anicán Nahum, ixtịcu Nahum ixuanicán Esli, ixtịcu Esli ixuanicán Nagai,
26 ixtịcu Nagai ixuanicán Maat, ixtịcu Maat ixuanicán Matatías, ixtịcu Matatías ixu-
anicán Semei, ixtịcu Semei ixuanicán José, ixtịcu José ixuanicán Judá.
27 Ixtịcu Judá ixuanicán Joana, ixtịcu Joana ixuanicán Resa, ixtịcu Resa ixuanicán
Zorobabel, ixtịcu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixtịcu Salatiel ixuanicán Neri,
28 Ixtịcu Neri ixuanicán Melqui, ixtịcu Melqui ixuanicán Adi, ixtịcu Adi ixuanicán
Cosam, ixtịcu Cosam ixuanicán Elmodam, ixtịcu Elmodam ixuanicán Er,
29 ixtịcu Er ixuanicán Josué, ixtịcu Josué ixuanicán Eliezer, ixtịcu Eliezer ixuanicán
Jorim, ixtịcu Jorim ixuanicán Matat,
30 ixtịcu Matat ixuanicán Leví, ixtịcu Leví ixuanicán Simeón, ixtịcu Simeón ixuanicán
Judá, ixtịcu Judá ixuanicán José, ixtịcu José ixuanicán Jonán, ixtịcu Jonán ixuanicán
Eliaquim,
31 ixtịcu Eliaquim ixuanicán Melea, ixtịcu Melea ixuanicán Mainán, ixtịcu Mainán
ixuanicán Matata, ixtịcu Matata ixuanicán Natán,
32 ixtịcu Natán ixuanicán David, ixtịcu David ixuanicán Isaí, ixtịcu Isaí ixuanicán
Obed, ixtịcu Obed ixuanicán Booz, ixtịcu Booz ixuanicán Salmón, ixtịcu Salmón ixu-
anicán Naasón,
33 ixtịcu Naasón ixuanicán Aminadab, ixtịcu Aminadab ixuanicán Aram, ixtịcu Aram
ixuanicán Esrom, ixtịcu Esrom ixuanicán Fares, ixtịcu Fares ixuanicán Judá,
34 ixtịcu Judá ixuanicán Jacob, ixtịcu Jacob ixuanicán Isaac, ixtịcú Isaac ixuanicán
Abraham, ixtịcú Abraham ixuanicán Taré ixtịcu Taré ixuanicán Nacor,
35 ixtịcu Nacor ixuanicán Serug, ixtịcu Serug ixuanicán Ragau, ixtịcu Ragau ixuanicán
Peleg, ixtịcu Peleg ixuanicán Heber, ixtịcu Heber ixuanicán Sala,
36 ixtịcu Sala ixuanicán Cainán, ixtịcu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixtịcu Arfaxad
ixuanicán Sem, ixtịcu Sem ixuanicán Noé, ixtịcu Noé ixuanicán Lamec,
37 ixtịcu Lamec ixuanicán Matusalén, ixtịcu Matusalén ixuanicán Enoc, ixtịcu Enoc
ixuanicán Jared, ixtịcu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixtịcu Mahalaleel ixuanicán Cainán,
38 ixtịcu Cainán ixuanicán Enós, ixtịcu Enós ixuanicán Set, ixtịcu Set ixuanicán Adán,
y Adán huá namá chixcú tí xlạhuán titláhualh Dios cạquilhtamadú.

4

Tlajaná lịcxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 La̱ maklhtinankolh Jesús ixlitlihueke Espíritu Santo tácutli nac kalhtuchoko Jordán y
ma̱cxcatzínilh caalh latamá lacatum pulatama̱n nac Judea ní nitú ixlama cristianos nac desierto.
2 Aná latámalh tipuxum chichiní y ni para makstum kalhuánalh tahuá amá quil-
htamacú, pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh licxila ixtapuhuán para tla̱n nama̱tlahuí
talakalhín,
3 y huánilh:
—Para xlica̱na huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix simita catlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: "¡Ni huata simita tla̱n lilatamá cha̱tum chixcú, na̱
tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlima̱paksin Dios!"
5 Astán tlajaná tá̱alh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú
lima̱lacahua̱nikolh hua̱k pima̱paksín xala ca̱quilhtamacú y la̱ licácnit tahuila̱na.
6 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit tla̱n cmacama̱xquiyán litlihueke naca̱ma̱paksiya jaé laclanca pima̱paksín y
naca̱lipa̱xahuaya, porque aquit quimacama̱xquicanit la̱ta tú huí ca̱quilhtamacú, y tla̱n
cma̱xquí tí clacasquín.
7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la̱ mimpuchiná, y
hua̱k mila nahuán namá pima̱paksín.
8 Jesús na̱ kalhtipá:
—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpuchiná
calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú lima̱paksiyán."
9 Astán tlajaná ta̱ampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:
—Para xlica̱na huix ixkahuasa Dios capa̱tasta la̱ta ixlita̱lhmán jaé pusiculan.
10 Pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama ca̱ma̱lakachá ixángeles natamaktakalhán,
11 y natalichipapa̱xtokán ixmacán xlacata ni nata̱cuacaya y natalaxtapa̱ya nac
ca̱chihuixni.
12 Jesús kálhtilh:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti
xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."
13 Como amá tlajaná ni cátzilh la̱ nama̱tlahuí tala̱kalhín Jesús limákxtakli maka̱s
quilhtamacú ni ta̱rá̱slakli.

Jesús ma̱tzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14-15 Como Jesús ixkalhí ixlitlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh
ca̱ma̱kalhchihuiní cristianos nac sinagogas nima̱ ixtahuila̱na ca̱chiquín, y hua̱k ixta-
lakatí takaxmata ixtachihuín. Ni para maka̱s quilhtamacú tzucuca lichihuinancán
ixtascújut hua̱k ixlitilanca amá pulatama̱n Galilea.

Jesús an nac ixca̱chiquín Nazaret
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús alh nac Nazaret ixca̱chiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac
sinagoga la̱ ixlismaninit. Ixlipuntzú tá̱yalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios.
17 Ma̱xquica ixlibro profeta Isaías, ma̱lácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní
chuné ixtatzoknit:
18 Quintalacapa̱stacni akchipanit ixtalacapa̱stacni Quimpuchinacán,
quilacsacnit naccahuaní lipa̱xáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lactalipau cris-
tianos.
Quima̱lakacha̱nit naccama̱xquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.

Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ix-
talakalhincán.
Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní;
tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.
19 Cama camacxcatziní cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán
tí talipahuán nac ixnacujcán.
20 La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhualh y maxquipá tí ixcuentajnán nac
sinagoga; astán curucs tahui. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit
21 xlá chuné catachihuínalh:
—Nac milacatincán chí kantaxtunit tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.
22 Huak amá cristianos talakátilh la catachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu
ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixcahuaní. Makapitzi tzúculh tarahuaní:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?
23 Jesús cahuánilh:
—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín: "Para huix cuchiná na
camaksanica micstu." Y na amán quilahuaniyáu: "Aquín ccatziyáu la catlahuanita
mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascújut juú nac
mimpulataman."
24 Jesús cahuanikolh:
—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum profeta tí lipahuancán y
lakalhamancán nac ixpulataman.
25 Caksántit amá quilhtamacú acxni latámalh profeta Elías, juú nac Israel ni sénalh
aktutu cata aítat y milh lhuhua tatzíncsnit ixlitilanca pulataman. Lhuhua viudas xalac
Israel ni ixtakalhí tú natahuá,
26 pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat
cachiquín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh chatum viuda
xala aná.
27 Na caksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá makenúnilh ixlepra tátat amá xala
mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana lhuhua
tatatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikolh.
29 Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapan cachiquín. Como amá cachiquín
ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata
natamaknní.
30 Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

Chatum ixmakatlajanit tlajaná y aksanán
(Mr. 1.21-28)

31 Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjaxcán
xlá alh camakalhchihuiní cristianos nac sinagoga.
32 Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapastacni
porque acxni ixchihuinán xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.
33 Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nima ixmakatlajanit ixespíritu tlajaná, y
tzúculh maktasí Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit
clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.
35 Jesús catasitzi tachihuínalh:
—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú y tamachá catiyatni, pero mactáxtulh y
yaj mas makxtakájnilh.
36 Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:

—¿Tucu yá litlihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Cacxílhtit la kalhí litlihueke camapaksí tlajananín y tataxtú!
37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán huak lactzú cachiquín xala amá pulataman.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús camaksánilh ixpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhí lhuhua palha lhcúyat.
39 Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camákxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

40 Acxni smalankánalh lhuhua tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit calíminca ní ixuí Jesús. Xlá chatunu calimacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh.
41 Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh tamaktasí:
—¡Huix Ixkahuasa Dios!
Pero xlá ixcamaquilhacslí ni catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.
42 Lata ya itxkaká amá catzisní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila, pero lhuhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh catamákxtakli nac Capernaum.
43 Xlá cahuánilh:
—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu calacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilimacamincanit caquilhtamacú.
44 Chuná amá Jesús ixakchihuinantapulí nac itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

5

Jesús camaktayá makapitzi chakananín
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuinama ixquilhtun chúchut huanicán Genesaret támilh lhuhua cristianos takaxmata la ixlichihuinán Dios, hasta ixtalacxquití.
2 Xlá lácalh ixquilhtun chúchut y cácxilhli aktuy barco nití ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnit ixtalakachekemana istzalhcán aná lacatzú.
3 Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos lata tajuma nac barco.
4 Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:
—Calipi mibarco mas xapulhmán y aná camuju mintzalh xlacata nachipaya tamaknní.
5 Simón kálhtilh:
—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú cchipanitáu, pero como huix quilimapaksípat cama licxilhpará, a ver tucu tahuacá.
6 Simón mújulh istzalh y tahuácalh lhuhua tamaknní hasta ixtalacaxtitputún lata istzamá.
7 Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí ixtatajumana nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún.

8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu limaxánalh ni tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:
—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta cmaxanán la clakayán porque aquit ckalhí talakalhín.
9 Simón chú ixchihuinanit porque ixmakaklhanit la ixcamachipinit Jesús lhuhua tamakní, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit.
10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na ixcamakaklhanit tú ixtalilacahuananit. Jesús huanipá Simón:
—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.
11 Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán nac ixquilhtún takxtakmákalh lata tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

Jesús maksaní chatum leproso
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné akaxcúlilh Jesús:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.
13 Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.
Huata chihuinankolh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat.
14 Astán akastacyáhualh nití calimakalhchihuínilh tí ixmaksaninit, y limapáksilh tú ixlitláhuat:
—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta lilakachixcuhuín la huanit Moisés milimastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.
15 Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuinancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakenuní ixtatatcán.
16 Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní ni lama cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

Jesús maksaní chatum tí ixlaclunchunit
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos na ixtaminit makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limákxtakli Jesús cacalimalacahuánilh ixlitlihueke pues camaksánilh cristianos tí ixtatatlá.
18 Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín ixtacucalimín nac ixcamilla chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit. Xlacán ixtatanuputún xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y namaksaní.
19 Pero como snun istzamacán ni lá tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstin chiqui, tamakenúnilh titzu xateja y aná talacmáctilh amá tatatlá y tamápilh lihua ní ixyá Jesús.
20 Jesús makachákxilh amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán ixtachihuín huá lihuánilh amá tatatlá:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
21 Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuaní: "¿Ticu namá chixcú tí likalhkamanama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín huata Dios tlan matzankenán."
22 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama?

23 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: “Huak
mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y
catláhuanti”?
24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín:
para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke cmatzankenán talakalhín
caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá chixcú tí ixtatatlá:
—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
25 Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixlimincanit y alh nac ixchic
paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananit.
26 Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá chixcú ixtacacní ixtascújut hasta tajicuankolh
y tzúculh tapaxcatcatziní ixlilanca Dios la ixcamalacahuaninit. Ixtahuán:
—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu laclanca tascújut.

Jesús huaní catakókelh chatum ixmalakaxokená tumin
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Astán Jesús táxtulh amá cachiquín y tatánoklhli chatum chixcú ixmalakaxokena
tumin huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán. Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
28 Leví tuncán táyalh, akxtakuílilh lata tú ixkalhí y na takókelh Jesús.
29 Ni alh lhuhua chichiní tláhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum catahuáyalh
lhuhua ixmalakaxokenanín tumin y lhuhua cristianos tí ni ixtamakantaxtí ixley Moisés.
30 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama
Jesús tzúculh talichihuinán y tahuánilh ixdiscípulos:
—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum catahuayanátit
ixmalakaxokenanín tumin y namá ixtlahuananín talakalhín tí ni tamakantaxtí ixley
Moisés?
31 Jesús cahuánilh:
—Ni tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana, huata tamacla-
casquín cuchiná tí takalhí tátat.
32 Aquit ccalakminit tí tacatzí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí
ixlatamatcámn, y ni ccalakminit tí tlan talamana tapuhuán.

Jesús masí la katxtaknancán ixlacata Dios
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Makapitzi na takalasquínilh:
—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos tzapu
takatxtaknán xlacata mas tlan natakalhtahuakaní Dios y tí huix takokeyán tahuayán
catuyahuá quilhtamacú?
34 Jesús cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mininí natakatxtaknán tí cahuanicanit natán nac
aktum putamakaxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni capuhuántit xlacata
amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán.
35 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na
chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatxtaknán masqui nití
cacalimapáksilh.
36 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—Chatum cristiano ni mininí nachucú actzu sasti lhákat, la sasti quintamasín, y
lilakuilí aklhchu ixlhákat la ixley Moisés; porque entonces páxcat tlahuá sasti ixlhákat
nima kalhí y nitú limacuán porque actzu sasti lhákat ni lá tlan tataxtokó namá xaklhchu
ixlhákat.

37 Chuná litum ni mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchu ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapapanká laklhchu ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká.
38 Huá xlacata siempre mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.
39 Chí ccahuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenit acxni kalhuanán xasasti ni lakatí porque catihuá huan: "Pulque nima makán tlihuekenit mas tlan."

6

Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nití scuja
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talipaksa ixmacancán xlacata natahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:
—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán?
3 Jesús calacatitáyalh ixdiscípulos y cahuánilh amá fariseos:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros?
4 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunatlau simita nima huata curas ixcalimakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh lihuayán y na catáhualh ixcompañeros tí ixtatakokenit.
5 Jesús cahuanikolh:
—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé chichiní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixpakcana ixmacán.
7 Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunit tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tlan natamalacapú.
8 Jesús huak ixcatzí tú ixtalaclhcaninit amá lacchixcuhuín huá lihuánilh amá chixcú tí ixmacatatlá:
—Cataya xlacata huak natacxilán.
Xlá táyalh y lákalh la limapáksilh Jesús.
9 Y cahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascalimana:
—Quilakalhtíu tú cama cakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?
10 Jesús acs calacanikolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y limapáksilh amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nitú tatzámalh ixlihua y tlan aksánalh.
11 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y tzúculh talichihuinán tucu tlan natatlahuaní Jesús.

Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuín tí natalichihuinán
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Maktum quilhtamacú Jesús talacącxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná
kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.
13 Acxni xkákalh cątasánilh makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatakokenit y
cąlácsacli chącutuy cąlimąpącúhuilh apóstoles.
14 Jaé chącutuy apóstoles tí cąlílhcąlh chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limąpącúhuilh Pedro,
Andrés ixtącam Simón,
Jacobo y Juan,
Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapulh ixcątąlapulá putum tí ixtalitapącuhuí cananistas,
16 Judas ixtącam Jacobo y xąchątum Judas Iscariote tí ąstąn macamąstąlh Jesús.

Jesús cąmąkalhchihuiní lhuhua cristianos
(Mt. 4.23-25)

17 Ąstąn Jesús cątątalacąctalh ixapóstoles amá sipi y tatąyalh lacatum ní cąxtum tziná
pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamąna ixquilhtun pupunú
nac cąchiquín ixcąhuanicán Tiro y Sidón, ixtaminit takaxmata ixtachihuin Jesús, y
makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacąmąksąnilh Jesús.
18 Y ną ixcąmąksąní tí ixcąmakatlajanit tlajananín cąmąkxtakajní ixmacnican cris-
tianos.
19 Ną chuná ni caj chątum ixmąlacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí
litlihueke nac ixmacni y amá tątatlanín tí tamacxámalh huąk tąksąnalh.

Jesús huan nití calilakapútzalh ixlatámąt
(Mt. 5.1-12)

20 Jesús acs cąlacącxilhli huąk ixdiscípulos tí ixtatakoké y cąhuánilh:
—Capąxahuátit ni cąkatuyúntit huixín tí litąyayątit huí tú cątzankąniyąn nac minacu-
jcán pues lą jaé tí Dios lakatí cąmaklhtinán nac ixtapáksit.
21 'Capąxahuátit ni cąkatunúntit huixín tí xlihuąk minacujcán lacputzayątit lą tancs
nalatapąyątit lą tí talakatí talikalhkasa aktum ląn tahuá, porque Dios ama cąmąxquiyąn
tú nalikalhkasa milistacnicán.
'Capąxahuátit ni cąkatuyúntit huixín tí ni laccamama laktasayątit tú tapąxtoka cris-
tianos porque Dios ama cąmąxquiyąn licamama natziyanątit.
22 'Capąxahuátit ni cąkatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni
Chixcú cristianos xala cąquilhtamacú nacąsitziniyąn nacąktlakalipincanątit
nacąlikalhkamąnanąn y nacąlakmakancanątit lą lacłixcájnit cristianos.
23 ¡Capąxahuátit y ni calakaputzátit namá chichiní! Porque ama chąn quilhtamacú
pąt cąmąkatziniканątit mintaxokoncán nac akapún. Ni cajicuántit, cąksántit lą namá
cristianos ną tamąkxtakájnilh xalakmakąn profetas tí talatámąlh xapulh.
24 'Pero snun ccąlilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá lą natalipąxahuá ix-
tumincán cąquilhtamacú.
25 Koxitanín huixín tí nitú cątzankąniyąn chí cąquilhtamacú porque ama chąn
quilhtamacú ama tzincsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu tziyanątit porque
ama chąn quilhtamacú pąt tasayątit ląta lipuhuán minacujcán.
26 Koxitanín huixín tí mątląniyątit cacąlimątlącicántit lacłąn tachihuín porque xalak-
makąn judíos ną chuná ixtamątląní namá makapitzi akskahuinanin profetas.

Tí lipąhuán Jesús lakalhamán ixtącristianos
(Mt. 5.38-48; 7.12)

27 'Huixín tí quilątakokeyąu, tląn cakaxpáttit tú camąn cąhuaniyąn: Huixín
cacąlakalhamántit tí cąsitziniyąn, cacątlahuanítit litląn tí ni cącxilhputunąn.

28 Cacalakalhamántit amá tí casipaacxilán y cacalikalhtahuakátit ixlacatin Dios xlacata nitú natapaxtoka tú ni tlan amá tí camakxtakajniyán.
29 Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán calimákxtakti na calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán minchamarra na camaxqui milhákat.
30 Para chatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhiya camaxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina ni catlahua fuerza camaklhti, ¡catatamákxtakli!
31 Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cristianos na chuná la ixlakati catatlahuanín litlán xlacán.
32 'Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para huix huata capaxquiya tí na tapaxquiyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na talakalhamán tí capaxquí.
33 Para huix huata catlahuaniya litlán tí na tatlahuaniyán litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún talanit na tamaktayá tí catlahuaní litlán.
34 Chuná litum para huata camasacuaniya tumin tí nataxokoniyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnit lacchixcuhuín na tamasacuaní tumin tí tancs tacatzí ama caxokoní.
35 Huixín tí quilalipahuanáu, cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y camasacuanítit para kalhiyátit masqui tancs catziyátit nicxni ama caxokoniyán, y Dios tí nití macchaní ixlitlihueke ama camaxquiyán mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catihuá ama calimanuyán xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum calakalhamán cristianos, la tí nicxni tapaxcatcatziní tú camaxquí, y la tí lacsnún talanit.
36 Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios calakalhamán huak ixcamán.

Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán (Mt. 7.1-5)

37 'Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit tú ni tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na ni naputzaniyán huata tú ni tlan tlahuanita. Na chuná ni huata camalacapútit tú ni tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios na ni huata nacalimalapuyán tú ni tlan kalhiyátit. Camatzankenanítit tú ni tlan catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyán tú ni tlan tlahuanitántit.
38 Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios ni ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán; ama camatzamaniyán mimorralhcán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlilhuhua tú namaxquiyátit mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama camaxquiyán.
39 Jesús na cahuánilh jaé takalhchihuín:
—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchatuycán?
40 Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakená.
41 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu licxila actzu palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui?
42 ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintacristiano: "Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nima lacatanumán", y huix ni maklhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá
(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

43 'Aquit ccahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum tlan quihui
mima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima mastá tlan ixtahuácat.
44 Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nicxni puxcán
ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, ni para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum
xpáyat.
45 Jaé quihui ccatamalacastuca cristianos, chatum tlan chixcú siempre cahuán lactlán
tapuhuán porque tlan catzí ixnacú, y chatum ni tlan chixcú cahuán ni lactlán ta-
lacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuinán ixquilhni chatum chixcú tlan
lilakapascán ixtapuhuán ixnacú.

Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic
(Mt. 7.24-27)

46 '¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: "Huix Quimpuchinacán, huix
Quimpuchinacán", para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán?
47 Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama tamalacastuca jaé
takalhchihuín:
48 Chatum chixcú tláhualh ixchic, pula cahuáxnalh pulhmán hasta tákasli chíhuix y
aná matíjulh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lákchalh chúchut pero nitú tlahuánilh
porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix.
49 Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán climacán la chatum chixcú
nima tláhualh ixchic, pero caj putzú matíjulh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lákchalh
chúchut ni para tuhua maticútulh amá chiqui, caj la nitú lactláhualh porque ni tlan ixtijú
xachaya.

7

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano
(Mt. 8.5-13)

1 Acxni catachihuinankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Caper-
naum.
2 Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ixtasacua ixnimajá lata
ixtatatlá y snun ixlakalhamán.
3 Amá capitán acxni cátzilh la ixlichihuinancán ixtascújut Jesús camalakáchalh
makapitzi lakkolún judíos catalh tahuaní Jesús catláhualh litlán camilh maksaní ix-
tasacua.
4 Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:
—Namá capitán mininí camaktaya,
5 porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum quisina-
gogajcán.
6 Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh ta-
lakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:
—Maestro, yaj snun calácscujti quilacata. Huix snun talipau y ni mininí natanuya nac
quiákxtaka porque aquit lixcájnit quinkásat.
7 Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para
quimaktayaputuna huata calimapaksínanti ixlitlihueke mintachihuín y quintasacua
naksanán.
8 Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas xalactalipau, pero aquit na
ccakalhí soldados tí quintakaxmatní tú ccalimapaksí. Acxni cuaní chatum: "Capit ní
cama malakachayán", xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum: "Caní juú", xlá tuncán min,

y lạta tú clịmạpaksí quintasạcua xlá tuncán tlahuá. Huá clịhuaniyạ́n aquit clịpạhuán mintachihụ́n.
9 Lạ kaxmatkọlh amá tachihụ́n Jesús cạ́cnịlh amá capitán y acs cạlacạ́cxilhli huạk tí ixtatakokenịt y cạhuánilh:
—Lạta ixlịtịlanca jaé pụlatamạn Israel nị xactakạsnịt tí quilịpạhuanịt lạ jaé chixcú romano.
10 Amá lacchixcuhụ́n tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tạ́cxilhli ixaksạnanịttá amá chixcú tí ixtạtatlá.

Jesús mạlacastacuaní ixkahuasa chạtum viuda

11 Ạstạ́n Jesús cạtạ́alh ixdiscípulos nac aktum cạchiquụ́n huanicán Naín y lhụhua cristianos ixtatakokenịt.
12 Lihua ixtachạmạnajá cạchiquụ́n acxni ácxilhli ixlịncán nac campúsạntu chạtum nịn. Ixkahuasa ixuanịt chạtum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixnịnịt. Lhụhua cristianos xala amá cạchiquụ́n ixtatakokenịt amá puscạt.
13 Acxni ácxilhli Jesús lịlakapútzalh amá viuda y huánilh:
—Yaj catasa.
14 Jesús cạmạlacatzúhuịlh tí ixtalị́n caja y ¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhụ́n tí ixtacucanịt tatạ́yalh y Jesús tạchihụ́nalh amá xanịn kahuasa:
—Kahuasa, aquit clịmạpaksịyạ́n, ¡calacastacuánanti!
15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihụinán. Ạstạ́n Jesús macamạ́xquịlh ixnạna amá kahuasa.
16 Huạk cristianos cạmakạ́klhalh tú ixtạcxilhnịt y tzúculh tapạxcatcatzịní Dios tú ixtlahuanịt. Makapitzi ixtahuán:
—Chạtum lanca profeta quincạtạlamạ́n jaé quilhtamacú y Dios quincạcxilhlacachinịtán minịt quincạlịscujạ́n aquín ixcamán.
17 Tú xtlahuanịt Jesús lacapala tacatzịkọlh cristianos xala amá pụlatamạn Judea y nịmạ ixtatạtapakxtoka.

Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo (Mt. 11.2-19)

18 Ixdiscípulos Juan talịmạkalhchihụ́nịlh jaé ixtascújut Jesús.
19 Entonces xlá cạtasánilh chạtuy ixdiscípulos y cạmạlakáchạlh ixlacatịn Jesús porque xlá tancs ixcatzịputún para xlịcạna Jesús huá Cristo ixuanịt tí ixminịt cạlakmạxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín ạstạ́n tunu.
20 Acxni talákchạlh xlacán tamạlacatzúhuịlh y tahuánilh:
—Juan Bautista quincạmạlakachạnịtán xlacata naccạkalasquiniyạ́n para huix Cristo tí ama min quincạlakmạxtuyạ́n, o camạnajcú kalhịyạ́u.
21 Xlá acs cạlacạ́cxilhli y tzúculh cạmạksạní makapitzi tạtatlanị́n tí ixtakalhí tịpạkatzi tạ́tat y tasipạ́nịt, cạtamácxtulh ixespiritucan tlajananị́n ixmacnican cristianos y cạmạlacahuạ́nịlh lakatzị́n.
22 Lạ tlahuakọlh ixtascújut cạhuánilh:
—Capítit huaniyạ́tit Juan lạta tú acxilhnịtántit y tú kaxpatnịtántit. Calịmạkalhchihụinítit lạ talacahuạnán lakatzị́n, lạ tatlạhuán tí ixtachạlạkalhịnịt, lạ tạksạnán tí takalhí lepra, lạ tạkahuạnán akatạpanị́n, lạ talacastacuanán tí apenas tanịkọnịt, lạ cạlịtạchihụinancán tí nị lactalịpạu ixtalakalhamạ́n Dios nịmạ mạlacnú.
23 Nạ cahuanítit xlacata aquit clịpạxahuá tí tancs quilịpạhuán porque nị ama lakaputzaxní.
24 Lạ tạnkọlh amá lacchixcuhụ́n tí ixcạmạlakachạnịt Juan, Jesús tzúculh lịchihụinán Juan, cạhuánilh cristianos:
—Quilạhuaníu, ¿tucu quịcxílhtit acxni quịlátit nac desierto? ¿Quịlịlacahuạnántit lạ mạtzahuají ụn amá kạ́tit nịmạ tatzamá nac desierto?

25 Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit? ¿Ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la
namá nima tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit namá lacchixcuhuín tí tlan
talhakanán y licacnit talamana tahuilana nac ixchiccán reyes.
26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit chatum profeta tí malakachanit Dios? Para
huá quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacamincanit mas lanca que la chatum
profeta.
27 Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.
28 Aquit tancs ccahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuaninit lacchaján
caquilhtamacú nití macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ix-
tapáksit Dios namá mas ni xatalipau cristiano limacancán mas lanca que Juan Bautista.
29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanin tumin tí ixcakmununit Juan
tamakachákxilh xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca taxokón.
30 Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí ni ixtalitamakxtaknit cacakmúnulh
Juan, ni tamatlánilh tú ixcamalacnuninit Dios ama camaxquí.

Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú camán

31 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu
xactamalacástucli?
32 Xlacán tamakslihueké namá lactzácat lactzu camán nima takamanán nac litamáu
y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: "¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero
huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza ni para chú tasayátit."
33 Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan Bautista; xlá ni
ixcatahuayán, ni para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí ni
tlan espíritu.
34 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum ccatapaxahuá
ccatahuá vino cristianos y huancán: "Cacxílhtit namá la huata lipuhuán nahuayán y
catakachí cristianos, amigos catlahuá tí tamalakaxokenán tumin y tí takalhí lhuhua
talakalhín."
35 Pero ixtalacapastacni Dios tlan tacxcatzí tí calaclhcaninit natacatzí la ama
calakmaxtú ixcamán.

Chatum puscat huiliní perfume ixtujún Jesús

36 Chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac ixchic.
Acxni chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí ixtahuilana.
37 Nac cachiquín ixlama chatum puscat mima chuta ixaclapulá; acxni cátzilh xlacata
Jesús ixanit huayán nac ixchic amá fariseo límilh aktum frasco xatlán perfume.
38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékelh ixtujún
Jesús y lituмascácalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún ixuilinitilhá perfume nac ixtujún.
39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: "Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá ixacxcátzilh
tucu ixkásat namá puscat tí tuchekema pues chuta aclapulá."
40 Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:
—Simón, huí tú cuaniputunán.
—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínalh.
41 Jesús huá:
—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumin ixtaliní tumin chatuy lacchix-
cuhuín. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní ítat milh.

42 Como xlacán ni lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumin calakalhámalh
camatzankenánilh tú ixtaliní. Chí quihuani, lata ixlichatuycán, ¿ticu mas nalakalhamán
napaxcatcatziní amá chixcú tú matzankenánilh?
43 Simón kálhtilh:
—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh mas lhuhua tumin.
—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.
44 Jesús acs lacánilh amá puscat y huanipá Simón:
—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscat. Acxni ctánulh nac mínchic huix ni
áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat quilituchékelh ixlakaxtájat
y quilitumascácalh ixchíxit.
45 Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sputma quintujún.
46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxaka la lismaninitáu aquín judíos, pero xlá
quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún.
47 Lata tú tlahuanit quilacata tlan lilakapascán xlacata lhuhua talakalhín kalhí pero
aquit cmatzankenaní huak ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán
ixtalakalhín na caj actzú paxcatcatziní tí matzankenánilh.
48 Jesús huánilh amá puscat:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
49 Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?
50 Pero Jesús huanikolh amá puscat:
—Huix taxtuninita porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

8

Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinantapulí amá calacchiquín y catucuxtún xalac
Galilea, ixcahuaní la Dios camalacnuní camapaksiputún cristianos; ixchacutuycán
ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán.
2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninit acxni ixtatatlá, o
ixcamacmaxtunit ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá ixcahuanicán
María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunit chatujún tlajananín,
3 Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua
mas lacchaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chatum chananá
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

4 Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús.
Lacatum acxni tatamákstokli lhuhua cristianos xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
5 —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac
ixcatucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia; aná lactayamica y lactzu
spitu na chuná tzúculh tasacuá ixtachanán.
6 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tziná ixtalanit tíyat; sok tákpulh
pero tuncán tascackolh porque ni ixtakalhí chúchut tú natalilatamá.
7 Makapitzi ixlichánat tatamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas sok takpunkolh pero
tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli.
8 Pero lhuhua ixlichánat tamachá nac tlan tíyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh
ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata akstum lichánat.
La chihuinankolh lata ixlipixchalanca cahuánilh cristianos jaé tachihuín:
—Para huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuaniyán.
9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín,
10 y Jesús cahuánilh:

—Huixín Quinticu Dios camacxcatziniyán la xlá camalacnuní cristianos ama camapaksí pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamalacastucní tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamakachakxí. Ama talacahuanán, pero la nitú catácxilhli; takahuanán, pero nitú tamakachakxí.

11 'Chí tlan camakachakxítit la cama lacspita namá xatakalhchihuín chananá: Amá ixtalhtzi tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios.

12 Amá tijia ana ní tatamachá makapitzi ixtalhtzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min makenú tachihuín mima takáxmatli ixnacujcán xlacata ni natacanajlá y ni natalakmaxtú ixlistacnicán.

13 Amá cachihuixni ní tatamachá makapitzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tacanajlá laktzu quilhtamacú, pero con takspulá tú ni tlán y calichihuinancán yaj talipahuán porque ni pulhmán tamacanit ixtankaxekcán.

14 Amá caxpayatni ana ní sok tákpulh tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxau natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán.

15 Amá tlan tíyat ní tatamachá lhuhua tachanán y tamástalh ixtahuacatcán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamasí ixtahuácat nac ixlatamatcán tú tamakachakxinit.

Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon
(Mr. 4.21-25)

16 Jesús cahuanipá cristianos:

—Ni huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuanán ixtaxkáket.

17 Na chuná siempre takascán tú tlan tzek maquicán, y tú tzek tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzekmaca.

18 Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán mas amaca maxquicán talacapastacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininíán
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchihuinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh.

20 Chatum cristiano huánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

21 Jesús cahuánilh huak cristianos:

—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamakantaxtí tú limapaksinán.

Jesús maxuncú un y pupunú
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús catatájulh ixapóstoles nac aktum barco y cahuánilh:

—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamatlahualín amá barco nac chúchut,

23 y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátalh. Ni mákat ixtanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán hasta ixtaktziputún.

24 Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco tąktzima, amąn muxtuyąu!
Jesús táquilh, cąlimąpáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takénulh; ąstąn acs tatutakolh.
25 Entonces cąhuánilh ixdiscípulos:
—¿Nicu alh milicamamacán lą huanątit quiląlipąhuanąu?
Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán ląta ixtajicuanit, huata ixtarąkalasquiní:
—¿Chą tucu ixkásat jaé chixcú tí quincątąlapulayąn hasta tlan cąmąpaksí un y pupunú y takaxmatní?

Putum tlajananín tamactaxtú chątum chixcú
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Jesús cątąchalh ixdiscípulos ixąquilhtutu pupunú nac aktum pulatamąn huanicán Gadara ixtąkalhpąxtoka pulatamąn Galilea.
27 Amá nac cąchiquín ixlama chątum chixcú nimą makąn ixtamactanumąna ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakąnán; ni ixtahuilá nac ixchic ixlatamá nac lhucu nimą ixlacahuaxcanit nac talhpąn ní ixcąpumąnucán nin. Acxni tąctalh Jesús xlá ni alh lakapąxtoka,
28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné mąktąsilh:
—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huąnchi tana quiląpaktanuyąu? Catlahua litlán ni caquiląmąkxtakajníu.
29 Jaé chixcú chú ixchihuinanit porque Jesús limąpáksilh amá ixespíritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán cadenas xlacata ni natzalá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmąxquí litlihueke cacąlácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cristianos.
30 Jesús kalasquínilh:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapącuhuiyąu "Legión".
Chuná jaé ixtalitapącuhuí porque ixchąlhuhuacán tí ixtamactanumąna amá chixcú.
31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh litlán ni cacąmąlakáchąlh natąkxtakajnán.
32 Como tącxilhli lhuhua paxni ixtahuąyampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacąmąxquilh litlán catamactánulh amá paxni y Jesús mątlánilh.
33 Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactząlanán lą catachíyalh y tapątástalh lacatum cąkalhpulhmąn y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.
34 Ixmaktakalhnanin paxni acxni tącxilhli lą tánilh ixpaxnicán tatzalh tąlh tahuán nac cąchiquín y nac cątucuxtún tú ixquitaxtunit.
35 Lhuhua cristianos támilh tącxila tú ixlanit. Acxni táchilh tącxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunit tlajaná curucs ixuí ixpąxtun Jesús; ixlhakąnanit, yaj ixchiyanit, xlacán tajicuankolh.
36 Makapitzi tí tlan ixtącxilhnit lą aksąnalh amá chixcú tzúculh talacspita lą ixtamactaxtunit tlajananín.
37 Acxni tamąkachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamąna lacatzú, tahuánilh Jesús caalh ąlacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán ąlacatunu,
38 pero amá chixcú tí mąksąnilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camąxquilh litlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús ni mątlánilh y huánilh:
39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic y cacąlimąkalhchihuini xąmakapitzi lą Dios lakalhamanitán y mąksąninitán.
Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cąchiquín tú ixtlahuanit Jesús ixlacata.

Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calinín
(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli
porque huak ixtakalhimana.
41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga xla amá
cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic,
42 porque chastum istzumat xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua
cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán.
43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata lata itstajma ixkalhni;
doctores ixcalilactlahuanit huak lata tú ixkalhí, pero nití ixcaxtlahuanit.
44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhákat, y tuncán maklhcátzilh la
aksánalh porque xúncnilh ní ixtalakalhinit.
45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:
—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix kalasquininana: "¿Ticu xámalh
quilhákat?"
46 Jesús cahuánilh:
—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh
quilitlihueke.
47 Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y
lata tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákat y la tuncán ixaksananit.
48 Xlá kálhtilh:
—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú
calipúhuanti.
49 Chutacú ya tlan ixchihuinankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo
amá tí ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga y huánilh:
—Mintzumat apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.
50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:
—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat nalatamapará.
51 Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá
xanín amá tzumat huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat.
52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahuánilh:
—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.
53 Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumat.
54 Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:
—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.
55 Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calinín. Astán
limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán.
56 Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahuánilh nití
catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunit.

9

Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín
(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

1 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y camáxquilh
litlihueke tlan natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú
xatuta yá tátat.

2 Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuinán la Dios cacxilhlacachán
y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksaní
tatatlanín.
3 Lata ya ixtaán cahuánilh:
—Huata calipítit milhakatcán mima huilinitántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o
tumin tú namaclacasquinátit nac tijia.
4 Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xní
napimparayátit alacatunu.
5 Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihuín
Dios, tuncán cataxtútit y cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata nat-
acatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.
6 Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín, tamakalhchihuínilh
cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksánilh lhuhua tatatlanín.

Rey Herodes makní Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán ixtascújut Jesús y tzúculh aklhuhuatnán
porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan ixuanit tí ixlacastacuananit
calinín,
8 y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanit caquilhtamacú y makapitzi ix-
tapuhuán max chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananit calinín ixmimparanit
caquilhtamacú.
9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuinancán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ni
ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh capixcactica.
Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh natalichihuinán Dios taquitáspitli
y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit. Astán catáalh lacatum ana ní nití lama
cristianos lacatzú nac Betsaida.
11 Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátilh y calitachihuínalh
ixtachihuín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanín.
12 Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Juú ní huilanáu nití lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú calacchiquín
y nac ixchiccán tí talamana ixcatucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y
natatamahuá ixtahuajcán.
13 Pero Jesús cakálhtilh:
—Huixín cacamahuítit.
Xlacán tahuánilh:
—¿Niculá naccamahuiyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy tamakní y macquitzis
simita? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayáu tahuá tú natalihuayán jaé
cristianos?
14 Ixtalayana como chaquitzis milh huata lacchixcuhuín. Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat ciento putunu.
15 Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos.
16 Jesús cachípalh nac ixmacán amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lácalh nac
akapún y paxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Astán calakchékelh y camaxquilh ixdiscípulos
xlacata natamakpitzí ixlihuakcán cristianos tí ixtahuilana.
17 Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcutuy canasta simita
y tamakní nima kalhtáxtulh.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmạxtunán
(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilạna
ixdiscípulos ạstạ́n cạkalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalịmacạ́n cristianos?
19 Ixapóstoles takálhtịlh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilạna
tunu tí tahuán xlacata huix mạx chạtum xalakmakạ́n profeta tí lacastacuananịt.
20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilạlịmacạnạ́u? —cạkalasquínilh.
Pedro tancs kálhtịlh:
—Huix Cristo tí mạlakachạnịt Dios ama quincạlakmạxtuyạ́n.

Jesús lịchihuịnán amạca maknịcán
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús tlạn cạlịmạpáksịlh ixapóstoles:
—Nịtí calịmạkalhchihuịnítit para catzịyạ́tit aquit Cristo tí minịt ccạlakmạxtuyạ́n,
22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quilịlhcạcanịt pụla cama akxtakajnán. Namá
xalakkọrutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamạsí ixley Moisés ama quintalakmakán,
hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán cạlịnín.
23 Jesús ixlacasquín catamạkachákxịlh ixtalacapạstacni huá cạlịhuánilh:
—Amá cristiano tí quilịpạhuamputún, calịtạ́yalh yaj lịpuhuán ixmacni y catácạxli
macpạtí ixtạkxtakajni chạli chạlí lạ cacúcalh ixculụs y caquintakókelh.
24 Porque amá tí maklịhuán lakmạxtuputún ixlịstacni ama makatzanká tú lakcatzán,
pero tí nị lakcatzán makatzanká ixlịstacni caj quilacata namá ama maklhcatzí lạ
macuanịt ixlatamạt.
25 Pues, ¿tucu puhuanạ́tit lịmacuaní chạtum chixcú para ixlájalh huạk tumịn y tíyat
caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlịstacni y nalaktzanká?
26 'Ama chạn chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará cạquilhtamacú
xlacata naccạmạsịniyạ́n ixlịlanca quilịmạpaksín; camạ́n cạlịmạlacahuạnịyạ́n lanca
ixlịcạ́cnịt Dios y ángeles tí tatạlamạna. Y chí ccạhuaniyạ́n, amá cristiano tí quilịpạhuán
y lịmạxanán tlahuá tú clịmạpaksịnán, aquit nạ cama lịmạxanán ixlacatịn Quintịcu Dios.
27 Nạ ccạmạlacnụniyạ́n, makapitzi tí talayạna juú y quintakaxmatmạna yạ taní
nahuán acxni ama tạcxila lạ nalacatzucú ixtapáksịt Dios cạquilhtamacú.

Jesús tapalaja y cạtạchihuịnán chạtuy profeta tí makạ́n talatamạnịt
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Ixlịtụmá lạ cạhuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum
sipi; cạtạ́alh Pedro, Jacobo y Juan.
29 Lạta ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákạt staranka y slipua
lakọlh.
30 Y talákchilh chạtuy profetas nịmạ makạ́n ixtalatamạnịt, Elías y Moisés.
31 Xlacán nạ makslipuán ixtatasí. Tzúculh talịtạchihuịnán Jesús lạ ixamajá an nac
akapụ́n porque ixacchạmajá quilhtamacú namạkantaxtí nac Jerusalén tú ixlịlhcạcanịt.
32 Pedro, Jacobo y Juan ixcạmakatlajanịt ixtalhtatacán pero acxni tlạn talacas-
tacuánalh tạ́cxilhli xlịlanca Jesús y amá chạtuy profetas tí ixtatạchihuịnama.
33 Amá profetas tzúculh tạkxtakyạhuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro huánilh:
—Maestro, lihua tlạn lạ cminịtáu; para lacasquina nactlahuayạ́u aktutu lactzu
pụcạsni: aktum milá, aktum xla Moisés y xạktum xla Elías.
Pedro chihuínalh caj lạ cakalhchiyạ́nalh.
34 Chụtacú ixchihuịnama acxni aktum puclhni cạlákchilh y huạk cạlaktlapakọlh.
Xlacán mạs tajicuankọlh porque ixpụlacni tatamákxtakli.

35 Entonces nac puclhni takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.
36 Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ixlichali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús.
38 Lata ixlihuakcan cristianos chatum chixcú chuné maktásilh:
—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancstum quinkahuasa nima ckalhí,
39 pues chatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y licuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la castakánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan makxtakajninit limakxtaka tziná.
40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh, pero xlacán ni lá tamáxtulh namá tlajaná.
41 Jesús chuné chihuínalh:
—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.
42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná makuítilh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

Jesús lichihuinampalá la namaknicán
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús ixcalimalacahuaninit ixlitlihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamaxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú ixcalitachihuinán.

Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.
47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán huá litasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,
48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa la jaé nima cchixnit na chuná la aquit caquilakalhámalh; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí quimalakachanit. Porque amá tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau calíscuja xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro, cacxilhui chatum chixcú tí liquilhán mintacuhuiní catamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos, pero como ni quincatalapulayán clihuaníu yaj tí camaksánilh.
50 —Ni ixtilihuanítit porque catihuá tí ni quincasitziniyán namá lakatí quintascujutcán y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac akapún, xlá ni jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlaclhcanicanit.
52 Camalakáchalh chatuy cristianos nac aktum actzu cachiquín nima ixlitapaksí Samaria xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka.

53 Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanit ixama pakán nac Jerusalén,
ni tamáxquilh ákxtaka ní natamakxtaka.
54 Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún
xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhualh profeta Elías.
55 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Huixín ni catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni.
56 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit calactlahuaní ixlistacnicán cristianos
caquilhtamacú, ¡cha cminit ccalakmaxtuní ixlistacnicán!
Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí
(Mt. 8.19-22)

57 Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.
58 Jesús kálhtilh:
—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit
Xatalacsacni Chixcú ni ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatzanká.
59 Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:
—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan
nacmujú.
60 Pero Jesús kálhtilh:
—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimákxtakti tí la
xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit
camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.
61 Tunu chixcú chuné talacatlánilh:
—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán
cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.
62 Jesús kálhtilh:
—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut ni mininí nalimakxtaka na chuná la tí chipá
mascujú arado ni puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

10

Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuinán Dios

1 Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuín y camalakáchalh chatuy chatúy katunu
cachiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.
2 Chuná calimapáksilh natalá:
—Camaksquíntit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcatnanín nac
ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcatnanín ni
takatzí.
3 Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac
ixpulatamancan laclicuanit coyotes.
4 Ni cacucátit mintahuajcán nac murralh, ni calipítit tumin, ni calipítit aputum
mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit.
5 Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: "Lipaxáu catalatámalh tí
tatanumana jaé ákxtaka."
6 Para tanuma chatum tí tlan catzí ama lipaxahuá mintachihuíncán ama
camaklhtinanán, pero para nití cakalhtiyán yaj tú cahuántit.
7 Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ni caputzátit tunuj túnu
chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcatná mininí
namaxquicán ixtaskáu.

8 ’Nac aktum cạchiquịn ní chipinạ́tit y cạmaklhtịnancanạ́tit, camạtlạnịtit lạ
nacạtạhuạyancanạ́tit.
9 Camạksạnịtit tạtatlanịn nịmạ tahuilạna y cacạhuanítit cristianos: “Talacatzuhuịma
ixquilhtamacú nacatzịyạ́tit lạ Dios mạlacnú ama cạlakmạxtú ixcamán.”
10 Para nac aktum cạchiquịn ní chipinạ́tit nị cạmaklhtịnancanạ́tit, tuncán cataxtútit y
cahuántit nac tijia xlacata huạk natakaxmata:
11 “Hasta pokxni nịmạ quincạtụtahuacán nac mincạchiquịncán tuncán tlạn
quincạtụtincxcanạ́n xlacata nacatzịyạ́tit nị clakatịyạ́u minkasatcán. Pero ccạhuaniyạ́n,
nị catzịtit tú makatzankạ́tit porque Dios cạcxilhlacachín nacạlakmạxtuyạ́n y huixín
lakmakántit.”
12 Jesús cạmạlulóknilh:
—Acxni Dios nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk cristianos, xlacán ama takalhí mạs lịcuánit
castigo que tí ixtalamạna makạ́n amá nac lịxcájnit cạchiquịn Sodoma.

Jesús cạlịchihuịnán cạchiquịn tí nị takaxmata ixtachihuịn (Mt. 11.20-24)

13 ’¡Koxitanịn huixín cristianos tí lapạnántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para
laclanca ixtascújut Dios nịmạ cạlịmạlacahuạnịnịtán ixticạtláhualh nac cạchiquịn Tiro
y Sidón, lạta makạsa quilhtamacú ixtitalịmákxtakli tú nị tlạn ixtatlahuá, ixtitahuílịlh
tzitzeke lhákat, ixticạlịlakatzokca lhcaca xlacata nacạlịlakapascán talakaputzamạna
nac ixnacujcán.
14 Pero acxni Dios nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk cristianos huixín pạt kalhịyạ́tit mạs
lịcuánit castigo que tí ixtalamạna nac Tiro y Sidón.
15 ¡Koxitanịn huixín tí lapạnántit nac Capernaum! Para ixpuhuanạ́tit huạk pạt
chipinạ́tit nac akapụ́n, ¡aktzankạnịtántit! Porque pạt cạmacapincanạ́tit lacatum ní
nạkxtakajnanạ́tit.
16 Catịhua cristiano tí nacạkaxmatạ́n, lạ aquit caquinkáxmatli, y tí nacạlakmakanạ́n
lạ aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí nị quimaklhtịnán nạ lạ calakmákalh Dios tí
quimạlakachạnịt.

Taquịtaspita ixdiscípulos Jesús (Mt. 11.25-27; 13.16-17)

17 Nị ixlịmakạs amá setenta lacchixcuhuịn tí ixcạmạlakachạnịt Jesús natalịchihuịnán
taquịtáspitli y lịpạxáu tahuánilh:
—Quimpụchinacán, ixespiritucán tlajananịn quincạkaxmatniyạ́n y tataxtú acxni
mintacuhuịní clịquilhanạ́u.
18 Jesús cạkálhtịlh:
—Xlịcạna, pues aquit cácxilhli lạ xapuxcu tlajaná pạtástalh nac akapụ́n lạ acxni takẹtá
tajịn.
19 Aquit ccạmạxquịnịtán lịtlihueke namakatlajayạ́tit ixlịtlihueke tlajaná tí
quincạsịtzịniyạ́n y nịtú nacạtlahuaniyạ́n nạ chuná mạsqui calactạyátit lụhua y tạ́scuyu,
nịtú ama cạpụtịyạ́n ixveneno.
20 Pero nị calactlancántit porque kalhịyạ́tit lịtlihueke nacạkaxmatniyạ́n tlajananịn.
¡Tó! Huixín mạs calịpạxahuátit lạ mintacuhuịnicán tatzoknịt nac akapụ́n.
21 Acxni tuncán Espíritu Santo mạ́xquịlh lịpạxáu ixtalacapạstacni y chuné
tạchihuịnalh Dios:
—Tạta, clakachixcuhuịyạ́n porque huix ixpụchina cạquilhtamacú y akapụ́n.
Cpạxcatcatzịniyạ́n lạ cạmạtzẹkni tzẹk mintalacapạstacni amá lactalịpạu y lakskalala
lacchixcuhuịn y lịmákxtakti natamạkachakxí tzẹk mintalacapạstacni amá cristianos tí
lạ lactzụ camán talịtanú. Huix chú lacasquinịta y chú quịtaxtunịt.
22 Ạstạ́n cạhuánilh cristianos:

—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu Dios.

23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca tascújut

24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit

25 Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:

—Maestro, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

26 Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?

27 Amá chixcú huá:

—Aná huan: "Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca."

28 Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.

29 Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

30 Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.

31 Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh.

32 Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum alh.

33 Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanit.

34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá cuéntajli.

35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: "Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita."

36 Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhinit kalhananín?

37 Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues na camakslihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

Jesús lakpaxialhnán María y Marta

38 Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzu cachiquín; aná catamaklhtátalh chatum puscat huanicán Marta.

39 Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús
xlacata nakaxmata ixtachihuín.
40 Marta ixlacapalama ixcaxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh
Jesús y huánilh:
—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacactahua-
cakó tascújut? Cahuani catláhualh litlán caquimaktáyalh.
41 Jesús kálhtilh:
—Marta, koxitá huix Marta, huix litayaya mintascújut y huata lipuhuana tú
militláhuat jaé chichiní,
42 pero María mas tayaninit porque takasnit tlan tijia. Xlá kaxmatnit quintachihuín y
aquit ni cama lihuaní camákxtakli tijia nima takasnit.

11

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; la kalhtahuakakolh chatum
ixdiscípulo huánilh:
—Quimpuchinacán, quilamasiníu la nackalhtahuakaniyáu Dios na chuná la Juan
ixcamasiní tí ixtakaxmata ixtachihuín.
2 Jesús cakálhtilh:
—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:
Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún,
huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.
Camakantaxti tú laclhcaniita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.
3 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.
4 Quilamatzankenaníu quintalakalhincán
na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú ni tlan.
Nicxni quilakxtakmakáu xlacata tlajaná ni naquincamatlahuiyán talakalhín.
5 Jesús na huánilh jaé takalhchihuín:
—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanit lacatzú tzisa lakán y huaní:
"Amigo, quimaxqui mactutu simita
6 porque apenas chilh chatum quilitalakapasni xala mákat y ni ckalhí tú nactahuá."
7 ¿Tucu puhuanátit nakalhtícán? Amá ixamigo nakalhtí: "Ni caquiakaxculi. Xa-
puhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. Ni lá ctaquí
xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina."
8 Pero amá chixcú ni limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xní taquí ixamigo y
maliquiní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculí.
9 Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú
maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit;
calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiniyán.
10 Porque catihuá tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y
tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.
11 'Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín
actzu simita? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí tantum luhua?
12 O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyu?
13 Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnún talanit tamaxquí ixcamancán tú lactlán.
Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios ni nacamaxquiyán tú maclacasquinátit?
Hasta ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Chatum chixcú ixmactanunit ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanit. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chihuinán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut.
15 Pero makapitzi ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín maxquí ixlitlihueke.
16 Makapitzi ixtalicxilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.
17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:
—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, ni para makas tatakahuanikó.
18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tlajananín porque clipahuán Beelzebú;
19 entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín, ¿na talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilaliyahuamanáu.
20 Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.
21 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nití namakkalhanán.
22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh.
23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní cataktzánkalh.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan
(Mt. 12.43-45)

24 Jesús na cahuánilh:
—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh."
25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan caxyahuacanit y tlan tacapalhnit.
26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.
27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:
—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!
28 Jesús kálhtilh:
—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí

ama cạlakmạxtú. Pero huata ama talịlacahuạnán aktum tascújut lạ amá nịmạ titláhualh profeta Jonás.
30 Xlá cạlịmạlacahuánịlh ixlatámạt tí ixtalamạna nac Nínive xlacata Dios ixmạlakachạnịt, pues aquit Xatalacsacni Chixcú nạ chuná cama cạlịmạlacahuạní quilatámạt cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimạlakachạnịt.
31 Acxni Dios nacạtạtlahuá taxokọn jaé cristianos amá reina xalac Sur nịmạ milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tạyá y ama cạmạlacapụyán ixlacatịn Dios porque huixín nị quilạkaxmatáu mạsqui juú cạtạchihuịnamán chạtum tí mạs skalala que rey Salomón.
32 Nạ chuná amá cristianos xalac Nínive nạ ama cạmạlacapụyán ixlacatịn Dios acxni nacạtạtlahuayán taxokọn porque xlacán talakxtạpálịlh nị tlạn ixlatamạtcán acxni cạmạkalhchihuínịlh profeta Jonás, pero huixín nị quilạlịpạhuanáu mạsqui aquit mạs talịpạu que profeta Jonás.

Ixlakastapucán cristianos lạ lámpara
(Mt. 5.15; 6.22-23)

33 'Huixín catzịyátit xlacata nị huí tí mạpasí aktum pụskon y tlạn mạtzẹka, o mạkalhchahuajú nac cájụn, siempre huilịcán tạlhmán xlacata huạk natalịlacahuạnán ixtaxkákẹt tí talatanụmạna nac ákxtaka.
34 Mimacnicán kalhí lạ aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlạn lacahuạnán, catzịya tú tlạn y tú nị tlạn lạ cakalhi taxkáket. Pero para milakastapu nị tlạn, aktzankạya tlahuaya tú nị tlạn lạ calatapụli cạpaklhtụtá.
35 Huá ccạlịhuaniyán tlạn calịlacahuạnántit milakastapucán lạ aktum lámpara nịmạ skoyucán cạpaklhtụtá.
36 Porque para mimacni kalhí tlạn lakastapu tú lịlacahuạnán, nị cạpaklhtụtá lápạt, chạ mạsịya ixtaxkátẹt mintalacapạstacni nạ chuná lạ aktum lámpara lịlacahuạnancán ixtaxkákẹt.

Jesús lhụhua tú cạlịyạhuá fariseos
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Tunu quilhtamacú chạtum fariseo huánilh Jesús caalh huạyán nac ixchic. Acxni chạlh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huạyán.
38 Amá fariseo nị ixcatzí tú nahuán porque Jesús nị makachákalh maklhụhua lạ ixtalịsmanịnịt judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuạyán.
39 Pero Jesús huánilh:
—Huixín ixmạkantaxtịnanín ixley Moisés scarancua tlạn chekeyátit mivasojcán y mimpulạtucán, pero nac mimpụlacnicán kalhịyátit nị lactlán talacapạstacni lạ nakalhạnanátit y tú lịxcájnit tlahuayátit.
40 ¡Takalhịn lacchixcuhuín! ¿A poco nị catzịyátit xlacata tí tláhualh tú chekẹyátit nạ tlahuanịt xala ixpụlacni mimacnicán?
41 Mạs ixcạmacuanín ixmạstátit tú tlạn kalhịyátit nac minacujcán lạ limosna y chuná lạta tú chekẹyátit Dios ixcạlịmạnụnín tlạn.
42 ¡Koxitanịn huixín ixmạkantaxtịnanịn ixley Moisés! Mạxquịyátit Dios milimosnajcán hasta tú makalayátit nac minquilhtịncán para menta, ruda y tịpạlhụhua mạs mintachanạncán. Pero nị lacputzayátit lạ tancs nalatapạyátit ixlacatịn Dios y nalạlakalhamanátit lạ huan Dios. Mạs ixcạmacuanín ixtlahuátit ixtapáksịt Dios nac milatamạtcán, mạsqui nạ milịmạstạtcán milimosnajcán.
43 '¡Koxitanịn huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacạmạxquịcántit lactlạn pụtáhuịlh nac sinagoga y lakatịyátit catịhuá cacạhuanín kalhẹn lạ lactalịpạu cristianos ní tzamacan!

44 '¡Koxitanín huixín fariseos tí titanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés!
Huixín litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni
takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnit tajuma.
45 Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:
—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.
46 Xlá kálhtilh:
—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés!
Porque ni caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh
ixlacatin Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín ni para tziná puhuanátit
ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.
47 '¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslihuekeyátit amá
xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní
tatajumana.
48 Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh
militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclán cacaxyahuaniyátit
ixputajuncán.
49 'Ixtalacapastacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: "Cama
camalakachaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaca
camaknicán y tunu amaca caktlakalincán."
50 Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoní jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú
ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titláhualh caquilhtamacú.
51 Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí
maknica ixlacatín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xla-
cata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.
52 '¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque
likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs masiyátit ixtalacapastacni. Huixín
ni canajlayátit nima ccahuaniyán y ni para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi
cristianos tí quintalipahuamputún.
53 La chihuinankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh
takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá para nalichihuinán
tú ni chuná quitaxtú.
54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

12

Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

1 Lata ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ix-
taralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y lhuhua
tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit.
2 Pero tú tzek maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzek tlahuacán siempre
catzicán ixlimakas.
3 Chí tú huixín tzek lichihuinanátit catzisní, astán amaca lichihuinancán cacuhuiní,
y tú scapa scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán amaca lichihuinancán ixakstin
ákxtaka xlacata huak natakaxmata.
4 'Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camaknputunán pues xlacán
tlan tamaknní ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tú mas tamalaksputú.
5 Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan
maknní mimacnicán y na kalhí litlihueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para
lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

6 ’Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ni catziyátit xlacata calistacán caj mactuy tumin? Pero Dios nicxni caktzonksuá y siempre camaktayá.
7 Huá ccalihuaniyán ni cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit nima kalhí miakxakacán. Ni calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzu spitu.
8 ’Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.
9 Pero amá cristianos tí ni tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cama maluloka ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.
10 ’Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo ni catimatzankenanica ixtalakalhín.
11 Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nitú calipuhuántit tú pat huanátit.
12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camacxcatziniyán kastunu tachihuín nima nakalhtinanátit.

Tí makstoka lhuhua tumin nitú limacuaní acxni ní

13 Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, cahuani quintacam caquintatapítzilh herencia nima quincatamakxtakni quinticú.
14 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú juez tí tlan naccamapitziniyán herencia nima kalhiyátit?
15 Astán catachihuínalh huak cristianos:
—Skálalh calatapátit ni catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá la tlan mataxtucátit, porque quilatamatcán ni aná quilhtzucú lata ixlilhuhua quintumincán tú tlan namataxtucáu kalhiyáu.
16 ’Cakaxpátit tú clacasquín camakachakxítit: Maktum ixlama chatum rico chixcú ixkalhí ixcaquihuín nima ixmastá lhuhua ixtachanán.
17 Como mas y mas ixlitahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namanukó ixtachanán porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.
18 Chuné lacpúhualh: “Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mas xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y lata tú cmakstoknit.
19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu lhuhua tumin tú nalitaxtuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu.”
20 Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalhín, pihuá jaé catzisní pat macamastaya milistacni. ¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú makstoknita?”
21 Jesús cahuanikolh:
—Chuná jaé paxtoka chatum chixcú tí makstoka lhuhua tumin ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatín Dios la nitú cakálhilh porque nitú limacuaní.

Dios camaxquí ixcamán tú catzankaní
(Mt. 6.25-34, 19-21)

22 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit ccamatancsaniyán, huixín ni calipuhuántit tú pat huayátit xlacata nalilatapayátit, ni para milhakatcán tú nahuiliyátit.
23 Camakachakxítit xlacata milistacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas ixtapalh que milhakatcán.

24 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu, xlacán ni tachananán, ni para
taxkanán, ni para tatlahuá ixpucuxicán, ni para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre
camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!
25 'Quilahuaníu, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú
ixlatámat?
26 Para huixín ni lá limahuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi
lipuhuanátit tú pat paxtokátit chali chalí?
27 Cacalilacahuanántit la tastaca lirio xánat; xlacán ni tascuja, ni tatlahuá ixlhakatcán,
pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakálhilh lhuhua laclan ixlhákat nicxni
maccháníilh lhakanán la tamasastinán namá lactzú xánat.
28 Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzí xlacata
chí laclán tayana y chalí tascacnit xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit ni cat-
icamaxquín tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipahuanátit ixlihuak minacu-
jcán?
29 Na chuná, ni pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chalí.
30 Ni cacamakslihuekétit namá cristianos tí ni talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká
ixtahuajcán chali chalí, pero huixín kalhiyátit Mintícucán tí camaktakalhán y catzí tú
maclacasquinátit.
31 Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit tú camalacnuninit ixcamán y xlá
ixacstu nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.
32 'Putum huixín la quiborregos tí ccamaktakalha. Ni cakatuyúntit porque Dios
matlaninit naccamanuyán nac ixtapáksit.
33 Castátit tú kalhiyátit y cacalimaktayátit xatumin tí mas tamaclacasquín.
Cacxilhlacachipítit mastokátit tú nicxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac
akapún. Aná nicxni catilakolh, ni para amaca kalhancán, ni para xumpipi ama
malaksputú.
34 Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama
tamakxtaka ixespíritu.

Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksí ixpatrón

35 Jesús cahuanipá:
—Huixín skálalh catahuilátit ni camamixítit mintaxkaketcán
36 la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata
natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta.
37 Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimana ixpatroncán, snun ama
tamakapaxahuá para calakchín y camanoklhú ni talhtatamana. Pihuá ixpatroncán
ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y
catahuayán.
38 Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhualh amá tasacua tí
camanoklhucán staranc talacahuán!
39-40 Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimanáu porque ni catziyátit tucu
yá hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú
cama min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama min kalhaná, skálalh
tahuilá ni lhtatá xlacata nití natanú namakkalhanán nac ixchic.

Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí ni scuja (Mt. 24.45-51)

41 La chihuinankolh Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala
caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?
42 Jesús kálhtilh:

—Aquit ccalichihuinama huak cristianos tí camaxquinit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón,
43 capaxáhualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinit.
44 Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.
45 'Pero ni tlan tú ama paxtoka amá tasacua nima lacpuhuán xlacata ni sok ama taspita ixpatrón y tzucú camakxtakajní amá tasacua nima mamacquica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.
46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ni para ixpuhuán ama min y manoklhú ni tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí ni takahuanán.
47 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y ni tláhualh tú huanica.
48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapastacni.

Jesús lichihuinán la ama tarasitziní cristianos caj ixlacata (Mt. 10.34-36)

49 Jesús cahuanipá:
—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat!
50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilaclhcanicanit.
51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.
52 Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu.
53 Chatum xaticú ama sitziní ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitziní ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitziní istzumat y xatzumat ama sitziní ixnana; xapuhuitichat ama tarамakasitzí ixpuhuitiní y xapuhuitiní ama sitziní ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán (Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

54 Jesús cahuanipá:
—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: "Chí ama min sen", y xlicana chú quitaxtú.
55 Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: "Chí ama lhcacnán", y xlicana chú quitaxtú.
56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuayátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?
57 '¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamatcán?
58 Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.
59 Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní naxokonana huak lata tú lipina.

13

1 Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica
makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú
nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh
ixkalhnicán.
2 Jesús cakálhtilh:
—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí mas
talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?
3 ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan
akspulayátit para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios.
4 Na caksántit amá chacutzayán cristianos tí cactámalh torre nac Siloé y huak
camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén?
5 ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan
akspulayátit para ni lakmakanátit mintalakalhincán.

Katum suja mima ni mastá ixtahuácat tancacán

6 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu akatum suja y cata cáta ixán acxila para
kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh
7 y maktum huánilh ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtachanán: "Kalhí aktutu cata lata
ctíchalh jaé suja y nicxni ctakasninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá
akchipama tíyat!"
8 Pero ixtasacua kálhtilh: "Calimakxtakuí aktum cata; tlan cama lakcuxtú y cama
huiliní abono,
9 a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum cata para ni tahuacá entonces nactancá
tuncán."

Jesús maksaní chatum puscat nima tacpuncskonit

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac
ixputamakstoknicán judíos,
11 y aná ixtanuma chatum puscat ixkalhiyá akcutzayán cata lata chatum ixespíritu
tlajaná ixmalacatzuquinit tátat, yaj lá ixtatancsa ahuata puncs puncs ixtlahuán.
12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscat y huánilh:
—Chí tuncán cama makenuniyán mintátat.
13 Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscat y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátancsli! Astán
tzúculh paxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit ixlacata.
14 Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuinán nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh
xlacata Jesús ixmaksaninanit amá chichiní acxni ixlihuancán tí nascuja y chuné
cahuánilh cristianos:
—Kalhiyátit akchaxán chichiní xlacata nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni
calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaksaniyán ni calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú
quilitlahuatcán.
15 Jesús kalhpaktánulh:
—¡Huixín ni lacamaxananátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, ¿ticu ni
xcuta ixburro, o ixuácax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an makotí?
16 Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixlitalakapasni Abraham, pero lata akcutzayán
cata tlajaná ixmactanunit ixmalacatzuquinininit tátat, y ¿puhuanátit ni mininí na-
macmaxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?
17 Jesús calimamaxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatincán cristianos y huak
cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut nima ixcalimalacahuaní Jesús.

Xatakalhchihuín katum quihui nimą lacapala staca
(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Jesús ną cąhuánilh:
—Quintapáksit nimą quimacamąxquinit Dios nacmąlacatzuquí cąquilhtamacú camąn cąlimąlacastucniyąn jaé takalhchihuín:
19 Ama quitaxtú lą acxni chątum chixcú an chan nac ixcątucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu nimą canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmąsekecán nac ixakán.
20 Ną cama cątamąlacastucniyąn ixtapáksit Dios nimą cama mąlacatzuquí
21 lą levadura nimą tątlahuá chątum puscąt ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huąk itsquítit.

Tí lipąhuán Jesús lą calactánulh nac titzu puhuilhta
(Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Jesús ąhuatiyá tihuán chípalh tijia nimą ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cąchiquín y cątucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacąmąkalhchihuiní cristianos.
23 Maktum chątum chixcú kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmąxtú ixlistacnicán?
24 Xlá kálhtilh:
—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta, porque ama chąn quilhtamacú acxni lhuhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú
25 porque ixpuchiná milistacnicán mąlacchahuanittá nahuán puhuilhta. Ama tzucú talakatlaka puhuilhta y natahuaní: "Quimpuchinacán, caquiląmąlacquiníu." Pero xlá ama cąkalhtí: "Aquit ni ccąlakapasąn ticu huixín."
26 Entonces ama takalhtinán: "¿Huąnchi huana ni quiląlakapasąu, aquín lakxtum ccątąhuąyanitán y xackaxmatąu mintachihuín nac quincąchiquincán?"
27 Xlá ama cąhuaní: "¡Catakenútit ní cyá laclixcájnit ixtlahuananín taląkalhín! ¡Tancs ccąhuaniyąn aquit ni ccąlakapasąn!"
28 'Lhuhua ama tącxila Abraham, Isaac, Jacob y xąmakapitzi profetas tahuiląna nac lactląn ixputahuilhcán nimą cąmąxquinit Dios y huixín pąt cąmąkxtakajnicanątit ąlacatunu. Aná pąt lakaputzayątit y tasayątit ląta lipuhuanątit tú ni tlan tlahuanitántit.
29 Ną chuná pąt lakaputzayątit acxni nacącxilątit nac akapún tipąkatzi cristianos xala canihuá cąquilhtamacú tapąxahuamąna tahuiląna nac ixputahuilhcán nimą cąmąxquinit Dios.
30 Aná lhuhua cristianos tí cąlakmakancán juú cąquilhtamacú ixpakstąn cąmącąncán, aná pula amąca cąmąxquicán ixputahuilhcán; y tí cąmąpulicán juú cąquilhtamacú pula cąmąxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstąn amąca cąmącąncán.

Jesús laktasá Jerusalén ląta lipuhuán ixnacú
(Mt. 23.37-39)

31 Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit ąlacatunu porque rey Herodes maknіputumąn.
32 Jesús cąkálhtilh:
—Capítit huaniyątit namá mañoso chixcú xlacata chí y chąlí ccątamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y ccąmąksaní tątatlanín pero ni ccatzí para tuxama clakonit nahuán quintascújut.
33 Porque tamaclacasquiní naclakchąn tijia nimą clactanunit chí, chąlí, lituxama porque huąk lactalipąu profetas tamąkantaxtí cąmaknicán nac Jerusalén.
34 Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¡Koxita quincąchiquin Jerusalén! Juú cąmaknicanit huąk lactalipąu profetas y cąctalalincán lacchixcuhuín tí cąmąlakachąnit Dios namaktąyayąn. Ni

caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh!

35 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: "Clakachixcuhuiyáu namá chixcú tí malakachanit Quimpuchinacán."

14

Jesús maksaní chatum chixcú mima ixlaccunit

1 Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana

2 para namaksaní chatum chixcú nima ixlaccunit y aná ixyá lacatzú.

3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:

—¿Puhuanátit huixín mininí maksanicán, o ni maksanicán chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic.

5 Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínilh:

—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canilh tantum miburrojcán o mihuacaxcán para patastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

6 Xlacán ni para chú takálhtilh ixtachihuín.

Tí tlahuá lilakastán cacatahuáyalh tí nilá taxokoní

7 Jesús calilacahuánalh xamakapitzi lacchixcuhuín la ixtaputzá lactlan putáhuilh nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:

8 —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya nac tlan putáhuilh porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix.

9 Entonces xapuchiná nahuaniyán: "Catlahua litlán catakenu y camaxqui mimputáhuilh jaé chixcú." ¡Snun limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstán!

10 Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y xapuchina ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: "Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan putáhuilh milacata." Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila la lipahuanán xapuchiná.

11 Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca makxtakcán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amaca maxquicán tlan ixputáhuilh.

12 Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninit caalh huayán nac ixchic:

—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minatacamán, o militalakapasni, porque xlacán na natatahuayanán y chuná nataxokoniyán.

13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú takalhí, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac ixmacxpancán o nac ixchaxpancán nilá tascuja.

14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:

—Ama pa̱xahuá ni̱ ama aktuyún namá cristiano tí tla̱n naca̱ta̱hua̱yán tí natachá̱n nac akapu̱n ixpa̱xtu̱n Dios.
16 Pero Jesús chuné kálhti̱lh:
—Cha̱tum chixcú tláhualh li̱lakastá̱n, ca̱ma̱lakachá̱nilh tachihuí̱n catámilh hua̱k xalactali̱pa̱u ixamigos.
17 Acxni ixca̱xlako̱ni̱t tahuá huánilh ixtasa̱cua caalh ca̱huaní amá lacchixcuhuí̱n xlacata catamilhá tahua̱yán porque ixca̱xlako̱ni̱ttá tahuá.
18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtla̱ní xlacata ni̱ lá ixtaán. Cha̱tum kalhtí̱nalh: "Apenas ctamá̱hualh quinca̱quihuí̱n y cama acxila, huá ni̱ lá cli̱án."
19 Xa̱cha̱tum huá: "Apenas ctama̱huani̱t tanquitzis quihuá̱cax cama ca̱li̱cxila para tla̱n tacha̱lhca̱tnán. Quima̱tzanke̱nani ni̱ lá can."
20 A̱cha̱tum huá: "Apenas ctamakaxtokni̱t y huá xlacata ni̱ lá cli̱án nac fiesta."
21 Amá tasa̱cua táspitli y li̱ma̱kalhchihuí̱ni̱lh ixpatrón la̱ ixtakalhti̱ni̱t amá ixamigos. Xlá li̱cuánit sí̱tzi̱lh y li̱ma̱pákski̱lh ixtasa̱cua: "Capit nac ca̱lactijyí̱n y nac li̱tamá̱u xala ca̱chiquí̱n y caca̱huani catámilh nac fiesta tí pobres ni̱tú takalhí, tí ni̱ lá tacha̱lhca̱tnán, tí lakatzí̱n y tí ni̱ lá tatla̱huán."
22 Jaé tasa̱cua ca̱lí̱milh nac fiesta hua̱k cristianos tí ca̱tákasli cani̱huá, pero todavía kalhtá̱xtulh lhu̱hua pu̱táhui̱lh.
23 Ixpatrón huanipá: "Chí capit nac ca̱lactijyí̱n y ana ní tzamacán y caca̱ktlakahuaca hua̱k cristianos tí ca̱taka̱sa y ca̱cxila catámilh quintata̱pa̱xahuá nac quiákxtaka.
24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahua̱yán namá quiamigos ni̱ma̱ xacca̱ma̱tunujnini̱t ixpu̱tahui̱lhcán nac quiákxtaka!"

Tí takoké Jesús ca̱ktzónksualh la̱ta tú kalhí

25 Como lhu̱hua cristianos ixtatakoké cha̱li cha̱lí maktum ca̱huánilh:
26 —Amá cristiano tí quintakokeputún li̱tanu̱putún quidiscípulo, tamaclacasquiní naca̱li̱makxtaka acxni tamaclacasquiní ixti̱cú, ixna̱na, ixta̱cha̱t, ixcamán, ixnata̱camán, y ni̱ para ixli̱stacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata.
27 Porque aquit huata cli̱macá̱n quidiscípulo amá cristiano tí li̱tamakxtaka akxtakajnán quilacata la̱ cacúcalh aktum culu̱s.
28 'Amá tí quintakokeputún pu̱la tla̱n calacapa̱stácnalh para ma̱tla̱ní tú cma̱lacnú na̱ chuná la̱ acxni cha̱tum chixcú tlahuaputún aktum ákxtaka, pu̱la tla̱n pu̱tlaké ixtumi̱n para acchani̱ nali̱ma̱sputú.
29 Pues para huata ma̱tzuquí xacimiento y ni̱ tlahuakó xala ta̱lhmá̱n, hua̱k xa̱makapitzi acxni nata̱cxila chuné natali̱kalhkama̱nán:
30 "Namá chixcú ma̱tzúqui̱lh ixchic, pero ni̱ lá ma̱sputú."
31 'Na̱ cca̱ta̱ma̱lacastucniyá̱n jaé takalhchihuí̱n: ¿Puhuaná̱tit huixín cha̱tum rey sok ta̱ra̱nica ixenemigo para huata kalhí cha̱ca̱u mi̱lh soldados y xa̱cha̱tum rey kalhí cha̱puxum mi̱lh soldados? Pu̱la lacpuhuán para tla̱n nata̱yaní;
32 para ni̱ macxpa̱chá̱n la̱ta ya̱ chin xa̱cha̱tum rey ca̱ma̱lakachá makapitzi soldados xlacata natalacca̱xlá ni̱ catará̱nicli.
33 Huá cca̱li̱huaniyá̱n amá tí li̱tanu̱putún quidiscípulo pu̱la cali̱mákxtakli li̱puhuán la̱ta tú kalhí ca̱quilhtamacú xlacata aquit nacma̱xquí tú nali̱ta̱yaní.

Mátzat ni̱ma̱ ni̱ ma̱skoke̱nán makancán
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Huixín catzi̱yá̱tit mátzat macuán li̱ma̱skoke̱nancán, pero para namá mátzat makatzanká ixli̱skoke̱n, ¿tucu li̱macuán?
35 Ni̱ para ixli̱ca̱xtlahuacan tíyat macuán, ni̱ para li̱ta̱tlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Na̱ chuná tla̱n ca̱qui̱taxtuniyá̱n huixín huá cca̱li̱huaniyá̱n tí kalhí ixteké̱n cama̱kachákxi̱lh tú cca̱huanimá̱n.

15

Tí makatzanká ixborrego y takąsa mąs pąxahuá
(Mt. 18.10-14)

1 Ana ní ixakchihuinán Jesús ixtamín takaxmata ixmąlakaxokenanin tumin y tí
ixcąlimąnucán tzacątnanín porque ni ixtamąkantaxtí huąk ixley Moisés.
2 Ixmąkalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ixtamąkantaxtí ixley Moisés
ixtalichihuinán Jesús:
—¿Huąna cątątalakxtumí namá chixcú tí takalhí taląkalhín y hasta cątąhuąyán?
3 Xlá cąhuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamąkachakxí huąnchi ixcątątalakxtumí
amá cristianos:
4 —Para chątum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum makatzanká tantum,
xlá lacatum cąmakxtaka noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá
nimą tzánkąlh hasta xní namąnoklhú.
5 Y acxni quitakąsa snun lipąxahuá hasta akxpakatahuacalín.
6 Acxni chąn nac ixchic, cąmąmakstoka ixamigos ixvecinos y cąhuaní:
"Caquilątąpąxahuáu porque ctákąsli quiborrego nimą xacmakatzankąnit."
7 Pues ną chuná quitaxtú nac akapún para juú cąquilhtamacú talamąna aktum
ciento cristianos y chątum chipá ni tląn tijia, acxni lakxtąpalí ixlatámąt y lipąhuampará
Dios nac akapún mąs lipąxahuacán jaé chixcú que xąmakapitzi cristianos nimą ni
tąktzánkąlh.
8 'Ną ccątąmąlacastucniyąn jaé takalhchihuín: Para chątum puscąt kalhí maccąu
lactzu tumin xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mąpasí ixpuskon y tzucú
lactilhnán nac ixchic, quilhpąxtum cąpalha hasta xní quitakąsa tú makatzánkąlh.
9 Entonces cąhuaní ixamigos ixvecinos: "Quilątąpąxahuáu porque ctákąsli mactum
quintumin nimą xacmakatzankąnit."
10 Ną chuná tapąxahuá ángeles xalac akapún acxni chątum lixcájnit chixcú lakxtąpalí
ixlatámąt.

Chątum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakąs

11 Jesús ixlacasquín tląn catamąkachákxilh tú ixcąmąsiniputún y cąlihuanipá jaé
takalhchihuín:
—Chątum chixcú ixcąkalhí chątuy ixlakkahuasán.
12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: "Tąta, ląta lapątcú clacasquín quimąxqui
quiherencia nimą quintocąrlí." Amá kolú mątlánilh y cąmąxquilh ixlakkahuasán
ixherenciajcán.
13 Ni ixlimakąs amá xatajo ixkahuasa stąkolh ląta tú maklhtínalh y alh makat
pulatamąn. Aná lipąxáu tzúculh lakastąnán, chuta catihuá cąlilactlahuakolh huąk
ixtumin.
14 Acxni makásputli ixtumin amá pulatamąn milh tatzíncsnit y tzúculh akxtakajnán
porque ni xkalhí tú nalihuąyán.
15 Alh maksquín tascújut chątum chixcú xala amá pulatamąn y xlá mąlakáchąlh nac
ixcątucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.
16 Xlá istzincsa hasta ixcąmakuaputún ixtahuajcán paxni nimą ixcąmąhuicán
huanicán "algarrobas", pero nití ixlimakxtaka calihuąyalh.
17 'Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: "Nac ixchic quinticú huąk tasącua takalhí tú
talihuąyán hasta cąkalhtąxtuní y aquit juú ctzincsnima ni ckalhí tú nacuá.
18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tąta, lhuhua quintaląkalhín
climakalipuhuanit Dios nac akapún y ną chuná huix cmakalipuhuanitán,
19 huá xlacata yaj clacasquín caquilimąnu lą minkahuasa, caquintąlatapa lą chątum
mintasącua."

20 'Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú
istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalh milh lakapaxtoka. Akapíxtilh lacásputli
ixkahuasa; ¡snun lilakapútzalh tú ixpaxtoknit ixkahuasa!
21 Xlá huánilh ixticú: "Tata, lhuhua quintalakalhín climakalipuhuanit Dios nac
akapún na chuná huix lhuhua tú climakalipuhuanitán; yaj quimininí naquilimanuya
la minkahuasa."
22 Pero amá kolú cahuánilh ixtasacua: "Lacapala camalhekétit quinkahuasa xatlan
lhákat nima takasátit, camamakanútit aktum anillo y cahuilinítit ixtatunu nac ixtujún.
23 Na camaknítit tantum mas xakon quihuácax porque amán tlahuayáu lilakastán
amán lipaxahuayáu
24 quinkahuasa nima lacastacuanamparanit, pues aquit xaclikalhí la xanín porque
istzankanit y chí ctakasparanit." Ni para makas tzúculh lilakastán nac ixchic amá kolú.
25 'Xapuxcu ixkahuasa ixanit scuja catucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac ixchic,
káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama tantlín.
26 Tuncán kalasquínilh chatum tasacua: "¿Huanchi lama lilakastán?"
27 Xlá kálhtilh: "Porque taspitnit mintacam nima istzankanit y nitú laninit huá xlacata
mintícú limamaknínínalh xakon ixuácax."
28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuhua huánilh
catánulh.
29 Pero xlá kálhtilh ixticú: "Aquit ctascujnitán lhuhua cata, siempre ckaxmatnit
tú quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquinita cana tantum actzu borrego xlacata
nacmaknî y naccatapaxahuá quiamigos.
30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calilactlahuakolh ixtumin catihuá lacchaján,
huix maknîya xakon huácax xlacata natlahuaniya lilakastán."
31 'Amá xaticú kálhtilh: "Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre quintalatapanita y lata
tú ckalhí huak tlan mapaksiya.
32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananit; istzankanit y chí tasiparanit.
¡Yaj catáklhuhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!"

16

Tí cuentaja actzú tumin na cuentaja lhuhua tumin

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:
—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtascújut y lata tú
ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumin.
2 Xlá tasánilh y huánilh: "¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tumin?
Chí tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu
quintasacua tí quiscujní."
3 'Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimaklhtí
quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichalhcatnán palha tascújut, y cmaxanán
para nacsquihuayán.
4 Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catalaccaxlá namá lacchixcuhuín tí taliní tumin
quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán."
5 'Chuná amá tzúculh catasaní tí ixtaliní ixpatrón. Xlahuán kalasquínilh: "Huix, ¿niculá
lipiniya quimpatrón?"
6 Amá chixcú kálhtílh: "Aquit cliní aktum ciento barril xla aceite." Amá tasacua
huánilh: "Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero calácxtitti y catlahua tunu ana
ní maluloka xlacata lipiniya ítat ciento huitiyá."
7 Acxni chilh xachatum na kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín ixpatrón
aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: "Xlicana chú huan nac recibo nima

firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina ítat ciento apuxumacáu cúxtalh.”

8 Amá patrón hasta cácnilh ixliskalala amá ni tlan ixtasacua la ixlacputzanit tlan nalatamá astán.

Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liakskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú ni tlan hasta tamakatlajá tí talipahuán Dios.

9 Huixín na chuná camacamaxquicanitántit tú namaktakalhátit caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanitántit nacuentajátit.

10 Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut na chuná cuentaja. Pero amá tí ni cuentaja actzú tascújut na chuná ni maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut.

11 Para huixín ni tancs maktakalhátit la camininiyán actzú tú camacamaxquicanitántit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nima laclhcanit?

12 Chuna litum para huixín ni maktakalhátit tú ni milacán camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán tú laclhcanit ama catocarliyán huixín?

13 Chí ccahuaniyán, chatum tasacua ni lá camacuaní chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y xachatum nasitziní; natlahuá tú limapaksí chatum y nakskahuí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit: chatum chixcú ni lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipahuán ixtumin mas na tlan namaktayá.

Jesús calacaquilhní ixmakantaxtinanín ixley Moisés (Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

14 Makapitzi ixmakantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh talikalhkamanán Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumin.

15 Jesús cahuánilh:

—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés ixlacatincán cristianos lacputzayátit cacalikalhicántit lactlán lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín camacuaniyán tlahuayátit ixlacatín Dios, Dios ni calimanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán!

16 Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlichihuinán Dios ixcamininiyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzoknit profetas. Pero Juan matzuquilhá lichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos caquilhtamacú y lata amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios.

17 Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan talaksputa pero tú lactzu lactzú laclhcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama kantaxtú.

18 Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque matlaniyátit chatum chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu puscat, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá tí tatamakaxtoka puscat nima makxtaknit ixtakolú na tlahuá talakalhín ixlacatín Dios.

Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro

19 Jesús na cahuánilh:

—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkalhí nitú istzankaní; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán.

20 Amá nac cachiquín na ixlama chatum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico

21 xlacata nacahuatilhá katxtakma nima ixtapatastá nac mesa; lactzú chichí ixtamalacatzuhuí hasta ixtamacslipí.

22 ’Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham nima ixmaxquinit Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca.
23 Nac ixpulatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhualh ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham.
24 Y maktásilh: “Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuiní cana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat.”
25 Pero Abraham kálhtilh: “Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtapalinit, huix akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama.
26 Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán y ni lá tamín juú.”
27 ’Amá chixcú huanipá: “Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú,
28 porque ccakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata ni natamín takxtakajnán juú la aquit.”
29 Xlá kalhtipá: “Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!”
30 Amá rico kalhtínalh: “¡Tó! Ni ama takaxmata, tata Abraham, porque ni takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninit, xlacán ixtalakxtapálilh ixlatamatcán.”
31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: “Masqui ixcalákalh chatum nin ni para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni takaxmata.”

17

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunit quintalipahuán!
2 Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunit quintalipahuán.
3 Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú ni tlán cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani tú tlahuanín!
4 Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.
5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:
—Quimpuchinacán, quilamasiníu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.
6 Xlá cakálhtilh:
—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalin ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: “Catakenu ní yat y cataju nac pupunú”, y namá quihui xlicana ixcakaxmatnín.
7 ’Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuáyanti tuncán.”
8 Cha huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuayán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix.”

9 Masqui namá tasacua mas scujnit, ni capuhuántit paxcatcatzinicán tú tlahuanit pues
huata makantaxtinit ixtascújut nima litanunit.
10 Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit,
ni capuhuántit mas lactalipau ama calimacanán porque huata tlahuanitántit ixtascújut
nima camininiyán.

Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín

11 Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catilakatzálalh pulataman Samaria
y Galilea.
12 Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí ixtakalhí
lepra tátat.
13 Lata lilakamákat tamaktásilh:
—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamaksaníu!
14 Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuánilh:
—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán
mintatatcán.
Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la nitú catakenúnilh ixtatatcán.
15 Chatum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá
paxcatcatziní Dios la ixmaksaninit.
16 Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y
huánilh:
—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!
17 Jesús kálhtilh:
—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco ni huak taksananit? ¿Nicu talh xamakapitzi?
18 ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli paxcatcatziní Dios tú tláhualh
ixlacata?
19 Astán limapáksilh amá chixcú:
—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú
(Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquínilh
Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:
—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la
lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú.
21 Ni lá tí ama huan: "Juú huí", o "Anú cácxilhli." Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín
porque huixín ni makachakxinitántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinitaná nac mi-
latamatcán.
22 Astán cahuánilh ixdiscípulos:
—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama
mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.
23 Makapitzi nacahuaniyán: "Juú chinit Mimpuchinacán", o "Anú cacxilhui lapulá."
Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila

24 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nití ama
takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó.
¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú!
25 Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamana jaé
quilhtamacú ama quintalakmakán.
26 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá
la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámalh Noé.

27 Amá cristianos nitú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. Ni para tziná caso tatláhualh tú cahuánilh Noé, pero huata tájulh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlancanán, milh spútut y huak taniloolh.
28 Na chuná quitáxtulh nac cachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquinán.
29 Na ni tacanájlalh tú calitachihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.
30 'Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.
31 Amá quilhtamacú para chatum cristiano tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ni catláhualh fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá catzálalh. Para chatum cristiano anit nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákat.
32 Pues caksántit la timakatzánkalh ixlistacni ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtakmakanit.
33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuán lata tú kalhí ama lakmaxtú ixlistacni.
34 'Amá quilhtamacú para chatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
35 Para chatuy lacchaján tasquitimana, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
36 Para chatuy lacchixcuyuín tascujmana nac ixcatucuxtucán, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
37 La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu amaca calincán jaé tí nacalakmaxtucán?
Jesús cakálhtilh:
—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

18

Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscat

1 Jesús ixlacasquín catamakacháxilh ixdiscípulos ni catalimákxtakli takalhtahuakaní Dios masqui ni sok cacamáxquilh tú tamaksquín.
2 Ixtalacapastacni calitamalacastúcnilh jaé takalhchihuín:
—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán ni ixlipahuán Dios, ni para ixcalakalhamán cristianos.
3 Na aná ixlama chatum viuda puscat nima tzapu ixán tachihuinán cacastigartláhualh chatum cristiano nima siempre ixtarastaka.
4 Makas quilhtamacú jaé juez ni caso tláhualh tú huánilh amá puscat. Pero xlá ni ixlimakxtaka min tachihuinán hasta maktum quilacpúhualh: "Aquit ni clipahuán Dios, ni para quincuenta tú tapaxtoka cristianos.
5 Pero jaé puscat tzapu min quiakaxculí, quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí."
6 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí ni casipacxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscat xlacata yaj namín akaxculí,
7 ¿nicu lipuhuanátit Dios ni sok caticamáxquilh ixcamán tí calacsacnit tú tamaksquín para chali chalí takalhtahuakaní?
8 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni

nacchimpará ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalit naccamanoklhú ni talimakxtaknit quintalipahuán?

Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú lactlán cristianos ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:

10 —Chatuy lacchixcuhuín talh takalhtahuakaní Dios nac pusiculan; chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanit ixlitanú tlan cristiano, y xachatum ixmalakaxokená tumin ixuanit ixlitayá lixcájnit chixcú.

11 Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: "Quimpuchiná Dios, cpaxcatcatziniyán porque aquit ni lixcájnit quinkásat la xamakapitzi. Aquit ni cakskahuinán, ni ctlahuá tú lixcájnit, ni clakamaklhtinán puscat, ni para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumin.

12 Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuiyán y cmastá limosna catzuntín tumin nima ctlajá."

13 Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin ni para ixtalacatzuhuiputún ixpulakachixcuhuicán Dios lata ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyalh ni para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: "Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín."

14 Jesús cahuanikolh cristianos:

—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumin, y ni matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amaca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicunatlahuá lactzú itskatacán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatacán.

16 Como Jesús cakáxmatli cahuánilh:

—Ni cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amaca camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú la lactzú camán.

17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ni litamakxtaka huak canajlá la chatum actzú kahuasa, ni lá ama maklhtinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos.

Chatum rico kahuasa ni matlaní tú malacnuní Jesús
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Maktum quilhtamacú chatum talipau chixcú kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan nacchán nac akapún ní huí Dios?

19 Xlá kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí chatum tí tlan catzí y huá Quinticucán Dios.

20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios: "Ni calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti tú ni cana, y cacalakalhámanti mintícú minana."

21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:

—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú cmakantaxtinit nac quilatámat.

22 —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumin tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihuá. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.

23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit.
24 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit!
25 Mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:
—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?
27 Jesús cakálhtilh:
—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Pedro na kalasquínilh:
—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?
29 Jesús chuné chihuínalh:
—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos,
30 xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacatatlahuá taxokón cristianos ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán (Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú lata tú talichihuinanit profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
32 Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín, xlacán ama quintalichiyá, quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí;
33 y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán calinán.
34 Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit natacxcatzí ixtalacapastacni.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó (Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús chalh ixquilhapán aktum cachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tijia ixuí chatum lakatzin chixcú itsquima limosna.
36 Acxni káxmatli jilij ixtachihuinán cristianos, kalasquinínalh tú ixquitaxtuma.
37 Chatum huánilh:
—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!
39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús talacaquílhnilh xlacata acs catahui, pero xlá mas tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclacahuanán.
42 Jesús huánilh:
—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuanana! Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.
43 Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzinitilhá Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhuí Dios.

19

Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús

1 Jesús chalh nac Jericó y tánulh cachiquín.
2 Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenanín tumin ixuanicán Zaqueo, y snun
rico ixuanit.
3 Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues istza-
macán.
4 Tú tláhualh tácxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá
Jesús.
5 Acxni chilh aná, xlá talacayáhualh talhmán, limapacúhuilh ixtacuhuiní y huánilh:
—Zaqueo, lacapala catacta, porque jaé chichiní cama lakpaxialhnanán nac mínchic.
6 Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.
7 Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:
—Anit lakpaxialhnán namá lixcájnit chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque ni
makantaxtí ixley Moisés.
8 Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchiná, lata tú cmapaksí ítat cama camaxquí pobres, y para tí cmatájilh
lihuacá, cama puspitní maktati ixlacata lihuacá.
9 Jesús na huánilh:
—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamana jaé ákxtaka porque jaé chixcú
na climanú ixlitalakapasni Abraham.
10 Chí taxtuninit pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminit putzá y lakmaxtú tú ixlak-
tzankanit.

Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán

11 La tachihuinankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuín pues como
ixchamajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ix-
tapáksit Dios.
12 Xla cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí la ixama quitaxtú:
—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum lákchilh tachihuín
caalh nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulataman porque ixamaca lilhcacán rey.
13 Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh lhuhua tumin chatunu
xlacata catamascujúnilh hasta xní naquitaspita.
14 Lhuhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalilhcacán rey tí
nacamapaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí
ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhcacán.
15 Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhcaca rey. Xlá táspitli y catasánilh amá ixtasacua
tí ixcamaxquinit tumin xlacata nacatatlahuá taxokón niculá ixtatlajanit chatunu.
16 Xlahuán tí tatláhualh cuenta huánilh: "Uchu huí mintumin; aquit cmastacanit
makcáu ixlacata lihuacá la quimaxqui."
17 Amá rey kálhtilh: "Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mastacanita actzú
quintumin nima cmaxquín. Lata chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata
huix nacamapaksiya."
18 Ixlichatuy ixtasacua huánilh xlacata ixtlajanit makquitzis lihuacá tumin la
timáxquilh amá rey.
19 Xlá kálhtilh: "Huix na lakatiya chalhcatnana; lata chí cmacamaxquiyán akquitzis
cachiquín xlacata huix nacamapaksiya."
20 Chuná amá catatláhualh cuenta ixtasacua. Pero chatum huánilh: "Uchu huí
mintumin lata quimaxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmaquí ni natzanká.
21 Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya taxokón; ccatzí la akchipaya
tú ni liscujnita y camaklhtiya ixtachanancán nima taliscujnit xamakapitzi."

22 Amá rey huánilh: “¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya! Para
xcatziya scatancua ctlahuá taxokón, cakchipá tú ni cliscujnit y ccamaklhtí ix-
tachanancán xamakapitzi, entonces,
23 ¿huanchi ni manu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera
ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit quintumin?”
24 Amá rey cahuánilh xamakapitzi cristianos: “Camaklhtítit ixtumin jaé chixcú y
camaxquítit namá tí tlájalh makcáu ixlacata lihuacá.”
25 Xlacán tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhiyá lhuhua tumin, lihuacá makcáu.”
26 Amá rey cakálhtilh: “Xlicana ccahuaniyán, amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mas
amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.
27 Y namá quienemigos nima ni ixquintacxilhputún cacalitántit tuncán y nac quila-
catín cacamaknítit.”

Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 La chihuinankolh Jesús, titum táyalh nachán nac Jerusalén.
29 Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy
cachiqín huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
30 —Capítit namá nac cachiquín nima lilacachanitáu, y nac aktum ákxtaka pat takasátit
tachiyahuán tantum burro nima ni naj tí putahuacanit. Caxcúttit y naquilaliminiyáu.
31 Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit, huixín cahuanítit xlacata
Mimpuchinacán maclacasquín.
32 Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahuánilh Jesús.
33 Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuánilh:
—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?
34 —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.
35 Amá chixcú yaj tú cahuánilh y tálilh amá burro; talikętlápalh ixlhakatcán y
putahuácalh Jesús;
36 y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrámilh ixpilisalhcán
nac tijia xlacata nalactlahuán.
37 Huak tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapaxcatcatziní Dios ixtascújut Jesús
nima ixcalimalacahuaninit. Ni caj maktum ixtakaxmatí la ixtaktasá cristianos lata
ixtalipaxahuá tú ixquitaxtuma;
38 ixtahuán:
—¡Clakachixcuhuiyáu rey nima malakachanit Dios Quimpuchinacán! ¡Quin-
cacxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatziníu ixlitlihueke nima masinit!
39 Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánilh Jesús:
—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.
40 Xlá cakálhtilh:
—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhuí.

Jesús laktasá Jerusalén

41 Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh hasta tásalh,
42 y lata lakaxtajma chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios
malacnunimán lipaxáu latámat? Pero huix ni acxcatziya porque siempre talakatzeka.
43 Chí talaclhcanittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán, ama
tamamakspitán, canihuá ama tataxtuyachi
44 namá tí ama tatramiyán catiyatni, ama camaknicán mincamán tí talamana juú
cachiquín. Ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay nima calitlahuacanit

chiqui. ¡Lata tú ama quitaxtuniyán huix lipina cuenta porque ni lipáhuanti amá tí malakachanín Dios nalakmaxtuyán!

Jesús catamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni chalh lacatum ní ixtatahuilá stananín tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanán,
46 y chuné camakalhchihuínilh:
—Dios matzokónalh nac Escrituras: "Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak cristianos." Y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.
47 Chuná amá Jesús chali chalí tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí ixtamapaksinán nac cachiquín ni ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan natamaknní.
48 Masqui ixcamakasitzí, ni lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixcamakalhchihuiní.

20

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuinama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín.
2 Tatachihuínalh, y takalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinitán limapaksín?
3 Jesús cakálhtilh, y cahuánilh:
—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuaníu:
4 ¿ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?
5 Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakalhtí; ixtarahuaní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: "¿Huanchi ni canajlátit ixtachihuín?"
6 Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasitzí cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuinán caquilhtamacú.
7 Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:
—Ni ccatziyáu.
8 Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Makapitzi chalhcatnanín ni tamaxquí ixpatroncán tú taliní
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chalhcatnanín.
10 Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtaliní. Pero xlacán takkaxímilh y nitú tamáxquilh.
11 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamáxquilh.
12 Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálilh.

13 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu xactláhualh?
Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú
nacahuaní namá laclixcajnit lacchixcuhuín."
14 Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuaní:
"Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán
camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín."
15 Amá chalhcatnanín tálilh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.
La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín?
16 ¿Ni puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcájnit chalhcatnanín y tunu tí
nacamaxquí ixcaquihuín?
Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:
—¡Ni calacásquilh Dios, nicxni chú caquitáxtulh!
17 Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:
—Para ni canajlayátit chú ama quitaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ix-
talacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac Escrituras: "Amá lanca chíhuix nima
talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalitahuacakó
huak ixakstín ákxtaka"?
18 Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum
actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan judíos la takaxmatkolh ixtachihuín
Jesús tamakachákxilh xlacata huá ixcalichihuinanit. Ana tuncán tachipapútulh xlacata
natalín nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánilh cristianos para na-
talikahuá y natamaklhtinán Jesús.
20 Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán
cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ni chuná quitaxtú y tlan natamalacapú
ixlacatín mapaksina romano.
21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix lichihuinana y masiya tancs talacapastacni la
quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya
la cristianos tlan talakchán Dios.
22 Chí clacasquináu quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu
mapaksina romano, o ni mininí naclakaxokonanáu?
23 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y cahuánilh:
—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín?
24 Quilamasiníu mactum tumin. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuiní
tatzoknit ixlacán jaé tumin?
Xlacán takálhtilh:
—Tatzoknit ixtacuhuiní ixretrato lanca mapaksina romano.
25 Jesús cahuánilh:
—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá
lacasquín milacatacán.
26 Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nicxni
ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni talacastacuanán nin nac calinín y
takalasquínilh:

28 —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakaxtoknit y
ní, lata ni cakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh
ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacuhuiní ixtacam.
29 Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh ni para
takálhilh ixcamancán.
30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán.
31 Ixlichatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero
huak tánilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán.
32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
33 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues
huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?
34 Jesús cakálhtilh:
—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakax-
toka.
35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac
akapún, yacxni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán.
36 Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín
limanucán xlicana ixcam Dios.
37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli
Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama akatum quihui
y huánilh la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán
ixtaninittá.
38 Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán
y tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán
rey David ama huan?
42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:
Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán."
44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David
nahuán si pihuá rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Ixmakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús cahuánilh ixdiscípulos lata takaxmatmana huak cristianos:
46 —Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá ixmakalhtahuakenacán judíos tí
tamasí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan laclhmán lhákat, nac litamáu
talacasquín cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán
judíos talakatí tatahuilá nac lactlán putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula
cacamahuica.
47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata nití tú nacaliyahuá licatzi
lhuhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua
castigo amaca camaxquicán.

21

Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin
(Mr. 12.41-44)

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tumin
nac ixpumujucán limosna.
2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata mújulh mactuy lactzú
tumin xla cobre, casi nitú ixtapalh ixuanit.
3 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas lhuhua ixlimosna
ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin.
4 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero namá viuda
mástalh actzú ixtumin nima ixama macuaní nalihuayán.

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamcú
(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuinán lacián chíhuix
y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla
Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:
6 —Talacatzuhuima quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé ixlitacaxtay
pusiculan nima acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay
huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhcán!
7 Xlacán takalasquínilh:
—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata
naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?
8 Jesús cakálhtilh:
—Huixín skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuín
tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: "Aquit Cristo", y "Acchanit quilhtamacú camán
calakmaxtuyán." Huixín ni cacanajlátit.
9 Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras y la taramakní cristianos, ni cajicuántit
pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán.
10 Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín ama
taranica xaktum cachiquín.
11 Canihuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá tatzíncsnit, ama
min tipakatzi tátat y ama camakní cristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú nicxni
ixtasinit y tú lixcájnit pat lilacahuananátit ni para licanajlaputu.
12 'Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camakxtakajnicanátit
caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit nac pulachin, pat
camakalhpalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán
reyes y xanapuxcun mapaksinanín.
13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu.
14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni
nacamakalhpalicanátit;
15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit miene-
migos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.
16 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos
masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat
camaknicanátit.
17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú
ccalimapaksinitán.
18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.

19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama lakmaxtú
ixlistacni.
20 'Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanit
quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán.
21 Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac
calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni nacakchipanucán.
Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, ni catatáspitli nac cachiquín.
22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanit. Ama
kantaxtukó tú talichihuinanit profetas nac Escrituras.
23 '¡Koxitanin lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquijcú!
¡Licuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama
tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán!
24 Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán
la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán
Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit Dios
natakxtakajnán.

Jesús lichihuinán ama min caquilhtamacú la chatum rey
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac
papá, nac stacu tú nicxni ixtasinit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán
y camakaklhá acxni natacxila la tatlancaní chúchut nac pupunú y talilacahuanán tú
nicxni ixtapuhuán tlan quitaxtú.
26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú
talilacahuanán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama
tachiquí.
27 Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni
Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y
quilitlihueke.
28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuátit
lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama
calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

29 Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:
—Calilacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;
30 acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata
talacatzuhuima ixquilhta lhcacná.
31 Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachakxítit
talacatzuhuima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán
caquilhtamacú.
32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama
kantaxtú tú ccahuaniyán.
33 Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama
laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!
34 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni
lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamatcán. ¡Porque ni cla-
casquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá!
35 Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihuá
pulatman xala caquilhtamacú.

36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalh-
tahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá takxtakajni nima
calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuiyáu acxni
nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cacuhuiní ixcamakalhchihuiní cristianos nac pusiculan xla
Jerusalén, y catzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.
38 Chali chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

22

Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua acxni judíos
ixtahuá simita ni kalhí levadura.
2 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacputzá la tzek nata-
makní Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús ixtajicuán para natamakl-
htinán.
3 Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanit natascuja acxni calácsacli ixchacutuycán ixuanicán
Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná,
4 alh catachihuinán xanapuxcun curas y tí ixtamapaksinán nac pusiculan, y
catalaccáxlalh la tzek nacamacamaxquí Jesús.
5 Acxni takáxmatli tú camalacnúnilh Judas xlacán tapaxáhualh y tamáxquilh tumin.
6 Judas maklhtínalh y lata amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús
acxni ixacstu ixuí xlacata ni natamaklhtinán cristianos.

Xatacuhuiní paxcua Jesús ahuata catahualhtatá ixapóstoles
(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Chalh chichiní xatacuhuiní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura,
ixmaknicán tantum borrego nima ixtalilakachixcuhuinán.
8 Jesús calimapáksilh Pedro y Juan catálh tacaxtlahuá lihualhtata tú
natalilakachixcuhuinán amá xatacuhuiní paxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu? —takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cakálhtilh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum
xalu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka.
11 Huixín na catanútit y cahuanítit xapuchina ákxtaka: "Huan quimaestrojcán, ¿nicu
huí amá cuarto ní cama catahualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuiní paxcua?"
12 Xlá ama calinán nac ixliquilhmactuy ixákxtaka, huakatá caxlanit; aná huixín
cacaxtlahuátit lihualhtata.
13 Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama quitaxtú. Aná
tacaxtláhualh tahuá tú natalilakachixcuhuinán amá paxcua.
14 Xalakasmalankán acxni ácchalh hora, Jesús catáalh xamakapitzi ixapóstoles, y acxni
huak tatahuilakolh nac mesa
15 Jesús cahuánilh:
—Makán xaclacpuhuanit naccatahualhtatayán jaé paxcua antes
naquimakxtakajnicán quimaknicán.
16 Porque chí ccahuaniyán yaj camán catahuayanán la chí ccatahualhtatamán.
Naccatahuayamparayán hasta acxni Dios namakantaxtí tú xlacata
quilimalakachacanit caquilhtamacú.
17 Astán tíyalh aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios,
camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihuakcán.

18 Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanit lacchixcuhuín; acxni nactahuilá nac quimpumapaksin nac akapún cama kalhuanán tunu xasasti yaj la jaé.
19 Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.
20 La tahualhtatakolh tíyalh amá vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh:
—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.
21 Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú nac mesa.
22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunit clactlahuán jaé takxtakajni nima lilhcanit Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!
23 Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquiní chatum chatum cha ticu ixama liakskahuinán.

Tí tamapaksinán talactlancán

24 Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús.
25 Xlá chuné camakalhchihuínilh:
—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.
26 Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamákxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán.
27 Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuanántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninit cristianos tú quintalimapaksí.
28 'Huixín siempre quilatakokenitáu canihuá y akxtakajnanitántit nac quimpaxtún.
29 Como Quinticú Dios quimaxquinit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán
30 natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

Jesús lichihuinán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Jesús huánilh Pedro:
—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalicxila mintapuhuancán na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín.
32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.
33 Pedro huánilh:
—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:
—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumin,
ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?
—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.
36 Jesús catachihuínalh:
—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ni kalhí
ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh.
37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nima tatzoknit
quilacata nac Escrituras: "Limacanca malacapucán la chatum makniná." Lata tú
talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.
38 Ixapóstoles tahuánilh:
—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.
—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la
ixlismaninit.
40 Acxni catáchalh, cahuánilh:
—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlahayán ni lactlán talacpuhuán.
41 Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,
42 y chuné kalhtahuákalh:
—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni
nima clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú
catziya mas quimininí.
43 Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh licamama
catayánilh ixtakxtakajni.
44 ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinit ixtapuhuán kalhtahuakanima
Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkákat ixtamayachi catiyatni.
45 Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana,
ixcamakatlajanit ixtalakaputzitcán.
46 Xlá cahuánilh:
—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni
nacamakatlajayán ni lactlán talacapastacni.

Chipacán Jesús la chatum makniná
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimana cristianos,
ixcacpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatalacsacnit xachacutuy natalíscuja. Xlá
malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén.
48 Jesús huánilh:
—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?
49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinanán con quiespadajcán nima ckalhiyáu?
50 Antes nakalhtinán chatum ixapóstoles cactínilh xapakcana ixtekén ixtasacua
chatum xapuxcu cura.
51 Jesús huánilh:
—Ni caquilamaklhtináu. ¡Cacamakxtáktit!
Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nitú calánilh.
52 Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y xanapuxcun
policías tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanit tachipá:

—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chatum kalhaná.
53 ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chali chalí? Pero como
ixtalacpuhuán tlajaná camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú
calimapaksiyán.

Pedro huan ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac ixpumapaksin xapuxcu cura.
Pedro catakókelh ixlilakamákat pakán ní talh.
55 Acxni táchalh nac pumapaksin tamákxtakli nac lacaquilhtin ana ní soldados ix-
tamakstoknit lhcúyat ixtaskomana.
56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y
cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.
57 Pedro kalhtínalh:
—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.
58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:
—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.
Pero Pedro huá ixlimaktuy:
—Huix aktzankaníta porque aquit ni xactalapulá.
59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:
—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.
60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:
—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí
quilalitachihuinamanáu.
Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú
ixuaninit amá catzisní: "Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum puyu huix pat huana
maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán."
62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

63 Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí,
64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:
—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.
65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.
66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun mapaksinanín, xana-
puxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y tálilh Jesús ixlacatín xanapuxcun
ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán takalasquínilh:
67 —Quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
Jesús cakálhtilh:
—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanajlaniyáu,
68 y para ccakalasquiniyán tucu xlacata, ni ama quilakalhtiyáu, ni para ama
quilamakxtakáu.
69 Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá
ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quintícu Dios.
70 Huak takalasquínilh:
—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?
—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.
71 Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tzúculh tarahuaní:

—Huak aquín kaxmatnitáu la liakskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

23

Gobernador Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tálilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato,
2 y nac ixlacatín tzúculh taliyahuá takskahuín ixtahuán:
—Aquín cmalacapuyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan xlacata ni mininí naclakaxokoniyáu tumin lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycán judíos?
—Xlicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
4 Pilato calacánilh amá xanapuxcun makalhapalinanín curas y huak cristianos, y cahuánilh:
—Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhuhua takálhtilh:
—Namá chixcú cakastacyahuá cristianos canihuá pulataman catalacatáquilh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinit juú nac Jerusalén.
6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac Galilea ixuanit.
7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminit paxialhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, cahuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá namakalhapalí.
8 Rey Herodes makán ixkaxmatnit la ixlichihuinancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín calimalacahuánilh aktum ixtascújut Jesús.
9 Pero xlá ni para akstum tachihuín kálhtilh lata tú kalasquínilh acxni makalhapálilh;
10 porque amá xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos lhuhua tú taliyáhualh Jesús ixlacatín Herodes.
11 Xlá licuánit sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá talikalhkamanán, tamalhékelh aktum lhman lhákat la xla rey. Astán malakachanipá gobernador Pilato.
12 Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtarasitziní ni ixtaracxilhputún.

Lilhcacán amaca maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

13 Pilato camamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau mapaksinanín y huak cristianos xala cachiquín,
14 y cahuánilh:
—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuayátit cakastacyahuá cristianos catalacatáquilh; pero aquit cmakalhapálilh cmilacatincán y ni ctakasnit talakalhín tú nacliyahuá la huanátit huixín.
15 Herodes na chuná ni tákasli tú naliyahuá, huá quilimalakachanipá. Jaé chixcú ni tlahuanit tú mininí namaknicán.
16 Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka chatum tachín xlacata nacalakalhamán cristianos.
18 Pilato ni para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!

19 Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac pulachin porque ixmalacatzuquinit taranicni
nac cachiquín, y xahuá ixmaknínanit.
20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá cristianos xlacata nitú ixtlahuanit.
21 Pero xlacán ni ixtalimakxtaka taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
22 Pilato ixlimaktutu cahuánilh:
—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá
xlacata naclimapaksinán namaknicán. Huata cama limapaksinán camaksnokca y cama
makxtaka.
23 Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camaknica nac culus, y lakasut tzúculh tamakat-
lajá Pilato lata ixtaktasá.
24 Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh namaknicán Jesús la ixtalacasquín
amá cristianos.
25 Astán mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac pulachin xlacata
ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín y ixmaknínanit, y limapaksínalh camaknica
Jesús la ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

Maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamaca maknicán. Nac tijia tatanoklhca
chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixcatucuxtu; xafuerza
tlahuaca camaktáyalh catálilh ixculus Jesús.
27 Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus; lhuhua
lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús.
28 Xlá acs calacánilh y cahuánilh:
—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quilacata, mas calilakaputzátit tú pat
paxtokátit huixín y mincamancán.
29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: "Catapaxáhualh namá lac-
chaján tí ni takálhilh ixcamancán, tí ni talakáhualh itskatacán, tí nicxni tamatziquínalh."
30 Lhuhua ama tahuán: "Mas tlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tijia
xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni."
31 Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú quintlahuanimaca. Calacpuhuántit,
¿tucu ni natlahuanicán amá xascahuahua quihui?
32 Chatuy maknínanín na ixcatalincán Jesús na ixamaca camaknicán amá quilhta-
macú.
33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y
amá lacchixcuhuín na cakxtokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtunitni.
34 Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus Jesús chuné chihuínalh:
—Quinticu Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín porque ni
tacatzí tú tamakantáxtilh.
Amá soldados tzúculh taralislaka ticu natatamakxtaka ixlhákat Jesús.
35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmana la ixtlahuacanit Jesús y
xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:
—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí catáctalh ixacstu
nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyán huá Cristo tí lacsacnit Dios.
36 Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá tamalacnúnilh vinagre xla uva.
37 Ixtalikalhkamanán:
—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.
38 Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac griego, latín y hebreo tachi-
huín; ixuán: "Jaé chixcú ixreycán judíos."

Jesús malacnuní ama lin nac ixpulataman chatum maknináá

39 Chatum maknina tí na ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtún, na tzúculh likalhkamanán, ixuán:
—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y na caquilalakmaxtúu aquín.
40 Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:
—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus xokonámpat mintalakalhín.
41 Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu porque xokomanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nitú tlahuanit.
42 Astán lacánilh Jesús y huánilh:
—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.
43 Jesús kálhtilh:
—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulataman nima cama maklhtinán.

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata táxtitli nac ixítat.
46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.
La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.
47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninit Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:
—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.
48 Huak cristianos tí ixtaminit tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh lata tú ixpaxtoknit Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtatlahuanit.
49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenit acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhkonit lata tú ixquitaxtunit.

Manucán Jesús nac ixputanún nin
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanín tachín nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquín ixlitapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios.
51 José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ni ixmatlaninit tú ixtatlahuanit ixcompañeros.
52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín Jesús.
53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sábana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanit.
54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichiní ixlijaxatcán.
55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín Jesús.
56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú natamacuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixlijaxatcán. Xlacán na tájaxli amá chichiní la ixtalismaninit.

24

Jesús lacastacuanán nac cạlịnịn
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Ixlịtụxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamạna, amá lacchaján tạlh ana ní ixmạnụcanịt Jesús; ixtalín perfumes nịmạ ixtalaccạxtlahuanịt.
2 Acxni táchạlh tạ́cxilhli ixmạkẹnụcanịt chíhuix nịmạ ixlịtalakatalán ní ixmạnụcanịt xanín Jesús.
3 Y acxni tatánụlh tạ́cxilhli ¡nịtú ixtanụma ixmacni Ixpụchinacán Jesús!
4 Xlacán tajicuankọlh nị ixtamạkachakxí tú ixquịtaxtunịt. Nị para tacátzịlh lạ cạlakatạyachi chạtuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakạtcán.
5 Acxni tạ́cxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh cạtiyatni lạta ixcạmakạklhanịt. Pero amá lacchixcuhuín cạhuánilh:
—¿Huạnchi putzayạ́tit nac ixpụmujụcan nịn amá tí lama xastacnán?
6 ¡Jesús yaj juú tanụma porque lacastacuananịt cạlịnịn! ¿A poco yaj aksanạ́tit lạ ixcạhuaniyạ́n nac Galilea
7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamạca macamạstạcán ixmacancán laclịxcájnit lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlụs, pero ixliaktutu chichiní ạstạ́n xlá ixama lacastacuanán cạlịnín?
8 Jaé lacchaján tạ́ksalh xlịcạna chú ixcạhuaninịt Jesús.
9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilạna xachạcạhuitu ixapóstoles Jesús y xạmakapitzi ixdiscípulos, y talịchihuínalh lạta tú ixquịtaxtunịt.
10 Jaé lacchaján tí tatạchihuínalh apóstoles ixcạhuanicán María Magdalena, Juana, María ixnạna Jacobo y makapitzi lacchaján lịhuacá.
11 Pero ixapóstoles Jesús nị para tziná tacạnájlalh porque ixtapuhuán caj ix-takalhchiyạnamạna.
12 Huata Pedro táxtulh tatzạlh alh ana ní ixmạnụcanịt Jesús. Acxni chạlh, tápuncsli y tlạn talacánụlh y huata cạ́cxilhli sábanas nịmạ ixlịmaksuitcanịt. Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuantịlhá tú ixquịtaxtunịt Jesús.

Jesús cạtasaní chạtuy ixdiscípulos nac Emaús
(Mr. 16.12-13)

13 Pịhuá amá chichiní domingo chạtuy ixdiscípulos ixtạmạna pakán nac Emaús, jaé cạchiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlịlakamákat nac Jerusalén.
14 Xlacán ixtalịchihuịnantịlhá lạ ixmaknịcanịt Jesús nac Jerusalén.
15 Lạta ixtachihuịnantịlhá nị para caso tatláhualh lạ cạmạlacatzúhuịlh chạtum chixcú y tzúculh cạtạtlạhuán. ¡Jesús xastacnán ixcạtasịninịt!
16 Pero Dios nị cạlịmákxtakli catalakápasli.
17 Jesús cạkalasquínilh:
—¿Tucu huixín lịchihuịnampạnántit juú nac tijia? ¿Huạnchi lakaputzapạnántit?
18 Chạtum tí ixuanicán Cleofas kálhtịlh:
—¿A poco amạ́n quilạhuaniyạ́u nị nac Jerusalén tanạpi y nị catzịya tú huạk cristianos talịchihuịnán quịtaxtunịt?
19 Jesús cạhuánilh:
—Quilạhuaníu, ¿tucu quịtaxtunịt?
Xlacán takálhtịlh:
—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclịmacạnạ́u talịpạu profeta porque tancs ixlịchihuịnán Dios, ixkalhí lịtlihueke cạtlahuá laclanca ixtascújut Dios nịmạ ixcạlịmạlacahuạní cristianos.
20 Pero xanapuxcun curas y lactalịpạu mạpaksịnanín tamạlacápụlh ixlacatịncán mạpaksịnanín romanos xlacata natamakní y tụxamatá viernes akxtokohuacaca nac culụs.

21 Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán huak tí
clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu porque kalhiyá aktuy
chichiní lata timaknica.
22 Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní
ixmanucanit xanín.
23 Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nitú ixtanuma xanín Jesús y chatuy
ángeles ixcatachihuinanit ixcahuaninit xlacata Jesús ixlama xastacnán.
24 Aquín ni ccatziyáu para xlicana porque astán na talh makapitzi quincompañeroscán
ana ní ixmanucanit y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá
lacchaján, pero ni tácxilhli xastacnán Jesús.
25 Jesús cahuánilh amá ixdiscípulos:
—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapastacni. Ni lá canajlayátit
tú talichihuinanit profetas ixama paxtoka namá chixcú.
26 ¿A poco ni catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán
xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?
27 Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y
limaspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamakachakxí la ixquitaxtunit tú
ixtalichihuinanit ama akspulá nac ixlatámat Cristo tí ixama calakmaxtú.
28 Acxni táchalh nac Emaús Jesús licatzi lalh titum ixama an.
29 Xlacán tahuánilh:
—Catamákxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisní.
Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka.
30 Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simita, sicunatláhualh,
lakchékelh y camáxquilh chatunu.
31 Acxni tuncán staranca talacapastácnalh la cacamalakakeca natalacahuanán ¡y
talakápasli Jesús! Pero xlá la calákputli alh alacatunu y yaj tácxilhli.
32 Tzúculh tarahuaní:
—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincatachihuinamán nac tijia,
ixquincalacspitnimán tú ixlaclhcanit Dios?
33 Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli
chacahuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos.
34 Lacapala cahuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán na tzúculh talichihuinán la catakókelh nac tijia chatum chixcú, y la talakápasli
Jesús acxni calakchekénilh simita.

Jesús catasiní huak ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chutacú ixtachihuinamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y cahuánilh
kalhén.
37 Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhuán ixtacxilhmana ixespíritu chatum
xanín chixcú.
38 Jesús cahuánilh:
—¿Huanchi jicuanátit y aklhuhuatnanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit
clama xastacnán?
39 Cacxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y cacxílhtit quimacni xlacata
naquilalakapasáu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, chatum ixespíritu nin ni kalhí lihua y lúcut.
40 Camasínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanit xlacata natacanajlá.
41 Y como xlacán ixtacacnimana, ni ixtacanajlaputún tú ixtacxilhmana lata ix-
tapaxahuamana. Jesús cakalasquínilh:
—¿Ni kalhiyátit actzu tahuá?

42 Chatum limínilh actzu xascún tamakní y actzú táxcat.
43 Xlá maklhtínalh y nac ixlacatincán tzúculh huayán.
44 Astán cahuánilh:
—Huixín quilacxilhmanáu y ni makachakxiyátit xlacata acxni xaccatalapulayán ccahuanín ixmininí nakantaxtú nac quilatámat lata tú lichihuinaniit quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.
45 Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkákeet y tamakachákxilh tú ixcahuaniniit Jesús.
46 Pero todavía calacspítnilh:
—Chú ixtalaclhcaniit ixama makxtakajnicán Cristo, ¡ixamaca maknicán! Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calinín.
47 Na talaclhcaniit ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenaní ixtalakalhincán para quintalipahuán.
48 Huixín tlan malulokátit huak quitaxtuniit nac quilatámat tú laclhcaniit Dios quilacata.
49 Chí ni capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quinticú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke Espíritu Santo la malacnuniit Quinticú.

Jesús tacxtú nac akapún
(Mr. 16.19-20)

50 Astán Jesús cálilh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayáhualh y calisicunatláhualh ixmacán.
51 Lata tamacayahuaniit ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cakosli ixaniit nac akapún!
52 Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuaniit y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ixnacujcán.
53 Lata amá quilhtamacú chali chalí ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatcatziní Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú

1-2 Dios ni kalhí ixlacatzúcut, y lata ni naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún chatum ixmasuy; xlá na ni kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuanit y acxtum ixtamapaksinán.
3 Xlá maktláhualh lata tú anán caquilhtamacú y ni huí caquilhtamacú tú ni catzinit la lacatzucunit.
4 Jaé ixmasuy Dios camaxquinit ixlistacnicán lata tú anán y pihuá jaé lilatámat mapálajli y limalacatzúquilh taxkáket tú natalilacahuanán cristianos.
5 Jaé ixmasuy Dios litánulh taxkáket nima milh calilakaskoyú ixlatamatcán tí capaklhtutá ixtalamana, y como la catzisní catalatámalh tatzáksalh tamamixí y ni lá tamamíxilh.
6 Dios malakáchalh chatum chixcú huanicán Juan
7 xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní ixtapuhuancan cristianos xlacata natalipahuán amá ixmasuy Dios tí ixlimín taxkáket.
8 Juan ni ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlimín lilacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán.
9 Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacalimalacahuaní cristianos.
10 Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú nima ixtlahuanit, pero tí calákmilh ni talakápasli.
11 Ni para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nima ixlacsacnit napulakahuán. Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán.
12 Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachihuín calimánulh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhuí.
13 Xlacán talakáhualh ixlimaktuy porque Dios camáxquilh sasti ixtalacapastacni y talimácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlimaktuy ni quitaxtú la xcam chatum chixcú.
14 Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la chatum cristiano lakáhualh caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catihua chixcú y huata ixlichihuinán ixtalakalhamán Dios y laclanca talacapastacni la quililatamatcán. Aquín cacxilhnitáu la Dios máxquilh ixlitlihueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.
15 Juan lichihuínalh ixlacatincán cristianos y chuné ixmatlaní:
—Huá jaé chixcú xaclichihuinán acxni ccahuanín: "Quinkestalatilhá tunuj chixcú mas talipau masqui xlá siempre quiaclinit porque latamanit lata ya para xaclakahuán."
16 Quilacatacán lhuhua tú tlahuanit y huak paxcatcatziniyáu porque xlá ni lakcatzán mastá ixtalakalhamán.
17 Moisés quincamaxquín laclicuánit ixtapáksit Dios y scarancua lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamasinín la tancs nalakchanáu ixpaxtun Dios y como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.
18 Ni huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa nima táxtulh nac ixpaxtún quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tahuilinit ixtalacapastacni ixticú.

Juan Bautista lichihuinán Jesucristo
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:
—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

20 Juan ni̱ ta̱takalhtátokli y tancs ca̱kálhti̱lh:
—Aquit ni̱ huá.
21 Xlacán takalasquinipá:
—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?
—¡Tó! Aquit ni̱ Elías —ca̱kálhti̱lh Juan.
—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?
—¡Tó! Ni̱ para huá.
22 —Catlahua li̱tlán quila̱huaníu ticu huix. Pues tí quinca̱ma̱lakacha̱ni̱tán tacatzi̱putún ticu huix. ¿Tucu cca̱huaniya̱u milacata? ¡Quila̱huaníu! —tahuanipá amá lacchixcuhuín.
23 Juan ca̱kálhti̱lh:
—Aquit ama tí li̱chihuínalh profeta Isaías:
Nac desierto ama takaxmatí la̱ aktasá acxni ma̱kalhchihuini̱nán cha̱tum chixcú:
"Cataca̱xtit, tancs calatapa̱tit, ti̱tum catrapítit ixtijia milatama̱tcán,
porque mima ca̱lakpaxialhnana̱n Mimpu̱chinacán."
24 La̱ takaxmatko̱lh ixtachihuín Juan amá tí ixtama̱lakacha̱ni̱t fariseos takalasquínilh:
25 —Para huix ni̱ Cristo, ni̱ para profeta Elías, ni̱ para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿hua̱nchi ca̱kmunu̱ya cristianos?
26 —Porque aquit huata quili̱ma̱paksi̱ca nacliakmunu̱nán chúchut, pero juú nac mimpu̱latama̱ncán ca̱ta̱lama̱n cha̱tum tí ni̱ lakapasa̱tit.
27 Xlá yaj maka̱s ama ma̱lacatzuquí ixtascújut y snu̱n tali̱pa̱u, aquit ni̱ para cma̱ta̱xtuca ixtasa̱cua nacuán tí nackatxcuta nacma̱xtuní ixtatu̱nu —ca̱kalhti̱ko̱lh Juan.
28 Jaé takalhchihuín qui̱táxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixca̱kmunú cristianos.

Jesús li̱tanú borrego tí xoko̱nán ixlacati̱n Dios

29 Ixli̱cha̱lí acxni Juan ácxilhli la̱ Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá, ca̱huánilh xa̱makapitzi:
—¡Ca̱cxílhtit! Huá namá chixcú ama ma̱ke̱nú tala̱kalhín nac ca̱quilhtamacú pues xlá ama li̱tanú borrego tí ama xoko̱nán ixlacati̱n Dios.
30 Huá namá tí chuné xacli̱chihui̱nán: "Yaj maka̱s ama ma̱lacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quinke̱stalati̱lhá, ma̱squi xlá quiacpu̱lani̱t porque latama̱ni̱t cani̱cxnihuá la̱ta ni̱ para xaclakahuán."
31 Aquit na̱ ni̱ xacacxcatzí para huá namá tí ixquinca̱lakmima̱n, pero quima̱lakacha̱ca nacliakmunu̱nán chúchut xlacata tí talama̱na nac Israel natalakapasa tí ama ca̱lakmaxtú acxni naca̱lakchín.
32 Pero chí aquit tancs cma̱luloka cacxilhni̱t la̱ ta̱ctalh nac akapu̱n Espíritu Santo la̱ tantum paloma y akchipaniko̱lh ixtalacapa̱stacni.
33 Amá quilhtamacú ni̱ naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima quinca̱lakmaxtuya̱n, pero tí quili̱mapáksi̱lh nacliakmunu̱nán chúchut quihuánilh xlacata tí nacacxila nalakta̱ctá Espíritu Santo y na̱kchipaní ixtalacapa̱stacni huá namá chixcú tí putzama̱náu y ama quinca̱ma̱xqui̱ya̱n ixli̱tlihueke Espíritu Santo.
34 Aquit tancs cma̱luloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhni̱t la̱ actánu̱lh Espíritu Santo.

Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín

35 Ixli̱cha̱li li̱tum, Juan pi̱ aná ixca̱ta̱laya cha̱tuy ixdiscípulos,
36 y como Jesús aná pasa̱rlapá lacatzú xlá acs laca̱nilh y ca̱huánilh:
—Huá namá ama li̱tanú la̱ borrego y ama xoko̱nán quilacatacán ixlacati̱n Dios.
37 Amá lacchixcuhuín la̱ takaxmatko̱lh tú ca̱huánilh Juan, tatakókelh Jesús.
38 Pero Jesús acxni ca̱cxilhli tí ixtakokema̱na talakáspitli y ca̱kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquinátit?
—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhtínalh.
39 —Juú lacatzú; para catziputunátit cahuí xlacata nalakapasátit —cakalhtikolh Jesús.
Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanittá aná tatamákxtakli amá catzisní.
40 Jaé lakkahuasán chatum ixuanicán Andrés y xachatum tunuj chixcú.
41 Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:
—Ctakasnitáu Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.
42 Simón táalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhuima acs lacánilh y huánilh:
—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit climapacuhuiyán Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

Jesús catachihuinán Felipe y Natanael

43 Ixlichalí Jesús táxtulh amá pulataman y alh nac Galilea. Aná tatánoklhli chatum huanicán Felipe y huánilh:
—Huix caquintakoke ní cama an.
44 Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.
45 Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:
—Ctakasnitáu tí ama quincalakmaxtuyán, amá tí talichihuinán ixlibrojcán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.
46 Natanael kálhtilh:
—Ni para ccanajlá para nac Nazaret taxtunit chatum talipau chixcú.
—Pues catat acxila xlacata natakskahuiya.
47 Astán ixchatuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhuimana Jesús chihuínalh:
—Nachu min chatum talipau chixcú xalac Israel, xlá xlicana macchaní ixtalacapastacni y ni caj chuta litanú skalala chixcú.
48 —¿Huanchi quimatlaniya si ni quilakapasa? —kálhtilh Natanael.
Jesús huánilh:
—Aquit cacxilhni acxni ixyat ixtampin suja y Felipe ya ixtachihuinanán.
49 —¡Maestro! ¡Huix xlicana Ixkahuasa Dios, huix pat quilamapaksiyáu aquín xalac Israel! —kalhtínalh Natanael.
50 —¿A poco canajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampin suja? Pues lata chí cuaniyán xlacata pat cacxila mas laclanca quintascújut ni la jaé.
51 Ama chan quilhtamacú pat lilacahuanana la ama taliquí akapún y aná ama talactactá ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum putamakaxtokni

1 Nac pulataman xla Galilea ixuí aktum actzu cachiquín huanicán Caná y aná tlahuaca aktum putamakaxtokni ixliaktutu chichiní astán. Ixnana Jesús na alh,
2 y xlá na huanica cacatáalh ixdiscípulos y acxtum talh nac putamakaxtokni.
3 Ixnana Jesús acxni ácxilhli ixlakoma vino tú ixtalikotnán huánilh ixkahuasa:
—Tamakásputli ixvinojcán.
4 Pero Jesús káltilh:
—Nana, ni lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú nacmatzuquí quintascújut.
5 Ixnana ni caso tláhualh y cahuánilh amá tí ixtamakpitzimana vino:
—Huixín catlahuátit lata tú nacahuaniyán.
6 Aná lacatzú ixtahuilana akchaxán la tlámanc xla chíhuix nima ixtamaclacasquín judíos acxni ixtalakachixcuhuinán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros.

7 Jesús cahuánilh amá tasacua xlacata huak catalimatzámalh chúchut,
8 y la spalh tahuílilh amá laclanca tlámanc calimapáksilh:
—Cakalhtiyátit actzú y capítit makalhuaniyátit tí macpuxquicanit jaé fiesta.
9 Amá tasacua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujunit chúchut, pero acxni kalhuánalh amá chúchut xapuxcu tasacua, ¡ixtalakxtapalinit y vino ixlanit! Como xlá ni ixcatzí ní ixtaxtunit, alh lacaputzá xalíit kahuasa y huánilh:
10 —Lihua kama jaé vino, huix ni camakslihuekenita la talá xamakapitzi pues canihuá nac putamakaxtokni pula makpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhkasnit mastacán nima yaj xatlán. Pero huix ixmaquinita jaé nima mas itxtapalh.
11 Jaé chúchut nima lakxtapálilh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut nima tláhualh, ixdiscípulos tacanájlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.
12 Acxni lakolh jaé putamakaxtokni Jesús catáalh ixnana ixnatacamán y na chuná ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y aná latámalh laktzu quilhtamacú.

Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuinicán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta, ixtalimapacuhuí pascua y Jesús na alh nac Jerusalén.
14 Acxni chalh tánulh nac pusiculan y nac lacaquilhtin cácxilhli la ixtahuilana itstananin huácax, borregos y palomas tú ixlilakachixcuhuicán Dios, y tí ixtalakxtapalí tumin na ixtahuilana nac ixmesajcán.
15 Jesús ni matlánilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh caliputlakaxtú huak stananín na chuná ixuacaxcán, ixborregojcán; y tí ixtalakxtapalí tumin, catramakánilh ixtumincán y camakpuspítnilh ixmesajcán.
16 Tí ixtastá palomas cahuánilh:
—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Ni mimpustancán catlahuátit ixchic Quinticú!
17 Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuín nima ixtatzoknit lacatum nac Escrituras: "Ni cmatlaní la likamanancán ixchic Dios."
18 Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh ni tamatlánilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquinitán jaé tapáksit catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáu.
19 —Para chú lacasquinátit, caquilicxilhui: Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios, ixliaktutu chichiní aquit ctlahuakonit tunuj xasasti.
20 —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit jaé pusiculan, ¿nicu lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?
21 Amá lacchixcuhuín ni tamakachákxilh xlacata Jesús calitachihuínalh ixmacni acxni cahuánilh: "Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios."
22 Pero acxni maknica Jesús y lacastacuánalh calinín ixdiscípulos talacapástacli jaé ixtachihuín y tacanájlalh xlacata ixquitaxtunit tú ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

Jesús calakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos

23 Jesús catláhualh lhuhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuiní pascua y lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata xlá xlicana Dios ixmalakachanit.
24 Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, ni huak ixcacanajlaní tú ixtahuaní.
25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y ni ixmaclacasquín tí nalimakalhchihuiní la ixtakalhí ixtayatcán.

3

Jesús tachihuinán Nicodemo

1 Ixlama chatum fariseo nima ixcatamapaksinán xanapuxcun judíos ixuanicán
Nicodemo.
2 Maktum catzisní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:
—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanitán naquilamakalhchihuiniyáu porque ni
huí tí tlan limalacahuaninán laclanca ixtascújut la huix catlahuaya para ni Dios maxquí
ixlitlihueke.
3 Jesús ni machihuinikolh y huánilh:
—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí ni lakahuán ixlimaktuy ni lá ama tanú nac
ixtapáksit Dios.
4 —¿Niculá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Niculá namá quitaxtú? ¿A poco
chatum chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán ixlimaktuy?
—kálhtilh Nicodemo.
5 —¡Tó! Aquit clacasquín camakachakxi xlacata nitú limacuán la malakahuanín
mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtapalinín Dios mintalacapastacni y quitaxtú la
calakáhuanti ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios.
6 Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscat tamaxquí ixmacnicán itskatacán
y aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ¡lakahuán
ixlistacni ixlimaktuy!
7 Huix ni cajícuanti para cuaniyán: "Tamaclacasquiní huak natalakahuán ixlimaktuy."
8 Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero ni catziya
nicu pakán ama, ni para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí
ixtalacapastacni, ni tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero lakahuán!
9 —Ni cmakachakxí la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquiníalh Nicodemo.
10 Jesús kálhtilh:
—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y ni makachakxiya tú cuanimán?
11 Aquit clitachihuinamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quitaxtunit, pero huix ni
canajlaya.
12 Para huix ni makachakxiya la ixlilakxtapalitcan ixlatamatcan cristianos
caquilhtamacú, ¿nicu nalimakachakxiya para clitachihuinanán la tutanán nac akapún?
13 Nac akapún nití catzí la tutanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzí tú anán porque
nac akapún ctactanit.
14 'Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun kantum
quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú na
chuná amaca quiakxtokohuacacán
15 xlacata catihuá tí naquilipahuán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu latámat nima
nicxni lakó.

Dios calakalhamán ixcamán

16 'Porque Dios snun calakalhámalh ixcamán y ni para lakcátzalh Ixkahuasa na-
macamín caquilhtamacú xlacata nití nalaktzanká, y amá tí nalipahuán tlan nalakmaxtú
ixlistacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.
17 Dios malakáchalh chastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmaxtú tí
ixtalaktzankanit, y ni milh camaxokoní ixtalakalhincán cristianos.
18 'Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakalhín Ixkahuasa Dios yaj ama
xokonán; pero amá tí ni canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankanit porque ama xokonán
tú ni tlan tlahuanit.
19 Nac caquilhtamacú milh camalacahuaní lanca taxkáket, pero lhuhua cristianos ni
tatalacatzúhuilh y talh ní capaklhtutá xlacata nití nacatzí ni tlan ixkasatcán.
20 Amá tí tlahuá tú ni tlan ni tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá
xlacata ni nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalakalhín.

21 Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catihuá nacxila
Dios maxquinit ixtalacapastacni acxni tlahuá aktum litlán.

Juan Bautista lichihuinampará Jesús

22 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh
nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná cakmúnulh cristianos.
23-24 Lata ya ixmanucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcakmunú cristianos lacatum
taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.
25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chatum tunuj chixcú tzúculh talichihuinán
xlacata Jesús mas tlan ixakmununán.
26 Xlacán talákalh y tahuánilh:
—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na
tzucunit akmununán y mas lhuhua cristianos talakán.
27 Juan cakálhtilh:
—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinit ixtascujutcán chatunu cristianos.
28 Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues
ni caktzonksuátit acxni ccahuanín: "Aquit ni Cristo huata cminit caxtlahuaní ixtijia."
29 Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka chatum kahuasa huata huá cacnicán
y takokecán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit
ccahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la takokecán.
30 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata lata ama talián quilhtamacú xlá mas amaca
lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

Jesús minitanchá nac akapún

31 Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan
lichihuinán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán caksputzalakó
ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuinán tú anán nac akapún.
32 Xlá tancs lichihuinán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero lhuhua ni
tacanajlá ixtachihuín.
33 Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni akskahuinán y tancs
mastá ixtalacapastacni.
34 Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata tlan naquincamacxcatziniyán
ixtalacapastacni Dios porque Dios ni lakcatzánilh maxquí ixliskalala.
35 Quinticucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlitlihueke ixtala-
capastacni nima kalhí.
36 Catihuá tí lipahuán Ixkahuasa nima malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún,
pero tí ni lipahuán Ixkahuasa ama makasitzí y ni ama lakchán nac ixpaxtún y pihuá
Dios ama maxokoní.

4

Jesús maksquín chúchut chatum samaritana

1 Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mas cristianos porque ixakmununán
mas que Juan,
2 masqui tí lihua ixtakmununán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraslakputún
acxni tacátzilh la itstacma ixtascújut,
3 Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea.
4 Pero tijia nima chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana
jaé pulataman ixtasitziní judíos y ni ixtaracxilhputún.
5-6 Jesús chalh nac aktum actzú cachiquín huanicán Sicar ixlitapaksí Samaria. Y como
tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit lata ixtlahuanit y huá xlacata
líalh nac ixcaquihuín José nima makán quilhtamacú ixmasquihuinit ixticú ixuanicán

Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlitapacuhuí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahui nac ixquilhpán.

7-8 Ixdiscípulos talh nac cachiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán. Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo chatum puscat xalac Samaria. Xlá huánilh:

—¿Ni ixtlahua litlán ixquintákotti actzú minchúchut?

9 Amá puscat kálhtilh:

—Huixín judíos ni quilacxilhputunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cactakotnán?

10 —Huix ni lakapasa tí huanimán caquintákotti chúchut. Porque para ixcatzi tú limalacahuanimán Dios y tú likalhimán, huix cha ixquimáksquinti xactakotni chúchut nima nicxni likalhticán.

11 —Señor, pozo snun pulhmán y ni kalhiya ixlimacutucán, ¿nicu pat tiyaya chúchut nima nicxni likalhticán?

12 Xahuá huix ni macchipiniya ixlilanca quilitalakapasnicán Jacob tí quincatamakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas tlan chúchut que jaé nima ixcamakotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puscat.

13 Jesús huánilh:

—Huak tí talikotnán jaé chúchut ni ixlimakas talikalhtipará.

14 Pero tí likotnán amá chúchut nima aquit cmakotinán yacxni catikálhtilh porque ixnacú ama tatalacastuca la aktum taxtunú nima taxtú staranca chúchut y para stalanca huan ixtalacapastacni ama lakchán Dios. ¡Yacxni ama kalhtí!

15 —Señor, caquintákotti namá chúchut xlacata yacxni cactikálhtilh y yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscat.

16 —Pues capit acxila pula mintakolú y na calita juú.

17 —Ni ckalhí quintakolú.

—Xlicana la huana,

18 porque namá chixcú nima talamán la ni mintakolú pues ni tamakaxtokán. Pero huix cakalhinita chaquítzis lacchixcuhuín. ¡Tancs huanti la ni kalhiya mintakolú!

19 —Xlicana huix chatum profeta.

20 Chí quimatancsani tú ccatziputún, xalakmakan quilitalakapasnicán ixtalakachixcuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanátit xlacata Dios mininí huata nalakachixcuhuicán nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

21 Jesús tancs kálhtilh:

—Talacatzuhuima quilhtamacú xlacata tí xlicana lipahuán Dios tlan nalakachixcuhuí xanita lacasquín, ni huata juú nac sipi o nac Jerusalén.

22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchanit nalacatzucú tunuj tapáksit caquilhtamacú y amá tí xlicana lipahuán Dios calilakachixcúhuilh ixlihuak ixtalacapastacni, pues Quinticucán Dios caputzama cristianos tí natalakachixcuhuí la cuanimán. Chatum cristiano mininí nalilakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios la chatum Espíritu y ni lacatum huí la puhuanátit huixín samaritanos. Huixín ni lakapasátit ixtapuhuán, pero aquín judíos ccatziyáu la clakachixcuhuiyáu porque huata Quinticucán Dios ama calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

25 —Clakatí mintachihuín, pero ccatzí xlacata ama min caquilhtamacú Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, y acxni nachín xlá ama quincamatancsaniyán tú ni cmakachakxiyáu.

26 —Aquit namá chixcú tí mimán calakmaxtuyán —kalhtikolh Jesús.

27 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán ni tacátzilh huanchi ixtachihuinanit Jesús amá samaritana, pero ni chatum kalasquínilh tú ixlacasquín o tú ixlitachihuinanit.

28 Amá puscat aná akxtakuíliilh ixaksáhuat y lacapala alh nac cachiquín. Acxni chalh
cahuánilh cristianos:
29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh la xaclatamanit xapulh. Aquit cpuhuán
huá jaé Cristo tí mimán quincalakmaxtuyán. ¡Cahuí acxilháu!
30 Amá cristianos tatakókelh amá puscat y talh pakán ní ixuí Jesús.
31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuáyalh cana actzú,
32 pero xlá cakálhtilh:
—Tó, ni ctzincsa; aquit clihuayalhá tú huixín ni lakapasátit.
33 —¿Cha ticu limínilh tú lihuáyalh? —tarakalasquínilh ixdiscípulos.
34 Como Jesús ixcatzí ni ixtamakachakxiniit ixtachihuín, cahuánilh:
—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quintícú nima quilimapáksilh cacmakantáxtilh, y
acxni ctlahuá tú quilimapáksilh la cackálhkasli ccatzí.
35 Huixín acxiláti ixtahuácat tachanán y huanátit: "Tzanká aktati papá para nacatlán."
Pero aquit ccahuaniyán, cacalilacahuanántit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáksit
Dios canicxnihuá quilhtamacú.
36 Huixín ahuata pat xkananátit y maquiyátit cosecha, pero pat caxokonicanátit na
chuná la tí tachanánalh xlacata acxtum napaxahuayátit.
37 Xlicana pat makantaxtiyátit amá tachihuín nima huan: "Chatum chananán y tunu
tí xkanán."
38 Aquit ccamalakachamán namakstokátit amá cosecha nima taliscujnit tunu lacchix-
cuhuín; tunu tí tachanánalh y huixín ahuata pat matasputuyátit tú xlacán tamatzuquilh.
39 Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscat
cahuánilh xlacata ixquilhchanit la ixlatamanit xapulh.
40 Acxni talákchilh tatachihuínalh Jesús y tahuánilh cacatalatámalh laktzú.
41 Xlá matlánilh y lhuhua tú calimakalhchihuínilh. Xlacán xlicana tacanájlalh ixtachi-
huín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamákxtakli aná.
42 Astán makapitzi tahuánilh amá puscat:
—Acxni quilalimakalhchihuiníu namá chixcú ccanajláu tziná, pero chí aquín na
ckaxmatnitáu y tlan cmalulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama quincalakmaxtuyán
caquilhtamacú.

Jesús maksaní ixkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná

43-45 Jesús ixuán xlacata chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixpulataman, pero
xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues la táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulataman Galilea,
y como lhuhua cristianos ixtacxilhnit la ixcatlahuanit laclanca ixtascújut nac pascua xla
Jerusalén xlacán tapaxáhualh acxni chalh y tlan tamaklhtínalh.
46 Jesús alh nac Caná amá cachiquín ní ixmapalajnit chúchut y vino ixtlahuanit. Aná
ixlama chatum taliipau chixcú tí ixtamapaksinán rey, ixkalhí ixkahuasa nac Capernaum
y snun ixtatatlá.
47 Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminitanchá nac Judea y chilh nac Galilea lacapala alh
huaní Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namaksaní ixkahuasa porque ixnimajá.
48 Xlá kálhtilh:
—¿A poco xlacata naquilalipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca
quintascújut?
49 —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!
50 Jesús tancs huánilh:
—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.
51 Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixchán chatum
ixtasacua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.
52 Entonces xlá kalasquínilh:
—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?

—Kotán maax como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.
53 La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihuá quilhtamacú
acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa yaj tú kalhí.” Amá chixcú lipáhualh Jesús y na chuná
huak ixlitalakapasni.
54 Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nima
tláhualh.

5

Jesús maksaní chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Ni ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuiní nac Jerusalén y Jesús na alh.
2 Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas,
y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Betesda,
ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní ixlacatanucán.
3-4 Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xní chatum ángel ixlakuilhá
chúchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní xanimata tátat nima
ixkalhí. Huá xlacata ixtalihuilana lacatzín, tí ni lá ixtatlahuán y tunuj
tatatlanín.
5 Xlacán ixtakalhimana tí pula natajú; y na aná ixuí chatum tí ni lá ixtlahuán ixkalhiyá
treinta y ocho años lata ixtatatlá.
6 Jesús tuncán makachákxilh la ixakxtakajnanit huá likalasquínilh:
—¿Huix na aksanamputuna?
7 —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni
clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.
8 Jesús limapáksilh:
—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!
9 Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.
10 Amá chichiní ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli chatum talipau
xapuxcu cura la ixcucananit, huánilh:
—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni quilijaxatcán? ¡Ni tlan tú tlahuápat!
11 —Aquit ni ccatzí, pero amá tí quimaksánilh quihuánilh cacsacli tú xaclactamá y
cactláhualh.
12 —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú?
—kalasquinipá amá talipau cura.
13 Pero xlá ni kalhtínalh porque ni ixaksán tí maksánilh, pues como snun istzamacán
Jesús talakátzekli.
14 Y hasta astán tatánoklhli nac pusiculan y huánilh:
—Chí aksananita, yaj catlahua talakalhín xlacata ni napaxtoka tú mas lixcájnit.
15 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas tí
ixmaksaninit.
16 Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá la natamalacapú Jesús porque xlá siempre
ixcatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.
17 Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixcakalhtí:
—Quinticú Dios ni aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslihueké.
18 Amá xanapuxcun judíos ni ixtamatlaní tú ixkalhtinán Jesús, itscuja acxni
ixlihuancán, y mas ni ixtamatlaní porque ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios

19 Jesús na cahuánilh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú cacxila tlahuá Quinticú. Ni capuhántit quicstu claclhcanit tú ccalimalacahuaniyán.
20 Quinticú quimpaxquí y quimasininit lata tú catzí y todavía amajcú quimaxquí mas ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán quintascújut ni la jaé, y huixín hasta ni pat canajlaputunátit.
21 Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlatamatcán amá cristianos na chuná la Quinticú camalacastacuaní tí lacasquín.
22 Quinticú quimaxquinit ixlimapaksín aquit naccatatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlahuanit talakalhín
23 xlacata acxtum naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí huan lipahuán Quinticú y aquit ni quilipahuán, ¡akskahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú Dios ni taklhuhuí na quilipahuán aquit.

Jesús ama camalacastacuaní nin nac calinín

24 'Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios quimalakachanit, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokonicán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni.
25 Na ccahuaniyán, acchanit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní cristianos tí talaktzankanit para xlicana tatlahuá tú climapaksinán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios.
26 Quinticú kalhí litlihueke malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa na ckalhí litlihueke nactlahuá tú clacasquín.
27 Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín naccamaxokoní ixtalakalhincán cristianos xala caquilhtamacú.
28 'Ni cacamakaklhán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú acxni huak tí taninit ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la naccalimatasí quintachihuín.
29 Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuanit ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán ixputahuilhcán, pero tí lacsnún ixtalanit ama talakaputzá pues cama camacán nac ixpulatamancán ní nataxokonán tú tatlahuanit.
30 'Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapaksinit Dios pues aquit ni quicstu ctaclhcá nacmaxokoninán, huá Dios tí quimalakachanit quihuaní la naclá.

Jesús matancsá xlicana xlá la Dios

31 Jesús ni juú quiyáhualh ixtachihuín y cahuanipá:
—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xaccahuanín nitú limacuán, tlan ni ixcanajlátit.
32 Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinanit tú acxilhpanántit.
33 Huixín tachihuinántit y calitachihuinán quilacata y lata tú cahuanín ni aktzánkalh huak quitaxtunit.
34 Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuanáu, pero aquit ni ixlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán, pues ni chatum chixcú quimalakachanit.
35 Ixtachihuin Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuananátit, huixín caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket.
36 Juan stalanca calitachihuinán quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quintascújut nima quimatlahuinit Quinticú tí quimalakáchalh, y huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminit.
37 Huixín nicxni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios ni para kaxpatnitántit ixtachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachanit;

38 masqui huixín ni kaxpatátit ixtachihuín porque ni taktzuhuiyátit quilalipahuanáu
ni canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

Dios macxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús

39 'Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nima tzokcanit nac Escrituras
porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán, y ni makachakxiyátit la
Dios quilichihuinán xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán.
40 Y ni canajlayátit quintachihuín ni puhuanátit xlacata tlan naccalakmaxtuyán.
41-42 Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ni lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá
xlacata ni caso ctlahuá para quilalipahuanáu o ni quilalipahuanáu.
43 Aquit cminitanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancaniyátit
y ni quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín chatum skalala chixcú
ixcalilactlancanín ixtachihuín, huixín ixlipahuántit.
44 ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuin catihua chixcú? ¿Huanchi ni
quilamalacatzuhuiyáu aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios?
45 Aquit ni camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhiyátit minkasatcán, pero huí
tú tzoknit Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit
nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues ni canajlayátit tú
lichihuinán!
46 Nac ixlibros tancs tzoknit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachi-
huín, pero chí ccalakchinitán y ni canajlayátit quintachihuín.
47 Aquit cpuhuán xlacata ni canajlayátit tú tzoknit huá xlacata ni quilalipahuanáu
aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

6

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la
ixtamapacuhuí makapitzi.
2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la ixcamaksaní
tatatlanín.
3-4 Ixtalacatzuhuima ixtacuhuinican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacácxtulh
ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh.
5 Pero acxni talacayáhualh cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí.
Entonces huánilh Felipe:
—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?
6 Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuaní.
7 Pero como Felipe ni makachákxilh kálhtilh:
—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumin ixlacata simita ni ixáchalh.
8 Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:
9 —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy
tamakní, pero ni acchán ni para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.
10 —Nitú calipuhuántit. Cacahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos
—calimapáksilh Jesús ixdiscípulos.
Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchix-
cuhuín como chaquitzis milh ixtahuanit.
11 Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos
xlacata catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná
makpítzilh.

12 Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh ixdiscípulos
catamákstokli huak tahuá nima kalhtáxtulh xlacata nitú nalaktzanká.
13 Xlacán tzúculh tamakstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima
tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.
14 Amá cristianos ni tamakachákxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtacxilhnit la
ixmalhuhuinit simita y huá tzúculh talichihuinán:
—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.
15 Xlacán tzek taláclhcalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá pulataman, pero
como Jesús acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xlacata nití natarаslaka.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut
(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun chúchut. Pero
como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco nima ixtaputlahuán y
talh pakán nac Capernaum.
18 Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit ixtakstampuyahuá huá
xlacata lakasut ixtaliamana.
19 Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú
ixtlahuama ixkalhni chúchut ixmima pakán ixbarcojcán. Xlacán ni talakápasli y
tajicuankolh.
20 Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:
—Ni cajicuántit, aquit Jesús.
21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájulh nac barco, y astán ni para tuhua táchalh nac
Capernaum.

Jesús la simita nima likalhkascán canicxnihuá

22 Amá cristianos tí ixcamahuinit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní
ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatachanit ixdiscípulos, pero amá
smalankán xlacán tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán.
23-24 Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como ni tatákasli tatájulh
nac barco nima ixtaminit xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.
25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:
—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?
26 Jesús cakálhtilh:
—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque
kotán ccamakalhkasán.
27 ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit
mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios! Y namá tahuá huata
aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachanit.
28 —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán?
—takalasquínilh xlacán.
29 Y Jesús cakálhtilh:
—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanit caquilhtamacú.
30 Xlacán tahuánilh:
—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán,
catlahua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán.
31 Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh
chali chalí quinaticún tí quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios
camáhuilh "maná", jaé tahuá xalac akapún.
32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata
Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá.

33 Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima
nalimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.
34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchix-
cuhuín.
35 Y Jesús cakálhtilh:
—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún.
Amá tí quilakmín y quilihuayán yacxni ama tzincsa ixlistacni y tí quintalipahuán yacxni
ama takalhtí.
36 Aquit lhuhua tú ccalimalacahuaninitán pero snun clakaputzá porque huixín ni
quilalipahuanáu la ccahuaninitán ni caj maktum.
37 Pero ni huak talaktzankanit, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni
naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

Jesús makantaxtí tú laclhcanit Dios

38 'Dios quimalakachanit xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatziyátit y ni
quicstu ctaclhcanit naccalakminán.
39 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín ni chatum cristiano calaktzánkalh tí xlá
quimacamaxquinit naccuentajní, cha lacasquín huak lipaxáu catalatámalh nac akapún
para aquit ccamaxquí quintalacapastacni.
40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan
cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.
41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús ni tamatlánilh
porque xlá ixuanit: "Aquit amá tahuá tí nalikalhkasátit y nac akapún cminitanchá."
42 Xlacán tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnana;
entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minitanchá?
43 Jesús cahuánilh:
—Yaj calichihuinántit la aquit climinit caquilhtamacú.
44-45 Huixín ni catziyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí
ixtalacapastacni la tatzoknit lacatum nac Escrituras: "Quimpuchinacán ama masí
ixtalacapastacni." Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán
quintalakmín xlacata naccamalacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú.
46 Xlacán ni tacxilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamasininit
pues aquit ctaxtunit ixpaxtun Dios.
47 Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá cristiano kalhiyá
ixlakapúxoko ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac akapún.
48 Porque aquit namá simita nima ctactanit nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí
quintalihuayán.
49 Amá tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak militalakapasnicán nitú
tayánilh porque huak tánilh.
50 Pero chí xlicana calakchinitán tahuá xalac akapún nima ama matayaní
milistacnicán xlacata ni nalaktzankayátit.
51 Amá tí quilikalhkasa yacxni ama ní porque aquit namá tahuá nima milh nac
akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá nima
ccamalacnuniyán huá quimacni nima cama mastá milakapuxokocán namalaksputucán
xlacata cristianos tlan natalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún.
52 Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuin Jesús, tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú chiyanit. ¿Niculá naquincamahuiyán ixmacni?

Jesús litanú ama xokonán ixlacatacan cristianos

53 —Xlicana ccahuaniyán, amá tí ni likalhkasa quimacni, ni para likotnán quinkalhni,
ni ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.
54 Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhcán y ccamalacastacuaní amá cristianos tí
talimanú quimacni la ixtahuá y quinkalhni talimanú ixchuchutcán nima talikotnán nac
ixlatamatcán.
55 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama calacatitayayán
xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún.
56 Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni malakxtumí ixtala-
capastacni con quintalacapastacni.
57 Quinticú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata nact-
lahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapastacni
xlacata ni nalaktzanká
58 la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú
tancs latámat porque nac akapún cminitanchá! Amá tí quilikalhkasa cmaxquí sasti
ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
59 Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla
Capernaum.

Ni huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús

60 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh
tahuán:
—Ni para licanajlaputu tú lichihuinán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama lipahuán
ixtachihuín?
61 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana amá cristianos y cahuánilh:
—Huixín ni canajlaputunátit lata tú ccahuanín.
62 Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilacxilhui ctacxtuma nac akapún ana ní
cminitanchá?
63 Na milicatzitcán xlacata ixmacni chatum cristiano nitú limacuán porque laksputa,
y tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nima nicxni ama ní.
64 Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín
xlacata ni nalaktzanká, porque quintachihuín malacnuní miespiritucán tlan latámat
masqui lhuhua ni tacanajlá tú clichihuinán.
Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí ni ixtalipahuán na chuná tí ixama liak-
skahuinán.
65 Astán cahuanikolh:
—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios
camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.
66 Lata amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní
ixtatakoké.
67 Huá xlacata calikalasquínilh chacutuy ixdiscípulos:
—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?
68 Simón Pedro kálhtilh:
—Maestro, huix Quimpuchinacán, nití mastá stalanca talacapastacni la huix; huata
mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún.
69 Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xas-
tacnán.
70 —Aquit ccalacsacnitán minchacutuycán, pero chatum lata milihuakcán makatla-
janit tlajaná —cahuánilh Jesús.
71 Jesús itlhcuyuyahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama
macamastá astán.

7

Jesús tzek an nac fiesta de tabernáculos

1 Astán Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac lactzu calacchiquín
amá pulataman xla Galilea. Xlá ni ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos
ixtamakniputún.
2 Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuinican judíos ix-
talimapacuhuí "fiesta de tabernáculos".
3-5 Ixtalakapasni Jesús na ni ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como ni ixtalipahuán
xlacán tahuánilh:
—Ni catamákxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahuanán
aná natacxila la catlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhiya litlihueke y tlahuaya
tú lacasquina, ¿huanchi ni lilactlancana mintascújut ixlacatincan cristianos? Pues tí
lacasquín nalipahuancán ni tzek scuja siempre an ana ní tzamacán.
6 —Para milacatacán ixuá canicxnihuá tlan lactlancanátit, pero aquit ya clakchán
quilhtamacú nacmasikó quilitlihueke.
7 Xahuá huixín nití casitziniyán, pero aquit lhuhua ni quintacxilhputún porque aquit
ni ccaliquilhpuhuán ccamalaksiní ixtalakalhincán.
8 Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque ya acchán quinquilhtamacú
nacmakantaxtí tú clakminit.
9-10 La catachihuinankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamákxtakli nac Galilea,
pero astán na tzek alh nac fiesta porque ni ixlacasquín acxilhcán lata tzamacán.
11 Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanit, ixtakalasquininán
tí ixacxilhnit o nicu ixanit.
12-13 Xamakapitzi cristianos tzek ixtalichihuinán Jesús xlacata ni natakaxmata xana-
puxcun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhapalicán.
Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catzí.
Pero tunu ixtahuán:
—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.
14 Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunit tacuhuiní acxni Jesús alh ixlacaquilhtin
pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos.

Liyahuacán Jesús ni skalala

15 Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmaxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:
—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuin Dios nima camaxquinit
quilitalakapasnicán para ni kalhtahuakanit?
16 Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:
—Lata tú clichihuinán ni aquit clacsacxtunit, tú ccamasiniyán huá tú quilimapaksinit
Dios.
17 Para chatum cristiano xlicana ixtláhualh tú limapaksinán Dios tuncán
ixmakachákxilh para xlá quimalakachanit naccamasiniyán ixtalacapastacni, o caj
quicstu ctaclhcanit lata tú ccamasiniyán.
18 Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapastacni y camakalhchihuiní xamakapitzi
lacasquín calipahuanca, pero tí masí ixtalacapastacni tunu mas talipau lanca tlahuá tí
malakáchalh y tancs chihuinán y ni akskahuinán.
19 Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit tú calimapaksín, huá
xlacata ni cmakachakxí huanchi quilamakniputunáu para ni scarancua cmakantaxtí
tú limapaksínalh.
20 —¡Huix chiyanita! ¿Ticu makniпununán? —takálhtilh amá lacchixcuhuín.
21 Pero Jesús cahuánilh:

—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán.
22 Dios limapaksinanit cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé ixlilakachixcuhuicán Dios,
23 y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit catáscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanátit ixlimapaksín Moisés. Chí ccakalasquiniyán, ¿huanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata cmaksánilh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?
24 Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuaníu para ni chuná quitaxtú tú ccahuanín.

Jesús lichihuinán xlá Cristo tí malakachacanit nalakmaxtunán

25 Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán?
26 Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
27 Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.
28 Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusiculan, cahuánilh:
—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit aquit cminitanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni.
29 Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá quimalakachanít.
30 Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh porque ya ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.
31 Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh ixtachihuín Jesús, ixtahuán:
—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha naquincalimalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

Jesús manuputuncán nac pulachin

32 Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos tzúculh tatalacchihuinán xanapuxcun curas y tamalakáchalh makapitzi soldados xlacata catachípalh Jesús.
33 Xlacán talh pero Jesús cahuánilh:
—¡Huixín ni amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú naclakán tí quimalakachanit. ¡Camajcú catalatamayán alaktzú!
34 Astán huixín amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu porque ana ní cama an huixín ni lá pat chipinátit.
35 Amá xanapuxcun judíos ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh tarakalasquiní:
—Jaé chixcú huan ni amán takasáu ana ní ama an. ¿Cha nicu ama an? Max ama calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalimakalhchihuiní ixtalacapastacni.
36 ¿Tucu lacasquín camakachakxíu huanchi quincahuaniyán xlacata amán lacaputzayáu y ni amán takasáu porque ana ní xlá ama an ni lá amán lakchanáu?

Jesús kalhí chúchut tú nalimakotí tí kalhtí

37 Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús cahuánilh cristianos:
—Catihuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmakotí.
38 Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalhí aktum taxtunú tú natalilatamá.”

39 Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nima ixama camaxquí tí natalipahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespíritu.
40 La takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:
—Xlicana huá jaé profeta tí ixamaca malakachacán napulaní Cristo.
41 —Tó, jaé ni profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán —ixtakalhtinán tunu.
42 Pero huí tí ixtahuán:
—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios camacxcatzínilh profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcachiquín rey David porque ixlitalakapasni ama huan.
43 Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapastacnicán caj ixlacata Jesús.

Xanapuxcun mapaksinanín ni talipahuán Jesús

44 Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero ni chatum tí chípalh.
45 Xlacán talakampá tí ixcamalakachanit y amá xanapuxcun mapaksinanín takalasquínilh:
—¿Huanchi ni chipátit namá chixcú?
46 —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nicxni xackaxmatnitáu tí chihuinán la jaé chixcú! —takalhtínalh xlacán.
47 —¿A poco huixín na camakacanajlanitán ixtachihuín namá akskahuina chixcú?
48 Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí lipahuanit ixtachihuín.
49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nitú tamakachakxí y talaktzankanit! —talikalhkamánalh amá lacchixcuhuín.
50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuinán Jesús aktum catzisní. Xlá cahuánilh:
51 —Nac ley nima limapaksinanáu huan xlacata ni lá malacapuyáu chatum chixcú para ni pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanit.
52 —¡Takalhín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatziya ni chatum talipau profeta lakahuanit nac Galilea —takálhtilh makapitzi.
53 La talacchihuinankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatúm talh nac ixchiccán.

8

Jesús likahuá chatum puscat

1 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos,
2 pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuilh xlá curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní.
3 Lata ixchihuinama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín chatum puscat nima ixtamanoklhucanit ixtalhtatama tunuj chixcú ni huá ixtakolú. Xlacán tayáhualh nac ixlacatín
4 y takalasquínilh:
—Maestro, jaé puscat tamanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.
5 Nac ixley Moisés limapaksinán cacliimaknıu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?
6 Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nitú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita ixmacán nac catiyatni.
7 Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalasquínilh hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánilh:

—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí ni tlahuanit talakalhín.
8 Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunit amá puscat tzúculh talacapastaca tú ixtatlahuanit, ¡ixacstucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunit, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixyá amá puscat.
10 Xlá táyalh y huánilh:
—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nití lilhcuyuyahuán mintalakalhín?
11 —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá puscat.
—Pues ni para aquit tú camán liyahuayán. Pero yaj catlahua talakalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuanancán

12 Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:
—Aquit taxkáket tí lakskoy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké ni ama akchakxa ní capaklhtutá porque aquit cama makskoyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.
13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:
—¡Huix akskahuiná porque micstu tatlaniya ixlacatincan cristianos, nitú limacuán mintachihuín!
14 —Aquit ni cakskahuinán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí ní cminitanchá y ccatzí ní cama chan, y huixín masqui ni catziyátit tú quilakxtu ni para ticu yá chixcú aquit
15 quilaliyahuamanáu tú lacasquinátit porque la catihua chixcú quilalimacanáu.
16 Aquit nitú ccaliyahuayán, pero para xaccamalacápulh minkasatcán, tú xaccahuanín huak xlicana porque Quinticú tí quimalakachanit quimaxquí ixtalacapastacni tú nacuán.
17 Nac ley nima limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum tú talichihuinán tlan cacanajlanicán tú tahuán.
18 Aquit ccahuaniyán, quintachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú tí quimalakachanit.
19 —¿Nicu huí mintícú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.
—Huixín ni lakapasátit quinticú porque ni catziyátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit na ixlakapástit quinticú.
20 Jesús catachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuinama ixlacaquilhtin pusiculan ní ixtahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero ni táliilh nac pulachin porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

Jesús lichihuinán la ama lakán ixticú

21 Ni ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero ni lá pat chipinátit ní cama chan porque antes naquilatakasáu pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán.
22 Amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalihuaniyán ni lá catichau ana ní ama chan.
23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán. Huixín xala caquilhtamacú y aquit ni xala caquilhtamacú.
24 Aquit ccahuanín pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para ni canajlayátit aquit amá chixcú tí minitán calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama camakniyán mintalakalhincán para ni quilalipahuanáu!
25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.

26 —Ni caj maktum ccahuaninitán. Aquit tlan xaccalichihuinán y xaccaliyahuán tú ni
tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachanit lacasquín cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs
kalhí ixtalacapastacni.
27 Xlacán ni tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitachihuinama Dios,
28 huá calihuanipá:
—Huixín pat akxtokohuahuacayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú pat
makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat catziyátit xlacata tú ccamasiniyán
huá tú quihuaninit Quinticú y ni quicstu clacputzanit naccamakalhchihuiniyán.
29 Dios quimalakachanit y xlá nicxni quiakxtakmakán, siempre quimaxquí ixtala-
capastacni porque huata ctlahuá tú lakatí.

Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú

30 Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalipau lacchixcuhuín
tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú.
31 Pero Jesús cahuánilh:
—Aquit camán calimacanán quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xlicana latapayátit
y makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán;
32 y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca talacapastacni ama
lakmaxtú milistacnicán.
33 —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y nicxni tí quincalinitán la tachín chuta
nacscujáu. ¿Tucu lacasquina caclimakachakxíu namá mintachihuín: "Jaé stalanca
talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán"?
34 Jesús cahuánilh:
—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka.
35 Chatum tachín ni lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios ni tachín.
36 Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní caclakmáxtulh
yaj ixtachín ixtalakalhín ama tamakxtaka!
37 Aquit ccatzí xlacata Abraham camalacatzuquinitán, pero ni makslihuekeyátit
ixtalacapastacni porque lhuhua huixín ni matlaniyátit tú ccamasiniyán y huá xlacata
quilalimaknputunáu.
38 Aquit ccamasiniyán y ctlahuá tú cacxilhnit y ckaxmatnit nac ixpaxtun Quinticú, y
huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaniyán mintícucán xala jaé caquilhtamacú.
39 —Aquín quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

Tí tatlahuá tú ni tlan la ixcamán tlajaná

Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni para ccanajlá! Porque Abraham ni ixtláhualh tú tlahuayátit huixín.
40 Aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios nima quimasínilh, pero huixín ni
canajlayátit y huá quilalimaknputunáu.
41 ¡Huixín tlahuayátit tú calimapaksiyán mintícucán xala jaé caquilhtamacú!
—¿Niculá quilalimacamanáu? Aquín ckalhiyáu chatum Quinticucán, huá Dios. ¡Aquín
ni clakahuanitáu nac calactijyín, Dios quincalacsacnitán! —takalhtínalh xlacán.
42 —Para Dios Mintícucán, ¿huanchi ni quilalipahuanáu? Aquit cminitanchá ixpastun
Dios; xlá quimalakáchalh ni quicstu ctaclhcanit naccalakminán.
43 Aquit ccatzí huixín ni makachakxiyátit quintachihuín porque huí tí
camalakatziyán.
44 Xlá lakatí akskahuinán, y lata tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí cristianos
lixcájnit ixtapuhuán xlacata ni natamatancsá ixlatamatcán. Jaé tí camalakatziyán huá
tlajaná, huixín la ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá takskahuín.
45 Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios huixín nicxni lá
canajlayátit.

46 Para tí catzí ckalhí talakalhín, caquihuánilh. ¡Lata milihuakcán ni lá tí quimalulokní
ctlahuanit aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccamaxquiyán ixtalacapastacni
huá xlacata clipuhuán la ni quilalipahuanáu.
47 Amá cristianos tí xlicana talipahuán Dios tapaxahuá acxni takaxmata ixtachihuín,
y huixín ni lipahuanátit Dios huá ni licanajlayátit quintachihuín.

Lilhcacán Jesús makachiyanit tlajaná

48 Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:
—¡Takalhín chixcú! La xalac Samaria chihuinana; ni cakskahuinanáu acxni ccahuanín
xlacata makatlajanitán tlajaná.
49 —Tó, aquit ni quimakatlajanit tlajaná. ¿Cacatzi huana ni makachakxiyátit xlacata
huata clakachixcuhuí Quinticú? Huixín chá likalhchiyanampanántit ixtacuhuiní.
50 Aquit ni lanca cuamputún nac milacatincán, ¡ni clactlancán! Pero tí
quimalakachanit lacasquín naquilakachixcuhuicán, y huá amá camalacapú tí ni
quintalipahuán.
51 ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá! —cakálhtilh
Jesús.
52 Xlacán tahuanipá:
—Chí tlan cmalulokáu makachiyanitán tlajaná, porque Abraham y huak profetas
siempre tánilh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ni ama ní.
53 Para Abraham y profetas tánilh, ¿ticu huix tatalacastúcpat? ¿A poco huix makatla-
jaya quinticucán Abraham?

Jesús liactalaputuncán chíhuix

54 Jesús cakálhtilh:
—Para quicstu xaclacpútzalh la naclactlancán cmilacatincán tú xaccahuanín nitú
limacuán. Pero Quinticú tí limacapinátit Dios, calimalacahuanimán ticu yá chixcú
aquit.
55 Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak
xlicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na akskahuiná xacuá la huixín. Aquit
ccatzí tí Quinticú huá climakantaxtí tú quilimapaksí.
56 Militalakapasnicán Abraham paxáhualh acxni cajcú ixlacpuhuán la cama kalhí
quilitlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakolh.
57 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:
—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ni para ítat ciento cata
kalhiyán?
58 —¡Huixín ni catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham!
—cakálhtilh Jesús.
59 Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús,
pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

9

Jesús maksaní chatum lakatzín

1 Jesús takastáyalh chatum lakatzín;
2 ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lin lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún
ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?
3 —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios
lilhcanit ama masí ixlitlihueke nac ixmacni namá chixcú.
4 Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí quimalakachanit lata cacuhuiní porque amajá
tanú catzisní y yaj lá tí ama scuja.

5 Pero lạta clama nahuán cạquilhtamacú aquit nị cama lịmakxtaka cmạstá quintaxkáket —cạkálhtịlh Jesús.
6 Ạstán Jesús lịlhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuílịlh nac ixlakastapu amá lakatzịn.
7 Xlá lịmạpáksịlh:
—Capit lakachakaya nac taxtunú nịmạ huanicán Siloé (jaé tachihuịn huamputún: "tí mạlakachạncanịt").
8 Amá lakatzịn alh lakachaká y tuncán lacahuạ́nalh. Makapitzi tí ixcạtạsquihuạyán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:
—¿Nị huá jaé lakatzịn tí squihuạyán?
9 Makapitzi ixtakalhtịnán:
—Huá namá lakatzịn.
Y tunu ixtahuán:
—Nị huá, pero nạ chú tasí.
Xlá cạhuánilh:
—Aquit namá tí lịchihuịnampạnántit.
10 —¿Niculá tlahuán xlacata tlạn nalacahuạnana? —ixtakalasquiní.
11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu tíyat quilacahuílịlh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlạn clacahuạnán —cạkálhtịlh amá chixcú.
12 —¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.
—Nị ccatzí ní alh —kalhtínalh.

Fariseos tamạkalhapalí amá lakatzịn

13-14 Jaé chichiní acxni mạksạ́nịlh Jesús amá lakatzịn sábado ixuanịt y como ixlịhuancán makapitzi talịlh amá lakatzịn ixlacatịncan fariseos.
15 Xlacán takalásquilh lạ ixaksạnanịt y lakasụt cạlacspítnilh lạ Jesús laklhkómalh tíyat, ạstạ́n lacahuílịlh y acxni lakachákalh tlạn lacahuạ́nalh.
16 Lạ takaxmatkọlh tú cạhuánilh amá lakatzịn, makapitzịn tzúculh tahuán:
—Namá chixcú nị lịpạhuán Dios lakmakán ixtapáksịt huá lịscuja jaé chichiní.
—¿Puhuanạ́tit para ixkálhịlh talạkalhịn tlạn ixcạtláhualh jaé lanca tascújut? —ixtakalhtịnán makapitzi. Y nị lá ixtalaccạxlá.
17 A ver ticu ixuán tú xlịcạna mejor tạmpá takalasquínilh amá lakatzịn:
—Huix, ¿niculá lịmacapina namá chixcú tí mạlacahuạnịn?
—Aquit clịmacạ́n chạtum profeta tí mạlakachạnịt Dios —cạkálhtịlh.
18 Xlacán nị ixtạcanajlá para lakatzịn ixuanịt amá chixcú y hasta tamạtasanịnịnalh ixnatịcún y takalasquínilh:
19 —¿Xlịcạna huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzịn lakáhualh y ccatziputunạ́u, ¿nicu lịlacahuạnán chí?
20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzịn lakáhualh,
21 pero nị ccatzịyạ́u niculá tláhualh xlacata nalacahuạnán, y nị para ccatzịyạ́u tí mạlacahuạ́nịlh. ¿Huạnchi nị huá kalasquiniyạ́tit, pues xlá chixcutá y yaj minịní naclacatịtạyayạ́u?
22-23 Amá lakkọlún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalịmạpaksịnanịt cacạtamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinịt cạlakmaxtú.
24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzịn ixlịmaktụy, y tahuánilh:
—Capạxcatcatzịni Dios tú tlahuanịt milacata y nị calịpạ́huanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhụhua talạkalhịn.
25 —Aquit nị ccatzí para kalhí talạkalhịn o nịtú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzịn xacuanịt y chí tlạn clacahuạnán.

26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán?
—takalasquinipá ixlimaktuy.
27 Amá chixcú catarahuánilh:
—Ccahuaninitaná ni caj maktum y ni canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit
caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?
28 Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:
—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuin Moisés
29 porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu ní
minitanchá.
30 —¡Aná chí aktzankanitántit! Huixín ni catziyátit ní minitanchá, pero acxilhpanántit
la camalacahuaní lakatzín.
31 Catihuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y ni takalhí
talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí.
32 Lata tilacatzúculh caquilhtamacú ni latamanit chatum chixcú tí limalacahuaní
ixlitlihueke chatum lakatzín.
33 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálhilh talakalhín, ¿puhuanátit
tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?
34 Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:
—¡Acs cataya takalhin chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá liakxtakájnanti.
¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?
Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

Tí talacahuanán mas takalhí talakalhín

35 Jesús cátzilh tú ixpaxtoknit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:
—¿Huix ixcanajla ixtachihuin Xatalacsacni Chixcú?
36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuín.
37 —Pihuá tí acxílhpat y tachihuinamán. Aquit namá tí minitán calakmaxtuyán.
38 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.
39 Xlá chihuinampá:
—Aquit cminit calilacahuanán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la
lakatzín ixtalamana porque nitú ixtamakachakxí tlan talacahuanán, y tí talacahuanán
tapuhuán porque lakskalala ni ama quintakaxmata.
40 Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:
—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?
41 Jesús cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nitú makachakxí, nití
ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque
lacahuananátit, pat xokonanátit.

10

Jesús litanú ixmaktakalhna borregos

1 'Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos limacancán chatum kalhaná porque tí ni
kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta.
2 Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makxtakcanit
namaktakalhnán nac corral.
3 Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapacuhuí ixpuchinacán, tuncán
takalhlakapasa y putum catamacxtukó.
4 Xlá cacpulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán.
5 Pero para catasaní tunu cristiano ni tatakoké, mas cha tatzalaní porque ni takalh-
lakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.

6 Jaé takalhchihuín ni tamakachákxilh amá fariseos ni tacátzilh tú ixcalimasiniputún
7 y huá calihuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán borregos.
8 Lata ya xacmín taminit lhuhua kalhananín y maknináníin tí taklhpakosnit corral, pero quiborregos ni tatakokenit.
9 Aquit clitanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhkasa.
10 Chatum kalhaná huata min kalhán, maknináin y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminit camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nitú nacatzankaní ixlatamatcán.
11 Jesús como titum ixyahuanit ixtalacpastacni, cahuanikolh:
—Aquit na clitanú ixmaktakalhnacan borregos, y chatum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistancaníin ni laccatzán ixlistacni masqui ixmaknica ixlacatacán.
12 Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit calikosnán, caputlaká y cahuá.
13 Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos ni xlá huá ni calilakcatzán.
14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalakapasa; y masqui ni canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa.
15 Hasta quilistacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.
16 'Chí ccahuaniyán, na ccakalhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachihuín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.
17 'Quinticú quilakalhamán porque ni cama tatuhuaja cmastá quilistacni ixlacatacán, pero ni para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni.
18 Ni lá tí quimalaksputú para ni cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni nacní, y na ckalhí litlihueke naclacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquinit jaé litlihueke.
19 La takaxmatkolh ixtachihuin Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu ixaktzankanit.
20 Makapitzi ixtahuán:
—Jaé chixcú chiyanit makatlajanit tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?
21 —Tí makatlajanit tlajaná ni chihuinán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit chatum tlajaná tlan malacahuaní chatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

Xalactalipau judíos talakmakán Jesús

22 Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lákchalh ixtacuhuiní "ixchichiní pusiculan".
23 Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlimapacuhucán Portal de Salomón,
24 y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínilh:
—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¡tancs quilahuaníu!
25 —Ni caj maktum ccahuaninitán y ni canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit.
26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí ccacuentaja.
27 Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín quintakoké.

28 Aquit cama cąmąlacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni natalaktzanká y siempre
natalatamá nac quimpąxtún.
29 Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí cąlacsacnit
naccącuentaja, y ni lá tí ama quimakamaklhtí nac quimacán, ną chuná ni lá tí maka-
maklhtí Quinticú,
30 porque aquit y xlá acxtum ckalhiyąu quilimąpaksincán.
31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natąctalalín Jesús,
32 pero xlá cąkalasquínilh:
—Dios quimątlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje ni
mątlaniyątit y huá ama quiląliactalalinąu?
33 —Ni xlacata mintascújut camąn cąlimąxquiyąn, camąn cąctalalinąn porque
likalhkamąnana Dios tąrąlacątąquiya, y huix chątum chixcú —takalhtínalh.
34 —Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: “Huixín lą Dios.”
35 Xlá cąlimącąlh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatláhualh ixtapáksit, y tú huan nac
Escrituras ni akskahuinán.
36 Aquit ccąhuaninitán xlacata Dios quilacsacnit y quimąlakachąnit cąquilhtamacú,
entonces, ¿huąnchi puhuanątit ctąrąlacątąquima para ccąhuaniyąn: “Ixkahuasa Dios
aquit”?
37 Para aquit ni xaccąlimąlacahuąnín ixtascújut Dios tląn ni ixquilącąnajlaníu tú
xaccąhuanín.
38 Pero chí acxilhnitántit, ¡pues siquiera calipąhuántit tí quimątlahuí namá tascújut
mąsqui aquit ni caquiląlipąhuáu! Aquit huata clacasquín camąkachakxítit xla-
cata Quinticú lama nac quintalacapąstacni y aquit ną clama nac ixtalacapąstacni
—cąkálhtilh Jesús.
39 Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús cątzalánilh
40 y alh ixąquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcąkmunú cris-
tianos.
41 Aná latámąlh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:
—Juan ni cątláhualh laclanca tascújut, pero ląta tú ixlichihuinán jaé chixcú huąk
quitaxtunit.
42 Lhuhua cristianos tacąnájlalh xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixama cąlakmaxtú.

11

Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tątat

1-2 Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscąt tí ąstąn
lituchékelh perfume Jesús y lituąscącalh ixchíxit. Xlá ixcątąlama ixtącam huanicán
Marta y xachixcu ixtącam Lázaro snun ixtątatlá.
3 Marta y María tamąlakachąnilh tachihuín Jesús xlacata cahuanica: “Miamigo Lázaro
snun tątatlá.”
4 Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:
—Namá tątat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán
cąlimąlacahuąniyąn quintascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.
5 Jesús snun ixcąlakalhamán María, Marta y Lázaro,
6 pero ni sok cąlákalh y tamákxtakli aktuy chichiní amá pulatamąn.
7 Pero ixlituxama cąhuánilh ixdiscípulos:
—Chí amąnáu nac Judea.
8 —Maestro, ¿huąnchi pímpąt aná? Pues ni kalhí lhuhua quilhtamacú acxni xanapux-
cun judíos xala aná ixtalimaknputunąn chíhuix —tahuánilh.
9 —Huixín catziyątit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí tląhuán cącuhuiní
ni akchakxa porque lilacahuąnán taxkáket nimą huí cąquilhtamacú.

10 Pero tí tlạhuán cạtzisní tlạn akchakxa porque cạpaklhtụtá y nị lacahuạnán.
11 Xạhuá huixín nị catziyạ́tit xlacata quiamigo Lázaro lhtatanịt y chí aquit cama mạlacastacuaní —cạhuánilh ixdiscípulos.
12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlịlhtatanịt huá xlacata talịhuánilh Jesús:
—Para caj lhtatanịt entonces ama aksạnán.
13 Como nị tamạkachákxịlh xlacata Lázaro ixnịnịt
14 xlá tancs cạhuánilh:
—Lázaro nịlh,
15 y cpạxahuá lạ nị ctamákxtakli aná pues tú pạt acxilạ́tit ama cạmacuaniyạ́n xlacata mạs nacạnajlayạ́tit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amạnáu acxilạ́u quiamigojcán.
16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalịmạpạcuhuí "Gemelo", cạhuánilh xạmakapitzi discípulos:
—Aquín nạ catạahuí quimaestrojcán xlacata acxtum natạnịyạ́u para tamaclacasquiní.

Jesús chạn nac Betania

17-19 Lạta nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro ạ́tat ixlịlakamákat y huá xlacata lhụhua lactalịpạu judíos ixtaminịt ixchic María y Marta xlacata natamạxquí lịcamama lạ ixtamakatzankạnịt ixtạcamcán. Lázaro ixkalhịyá aktạti chichiní lạta ixmujụcanịt acxni chạlh Jesús nac Betania.
20 Istzankạní ạlaktzú nachạ́n nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapạxtoka, pero María nị táxtulh.
21 —Señor, para juú lápạt ixtihua quintạcamcán nị ixtínịlh
22 porque ccatzí xlacata Dios ixtimạlacastacuánịlh para huix ixtimáksquinti —huánilh Marta.
23 —Mintạcam ama latamạpará —kálhtịlh Jesús.
24 —Jé, ama latamạpará acxni natalacastacuanán huạk cristianos tí tanịnịt —kalhtínalh.
25 Jesús tancs huánilh:
—Aquit cmạlacatzuquịnịt latámạt y ckalhí lịtlihueke ccạmạlacastacuaní ixlịstacni tí quilịpạhuán. Amá tí quilịpạhuán mạsqui canịlh cama pụspitnipará ixlịstacni,
26 porque amá tí cạnajlá quintachihụín cmạxquí sạsti ixlatámạt xlacata nịcxni nalaksputa.
Jesús kalasquínilh Marta:
—¿Huix cạnajlaya quintachihụín nịmạ cuaninịtán?
27 —Quimpụchinacán, aquit clịpạhuanạ́n y ccạnajlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhịmạnáu ama quincạlakmạxtuyạ́n cạquilhtamacú.

Jesús laktasá Lázaro

28 Ạstạ́n Marta alh mạtạsí ixpịpí María y chuné tzẹk huánilh:
—Apenas chilh quimaestrojcán y tạchihụinamputunạ́n.
29 María tuncán tạ́yalh y lákalh Jesús,
30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixtạtanoklhnịt Marta.
31 Amá lactalịpạu judios tí ixtaminịt tamạxquí lịcamama María y Marta, acxni tạ́cxilhli tạ́yalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixtạcam ana ní ixmujụcanịt.
32 María lákchạlh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:
—Quimpụchinacán, para juú lápạt ixtihua quintạcamcán chí lamajcú cahuá.
33 María lịcuánit ixlaktasá ixtạcam, y amá judíos tí ixtatakokenịt nạ nị lá tatạ́lalh y talakáxtajli tziná. Jesús nạ nị lá tạ́lalh ixnacú y snun lakapútzalh.
34 Pero ạstạ́n cạkalasquínilh:
—¿Nicu mujụcanịt mintạcamcán?

—Catat acxila xlacata nacatziya —tahuánilh.
35 Jesús chalh ní ixmujucanit y aná laktásalh ixamigo.
36 Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:
—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.
37 —Xlá malacahuánilh chatum lakatzín, ¿cha ni lá ixtimalacastacuánilh Lázaro xlacata ni ixtínilh? —ixtahuán makapitzi.

Jesús malacastacuaní Lázaro nac calinín

38 Jesús latiyá ixlakaputzanit y chuná chalh ana ní ixmanucanit Lázaro ixlacahuaxcanit nac talhpán, ixlacahuilicanit aktum lanca chíhuix.
39 —Camakenútit namá chíhuix —limapaksínalh Jesús.
—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní lata tínilh —kalhpaktánulh Marta.
40 —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuanana la kalhí ixlitlihueke Dios —kalhtikolh Jesús.
41 Yaj mas tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
42 —Tata, cpaxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzí xlacata huix nicxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachanita.
43 La kalhtahuakakolh aktásalh:
—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpat!
44 Amá nin táxtulh lata ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákat.
Jesús calimapáksilh:
—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos
(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli la Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachanit.
46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh lata tú ixtlahuanit Jesús.
47 Xlacán tatatamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuinán:
—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut.
48 Para limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama cataranicáu y natamín talactlahuá jaé pusiculan y quimpulatamancán.
49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuinán y caj la cakalhchiyánalh cahuánilh ixcompañeros:
—¡Huixín nitú catziyátit!
50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh.
51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaca maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní ixpulatamancán.
52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.
53 Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y talacpútzalh la natamakní Jesús.
54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu cachiquín huanicán Efraín; aná catalatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.

55 Ni ixlimakas talacatzuhuipá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta.
Xamakas lhuhua cristianos xala canihuá pulataman tzúculh tan nac Jerusalén; pula
ixtachamputún xlacata nacaspalhcán y natalakachixcuhuinán lata ya ixlakchán lihua
tacuhuiní.
56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuín xlacata tí ixcatzí ní huí
Jesús camalákssilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata lhuhua nac fiesta
ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:
—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

12

María litucheké perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac
Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánilh calinín.
2 Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María ixcamujunima
ixtahuajcán.
3 Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo snun
ixtapalh ixuanit. Xlá tlan lituchékelh Jesús y astán lituмascácalh ixchíxit. Amá perfume
aktum litamakolh ákxtaka.
4 Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahuánilh
xamakapitzi:
5 —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin
ixticalimaktayaca pobres.
6 Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakcatzán
tumin, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumin siempre ixacmaxtú.
7 Jesús tachihuínalh:
—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni
naquimujucán.
8 Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquit
yaj makas camán catalatamayán.

Lázaro na lilhcacán amaca maknicán

9 Lhuhua cristianos tí ixtanittá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchinit nac
Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuánilh nac calinín.
10 Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanit, xanapuxcun judíos
talílhcalh na ixama tamaknní Lázaro
11 porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminit nac tacuhuiní xla pascua acxni tacátzilh xlacata
Jesús ixmima nac Jerusalén,
13 tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktasí:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Tasicunatláu cahuá namá chixcú tí malakachanit
Quintícucán Dios! ¡Clakachixcuhuiyáu namá rey tí namapaksinán nac Israel!
14 Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuín nima
ixtatzoknit ixlacata:
15 Capaxahuátit y ni cakatuyúntit tí lapanántit nac cachiquín xla Jerusalén;
cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán
calakmimán y putahuacanit tantum burro.

16 Ixdiscípulos ni sok tamakachákxilh tú ixquitaxtunit, acxni lacastacuánalh y alh nac
akapún tacátzilh la ixtacxilhnit lhuhua tú ixtatzoknit ixlacata Jesús.
17 Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtacxilhnit la Jesús
malacastacuánilh Lázaro nac calinín, ixtalichihuinán tú ixtlahuanit Jesús ana ní istza-
macán.
18 Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanit porque ixcalitachihuinancanit la
ixtlahuanit ixtascújut.
19 Pero amá fariseos ni talakátilh y tzúculh tahuán:
—¡Cacxílhtit chí laktzankanitáu! Huak cristianos talipahuamana namá chixcú.

Makapitzi griegos tatachihuinamputún Jesús

20 Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na ixtaminit
talakachixcuhuinán nac Jerusalén.
21 Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún
ixtatachihuinamputún Jesús.
22 Felipe alh huaní Andrés ixchatuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá
griegos.
23 Jesús cakálhtilh:
—Acchanit quilhtamacú amaca quilicxilhcán para cmacchaní quilitlihueke
aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimalaksputucán xlacata tlan naccamaxquí
ixlilatamatcán cristianos.
24 Cama catamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni tamayachá
catiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh
ixtahuácat.
25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá caquilhtamacú y xlicana ama
lakmaxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú
lakcatzán.
26 Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatámat yaj lipuhuán tú kalhí
caquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí quimacuaní,
Quinticú ama lakachixcuhuí.
27 Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilistacni, max tlan xacuá: "Tata,
caquilakmaxtu tú cama lakchán", pero, ¿huana chú nackalhtahuaká si huá climinit
caquilhtamacú?
28 Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:
—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacanajlacán la kalhiya militlihueke.
Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:
—Aquit cmasinit nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca
quilitlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhuí.
29 Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinit y tunu
ixtahuán xlacata chatum ixángelh Dios ixchihuinanit.
30 Jesús cahuánilh:
—Namá tachihuín huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.
31 Acchanit quilhtamacú amaca cataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksinán
caquilhtamacú acchaninit ixhora ama makatzanká ixlimapaksín.
32 Na acchama quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus
ama quintalilakmín huak cristianos.
33 Jesús ixlichihuinanit la ixamaca maknicán nac culus.
34 Amá cristianos takalasquínilh:
—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clicatzinitáu xlacata Cristo tí ama
quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicana Xatalac-
sacni Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu lichihuinámpat?

35 Jesús cakálhtilh:
—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisní y tí tlahuamputún capaklhtutá ni lá ama takasa tijia.
36 Chí kalhiyátit taxkáket, calipahuántit tí calakaskoyumán xlacata na nakalhiyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamatcán.
La chihuinankolh Jesús cakxtakyáhualh amá cristianos y catzalánilh.

Isaías ixlichihuinanit tí ni ixtalipahuán Jesús

37 Jesús calimalacahuánilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán ni ixtacanajlanit para xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.
38 Jesús ni istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanit ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtzoknit:
Quimpuchinacán, ¿ticu tacanajlanit quintachihuincán?
Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero ni huak tacanajlanit.
39 Amá cristianos ni huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuinanit:
40 Xlacán la lakatzín ixtalamana y snun ixlanit ixnacujcán,
huá ni ixtalilacahuanán ixlakastapucán,
nitú ixtalicanajlá ixnacujcán
y ni talákalh tí tlan camaksaní.
41 Profeta Isaías masqui makán ixlatamanit ixlacachinit la ixama malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.
42 Pero ni huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero ni ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas.
43 Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatincan cristianos, y ni ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactalipau lacchixcuhuín.

Tí ni kaxmata ixacstu laktzankanit

44 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quinticú tí quimalakachanit.
45 ¡Amá chixcú tí quililacahuanán la calilacahuánalh ixtalacapastacni Quinticú!
46 Aquit cminit calimalacahuaní cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.
47 Aquit ni cminit camalacapú cristianos, cminit calakmaxtú tí talaktzankanit y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nitú ama xokonán acxni nalakó caquilhtamacú.
48 Pero amá tí ni tlahuá nac ixlatámat tú climapaksinán, ¡ixacstu laktzankanit! Quintapáksit nima cmastanit ama tamalacapú tú ni kaxmatnit.
49 Lata tú ccalimapaksinitán huak Quinticú quilimapaksinit naccahuaniyán; aquit nitú climahuacanit.
50 Quinticú kalhí talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapastacni huak ccahuaninitán pues xlá quimacxcatzininit.

13

Jesús caliscuja catucheké ixdiscípulos

1 Ixtacuhuinican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisní y Jesús na ixcatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún.
2 Tlajaná ixmaxquinittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke nima ixkalhí Dios ixmaxquinit porque nac
ixpaxtún ixtaxtunit y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún.
4 ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnit! Y acxni ixcatahualhtatama
camasínilh ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh, talákxtulh xala ixkalhni ixlhákat y
litampulakchica aktum toalla.
5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscípulos
ixcalitumascacá amá toalla.
6 Ixama tucheké Pedro xlá ni matlánilh y huánilh:
—¿Huanchi quilatuchekemanáu si huix Quimpuchinacán?
7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix pat
makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán —kálhtilh.
8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja —huánilh Pedro.
—Para ni ctuchekeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.
9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡cachekeko huak quimacni!
10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní catuchákalh
xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí chatum lixpalakanit
talakalhín ixnacú.
11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh: "Chatum lixpalakanit talakalhín
ixnacú."
12 La catuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákat, curucs tahuilapá y
cakalasquínilh:
—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán?
13 Huixín quilamapacuhuiyáu Mimaestrojcán y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit
porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáu.
14 Para aquit Mimaestrojcán y Mimpuchinacán ni clactlancán y ccaliscujnitán huixín
quidiscípulos, mas camininiyán nalaliscujátit chatum chatúm.
15 Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunit ccaliscujnitán, huixín quilamakslihuekéu
y mas cacaliscújtit xamakapitzi cristianos.
16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para chatum patrón caliscuja ixtasacua,
chatum tasacua mas mininí nacaliscuja xamakapitzi. Chuna litum, tí lin aktum
tachihuín alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh amá tachihuín?
17 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinitán nicxni pat akatuyunátit nac mi-
latamatcán.
18 'Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero ni huak calakchanán, aquit
ccalakapasa chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatámat amá tú
lichihuínalh Dios nac Escrituras: "Tí lakxtum ixquintahuayán ama quimacamastá."
19 Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninitán xlacata ni napuhuanátit
ccakskahuinitán y yaj naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni camapalájtit mintapuhuancán
quilacata!
20 'Chí na ccahuaniyán amá tí maklhtinán nac ixchic tí cama malakachá
naquilichihuinán, namá cristiano la aquit caquimaklhtínalh, y tí quimaklhtinán na
la camaklhtínalh Quinticú tí quimalakachanit —huá cahuanikolh Jesús.

Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh lipuhuán tú ixquitaxtuma y chuné catachihuínalh
ixdiscípulos:
—Xlicana clipuhuán tú ccahuanimán, chatum lata milihuakcán ama quimacamastá
ixmacancan quienemigos.
22 Huak ixdiscípulos tzúculh taralacacxila. Xlacán ni ixtacatzí tí ixlichihuinama,

23 y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán Jesús ixuilinit
ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún;
24 Simón Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán cakalasquínilh tí ixlichihuinama,
25 y jaé discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuinámpat?
26 —Para catziputuna cácxilhti tí cama maxquí jaé actzu simita nima cama limacahuí
tahuá —kálhtilh Jesús.
27 Xlá chékelh actzu simita limacáhuilh tahuá y máxquilh Judas Iscariote ixkahuasa
Simón; y huata hualh amá simita tlajaná acmánulh ixtalacapastacni.
—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtiya! —huánilh Jesús.
28 Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni tamakachákxilh tú
ixlichihuinama,
29 y como Judas ixmaquí tumin talacpúhualh ixlimapaksinit caalh xokó ixtahuajcán, o
huí tú ixama masquihuí chatum pobre.
30 Judas lacapala táxtulh, y como punchuhuá istzisuanit ni tacátzilh ní alh.

Jesús limapáksilh cataralakalhámalh cristianos

31 La taxtukolh Judas, Jesús cahuánilh xamakapitzi ixdiscípulos:
—Acchanit quilhtamacú Dios ama masipará ixlitlihueke nac quimacni; masqui aquit
ccamasininitán ixlitlihueke, tzanká nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke ixlimapaksín
nac quimacni xlacata huak nalakachixcuhuicán.
32 ¡Aquit na cama kalhí quilitlihueke la xlá kalhí!
33 ¡Koxitanín huixín quincamán! Casi cata laktzú ccatalamán camajá an nac
quimputáhuilh, y chí naccahuaniyán tú ccahuanikolh chijcú amá judíos: Amán
quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu pues ni lá pat chipinátit ní cama chan.
34 Huixín catziyátt la ccapaxquinitán y chí ccamaxquiyán sasti tapáksit:
Caquilamakslihuekéu y calapaxquítit chatum chatúm ixlihuak minacujcán.
35 Para huixín lapaxquiyátit la ccahuaninitán nac caquilhtamacú pat calikalhicanátit
xlicana quidiscípulos tí quintatakokenit y quintakaxmatnit.

Jesús lilhcá Pedro ama huan ni lakapasa
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 —Quimpuchinacán, ¿nicu pímpat? —kalasquínilh Pedro.
—Ana ní cama an huix ni lá pat quintakokeya, pero astán pat quilakchipina —kálhtilh.
37 —Quimpuchiná, ¿chí huanchi ni lá ctakokeyán? Hasta quilistacni xacmástalh
lipaxáu caj milacata.
38 —Pedro, ¿xlicana ixmasta milistacni quilacata? Ni ccanajlá porque pihuá jaé
catzisní antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa
tí nakalasquiniyán.

14

Jesús la tijia nima lichancán ixpaxtun Dios

1 Jesús cahuanipá:
—Nitú calipuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lipahuanátit Dios, huá ccalihuaniyán na
quilalipahuáu aquit.
2 Aquit ccahuaniyán, nac ixpulataman Quinticú tahuilana lhuhua putáhuilh. Para
nitú ixtahui aquit tancs xaccahuanín, pero aquit ni ccakskahuiyán.
3 Cama cacaxtlahuaniyán ní nalatapayátit, y acxni nactlahuakó cama min catiyayán
xlacata acxtum naquilatalatamayáu nac quimputáhuilh.
4 Huixín catziyátit ana ní cama chan y lakapasátit tijia ní lacchancán.
5 Tomás kalhpaktánulh y huánilh:

—Aquín ni ccatziyáu ní pat chipina, y para ni ccatziyáu ní pímpat, ¿nicu nacilakapasáu
tijia ní lacchancán?
6 —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapastacni, aquit ckalhí lilatámat; amá tí ni
quilactlahuán ni lá tancs ama lakchán Quinticú Dios.
7 Quilahuaníu, ¿ni lakapasátit Dios? Aquit cpuhuán lakapasátit porque chí acxil-
hnitántit —kálhtilh Jesús.
8 —Quimpuchinacán, aquín ni clakapasáu. Caquilamalakapasáu Minticú y yaj cac-
ticakalhputzán —huánilh Felipe.

Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios

9 —Felipe, makán ccatalapulayán y ya lakapasátit Quinticú. ¿Huanchi quihuaniya:
"quilamalakapasáu Minticú"?
10 ¿A poco ni canajlaya para Quinticú lama nac quilatámat, y aquit na clama
nac ixlatámat? Quinticú quimaclacasquín naccahuaniyán huak ixtapáksit y lata tú
ccahuaninitán huá quilimapaksinit, ni quicstu ctaclhcanit.
11 Para huixín ni canajlayátit acxtum ctatlahuán Quinticú y xlá na acxtum
quintatlahuán siquiera cacanajlátit ixtascújut nima quimatlahuinit nac milatamatcán.
12 Xlicana ccahuaniyán, amá tí quilipahuán na tlan ama catlahuá jaé tascújut nima
ccatlahuá, y maschá laclanca ama catlahuá porque aquit cama lakchán Quinticú.
13 Y lata tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata
nacamaxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila la tlahuayátit
litlán quilacata.
14 Aquit ccamalacnuniyán calimaksquíntit Dios quilacata tú maclacasquinátit y aquit
naccamaxquiyán.

Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhiná

15 'Para huixín quilapaxquiyáu catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksinitán,
16 y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachaniyán chatum Akskalhiná
Espíritu. Xlá ama camalakachaniyán Espíritu Santo xlacata nacamaklhtinanán y
camaxquiyán licamama.
17 Xlá ama mastá stalanca talacapastacni caquilhtamacú, pero lhuhua cristianos ni
ama talakapasa porque nicxni taputzanit, ni para ama talilacahuanán ixlitlihueke.
Huixín amán catalatamayán porque pat lakapasátit acxni nalakchinán.
18 'Aquit ni camán cakxtakmakanán la limaxkan caquilhtamacú, camán
catalatamayán canicxnihuá;
19 masqui camajá ní y nití naquiacxila huixín naquilacxilhparayáu porque na-
clatamapará; y para aquit naclatamapará na chuná huixín nalatamaparayátit acxni
naniyátit.
20 Acxni naclatamapará ixlimaktuy pat makachakxiyátit xlacata Dios ni quiakxtak-
makanit, siempre quintalatamanit. Huixín na chuná pat latapayátit nac quilistacni, y
quilistacni ama catalatamayán.
21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksinán, y tí kaxmata tú
climapaksinán Quinticú ama paxquí, y aquit cama masiní ixnacú la tancs nalatamá y
nicxni cama limakxtaka —cahuanikolh Jesús.
22 Chatum ixdiscípulo Jesús na ixuanicán Judas, ni huá tí macamástalh; xlá huánilh:
—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatasiniyáu? ¿Huanchi ni pat
catasiniya huak cristianos?
23 Jesús cakálhtilh:
—Aquit cama catasiní huak cristianos tí quintapaxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí
makantaxtí jaé tachihuín Quinticú ama paxquí y quinchatuycán camán lakmináu y
acxtum ctalatamayáu.

24 Amá tí ni tlahuá tú climapaksinán ni quimpaxquí; jaé tú ccalimapaksimán chí ni
aquit clacsacxtunit, Quinticú quimacxcatzínilh.
25 'Lata ctitzúculh catalatapuliyán ccahuaninitán jaé tachihuín.
26 Amá quilhtamacú acxni Quinticú nacamalakachaniyán Espíritu Santo tí
nacamaxquiyán licamama y nacamaktakalhán, ama camalacapastacayán y
camasiniyán para yaj aksanátit lata tú ccalimapaksinitán.
27 'Aquit ni lanca tú ccatamakxtakmán huata quintalacapastacni ccamaxquiyán,
pero mas ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú nití macchaní la aquit
cmakapaxahuanitán.
28 Nitú calipuhuántit, ni para calakaputzátit pues aquit ccahuaninitán xlacata cama
camakxtakán, pero cama calakmimparayán. Para huixín xlicana quilapaxquiyáu
calipaxahuátit la clakama Quinticú nac akapún y Quinticú mas lanca que aquit.
29 Aquit ccahuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua nalakchán latiyá
naquilalipahuanáu ni napuhuanátit ccakskahuinitán.
30 Cata tziná ccatachihuinamán porque amá tí mastá lixcájnit tapuhuán
caquilhtamacú acchanima hora ama quilikamanán. Xlá ni lá quimakatlajá para ni
cmatlaní,
31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí tú laclhcanit Quinticú, y xahuá
chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín
—Jesús astán calimapáksilh ixdiscípulos catatáyalh y catatakókelh.

15

Jesús litanú pukalhtum uva

1 Astán Jesús cahuánilh:
—Aquit ctatalacastuca pukalhtum uva, y Quinticú ctamalacastuca xlá ixquinchanit.
2 Y quiakán ccatamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín
xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas ixtahuácat, pero tí ni mastá ixtahuácat ama
cactí namá quiakán.
3 'Quinticú calipodartlahuanitán quintachihuín pues aquit ccamasininitán la
namastayátit mintahuacatcán.
4 Kantum ixakán uva ni mastá ixtahuácat para ni quilhtá nac xatzé pukalhtum uva y
huixín para na ni taquilhtayátit nac quintachihuín ni pat mastayátit mintahuacatcán.
Siempre calitatlihuéklhtit quilacata y aquit naccamatlihueklhán.
5 Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccalimanuyán quiakán.
Amá quiakán tí quilitaquilhuacá xlacata nacmatayaní y nacmatlihueklha ama mastá
lhuhua ixtahuácat; pero amá tí ni quilitaquilhuacá nicxni ama mastá ixtahuácat,
6 y como quilakmakán y ni lacasquín quilitlihueke ama quitaxtuní la kantum ixakán
uva nima scaca, ¡cactícán y mapucán nac lhcúyat!
7 Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y ni quilatamacxtuyáu nac minacujcán,
lata tú namaksquinátit Quinticú ama camaxquiyán.
8 'Tí xlicana litanú quidiscípulo na quintakoké canicxnihuá ama mastá lhuhua ix-
tahuácat para catlahuá litlán, y Quinticú ama quilipaxahuá.

Nití casítzilh acxtum calapaxquica

9 'Calilatapátit quintachihuín xlacata catihuá nacatzí lakapasátit Dios pues aquit
ccalakalhamanán xlihuak quinacú na chuná la Quinticú quilakalhamán.
10 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la quilalakalhamanáu na
chuná la acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinit Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán.
11 Aquit ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nitú calipúhualh minacujcán
capaxahuátit!

12 Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinitán. Amá tí
huan capaxquí ixamigos y nitú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankanit, ¡akskahuinán!
13-14 Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyán y camán calimacanán huixín xlicana
quiamigos y mininí nacxokonán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán.
15 Aquit ni ccalimacanán tasacua porque chatum patrón ni huaní ixtasacua tú ama
tlahuá huata mapaksí; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccatacatzinitán tú
quimacxcatzínilh Quinticú, ¡nitú ccamatzekninitán!
16 Huixín ni quilalacsacnitáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque clacasquín
namastayátit lhuhua mintahuacatcán, y para ni aktzankayátit lata tú nalimaksquinátit
Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán.
17 Aquit ni clacasquín calasitzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

Jesús lichihuinán la ama lakmakancán tí lipahuán

18 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maschá ama
calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní ixlaktzankapanántit.
19 Para huixín ixcamakslihuekétit ixkasatcán catihuá ixcalakalhamán, pero como
lakmakanátit tú tatlahuá casitzinicanátit.
20 Chí caksántit tú ccahuanín chijcú: chatum tasacua ni lá tatalacastuca
ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum patrón y
quisitzinicán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua ni nacasitzinicán
y nacaputlakacán? Pero ni clipuhuán porque lhuhua takaxmatnit quintachihuín y na
chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachihuincán.
21 'Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankanit pues xlacán ni
talakapasa Dios tí quimalakachanit.
22 Para aquit ni xactímilh camakalhchihuiní caquilhtamacú nití tú ixticaliyáhualh tú
ni tlan tatlahuanit. Pero chí ni lá ama takskahuinán y tataquilhtlaní porque cminit
camalacahuaní;
23 y amá tí quisitziní na sitziní Quinticú pues huak quintascújut nima
ccalimalacahuánilh tamaluloka tí quimatlahuinit.
24 Pero xlacán masqui tácxilhnit ni tacanájlalh huá talikalhí lhuhua mas talakalhín.
¡Talakmákalh Quinticú y aquit na quintalakmákalh!
25 'Xlacán ni tacatzí para huá tamakantáxtilh amá tú ixtalichihuinanit profetas quila-
cata, lacatum nac Escrituras huan: "Ni tacátzilh tú xlacata quintalisitzínilh."
26 'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo tí ama
camaktakalhán y camaxquiyán licamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyán
stalanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán quilacata.
27 Huixín na amán quilalichihuinanáu ixlacatincan huak cristianos xala
caquilhtamacú porque huixín quilatalatapulinitáu lata ctimalacatzúquilh quintascújut
y catziyátit tú climini caquilhtamacú.

16

Tú ixtascújut Espíritu Santo

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh mas tachihuín y cahuanipá:
—Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata ni nacamakaklhayán tú ama
calakchanán.
2 Pues pat catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan quilhtamacú pat
camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyán ama puhuán tlahuanima aktum litlán
Dios.
3 Xlacán ama camakniyán porque ni talakapasnit Dios ni para aquit quintalakapasnit.

4 ’Acxni nalakchipinátit jaé ni tlan quilhtamacú cąksántit xlacata aquit
ccąmącxcatzinín tú ixlakayąnántit. Nitú xaccąhuaninitán ląta ccątąlapulayąn porque
xaccatzí ccątąlamąn y ccąmaktakalhąn.
5 Pero chí clakamajá tąlatamá Quinticú tí quimąlakachąnit; huixín quiląkalasquiníu
nicu cama, pero ni quiląkalasquiníu tucu xlacata cliama.
6 Chí ccąhuaninitán tú ixcatziputunątit y minacujcán snun talakaputzanit.
7 ’Ixlihuąk quinacú ccąhuaniyąn para aquit ni can nac akapún amá Espíritu
tí nącąmąxquiyąn licamama ni ama cąlakminąn, huá litamaclacasquiní
naccąkxtakmakanąn xlacata naccąmąlakachąniyąn Espíritu Santo.
8 Acxni nachín cąquilhtamacú ama cąmącxcatzininán tí kalhí taląkalhín, ama
mącxcatzininán lą Dios huąk cąyąhuaputún ixtijia, ną ama mącxcatzininán tí ama
taxokonán.
9 Ama mąsí tí ama akstilín ixtaląkalhín para ni quilipąhuanit,
10 ama cąmąsiní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchąn Dios pues aquit
clakama Quinticú y huá ama scuja quimpúxoko,
11 y ama mąsí tí ama xokonán porque amá tí tamakslihueké tlajaná lipuaktum amaca
cąmąkxtakajnicán.
12 ’Huí lhuhua mąs tú ccąhuaniputunąn pero chí ni ixmąkachakxítit huąk quintachi-
huín.
13 Mejor cakalhítit acxni nacąlakchinąn amá Espíritu tí ama cąmącamająn y ama
cąmąxquiyąn tancs talacapastacni. Xlá ni ama cąkskahuiyąn y ama cąmącxcatziniyąn
huąk tú ama lá ąstąn porque huata ama cąhuaniyąn tú kaxmatnit nac akapún.
14 Jaé Espíritu ama quimątlaní cmilacatincán y snun cama lipąxahuá pues ama
cąmąsiniyąn lą ixlilanca ckalhí quilimąpaksín.
15 Quinticú quimąxquinit ixlitlihueke y acxtum kalhiyąu quilimąpaksincán huá
ccąlihuaniyąn cama lipąxahuá pues huąk aquit cama mąxquí quintalacapąstacni.
16 Yaj makąs cama an y ni ama quilącxiląu, pero ąstąn ama quilącxilhparayąu pues
antes naclakán Quinticú cama cątąchihuinanąn —huankolh Jesús.

Ni calakapútzalh tí lipąhuán Jesús

17 Ixdiscípulos ni tamąkchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarąkalasquiní:
—¿Huąnchi huan ama an y ni ama acxiląu, y ąstąn ama acxilhparayąu pues ama lakán
Ixticú?
18 ¿Tucu quincąhuaniputunąn quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixticú?
19 Jesús mąkachákxilh xlacata ixdiscípulos huí tú ni ixtamąkachakxinit huá cąlihuánilh:
20 —Huixín catziputunątit lą quitaxtú tú ccąhuanín pues ixlihuąk quinacú
ccąmącxcatziniyąn: Huixín pąt lakaputzayątit y tasayątit, y xąmakapitzi cristianos
ama talipąxahuá tú cama pąxtoka. Mąsqui cąkxtakajnántit nitú calipuhuántit porque
acxni naquilącxilhparayąu ¡cama cąmakapaxahuayąn lą nicxni ixpąxahuanitántit!
21 Chątum puscat snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata,
pero lą taxtunikó aktzonksuá tú akxtakájnalh y mąs pąxahuá porque catzí xlacata
mąlakahuánilh chątum skata cąquilhtamacú.
22 Chí huixín lakaputzayątit, pero acxni naquilącxilhparayąu licuánit pąt
pąxahuayątit y ni lá tí ama cąmaklhtiyąn mintapąxahuąncán.
23 Acxni nachąn jaé quilhtamacú nactąlatamá Quinticú nac akapún huixín yaj tú ama
quiląmaksquinąu juú cąquilhtamacú, pero ląta tú nalimaksquinątit quilacata Quinticú
xlá ama cąmąxquiyąn. Aquit cama cąlacatitąyayąn.
24 Hasta chí ni licxilhnitántit Quinticú para tú nacąmąxquiyąn quilacata. ¡Calicxílhtit!
Camaksquíntit Quinticú quilacata y nacąmąxquiyąn y amąn quiląlipąxahuayąu lą
quiląlipąhuanąu.

25 Ni ccatzí para makachakxinitántit tú ccahuaninitán pues ccatamalacastucninitán
tú lakapasátit, pero acchama quilhtamacú tancs naccalitachihuinanán Quinticú.

Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín

26 'Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú quilacata ama
camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán.
27 Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín
quilalakalhamanitáu y canajlanitántit xlá quimalakachanit.
28 Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtakmakán
caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quinticú.
29 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Chí stalanca cmakachakxinitáu mintachihuín porque tancs quilatachihuináu,
30 y ccatzinitáu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuancan cristianos y ni maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayáu Dios malakachanitán.
31 —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachanit!
32 Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchanit hora huixín pat takahuaniyátit y
chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama quilakxtakmakanáu, masqui aquit nicxni
quicstu ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán.
33 Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nitú nalipuhuanátit y natiyayátit
licamama quilacata. Para quilalipahuanáu pues nac caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán talakalhín, pero nitú capuhuántit, aquit
cmakatlajanit tú matlahuinán talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán
quilitlihueke.

17

Jesús lakamputuná Ixticú

1 La catachihuinankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, aquit Minkahuasa; acchanit quilhtamacú cacamasini cristianos la ckalhí
quilitlihueke xlacata huak natalakachixcuhuiyán.
2 Huix quimaxqui litlihueke naccamaxquí huak cristianos tí quintalipahuán
ixlilatamatcán tú natalipaxahuá nac akapún.
3 Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatámat huata maclacasquín calipahuán huix Dios
xastacnán tí mapaksinán canicxnihuá y caquilipáhualh aquit Jesucristo tí malakacha
nacalakmaxtú caquilhtamacú.
4 Aquit lanca ctlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues ccalimalacahuaninit
quintascújut nima quilimapaksi.
5 Tata, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá
pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nima quimaxquinita lata ya para ixlacatzucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

Jesús camaktakalha tí talipahuán

6 'Aquit ccamasininit jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán
ixtalaktzankanit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata
naccamaktakalhniyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccalimapáksilh.
7 Pues xlacán tacanajlanit xlacata huak quilitlihueke y tú climapaksinán huix
quimaxquinita.
8 Aquit ccahuaninit huak tú quilimapaksi y tacanájlalh quintachihuín y tacatzí xlacata
nac akapún cminitanchá y huix quimalakachanita caquilhtamacú.
9 Amá tí ni tacanajlá quintachihuín ni ccalikalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán
ixlacatacán jaé cristianos tí talimacanán huix Ixticucán.

10 Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit ccamapaksí, pues lata
tú mapaksiya na tlan cmapaksí, aquín acxtum mapaksinanáu.
11 Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka
caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktákalhti y cacamaxqui
licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuanit xlacata ni natalaktzanká.
¡Clacasquín lakxtum catatlahualh na chuná la aquín lakxtum tlahuanáu!
12 Jaé lacchixcuhuín tí quimamaktakalhni ni talaktzánkalh lata ccatalatapúlilh y
huata laktzánkalh amá tí ixlilhcanittá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lichihuinán:
"¡Chatum ixama laktzanká!"
13 'Aquit ccahuaninit jaé takalhchihuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán
nac akapún, pero ¡lampara ni tapaxahuá la clakamachán!
14 Ccamaxquinit huak mintapáksit y takaxmatnit, huá calisitzinicán caquilhtamacú
porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú na chuná la aquit ni xala caquilhtamacú.
15 Tata, ni cmaksquinán cacatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín
cacamaktákalhti nití cacamatláhuilh talakalhín,
16 pues xlacán talakmakanit talakalhín nima ixcamalaktzanké na chuná la aquit
clakmakanit talakalhín.
17 Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapastacni xlacata natakalhí licamama
pues tí maquí mintachihuín nac ixnacú nicxni ama laktzanká.
18-19 Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka
quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccamasinini t y nataputzá stalanca tala-
capastacni nima huix kalhiya na chuna la aquit cmakantaxtinit. ¡Clacasquín lakxtum
quintatatláhualh!

Jesús masinit ixtalacapastacni Dios

20 'Chí ccalikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalipahuán astán
caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintalichihuinán jaé quidiscípulos tí cama
camalakachá.
21 Tata, cmaksquinán tí naquintalipahuán lakxtum catahuílilh ixtalacapastacnicán
xlacata putum natahuán y lakxtum naquincatatlahuanán na chuná la aquín lakxtum
mapaksinanáu; para xlacán nicxni tatakahuaní tí nacacxila caquilhtamacú ama catzí
huix quimalakachá y ni chuta cmalacatzuquinit quintapáksit.
22 Aquit ccamaxquinit stalanca quintalacapastacni la lakxtum natalatamá na chuná
la aquín aktum huilinitáu quintalacapastacnicán.
23 Aquín lakxtum tlahuanáu, y para xlacán na lakxtum quintatatlahuán catihuá
xala caquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimalakacha caquilhtamacú y
calakalhamanita na chuná la aquit quilakalhámanti.
24 Tata, clacasquín cacamaxqui litlán jaé tí quimacamaxquinita y calacsacnita xlacata
lakxtum quintatalatámalh ní cama latamá xlacata natacxila la ckalhí quilimapaksín nac
mimpaxtún. ¡Xlacán ni tacatzí para ckalhí quimputáhuilh nac mimpaxtún lata ni para
tú ixanán caquilhtamacú!
25 'Tata, cristianos ni talakapasán, pero aquit clakapasán y cama calipaxahuá cris-
tianos tí naquintakoké nac ixlatamatcán para tacanajlá huix quimalakachanita.
26 Aquit ccamasinit lacstalanca mintalacapastacni y lhuhua tú camajcú camacatziní
xlacata natacatzí huix calakalhamanita na chuná la aquit ccalakalhamanit.

18

Jesús chipacán y lincán nac pulachin
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

1 Jesús la cahuanikolh jaé takalhchihuín catataxtuchá ixdiscípulos nac aktum puxka
huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpuchancan quihui; xlá aná catatánulh.

2 Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpujaxni Jesús porque maklhuhua aná
ixcatatamakstoknit ixdiscípulos.
3 Ni para ixlimakas Judas putum catáchilh soldados y policías nima ixtamalakachanit
xanapuxcun curas y fariseos huak ixtalimín tú ixtalilakaskoy catzisní y na chuná
ixlimaknincán.
4 Jesús ni ixjicuaní tú ixlakchama y antes natalakchín alh calakapaxtoka y cahuánilh:
—¿Ticu putzayátit?
5-6 —Jesús xalac Nazaret —takálhtilh.
—Aquit namá.
Acxni cahuánilh: "Aquit namá", xlacán tatatampúxtulh y tatamachá catiyatni. Judas
huak ixcacxilhma tú ixquitaxtuma.
7 Entonces Jesús cakalasquinipá:
—¿Pues ticu putzayátit?
—Jesús xalac Nazaret.
8 —Ccahuaniná aquit namá chixcú y para aquit quilaputzayáu cacalimakxtáktit catalh
jaé lacchixcuhuín tí quintatalapulá.
9 Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nima huá acxni kalhtahuakánilh Ixticú:
"Aquit huak ccamaktakalhnit y ni chatum laktzánkalh."
10 Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmachita, caj maktum cactínilh
ixtakén chatum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasacua ixuanit xapuxcu cura.
11 —¡Camakalhpunu mimachita Pedro! —maktásilh Jesús—. ¿A poco puhuana ni cama
tayaní nacmaklhtinán jaé takxtakajni nima lacasquín Quinticú nacmacpatí?

Xapuxucu cura makalhapalí Jesús
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Makapitzi lactalipau soldados tamaktáyalh amá policías tí ixtamalakachanit xana-
puxcun curas y táchilh Jesús la chatum ni tlan chixcú.
13 Astán tálilh y talíchalh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuanit Caifás tí
ixmapaksinán amá cata pues xapuxcu cura ixuanit.
14 Y pihuá tí ixcahuaninit ixcompañeros jaé consejo: "Mas quincamacuaniyán canilh
chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh."
15 Simón Pedro catakókelh amá tí talilh Jesús, ixtaán xachatum ixdiscípulo Jesús tí
ixtaralakapasa xapuxcu cura, limakxtakca catánulh ní lichanca Jesús.
16 Pero ixlipuntzú tachihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuilhta calimákxtakli na
catánulh Pedro pues como xlá ni ixlakapascán ixtamakxtaknit nac quilhtín.
17 Amá puscat huata ácxilhli kalasquínilh:
—¿Huix lampara na ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?
—Tó, aquit ni ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.
18 Jaé quilhtamacú ixlonknán catzisní huá xlacata policías y huak tasacua tí ixtascuja
ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana y Pedro na aná tamákxtakli y tzúculh skon.
19 Nac ixpulacni ákxtaka ní ixtanuma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh makalhapalí
Jesús. Kalasquínilh tú ixcatatlahuá ixdiscípulos y tú ixcamasiní cristianos.
20 Xlá kálhtilh:
—Lata tú ccamasininit cristianos ni tzek ccahuanit pues cchihuinanit nac sinagogas
ní tzamacán y nac pusiculan ní tatamakstoka huak xalactalipau judíos.
21 Xlacán tacatzí tú clichihuinanit. ¿Huanchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huanchi ni
cakalasquiniya tí quintakaxmatnit tú clichihuinanit?
22 Chatum policía acxni káxmatli la kalhtínalh ¡lass lacatláhualh! Y huánilh:
—¡Xlacata xamaktum yaj chú nakalhtiya chatum xapuxcu cura!
23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánkalh. Y para tancs cchihuinanit,
¿huanchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.

24 Jesús ixtamakachinit acxni makalhapalica y Anás chú malakachánilh ixpuhuiti
kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cata.

Pedro huan ixlimaktutu ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma chatum kalasquínilh:
—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí manuca nac pulachin?
—Aquit ni huá —kalhtínalh Pedro.
26 Aná lacatzú ixyá chatum ixpariente amá chixcú tí Pedro cactínilh ixtakén y xlá na
huánilh:
—Caksán la huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cquichipáu.
27 Pedro sitzilhá y cahuánilh:
—¡Aquit ni clakapasa namá chixcú!
Pedro maktutu ni kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli la tásalh tantum puyu.

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

28 Istzucumajá xkaká acxni Caifás makalhapalikolh Jesús; astán tálilh nac
ixpumapaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán ni tatánulh nac
ixpumapaksín pues ni ixtalimaclaputún talakalhín porque si no ni ixcalimakxtakcán
natalakachixcuhuinán amá ixlihualhtata xatacuhuiní paxcua.
29 Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtin y cakalasquínilh:
—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?
30 —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhín huá cliliminitáu xlacata nalilhcaya la
naxokonán —takalhtínalh xlacán.
31 —¿A poco ni kalhiyátit ley nima limapaksinanátit? Calipítit y huixín camaxokonítit
tú tlahuanit —cakálhtilh Pilato.
—Ckalhiyáu quilimapaksincán pero como cmakniputunáu tamaclacasquiní huix
namastaya litlán —tahuanipá.
32 Jesús lákchalh ixtachihuín la ixcahuaninit ixdiscípulos amaca maknicán nac culus
pues romanos chú ixtalismaninit.
33 Pilato tánulh nac ixpumapaksin y limapaksínalh catánulh Jesús. Aná kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycan judíos?
34 —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú
la huixín, o quilimacapina rey nima camalacnunicanit judíos? —kálhtilh Jesús.
35 —Aquit ni judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talimacanán rey
huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziniyán?
—kalasquínilh Pilato.
36 —Aquit ckalhí quilimapaksín ni juú caquilhtamacú. Para juú
xacmapaksinampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtínalh ni naquinchipacán.
Aquit rey pero quintapáksit ni juú huí caquilhtamacú.
37 —¿Entonces huix xlicana rey?
Jesús kálhtilh:
—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talaca-
pastacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.
38 —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nima masiya? —kalasquínilh Pilato.
Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahuánilh amá xanapuxcun judíos tí
ixtamalacapumana Jesús:
39 —Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú; ¡ni lá cmalacapú! Huixín cata cáta
lacasquinátit cacmákxtakli chatum tachín nac xatacuhuiní pascua, para lacasquinátit
nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.
40 —¡Tó! Mejor camákxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuanit.

19

Lilhcacán amaca maknicán Jesús y makxtakajnicán

1 Pilato calimapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán.
2 Pero xlacán mas talikamánalh, tahuilínilh aktum corona xla lhtucún, tamaklhákelh
lhman tzutzoko lhákat la xla chatum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata na-
talikalhkamanán.
3 Ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachihuinán ixtalakakaxí ixlacán.
4 Taxtupá catachihuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y cahuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, ni ccatzí tú nacliyahuá jaé chixcú. ¡Cacxílhtit, nachu min!
5 Jesús táxtulh, ixuilinit amá tzutzoko lhman lhákat, ixaknú amá corona xla lhtucún.
Pilato cahuánilh:
—Nachu yá. ¡Ccamacamaxquiyán!
6 Amá xanapuxcun judíos nitú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit ni ctakasní talakalhín tú
naclimalacapú —cakálhtilh Pilato.
7 —Chú cama tlahuayáu pues ley nima clitapaksiyáu huan xlacata amá tí
taralacataquí Dios mininí naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.
8 Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, mas jícualh.
9 Huá xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínilh:
—Quihuani, ¿nicu tanitampi huix?
10 Jesús ni kálhtilh tú kalasquínilh huá lihuanipá:
—¿Huanchi ni quinkalhtiya? ¿Ni catziya xlacata tlan climapaksinán camakxtakca o
camaknica nac culus?
11 —Para ni nac akapún ixtiminchá milimapaksín nima kalhiya chí ni lá ixqui-
huani tlan quimakxtaka o limapaksinana quimaknica. Amá tí quintalímilh cmilacatín
naquimakalhapaliya, mas takalhí talakalhín.
12 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh la namakxtaka. Pero amá
lactalipau judíos tahuánilh:
—Para makxtaka namá chixcú huix ni tatayaya miamigo emperador romano pues
amá tí litanú rey taralacataquima ixlimapaksin emperador.
13 Pilato cátzilh tú tlan ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín y mejor maxtupá Jesús y
curucs tahui nac ixputáhuilh ní ixcalilhca taxokón tí ixcamalacapucán. Jaé putáhuilh
ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún "catalaktzapsni".
14 Istzanká aktum chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua y max tastúnut ixuanit
acxni Pilato cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Nachu yá, ccamacamaxquiyán mireycán!
15 —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus! —taktásalh.
—Pero, ¿huanchi nacmakní tí litanú mireycán? —cahuanipá.
—¡Aquín huata ckalhiyáu chatum rey y huá namá emperador César!
16 Pilato yaj cátzilh tú nahuán y camacamáxquilh Jesús xlacata xlacán natamakní nac
culus.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquilh aktum culus y tálilh lacatum
ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.

18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chatuy tachín na camaknica nac culus y cayahuaca chatunu ixpaxtunitni.
19 Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán:
"Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos."
20 Ixtatzoknit nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalikalhtahuaká porque ana ní maknica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén.
21 Amá xanapuxcun judíos ni tamatlánilh la tzokli Pilato y talh tahuaní:
—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ni huá.
22 —Tú ctzoknit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cakálhtilh.
23 Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákat chatunu tatamákxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancán ixlhákat aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.
24 Xlacán tzúculh tarahuaní:
—Para lacxtitáu jaé páxcat ama tlahuayáu. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.
Amá soldados tamakantáxtilh tú ixmatzokonanit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: "Pula tamakpítzilh quilhákat, y xalhman túnica talimácalh suerte."

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

25 Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena.
26 Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán; acxni cácxilhli huánilh ixnana:
—Nana, chí huá namá la minkahuasa.
27 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:
—Chí huá namá la mintzé.
Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnana Jesús.
28 Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ni natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cahuánil:
—Aquit ckalhtí.
29 Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús.
30 Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuinampá:
—¡Chí huak kantaxtunit!
Acxni tuncán tacpútalh, macamástalh ixlistacni y lákputli Jesús.

Chatum soldado tapalhtucú Jesús

31 Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihuá amá chichiní ixpulakchama xatacuhuiní pascua y xanapuxcun judíos ni ixtalacasquín natahuacá nac culus chatum nin porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán talh tahuaní Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamactícán.
32 Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús,
33 y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlahuánilh.
34 Pero chatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh licán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

35 Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaluloka cacxilhnit tú tlahuanica Jesús, y tancs
ccahuaninitán la quitáxtulh xlacata huixín nacanajlayátit ticu yá chixcú ixuanit xlá.
36 Jaé soldados ni tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata Jesús nac
Escrituras lacatum huan: "Ni amaca tucxnicán ni para akstum ixlúcut."
37 Y alacatum huan: "Amaca acxilhcán la tapalhtucuca."
38 Chatum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzek ixlipahuanit Jesús porque
ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni maknica kálhilh licamama
namaksquín litlán Pilato camacamáxquílh xanin Jesús.
39 Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá chixcú tí
alh tachihuinán Jesús maktum catzisní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y
mirra xlacata natamacuilí Jesús y ni lixcájnit naquincalá.
40 Ixlichatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y tamacuilitilhá amá áloe y
mirra. Jaé licaxtlahuan snun ixtamucsún y chú ixtalismaninit judíos tamujú ixnincán.
41 Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán quihui y na ixlacahuaxcanit
nac sipi aktum ixpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanit.
42 Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá lacatzucú
xatacuhuini paxcua amá smalankán.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

1 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh
ana ní ixmanucanit Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix nima ixlacahuilicanit.
2 Xlá tatzalh calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán Jesús,
cahuánilh:
—Maxtucanit Quimpuchinacán ní ixmanucanit y cacatzi ní linca.
3 Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanit Jesús.
4 Pero akxtaklinca Pedro y xachatum pula chalh.
5 Xlá talacánulh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanit Jesús nac catiyatni ixtamana
pero ni tánulh.
6 Ixlipuntzú Pedro na uyu chalh; xlá, sí, tánulh y na ácxilhli tú ixmá catiyatni,
7 y amá tú ixliakchicanit Jesús tlan ixlakkapsnit y lacatzú ixpaxtún ixuilicanit.
8 Amá discípulo tí pula ixchanit na tánulh y acxni ácxilhli tú ixquitaxtunit, ixnacú
acxcátzilh tziná xlacata Jesús ixlacastacuananit,
9 masqui ya ixtamakachakxí ixchatuycán xlacata Dios ixlichihuinán la Jesús ama
lacastacuanán calinín y ama latamá xastacnán.
10 Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

Jesús tasiní María Magdalena
(Mr. 16.9-11)

11 María Magdalena táspitli ní ixmanucanit Jesús y tzúculh tasá nac lacaquilhtín.
12 Ixlipuntzú talacánulh nac ixpulacni y cácxilhli chatuy ángeles makstarankán ixtal-
hakananit; chatum ixuí pakán ní ixmapicanit ixakxaka Jesús y xachatum pakán ní ixuí
ixtujún.
13 —¿Huanchi tasápat? —takalasquínilh amá ángeles.
—Porque kalhancanit Quimpuchiná y ni cctzí ní lichancanit —cakálhtilh.
14 Y lata quilhputaj ixyá talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken. ¡Jesús
ixuanit pero xlá ni lakápasli para huá!
15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínilh.

—Chixcú, para huix lipinita Quimpuchiná quihuani ní lichipinita xlacata nacán tiyá —kálhtilh.

Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama chatum tasacua tí ixmaktakalhnán amá caquihuín.

16 Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:

—María, ¿ni quilakapasa?

Xlá acxnicú tlan lacánilh lakápasli y huánilh:

—¡Maestro!

17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quinticú nac akapún. Chí climapaksiyán capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama Quinticú pero huixín na Mintícucán, clakama Quimpuchiná Dios tí clipahuanit pero huixín na miDioscán porque lipahuanátit.

18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y cahuánilh:

—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!

Astán na calacspítnilh tú ixmamacquinit Jesús.

Jesús catasaní ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana xlacata nití natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero masqui nití maliquínilh Jesús tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh kalhén.

20 Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán snun talipaxáhualh la ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!

21 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.

22 Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y cahuánilh:

—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo!

23 Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhin na ni ama xokonán nac calinín, pero tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.

24 Acxni catachihuínalh Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni lakxtum ixcatahui xamakapitzi

25 y acxni chilh talimakalhchihuínilh la ixtacxilhnit xastacnán Jesús.

Pero xlá cahuánilh:

—¡Aquit ni ccanajlá! Naccanajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní lixtokocanit clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucucanit.

26 Ixlituxama litum ixdiscípulos Jesús tatamákstokli y tlan ixtaxtucunit, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanunit xapulh nití maliquínilh, calakatáyalh y cahuánilh kalhén.

27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:

—¡Huix ni canajlaya para clama xastacnán! Pues cácxilhti y caxama ní quilixtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj catáklhuhui, cacanajla!

28 —¡Yaj cama taklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtínalh Tomás.

29 —Huix quilipahuanita porque quiacxilhnita. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui ni quintacxilhnit xastacnán! —huanikolh Jesús.

30 Ixdiscípulos Jesús tacxilhnit lhuhua mas laclanca ixtascújut nima calimalacahuánilh y ni huak tatatzoknit juú nac libro.

31 Aquit ccalacsacnit nima talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y nacanajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquí lipaxáu ixlatámat nac akapún.

21

Jesús cạtasịní ixdiscípulos acxni ixtachakanamạna

1 Nị ixlịmakạs quilhtamacú nac ixquilhtụn chúchut xla Galilea tatamákstokli makapitzi
ixdiscípulos Jesús;
2 aná ixtahuilạna Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea,
ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chạtuy ixdiscípulos lịhuacá.
3 Simón Pedro cạhuánilh xạmakapitzi:
—Cama chakanán.
—Aquín nạ naccạtạanạ́n —tahuánilh xạmakapitzi.
Huạk tatájụlh nac barco y tạlh. Pero nịtú tachípalh tamakní.
4 Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtụ́n y tạ́cxilhli chạtum chixcú aná ixyá. ¡Como
cạpaklhtutá nị talakápasli para Jesús ixuanịt!
5 Xlá cạkalasquínilh:
—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?
—Tọ́, nịtú cchipáu —takálhtịlh.
6 —Pues camacapítit mintzạlhcán pakán ixpakcạna mibarcojcán y pạt chipayạ́tit
lhụhua tamakní.
Xlacán tamácạlh istzạlhcán ní ixcạhuanicanịt y tahuácalh lhụhua tamakní hasta yaj lá
ixtamạcutú.
7-8 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzịlh tí ixcạtạchihuịnama y huánilh
Pedro:
—¡Quimpụchinacán namá quincạtachihuịnán!
Ixcạtzankạní lacatzu aktum ciento metro natachạ́n ixquilhtụ́n Pedro huílịlh xala
ixkalhni ixlhákạt pues huata xala ixtancạ́n ixuilịnịt y tzúculh xquihuạtnán pakán ní ixyá
Jesús. Xạmakapitzi lakasụt taxuatálịlh istzạlhcán lạta ixtatajụmạna nac barco.
9 Acxni táchạlh nac ixquilhtụ́n tạ́cxilhli ixmạkstokcanịt lhcúyạt itscuma tantum
tamakní y nạ ixuí simịta.
10 —Calịtántit makapitzi tamakní nịmạ apenas cạchipátit —cạhuánilh Jesús.
11 Simón Pedro lacapala cạtạlímilh istzạlhcán nac ixquilhtụ́n y cạpụtlékelh ciento
cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacanịt y nị talacáxtịtli istzạlhcán mạsqui
lhụhua tamakní ixuanịt.
12 —Catántit huạyanátit —cạhuánilh Jesús.
Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanịt pero nịtí kalasquínilh ní ixminịtanchá.
13 Jesús tíyalh amá simịta y tamakní y tzúculh cạmạxquí ixdiscípulos xlacata
natahuạyán.
14 Juú nac chúchut cạtasínilh Jesús ixlịmaktutu ixdiscípulos lạta tilacastacuánalh
cạlịnín.
15 Lạ tahuạyankọlh Jesús huánilh Simón Pedro:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlịcạna quilakalhamana nị lạ jaé xạmakapitzi?
—Jé, clakalhamanạ́n, huix quilakapasa —kalhtịnalh.
—Entonces clacasquín cacạmaktákalhti tí ccạlịmạnú quiborregos.
16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínilh Jesús
ixlịmaktuy.
Y xlá kalhtịpá:
—Quimpụchiná, huix catzịya lạ clakalhamanán. ¡Nị cakskahuimạ́n!
—Pues cacạmaktákalhti quiborregos.
17 Ixlịmaktutu huanipá:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlịcạna huix quilakalhamana?
Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlịcạna ixlakalhamán.

—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán —xlá kalhtipá.
18 —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuentaján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánilh Jesús.
19 Jesús limamakachakxínilh Pedro la ixama liakxtakajnán acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.
—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.
20 Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatahualhtátalh.
21 Pedro kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?
22 —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Ni caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.
23 Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nicxni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá: “Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”
24 Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni ama ní. Pihuá aquit ctzokli tú likalhtahuakanitántit juú nac libro; huak cacxilhnit la quitáxtulh y ccatzí ni cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit!
25 Jesús catláhualh mas laclanca ixtascújut, pero ni huak catzokcanit, y para huak ixcatzokca cpuhuán ni ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nima ixtalichihuínalh Jesús.
Chuná calalh, amén.

IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín, clitachihuinán lata tú tláhualh y másilh
Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú
2 hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacastacuánalh
calinín y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y
natamaluloka la ixlama xastacnán.
3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspítnilh la ixama
lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit
nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín Quinticú.
5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero huixín pat
caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán
Israel la takchipanit romanos?
7 Jesús cakálhtilh:
—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama
makantaxtí Quinticú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán caquilhtamacú.
8 Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo huixín pat kalhiyátit
licamama naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria
y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y ¡ana tuncán Jesús aktlapakolh la
puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli!
10 Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ni
para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit,
11 y chuné tachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac akapún, pero
nitú capuhuántit porque la acxílhtit tácxtulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará
ixlimaktuy caquilhtamacú.

Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh
nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhualh como aktum kilómetro.
13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtata-
makxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago
ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo.
14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalhtahuakaní Dios con
ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.
15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit max como
ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catachihuínalh:
16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios, caksántit la
malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá
chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachin.

17 Mąkachakxitittá xlacata ccąlitąchihuinamąn Judas Iscariote amá tí nąą ixlacsaccanit
naquincątąscująn.
18 Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán mąxquica tumin y huá litamąhualh
aktum cąquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu tąkpíxchilh y acxni pątástalh huąk
ixpąluhua tąkahuanikolh cątiyatni.
19 Tú pąxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamąna nac Jerusalén y
talimąpącúhuilh jaé cąquihuín Campo de Sangre.
20 Nac ixlibro xla Salmos rey David nąą tzokli ixlacatacán namá cristianos tú cąpąxtoka
acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámąlh.
Ąlacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.
21 'Huá ccąlihuaniyąn, calacputzáu tí nalilhcąyąu natanú ixlakapuxoko Judas.
22 Juú tahuiląna makapitzi lacchixcuhuín tí tatąlatapulinit Jesús ląta tiakmúnulh Juan
hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calacsacuí tí mąs mącchąní talacapąstacni
xlacata naquincątąlatapuliyąn y naquincątąmąlulokąn Jesús lacastacuánalh cąlinín y
lama xastacnán.
23 Amá cristianos tamąpącúhuilh chątuy lacchixcuhuín mąs xalactalipąu: chątum
ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xąchątum ixuanicán Matías.
24 Ąstąn putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:
—Quimpuchinacán, huix huąk cąlakapasa ixtapuhuąn quinacujcán.
25 Aquín ccąlacsacui jaé chątuy lacchixcuhuín, quiląmącxcatziníu ticu lilhcąnita
natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánkąlh y alh akxtakajnán ní ixmininí.
26 Lą takalhtahuakakolh cąlimącąnca suerte ixchątuycán y tocąrlilh Matías natanú
ixlakapuxoko Judas, y ląta amá quilhtamacú cątąmąpaksínalh chącąhuitu apóstoles.

2

Tí talipąhuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo

1 Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchąmpá tunu ixtacuhuinican judíos ixuanicán
Pentecostés y huąk amá tí ixtalipąhuanit Jesús ixtatamakstoknit nac aktum ákxtaka.
2 Aná ixtatanumąna acxni takáxmatli nac akapún lą cajílilh y ¡suannc cąlaktánulh lą
aktum akxtulún, ixtasí lą aktum maclanca lhcúyąt!
3 Yą para ixtamąkachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá
lhcúyąt lą capíricxli, y cąctánulh chątum chątúm nac ixtalacapąstacnicán. ¡Chuná jaé
ixcąliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo!
4 Lą tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tląn tachihuínalh tipąkatzi tachihuín
nimą nicxni ixtakaxmatnit.
5 Nac Jerusalén ixtaminit talakachixcuhuinán lhuhua judíos nimą ixtalamąna katunu
cąchiquín y pulatamąn amá quilhtamacú.
6 Acxni takáxmatli macącsąnalh nac akapún amá lą akxtulún lacapala táalh nac
ákxtaka ní ixtatanumąna apóstoles. Acxni táchąlh, ni ixtacąnajlaputún tú ixquitaxtuma,
pues chątunu apóstoles ixchihuinán nac ixtachihuincán nimą ixchihuinancán nac
ixpulatamąncán.
7 Ąhuata acs tatąyalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán?
8 ¿Huąnchi tląn tachihuinán quintachihuincán nimą aquín chihuinanąu nac
quimpulatamąncán?
9 ¿Nicu talimąkachakxí ixtachihuincán tí taminit juú? Pues juú talayąna cristianos
xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,

10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac
Cirene.
11 Na taminit cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana
juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios
nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuinán namá cristianos
ixtascújut Dios nac quintachihuincán!
12 Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?
13 —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma

14 Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné catachihuínalh cris-
tianos:
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanitántit xala mákat y
quilakaxmatmanáu,
15 camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín
ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana!
16 Huixín ni makachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunit amá tú
timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan
Dios:
17 Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapastacni.
Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuinán quintapuhuán,
lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuaní quintascújut,
y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.
18 Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní
ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquintalichihuinán.
19 Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinit,
y nac caquilhtamacú cama limalacahuaninán la kalhni, la lhcúyat y la jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakálhilh kalhni;
y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata nacamasiniyán la kalhí
ixlitlihueke ixlimapaksín.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacalakalhámalh ama talakmaxtú ixlistacnicán.
22 Pedro lata ixmatitumininit ixtalacapastacni, cahuanipá:
—¡Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac Is-
rael! Huixín catziyátit la latámalh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlac-
sacnit y máxquilh huak ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut y chuná
calimalacahuanín la kalhí ixlitlihueke.
23 Dios makán ixlaclhcanit tú ixama quitaxtú huá limákxtakli camalacapútit nac
ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknítit nac culus.
24 Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calinín ni lá makatlájalh pues ixliaktutu
chichiní astán lacastacuánalh porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke.
25 Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné tachihuínalh
Dios:
Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná,
cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.
26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,
y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.
Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.
27 Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac calinín,
ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninitán.
28 Huix quimasinininita tijia nima tancs naclichán nac akapún,

xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac mimpaxtún huix Quimpuchiná.
29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámalh, nilh y mujuca la catihua
chixcú y huak aquín catziyáu ní tajuma.
30 Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum ixlitalakapasni nima ixama
lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na profeta ixuanit y
Dios chú tancs malacnúnilh.
31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán ixama
lacastacuanán calinín, ni ixama tamakxtaka ixlistacni nac calinín, ni para ixmacni
ixama puchín nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu xlacata Dios
malacastacuánilh calinín.
33 Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksinán Ixticú, maklhtínalh huak ixlitlihueke
y quincamalacnunín ixama quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxil-
hnitántit y kaxpatnitántit la quincamalakachaninitán ixlitlihueke Espíritu Santo.
34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni malacnúnilh rey David
natamapaksinán pues xlá na huá:
Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún,
35 hasta xní naccamaktzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuiyán."
36 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaluloka
xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios lilhcanit Quimpuchinacán
nahuán tí naquincalakmaxtuyán.
37 La takaxmatkolh ixtachihuin Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán ixnacujcán
tú ixtatlahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi apóstoles:
—Litacamán, ¿tucu quilitlahuatcán?
38 Pedro cakálhtilh:
—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan tlahuanitántit ixlacatin Dios y chatunu
catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenaní ixtalakalhín y Dios
namaxquí ixlitlihueke Espíritu Santo.
39 Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo huak huixín
y mincamancán y na chuná huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú tí catasaní Dios
natalipahuán.
40 Pedro lhuhua mas la calitachihuínalh Jesús, na calacspítnilh la ixlilatamatcán.
Cahuánilh ni catamakslihuékelh ixkasatcán amá ni lactlan cristianos xala
caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios nac akapún.

Ixlatamatcán tí xlahuán talipáhualh Jesús

41 La chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipáhualh Jesús como chatutu milh cris-
tianos y chatunu cristianos tatakmúnulh.
42 Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles,
acxtum ixtalacchihuinán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios, ixtamakpitzí
ixtahuajcán.
43 Dios camatláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos ixtacacní tú
ixtacxila.
44 Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ni ixtalactlancán, quilhpaxtum
ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín chatum cristiano.
45 Ni caj chatum stalh lata tú ixkalhí, ixmacamastá xatumin xlacata namakpitzicán y
nacamaxquicán tí ixcatzankaní ixtamaclacasquín.
46 Chali chalí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí
Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la
litacamán; ixtapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán.

47 Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chalí ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

3

Aksanán chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismaninit talakachixcuhuinán.
2 Chali chalí ixtahuilá nac lacapuhuilhta chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán lata tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacamaksquín limosna judíos tí ixtatanú.
3 Acxni cácxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuánilh:
—Quilamaxquíu actzu limosna.
4 Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:
—Pula tlan quilalacacxilhui.
5 Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumin.
6 Pero Pedro tuncán huanipá:
—Aquit ni climín tumin pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán. ¡Ixlitlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catláhuanti tuncán!
7-8 Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhualh y stucaj tayachá lata kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá catakókelh hasta ixkosnantilhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninit.
9 Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán.
10 Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú ixquitaxtuninit amá chixcú tí ixtahuilá chali chalí nac lacapuhuilhta la Hermosa.

Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú

11 Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y ni ixcamakxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunit.
12 Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihuinán cristianos:
—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camakaklhayán tú quitaxtunit? Huixín quilacacniyáu lampara aquín ckalhiyáu litlihueke tú climaksaníu jaé chixcú tí ni lá ixtlahuán.
13 Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quilitlakapasnicán, maxquinit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ni matlanítit.
14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ni matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca chatum makniná!
15 Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuánilh calinín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús.
16 Aquín clipahuanitáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit ni lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanitáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnitántit la maksánilh.
17 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzí xlacata nicxni makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit.

18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh la camacxcatzínilh profetas
ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá nacalakmaxtú cristianos.
19 Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit milatamatcán ixlacatin Dios y
calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y
nacamakapaxahuayán.
20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la ixlaclhcanit milacatacán
makán quilhtamacú.
21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta
nalaccaxtlahuakó Dios tú laclhcanit pues xalakmakan profetas chú talichihuinanit.
22 Aquit ni chuta cchihuinama, caksántit tú cahuánilh Moisés xalakmakan
quilitalakapasnicán: "Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccacpuxcunán, pero ama
chan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama
maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán
23 porque tí ni tlahuá tú limapaksinán ni ama lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán
y hasta amaca malaksputucán."
24 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé quilhtamacú?
Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmanáu.
25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama camalakachaniyán
chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos tí Dios calichihuínalh acxni huánilh
Abraham: "Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj
ixlacatacán militalakapasni xala astán."
26 Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata
nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

4

Pedro y Juan camanucán nac pulachin

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin nac calinín;
ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninit calinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas
y saduceos talisítzilh la ixtachihuinán; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policía tí ixmak-
takalhnán nac pusiculan, cachipaca ixchatuycán,
3 calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalh amá tzisni.
4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan tacanájlalh y amá
chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis milh cristianos huata lacchixcuhuín.
5 Ixlichalí nac Jerusalén tatamákstokli nac ixpumapaksincán huak xanapuxcun
mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican xanapuxcun curas, xalactalipau
lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos.
6 Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro.
7 Xlacán talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán.
Acxni calichinca cakalasquinica:
—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán litlihueke namaksaniyátit jaé chixcú?
8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuaní y cakálhtilh:
—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhapalimanáu,
9 ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá ixtlahuán?
10 Pues tlan ni cjicuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua pulataman xlacata
jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nima huixín
maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuánilh y lama xastacnán, ¡huá maksánilh jaé
chixcú!
11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima ixlilhcanit natayá
nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lak-
makántit.

12 Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit tunu chixcú tí natalipahuán y
nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
13 Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuinán Pedro y Juan porque xlacán ni
ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayahuá ixtalacapastacnicán
acxni ixtachihuinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni chuta ixmínit, pues xlacán tlan
ixtamakachakxinit tú ixcamasininit.
14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán.
15 Mejor talimapaksínalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre
xlacán:
16 —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala takahuaninit
tachihuín la tamaksánilh namá chixcú y aquín ni lá akskahuinanáu y huanáu xlacata
ni cana tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá chixcú!
17 Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú
Jesús, porque para ni takaxmata tapalaxlá ama caquitaxtuní.
18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú ixtalacpuhuanit
y la ixtalacchihuinanit.
19 Pero Pedro cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu, Dios o
huixín?
20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni
xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.
21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:
—Pues para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú
caquitaxtuniyán astán.
Pero camakxtakca porque ni lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihuá
lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la ixmaksaninit
22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios licamama

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y
talimakalhchihuínilh la ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín;
24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán,
¡quilakaxmatui!
25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey David catzokli ixkasatcan
cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tataralacataquí Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!
26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixtalacpuhuancán
xlacata natataralacataquí Ixpuchinacán
y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.
27 'Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tata-
lakxtúmilh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cris-
tianos xalac Israel y acxtum tataralacatáquilh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita
namacuaniyán canicxnihua quilhtamacú.
28 Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhcanita ixama quitaxtú.
29 Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanitán. Ccamaksquinán cacamaxqui
licamama chatunu tí talichihuinán mintachihuín xlacata nicxni catatachókolh,
30 y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamaksaninán xlacata catihuá
nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke y chuná natalakachixcuhuí.

31 La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios
ixcamalakachaninit Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ni ixtaquilhpuhuán
talichihuinán Dios ní tzamacán.

Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí

32 Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilinit ixtalacapastacnicán, lata
tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú na-
talihuayán.
33 Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuananit Jesús
ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinán.
34 Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralicxila, ni chatum tí ixlact-
lancán mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá,
35 y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzi y natamaxquí tú
ixcatzankaní chatum chatum;
36 y na chuná tláhualh chatum chixcú tí levita xuanit y pula xlama nac Chipre ixu-
anicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún "tí camacamaja
cristianos").
37 Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xatumin camacamáxquilh apóstoles
xlacata xlacán natamakpitzí.

5

Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumin

1 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh
ixcaquihuincán.
2 Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumin, y nima kalhtáxtulh
tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanit.
3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:
—Ananías, ¿huanchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix
licxilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin la lista
mincaquihuín.
4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquin-
tilamaxquíu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti
aquín ama quilakskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtunit, ¡huix akskahuinita Dios!
5 La kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá catiyatni, ¡uyu tuncán nilh!
Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh.
6 Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sábana xanin Ananías xlacata nataán
tamujú.
7 Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunit.
8 Huá likalasquínilh Pedro:
—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?
—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.
9 Pedro kálhtilh:
—¿Huanchi licxílhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí,
huak acxcatzí. ¡Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y
na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!
10 Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh
tamujú lacatzú ní ixtamujunit ixtakolú.
11 Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknit Ananías y
Safira camakáklhalh tú ixtakspulanit.

Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlanín

12 Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuinán
Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.
13 Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka
xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.
14 Chali chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús.
15 Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata
nacachipá ixmaspílek y nataksanán.
16 Na ixtalimín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatlajanit tlajaná amá cristianos tí
ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,
18 y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y
Juan.
19 Pero catzisní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh
catatáxtulh; chuné calimapáksilh:
20 —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuinántit namá tlan latámat nima
camaxquinitán Jesús.
21 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan
tamakalhchihuiní cristianos. Na pihuá amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura
camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni putum tatahuilakolh
talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán.
22 Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala
táalh tahuaní amá lactalipau mapaksinaníin:
23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalh-
namana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!
24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacacxila.
¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunit!
25 Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:
—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulachin, tamakalhchihuinamana cris-
tianos nac pusiculan.
26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán
cachípalh porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán.
27 Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinaníin, lihua xapuxcu cura cahuánilh:
28 —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá chixcú Jesús.
¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit
caquincaliyahuacán aquín cmakníu!
29 Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):
—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú
quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.
30 Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán,
malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.
31 Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksinán la
chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú ni tlan
tatlahuanit pues xlá nacamatzankenaní huak ixtalakalhincán.
32 Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios
amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuincán.

Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles

33 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles.

34 Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh
cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs
ixchihuinán, catihuá ixkaxmata tú ixuán.
35 Xlá cahuánilh ixcompañeros:
—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchix-
cuhuín.
36 Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh
amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max
chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná
láksputli tú ixtalaclhcanit.
37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum
chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú
maknica y aná quitáyalh ixtascújut.
38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj
xlacán talaclhcanit tú talichihuinán, ixacstu ama laksputa.
39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat
camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!
40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles;
camakaklhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero
catamacxtuca.
41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá
porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamakxtakajnicanit.
42 Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunit, xlacán latiyá ix-
talichihuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús
huá tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

6

Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ixtalitahuacamana quilhtzúculh
aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán
ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuinán
hebreo.
2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:
—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin Dios caj xlacata
nacmakpitziyáu tahuá chali chalí.
3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs ta-
lamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí
tahuá,
4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y
ccalikalhtahuakayáu cristianos.
5 Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé
chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro,
Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero
ixlipahuanit Dios y Jesús).
6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchix-
cuhuín y taliáclhitli ixmacancán.
7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi
curas na talipáhualh Jesús.

Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin

8 Como Dios ixmąxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu Santo tlan ixcątlahuá laclanca
tascújut y lhuhua cristianos ixcąmąksąní.
9 Maktum cątątánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapącuhuá
"Esclavos Libertados". Xlacán tzúculh tatąrąhuaní Esteban; ną tapaktánulh makapitzi
judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia.
10 Pero ni chątum tí akstílilh ixtalacapąstacni porque huąk Espíritu Santo ixmąxquí
ixliskalala lą nacąkalhtí.
11 Xlacán ni tamątlánilh lą cąmakatlájalh Esteban y taxokónilh makapitzi lacchix-
cuhuín cataliakskahuínalh y xlacán tzúculh tąktasá:
—Namá chixcú likalhkamąnán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.
12 Huąk cristianos tacąnájlalh lą ixliakskahuinancán Esteban; ixmąkalhtahuakenacan
judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálin nac ixlacątincán mąpaksinanín.
13 Amá lacchixcuhuín tí ixcąxokonicanit nątąkskahuinán tzucupá taliyąhuá xlacata
Esteban ixlikalhkamąnán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:
14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; ną
huan xlacata ama mąkenú tú limąpaksínalh Moisés.
15 Amá lactalipąu lacchixcuhuín tí ixtamąkalhapalimąna Esteban acs talacánilh y caj
lą catalakachiyánalh tącxilhli lą ixlacán Esteban ixlakaskoy lą xla chątum ángel.

7

Esteban lacspita lą cąmąlacatzuquinit Dios

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:
—¿Xlicąna tú taliyąhuamán jaé lacchixcuhuín?
2 Esteban chuné tzúculh cątąchihuinán:
—Quilitącamán y lakkolún tí quiląkaxmatmąnáu, tlan camąkachakxítit tú cama
cąhuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamąncán
amá cristianos tí cąlimąpącuhuicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh,
3 y huánilh caakxtakmákalh ląta tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama mąsiní
aktum sąsti pulatamąn.
4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cąchiquín Harán, ixlitapaksí
pulatamąn Siria. Juú latámąlh hasta acxni nilh ixticú. Ąstąn Dios lilh pakán nac Canaán
juú ní lamąnáu aquín.
5 Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli cakálhilh cąna actzu ixcąquihuín tú
namąpaksí, huata mąlacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamąpaksí jaé pulatamąn acxni
xlá naní, y Abraham ni naj ixkalhí ni para chątum ixkahuasa.
6 Dios ną huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama cąlincán lą tachín nac aktum mákat
pulatamąn y aná ixama cąmąkxtakajnicán aktąti ciento cąta.
7 Pero huánilh xlacata ixama cąmąxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs
mąlacnúnilh xlacata amá judíos tí ixcąlacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní
natalakachixcuhuí canicxnihuá.
8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmąlacnunit, limąpaksínalh
cacącircuncidartlahuaca huąk lactzu camán judíos tí natalakahuán ąstąn. Chuná
jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh; xlá ąstąn ną
chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob ną chuná cątláhualh chącutuy
ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín tamąlacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamąna nac
Israel.

José lilhcącán mąpaksiná nac Egipto

9 'Xapakstąn ixtącamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huąk
ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástąlh ixnatącamán lą chątum tachín y lincán nac
Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José,

10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh mapaksiná xalac
Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac ixchic.
11 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá.
12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo.
13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh la ixliminitanchá José.
14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlihuakcán.
15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá.
16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín nima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto.
18 Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac Egipto tí ni xcatzinit la ixcamaktayanit José.
19 Xlá ni ixcacxilhputún quilitalakapasnicán y lata ixcasitziní limapaksínalh catakxtakmákalh itskatacán canihuá xlacata ni catástacli.
20 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá,
21 pero como ixtajicuán para nacacatzinicán na takxtakmákalh itskatacán. Pero Dios ixmaktakalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa.
22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzinikolh tú ixtacatzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuinán.
23 Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiálhnalh ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto.
24 Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajnima chatum judío; xlá ni lá tálalh y máknilh amá egipcio.
25 Moisés ixpuhuán: "Tlan la cmáknilh porque quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman." Pero xlacán nitú tamakacháxilh,
26 porque ixlichalí acxni cacxilhpá taranicmana chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y cahuánilh: "Huixín litacamán, ¿huanchi lanicátit? ¡Ni tlan tú tlahuapanántit!"
27 Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh:
28 "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O ¿puhuana na pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?"
29 Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y cakálhilh chatuy ixcamán.

Moisés catataxtú judíos nac Egipto

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhcúyat tásilh chatum ángel.

31 Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ixtasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé
tachihuín:
32 "Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Moisés
jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh.
33 Pero Dios huanipá: "Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit
cmatunujnit quilacata.
34 Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán
nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccacxilhnit la talakaputzá y ccakaxmatnit la
tahuantlija acxni takxtakajnán."
35 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacacpúxculh y cacatamácxtulh
ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaninit:
"¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?" Dios
malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés.
36 Camaktáyalh xlacata nacacpuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan
tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata catalatapúlilh ana ní nití ixtalamana
nac desierto xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhualh tú
calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá.
37 Pihuá jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenit: "Dios ama camalakachaniyán
chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán
y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán."
38 Acxni ixcatalapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuínalh
Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak ixtapaksit Dios la ixlilatamatcán
judíos tí ixcatamacxtunit nac Egipto.

Xalakmakan judíos talakachixcuhuí pulaktumin

39 'Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y lhuhua
ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunit.
40 Huá talihuánilh Aarón: "Aquín ctaspitputumparayáu nac Egipto. Quilatlahuaníu
aktum pulaktumin tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyán porque namá Moisés
tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanit."
41 Aarón matlánilh y huak tamaktláhualh tantum pulaktumin becerro. Astán
tamáknilh quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtat-
lahuanit!
42 Dios ni lakátilh y cakxtakmákalh; calimákxtakli catalakachixcúhuilh tú ixtalacasquín,
chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro la calichihuínalh Dios
jaé cristianos:
Tipuxum cata latapulítit nac desierto.
¿Nicu maklit maknítit quitzistancanín xlacata naquilalilakachixcuhuiyáu?
43 ¡Nicxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumin tí nacacucayátit.
Calakachixcuhuítit pulaktumin nima catlahuátit y ni tastacnán cacucátit:
Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua mas.
Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac aktum pulataman huanicán Babilo-
nia.

Salomón tlahuaní ixpusiculan Dios

44 'Amá xalakmakan quilitalakapasnicán acxni ixtalapulá canihuá nac desierto,
chatum ángel lacspítnilh Moisés la ixlacasquín catláhualh aktum ixpulakachixcuhuin
Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nima lacapala tlan ixmalakxtucán,
ixlincán canihuá. Aná jaé ixcamaquicán chíhuix ní ixcatzokcanit ixtapaksit Dios nima
ixmaxquinit Moisés.

45 Chalh quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu pulataman,
y lata ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcacpuxcún Josué y chuná jaé amá
pulakachixcuhuin tamaklhtinantílhalh la herencia putunu talacstacni xalakmakan
quilitalakapasnicán hasta acxni David cacpúxculh judíos.
46 Dios matlánilh ixlatamat David y xlá máksquilh litlán para ixlacasquín catlahuánilh
aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlipahuanit ixlitalakapasnicán
Jacob.
47 Rey David láclhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicana tí
tlahuánilh ixpusiculan Dios.
48 Masqui lanca Quimpuchinacán Dios ni lacatum tanuma nac aktum pusiculan
porque chatum profeta malacpuhuánilh cacahuánilh cristianos la ixlacpuhuán ixlacat-
acán:
49 ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?
¿A poco ni aquit ctlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?
50 ¿Ni catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac tíyat caquilhtamacú ccayahuanit
quintujún?
¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

La chihuinankolh Esteban limaknicán chíhuix

51 Esteban ni caliquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cahuánilh:
—¿Tucu calimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhin lacchixcuhuín?
Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios porque ni kax-
patátit. Pues siempre tarálacatáquiyátit ixlitlihueke Espíritu Santo tí malakachá Dios
nalichihuinán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan mintícucán.
52 Xlacán taputlákalh huak profetas tí camalakáchalh Dios natalichihuinán Cristo tí
ixama calakmaxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnit Dios? ¡Liak-
skahuinántit y maknítit!
53 Dios camalakachanín ángeles xlacata nacahuaniyán huak ixtapáksit, pero huixín
kaxpatmakanátit ixtachihuín.
54 —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú
ixcaliyahuama Esteban, hasta ixtatatlaná lata tasitzí.
55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninit ixtalacapastacni Esteban. Talacayáhualh
talhmán y ácxilhli ixlilanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaxtún.
56 Esteban cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Chí cacxilhma la lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaxtun
Quimpuchinacán Dios!
57 Aná quitáyalh chihuinán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tactahuácalh
la catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj natakxmata.
58 Amá mapaksinanín táliilh Esteban nac quilhapan cachiquín; aná tatalákxtulh xala
ixkalhni ixlhakatcán y camaktakálhnilh chatum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lac-
chixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyananit Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimaxquí
xlacata natamaknní.
59 Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalh-
tahuakánilh Dios:
—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilistacni. ¡Camaklhtínanti!
60 Acxni tuncán tzokostaj tamachá catiyatni y aktásalh:
—¡Quimpuchiná Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!
Acxni tuncán nikolh Esteban.

8

Caputlakacán tí talipahuán Jesús

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmaknicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixmininí. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmakxtakajnicanit. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzalá alacatunu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles tatamákxtakli nac Jerusalén.

3 Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ¡ni ixcacxilhputún! Ni caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixcaxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixcamanú nac pulachin.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalichihuinán la Jesús ixmatzankenán talakalhín.

5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú cachiquín nima ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuinán Jesús.

6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuinán, pero ni caj maktum calimalacahuánilh laclanca ixtascújut Dios.

7 Porque ixcamaksaní tí ixcactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixcamaksaní tí ni lá ixtatlahuán o ixtalaclunchunit.

8 Amá nac cachiquín ni ixuí chatum cristiano tí ni ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

Chatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo

9 Amá nac cachiquín ixlama chatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixcakskahuinit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixcatlahuá laclanca tascújut.

10 Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú max Dios ixmalakachanit.

11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú ixcahuaní Simón.

12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuinán Dios ixmalakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján.

13 Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixcatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksaní.

14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuin Dios.

15 Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.

16 Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata ixtatakmununit nac ixtacuhuiní Jesucristo.

17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ixtatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.

18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles.

19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:

—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita quimacán chatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.

20 Pedro kálhtilh:

—¡Mintumin catalaktzankán nac calinín, talakalhin chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios?

21 Dios ni lá tú maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.

22 ¿Huanchi ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenanín namá ni lactlán mintalacapastacni nima kalhiya nac minacú.

23 Porque puro lacli̱xcájni tapuhuạ̱n kalhi̱ya y mintalạ̱kalhí̱n ixtachí̱n tlahuani̱tán.
¡Camáksquinti camạ̱tzankẹ̱nanín!
24 Simón kálhti̱lh Pedro:
—Catlahuátit li̱tlạ̱n quilạ̱li̱kalhtahuakáu ixlacati̱n Dios porque ni̱ clacasquín
caquimpạ̱xtokli tú quilạ̱huaníu.
25 Pedro y Juan lạ̱ tatlahuakọ̱lh tú ixcạ̱mạ̱macqui̱cani̱t amá cạ̱chiquí̱n, tatáxtulh
lhu̱hua nac lactzu̱ cạ̱chiquí̱n xalac Samaria y tali̱chihuí̱nalh Jesús, y ạ̱stạ̱́n tatáspitli nac
Jerusalén.

Felipe akmunú chạ̱tum tali̱pạ̱u chixcú

26 Maktum chạ̱tum ángel laktạ̱́ctalh Felipe y huánilh:
—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, ti̱taxtú nac desierto y chạ̱n nac cạ̱chiquí̱n
huanicán Gaza. ¡Chí tuncán catạ̱ya y capit amá nac tijia!
27 Felipe alh amá nac tijia y aná takạ̱stạ̱́yalh chạ̱tum tali̱pạ̱u eunuco chixcú tí
ixmini̱t lakachixcuhui̱nán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtạ̱mạ̱paksi̱nán reina Candace nac
ixpu̱latamạ̱n Etiopía, lạ̱ istsecretario ixuani̱t,
28 y chí ixtaspitma nac ixpu̱latamạ̱n. Xlá curucs ixuí nac carreta ni̱mạ̱ ixtamạ̱tlạ̱hualí̱n
cahuạ̱yu, ixli̱kalhtahuakati̱lhá ixlibro profeta Isaías.
29 Espíritu Santo mạ̱cxcatzí̱ni̱lh Felipe camạ̱tạ̱́xtucli ixpu̱chiná amá carro y
catạ̱chihuí̱nalh.
30 Acxni mạ̱lacatzúhui̱lh káxmatli tú ixli̱kalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:
—¿Mạ̱kachakxi̱ya tú li̱chihui̱nán namá libro?
31 —Tó, ni̱ cmạ̱kachakxí porque ni̱tí quilacspi̱tní lạ̱ qui̱taxtú —kalhtí̱nalh amá chixcú,
y huánilh catạ̱́cxtulh nac carro.
32 Ana ní ixli̱kalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:
Li̱nca nac ixpu̱maknicán lạ̱ tantum manso borrego.
Ni̱ para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancạ̱ní ixlacati̱ncán tí tamákni̱lh,
nạ̱ chuná lạ̱ ni̱ tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.
33 Ni̱ chạ̱tum tí maklhtí̱nalh tamạ̱xokọ́ni̱lh tú ni̱ ixlí̱n,
ni̱ para li̱chihui̱namputu tú tatlahuánilh ixli̱talakapasni.
¿Ticu ama taquilhtlạ̱ní? Pues acxtum tamạ̱lakspútulh ixli̱stacni nac cạ̱quilhtamacú.
34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:
—¿Niculá jaé qui̱taxtú? ¿Isaías ixli̱chihui̱nama ixli̱stacni, o ixli̱chihui̱nama tunu
chixcú?
35 —Cama lacspi̱tniyạ̱́n lạ̱ qui̱taxtú —kálhti̱lh Felipe.
Y tzúculh li̱tạ̱chihui̱nán y lacspi̱tní lạ̱ta tú ixqui̱taxtuninit Jesús.
36 Acxni ixtalakatzạ̱lamạ̱na aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:
—Juú huí chúchut. ¿Huạ̱nchi ni̱ quiakmunuya chí tuncán?
37 —Tlạ̱n cakmunuyạ̱́n para xli̱cạ̱na li̱pạ̱huana Jesús ixli̱huạ̱k minacú.
—Jé, aquit ccạ̱najlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtí̱nalh amá chixcú.
38 Amá chixcú li̱mạ̱paksí̱nalh cayạ̱huaca carreta y tatạ̱́ctalh ixchạ̱tuycán y aná amá
nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá tali̱pạ̱u chixcú xalac Etiopía.
39 Acxni tapạ̱táxtulh nac tijia, Espíritu Santo li̱lh ạ̱lacatunu Felipe y amá chixcú yaj
ácxilhli, pero pạ̱xahuati̱lhá alh nac ixpu̱latamạ̱n.
40 Felipe chạ̱lh nac Azoto y tzúculh li̱chihui̱nán Jesús huạ̱k nac lactzu cạ̱chiquí̱n ni̱mạ̱
cạ̱lakatzạ̱́lalh hasta chạ̱lh nac Cesarea.

9

Jesús tasi̱ní y tạ̱chihui̱nán Saulo
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús
xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuinán xanapuxcun mapaksinanín curas
2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac
sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín
nac Jerusalén.
3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá
tásilh nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama.
4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitziniya.
6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?
—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú
militláhuat —kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata amá tachi-
huín pero ni ixtacxila tí ixchihuinama.
8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuanán pero lakatzín ixlanit. Ixcompañero
tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic chatum chixcú huanicán
Judas.
9 Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuanán, ni para ixuayán, ni para ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá
tasínilh Jesús y huánilh:
—¡Ananías!
—Uchu cuí, ¿tucu quilitlahuaya? —kalhtínalh Ananías.
11 Jesús kálhtilh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic
chatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso.
12 Aquit cmamanixninit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum chixcú huanicán Ananías,
liaclhita ixmacán y tuncán lacahuanán porque chí lakatzín lama.
13 La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:
—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnit la
lichihuinancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén.
14 Xahuá ccatziyáu xlacata huá liminit juú nac Damasco ama cachipá huak tí
talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapaksinit.
15 Jesús huanipá:
—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clacsacnit namá chixcú xlacata
naquilichihuinán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixla-
catincan cristianos xala alacatunu pulataman.
16 Aquit cama masiní la ama akxtakajnán quilacata.
17 Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni lákchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:
—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasinín nac tijia quimalakachanit xlacata tlan
nalacahuanamparaya y namaklhtinana ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh.
19 Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata
natatlihueklha.

Saulo tzucú lichihuinán Jesús

Saulo catatalakxtúmilh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná
catalatámalh laktzu quilhtamacú.

20 Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas, ixcahuaní:
—Jesús huá namá tí malakachanit Dios naquincalakmaxtuyán.
21 Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú ixpaxtoknit Saulo, ixtahuán:
—¡Namá chixcú chiyanit! ¿Ni huá namá tí ni ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminit nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?
22 Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuinán y mas tancs ixlichihuinán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakalhtí.

Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá la natamakní Saulo.
24 Cacuhuiní y catzisní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán cachiquín.
25 Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y maktum catzisní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcanit cachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.
26 Ni ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcakskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús.
27 Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Cahuánilh la ixtasininit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksinit tú ixlitláhuat y astán ixkalhinit licamama tancs lichihuinán Jesús.
28 Huak tamatlánilh cacatatamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtalipahuán Jesús.
29 Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixcalacspitní ixtachihuin Jesús, y hasta ixcatarahuaní amá judíos tí ixtachihuinán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakniputún.
30 Acxni tacxcátzilh tú ixlaclhcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.
31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixcataraslaka y mas ixtalitahuacá cristianos; titum ixtalamana ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni cataktzánkalh.

Pedro maksaní Eneas

32 Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chalh nac cachiquín huanicán Lida.
33 Aná tatánoklhli chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cata lata ixketá nac tama.
34 Pedro chuné tachihuínalh:
—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camaksanín. Climapaksiyán catláhuanti y camaqui mixtícat.
Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhualh.
35 Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipahualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán calinín

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscat tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan.
37 Xlá chípalh tátat lacapala y nilh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákelh ixlhákat y tálilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán.

38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y tamalakáchalh makapitzi
lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.
39 Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanin puscat. Lhuhua lacchaján
ixtatasamana y tamasínilh Pedro lhákat nima ixcamasquihuinit acxni ixlamajcú.
40 Pedro cahuánilh catatáxtulh huak cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalh-
tahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh limapáksilh amá xanin puscat:
—¡Dorcas, calacastacuánanti!
¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro
ácxilhli. Tzáksalh taquí;
41 xlá makachípalh y yáhualh. Astán catasánilh huak cristianos y viudas xlacata
natacxila Dorcas xastacnán.
42 Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá cachiquín y lhuhua
talipáhualh Jesús.
43 Pedro latámalh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán
Simón ixliscuja ixcamascacá ixmakxuhua quitzistancanín.

10

Chatum ángel tachihuinán capitán Cornelio

1 Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio
ixcacpuxcún putum soldados tí ixtalitapacuhuí "Italianos".
2 Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksinán Dios; xlá
ixcamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.
3 Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios,
staranca ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:
—¡Cornelio!
4 Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama y kalasquínilh:
—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?
Amá ángel kálhtilh:
—Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
5 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín
xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro.
6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakxuhua
quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán
y xlá ama huaniyán tú militláhuat.
7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan
ixcatzí y mas ixcalipahuán.
8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac
Jope.
9-10 Ixlichalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio,
Pedro istzucumajá tzincsa y lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues
xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.
11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh tactá
aktum paklanca lhákat ixtachinit ixchastunitni.
12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhualh judíos;
ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nima ixtalitlahuán ixpancán y nima
takosa.
13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:
—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.
14 Pedro kálhtilh:
—To, aquit nicxni cuanit lixcájnit quitzistanca.

15 Amá tí ixchihuinama huanipá:
—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.
16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahuicán amá quitzistancaníin; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhákat.
17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhualh.

Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuiní

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta.
18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.
19 Nac ixakstin chiqui Pedro ni ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuananit, acxni huánilh Espíritu Santo:
—Chatutu lacchixcuhuín taminit talacaputzayán.
20 Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanit.
21 Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalitlahuayáu?
22 Xlacán takálhtilh:
—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.
23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccataanán, pero jaé catzisní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.
Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús.
24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcakalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro.
25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí.
26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:
—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.
27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana xamakapitzi.
28 Pedro chuné chihuínalh:
—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni cacliméalh lixcájnit catihua cristiano nima xlá matlaninit.
29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?
30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismaninit como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslipua ixlhákat,
31 y quihuánilh: "Cornelio, Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancaníin. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú militláhuat."
33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuaníu tú limapaksinitán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quintapuhuancán.

34 Pedro chuné tzúculh cạmạkalhchihuịní:
—Chí tancs cmạkachakxịnịt xlacata Dios cạlakalhamán nị huata cristianos judíos,
35 xlá nạ cạlakalhamán huạk cristianos xala canịhua pụlatamạn para lactlạ́n tacatzí
y tamạkantaxtí tú lịmạpaksịnán.
36 Huixín mạx catzịyạ́tit xlacata Dios cạmạlacnụ́nilh xalakmakạ́n quilịtalakapasnicán
xalac Israel ixama mạlakachá chạtum tí ixama quincạmạxquịyạ́n tapạxahuạ́n nac
quilatamạtcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpụchinacán huạk aquín cristianos.
37 Jesús mạlacatzúquịlh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá tí milh
cạkmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama cạlakmạxtú.
38 Huixín nạ catzịyạ́tit lạ Jesús lhụhua lịtlạ́n cạtláhualh cạmạksạ́nịlh tí ixtạtatlá,
ixcạmakatlajanịt tlajaná. Pero ¿huạnchi tlạn ixcạtlahuá jaé tascújut? Porque Dios
ixmạxquịnịt ixlịtlihueke Espíritu Santo y huạk huá ixmạtlahuí ixtascújut.
39 Aquín tancs cmạlulokạ́u xlacata Jesús cạtlahuanịt lhụhua tascújut nac lactzu
cạchiquịn xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cạchiquịn xanapuxcun curas
tạkxtokohuácalh nac culụs.
40 Pero Dios mạlacastacuánịlh cạlịnín ixlịtụxama y quincạtasịnín aquín.
41 Nị huạk cristianos cạmạlacahuạ́nịlh, huata aquín y makapitzi tí ixcạlacsacnịt
Dios cạcxilhui xastacnán Jesús. Ạstạ́n quincạtạhuạyán xlacata nị nactạkskahuiyạ́u y
naccạcxilạ́u lạ ixlacastacuananịt.
42 Nạ quincạlịmạpaksín cactaxtúu huạk cạlacchiquín y caclịchihuịnáu xlacata Dios
huá ixlịlhcạnịt nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk cristianos tí tastacnán y tí tanịnịt.
43 Profetas nạ tancs ixtalịchihuịnanịt Jesús xlacata amá tí nacạnajlá ixtachihuín y
nalịpạhuán amạca mạtzankẹnanicán ixtalạkalhín.

Cornelio y xạmakapitzi tamaklhtịnán Espíritu Santo

44 Pedro chụtacú ixchihuịnama acxni Cornelio y xạmakapitzi tí ixtakaxmatmạna
ixtachihuín, tamaklhtínalh chạtunu ixlịtlihueke Espíritu Santo.
45 Amá judíos tí ixtatạminịt Pedro xalac Jope nị ixtamạkachakxí huạnchi nạ
ixcạmạxquịcanịt ixlịtlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nị judíos ixtahuanịt;
46 porque xlacán ixtachihuịnamạna tịpạkatzi tachihuín nịmạ nị ixtamạkachakxí
ixtapạxcatcatzịnimạna Dios tú ixtlahuanịt.
47 Pedro cạhuánilh:
—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtịnanịt ixlịtlihueke Espíritu Santo nạ chuná lạ makl-
htịnanịtáu aquín. ¿Chạ ticu naquincạlịhuaniyạ́n para nạ ixtatạkmúnulh?
48 Amá cristianos talịpạ́hualh Jesús y chạtunu tatạkmúnulh nac ixtacuhuịni Jesucristo;
ạstạ́n Cornelio huánilh Pedro cacạtạlatámạlh aná laktzu quilhtamacú.

11

Pedro lịhuanicán xlacata cạlakpaxiạ́lhnalh tí nị judíos

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalịpạhuanịt Jesús cạlịtạchihuịnanca xlacata amá
cristianos tí nị judíos ixtahuanịt nạ ixtalịpạhuanịt Jesús.
2 Huá xlacata acxni chạlh Pedro nac Jerusalén tzúculh talịhuaní makapitzi judíos
xlacata
3 huạnchi ixcạtạtalakstoknịt amá cristianos tí nị judíos y hasta ixcạtạhuạyanịt.
4 Pedro lakasụt tzúculh cạlacspịtní tú ixquịtaxtunịt,
5 cạhuánilh:
—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquịlh akapụ́n y tạ́ctalh
aktum paklanca lhákạt, ixtachịnịt ixchạstụnịtni.
6 Ixtatajụmạna spitu, lụhua, lạpánịt y tịpạkatzi quitzistancanín nịmạ
quincạlịhuanicanạ́n nalịhuạyanạ́u aquín judíos.

7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.”
8 Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnit porque Dios quincalihuaniyán.”
9 Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.”
10 Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clilacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminitanchá.
11 Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminit quintalacaputzá.
12 Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso cactláhualh para ni judíos ixtahuanit. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachanit amá lacchixcuhuín.
13 Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán,
14 porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak ixlitalakapasni.
15 ’Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla Pentecostés.
16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.”
17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit namá tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?
18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninit tú ixtlahuanit, ni chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit litlán huak cristianos tí ni judíos catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban lhuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán Jesús huata cristianos judíos.
20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuinán Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit ixcalimacancán lacllixcájnit cristianos ixcalimapacuhuicán gentiles.
21 Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquinit, pues ni ixlimakas quilhtamacú lhuhua amá tí ixcalimacancán lacllixcájnit cristianos na ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquitaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanit.
23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalinit ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán lacllixcájnit cristianos! Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua tú catapáxtokli ni catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.
24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuycán tatáspitli nac Antioquía
26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cristianos ixtachihuin Dios. Na aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuhuicán “cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún “tí takoké Cristo”).

27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá
nac Jerusalén.
28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum profeta tí ixuanicán
Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos y chuné cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzincsnit nac Israel.
29 La takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá
cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán.
30 Astán Bernabé y Saulo calilhcaca catálilh amá tú ixmakstokcanit y cata-
macamáxquilh lakkolún xalac Judea.

12

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní amá tí ixtalipahuán Jesús.
2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica.
3 Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata
limachipínalh Pedro
4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chacuchaxán soldados.
Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán
nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata xlacán natamaknní.
5 Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh
takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata
namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana
chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta.
7 Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios
ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y
huánilh:
—¡Lacapala catacqui!
Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli.
8 Entonces amá ángel limapáksilh:
—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca
mimpilísalh y tuncán caquintakoke.
9 La lhakananko lh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá
ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú
ixquitaxtuma.
10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta
xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh nac tijia,
tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.
11 Acxnicú makachákxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:
—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú.
Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakchánilh tú ixquintalaclhcaninit.
12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit
makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios.
13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu.
14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní
xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.
15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.
—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.

—Pues maax ixespíritu o ixángel malakachiyanín porque lata cpuhuanáu chí maknicanittá Pedro.
16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán.
17 Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunit nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunit y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcasitziní

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanit Pedro tí ixtamaktakalhmana.
19 Cacuhuiní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro nac ixlacatín, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachín.
Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea;
20 y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuín tí ixtalamana nac aktuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcasitziní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes.
21 Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán ixlhákat, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuinán cristianos.
22 Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum chixcú!
23 Cajcu istzucunit paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la nitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nilh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquinit ixtalacapastacni.
24 Ixtachihuin Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.
25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianit nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

13

Pablo y Bernabé tataxtú talichihuinán Jesús

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuín tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnit rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo tí istzucucanit limapacuhuicán Pablo.
2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:
—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.
3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios.
4 Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre
5 y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuinán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata nacamaktayá.
6 Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanit Dios.

7 Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixlitláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasaníinalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talac-spitní ixtachihuin Dios.

8 Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Ni cacanajla tú talichihuinamán namá lacchixcuhuín.

9 Como Pablo ixakskalhlín Espíritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh, acs lacánilh amá chixcú

10 y huánilh:

—¡Acs catáya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná.

11 Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín, lakatzín pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh cahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja.

12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh ixtachihuin Dios.

Pablo camakalhchihuiní cristianos xalac Antioquía

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén.

14 Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cachiquín Antioquía ixlitapaksí pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga.

15 Tí ixtacpuxcún natalakachixcuhuinán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuín Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán.

16 Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuinán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit.

17 Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke nac Egipto.

18 Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá.

19 Astán cálilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquín xlá calactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.

20 Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuín tí natamapaksinán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata aítat chuná jaé calikálhilh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel.

21 Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cata.

22 Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: “Ctakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksí.”

23 Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau ixlitalakapasni
tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David
quincatalatamán huanicán Jesús.
24 Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuiní cristianos cata-
lakmákalh ixtalakalhincán y catatakmúnulh para talipahuán Dios.
25 Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuinán: "Aquit
ni Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá calakchinán; aquit ni para cmataxtuca
ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu."

Pablo lichihuinán la Jesús calakmaxtú cristianos

26 'Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos pero
lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnunit Dios.
27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú ixuanit
Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj túma sábado?
¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas!
28 Como ni tatakásnilh tú natalíyahuá tamalacápulh ixlacatin Pilato xlacata xlá
namaknı́.
29 Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuinanit xalakmakan profetas ixamaca
maknicán Jesús. Astán mactica nac culus y manuca nac ixpumujucan nin.
30 Pero Dios malacastacuánilh nac calinín.
31 Laktzu quilhtamacú ni caj maktum catasínilh xastacnán amá cristianos tí ahuata
ixtataminit nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihuá jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnit tú
quitaxtunit talichihuinán ixlatamat Jesús.
32 'Aquit y Bernabé cminitáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá tapaxahuán nima
ticamalacnúnilh Dios xalakmakan quilitalakapasnicán.
33 Aquín quincalakchanitán naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues chuná
jaé makantáxtilh ixtachihuín nima tatzoknit nac Salmo dos: "Chí cmaluloka huix
Quinkahuasa tí cmacamaxquinit huak quintapáksit."
34 Dios maláctnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama puchín ixlihua,
¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: "Huixín pat lipaxahuayátit acxni
nacmakantaxtí tú cmalacnúnilh rey David."
35 Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: "Dios ni ama limakxtaka napuchín ixmacni
ixkahuasa tí lacsacnit namacuaní."
36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey David? Ni taxtuyachá chuná, porque
masqui David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá nilh y mujuca y alh catatalakxtumí
ixlitalakapasni nac calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi.
37 Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum tí ni ixama puchín ixmacni, ixama
lacastacuanán calinín.
38 'Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj naxokonanáu
quintalakalhincán nima tlahuanitáu.
39 Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatin Dios.
Chí yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata
nataxtuní, porque ni lá catitaxtúnilh.
40 Makapitzi ni tacanajlá tú clichihuinamanáu, pero ni clacasquín cacalakchán huixín
tú chuné tatzoknit profetas:
41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.
Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán;
hasta ni pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.
42 La chihuinankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ni
judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma xlacata
nacalitachihuinampará Dios.

43 Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero talipahuán Dios tatakókelh Pablo
y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ni catalakmákalh talipahuán Dios pues xlá
siempre camaktakalha tí talipahuán.

Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuinán Dios

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminit casi huak cris-
tianos xala amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuin Dios.
45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la ixtakaxmatmana ixtachihuin Dios
huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo.
46 Pablo y Bernabé ni acs tatamákxtakli y chuná takalhtínalh:
—Dios ixlaclhcanit pula catacanájlalh ixtachihuín huak judíos tí ixcalacsacnit, pero
huixín lampara ni matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan natachán nac akapún tí talipahuán
Jesús. Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuiniyáu huata tí ni judíos.
47 Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksín:
Aquit ccamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.
Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.
48 La chihuinankolh Pablo huak tí ni judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú
ixlaclhcanit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh
xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latámman nac akapún.
49 Ni ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit ixtachihuin Dios amá pulataman.
50 Pero amá xanapuxcun judíos ni talimákxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y
takastacyáhualh tí ixtacpuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lacchaján xlacata
cacaktlakalinca amá pulataman.
51 Acxni tatáxtulh amá cachiquín catutincxca pokxni nima ixcatutahuacanit xlacata
huak cristianos natacxila la ixtasitzinit y ni ixtamatlaninit ixkasatcán amá cristianos y
táalh nac cachiquín huanicán Iconio.
52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit Jesús, latiyá
lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixcamaktakalha.

14

Pablo y Bernabé tatzalá porque camakniputuncán

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talichihuínalh Dios,
lhuhua judíos na chuná tí ni judíos tacanájlalh.
2 Pero amá judíos tí ni ixtacanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y
takastacyáhualh tí ni judíos xlacata ni catacanájlalh tú ixtalichihuinán.
3 Masqui ni calimakxtakca catarastakcán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhta-
macú; ni ixtajicuán talichihuinán Dios ní tzamacán; y xlacata nití napuhuán xlacán ix-
talacsacnit tú ixtalichihuinán Dios ixcamaxquí litlihueke catatláhualh laclanca tascújut
lhuhua tí tamaksánilh.
4 Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatatayá
judíos tí ni ixcacxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatatayá apóstoles.
5 Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí ni judíos tatalaccáxlalh
mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálilh Pablo y Bernabé y nacalimaknicán
chíhuix.
6 Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh
nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe.
7 Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitilanca amá pulataman Licaonia y talitachihuínalh
Dios huak cristianos.

Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tącxilhli curucs ixuí chątum chixcú tí nį lá
ixtląhuán ląta tilakáhualh.
9 Xlá aktum ixuilįnįt ixtapuhuąn ixkaxmatma lą ixchihuįnama Pablo. Pablo
acxcátzįlh tląn ixlįpąhuán Jesús amá chixcú xlacata namąksąní,
10 huá lįmąlacatzúhuįlh y lįmąpáksįlh:
—¡Catąya y catlą́huanti!
Amá chixcú caj lą nįtú cą́xlalh ixtujún, uyu tą́yalh y tzúculh tląhuán.
11 Huąk cristianos acxni tącxilhli tú ixtlahuanįt Pablo tzúculh tąktasá nac ixtachi-
huįncán nįmą ixtacatzí:
—¡Chí tatąctanįt nac akapún quidioscán tí lįpąhuanąu, pero ixmacnicán
talakxtąpalįnįt lą quilacán!
12 Juú nac Listra ixcąlakachixcuhuįcán chątuy pulaktumįn tí ixcąlįmacąncán Dios.
Amá cristianos talįmącalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuįnán, y Bern-
abé talįmącalh dios Júpiter.
13 Jaé cristianos ixtakalhí ixpulakachixcuhuįncán nac quilhapąn cąchiquín, y tí
ixacpuxcún lakachixcuhuįnán lacąpala talímilh lhuhua xánat y tantum huącax xlacata
namaknicán y nacąlilakachixcuhuicán Pablo y Bernabé ląta tzamacán.
14 Acxni tącxcátzilh lą ixamąca cąlakachixcuhuicán, táxtitli ixlhakątcán ląta tasítzilh y
tzúculh tahuaní cristianos:
15 —¡Takalhin lacchixcuhuín! ¿Huąnchi quiląlįmacąnąu Dios? Aquín ną cristianos
lą huixín chą huá clįminitáu ccąhuaniyąn sąsti talacpuhuąn xlacata cąkxtakmakántit
mimpulaktumincán y calipąhuántit Dios xastacnán tí tlahuanįt akapún, tíyat, pupunú y
ląta tú anán ixlitilanca cąquilhtamacú.
16 Makąs quilhtamacú cąlimákxtakli ixcamán catatláhualh y catalatámąlh ląta ixtala-
casquín;
17 mąsqui Dios siempre kalhí tí mąluloka ixtascújut para tí titum latamąputún,
porque huata Dios tląn mąlakachá sen xlacata natalá tachanąn, quintahuajcán y ląta
tú lipąxahuayąu cąquilhtamacú.
18 Pablo y Bernabé takalán tamąchókolh amá cristianos tí ixtamaknįputún huącax
nacąlilakachixcuhuicán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú nį maknicán

19 Nį alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y Antioquía y
tąkastacyąhualh cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactálalh chíhuix y acxni
ixtapuhuán ixnininittá taxuatálilh ixquilhpąn cąchiquín.
20 Lhuhua tí ixtalipąhuanįt Jesús aná ixtalayąnajcú acxni Pablo tąquilh lą nįtú calánilh
y alh nac ixpulacni cąchiquín, pero ixlichalí tątáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac
Derbe.
21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacąnájlalh; ąstąn tachípalh
tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía.
22 Ląta ní ixtachąn ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipąhuanįt Jesús catakálhilh
licamama catalipąhualh Jesús mąsqui cątąkxtakájnalh pues tí lipąhuán Dios siempre
litamakxtaka akxtakajnán porque chąmputún nac akapún.
23 Nąą chuná katunu jaé cąchiquín tamąxtulh mąs xalactalipąu lacchixcuhuín y
acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacąmaktąyalh, y talílhcąlh
natącpuxcún tamąkalhchihuiní amá cristianos tí ixtalipąhuanįt Jesús.
24 Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia.
25 Nac Perge talichihuinampá Dios y titum táchąlh nac Atalia.
26 Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcąhuaninit
Dios catatáxtulh cąlacchiquín y chí lipąxáu ixtamąsputunit ixtascujutcán porque Dios
siempre ixcąmaktakalhnit.

27 Astán tatamákstokli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh tú
ixquitaxtunit y la Dios ixcalakxtapalinit ixnacujcán amá cristianos tí ni judíos ix-
talipahunit Jesús.
28 Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

15

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircunci-
darlanit y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahunit Jesús xlacata ixmininí catacircun-
cidárlalh la limapaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlistacnicán.
2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque ni ixtamatlaní tú ixtahuán;
entonces huak cristianos tzúculh talacchihuinán:
—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán
natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quilitlahuatcán.
3 Calilhcaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac
Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatitaxtú
ixtalichihuinán la amá cristianos tí ni judíos ixtalakmakanit ixpulaktumincán ix-
talipahunit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahunit Dios.
4 Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cristianos,
apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac
Antioquía y la Dios ixcamatlahuinit ixtascújut.
5 Makapitzi fariseos tí na ixtalipahunit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:
—Namá cristianos tí ni judíos y talipahunit Jesús tamaclacasquiní catacircun-
cidárlalh y catatláhualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.
6 Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcalh
natalacchihuinampará astán.
7 Tatamakstokpá ni caj maktum, ni lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh
cahuánilh:
—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh naccamakalhchihuiní cris-
tianos tí ni judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán.
8 Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata
calimáxquilh ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos na chuná la
quincamaxquín aquín.
9 Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakalhincán acxni
talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáu Jesús.
10 Dios ni chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama
camacuquiyáu natatlahuá namá tí ni judíos tú ni lá tlan makantaxtinitáu aquín, ni para
quilitalakapasnicán?
11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakalhamán huá quincalimatzankenanín
quintalakalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit ni lá
calakalhamán na chuná namá tí ni judíos?
12 La chihuinankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninit y taquilhácslalh. Astán
Pablo y Bernabé tzúculh talichihuinán la Dios ixcamaxquinit litlihueke catatláhualh
laclanca tascújut ixpulatamancán amá tí ni judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí ni judíos

13 Astán Jacobo na táyalh y cahuánilh:
—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán.
14 Pedro lichihuínalh la Dios cacxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata nata-
lakachixcuhuí Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit.

15 Pues caksántit la Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné
calichihuínalh jaé cristianos:
16 Ccakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará
xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;
masqui chí tamakonit aquit cama yahuapará,
17 xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nima quin-
talipahunit.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios
tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.
19 'Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán y
talipahunit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninitáu
lakachixcuhuinanáu aquín judíos.
20 Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata ni
catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhuicanit
pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y na chuná nima
tamuxtunit.
21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y
quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj
tumá.
22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú cahuánilh Jacobo y
talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas
(ixlilakapascán Barsabás) y Silas.
23 Jaé carta chuné ixuán:
"Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kalhén
y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.
24 "Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín ni
ccalimapaksinitáu nacataraslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacir-
cuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit.
25 Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas
y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé
26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú
ni camaknicanit.
27 Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanitáu juú nac Jerusalén.
28 "Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y tú quincamacxcatzinín
Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu
aquín judíos.
29 Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit lihua nima
lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni cahuátit quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni
y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksimán xlacata ni natasitzí
judíos y yaj tí nacataraslakán.
"¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!"

Pablo y Bernabé ni talaccaxlá cacatakókelh Marcos

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas táchalh nac
Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá carta.
31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos
tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh licamama.
32 Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuinán laclanca ixtala-
capastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakalhnit.
33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzínilh apóstoles tú
ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos.

34 Pero ni ixlimakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía
35 pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtacpuxcún
tamakalhchihuiní tí ixtalipahuanit Jesús.
36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:
—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuináu y tacanájlanit
ixtachihuin Dios a ver niculá talamana.
37 —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.
38 —To, ni clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.
Pero Bernabé huánilh:
39 —Para ni matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.
Como ni lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac
Chipre.
40 Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh Dios
cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía
41 y táalh pakán nac cachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán
ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

16

Timoteo catakoké Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatatánoklhli Timoteo; jaé chixcú y na
chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.
2 Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo
3 huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circunci-
dartlahuaca xlacata ni natasitzí judíos xala amá cachiquín pues ixticú ni ixlacasquinit
cacircuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ni judíos tú
ixtalaccaxtlahuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.
5 Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuatcán y chali chalí
mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
6 Espíritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo ni catáalh nac Asia y mejor
titum táchalh nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia.
7 Astán tamamákspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia,
pero Espíritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni ixlacasquín catáalh.
8 Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchalh nac cachiquín huanicán Troas.

Pablo limanixnán chatum chixcú xalac Macedonia

9 Amá catzisní Pablo limaníxnalh chatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli
la ixmaktasí: "Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu."
10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata
nacanáu lichihuinanáu Dios amá pulataman.
11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixlichalí
cchau nac cachiquín Neápolis.
12 Astán cchau nac Filipos, juú talamana lhuhua romanos y huá mas lanca cachiquín
nima huí ní lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakxtakui ni lhuhua chichiní.
13 Sábado acxni huak ixjaxcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú
cachiquín, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ix-
takalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y ccalacspitníu ixtachihuin Dios amá lac-
chaján nima ixtahuilana aná.
14 Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhákat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá
titum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y
lipáhualh Jesús.

15 Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:
—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.
Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán

16 Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastanit, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui
17 y quincatakokén y tzúculh aktasá:
—Jaé lacchixcuhuín taminit tamasí la Dios tlan camatzankenaní ixtalakalhincán cristianos.
18 Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:
—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!
Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat.
19 Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumin la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

20 Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:
—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tatarąslaka nac quincachiquincán.
21 Tamasimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!
22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa.
23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán.
24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.
25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata.
26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.
27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinit, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín.
28 Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:
—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!
29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon.
30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?
31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.
32 Amá soldado cálilh nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuinán Jesús;
33 amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhualh Jesús y tatakmúnulh.

34 Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios,
hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.
35 Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá
jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán cacatamácxtulh tuncán.
36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.
37 Pero Pablo kálhtilh:
—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu cachiquín
Roma. Pula quincasnokcán lata ni para quincamakalhapalicán y astán quincamanucán
nac pulachin y chí talacasquín tzek cactaxtúu. ¡Clacasquináu xlacán catámilh
quincatamacxtuyán!
38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh
porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit.
39 Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh cacamatzankenánilh y
catatáxtulh amá cachiquín.
40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí ixtalipahuanit
Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá
cachiquín Filipos.

17

Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica;
juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios.
2 Como Pablo chú ixlismaninit alh akchihuinán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu
xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuin Dios.
3 Ixcahuaní:
—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui
maknica nac culus xlá lacastacuánalh calinín porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnunit
Dios ama quincalakmaxtuyán.
4 Ni caj actzu cristianos talipáhualh Jesús la catachihuinankolh Pablo na chuná
lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos y lhuhua lac-
talipau lacchaján xala amá cachiquín na tzúculh talipahuán.
5 Pero judíos tí ni ixtacanajlanit tasitzínilh y tzúculh tamamakstoka laclixcájnit
lactzacat lacchixcuhuín tí ni tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakx-
taka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín.
6 Catasitzi tatánulh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como ni tatákasli taxu-
atáxtulh Jasón y makapitzi tí na ixtalipahuán Jesús y tálilh nac pumapaksín. Aná tzúculh
taktasá:
—Jaé chixcú catalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí
tamalaktzankemana cristianos canihua calacchiquín.
7 Chí tachinit juú y aquín ni cmatlaniyáu ixtachihuincán pues tahuán xlacata empe-
rador romano ni mapaksinán porque lama tunu rey huanicán Jesús.
8 Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh takatuyún pues ni ixtacanajlaputún para
lama tunu rey.
9 Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camakxtakca.

Pablo tzalá y an pakán nac Atenas

10 Pihuá amá catzisní tí ixtalipahuán Jesús, tamácaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh
nac Berea y acxni chalh amá cachiquín alh nac sinagoga xla judíos.
11 Jaé cristianos mas ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica
porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para
xlicana chú ixquitaxtunit y ni caj ixtakskahuinamana.

12 Ni ixlimakas lhuhua cristianos judíos ixtalipahuanit Jesús hasta lactalipau lacchaján y lacchixcuhuín tí ni judíos na tacanájlalh.
13 Amá judíos xalac Tesalónica tí ni ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlichihuinama Dios nac Berea tachimpá xlacata natataraslaka.
14 Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo ni tatzálalh y tatamákxtakli nac Berea.
15 Amá cristianos tí ixtataán Pablo tatájulh nac barco y tálilh hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cahuánilh:
—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

Pablo catachihuinán lakskalala lacchixcuhuín

16 Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues canihuá ixcacxila la ixcalakachixcuhuicán pulaktumin.
17 Pero como ixtalamana lhuhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuiní; na ixtaán lhuhua tí ni judíos, na chuná ixcamakalhchihuiní chali chalí cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu.
18 Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calinín, takáxmatli makapitzi lakskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalhtahuaká ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:
—Namá chixcú lan chihuinán pero aktzankanit.
Pero tunu ixtahuán:
—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuinán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.
19 Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalasquínilh:
—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuinana.
20 Chí juú lakasut quilalacspitníu la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáu.
21 Jaé lakskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana.
22 Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:
—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhuiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá tlahuanitántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.
23 Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumin huata tatzoknit: "Juú clakachixcuhuiyáu amá Dios nima ni clakapasáu." Chí aquit cminit calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhuiyátit masqui ni lakapasátit.
24 'Namá Dios tlahuanit tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuín,
25 ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chalí, huá cacuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú.
26 Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camáxquilh ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní.
27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para natacxcatzí ticu Ixpuchinacán.
28 Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka calaclakolh quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chalí.

’Huixín cątąlatamąn chątum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuąn Dios y huá: “Aquín ną ixlitalakapasni Dios.”
29 Xlicąna lą chihuínalh namá poeta, huá ccąlihuaniyąn, ¿nicu limacapinątit Dios aktum pulaktumin xla oro, plata o chíhuix nimą tatlahuanit lacchixcuhuín?
30 Makąn acxni nitú ixtamąkachakxí ixcamán, Dios limákxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumin pero chí ama cąmąxokoní amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá.
31 Porque mąlakachąnit cąquilhtamacú chątum chixcú tí másilh ixtalacapąstacni y mąlacastacuánilh cąlinín xlacata catihuá nacatzí huá ama cątątlahuá taxokón huąk cristianos.
32 Acxni Pablo huá Dios mąlacastacuánilh chątum chixcú nac cąlinín, amá lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:
—Xąmaktum naquiląhuaniparayąu mintakalhchihuín.
33 Pablo yaj tú cąhuánilh y cąkxtakhuílilh.
34 Pero makapitzi tunuj cristianos tacąnájlalh y tatakókelh xlacata mąs nacąmąkalhchihuiní hasta chątum mąpaksiná huanicán Dionisio y chątum puscąt ixuanicán Dámaris ną tacąnájlalh.

18

Pablo scuja nac Corinto

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.
2 Aná jaé cąchiquín tątánoklhli chątum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtąchąt ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunit nac Italia porque emperador Claudio ixlimąpaksinanit catatáxtulh huąk judíos nac cąchiquín xla Roma.
3 Ixliscuja ixcątlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púcąsni lą chiqui, y como Pablo ną huá ixliscuja alh cątąlatamá nac ixchiccán y lakxtum ixtąscuja nac Corinto.
4 Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuinán nac sinagoga, istzaksá cąmąlacpuhuąní huąk tí ixcąmąkalhchihuiní xlacata catalipąhualh Jesús lą judíos y ną chuná tí ni judíos.
5 Ni ixlimakąs Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scujli ąhuata ixcąlacspitní cristianos ixtachihuin Dios, ixcąmąlulokní judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcąmąlacnunicanit ama cąlakmąxtú.
6 Pero acxni tzúculh tatąrąhuaní y talikalhkamąnán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincán tincxli ixlhákąt y cąhuánilh:
—Para xní cąmąxokonicanątit minkasatcán micstucán lipinątit cuenta porque aquit cmąkantaxtilhá quintascújut. Chí ląta ama lián quilhtamacú ąhuata cama cąmąkalhchihuiní tí ni judíos.
7 Ąstán Pablo alh tąlatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipąhuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga.
8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipąhualh Jesús y tatąkmúnulh ną chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.
9 Maktum cątzisní Jesús mąlacahuąnilh Pablo y huánilh:
—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix lątiyá camąkahuani quintachihuín.
10 Namá tí tasitziniyąn nitú ama tatlahuaniyąn porque aquit cmaktakalhmąn. Juú nac Corinto talamąna lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipąhualh.
11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámąlh aktum cąta ąítąt ląta lichihuinama Dios.

Pablo tąrąslakcán y mąlacapącán nac pumąpaksín

12 Nac pulatamąn Acaya tzúculh mąpaksinán chątum sąsti gobernador ixuanicán Galión y como lhuhua judíos ni ixtącxilhputún Pablo, tachípalh, tálilh nac ixlacatín

13 y chuné tamalacápulh:
—Jaé chixcú camasinima cristianos tunu sasti talacapastacni la natalakachixcuhuí
Dios, matunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.
14 Pablo ixama chihuinán pero Galión cahuánilh amá judíos:
—Laktakalhin lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhualh tú ni tlan, para ixti-
maknínalh o ixtikalhánalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit.
15 Pero como malacapuyátit caj xlacata ni matlaniyátit la lichihuinán nalakachix-
cuhuiyátit Dios o tú militláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ni para tziná
quincuenta.
16 La catachihuinankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín.
17 Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh
takkaximí nac ixlacatin pumapaksín, pero Galión ni caso tláhualh tú tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén

18 Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí
huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catálh
pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutonko aksitca
pues ixmalacnunit ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén.
19 Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamákxtakli y Pablo
alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso.
20 Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú,
21 pero Pablo cahuánilh:
—Ni lá ctamakxtaka porque cmalacnunit cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac
Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni naccalakmimparayán.
Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea.
22 Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxiálhnalh tí
ixtalipahuán Jesús. Ni ixlimakas taspitpá nac Antioquía
23 y juú latámalh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxialhnampá amá
cristianos tí ixtalamana nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán
Jesús ixcamaxquí licamama.

Chatum chixcú lichihuinán Jesús

24 Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan
ixlikalhtahuakanit ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga.
25 Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama
calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixliminit Jesús caquilhtamacú, pero ni ixcatzí tú
ixquitaxtunit astán.
26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnit la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálilh ixchiccán
tzúculh talacspitní lakasut lata tú ixquitaxtunit nac ixlatámat Jesús.
27 Apolos lipáhualh Jesús y cahuánilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Gre-
cia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán
acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh litlihueke nacamakalhchihuiní
cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuinán.
28 Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanit profetas nac Escrituras; ni ixquilhpuhuán
ixcahuaní amá judíos tí ixtaktzankanit:
—Xlicana Jesús huá Cristo tí minit quincalakmaxtuyán.

19

Pablo camaksaní tatatlanín nac Asia

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh
nac Efeso. Aná catatánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús,

2 y cakalasquínilh:
—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo?
—To, aquín ni para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.
3 —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.
Xlacán takálhtilh:
—Aquín ccanajláu tú ixlichihuinán Juan Bautista.
4 Entonces Pablo cahuánilh:
—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalinit ni tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.
5 La takaxmatkolh tú cahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmúnulh nac ixtacuhuiní Jesucristo;
6 y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuinán tú camacxcatzínilh Dios.
7 Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixchacutuycán ixtahuanit.
8 Aktutu papá tumaj tumá Pablo ni ixquilhpuhuán ixakchihuinán nac sinagoga. Ixcahuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixcalakxtapaliní ni tlan ixlatamatcán para ixtalipahuán Jesús.
9 Pero lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín ni ixtacanajlá y lata tzamacán ixtalikalhkamanán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor camáxtulh amá tí ixtalakxtapalinit ixnacujcán y cálilh nac ixpuscuela chatum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chali chalí ixlichihuinán ixtalakalhaman Dios.
10 Pablo latámalh jaé cachiquín aktuy cata y lata ixlilanca pulataman xla Asia ni tamákxtakli chatum cristiano tí ni káxmatli ixtachihuin Dios la judíos y na chuná tí ni judíos.
11 Dios máxquilh Pablo litlihueke cacatláhualh ixtascújut xlacata cacamalacahuánilh cristianos.
12 Ni caj maktum acxni ixcalispalhcán tatatlanín ixluxu Pablo o xanimata lhákat nima ixuilinit tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananín na ixtamactaxtú cristianos.

Lhuhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán

13-14 Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcakalhí chatujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí katunu cachiquín xlacata natamaksaní cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná, y maktum talacpúhualh natalicxila ixtacuhuini Jesús a ver para xlicana ni tatayaní tlajananín ixlitlihueke. Acxni tatákasli chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, tahuánilh:
—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuinán Pablo climapaksiyán camactaxtu namá chixcú.
15 Pero xlá cakálhtilh:
—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ni ccalakapasán.
16 Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán y tzúculh cakkaximí. ¡Licuánit catláhualh! ¡Hasta actzú ni camatáxtulh ixlhakatcán y takalán tatzalatáxtulh amá ákxtaka!
17 Caj la nitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na chuná tí ni judíos camakaklhakolh tú ixquitaxtunit y talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús.
18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán o brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit.
19 Talímilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná macxtum talhcúyulh. Amá libros nima tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien milh pesos.

20 Ixtachihuin Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman.
21 Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.
22 Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:
—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.
Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

Litzucú tasitzi pulaktumin Diana

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús.
24 Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumin.
25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y huak tí ixtalilamana jaé tascújut y cahuánilh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y lihuayamanáu.
26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanajlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumin nima catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni tastacnán y quilistatcán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca quimpulatamancán Asia.
27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:
—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalicán.
30 Pablo ixamputún catachihuinán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimákxtakli caalh.
31 Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.
32 Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú xlacata ixtalianit.
33 Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; tálilh ixlacatincan cristianos y xlá tzúculh camacahuaní cataquilhácslalh tziná y tzáksalh catachihuinán amá tí ixtasitzinit.
34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos tzucupá taktasá max aktuy hora:
—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
35 Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné catachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tactanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán.
36 Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlancaniyátit? ¿Huana chí ni pula tlan lacpuhuanátit para tlan o ni tlan tú pat tlahuayátit?

37 Huixín calitántit y camalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyanit
pusiculan, ni para talikalhkamananit quintzican Diana.
38 Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinit jaé lac-
chixcuhuín catamalacápulh calitlán xlacata nataxokonán pues huá xlacata talihuilana
mapaksinanín. ¡Xlacán camininí natatlahuá justicia!
39 Xahuá para huí tú talimahuacanit y talin talakalhín cacamalacapútit nac
pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.
40 'Huixín aktzankanitántit porque camamakstóktit huak cristianos y para xanapux-
cun mapaksinanin romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu ni lá
tancs ama cakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincaquitaxtuniyán.
41 La catachihuinankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

20

Pablo an catujún nac Macedonia

1 Pablo camamákstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán
camakalhchihuínilh cristianos. Astán cahuánilh hasta chalí y táxtulh amá cachiquín y
alh pakán nac Macedonia.
2 Katunu cachiquín ní ixtitaxtú ixcamakalhchihuiní amá cristianos tí
ixcamalacatzuquinit natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia
3 aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán
nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalaclhcaninit ama tamakní y mejor
chípalh tijia nima ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.
4 Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea
ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo,
Tíquico y Trófimo xalac Asia.
5 Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín.
6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuináu pues clihualhtatáu
simita ni kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clichá̱u akquítzis
chichiní y aná clatamáu aktum xamana.

Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui

7 Domingo lhuhua cristianos tatamákstokli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachix-
cuhuiyáu Dios. Punchuhuá ixtanunit catzisní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata
ixlacspitma ixtachihuin Dios porque ixlichalí ixamajá an.
8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitalhmán, ixcahuilicanit
lhuhua puskon nima xaclilacahuananáu.
9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuinamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico,
yaj lá tálalh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh,
¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!
10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuánilh:
—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.
11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos
talipaxáhualh tú ixtacxilhnit. Astán Pablo catáampá ní ixtatamakstoknit y
talihualhtátalh simita nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta xkákalh
y pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo catujún pues
chú ctalaccaxláu.
14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene.

15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac Mileto.
16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán tacuhuiní xla Pentecostés,
17 huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tatachihuinán nac Mileto.
18 Acxni táchilh cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia
19 cmakantaxtinit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujnitán. Aquit ccamakalhchihuinín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj maktum actzú ni quintamakninit namá xanapuxcun judíos tí ni quintacxilhputún.
20 Pero ni chatum tí quimachokonit porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre ccalimakalhchihuinín tancs ixtalacapastacni Dios.
21 Huak judíos y tí ni judíos ccahuaninit aktum talacapastacni xlacata catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh, pero ni tlan ccatzí tú cama paxtoka;
23 huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni.
24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuinán ixtalakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmataspútú tú quilaclhcaninit.
25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ni chatum tí ama quilacxilhparayáu.
26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta
27 porque aquit nitú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú lacasquín Dios milacatacán.
28 Aquit ccamamacquiyán catacuentájtit micstucán y cacacuentájtit namá cristianos tí camacamaxquinitán Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ni catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.
29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín tamán tamín takskahuinán xlacata naktzankayátit, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos.
30 Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá.
31 Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, ccamakalhchihuinín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán.
32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata ni cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatatamakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.
33 'Aquit nicxni ccamaksquín tumin tú naclilhakanán y tú naclilatamá.
34 Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuayán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulinit.
35 Aquit ccamasininitán la scujcán y nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: "Mas lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina."
36 La chihuinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios.

37 Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta chalí,
38 huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque ixcahuaninit xlacata lata ixama yacxni
ixama taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

21

Agabo lichihuinán la ama akxtakajnán Pablo

1 Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y titum cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas;
ixlituxama cchau nac Pátara.
2 Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu.
3 Ixlilakamákat clilacachau isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y
como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinicán ixtacuca, aquín na cau aná pakán.
4 Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá cachiquín y juú clatamáu
aktum xamana. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo ni caalh nac Jerusalén porque
Espíritu Santo chú ixcamacxcatzininit, pero xlá ni káxmatli.
5 Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán
támilh quincalakaxtakán nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.
6 Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán
na táalh nac ixchiccán.
7 La ctaxtúu nac Tiro titum cchau nac Tolemaida y juú na ccalakpaxialhnáu cristianos
tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh lata cputlahuáu
barco nac pupunú.
8 Ixlichalí cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui
nac ixchic Felipe akchihuiná, amá chixcú tí ixtalilhcanit apóstoles natlahuá tú ni
ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén.
9 Felipe ixcakalhí chatati lactzumaján tí ni ixtatamakaxtoknit y Dios ixcamacxcatziní
catalichihuínalh ixtalacapastacni.
10 Juú clatamáu ni lhuhua chichiní pero maktum milh quincalakpaxialhnanán
chatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo.
11 Xlá xuatamáklhtilh ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y
makachica, y chuné chihuínalh:
—Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé
amaca chicán ixpuchiná jaé litampulakchin y amaca macamastacán ixmacancan
mapaksinanín romanos.
12 La chihuinankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu
Pablo cuaníu ni caalh nac Jerusalén y lata xaclakaputzayáu hasta ctasáu.
13 Pero xlá quincahuanín:
—Ni catasátit porque mas malakaputziyátit quinacú. Aquit ni clakaputzá para
naquimanucán nac pulachin, y hasta xacmatlánilh naquimaknicán caj ixlacata
Quimpuchiná Jesús.
14 Como ni lá tí ixmachokó tú ixlactanunit Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata
catláhualh tú ixlacasquín.

Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuinán

15 Astán cmacaxui tú xaclináu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.
16 Na quincatakokén makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincataanán
chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuanit Jesús ixuanicán Mnasón.
17 Acxni cchau nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támilh quincalakapaxtokán
y quincahuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.
18 Ixlichalí Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtacpuxcún cris-
tianos nac Jerusalén.

19 La cca̱huanikóu kalhén Pablo tzúculh ca̱li̱ta̱chihui̱nán tú ixma̱tlahui̱ni̱t Dios nac
ixpu̱latama̱ncán amá cristianos tí ni̱ judíos.
20 Hua̱k tapa̱xcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero a̱stán tahuánilh Pablo:
—Huix catzi̱ya xlacata lhu̱hua cristianos judíos na̱ tali̱pa̱huani̱t Jesús pero xlacán
la̱tiyá talakatí tama̱kantaxtí tú tali̱smani̱ni̱t y tú li̱ma̱paksi̱nán Moisés,
21 y lhu̱hua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix ca̱li̱ma̱paksi̱ya namá judíos
tí talama̱na a̱lacatunu pu̱lataman yaj catatakókelh tú li̱ma̱paksi̱nán Moisés, ni̱ para
catatláhualh tú li̱smani̱ni̱táu, ni̱ para catacircuncidartláhualh ixcamancán.
22 ¿Tucu tlahuaya̱u? Acxni natacatzí chitani̱ta nac Jerusalén lhu̱hua tú ama
tali̱ya̱huaya̱n.
23 Pero tla̱n laccа̱xtlahuaya̱u, pues juú tahuila̱na cha̱ta̱ti lacchixcuhuín tí
tama̱lacnu̱ni̱t ama talakachixcuhui̱nán nac pu̱siculan.
24 Huix caca̱lakaxoko xlacata acxtum naca̱ksitcanátit y natlahuaya̱tit lactzu lactzú
tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhui̱nana̱tit y chuná cati̱huá na̱cxila̱n huix ni̱
lakmakana ixtapaksit Moisés y na̱ ma̱kantaxti̱ya tú li̱smani̱ni̱táu.
25 Pero amá cristianos tí ni̱ judíos y tali̱pa̱huani̱t Jesús ni̱ ama ca̱li̱huaniya̱u
cama̱kantáxti̱lh tú li̱smani̱ni̱táu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catama̱kantáxti̱lh
tú cca̱huanini̱táu: Ni̱ catara̱lakamáklhti̱lh ixta̱cha̱tcán, ni̱ catali̱huáyalh li̱hua ni̱ma̱
ca̱li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n, ni̱ catáhualh quitzistanca ni̱ma̱ ni̱ ma̱stajani̱t
ixkalhni y ni̱ma̱ mu̱xtuni̱t.

Pablo a̱ctzú ni̱ makni̱cán acxni an lakachixcuhui̱nán

26 Pablo ma̱tla̱ni̱lh; ixli̱cha̱lí ca̱ta̱alh amá cha̱ta̱ti lacchixcuhuín nac pu̱siculan,
tama̱kantáxti̱lh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tama̱lácnu̱lh natali̱n ixli̱tu̱má tunu
li̱lakachixcuhuín ni̱ma̱ ixca̱huanicani̱t natali̱pa̱xcatcatzi̱ní Dios ixlatama̱tcán.
27 Ixliaktujún chichiní acxni a̱huata ixama talakachixcuhui̱nán, makapitzi judíos
xalac Asia ta̱cxilhli Pablo nac pu̱siculan,
28 y tzúculh ta̱ktasá:
—Lacchixcuhuín xalac Israel, quila̱maktaya̱u, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé
tí cani̱hua pu̱lataman ca̱huaní cristianos yaj catatláhualh tú li̱ma̱paksínalh Moisés, ni̱
para catalakachixcuhuínalh nac pu̱siculan la̱ li̱smani̱ni̱táu. Chí ca̱cxílhtit la̱ li̱chiyani̱t
quimpu̱siculancán ca̱ma̱nu̱ni̱t lacli̱xcajnit lacchixcuhuín tí ni̱ judíos.
29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixta̱lapu̱lá cha̱tum tí ni̱
judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na̱ ixtanu̱ni̱t nac pu̱siculan.
30 Acxni takáxmatli tú ixli̱ya̱huacán Pablo lhu̱hua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala
tachípalh; tamá̱xtulh nac lacaquilhti̱n; y tama̱lacchá̱hualh puhui̱lhta ní ixlactaxtucán nac
quilhtí̱n.
31 Xlacán tzúculh ta̱kkaximí ixtamakni̱putún y ma̱x chú ixtiqui̱táxtulh para ni̱tí
ixtica̱huánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipani̱t
cha̱tum chixcú.
32 Ixli̱puntzú pu̱tum táchilh amá soldados. Acxni ta̱cxilhli cristianos tali̱mákxtakli
ta̱kkaxí Pablo.
33 Amá comandante li̱ma̱paksínalh cali̱makachi̱ca Pablo cadenas y kalasquínilh nicu
ixmini̱tanchá y tucu ixtlahuani̱t.
34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xa̱makapitzi tunu la̱ ixtakalhti̱nán. Amá
comandante ni̱tú ma̱kachákxi̱lh huá xlacata li̱ma̱paksínalh cali̱nca nac cuartel.
35 Ixtama̱najá tachá̱n nac cuartel acxni amá cristianos pu̱tum ta̱ctahuácalh soldados
tí ixtali̱n Pablo pero xlacán ¡chixx! tamá̱qui̱lh ta̱lhmá̱n xlacata ni̱tú natlahuanicán.
36 Hua̱k cristianos ixta̱ktasá:
—¡Cani̱lh! ¡Cani̱lh!

Pablo cataachihuinán cristianos tí tachipanit

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:
—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?
—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá comandante.
Y kalasquínilh:
38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh maknínanín y catáalh nac desierto?
39 Pablo kálhtilh:
—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccataachihuinán jaé cristianos?
40 —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.
Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuánilh nac hebreo tachihuín:

22

1 —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit quintachihuín nima cama litamaklhtinán.
2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuinanit nac hebreo tachihuín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.
3 —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit cmacuanipútulh ixlihuak quinacú y ni climákxtakli tí nalichiyá, na chuná la huixín sitzinitántit chí.
4 Ni xaccacxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit ni cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá y xaccamanú nac pulachin y hasta ccamáknilh makapitzi.
5 Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta ccamáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccachipá huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokoní.

Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama.
7 Ni para ccátzilh la ¡pumm! cpatástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?"
8 "¿Ticu huix?" ckalasquínilh. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix ni acxilhputuna", quinkálhtilh.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero ni takáxmatli tí ixquintachihuinama.
10 Aquit ckalasquinipá: "Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?" Xlá quihuánilh: "Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú militláhuat."
11 'Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálilh hasta nac Damasco.
12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán.
13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: "¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!" Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías.
14 Xlá quihuanipá: "Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín.

15 Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninitán.
16 Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín."
17 'Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh
18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: "Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintala-capastacni."
19 Aquit ckálhtilh: "¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní.
20 Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh."
21 Pero xlá quilimapáksilh: "Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán."
22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni mininí calatámalh!

Capitán limapaksinán casnokca Pablo

23 Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhákat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni.
24 Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinit cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit.
25 Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:
—¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ni camakalhapalicanit?
26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá.
27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:
—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?
—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?
28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.
—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhualh —kalhtikolh Pablo.
29 Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

Pablo taralacataquí xapuxcu cura

30 Ixlichalí amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

23

1 Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahuánilh:
—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.

2 Ni para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh.
3 Pablo huánilh:
—Huix ni makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhinit.
4 —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.
5 Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:
—Quilamatzankenaníu, ni xaccatzí para huá namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: "Ni calichiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman."
6 Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cahuánilh:
—Litacamán, aquit fariseo y quinaticún na huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata nin tlan talacastacuanán nac calinín.
7 Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán;
8 porque saduceos ni tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán calinín, y fariseos jaé huak tacanajlá.
9 Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcacpuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcán y tzúculh tahuán:
—Jaé chixcú ni lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max tachihuínalh chatum ángel o chatum espíritu acxni ixama nac Damasco?
10 Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán calimapáksilh soldados catálilh Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní la ixtatlahuá.
11 Pihuá amá catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:
—Pablo, ni cajícuanti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat quilichihuinana nac Roma ixlacatincán mapaksinanín.

Lilhcacán amaca maknicán Pablo

12-13 Ixlichalí lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la natamakní Pablo y chatunu malácnulh:
—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín namá Pablo.
14 Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:
—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nacmakniyáu Pablo.
15 Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calímilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makniyáu Pablo.
16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnit tú ixtalaclhcanit amá lacchixcuhuín y tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí.
17 Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatin comandante porque huí tú ixuaniputún.
18 Jaé capitán lilh amá kahuasa la ixuanicanit y acxni líchalh huánilh comandante:
—Namá tachín Pablo quihuánilh caclimínín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.
19 Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek natachihuinán y aná kalasquínilh:
—¿Tucu quihuaniputuna?
20 Xlá kalhtínalh:
—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama takalasquiní.

21 Pero ni cacanajla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama
tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán tahuayán hasta xní natacxila
xanín. Huak talacchihuinanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhimana namatlaniya
nalipina ixlacatincán.
22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nití calimakalhchihuínilh para
ixcamalaksinit tí ixtamakniputún ixcucu.

Malakachacán Pablo ixlacatin gobernador

23 Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:
—Lacapala camacáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí
talimakninán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihuá jaé catzisní a las nueve de
la noche cama camalakachá nac Cesarea;
24 y na camacaxnítit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nitú calánilh nac tijia y
scayajua nalichancán ixlacatin gobernador Félix.
25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:
26 "Tachihuinamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix:
27 Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamakniputún y max chú ix-
tiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán, y chuná ccátzilh
xlacata xlá chixcú romano.
28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí,
29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ni tamatlaní la lichihuinán
ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni ctakasa tú naclimalacapú xlacata namaknicán o
namanucán nac pulachin.
30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamakní y como huí tí camaláksilh
aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacua-
niputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa."
31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh soldados ixtamaktakalhlín
Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac Antípatris,
32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu tálilh Pablo
nac Cesarea.
33 Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta
Claudio Lisias.
34 La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuayán
—huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

24

Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix

1 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos
ixcacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá
namalacapú Pablo.
2 Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y chuné tzúculh chihuinán:
—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu
mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán.
3 Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu.
4 Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahuá jaé chixcú tí
cmalacapunitáu.

5 Namá chixcú cacpuxcún putum cristianos tí calimapacuhuicán nazarenos y canihuá pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasiní.
6 Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán maknıyáu la limapaksinán ixley Moisés;
7 pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklhtín.
8 Astán quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán para cakskahuinama.
9 Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuacanit Pablo.
10 Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaca. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:
—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán nac milacatín porque ccatzí huix ni caj maktum camakalhapalinita judíos y catziya la talilamana.
11 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan,
12 pero nicxni ccakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihuá cachiquín.
13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachihuincán.
14 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nima cpuhuán naclitaxtuní pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankanit.
15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit.
16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacatin Dios y ixlacatincan cristianos.
17 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuiní cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit.
18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima.
19 Huá namá judíos ixtaliminit juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh.
20 Pero como ni taminit cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálilh nac Jerusalén.
21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:
—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunit.
23 Astán cahuánilh makapitzi soldados:
—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtit nitú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí cacalimakxtáktit catamáxquilh.
24 Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua chichiní xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuinán Jesucristo.

25 Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuin Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:
—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.
26 Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumin xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuinán.
27 Chuná jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

25

Pablo ni lacasquín camakalhapálilh Porcio Festo

1 Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén.
2 Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo,
3 y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tijia ixtalaclhcanit ama tamaknі.
4 Pero xlá cakálhtilh:
—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.
5 Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.
6 Ixlituma o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán líchalh namakalhapalí Pablo.
7 Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahuá.
8 Pablo huánilh gobernador Festo:
—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit Moisés, ni para ccakastacyahuanit cristianos catatarálacatáquilh mapaksinanín romanos.
9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:
—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?
10 Pablo kalhtínalh:
—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit.
11 Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknіu, pero chí ccatzí nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamaknі. Mejor quimakalhapálilh emperador.
12 Gobernador Festo catachihuínalh tí ixcatamapaksinán y astán huánilh Pablo:
—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

Gobernador Festo talacchihuinán rey Agripa

13 Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo.
14 Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:
—Acxni táxtulh Felix quintamákxtakli chatum tachín xlacata aquit naclaccaxtlahuá tú lin.

15 Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh,
ixtalacasquín cacmáknilh,
16 pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma
lihuán namaknicán chatum chixcú para ni pula makalhapalicán y catamalulóknilh tí
tamalacapunit para xlicana tú taliyahuá.
17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata
nacmakalhapalí.
18 Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán,
19 pero huata tamalacápulh porque ni tamatlaní la lichihuinán Dios; pues chijcú
maknica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama
xastacnán.
20 Aquit ni ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahuacán, huá clihuánilh para ixlacasquín
cacmakalhapálilh nac Jerusalén.
21 Pero xlá quihuánilh: "Mejor quimakalhapálilh emperador." Climapaksínalh
camanuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya claccaxtlahuá para tlan
namakalhapalí emperador.
22 La kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:
—Cacxilhputún namá chixcú.
—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.
23 Ixlichalí caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit
mactlán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau lacchixcuhuín xala amá
cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca Pablo.
24 Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:
—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí
tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh.
25 Pero aquit ni ctakasa tú nacliyahuá xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín
camakalhapálilh emperador, max siempre cama malakachá ixlacatín.
26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clilímilh nac milacatincán
y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuín
nacmalakachaní emperador;
27 porque huixín catziyátit ni lá cmalakachaní chatum tachín y ni cuaní tú
liyahuacanit.

26

Pablo chihuinán ixlacatin Agripa

1 Rey Agripa huánilh Pablo:
—Quilahuaníu tú lanípat.
Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:
2 —Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachihuinanán ni cquilhpuhuán
camán huaniyán tú clanima,
3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí. Chí
cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:
4 'Lhuhua judíos tacatzí la clatámalh lata quilictzú nac quincachiquín Tarso y nac
Jerusalén ana ní cskalálalh.
5 Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scaran-
cua cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para
talacasquín xlacata ni cakskahuinama.
6 Chí quimalacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan
quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac calinín.

7 'Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuiní y catzisní tamacuaní Dios xlacata
camakantáxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinit ixtachihuín y aquit ccanajlanit
talacastacuanán nin nac calinín, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá
lacchixcuhuin judíos.
8 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ni lá camalacastacuaní nin nac calinín?

Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajní cristianos

9 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákputli namá cristianos tí
talipahuán Jesús xalac Nazaret,
10 y ni caj maktum ccamánulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí ccacxila la
ixcamaknicán y nitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamaxquí litlán chú
caccatláhualh.
11 Na chuná xaclakatí ccamakxtakajní nac sinagogas xlacata catalikalhkamánalh y
catalakmákalh talipahuán Jesús, y masqui táalh alacatunu pulataman aquit ni para chú
ccalimákxtakli ccamakxtakajní.

Pablo lichihuinán la Jesús tachihuinanit
(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

12 'Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh litlán cacalh cachipá
cristianos xalac Damasco,
13 y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass! quilákchilh
ní xactlahuama taxkáket xalac akapún y masqui tastúnut ixuanit jaé taxkáket mas slipua
ixtasí que xla chichiní.
14 Aquit y quincompañeros ctamacháu catiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihuín
quihuanica: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya xlacata ni tlan la
tatlancaniya."
15 Aquit ckalasquínilh: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuánilh: "Aquit Jesús tí huix ni
acxilhputuna.
16 Pero chí ctasinintán xlacata naquiliscuja, huix pat quilichihuinana ixlacatincan
cristianos, pat huana tú climalacahuanín y lata tú camajcú masiniyán astán.
17 ¡Cataya ni cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuaniyán mintapakánat
judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán malakachayán
naquilichihuinana.
18 Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata
natalacahuanán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios; na
chuná pat camasiniya la tlan ccaxapaní ixtalakalhincán para quintalipahuán xlacata
acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima Dios camalacnuninit tí calacsacnit
cristianos."
19 'Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh Quimpuchiná,
20 y ctzúculh ccamakalhchihuiní cristianos catalakmákalh ni tlan ixtalacapastacnicán,
catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalinit ixlatamatcán catatláhualh tú
tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac
Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos.
21 Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla
Jerusalén y quintamaknipútulh.
22 Pero Dios quilimákxtakli caclatámalh y uchu cyá xastacnán. Canihuá ní cchan ni
cjicuán ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata
cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas
23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata
nacalimalacahuaní ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihuá
caquilhtamacú.

Liyahuacán Pablo chiyanit

24 Pablo ya para ixchihuinankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y huánilh:
—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninitán y yaj stalanca lacapastacnana.
25 Pablo kálhtilh:
—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchiyanit, ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana.
26 Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí ni cakskahuinama. Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán porque xlá makachakxí la litzucunit quimpulatamancán y tú quitaxtunit ni tzek tlahuacanit.
27 Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:
—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanit profetas? ¿Huix canajlaya, ni chuná?
28 —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtínalh rey Agripa.
Y Pablo huánilh:
29 —Masqui lan o ni lan cchihuínalh ixlacásquilh Dios chatunu huixín na ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhí, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clitamakachín jaé cadenas.
30 Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.
31 Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:
—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para mininí catánulh nac pulachin o namaknicán.
32 —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh camakalhapálilh emperador nac Roma —huá rey Agripa.

27

Malakachacán Pablo nac Roma

1 Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamakapitzi tachinín nac Roma, camacamaxquica nacamaktakalha chatum capitán ixuanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador.
2 Nac cachiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincataanán Aristarco xalac Tesalónica.
3 Ixlichalí cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limákxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín.
4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixítat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre
5 y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín huanicán Mira litapaksí Licia.
6 Aná jaé cachiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma.
7 La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacachau tíyat nima ixtanunit nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú,
8 cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cachiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

Pablo y xamakapitzi cristianos actzú ni tamuxtú

9 Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ni ixtakenú ni tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlahuán barco nac pupunú.
10 Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtacpuxcún amá barco:

—Para taxtuyáu lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.
11 Capitán Julio ni lakátilh tú huá Pablo y mas matláñilh tú ixtahuán ixpuchina barco y xacapitán.
12 Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanit quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcán nalactucxa un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta, ni lihua ixchán un.
13 Ixlichalí acxni xkákalh ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhákat nima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cachiquín Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtún jaé pulataman Creta.
14 Ni makas xactlahuanitáu acxni takętachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh lin quibarcojcán nac ixítat pupunú.
15 Tí ixtamatlahualín tatzáksalh tamaspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snun tlihueke ixmima un camakatlájalh y talimákxtakli caquincalín un xanitá ixlacasquín.
16 Cchau nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni snun ixunama y tlan cmacxtúu actzu akpáklhat nima xacxuatalináu nac chúchut.
17 Astán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nitú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalima pakán ní ixtamakstoknit lhuhua muntzaya nac ixítat chúchut, y como ixtajicuán para natacanatayá aná, tamáctilh lhákat nima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimákxtakli camatlahuanilh un xanitá ixlacasquín pero mas lakasut.
18 Ixlichalí chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca.
19 Ixlituxama na tamácalh nac chúchut lata tú ni ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní.
20 Lhuhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá ni tlan quilhtamacú ni lá ixtakenú. ¡Ni xacacxiláu chichiní ni para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos

21 Ixkalhiyá lhuhua chichiní lata ni lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín ni cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh ni para ixtilílalh tú quitaxtunit.
22 Pero nitú calipuhuántit porque masqui calaktzánkalh barco ni chatum tí ama muxtú.
23 Pues catzisní Dios tí clipahuán y cmacuaní quimalakachánilh chatum ángel
24 y quihuánilh: "Ni cajícuanti siempretá pat chipina nac Roma xlacata namakalhapaliyán emperador, y na ckaxmatnit la calikalhtahuakanita jaé cristianos y ni chatum tí ama muxtú tí tatajumana jaé nac barco."
25 Huá ccalihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahuán Dios y ccatzí xlacata siempre makantaxtí tú malacnú.
26 Masqui atakalán nachanáu nac tíyat pero ni amán niyáu.
27 Ixkalhí akcutati chichiní lata ni xactacutnitáu nac barco y quibarcojcán ixlilajucán nac mar Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ixuanit acxni makapitzi marineros tacxcátzilh ixtachamana ixquilhtun pupunú.
28 Lacapala tamácalh kantum tasíu ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkalhiyá veintesiete metros.
29 Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas xla lican nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ixtahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán.

30 Makapitzi tasacua tamáctilh aktum actzu akpáklhat ixtatactaputún xlacata natachiyahuá amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana porque ixtajicuán para nataní.
31 Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:
—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáu.
32 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y talimapaksínalh cachucuca amá tasíu nima ixtalimactinit akpáklhat y aná tamákxtakli nac chúchut.
33 Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo calitlán cahuánilh huak cristianos:
—Kalhiyá aktuy xamana lata ni lipaxáu huayanáu,
34 chí cahuayántit cana actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.
35 Astán máxtulh actzu simita y lata ixlacatincán cristianos paxcatcatzínilh Dios ixtahuá y tzúculh huayán.
36 Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo, huak tlan cuayáu.
37 Quilihuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáu.

Takpuspita barco nac chúchut

38 La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco.
39 Acxni xkákalh clilacachau aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:
—Calicxilhuí para tlan linau jaé barco nac ixquilhtún.
40 Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhákat nima ixlitlahuán barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtun pupunú.
41 Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojcán lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi.
42 Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:
—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!
43 Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlánilh y huata mapaksínalh:
—Amá tí tlan caxquihuátnalh,
44 y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.
Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ni chatum tí múxtulh, huak ctaxtuníu!

28

Tantum luhua macaxcá Pablo y nitú laní

1 Ixlipunchú ccatzíu xlacata xacchanitáu nac isla de Malta.
2 Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen ni ixtakenunit.
3 Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh.
4 Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanit luhua tzúculh tahuán:
—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh ni nilh nac pupunú, pero como maknínanit, Dios ni lacasquilh calatámalh.
5 Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nitú calánilh.
6 Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o ni para catzí la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh lhuhua quilhtamacú y nitú ixlaní tzúculh tahuán:
—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi ni pútilh ixveneno namá luhua?

Pablo lichancán ixpumapaksin emperador

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y
quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnitáu.
Xlá quincamahuín aktutu chichiní.
8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni huanica tú
ixkalhí lákalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni
y tuncán aksánalh amá kolú.
9 Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y
xlá camaksánilh.
10 Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatziní y lhuhua tú quincamasquihuicán acxni
ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia.
11 Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los
Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.
12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.
13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí
quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli.
14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana,
y astán cau nac Roma.
15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka;
makapitzi takálhilh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhilh nac Tres
Tabernas. Pablo snun paxáhualh y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhilh
mas licamama.
16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá limákxtakli
calatámalh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasaníinalh tí
ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:
—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clakmakanit tú
lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán
mapaksina romano.
18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata
naquintamaknі.
19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor caquimakalhapálilh
emperador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún xlacata aquit ni ccalakalhamán
quintapakánat judíos.
20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé
cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.
21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:
—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ni chatum tí
liminit tachihuín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan.
22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáu
xlacata namá tí talipahuán Jesús canihuá ni cacxilhputuncán.
23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh. Pablo
calacspítnilh ixtachihuin Dios y cahuánilh lata tú ixlichihuinanit Moisés y tú ixtatzoknit
profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuinán tzisa hasta smalankán
ixquitayá.
24 Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh.
25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:
—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit. Xlá cahuánilh
quinaticún:

26 Huixín pa̱t kaxpatá̱tit quintachihuı̱́n pero nı̱tú pa̱t ma̱kachakxı̱yá̱tit;
lacahua̱naná̱tit pero nı̱tú pa̱t acxilá̱tit,
27 porque minacujcán snu̱n lanı̱t.
Kalhı̱yá̱tit mintake̱ncán y nı̱ akahua̱naná̱tit;
kalhı̱yá̱tit lakastapu y nı̱tú acxilá̱tit.
¿Tucu ca̱lı̱macuaniyá̱n minacujcán?
Nı̱tú ma̱kachakxı̱yá̱tit porque nı̱ para quila̱lakminá̱u xlacata naccа̱ma̱ksa̱nı̱yá̱n.
28 ’Na̱ camá̱n ca̱huaniyá̱n xlacata Dios ma̱lacnu̱nı̱t na̱ ama ca̱lakma̱xtú hua̱k cristianos tí nı̱ judíos y xlacán tatzucunı̱ttá talı̱pa̱huán Jesús.
29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh tara̱lı̱huaní para xlı̱ca̱na o nı̱ xlı̱ca̱na tú ixca̱huaninı̱t Pablo.
30 Pablo sá̱cualh aktum chiqui y juú latáma̱lh nac Roma aktuy ca̱ta ixca̱maklhtı̱nán tí ixtalakpaxia̱lhnán.
31 Xlá la̱tiyá ixlacspı̱ta ixtachihuı̱n Dios, ixuán tú xlacata ixlı̱ma̱lakacha̱canı̱t Ixkahuasa Jesucristo ca̱quilhtamacú, y chuná jaé lı̱́alh quilhtamacú y nı̱tí ixlı̱huaní la̱ ixchihuı̱nán.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo, Dios quililhcanit naclitanú
ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichihuinán canihua calacchiquín la tlan
calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
2 Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzínilh profetas la ixama calakmaxtú
cristianos,
3 y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa.
Rey David ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesucristo y aná lakáhualh la
catihua chixcú,
4 y hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata huá Ixkahuasa Dios tí
maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.
5 Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit naclichihuinán
ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata lhuhua natacanajlá y
natakaxmata la lacasquín natalipahuán.
6 Dios na cacxilhlacachanitán makapitzi huixín tí ni judíos xalac Roma xlacata
nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo.
7 Huak huixín xalac Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit natalitanú ixcamán
tí natamacuaní, clacasquín camaklhtinántit ixtapaxquín y lipaxáu latámat nima mastá
Quinticucán.

Pablo amputún nac Roma

8 Antes naccahuaniyán tú clipuhuán, aquit snun cpaxcatcatziní Jesucristo tú tlahuanit
Dios milacatacán pues canihuá calichihuinancanátit la tancs lipahuanátit Dios.
9 Aquit chali chalí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá tí clisuja ixlihuak quinta-
puhuán porque cmakahuaní ixtachihuin Ixkahuasa, y xlá catzí ni cakskahuinán
10 xlacata ni caj maktum cmaksquinit para matlaní ixquimáxquilh litlán
naccalakanachán lipaxáu nac mimpulatamancán.
11 Porque lata makasá ccacxilhputunán xlacata naccalimaxquiyán licamama quin-
tachihuín.
12 Xahuá, aquit y huixín maclacasquináu acxtum nalamaxquiyáu licamama y
nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán nac quinacujcán.
13 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni caj maktum camputunitanchá cacxilán
xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús namá tí ni judíos na chuná la
talipahuanit xamakapitzi cristianos ana ní canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá
ccalakanitanchán porque snun cmakapalanit.
14 Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquinit Dios
caccamakalhchihuínilh tí ni judíos, la xalakskalala y la tí ni xalakskalala; la xalactalipau
y la tí nitú tamakachakxí.
15 Huá ccalihuaniyán sok camputunachá nac mincachiquincán Roma xlacata
naccahuaní namá tí ni talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalakalhín

16 Aquit ni cmaxanán clitayá snun clipahuán tú malacnú Cristo porque ixlitlihueke
Dios chú laclhcanit natataxtuní huak cristianos tí tamatlaní tacanajlá ixtachihuín.
Cristo pula judíos camalacnúnilh ixtapaxahuancán, pero huak tí ni judíos na tlan
talipaxahuá tú malacnú Dios.
17 Jaé lactancs takalhchihuín quincamasiniyán xlacata chí Dios limakxtaka
namalacatzuhuí la yaj cakálhilh talakalhín amá tí matlaní lipahuán xlacata Cristo

xokonánilh Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras huan: “Amá tí Dios limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú calilatámalh.”

Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios

18 Lata nac akapún Dios masinit ixtasitzi ixlacatacán huak lactzácat y laclixcájnit cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios;
19 y ni chatum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasinit nac ixnacujcán la lacasquín catalatámalh.
20 Masqui Dios ni lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuanán ixlilanca ixlitlihueke porque tasí lata tú tlahuanit caquilhtamacú, y ni lá tí ama talacatlaní nahuán ni cátzilh para ixlama o ni ixlama xastacnán Dios.
21 Namá cristianos tlan tacxcátzilh ixlama Dios pero ni talakachixcúhuilh la ixticucán, ni para tapaxcatcatzínilh tú camaxquinit; cha tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchixcuhuín, pero támilh talitamakxtaka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá.
22 Y masqui talitanú lakskalala lacchixcuhuín snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuilh.
23 Porque ni talakachixcúhuilh xastacnán Dios nima nicxni laksputa y tatláhualh pulaktumin nima talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmasuy lacchixcuhuín, ixmasuy spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantati quitzistancanín.

Dios cakxtakmakán tí ni talipahuán

24 Huá jaé xlacata Dios calimákxtakli namá cristianos catamakantáxtilh laclixcájnit ixtapuhuancán nima takalhí nac ixnacujcán y makapitzi talitláhualh ixmacanicán laclixcájnit talakalhín.
25 Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh tú catlahuanit Dios ni tastacnán, y talakmákalh talipahuán xastacnán Dios tí mininí nalakachixcuhuicán canicxnihua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.
26 Como namá cristianos ni talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmákalh catalitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín, y makapitzi lacchaján taktzónksualh la calimacamincanit caquilhtamacú y entre xlacán taralakátilh.
27 Na chuná makapitzi lacchixcuhuín yaj tatalatámalh lacchaján y entre xlacán taralakátilh talitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín. Pero namá lacchixcuhuín tí taktzankanit ixacstucán taxokonamana tú tatlahuanit.
28 Porque jaé cristianos caj la nitú talícxilhli Dios y talakmákalh, xlá calimákxtakli catamakantáxtilh nac ixlatamatcán lata tú lacsacxtú laclixcájnit ixtalacapastacnicán.
29 Nac ixlatamatcán tamasí ixkasatcán pues ni taramaxquí tú taramaklhtí, ni tancs talamana nac ixputahuilhcán, tamalaktzanké xamakapitzi, lhuhua tú takalhiputún, talakatí tatlahuá tú ni tlan, huak talakcatzán, taramakní, talakatí taranica, takskahuinán, lacsnun talanit, taksaninán,
30 talakatí taraliakskahuinán, talakmakán Dios, ni talacamaxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacatnán. Ni takahuanán tú calimapaksí ixnaticún,
31 ni tamachakxiputún lactlan talacapastacni, ni tamakantaxtí tú tamalacnú, nití tacxilhlacachán, ni tamatzankenán tú catlahuanicán y nití talakalhamán.
32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama camaxokoní tí tatlahuá jaé talakalhín, pero xlacán nas tatlahuá y cha talipaxahuá tí camakslihueké ixkasatcán masqui tacatzí ama talaktzanká.

2

Dios lacatitum ama camaxokoní ixtalakalhincán huak cristianos

1 Aquit ni quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí calíyahuaya talakalhín
xamakapitzi ni lá pat talacatlaniya porque acxni malacapuya mintacristiano, ¡micstu
pina nac lhcúyat! Pues tú lihuaniya ni catláhualh, huix na tlahuaya.
2 Aquín catziyáu xlacata Dios lakapasa quintalacapastacnicán y xlá ama camaxokoní
cristianos tí tatlahuá jaé talakalhín.
3 Huix cristiano tí caliyahuá talakalhín xamakapitzi y na tlahuaya tú ni tlan tatlahuá,
¿puhuana Dios ni ama maxokoniyán mintalakalhín?
4 ¡Tó! Huix aktzankaníta porque puhuana ni sitzí y puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero
ni makachakxiníta xlacata Dios lakalhamanán huá limaxquimán mas quilhtamacú
xlacata tlan nalakxtapaliya ni tlan milatámat.
5 Huix ni akahuanana ni lakxtapaliya ni tlan milatámat, pero micstu makstókpat min-
castigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú acxni Dios scarancua ama camaxokoní
cristianos ixtalakalhincán,
6 y chatunu ama maxquicán ixtaxokón nima mininí.
7 Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac akapún amá tí ixacstucán talacputzá ix-
tapaxahuancán nac akapún, la natalitanú lactlán cristianos, la natachán nac akapún,
y siempre tatzaksá tatlahuá tú tlan.
8 Pero licuánit ama camaxokoní amá tí tatatlancaní ni takaxmata la lacasquín Dios
catalatámalh cristianos mas cha tatzacatnán tatlahuá talakalhín.
9 Namá tí tatzacatnán ama talakaputzá y talipuhuán tú tatlahuanit. Dios ama
camakxtakajní judíos y na chuná tí ni judíos.
10 Pero tí takaxmata tú limapaksinán ama camaxquí tapaxahuán ama calimakxtaka
natamalacatzuhuí la lactlán cristianos, la judíos y na chuná tí ni judíos
11 pues Dios acxtum calicxila cristianos xala caquilhtamacú.

Ni lá tí scarancua makantaxtí ixley Moisés

12 Amá cristianos tí ni takalhí ixlimapaksin Dios tú nacahuaní la natalatamá, ni
huá nacalimatzankenanicán, para tatlahuá talakalhín na ama taxokonán. Pero amá
tí takalhiyá ixlimapaksin Dios y tatlahuapará talakalhín ixacstucán tatalacapú acxni
taktzanká.
13 Porque Dios ni limacán tlan chixcú amá tí lakapasa tú limapaksinán y ni
makantaxtí, Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú limapaksinán.
14 Amá tí ni judíos ni para takalhí xatatzokni ixlimapaksin Dios, pero tancs talatamá
la lacasquín Dios catalatámalh cristianos, tamasí xlacata ixacstucán tacxcatzinit tú tlan
y tú ni tlan.
15 Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilinit nac ixnacujcán huak cristianos
lactlán tapuhuán la lacasquín catalatámalh. Jaé cristianos para tatlahuanit o ni talín
talakalhín, ixtalacapastacnicán ama camalacapú o camaklhtinán
16 amá chichiní acxni Jesucristo naquincamalacapuyán ixlacatin Dios. Aná ama
tasí hasta tú tzek tatlahuanit cristianos. Huá jaé takalhchihuín quihuaninit Dios
naccamasiniyán.

Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés

17 Chí cama calichihuinanán huixín judíos tí puhuanátit pat taxtuniyátit porque
kalhiyátit ixley Moisés y lactlancanátit porque Dios calacsacnitán.
18 Huixín catziyátit la lacasquín Dios catalatámalh cristianos porque nac ixley Moisés
huan tú tlan y tú ni tlan tlahuacán.
19 Huixín litanuyátit tlan camakachipalipinátit lakatzín, litanuyátit tlan
camaxquiyátit taxkáket tí la capaklhtutá talamana,

20 litanuyátit tlan camakalhchihuiniyátit tí nitú tacatzí, litanuyátit tlan
camakalhtahuakeyátit tí ni lakskalala porque nac ixtapáksit Moisés catzinitántit la
lacasquín Dios tancs catalatámalh cristianos.
21 Aquit ccalilakaputzayán porque huixín litanuyátit tlan camasiniyátit xamakapitzi
la ixlilatamatcán, pero ¿huanchi huixín ni makantaxtiyátit tú lichihuinanátit? Huixín
huanátit ni tlan kalhanancán, pero huixín kalhananátit;
22 huanátit ni tlan lalakamaklhticán puscat, pero huixín tlahuayátit; huanátit
ni tlan calakachixcuhuicán pulaktumin, pero huixín akchipayátit tú tanuma nac
ixcapulakachixcuhuicán.
23 Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquinitán ixtapáksit, pero ni
makachakxiyátit xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque ni makantaxtiyátit tú
limapaksinán.
24 Huá xlacata Dios chuné calichihuinanitán nac Escrituras: "Namá tí ni judíos
talikalhkamanán ixtacuhuini Dios caj milacatacán."

Dios calimacán ixcamán tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán

25 Huixín judíos tí circuncidarlanitántit xlacata nacalilakapascanátit Dios
calacsacnitán, camacuaniyán mililakachixcuhuincán para makantaxtiyátit ixley
Moisés; pero para ni makantaxtiyátit litamakxtakátit la ni cacircuncidarlátit ixlacatin
Dios.
26 Porque Dios mas tlan calimacán la ixcamán amá tí ni judíos para tamakantaxtí nac
ixlatamatcán la lacasquín Dios catalatámalh cristianos.
27 Namá tí ni judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán tlan ama
camaxaniyán huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanitántit y kalhiyátit xatatzokni
ixtapaksit Dios, pero nitú calimacuaniyán porque ni makantaxtiyátit nac milatamatcán.
28 Porque Dios ni calimacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú ixlitalakapasnicán
judíos, ni para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán.
29 ¡Tó! Dios calimacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá tú malacnunit,
y calimanú tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunit nac ixnacujcán ni tlan ixtala-
capastacnicán. Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú limapaksinán Dios, pero para ni
talakxtapalí ixnacujcán, nitú calimacuaní. Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí
talakxtapalí ni tlan ixkasatcán masqui ni tamatlaní xamakapitzi.

3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: "Entonces, ¿nitú limacuán la Dios calacsacnit judíos? O,
¿huanchi tacircuncidarlá para ni Dios camatunujnit?"
2 Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi calacsacnit
judíos porque xlacán camacamaxquinit ixlimapaksín la natataxtuní cristianos.
3 Pero para makapitzi judíos taktzonksuá tú camalacnuninit Dios y yaj tacanajlá, jaé
ni huamputún xlacata Dios na ama aktzonksuá makantaxtí tú malacnunit.
4 Porque Dios siempre makantaxtí tú malacnú masqui ni catacanájlalh cristianos; la
huánilh Dios rey David nac Escrituras:
Dios, para tí ixliyahuán takskahuín huix siempre tlan maluloka tancs mastaya taxokón.
5 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata Dios tlan masí ixtalakalhamán porque cristianos
pula tatlahuá talakalhín. Entonces, ¿Dios snun lanit porque tamaktayá cristianos
namasí ixtalakalhamán y todavía camaxokoní acxni tatzacatnán? (Masqui makapitzi
chú talacpuhuán.)
6 ¡Tó! Dios quilhpaxtum camaxokoní tí tatzacatnán, porque para ni quilhpaxtum
ixcamaxokónilh tí tatzacatnán, ¿niculá nacatatlahuá taxokón cristianos xala
caquilhtamacú?

7 Chuná litum, para quintakskahuín mas matayaní tancs ixtalacapastacni Dios ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quiliyahuacán ctlahuanit talakalhín?
8 Makapitzi tí quintasitziní tahuán aquín cmasiyáu catatláhualh cristianos tú ni tlan xlacata Dios nacamatzankenaní y chuná natalakachixcuhuí. Pero tí chuná taChihuinán mininí nataxokonán tú quintaliyahuá.

Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatin Dios

9 Chí quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín aquín tí judíos ni kalhiyáu talakalhín la takalhí namá tí ni judíos? ¡Aktzankanitántit! Porque aquín cmasinitáu xlacata huak cristianos camakatlajá ni tlan ixtalacapastacnicán y tatlahuá talakalhín, la judíos y na chuná tí ni judíos.
10 Caksántit la huan Dios nac Escrituras:
Ni huí tí tancs lama ixlacatin Dios ni para chastum cristiano.
11 Ni huí tí makachakxiputún ixtalacapastacni Dios,
ni para tí lacputzá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú.
12 Huak taktzonksuanit Dios, chatunu tachipanit laclixcájnit tijia.
Ni huí tí tancs latamaputún ni siquiera chatum.
13 Ixpixnicán litamakxtaka la catalíhualh ixtacristianoscán,
istzimakatcán taliakskahuinán.
Nac ixquilhnicán tanuma la xalicuánit veneno luhua,
14 huata taquilhtaxtú laclixcájnit tachihuín y taksanín.
15 Ixtujuncán laktzapaka talián tamakní tí casitziní;
16 ana ní tatlahuán tasí tú ni tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.
17 Ni talakapasa lactlán tijia la ixlilatamatcán,
18 ni para tajicuaní Dios cacamaxokónilh ixtatzacatnicán.
19 Chí ccahuaniyán, aquín catziyáu Dios camaxquinitán huixín judíos ixtapáksit xlacata tancs nalatapayátit ni natlahuayátit talakalhín. Pero huixín ni lá pat taquilhtlaniyátit y acxtum pat catáxokonanátit cristianos tí ni judíos xala caquilhtamacú.
20 Porque ni lá tí scarancua makantaxtí ixley Moisés xlacata Dios nalimanú tlan cristiano tí ni lin talakalhín; cha huá namá ixlimapaksin Dios siempre quincamacatziniyán xlacata aktzankayáu y tlahuayáu talakalhín.

Jesucristo caxapaní ixtalakalhincán cristianos

21 Como Dios catzí ni lá tí scarancua makantaxtí ixlimapaksín y chú tlan namalacatzuhuí, xlá masinit tunu tijia la tlan calimanú cristianos la ni catakálhilh talakalhín. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán la Dios ixlaclhcanit ama calimanú lactlán cristianos amá tí natacanajlá tú malacnú.
22 Dios makantáxtilh tú malácnulh y xlá calimacán la ni catakálhilh talakalhín amá tí tacanajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán la judíos y tí ni judíos tí talipahuán.
23 Porque huak cristianos takalhí talakalhín ixlacatin Dios y nití macchaní litanú tlan cristianos xlacata Dios nalakmaxtú ni namaxokoní tú tlahuanit.
24 Pero Dios cacxilhlacachinit cristianos y catlahuaní litlán calimanú lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín tí talipahuán Jesucristo, amá tí calacatitáyalh cristianos y xokonánilh Dios ixtalakalhincán.
25 Dios ixlilhcanit Cristo naxokonán ixlakapuxokocán cristianos tí tatzacatnanit, pero huata tlan tataxtuní tí tacanajlá. Xahuá chuná Dios masí ni caktzónksualh tí tatzacátnalh antes namín Cristo, pero calikálhilh ni camaxokónilh ixtalakalhincán porque ixcatzí xlacata Cristo na ixama calakmaxtú.
26 Chí jaé quilhtamacú Dios na ni aktzonksuanit camaxokoní tí tatzacatnán pero tlan catalaccaxlá cristianos y na calimanú la ni catakálhilh talakalhín amá tí talipahuamputún Jesús.

27 Chí quilahuaníu, ¿ticu tlan lactlancán talacatlaní ama tataxtuní ixlacatin Dios? ¿Ticu
tlan ama taxtuní para tzaksá makantaxtí ixley Moisés? ¡Nití! ¡Huata tlan taxtuní tí canajlá
ixlihuak ixnacú tú camalacnuní Dios cristianos!
28 Jaé huamputún xlacata chatum cristiano huata tlan namalacatzuhuí Dios la
tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y ni ixlacata starancua makantaxtinit
ixlimapaksin Dios pues ni lá tí scarancua namakantaxtí.
29 Chuná litum, nití tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí calacsacnit.
¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí ni judíos.
30 Pues huata huí chatum Dios ixlitilanca caquilhtamacú tí tlan calakmaxtú judíos tí
talactlancán tacircuncidarlanit para talipahuán Cristo, y na chuná namá tí ni judíos tí ni
tacircuncidarlanit na tlan tataxtuní para talipahuán Cristo.
31 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín cmasiyáu yaj tamaclacasquiní
makantaxticán ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaxtú cristianos.
¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo mas tlan tancs makantaxtí ixley Moisés.

4

Abraham masí la canajlacán tú malacnú Dios

1 Chí quilahuaníu, ¿tucu quincamasiniyán ixlatámat quilitalakapasnicán Abraham?
2 Calacpuhuántit, para Dios ixtilimácalh Abraham tlan chixcú tí nicxni tláhualh
talakalhín tlan ixquinticalactlancanín pero chí ni lá lactláncalh ixlacatin Dios.
3 Porque nac Escrituras huan: “Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios y huá xlacata
Dios limákxtakli namalacatzuhuí la tlan chixcú tí yaj cakálhilh talakalhín.”
4 Chí ccahuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlatámat, Dios ama maxquí
ixtaxokón porque mininí napaxcatcatziní pero ni xlacata macchaní nalitaxtuní tú
tlahuanit;
5 y amá tí ni tlahuá lhuhua lactlán tascújut pero lipahuán Cristo xokonánilh Dios
ixlacata, Dios naktzonksuaní ixtatzacatni y nalimakxtaka namalacatzuhuí porque
limacán la ni cakálhilh talakalhín.
6 Caksántit la rey David lichihuinán ixtapaxahuán chatum chixcú tí ni tlahuanit
lhuhua tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la ni cakálhilh talakalhín.
7 Rey David tzokli:

Catapaxáhualh ni catalipúhualh namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacatnicán
y caxapanicán ixtalakalhincán.

8 ¡Xlicana! Capaxáhualh nitú calipúhualh namá cristiano tí Dios ni maxokoní ix-
talakalhín.

9 Chí ccakalasquiniyán, ¿jaé tapaxahuán nima maklhcátzilh rey David huata tlan
talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o na tlan talipaxahuá amá judíos tí ni tacircun-
cidarlanit? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Dios limánulh Abraham tlan chixcú la
ni cakálhilh talakalhín porque canájlalh tú malacnúnilh.
10 Pero quilahuaníu, ¿xnicu limácalh Dios tlan chixcú la ni catláhualh talakalhín,
acxni canájlalh tú malacnúnilh, o acxni circuncidarlalh? Calacpuhuántit, Dios limácalh
Abraham ni lixcájnit chixcú acxni lipáhualh tú malacnúnilh, ¡ni acxni circuncidárlalh!
11 Astán acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlalh xla-
cata nalilakapascán Dios ixlakalhamanit porque ni aklhuhuátnalh lipáhualh tú
malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham na min litamakxtaka ixticucán tí
talipahuán tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit y xlá calimanú lactlán cris-
tianos la ni catakálhilh talakalhín.
12 Jaé quitaxtú judíos tí tacircuncidarlanit tlan talimanú Abraham ixticucán tí
camalacatzuquinit. Pero Abraham na min litamakxtaka ixticucán namá cristianos tí

tacạnajlá tú mạlacnú Dios mạsqui nị tacircuncidarlanịt porque tamakslihueké lạ xlá lịpạ́hualh Dios mạsqui yạ itcircuncidarlá.

Dios mạkantaxtí tú mạlacnú

13 Dios pạ́xquịlh Abraham y mạlacnụ́nilh xlacata ixlịtalakapasni tí natalịpạhuán Dios lạ xlá lịpạ́hualh ixama tamaklhtịnán tú Dios ixcạlaclhcạninịt natalịpạxahuá ixcamán cạquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios pạ́xquịlh Abraham y lịmákxtakli namạlacatzuhuí nị ixlacata tlạn mạkantáxtịlh ixlịmạpaksị́n sino que porque cạnájlalh lạ mạlacnụ́nilh Dios tlạn nalakmạxtú.

14 Para Dios huata ama cạmạxquí tú laclhcạnịt natalịpạxahuá ixcamán amá tí talịtanú lactlạ́n cristianos porque tamạkantaxtí ixley Moisés, entonces nịtú lịmacuán lạ huan lacasquín catalịpạ́hualh cristianos ixlịhuạk ixnacujcán, y ¿ticu tlạn namạcchạní namaklhtịnán tú mạlacnụnịt Dios?

15 Jaé huamputún tí tzaksá mạkantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mạs mạkstoka ixcastigo porque siempre tzacạtnán. ¡Para nị ixtahui ixley Moisés nịtí ixcạtzịlh acxni aktzanká tlahuá talạkalhị́n!

16 Dios mạlacnụ́nilh Abraham ixama cạmạxquí ixtapạxahuạncán ixlịtalakapasni tí natalịpạhuán y natamạtlạní cacạlakalhámalh Dios, y Dios tlạn cạlakmạxtú tí tamạkantaxtịpútun ixley Moisés nạ chuná lạ tí nị tamạkantaxtí para talịpạhuán lạ cạnájlalh Abraham tú mạlacnụ́nilh Dios. Chuná jaé Abraham min lịtamakxtaka xapuxcu quintạtajcán huạk tí lịpạhuanạ́u Dios.

17 Porque nac Escrituras huan lạ Dios huánilh: "Aquit clịmacạnạ́n ixtạtajcán lhụhua cristianos." Abraham tạchihuị́nalh namá Dios tí tlạn cạmạlacastacuaní nịn y cạmạlakahuaní o mạlacnú tú lacasquín mạkantaxtí ixlịtịlanca cạquilhtamacú.

Abraham siempre tacạnájlalh tú mạlacnụ́nilh Dios

18 Mạsqui Abraham nị tancs ixcatzí Dios xlịcạna ixama mạkantaxtí tú mạlacnụ́nilh xlá aktum huílịlh ixtapuhuạ́n cạnájlalh ixtachihuị́n xlacata ixama lịtanú ixtạtajcán lhụhua cristianos. Dios ixuaninịt: "Milịtalakapasni lịcuánit ama lịtahuacá cạquilhtamacú."

19 Abraham siempre cạnájlalh xlacata Dios ixama mạkantaxtí cạmạlakachạní chạtum skata mạsqui xlá ixkalhịyá aktum ciento cạta, ixtạchạt Sara nạ chuná snụn chạttá ixuanịt y yaj lá ixtakalhí camán.

20 Abraham nịcxni aklhụhuạ́tnalh, mạs chạ aktum huílịlh ixtapuhuạ́n cạnájlalh xlacata Dios ixama mạkantaxtí tú mạlacnụ́nilh. Pạxcatcatzị́nilh Dios tú mạlacnụ́nilh

21 porque ixcạnajlanịt xlacata Dios kalhí lịtlihueke mạkantaxtí tú mạlacnú.

22 Dios lakátịlh lạ Abraham cạnájlalh tú mạlacnụ́nilh y huá xlacata Dios lịmákxtakli namạlacatzuhuí y nị cakalhị́nilh tajicua.

23 Para Dios makapaxáhualh Abraham lạ lịmákxtakli mạlacatzuhuí lạ tlạn chixcú caj xlacata cạnájlalh,

24 nạ quincạlaclhcạninịtán aquín tlạn namạlacatzuhuịyạ́u lạ yaj cakalhị́u talạkalhị́n para lịpạhuanạ́u amá tí mạlacastacuánịlh cạlịnị́n Quimpụchinacán Jesús.

25 Xlá tamacamạ́stạlh namaknịcán xlacata naxokọnaní Dios quintalạkalhịncán nịmạ ixminịní naxokọnanạ́u, y lacastacuánalh xlacata tlạn nachạnạ́u ixlacatịn Dios lạ nị cakalhị́u talạkalhị́n.

5

Dios mạtlạ́nịlh caxokọ́nalh Cristo quilacatacán

1 Como Quimpụchinacán Jesús xokọnánilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunạ́u amạ́n xokọnanạ́u quintalạkalhịncán ixlacatịn Dios y tlạn nị jicuaniyạ́u mạlacatzuhuịyạ́u Dios.

2 Tí lipąhuanąu Cristo Dios quincąlakalhamanąn y quincąmątzankęnaniyąn quintaląkalhincán porque Cristo quincąlacątątąyanątán, y ni lá tí quincąmąchokoyąn o quincąmąktzonksuaniyąn tú lipąhuanątáu, chą pąxahuayąu porque kalhimąnáu nachąn amá quilhtamacú acxni aquín naclatamąyąu ixpulatamąn Dios.

3 Aquín acxilhlacachąnąu amá lipąxáu latámąt, pero ną lipąxahuayąu quintąkxtakajnicán juú cąquilhtamacú, porque quintąkxtakajnicán quincąlicxiląn ni natatlajiyąu nac quilatamątcán.

4 Y para ni tatlajiyąu nac quilatamątcán mąsiyąu xlacata aktum huilinątáu quintapuhuąncán mątątumiyąu quintalacapąstacnicán nalakchąnąu tú mąlacnunit Dios.

5 Huąk tí lipąhuanąu tú mąlacnunit Dios ni ama lipuhuanąu quincąkskahuicán, porque Dios mąsinit lą quincąlakalhamanąn y quincąmalakachąninątán Espíritu Santo xlacata yaj tú nalipuhuán quinacujcán.

6 Acxni cristianos ixcąmąlaktzankęma ixtaląkalhincán y ni ixtacatzí lą natataxtuní, Cristo cącxilhlacáchilh y nilh ixlakapuxokocán namá lactzącątni cristianos.

7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixlitamákxtakli naní ixlakapuxoko chątum tląn cristiano? Mąsqui mąx huí tí ixlitamákxtakli camaknica ixlakapuxoko chątum tí xlicąna tląn catzí.

8 Pero Dios quincąmąsiniyąn lą cąlakalhamán cristianos porque limákxtakli canilh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincąlakmąxtuyąn aquín lactzącątni cristianos.

9 Para Cristo litamákxtakli mąstájalh ixkalhni xlacata naxokonaní Dios quintaląkalhincán, chí yaj lá liakatuyunąu Cristo ama quincąkxtakmakanąn xlacata Dios naquincąmąxokęyąn quintaląkalhincán.

10 Aquín ixlimakasitzinątáu Dios quintaląkalhincán, ixlacasquín naxokonanąu, pero mątlánilh caxokonánilh Cristo quilacatacán. Para Cristo quincąmątlanín ixlacątin Dios acxni nilh, chí xastacnán, mąs kalhí litlihueke naquincąlakmąxtuyąn.

11 Xąhuá ni huata tląn yaj akatuyunąu ni amán xokonanąu quintaląkalhincán sino que tląn pąxahuayąu porque Cristo quincąlacątątąyayąn xlacata Dios naquincąlakalhamanąn lą ixcamán tí ni jicuaniyąu mąlacatzuhuiyąu.

Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús cąlakmąxtú

12 Adán xląhuán chixcú tí latámąlh cąquilhtamacú aktzánkąlh y tláhualh taląkalhín, huá xlacata línilh y amá cristianos tí talakáhualh ąstąn yaj lá talacatząlalh ni tatlahuá taląkalhín y ną tzúculh tanitilhá.

13 Ląta amá quilhtamacú huąk cristianos tatzącątnalh tatláhualh taląkalhín, pero como Dios ni ixmąstąnit xatatzokni ixlimąpaksín ni lá tí ixuán para tląn o ni tląn tú tláhualh chątum cristiano.

14 Ixtaląkalhincán namá cristianos ni quitaxtú lą xla Adán tí kaxmatmákalh tú limąpáksilh Dios; xlacán tatzącątnalh porque tamakslihuékelh Adán, y ni lá tí taxtúnilh naní y naxokonán ląta tilatámąlh Adán hasta acxni Moisés maklhtínalh ixlimąpaksín Dios. Tú tláhualh Adán tląn lilacahuąnancán xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nącąlakmaxtú cristianos.

15 Ixtatzącątni chątum chixcú ni lá tąmąlacastucąu tú quincąmąxquín Dios ąstąn. Porque para ixtatzącątni Adán tląn cąmąlaktzánkęlh huąk cristianos y tánilh, Dios mąs cąlipúhualh cąlakmąxtú cristianos tí tatzącątnanit y quincąmąsiniyąn lą quincąlakalhamanąn porque mątląninit caxokonánilh quintaląkalhincán chątum chixcú, Jesucristo, xlacata lhuhua natataxtuní.

16 Ixtalakalhamąn Dios ni lá tí mącchąní porque ixtaląkalhín chątum chixcú cąmąlaktzánkęlh huąk cristianos pero xlá mątląní limącąn tląn cristiano mąsqui tlahuanit lhuhua taląkalhín amá tí cąnajlá tú mąlacnú.

17 Para ixtatzącątni chątum chixcú tamakslihuékelh huąk cristianos y tánilh, chí ną tląn tataxtuní huąk cristianos para talipąhuán chątum chixcú Jesucristo, pues Dios

calakalhamán cristianos y matlaní chuná calimacán lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín.
18 Huak tí tamakslihuékelh tatláhualh ixtalakalhín Adán ixmininí nataxokonán ixtalakalhincán, pero na chuná Jesucristo macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú cristianos yaj nataxokonán ixtalakalhincán.
19 Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chatum chixcú tú limapáksilh Dios huak tí talakáhualh astán yaj lá talimákxtakli ni tatlahuá talakalhín. Chí na chuná caj xlacata chatum chixcú kaxmátnilh tú limapáksilh Dios huak cristianos tlan tatalacatlaní ixlacatin Dios la ni catakálhilh talakalhín.
20 Acxni Dios mástalh ixlimapaksín cristianos tacátzilh la lhuhua tatzacatni ixtatlahuanit y masqui talimahuácalh tatlahuá talakalhín Dios siempre calakalhámalh cacxilhlacáchilh la nacalakmaxtú.
21 Ixtalakalhincán cristianos camalaktzánkelh y tánilh, pero chí na chuná Dios como calakalhamán cristianos tlan calakmaxtú para talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlacata nacamaxquí lipaxáu ixlatamatcán nac akapún.

6

Tí lipahuán Cristo lakxtapalí ixlatámat

1 Entonces, chí, ¿niculá quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús? ¿Tlan tlahuayáu mas talakalhín porque catziyáu Dios quincalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán?
2 ¡Tó! Aktzankanit tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayáu mas talakalhín para Dios quincalakmaxtún amá ni tlan tijia nima ixquincamachipinitán quintalakalhincán?
3 Calacpuhuántit, acxni quincakmunucán malacatzuquíu sasti latámat con Cristo. Na chuná la Cristo nilh xlacata naxokonán ixlihuak quintalakalhincán,
4 aquín acxni takmunúu limalacastucáu maknivyáu ni tlan quinkasatcán xlacata tlan namalacatzuquiyáu lipaxáu quilatamatcán na chuná la Cristo malacatzúquilh sasti lipaxáu ixlatámat acxni Dios malacastacuánilh calinín.
5 Para Cristo quincalimanuyán la cataníu nac culus la xlá nilh, na quincalimanuyán lacastacuanáu la xlá lacastacuánalh calinín.
6 Namá lixcájnit quinkasatcán nima quincamatlahuiyán talakalhín, Cristo lactláhualh nac culus acxni nilh xlacata yaj naquincamakatlajayán quincamatlahuiyán talakalhín. Aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá liscujáu amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín la chatum ixtasacua.
7 Amá tí taxtunit ixmacán tí ixmatlahuí talakalhín yaj lá makatlajapará,
8 y para aquín canajlayáu xlacata Cristo lactláhualh ni tlan quinkasatcán tí ixquincamatlahuiyán talakalhín acxni nilh nac culus, na tlan canajlayáu xlacata lipaxáu amán talatamayáu ixpaxtún.
9 Porque catziyáu xlacata Cristo nilh y lacastacuánalh calinín y yacxni ama nipará. ¡Ixpuchina calinín yaj kalhí litlihueke namaknipará!
10 Porque Cristo litamákxtakli nilh xlacata caj maktum nalactlahuá ixlitlihueke namá tí camalaktzanké camatlahuí talakalhín cristianos y Dios malacastacuánilh xlacata xastacnán natamapaksinán.
11 Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús camasítit xlicana lactlahuanitántit ni tlan minkasatcán tí ixcamatlahuiyán talakalhín y calatapátit la lacsasti cristianos tí tamacuaní Dios na chuná la Quimpuchinacán Jesús.

Dios camaktayá cristianos yaj catatláhualh talakalhín

12 Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj calimakxtáktit limahuacayátit litlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni calacputzátit maxquiyátit tú ni makatzanká.

13 Ni calimanútit mimacnicán la tú tlan litlahuacán talakalhín. ¡Tó! Huixín camaxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalitlahuá tú tlan. Calitanútit la cristianos tí ixtaninit pero talacastacuánalh tamalacatzuquí sasti latámat.

14 Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj camakaklhayán para camatlahuiyán talakalhín lixcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata micstucán nataxtuniyátit pues catziyátit Dios calakalhamanán y huilinitántit milatamatcán nac ixmacán xlacata huá nacamatayaniyán.

15 Pero huí tí tlan lacpuhuan: "Como ixley Moisés ni lá tí makantaxtí xlacata nataxtuní, chí tlan tlahuayáu talakalhín porque Dios quincalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán."

16 ¡Tó! Aktzankanit tí jaé chuná lacpuhuán, porque chatunu cristianos tlan talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú nalimapaksí catláhualh. Tí kaxmatní amá tí quincamatlahuiyán talakalhín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú limapaksí Dios lipaxáu ama latamá.

17 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque antes nalipahuanátit Jesús huixín ixtahuacanitántit ixmacán tí matlahuinán talakalhín, pero chí makantaxtiyátit ixlihuak minacujcán tú calimapaksiyán amá tí calakmaxtunitán.

18 Para calakmaxtucanitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín, chí tlan liscujátit amá tí camaktayayán tancs nalatapayátit.

19 Aquit ccalitachihuinán chatum tachín tí mascujucán xlacata namakachakxiyátit tú ccahuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquíntit mimacnicán nalitzacatnanátit y nalitlahuayátit tú ni tlan, chí na chuná, camaclacasquíntit mimacnicán litlahuayátit tú tlan y tancs latapayátit ixlacatin Dios.

20 Acxni huixín ixyanántit ixmacán tí ixcamatlahuiyán talakalhín ni ixlipuhuanátit tancs nalatapayátit.

21 Pero, ¿tucu calimacuanin namá tú ni tlan ixtlahuayátit? Chí hasta maxananátit porque catziyátit xlacata cata tziná ixlaktzankanitántit y yaj ixtitaxtunítit.

22 Pero chí taxtuninitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín y huilanántit nac ixmacán Dios. Jaé snun camacuaninitán porque como yaj camakatuyiyán mintalakalhincán chí tlan liscujátit Dios ixlihuak minacujcán xlacata nacamaxquiyán mimputahuilhcán nac akapún.

23 Namá lixcájnit quinkasatcán tí quincamatlahuiyán talakalhín huata quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacnuniyán lipaxáu latámat nac akapún para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

7

1 Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú limapaksinán ixley Moisés mininí namakantaxtí chatum cristiano tí lama, pero tí ninittá yaj lakchán tú limapaksinán.

2 Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chatum puscat tí makaxtoka mininí nakaxmatní ixtakolú mientras lama, pero para ní ixtakolú,

3 libre tamakxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscat ixtáalh tunu chixcú lata lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como taán tunu chixcú acxni ninittá ixtakolú ni lá tí lihuaní tláhualh tatzacatni.

4 Na chuná litacamán tí lipahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat laktzankayátit para ni makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpuchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh calinín xlacata nalakxtapalí milatamatcán y tlan namacuaniyátit Dios.

5 Xapulh acxni ixyanaucú nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín, ixuí
ixlimapaksín Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán
laktzankayáu.
6 Ixley Moisés ixquincalikalhiyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu ni amán
taxtuniyáu para ni makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espíritu Santo na-
macuaniyáu Dios ixlihuak quinacujcán.
7 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés
xlacata nalitlahuayáu talakalhín?" ¡Tó! Ni chuná quitaxtú, pero ixley Moisés
quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque, ¿nicu xac-
ticátzilh xlacata Dios lihuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley Moisés ni ixuá: "Ni
cataráslakti mintacristiano"?
8 Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh
quimalacpuhuaní cactláhualh tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh ixley Moisés
ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí talakalhín.
9 Chalh quilhtamacú nac quilatámat ni xaccatzí para xaclaktzankama ixlacata ni
xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá la lacasquín Dios lixcájnit
quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli, ¡ixlacasquín cactakókelh!
10 Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanit Dios naclilakmaxtú quilistacni nitú
quilimacuánilh porque huata quimacxcatzínilh la xacama xokonán.
11 Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli
cacmakantáxtilh ixley Moisés porque ccatzí tlan quimakatlajá y mas quiaktlakahuácalh
nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
12 Pero jaé ni huamputún xlacata ixley Moisés ni tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín Dios tancs
huan tú quilitlahuatcán, macchaní talacapastacni y huán la quililatamatcán.
13 Entonces para tlan ixlimapaksin Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh nacx-
okonán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac
quintalacapastacni porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh lactlán ixlimapaksín
Dios, y chuná clacahuánalh xlacata ixlimapaksin Dios malacapú tí tzacatnán.

Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan

14 Ixlimapaksin Dios quincahuaniyán la tancs quililatamatcán pero lixcájnit quinkásat
quimakatlajá quimatlahuí talakalhín.
15 Aquit ni cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ni lá
cmakantaxtí, y tú cxcajní ni xactláhualh huá mas ni tuhua cmakantaxtí.
16 Para aquit ccatzí ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata
ixley Moisés mininí makantaxticán la lacasquín Dios.
17 Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnit
quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín.
18 Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni lata
ctilakáhualh ni lá quimakxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmakantaxtí,
19 y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan cmakantaxtí.
20 Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit cactzacátnalh, tí
quimatzacatní huá amá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quintalacapastacni.
21 Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí quimachókolh y
ctlahuá tú ni tlan.
22 Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtilh huak ixlimapaksin Dios
23 pero namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni
quilimakxtaka. ¡Siempre quimakatlajá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la ixtachín!
24 ¡Koxitá aquit, claktzankanit! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnit quinkásat nima
tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká?

25 Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán porque
Cristo quimatayaní. Chí cmakachakxí xlacata lactlán quintalacapastacni kaxmatputún
tú limapaksinán Dios pero lixcájnit quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata
naquilikalhí la ixtachín.

8

Espíritu Santo camaktayá ni nataktzanká tí talipahuán Jesús

1 Amá tí talipahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokonán ixtalakalhincán porque
Ixespíritu Dios cakskalhlín tancs natalatamá.
2 Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima camaxquí
huak tí lipahuáu Cristo. Xlá quilakmaxtunit ixmacán namá lixcájnit quinkásat tí
quiaktlakahuacá nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
3 Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como ni lá tí
makantaxtí huak ixlimapaksín porque lixcájnit quinkasatcán quincaktlakahuacayán
natzacatnanáu, Dios quincacxilhlacachín la naquincalilakmaxtuyán tunu tijia,
malakáchalh Ixkahuasa xlacata namaklhcatzí huanchi camakatlajá cristianos tatlahuá
talakalhín. Chuná jaé Dios limácalh Cristo la catláhualh talakalhín xlacata tlan
namaxokoní quintalakalhincán nima tlahuanitáu.
4 Para Dios matlánilh Cristo catánulh quilakapuxokocán, chí tlan makantaxtiyáu
ixlimapaksín Dios porque Cristo lactláhualh ixlitlihueke ni tlan quinkasatcán y
quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata tancs nalatamayáu.
5 Amá tí ni talipahuanit Cristo ni talakmakanit ni tlan ixkasatcán nima camatlahuí
talakalhín, huata talacputzá la natapaxahuá caquilhtamacú; pero tí talipahuán Cristo
talacputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo tancs natalatamá ixlacatin Dios.
6 Namá tí talipuhuán huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí
talipuhuán la talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán lipaxáu y calitlán ama talatamá.
7 Namá lixcájnit quinkasatcán lacasquín catarálacataquíu Dios xlacata ni nataxtu-
niyáu huá ni quincalimakxtakán catlahuáu tú limapaksinán Dios, y masqui tzaksayáu
siempre huí tú limakatzankayáu.
8 Koxitanín namá tí talimakxtaka cacamakatlájalh camatlahuí talakalhín ni tlan
ixkasatcán, nicxni ama talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán.
9 Huixín tí lipahuanátit Jesús ni tlan minkasatcán yaj calikalhiyán la ixtachín
porque Espíritu Santo cakskalhlinán. Para ixlihuak minacujcán lipahuanitántit Jesús
calakminitán Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí ni calakminit Ixespíritu Dios ni lá
talitanú ixkahuasa Dios.
10 Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat niyátit la catihua cristiano porque
lata tilakahuáu quincapasán talakalhín; pero ni cakatuyúntit porque milistacnicán ama
latamá canicxnihuá nac ixpaxtun Dios pues xlá calimanunitán la lactlán cristianos
xlacata tlan namalacatzuhuiyátit la ixcamán.
11 Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nitú calipuhuántit porque para
Dios tlan malacastacuánilh Cristo nac calinín na tlan nacamalacastacuaniyán huixín
nac calinín porque Espíritu Santo ni ama cakxtakmakanán.

Dios calimacán ixcamán tí talipahuán Jesús

12 Litacamán, aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá limakxtakáu naquincamakatlajayán
quincamatlahuiyán talakalhín namá lixcájnit quinkasatcán.
13 Porque tí huata makantaxtí tú limapaksí lixcájnit ixkásat ama laktzanká. Pero tí
limakxtaka ixlitlihueke Espíritu Santo calactláhualh ni tlan ixkásat lipaxáu ama latamá.
14 Pues huak tí calákmilh Espíritu Santo nacatalatamá acxni talipáhualh Jesús, Dios
calimacán la ixcamán.

15 Huixín yaj akatuyunątit jicuanątit pąt lįtanuparayątit ixtachįn namá tí
cąmątlahuiyąn taląkalhín porque Espíritu Santo cąmątancsaniyąn mintala-
capąstacnicán Dios cąlimąnunitán ixcamán y cąmąxquiyąn licamama lipąxáu
nahuaniyątit Dios: “Tąta, huix xlicąna Quintícucán tí quincąpąxquiyąn.”
16 Huata Espíritu Santo tląn quincąmącxcatzinąn y quincąmąlulokniyąn acxni Dios
quincąlimąnuyán xlicąna aquín ixcamán.
17 Y para Dios quincąlimąnuyąn ixcamán xlá ama quincąmąxquiyąn tú mąlacnunit
ama cąmąxquí natalipąxahuá ixcamán lą pąxahuamajá Cristo. Para aquín akxtaka-
jnanąu lą akxtakájnalh Cristo nitú caliakatuyúu porque ną amąn pąxahuayąu lą xlá
pąxahuama nac akapún.

Espíritu Santo quincąmaktąyayąn namaksquinąu Dios tú quincąmininiyąn

18 Huixín ni catatlancąnítit acxni Dios limakxtaka cąkxtakajnántit porque
mintąkxtakajnicán lą nitú pąt aktzonksuayątit acxni Dios nacąmąxquiyąn
mintapąxahuąncán nimą cąlikalhimąn nac akapún.
19 Ląta tú tahuiląna tastacnán y ni tastacnán ixlitilanca cąquilhtamacú talilakaputzá
cristianos, y takalhimąna amá quilhtamacú acxni natącxila lą Dios nacąmąxquí ix-
tapąxahuąncán ixcamán.
20 Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios cąquilhtamacú tamąkantaxtí lą cąlimacaminit
Dios y mąsqui ni takalhí talacapąstacni talacputzá lą ni natąktzanká
21 xlacata Dios nacącxilhlacachąn y nacąmąkenuní tú ni tląn takalhí.
Talacasquín nalakó ixtalakaputzitcán pues xlacán ną ama tapąxahuá acxni Dios
nacąmąlacastacuaní ixcamán nac cąlinín.
22 Milicatzitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y ląta tú anán ixlitilanca
cąquilhtamacú tąkxtakajnamąna lą aquín, pero tatąlá ixtąkxtakajnicán lą chątum
puscąt tąlá ixtąkxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzí ama pąxahuá ąstąn.
23 Pero ni huata tú huí ixlitilanca cąquilhtamacú tąkxtakajnamąna, aquín ną
chuná akxtakajnamąnáu; pero Dios quincąmąlakachąninitán Espíritu Santo xlacata
naquincąmąpulinąn actzú quintapąxahuąncán nimą amąn maklhtinanąu ąstąn.
Huąk aquín lipuhuanąu nachąn amá quilhtamacú acxni nalakxtąpalicán jaé lixcájnit
quimacnicán pues Dios chú cąmąlacnuninit tí xlicąna cąlimąnú ixcamán.
24 Aquín tí taxtuniputunąu cąnajlayąu tú mąlacnú Dios xlacata ama
quincąmąxquiyąn lipąxáu latámąt ąlacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá
tú ixmąlacnunicanit yaj tamaclacasquiní nącxilhlacachąn namąxquicán tú
ixmąlacnunicanit. Chuná litum tí acxilhnittá tú ama mąxquicán yaj maclacasquín
nalipuhuán tú ama maklhtinán.
25 Pero como aquín yą lakchąnąu amá lipąxáu latámąt aktum huiliyąu quinta-
puhuąncán tąlayąu quintąkxtakajnicán porque acxilhlacachąnąu tunu lipąxáu latámąt.
26 Chuná litum Espíritu Santo quincąmącamająn natąlayąu quintąkxtakajnicán chąli
chąlí porque aquín ni catziyąu lą namaksquinąu Dios tú quincąmininiyąn. Pero Espíritu
Santo quincąlikalhpąniyąn hasta quincąlaktasayąn ixlacatin Dios,
27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huąk cristianos mąkachakxí tú maksquima
Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcąnit quincąmininiyąn
aquín tí lipąhuanąu Jesús.

Ni lá tí quincąmaklhtiyąn ixtalakalhamąn Dios

28 Milicatzitcán xlacata Dios laclhcąnit tí lacasquín natalipąhuán y natapąxcatcatziní
tú tlahuá ixlacatacán, y para mątląniyąu ląta tú akspulayąu chąli chąlí tzankąxni
nacatziyąu xlacata huąk quincąmącuanín tú quincąlicxilhcán.

29 Dios lạta titláhualh cạquilhtamacú cạlácsacli tí natalịpạhuán y cạlaclhcạnịt
natatzaksá tamakslihueké ixlatámạt Ixkahuasa xlacata namín lịtamakxtaka lạ xapuxcu
ixcạmán.
30 Amá cristianos tí Dios makạ́n ixcạlacsacnịt cạlaclhcạ́nilh natalịpạhuán, y namá tí
cạlaclhcạ́nilh natalịpạhuán cạlịmákxtakli natamạlacatzuhuí lạ nị catakálhịlh talạkalhín,
y tí Dios lịmacạ́n lạ nị cakálhịlh talạkalhín ama mạxquí ixtapạxahuạ́n nịmạ mạlacnụnịt.
31 Huá ccạlịhuaniyạ́n, ¿huạnchi natatlajịyạ́u? Para Dios quincạlacsacnịtán xlacata
naquincạkskalhlịnán, ¿ticu tlạn naquincạmakạklhayạ́n?
32 Para Dios nị lakcátzalh Ixkahuasa y macamástạlh namaknịcán xlacata naxokọnán
quilacatacán, ¿nicu lịpuhuanạ́tit nị naquincạmạxquịyạ́n lạta tú máxquịlh Ixkahuasa,
aquín tí lịpạhuanạ́u Jesús?
33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlạn cạlịyạhuá talạkalhín namá tí Dios cạlacsacnịt para
pịhuá Dios cạlịmacạnịt lactlạ́n cristianos lạ nị catakálhịlh talạkalhín? ¡Nị lá tí cạlịyạhuá
talạkalhín!
34 Chuná lịtum, ¿ticu naquincạmạlacapụyạ́n aquín tí lịpạhuanạ́u Jesús? Si pịhuá Jesús
nịlh y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapụ́n xlacata natahuilá ixpạxtụn
Dios y tlạn naquincạlacatịtạyayạ́n acxni tú maclacasquinạ́u.
35 Huá ccạlịhuaniyạ́n: ¿Ticu tlạn naquincạmạchokoyạ́n yaj nalịpạhuanạ́u Cristo? ¿A
poco amạ́n lakmakanạ́u ixtalakalhamạ́n Cristo para akxtakajnanạ́u, para pạxtokạ́u
tú nị tlạn, o para nị quincạcxilhputuncanạ́n, o para nị kalhịyạ́u tú huayạ́u, o para
nịtú quilhakạtcán, o quincạmakạklhacanạ́n, o quincạmaknịputuncanạ́n? ¡Tó! Jaé nị
huamputún Dios yaj quincạlakalhamanạ́n.
36 Porque nac Escrituras huan:
Caj milacata xanịmạta quilhtamacú tlạn cmakatzankạyạ́u quilịstacnicán,
pues quincạtlahuacanạ́n lạ borregos acxni cạlịncán ixcạpụmaknịcán.
37 Pero mạsqui lhụhua tú ixpạxtokui siempre tạyanimạnáu nahuán porque amá tí nịlh
y lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincạlakmạxtuyạ́n.
38 Aquit tancs ccạnajlá xlacata nị lá tí quincạmạchokoyạ́n, o quincạmaklhtịyạ́n
ixtalakalhamạ́n Dios, nị para ixpụchina cạlịnín, nị para quilịstacnicán, nị para ángeles,
nị para ixlịtlihuekecán o ixlịlancacán tú tahuilạna nac akapụ́n, nị para tú pạxtokạ́u chí,
nị para tú amạ́n pạxtokạ́u ạstạ́n,
39 nị para tú huí tạlhmạ́n, nị para tú huí tụtzú, nị para tú laclanca o lactzú tú
cạtlahuanịt Dios ixlịtịlanca cạquilhtamacú. Nị lá tí quincạmaklhtịyạ́n ixtapạxquịn Dios
nịmạ quincạmạsịnịnịtán Quimpụchinacan Jesucristo.

9

Pablo lakaputzá porque nị huạk judíos tacạnajlá

1 Aquit tancs cchihuịnama porque clịpạhuán Cristo, nị cakskahuinama, y Espíritu
Santo mạluloka xlacata xlịcạna tú ccạhuaniyạ́n.
2 Aquit snụn clakaputzá y quinacú snụn lịpuhuán tú pạxtokạ́tit;
3 hasta xacmạtlạ́nịlh caclaktzánkạlh cạlịnín para chuná tlạn ixtaxtunítit huixín
quilịtạcamán judíos xalac Israel.
4 Dios cạlịmạnụnịtán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lạta makạsá cạkskalhlịnịtán
nịtú nacạtzankạniyạ́n xlacata nacatzịyạ́tit lạ cạlakalhamanạ́n; cạmạxquín
ixlịmạpaksín lạ lacasquín nalatapạyạ́tit chạli chạlí, lạ nalakachixcuhuịyạ́tit nac
pụsiculan y lhụhua tú mạs cạmạlacnụnín ama cạmạxquịyạ́n.
5 Huixín cạmạlacatzuquịnịtán xalakmakạ́n quilịtalakapasnicán tí catzịyạ́u
talịpạhuanịt Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpụlatamạncán, ixnatịcún judíos ixtahuanịt;
pero xlá, tlạn lịtanú Dios tí tlahuanịt lạta tú anán y minịní nalakachixcuhuịcán
canịcxnihuá.

Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán

6 Dios makantaxtinit huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero ni huak talitanú
ixcaman Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit huata tí tacanajlá.
7 Chuna litum, Dios ni calimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni Abraham pues
Dios huánilh: "Huata ixlitalakapasni Isaac cama calimanú quincamán." Y Abraham
ixkalhí achatum ixkahuasa.
8 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios ni calimanú ixcamán huak
ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá tí tacanajlá
tú malacnúnilh Abraham!
9 Porque Dios malacnúnilh Abraham: "Acxni nachán quilhtamacú mintachat Sara
ama malakahuaní chatum minkahuasa tí cama lakalhamán."
10 Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit la Dios
calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tatamakáxtokli
Rebeca,
11 y antes nacatzí ixama talakahuán lililistu itskatán, lata ni para ixtacatzí tú tlan o tú
ni tlan, Dios ixlaclhcanittá la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán.
12 Huá lihuánilh Rebeca: "Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó."
13 Aquit ni chuta cchihuinama pues nac Escrituras huan: "Mas clakalhámalh Jacob
xatajó, y ni cpáxquilh Esaú xapuxcu."
14 Entonces, ¿Dios snun lanit porque ni acxtum calakalhamán ixcamán? ¡Tó! Dios ni
aktzankanit.
15 Porque caksántit la huánilh Moisés maktum: "Aquit clakalhamán tí clacasquín, y
cpaxquí tí cpaxquiputún."
16 Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí chatum cris-
tiano, ni xlacata tlan o ni tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanit tú limakapaxahuanit.
17 ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto: "Aquit
climakxtaknit rey nahuana xlacata nacmasiniyán quilitlihueke nití macchaní, y chuná
tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua pulataman."
18 Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na
tlan tlahuá snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

Ni lá tí lakxtapalí tú laclhcanit Dios

19 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Para Dios huak laclhcanit tú amán tlahuayáu, ¿huanchi
sitzí acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú
laclhcanit Dios?"
20 ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtala-
capastacni Dios xlacata nalihuaní tú tlahuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc
tlan huaní ixpuchiná: "¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?"
21 Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat la la-
casquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum
lakpaxka nima nacapumakotí ixpaxni.
22 Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí ni sok camaxokoní namá tí
tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixlitlihueke lata sitzí acxni lacasquín.
23 Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque malulokáu la
calakalhamán amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh caquilhtamacú,
24 la judíos y na chuná tí ni judíos.
25 Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:
Lhuhua tí ni ixtalitanú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú quincamán,
y amá tí ni ixtamaklhcatzinit quintapaxquín na ama tacatzí la ccalakalhamán.
26 Xahuá ana ní aquit xaccahuaninit amá tí ni judíos: "Huixín ni quincamán",
ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú quincamán.

27 Chí cąksántit lą huá profeta Isaías acxni cąlichihuínalh judíos: “Mąsqui lhuhua
millones ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos ni huąk ama tataxtuní;
28 porque Dios ama mąkantaxtí tú mąlacnunit natlahuá cąquilhtamacú, y acxni
nacątątlahuá taxokón ni para ama tacatzí lą chąlit ama tataxtuní.”
29 Ąlacatunu Isaías tzokli: “Para Dios ni ixquinticąlakalhamán y ni ixticąlácsacli tí
naquincąmąlhuhuiyąn, aquín ixtilaktzankąu lą cąlactláhualh amá lactzacątni cristianos
xalac Sodoma y Gomorra.”

Judíos tlan tataxtuní para talipąhuán Jesús

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincąmąsiniyąn jaé takalhchihuín? Pues
quincąmąsiniyąn xlacata namá tí ni judíos tí nicxni talacpútzalh lą tlan
natamąlacatzuhuí Dios, chí tlan tamąlacatzuhuí para talipąhuán tú mąlacnú Dios
lą xlá cąlimąnú lą ni catakálhilh taląkalhín.
31 Pero namá judíos tí tatzaksanit tamąkantaxtí ixley Moisés xlacata natataxtuní ni lá
tataxtuninit porque ni lá huąk tamąkantaxtinit tú limąpaksinán Dios.
32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamątlaní tacąnajlá xla-
cata Dios tlan cąlimąnú lą ni catakálhilh taląkalhín para talipąhuán ixlihuąk ixnacujcán
tú mąlacnú. Xlacán tąkapulá amá tí Dios
33 chuné lichihuínalh:
Cama cąmąlakachąní tí nacąlakmąxtú, pero lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix y
lhuhua ama cąmąlhtujú.
Pero amá tí nalipąhuán ama pąxahuá ni ama lilakaputzá huąnchi lipąhualh.

10

1 Litącamán tí ccąlakalhamanąn, quinacú snun lipuhuán y ccąlikalhtahuaká ixlacatin
Dios huąk quintąpakánat judíos cataxtúnilh.
2 Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamąkantaxtí tú limąpaksinán Dios
pero ni tancs tamąkachakxninit lą xlicąna lacasquín Dios catalipąhualh.
3 Xlacán ixacstucán talacsacxtú lą tapuhuán Dios nacąlimąnú lactlą́n cristianos xla-
cata tlan natamąlacatzuhuí, y ni tamąkachakxí lą laclhcąnit Dios ama cąlakmąxtú
cristianos para talipąhuán Cristo.
4 Porque huata Cristo tlan cąmąxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá
tamąkantaxtí ixley Moisés y tlan cąxapaní ixtaląkalhincán tí talipąhuán xlacata Dios
tlan nacąlimakxtaka tamąlacatzuhuí lą lactlą́n cristianos.

Jesús cąlakmąxtú judíos y tí ni judíos

5 Amá cristianos tí tatzaksá tamąkantaxtí huąk ixley Moisés mąx Dios tlan
ixcąlimákxtakli natamąlacatzuhuí lą lactlą́n cristianos porque Moisés tzokli: “Amá tí
mąkantaxtí huąk tú limąpaksinán Dios y ni ixtláhualh taląkalhín tlan ixlakmąxtulh
ixlistacni.”
6 Pero tí tamątlaní tacąnajlá lą mąlacnú Dios cąxapaní ixtaląkalhincan cristianos
chuné tatzoknit: “Ni tamaclacasquiní natącxtuya nac akapún xlacata Cristo naminąn
lakmąxtuyąn, ¡huata cacąnajla!
7 Chuná litum ni tamaclacasquiní napina cąlinín xlacata Cristo nalatamąpará xas-
tacnán.”
8 Tí xlicąna tataxtuniputún tlan mąkachakxí tú ccąhuanimąn xlacata ixtachihuin Dios
lacatzú kalhiyątit nąchuná lą catziyątit ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín
cmąkahuaniyąu huá namá tachihuín nimą mąlacnunit Dios:
9 para minquilhni limąluloka Cristo Mimpuchiná y cąnajlaya ixlihuąk minacú Dios
mąlacastacuánilh cąlinín huix pąt taxtuniya.
10 Porque chątum cristiano tí lipąhuán Jesús nac ixnacú, Dios limącąn lą ni cakálhilh
taląkalhín, pero ixquilhni limąluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata nataxtuní.

11 Nac Escrituras huan: "Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y nicxni ama lipuhuán
huanchi lipáhualh."
12 Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ni judíos takalhí chatum Ixpuchinacán
y xlá acxtum calakalhamán tí talipahuán.
13 Pues nac Escrituras huan: "Huak tí talipahuán talimacán Ixpuchinacán Cristo ama
tataxtuní."
14 Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ni talipahuanit?
Y ¿niculá natalipahuán para ni talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa
para nití calitachihuin ixtalakalhamán?
15 Y, ¿ticu natataxtú talichihuinán Jesús para nití camalakachá? Huá xlacata nac Escrituras chuné tatzoknit ixlacatacán namá tí tataxtú talichihuinán Dios: "Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní laclán ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata natataxtuní."

Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnúnilh Dios

16 Pero ni huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías ixcalipuhuán
namá cristianos y maktum huá: "Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalit tacanajlanit tú
quilimapaksinita naclichihuinán?"
17 Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan talipahuán Jesús nac ixnacujcán
para takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.
18 Aquit ccakalasquiniyán, ¿judíos cha ni takáxmatli ixtachihuin Dios? ¡Takáxmatli!
Porque nac Escrituras huan:
Ixtachihuincan akchihuinanín takaxmatnit ixlitilanca ixpulatamancan cristianos,
takahuaninit tú talichihuinán lata ní talamana cristianos.
19 Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha ni tamakachakxinit xlacata Dios ixama
calakmaxtú huak cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque makán Moisés cahuánilh tú
huánilh Dios:
Cama calakalhamán namá tunu cristianos tí ni cacxilhputunátit xlacata nasitziyátit,
cama calakmaxtú namá tí nitú tamakachakxí puhuanátit xlacata nalakcatzanátit tú
lakmakántit.
20 Alacatunu Isaías tzokli la calichihuínalh Dios tí ni judíos:
Namá tí ni quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintalipáhualh,
y aquit ccacxilhlacáchalh namá tí ni ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.
21 Isaías tzokli la calichihuínalh Dios israelitas tí calacsacnit: "Catzisní y cacuhuiní
ccatachihuinanit catakáxmatli quintachihuín namá tí ccalacsacnit, pero xlacán tatatlancaní y ni takahuanán."

11

Ni huak judíos talaktzankanit

1 La ccatachihuinanitán huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces Dios calakmakanit judíos
xalac Israel tí calacsacnit? ¡Tó! Dios ni calakmakanit, pues aquit na judío,
quilitalakapasni Benjamín y quincamalacatzuquinitán Abraham.
2 Dios makán quilhtamacú calacsacnit judíos y ni ama calakmakán; calacapastáctit la
tatzoknit nac Escrituras acxni profeta Elías chuné camalacápulh judíos xalac Israel:
3 "Quimpuchiná Dios, namá laclixcájnit judíos tamaknínit profetas tí talichihuinanán,
talichiyanit ní lakachixcuhuicana. Ahuata aquit ctamakxtaknit tí clipahuanán y na
quintamaknputún."
4 Pero Dios huánilh: "Ni calipúhuanti, aquit ni ccakxtakmakanit chatujún milh judíos
y ccamatunujnit naquintalipahuán la huix; xlacán ni tatatzokostanit ixlacatín namá
pulaktumin Baal xlacata natalakachixcuhuí."

5 Y jaé quilhtamacú Dios na̱ ca̱lacsacni̱t makapitzi judíos tí lacasquín natataxtuní
porque ca̱lakalhamán.
6 Pero ni̱tí tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámalh porque tla̱n catzí, o porque ma̱cchani̱
tlahuá tú tla̱n porque para chuná ixuá ¿tucu li̱macuán naca̱ma̱si̱ní Dios ixtalakalhama̱n
cristianos?
7 Entonces, ¿tucu ca̱qui̱taxtuni̱ni̱t judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní ixacstucán para
tatlahuá tú tla̱n, pero ni̱ lá tama̱luloka xli̱ca̱na tataxtuni̱ni̱t. Pero tí ca̱lácsacli Dios ama
tataxtuní porque taca̱nájlalh tú ma̱lacnú Dios. Namá tí ni̱ tama̱tla̱ní caca̱lakalhámalh
Dios
8 chuné ca̱li̱chihui̱nani̱t nac Escrituras: "Dios ca̱li̱mákxtakli cata̱ktzónksualh la̱ natatax-
tuní, pues ixlakastapucán ni̱ tali̱lacahua̱nalh, ixtake̱ncán ni̱ taliakahua̱nalh. Hasta la̱ta
chí chú tapa̱xtoka judíos."
9 Rey David na̱ chuné chihui̱nalh:
Ixtahuajcán y la̱ta tú takalhí natali̱latamá, catali̱ta̱kskáhuilh tla̱n talama̱na,
xlacata nata̱kchakxa, natalaktzanká y naca̱ma̱xoko̱ni̱cán.
10 Ixlakastapucán catalakátzi̱lh xlacata ni̱ natalacahua̱nán;
itsti̱mu̱ncán ni̱ catama̱jáxalh la̱ta tacucani̱t li̱xcájnit ixkasatcán.

Judíos y tí ni̱ judíos tali̱tanú la̱ aktum injerto

11 Aquit cca̱huanini̱tán judíos talakmakani̱t ixtalakalhama̱n Dios ni̱ma̱
ca̱ma̱lacnú̱nilh, pero xlá na̱ ca̱ktzonksuani̱t ca̱lakalhamán. Chí Dios ca̱lakalhamani̱t
catataxtúnilh tí ni̱ judíos porque judíos tatatlanca̱ni̱lh, pero lacasquín catamakslihuékelh
namá tí ni̱ judíos tí tali̱pa̱huani̱t Jesús.
12 Judíos talakmákalh tú ca̱ma̱lacnú̱nilh Dios huá xlacata ca̱li̱lakalhámalh cristianos
tí ni̱ judíos xala ca̱quilhtamacú. Pero Dios ma̱s ama ca̱li̱pa̱xahuá judíos acxni na̱
natali̱pa̱huán Jesús.
13 Chí cama ca̱ta̱chihui̱nana̱n huixín tí ni̱ judíos porque Dios quima̱lakacha̱ni̱t
naccama̱kalhchihui̱ni̱ya̱n huixín tí ni̱ judíos y aquit ni̱ caktzanka̱putún ni̱ cma̱kantaxtí
quintascújut.
14 Xa̱huá chuná jaé tza̱pu cchihui̱nán porque clacasquín quinta̱pakánat judíos
caca̱makslihuekén la̱ li̱pa̱huani̱tántit Jesús xlacata na̱ natataxtuní.
15 Para Dios ca̱li̱mácalh tí ni̱ judíos la̱ ixcamán tí chí tla̱n natama̱lacatzuhuí caj xlacata
ni̱ ta̱kahua̱nalh judíos, xlá ma̱s ama ca̱li̱pa̱xahuá judíos tí xla̱huán ca̱lacsacni̱t, acxni
natali̱pa̱huán Cristo. ¡Ama qui̱taxtú la̱ calacastacuánalh cha̱tum ni̱n nac ca̱li̱ni̱n!
16 Para Dios lácsacli Abraham entonces hua̱k ixli̱talakapasni na̱ tali̱tanú ca̱ma̱tunujni̱t
Dios. Jaé qui̱taxtú la̱ namá xla̱huán ixtahuacat trigo ni̱ma̱ makalacán, para li̱tlahuacán
simi̱ta xlacata nali̱lakachixcuhui̱cán Dios hua̱k xa̱makapitzi trigo ni̱ma̱ ma̱qui̱cán a̱sta̱n
na̱ li̱tanú la̱ calakachixcuhuica Dios.
17 Quinta̱tajcán Abraham na̱ tla̱n li̱ma̱lacastuca̱u katum olivo; ixakán tla̱n
ca̱li̱ma̱lacastuca̱u judíos ixli̱talakapasni. Pero ixakán jaé olivo ca̱chucu̱cti̱ca y
li̱injertartlahuaca ni̱ tla̱n olivo xala ca̱quihui̱n, y namá ni̱ tla̱n olivo cca̱li̱ma̱lacastuca̱n
huixín tí ni̱ judíos. Chí katum ta̱lani̱tántit xako̱lu olivo y tla̱n li̱pa̱xahuaya̱tit tú
ma̱lacnú̱nilh Dios Abraham.
18 Pero ni̱ capuhuántit huixín tí ni̱ judíos ma̱s lactla̱n que amá xla̱huán ixakan olivo tí
ca̱chucu̱cti̱ca. Calacapa̱stáctit xlacata huixín ni̱ ma̱tlihueklhni̱tántit lihua xako̱lu olivo,
cha̱ huá ca̱ma̱tlihueklhma̱n huixín tí ya̱nántit ixakán.
19 Pero ma̱x tla̱n lacpuhuana̱tit: "Para Dios ca̱chucú̱cti̱lh namá ixakan olivo ni̱ma̱
chalh y quinca̱ya̱huán aquín tí ni̱ judíos qui̱taxtú xlacata aquín ma̱s tla̱n xaclama̱náu."
20 ¡Skalalh cachihui̱nántit ni̱ calactlancántit! Porque Dios ca̱chucú̱cti̱lh namá ixakán
ixolivo caj xlacata ni̱ ta̱kahuánalh y ca̱ya̱huán huixín tí ni̱ judíos ixlakapu̱xokocán porque
ca̱najlátit ixtachihui̱n.

21 Pero para Dios ni lakcátzalh cachucúctilh ixakan olivo nima chanit, mas ni catilakcátzalh cachucuctiyán huixín tí cayahuán astán.
22 Dios calakalhamán cristianos pero acxni sitzí snun licuánit ni calakcatzán camakxtakajní tí ni takaxmatní. Chí calakalhamanitán huixín tí ni judíos, pero ni caktzonksuátit paxcatcatziniyátit ixtalakalhamán nima camaxquinitán porque si no, ni para ama calakcatzanán cachucuctiyán.
23 Aquit ccahuaniyán, para judíos ixtacanájlalh tú malacnunit Dios, xlá tuncán ixcayahuapá nac ixakán xakolu olivo porque Dios kalhí litlihueke camakenú cayahuá cristianos ní lacasquín.
24 Dios calakalhamanitán huixín tí ni judíos y cayahuanitán ixlakapuxokocan judíos masqui nicxni liinjertartlahuacán olivo xala caquihuín katum tlan olivo nima mastá ixtahuácat. Huá ccalihuaniyán Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nacayahuapará nac ixakán ixolivo pues xlacán xlicana tatastacnit xakolu olivo.

Dios calakalhamán huak tí talipahuán tú malacnú

25 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú malacnú Dios. Huixín ni calactlancántit porque ni siempre chú nahuán, Dios huata likalhima catacanájlalh tí ni judíos la laclhcanit, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalipahuán,
26 Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:
Nac cachiquín huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmaxtú cristianos,
ama camakenuní lixcájnit ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.
27 Y cama camatzankenaní ixtalakalhincán la makán cmalacnunit.
28 Lhuhua judíos tataralacataquí Dios porque talisitzí acxni clichihuinanáu la Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cristianos tí ni judíos. Pero Dios latiyá calakalhamán porque xlá calacsacnit tí camalacatzuquinit.
29 Y tú mastá Dios ni maklhtinán, y tú malacnú makantaxtí.
30 Antes namín Cristo huixín tí ni judíos ni ixkaxpatátit tú limapaksinán Dios, pero chí Dios calakalhamanitán porque xlacán ni takaxmatnit tú limapaksinán.
31 Dios calimakxtaknit ni catakahuánalh chí, xlacata astán mas nacamasiní la calakalhamán, na chuná la calakalhamanán chí huixín.
32 Porque Dios calimakxtaka la judíos y tí ni judíos catatatlancánilh ni catakahuánalh xlacata tlan quilhpáxtum natalakmín calitlán y xlá nacamasiní la calakalhamán.
33 ¿Ticu macchaní lacspita ixlilanca ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan makachakxí tú ama tlahuá y tú laclhcanit?
34 ¡Ni lá tí macchaní makachakxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque ni chatum cristiano tí masinininit tú tlahuanit.
35 ¡Ni lá tí lactlancán maktayanit, o huí tú maxquinit Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chatum cristiano?
36 Pues lata tú anán huá tlahuanit, y para tú quincamaxquiyán huata porque quincalakalhamanán y mininí napaxcatcatziniyáu. ¡Calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu Dios canicxnihuá quilhtamacú!

12

Tí lipahuán Cristo camakantáxtilh ixtascújut nima maxquinit Dios

1 Litacamán, para makachakxiyátit Dios calakalhamanitán camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata nacxila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquinitán. Para huixín litamakxtakátit macuaniyátit Dios snun pat makapaxahuayátit.
2 Huixín yaj cacamakslihuekétit la talamana namá ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálilh mintalacapastacnicán xlacata

nacatziyátit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.

3 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit naccamakalhchihuiniyán huixín tí ni judíos, huá ccalihuaniyán nití calactlántalh litanú Dios mas lakalhamanit. Chatunu camatlánilh maklhtinán tú maxquí Dios.

4 Na chuná huixín catziyátit xlacata aquín kalhiyáu akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhí quimacnicán, pero huak quincamacuaniyán masqui ni acxtum takalhí ixtascujutcán.

5 Y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhuhuacán ixlitilanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

6 Dios camaxquinit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquín natamakantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzalh makantaxtí tú limapáksilh Dios! Para Dios maxquinitán liskalala camacxcatziniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuinana xlacata ni naktzankaya.

7 Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi, cacalíscujti lata mas macxpachipina, y para maxquín liskalala nacamakalhtahuakeya xamakapitzi, tancs cacamasini tú huix catziya.

8 Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi mintachihuín, calitlán cacamacámajti cristianos; para Dios limakxtakni rico nahuana, ni calakcátzanti tú mastaya o masquihuinana. Para Dios lacásquilh nacacpuxcuna cristianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquín litlán nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhualh tí akxtakajnán

9 Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta calalihuanítit.

10 Calamasinítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán, nití calakmakántit y acxtum caalicxílhtit la litacamán tí talipahuán Cristo.

11 Huixín sculujua cahuántit, caliscújtit Mimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

12 Ni calakaputzátit porque acxilhlacachipinitántit tunu lipaxáu latámat, y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y nicxni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios.

13 Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y ni cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.

14 Ni cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha cacalikalhtahuakátit cacamaktáyalh Dios nitú catakspúlalh.

15 Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na cacatalakaputzátit tí tatasamana.

16 Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, ni cacatalactaxtútit xalactalipau, mas calipaxahuátit catatalakxtumiyátit tí nitú takalhí, y nicxni calactlancántit lakskalala huixín tí huak tacatzí.

17 Huixín ni camaxokonítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, y catzaksátit tancs latapayátit xlacata nití nacalichihuinanán.

18 Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlán catalatapayátit huak cristianos xlacata nití nacasitziniyán.

19 Litacamán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí catlahuaniyán tú ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú tláhualh porque nac Escrituras Dios huan: "Aquit quimininí naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camaxokoní."

20 Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: "Para mienemigo tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix ni sitziniya ixacstu natzucú lilacamaxanán tú tlahuanín."

21 Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán xlacata natlahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlán tapuhuán xlacata natlahuayátit tú tlan.

13

Dios calilhcanit catatahui mapaksinanín caquilhtamacú

1 Huixín mininí nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac mimpulatamancán porque Dios calilhcanit catamapaksínalh namá cristianos.
2 Huá xlacata amá tí ni takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac ixpulatamancán tataralacataquí tú lilhcanit Dios y tí tataralacataquí Dios tatlahuá talakalhín y mininí nataxokonán.
3 Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí tatlahuá tú ni tlan. Pero tí ni tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamana, mapaksinanín ni cataraslaka;
4 porque Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú ni tlan.
5 Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata ni nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit ni pat xokonanátit, siempre mininí natlahuayátit tú tlan xlacata ni nalipuhuanátit astán.
6 Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanit Dios.
7 Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalakalhamántit tí mininí calakalhamancán.

Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká

8 Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumin, pero acxni capaxquiyátit cristianos ni caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios.
9 Huixín catziyátit la Dios limapaksinanit: "Ni calacapini tí makaxtoka, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti, nití calakcatzani tú kalhí." Pero jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas nima mastanit xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque huamputún: "Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca."
10 Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano ni lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios catarálikálhilh cristianos.
11 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu. ¡Calacastacuanántit y cacxílhtit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús.
12 Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí. Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket.
13 Tancs calatapátit xlacata nití nacalichihuinanán la amá tí scuja cacuhuiní porque ni huí tú matzeka. Ni camakatzankátit quilhtamacú huata kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit cakalhiyátit puscat, ni para calacputzátit tlahuayátit tú ni tlan, ni para calaslaktapulítit, ni para calakcatzántit tú ni kalhiyátit.

14 Huixín calacputzátit cacąkchipanín mintalacapąstacnicán Quimpụchinacán
Jesucristo y nị calịmakxtáktit cacąmakatlaján cąmątlahuịyąn taląkalhịn lịxcájnit
minkasatcán.

14

Dios ama cątątlahuá taxokọn cristianos tú tatlahuanịt

1 Huixín lịpąxáu camaktąyátit amá cristiano tí xląhuán tzucú lịpąhuán Jesús; nị
calactlancanítit tąrąhuaniyątit para nị mątląní huąk mintalacapąstacnicán.
2 Amá tí tancs talịpąhuán Cristo tląn tapuhuán xlacata tí lịhuąyán xanịmąta lịhua
xlacata nalịlakachixcuhuí Dios nị ama laktzanká, pero tí yą tamątịtumí ixtapuhuąncán
tancs talịpąhuán Cristo tląn tapuhuán ama talịlaktzanká y huata talịhuąyán tuhuąn o
xatụta ixtahuácat, pero nị lịhua.
3 Aquit clacasquín namá tí huąk lịhuąyán nị calakmákalh namá tí nị huąk lịhuąyán y
namá tí nị lịhuąyamputún lịhua nị para huá calakmákalh tí lịhuąyán lịhua porque Dios
acxtum cąmątląnịnịt catalakachixcúhuịlh lą talacasquín.
4 Huixín nị cąminịniyąn nacąlịhuaniyątit tú tatlahuamąna xąmakapitzi tí talịpąhuán
Dios porque huata huá catzí para mątląní o nị mątląní lą talakachixcuhuí pues Dios
kalhí lịtlihueke cąmącxcatzịní tí tąktzankąnịt y tí nị tąktzankąnịt.
5 Chuná lịtum, makapitzi tahuán xlacata tahuiląna chichiní acxni minịní lakachix-
cuhuịcán Dios y tunu tahuán xlacata huąk chichiní acxtum y xanịmątá tląn lakachix-
cuhuịcán Dios. Aquit ccąhuaniyąn chątunu tląn calacapąstácnalh lą mącxcatzịní Dios y
calakachixcúhuịlh acxni puhuán mąs minịní.
6 Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios mątląní tú
tlahuá y tí nị lakachixcuhuí namá chichiní Dios ną mątląní. Chuná lịtum, amá tí huąk
lịhuąyán xlacata napąxcatcatzịní Dios ixlatámąt, Dios mątląní lą lakachixcuhuí y amá tí
nị huąk lịhuąyán xlacata napąxcatcatzịní Dios, Dios ną mątląní lą lakachixcuhuí.
7 Aquit clacasquín calacapąstáctit xlacata chątunu aquín, Dios quincąmąxquịnịtán
quilịstacnicán y quincąmaklhtịyąn acxni lacasquín.
8 Aquín latamąyąu hasta acxni lacasquín Quimpụchinacán y nịyąu acxni lacasquín
Quimpụchinacán. Huá ccąlịhuaniyąn, huąk aquín tí xastacnán o xanịn lamąnąu
calịmakxtakui Quimpụchinacán camaclacásquilh quilatamątcán lą lacasquín.
9 Porque Jesús nịlh y lacastacuánalh cąlịnịn xlacata huąk cristianos tí tastacnán y tí
xanịn natakalhí chątum xastacnán Ixpụchinacán tí nacąhuaní lą natalatamá.
10 Huixín nị cąminịniyąn nacąmąlacapụyątit xąmakapitzi cristianos, nị para minịní
nacąlakmakanątit para nị mątląnịyątit tú tatlahuá porque huąk amąn chąnąu maktum
quilhtamacú ixlacatịn Cristo y huá ama quincąmąxokọnịyąn tú tlahuanịtáu.
11 Nac Escrituras Quimpụchinacán huan: "Nị lá tí akskahuinán aquit nị clama
xastacnán y nac quilacatịn ama tatatzokostá huąk cristianos, y huąk ama tamąluloka
lama xastacnán Dios."
12 Huixín calacpuhuántit chątunu aquín amąn chąnąu ixlacatịn Dios xlacata
naquincątątlahuayąn taxokọn.

Tí talịpąhuán Cristo nị catamąlaktzánkẹlh ixtącristianos

13 Aquit ccąhuaniyąn yaj caląlịchihuịnántit tú tatlahuá xąmakapitzi, huixín
catzaksátit nị tlahuayątit tú nalịlaktzanká chątum tí lịpąhuán Cristo o nalịtlahuá
taląkalhịn para cąmakslihuekeyąn.
14 Aquit ccatzí xlacata huąk tahuá nịmą cątlahuanịt Dios lactląn ną chuná lą ccatzí
tancs clịpąhuán Jesús. Pero para chątum cristiano puhuán aktum lịhuąy nị tląn, nị
cahualh porque xlá lịmącąn lịxcájnit.
15 Para huixín tí tancs lịpąhuanątit Jesús huąk huayątit, pero tí yą tancs talịpąhuán
tąklhụhuątnán y tapuhuán nị tląn tú tlahuapąnántit, mejor yaj cahuátit. Porqui nị tląn

cąmąlaktzankęcán y cąmąkatuyicán tí cąlakmąxtunit Cristo caj xlacata huaputunątit tipąkatzi lihuay.
16 Huixín ni calimakxtáktit nacąlichihuinancanątit caj xlacata huayątit o tlahuayątit tú huixín puhuanątit tlan.
17 Porque calacapąstáctit Dios quincąlimakxtaknitán nalipąhuanąu Cristo, y pąxahuayąu ni xlacata tlan huayąu o kotąu tú lacasquinąu. Aquín mąs lipąxahuayąu acxni Espíritu Santo quincąmaktąyayąn cąlitlán nalatamąyąu y naląlakalhamanąu lą litącamán huąk cristianos;
18 y amá tí latamá lą lacasquín Cristo makapąxahuá Dios y cristianos talakatí ixlatámąt.
19 Huixín calacputzátit lipąxáu cątąlatapąyątit huąk tí talipąhuán Cristo xlacata acxtum tlan naląmaktąyayątit acxni aktzankąputunątit.
20 Ni calimakxtáktit caj xlacata huąk huaputunątit catalaktzánkąlh amá tí cąlilhcąnit Dios natalipąhuán Cristo, mąsqui catziyątit huąk tahuá tlan huacán para mąlaktzanké amá tí yą mątitumí tancs lipąhuán Cristo, entonces yaj tlan.
21 Huixín skalalh calatapątit ni catlahuátit tú tlan mąkatuyí amá tí yą tancs lipąhuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lihua, ni para cuchu porque qué tal nacąmakslihuekeyąn y xlá natlahuá taląkalhín.
22 Huixín tí tancs lipąhuanątit Jesús tlan tlahuayątit tú catziyątit ni lihuán Dios, pero ana ní nití cącxilhmąn tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzí tlan ni liakatuyún tzącątnanit.
23 Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lilaktzanká mąsqui ni lihuán Dios, tlahuá taląkalhín porque tláhualh tú ni mątlaní ixtalacapąstacni.

15

Escrituras quincąmąsiniyąn lą quililatamątcán

1 Huixín tí tancs lipąhuanątit Jesús mininí nacąmaktąyayątit tí tąkatuyún tatzucunit talipąhuán Jesús y ni huata calipuhuántit tlahuayątit lą nataxtuniyątit huixín.
2 Pues chątunu aquín mininí nacąmaktąyayąu namá tí yą tancs talipąhuán Jesús xlacata titum natalatamá ixlacątin Dios y natataxtuní.
3 Calacapąstáctit lą Cristo ni lacpútzalh lą catamaktąyalh cristianos chą lacpútzalh huá nacąmaktayá y chuná mąkantáxtilh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapątilh laclixcájnit ixtachihuincán tí talikalhkamąnán Dios.”
4 Y ląta tú huan Dios nac Escrituras quincąmąsiniyąn lą nalatamąyąu xlacata nalilacachąnąu nalakchąmputunąu amá lipąxau latámąt nimą quincąlikalhimąn, y mąsqui akxtakajnanąu nicxni nąkatuyunąu.
5 Aquit cmaksquín Dios tí mąstá licamama y mąkenú quintalakaputzatcán, cacąmaktąyán lipąxáu nacątąlatapąyątit chątunu cristianos lą quincąmąsinín Quimpuchinacán Jesús,
6 xlacata lipuaktum tí lipąhuanąu Jesús caj lą pixchątum cristiano nalakachixcuhuiyąu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.
7 Huixín ni chątum cristiano tí calakmakántit mąsqui ni naj titum lama, ną chuná lą Cristo ni cąlakmakán huixín acxni lipąhuántit mąsqui laclixcájnit ixuanitántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhamąn Dios.
8 Dios mąkantáxtilh tú cąmąlacnúnilh xalakmakąn judíos porque Cristo lakáhualh nac ixpulatamąncan judíos xlacata nacąmaktąyá para talipąhuán.
9 Pero xlá ną milh cąmaktąyá tí ni judíos xlacata nacąmąsiní lą Dios cąlakalhamán y natalakachixcuhuí, lą huan nac Escrituras:
Quintąta Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamąncán tí ni judíos,
y cama tliniyąn xlacata naclakachixcuhuiyąn.

10 Ạlacatunu huá:
Huixín tí nị judíos cacạtạpạxahuátit judíos tí cạlacsacnịt Dios natalịscuja.
11 Ạlacatunu tatzoknịt:
Huạk cristianos xala cạquilhtamacú calakachixcuhụítit Dios.
calịchihụinántit ixtalakalhamạ́n y tú tlahuanịt.
12 Profeta Isaías tzokli:
Chạtum ixlịtalakapasni Isaí ama lactaxtú
xlacata nacạcpuxcún cristianos xala canịhua pụlatamạn,
y xlacán ama talịpạhuán nacạlakmạxtú.
13 Aquit cmaksquín Dios tí quincạmạlacnụniyạ́n lịpạxau latámạt nac akapụ́n,
cacạmạxquín tapạxahuạ́n y tlạn latámạt huạk huixín tí nị judíos tí lịpạhuanạ́tit xlacata
nị nạkatuyunạ́tit nacạnajlayạ́tit tú mạlacatzuquịnịt Espíritu Santo nac minacujcán.

Pablo cạmạlakachạní tí nị judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihụín

14 Quilịtạcamán tí nị judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlạn catzịyạ́tit, mạkachakxịyạ́tit
lactlạn talacapạstacni y mạcchipiniyạ́tit tapuhuạ́n nalạmạxquịyạ́tit lịcamama chạtum
chạtúm.
15 Juú nac carta aquit tancs ccạhuaninịtán tú cpuhuán nacạmacuaniyạ́n xlacata
namạkachakxịyạ́tit lạ lacasquín Dios nalatapạyạ́tit huixín tí lịpạhuanạ́tit Jesús.
16 Aquit nị cakskahuinán porque Dios quilacsacnịt naccạlịtạchihụinán Jesús huạk
tí nị judíos xlacata natacatzí lạ Dios cạlakmạxtú para tacạnajlá tú mạlacnú. Espíritu
Santo cạlakxtạpalịninịt nị tlạn ixlatamạtcán namá tí nị judíos y aquit tlạn ccạmacamạstá
ixlacatịn Dios lạ aktum lịlakachixcuhụín porque tacạnajlanịt.
17 Lạta ctilịpạ́hualh Quimpụchinacán Jesús aquit clịpạxahuá lạ Dios quimacla-
casquinịt,
18 porque aquit huata ctlahuá tú laclhcạnịt cacmạkantáxtịlh xlacata namá tí nị judíos
nạ natalịpạhuán Jesús. Xlacán takaxmatnịt quintachihụín y tạcxilhnịt quintascújut,
19 porque Espíritu Santo quimạxquịnịt lịtlihueke naccạlịmạlacahuạní laclanca
tascújut xlacata natacatzí Dios quimạlakachạnịt. Aquit cmạtzúquịlh cakchihụinán nac
Jerusalén y cquịtạyanịt namá mạkat pụlatamạn huanicán Ilírico. Siempre ccạhuaninịt
cristianos lạ tlạn cạlakmạxtú Jesús para talịpạhuán.
20 Aquit canịt cạmakapạxahuá namá tí nịcxni ixtakaxmatnịt para cạlakalhamán Dios
pues nị clakatí can ana ní xạmakapitzi apóstoles talịchihụinanịttá nalịpạhuancán Cristo.
21 Mạs clịpạxahuá cmạkantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:
Amá tí nị ixcạmạlacnụnicanịt tí nacạlakmạxtú ama tacạnajlá,
y tí nịcxni ixtakaxmatnịt para ama min ama talịpạhuán.

Pablo lacpuhuán naán cạlakpaxiạlhnán

22 Como aquit clatapụlí lacalhụhua mạkat pụlatamạn nị lá canịtanchá
cạlakpaxiạlhnanạ́n mạsqui nị caj maktum clacpuhuanịt.
23 Pero chí cmạsputunịt quintascújut jaé pụlatamạn y como kalhịyá lhụhua cạta lạta
ccạlakamputunạchạ́n,
24 cpuhuán sok camạ́n cạtịlakpaxiạlhnanạ́n porque clacpuhuanịt cama an nac
pụlatamạn huanicán España. Lạta chí ccạhuaniyạ́n xlacata cama maclacasquín
naquilạmaktạyayạ́u para xlịcạna nacán nac España.
25 Chí pụla cama xtaka nac Jerusalén actzu tumịn xlacata natarạlịmaktạyá
quintạcamcán tí talịpạhuán Jesús aná.
26 Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzịlh lhụhua cạtzankạní ix-
tahuajcán tzúculh tamạkstoka tumịn xlacata natamạlakachá nac Jerusalén.
27 Xlacán lịpạxáu tamạstạnịt catzuntín tú takalhí porque tapạxcatcatzịniputún judíos
tú tatlahuanịt pues calacapạstáctit xlacata judíos talịmákxtakli catapạxáhualh tí nị judíos

para talipahuán Jesús y namá tí ni judíos na mininí catamakapaxáhualh judíos para tamastá catzuntín tú takalhí.
28 Huata cacmakantáxtilh tú quilitláhuat y cacmacamástalh jaé tumin cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccatilakpaxialhnanán nac Roma.
29 Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakchanachán Dios ama quimacxcatziní lhuhua ixtalacapastacni xlacata naccamakapaxahuayán.
30 Litacamán tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit talakalhamán nima quincamaxquinitán Espíritu Santo, aquit ccamaksquinán aktum cahuilítit mintalacapastacnicán caquilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios,
31 xlacata ni caquintataráslakli namá tí ni quintacxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánilh jaé tumin quintacamcán tí ni cacchaní ixtahuajcán nac Jerusalén.
32 Para Dios lacasquín lipaxáu cama calakchanachán, pues huixín na quilacxilhputunáu, ¿ni chuná?
33 Chí cmaksquín Quintatajcán Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhni huak huixín. ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

16

Pablo cahuaní kalhén ixamigos

1 Aquit ccamaksquinán camaktayátit chatum quintacamcán puscat huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea.
2 Huixín lipaxáu camaklhtinántit la quincamininiyán nalatamayáu aquín tí lipahuanáu Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lhuhua tí catlahuaninit litlán, hasta aquit na quimaktayanit.
3 Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quintamaktayanit taliscujnit cristianos tí talipahuán Jesús;
4 hasta actzú ni camaknicanit caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí ni judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatziniyáu tú tatlahuanit.
5 Cacahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhualh Cristo nac pulataman Asia.
6 Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua caliscujnitán.
7 Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhualh Jesús antes aquit naclipahuán, y ni tajicuanit talichihuinán Cristo.
8 Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanit Jesús huanicán Amplias;
9 na chuná Urbano namá tí caliscujnit tí talipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis.
10 Na clacapastaca namá quiamigo tí ni caj maktum liakxtakajnanit Cristo huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.
11 Ni caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús.
12 Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán ni takatzankanit taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.
13 Ni tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé.
14 Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán,
15 Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.

16 Masqui ni ccacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit cuenta aquit ccakpixtinitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní

17 Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachakxítit ni calimakxtáktit canajlayátit la camasinicanitántit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá la naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín ni cacamalacapulhútit namá cristianos,

18 pues xlacán ni taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnit cristianos laclán tachihuinán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xtapuhuancán, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán.

19 Aquit ccalipaxahuayán porque canihuá catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan, ni acxni litláhuat tú ni tlan.

20 Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit. ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!

21 Na cahuaniyán kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.

22 Aquit tí ctzokma jaé carta nima camalakachanimán Pablo quihuanicán Tercio, y na ccahuaniyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.

23 Na cahuaniyán kalhén Gayo ixpuchiná jaé ákxtaka ní clama y na juú tatamakstoka huak tí talipahuán Jesús. Na calacapastacán tesorero xala jaé cachiquín huanicán Erasto, y na chuná ixtacam huanicán Cuarto.

24 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit ixtachihuin Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

25 Aquit ccamasininitán la tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios tlan camaxquiyán licamama ni naktzankayátit huak huixín tí kaxpatnitántit quintachihuín. Porque Dios lata titláhualh caquilhtamacú ixlaclhcanit ama calakmaxtuyán huixín tí ni judíos.

26 Profetas talichihuínalh tú tzek ixlaclhcanit Dios, pero chí takahuanimajá ixtachihuín canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzí la calakalhamán y natalipahuán.

27 ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumíu quintapuhuancán xlacata nalakachixcuhuiyáu xastacnán Dios porque nití macchaní ixtalacapastacni! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihuá pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán.
3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
4 Aquit siempre cpaxcatcatziní Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata lipahuanátit Jesús
5 pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
6 Aquit ccamalacnunín tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinanitántit,
7 porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo.
8 Quinticucán Dios ama camaktakalhán ni naktzankayátit xlacata ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos
9 la malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihuá namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalatamayán canicxnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo ni matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús

10 Litacamán, aquit cchihuinán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá ccalihuaniyán acxtum calacchihuinántit ni putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit.
11 Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos.
12 Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.”
13 Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata nacxokonán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuiní litakmunútit?
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque nití cakmununit nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo.
15 Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhualh Pablo.
16 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas, pero ni caksán para tí cakmunupá.
17 Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh naclichihuinán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuinán aquit ni ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata línilh Jesús nac culus.

Tí lakskalala tạklhụhuạtnán tacạnajlá tú mạlacnú Cristo

18 Namá tí talaktzankạnịt tapuhuán nịtú lịmacuán para Cristo nịlh o nị nịlh nac culụs xlacata nacạlakmạxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín chạtum tí naxokọnán ixtalakalhịncán cristianos.
19 Pues nac Escrituras huan:
Cama lactlahuá ixtalacapạstacnicán lakskalala lacchixcuhụín,
y nị caso cama tlahuá tú talacsacxtunịt xalactalịpạu lacchixcuhụín.
20 Chí quilạhuaníu, ¿a poco ixlịskalala chạtum skalala chixcú, chạtum lanca mạkalhtahuakẹná, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuịnán cạquilhtamacú cạmaktạyanịt natalịpạhuán Dios? ¡Tó! Porque Dios nị maclacasquín ixlịskalalacán lacchixcuhụín xlacata natalịpạhuán.
21 Dios ixcatzí xlacata namá tí talịtanú lakskalala lacchixcuhụín nị ixama tamạtlạní ixtalacapạstacni; huá xlacata lịláclhcạlh catataxtúnilh namá tí talịpạhuán nac ixnacujcán tú mạlacnú mạsqui xalakskalalán tapuhuán nịtú lịmacuán tú tacạnajlá.
22 Judíos tạcxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacạnajlá, y griegos pụla talacsacxtú ixlịskalalacán para xlịcạna o nị cạna.
23 Huá xlacata acxni clịchihuịnanạ́u Jesús nịlh nac culụs caj xlacata quintalạkalhịncán, judíos tạklhụhuạtnán tacạnajlá, y tí nị judíos tahuán nịtú lịmacuán.
24 Pero amá cristianos tí cạlacsacnịt Dios, lạ judíos y tí nị judíos, tacatzí xlacata Dios mạkantaxtịnịt ixtascújut nịmạ ixlaclhcạnịt cạquilhtamacú, y acxni mạlakachạlh Cristo, másịlh xlacata ixtalacapạstacni nị lá aktzanká.
25 Lhụhua cristianos tapuhuán nịtú lịmacuán tú tlahuanịt Dios, pero aquit ccạhuaniyạ́n xlacata mạs xaskalala chixcú nị mạcchạní tú laclhcạnịt Dios, y namá tí talịmacạ́n Cristo catịhuá chixcú porque nịlh nac culụs nị tamạkachakxí xlacata Dios chuná laclhcạnịt namạtlạní cạlakmạxtú cristianos.
26 Lịtạcamán, calacapạstacnántit lạ Dios cạmạtunujnịtán mạsqui lhụhua huixín nị lakskalala, nị para lactalịpạu, nị para cạcpuxcunạ́tit cristianos.
27 Pero Dios cạlacsacnịt tí cạlịmacạncán lactontos xlacata nacạmạmạxaní tí talịtanú lakskala, cạlacsacnịt tí nị laktlihueke xlacata nacạmạmạxaní tí talịtanú laktlihueke.
28 Dios cạlacsacnịt tí nị lactalịpạu y nịtú takalhí xlacata nacạmạmạxaní tí talactaxtú lactalịpạu,
29 y chuná nị lá tí nalactlancán ixlacatịn Dios.
30 Dios cạlakalhamanịtán huá lịmạlakachạlh Cristo xlacata nacạtạlatamạyạ́u canịcxnihuá y xlacata nacạmạsịniyạ́n tijia lạ nalakapasạ́tit ixtalacapạstacni Dios, y xlacata yaj naxokọnaniyạ́tit Dios mintalạkalhịncán nịmạ lịpinạ́tit y tlạn nalịtanụyạ́tit ixcamán tí natalịscuja porque cạlakmạxtunịtán.
31 Caaksántit lạ huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún calịlacahuạ́nalh tú tlahuanịt Quimpụchinacán ixlacata.”

2

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuịnán

1 Lịtạcamán, acxni ccạlakanchạ́n xlacata naccạlịtạchihuịnanạ́n ixtachihuín Dios, nị ccạhuanín laclanca talacapạstacni o laclạ́n tachihuín.
2 Porque aquit huata xaclacasquín cacatzịtit ticu namá Jesucristo y tú xlacata lịnịlh nac culụs.
3 Aquit ccạlakchạ́n lạ catịhuá chixcú, xaccạjicuaniyạ́n y xacquilhpuhuán naccạtạchihuịnanạ́n;
4 huá xlacata acxni ccạlịtạchihuịnán Cristo, nị ccạhuanín laclanca tachihuín lạ skalala chixcú. Pero ixlịtlihueke Espíritu Santo cạmạcxcatzịnín Dios ixquimạlakachạnịt

5 xlacata huixín namąkachakxiyątit cąmaktąyamąn ixlitlihueke Dios y ni napuhuanątit cąmaktąyamąn ixliskalalacán lacchixcuhuín.

Pablo lacspita tú tzek laclhcąnit Dios ixlacatacán cristianos

6 Pero acxni ccątąchihuinán cristianos tí aktum tahuilinit ixtapuhuąncán talipąhuán Jesús, ccąhuaní laclanca talacapąstacni; pero jaé liskalala nimą cmąsí ni aquit clacsacxtunit, ni para nimą talacsacxtunit lakskalala lacchixcuhuín xala cąquilhtamacú pues tzankąxni ama cątąlactlahuacán ixliskalalacán.

7 Aquit cmąsí ixliskalala ixtalacapąstacni Dios nimą tzek ixlaclhcąnit ląta titláhualh cąquilhtamacú lą tląn natalakmąxtú ixlistacnicán cristianos.

8 Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala cąquilhtamacú ni tamąkachakxinit jaé ixtalacapąstacni Dios, porque para ixtitamąkachákxilh ni ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuiyąu.

9 Chuná jaé litamąkachakxí acxni huan nac Escrituras xlacata ni chątum chixcú acxilhnit, kaxmatnit, o lacpuhuanit tú tląn cąmąxquí Dios amá tí tapąxcatcatziní ixtalakalhamąn.

10 Ixespíritu Dios quincąmącxcatziniyąn ląta tú laclhcąnit Dios pues Ixespíritu catzí huąk tú tzek mąquinit Dios nac ixtalacapąstacni.

11 Aquit ccąhuaniyąn xlacata nití catzí tú xlicąna lacpuhuán chątum chixcú huata ixtalacapąstacni catzí tú xlicąna lacpuhuán nac ixnacú; ną chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicąna lacpuhuama nac ixtalacapąstacni.

12 Y aquín ni maklhtinanitáu ixtalacapąstacnicán lacchixcuhuín xala cąquilhtamacú, aquín maklhtinanitáu ixtalacapąstacni Ixespíritu Dios xlacata namąkachakxiyąu lą quincąlakalhamanąn Dios y quincąmąxquiyąn tú maclacasquinąu.

13 Aquín tląn clichihuinanąu jaé talacapąstacni porque Ixespíritu Dios quincąmąsininitán; ni capuhuántit aquín clacsacxtunitáu quiliskalalacán tú naccąmąsiniyąu cristianos. Aquín tląn clacspitáu ixtalacapąstacni Dios porque Ixespíritu quincąmącxcatziniyąn tú naccąhuaniyąu namá tí talipąhuán nac ixnacujcán.

14 Namá tí ni lipąhuán Dios ni mątlaní tú mąsí ixespíritu Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni mąkachakxí. Tú mąsí ixespíritu Dios huata tląn mąkachakxí tí mątlaní lipąhuán Dios.

15 Namá cristiano tí mąkachakxí ixtalacapąstacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xąmakapitzi ni tacatzí tú maktąyanit tí lipąhuán Dios.

16 Pues nac Escrituras huan: "¿Ticu cristiano tląn ixmąkachákxilh ixtalacapąstacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?" Pero aquín tí lipąhuanąu Cristo mąkachakxiyąu ixtalacapąstacni, ną chuná lą xlá catzí quintalacapąstacnicán.

3

Pablo cąmąkalhchihuiní Corintios lą lactzú camán

1 Litącamán, aquit clacasquín xaccątąchihuinán lą namá cristianos tí tamąkachakxí tú mąsí ixespíritu Dios, pero huixín litanuyątit lą lactzú camán porque ni naj mąkachakxiyątit lą lacasquín Cristo nalatapąyątit.

2 Huá xlacata ccąlimąsinín tú ni tuhua mąkachakxiyątit lą chątum skata tí mąhuicán tzíquit, porque para mąhuicán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín tí tzucunitántit lipąhuanątit Jesús ną chuná cąquitaxtuniyąn ni naj lá mąkachakxiyątit lą lacasquín Dios nalatapąyątit.

3 Porque huixín lapąnantitcú lą tí ni cąkskalhlín Espíritu Santo; pues lątiyá ląlakcatzaniyątit tú kalhiyątit y lątiyá lącicątit entre litącamán. Huixín lakatiyątitcú latapąyątit lą namá cristianos tí ni talakapasa Dios.

4 Porque acxni huanątit: "Aquit clakatí tú mąsí Apolos", o "Aquit clakatí tú mąsí Pablo", mąsiyątit xlacata ni lakxtąpalinitántit milatamątcán lą lacasquín Dios.

Tí talḭscuja Dios acxtum tamacuán

5 Quilạhuaníu, ¿tucu yá lḭtlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá lḭtlihueke kalhí Apolos?
Aquit huata ixchạlhcạtnanḭ́n Dios tí maclacasquinḭt xlacata nacạnajlayạ́tit huixín.
Chạtunu mạkantaxtḭnḭt tú lḭmạpáksḭlh Dios.
6 Aquit quilḭmạpaksḭca nacchán ixtachihuḭ́n Dios nac minacujcán, Apolos mạcáhuḭlh
jaé tachanạ́n, pero huata Dios tlạn mạstácalh jaé tachanạ́n nac minacujcán.
7 Entonces tí chanạ́nalh o tí mạcáhuḭlh jaé tachanạ́n nḭ lá talactlancán porque huata
Dios kalhí lḭtlihueke mạstácalh jaé tachanạ́n.
8 Amá tí chanạ́nalh y tí mạcáhuḭlh tachanạ́n huata tamạkantáxtḭlh tú cạlḭmạpáksḭlh
Dios; pero xlá chạtunu ama cạxokoní ixtascujutcán.
9 Aquín huata cmaktạyayạ́u Dios naccuentajạ́u ixtachanạ́n nac ixcạquihuḭ́n. Y ¿ticu
namá ixcạquihuḭ́n? ¡Minacujcán!

Huixín nạ lḭtamakxtakạ́tit aktum chiqui nḭma tlahuama Dios.
10 Dios quilakalhamanḭt y quilḭmakxtaknḭt nacacpuxcún nacuilḭní xacimiento jaé
ákxtaka, y tunu tí huilḭnima xala tạlhmạ́n. Pero chạtunu tí tahuilḭnimạna xala tạlhmạ́n
tamạstacamạna ákxtaka skálalh catatláhualh,
11 porque nḭ lá tí ama mạkẹnú xacimiento nḭmạ yạhuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y
jaé xacimiento ákxtaka huá Jesucristo.
12 Makapitzi chạlhcạtnanḭ́n tamaclacasquín talḭchiquḭnán tú tạyaní para oro, plata y
laclạ́n chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú nḭ tạyaní lạ lhtacala, kạ́tḭt o sákat.
13 Pero acxni Cristo namín cạtạtlahuá taxokọn ixchạlhcạtnanḭ́n, ama tasí neje ama
tạyaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama mạnụnicán lhcúyạt xlacata
nalḭcxilhcán tú lḭchiquḭ́nalh chạtum chạtum.
14 Para chạtum chixcú lḭchiquḭ́nalh tú tạyaní lhcúyạt amạca mạxquḭcán ixtaskáu.
15 Pero amá tí lḭchiquḭ́nalh tú lactlahuá lhcúyạt ama lḭpuhuán tú makatzánkalh mạsqui
Dios ama lḭmakxtaka nataxtuní, pero caj lạ tí tzạlataxtú acxni lhcutạyama aktum
ákxtaka.

Ixmacni chạtum cristiano lạ ixákxtaka Espíritu Santo

16 Milḭcatzḭtcán xlacata Dios lḭmạnú mimacnicán ixpụsiculan ní lakachixcuhuḭcán, y
para huixín ixpụsiculan, ixespíritu Dios aná lama.
17 Dios lḭmạnụnḭt mimacnicán ixpụsiculan ní nalatamá, y para tí lḭchiyá
o lḭkalhkamạnán ixpụsiculan Dios ama lactlahuá porque ixpụsiculan minḭní
nalakachixcuhuicán.
18 ¡Juú caquḭtạ́yalh mintasḭtzicán! Para cạtạlamạ́n chạtum tí lḭtanú snụn skalala
juú cạquilhtamacú, calḭtamákxtakli lạ tí nḭtú catzí xlacata tlạn namạkachakxí ixtala-
capạstacni Dios nḭmạ lacasquín cacatzḭ́u.
19 Dios nḭtú lḭcxila ixlḭskalalacán lacchixcuhuḭ́n xala cạquilhtamacú. Pues nac Es-
crituras huan: "Dios cạlḭmakxtaka catalactláncalh lakskalala lacchixcuhuḭ́n xlacata
ixacstucán nataliakchakxa ixlḭskalalacán."
20 Alacatunu huán: "Dios catzí xlacata ixlḭskalalacán lacchixcuhuḭ́n nḭtú lḭmacuán nḭ
tamạcchạní ixtalacapạstacni."
21 Huá ccạlḭhuaniyạ́n nḭtí calactláncalh para mạs lakatí tú mạsí chạtum chixcú. Pues
Dios cạmạlakachá ixchạlhcạtnanḭ́n xlacata huạk nacạmacuaniyạ́n:
22 lạ Pablo, lạ Apolos, lạ Pedro, lạ milḭstacnicán, lạ ixpụchiná cạlḭnḭ́n, y lạta tú anán y
tú amajcú anán cạquilhtamacú.
23 ¡Huata clacasquín calḭmakxtáktit camacuanítit Cristo lạ xlá macuanima Dios!

4

Dios catzí tí ama xokọnaní o nḭ xokọnaní ixtascújut

1 Aquit ccahuaniyán caquilalikalhíu la ixchalhcatnanín Cristo tí calimapaksicanit
natamasí lata tú tzek laclhcanit Dios quilacatacán.
2 Y ¿niculá ixlílat chatum tasacua? Pues tamaclacasquiní namakantaxtí tú
limapaksinit ixpatrón.
3 Y aquit, ¿chá tlan tasacua? ¡Ni xtacatzí! Pero ni quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o
tú quintaliyahuá xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; ni para aquit ccatzí para
tlan o ni tlan tasacua aquit.
4 Y masqui ni ctlahuanit tú naclimaxanán ixlacatín Dios ni lá cuan ni ckalhí talakalhín,
porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicana catzí para clin o ni clin talakalhín.
5 Huá ccalihuaniyán, nití calichihuinántit huixín ticu tlan o ticu ni tlan tasacua.
Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú calakuán lata tú
tzek taquinit capaklhtutá. Aná ama tasí para xlicana scujli o ni scujli amá cristiano tí
Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama maxquí chatunu ixtaxokoncán la camininí.

Ixapóstol Cristo tatalá tú ni tlan calakchán

6 Litacamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata namakachakxiyátit tú
clichihuinama. Ni calacputzátit tlahuayátit tú ni limapaksinanit Dios; jaé huamputún
ni calacsáctit chatum tí mas lakalhamanátit y xachatum nalakmakanátit.
7 Porque ¿nicu licatziyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que xamakapitzi?
¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninitán lhuhua ixchalhcatnanín xlacata
nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lampara micstucán
takasnitántit mintapaxahuancán nima kalhiyátit?
8 Huixín cristianos xalac Corinto litanuyátit lakskalala tí huak takalhí y yaj
maclacasquinátit quintachihuincán, litanuyátit reyes tí nitú tamakatzanká y aquín la
nitú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquíu,
aquín tí ccamalacatzuquinitán nalipahuanátit Jesús cana actzú putáhuilh nac
mimpumapaksincán.
9 Pues aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara
quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca
camaknicán, y ni caj maktum quincalilakastanancanán caquilhtamacú la ángeles y
la cristianos.
10 Aquín lampara quincalimanucanán laktakalhín porque aquín ni climaxananáu
cmakantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín litanuyátit lakskalalán
porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata ni nacasitzinicanátit. Huixín
puhuanátit aquín nitú climacuanáu, y litanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas
calipahuancanátit porque aquín caniihuá quincalakmakancanán.
11 Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtakajnanitáu,
cquilhtzincsnitáu, ckalhtinitáu y catunu ni para quilhakatcán ckalhinitáu, y todavía
cristianos quincakkaximiyán, ni ckalhiyáu quinchiccán,
12 y cliscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu, lhuhua cristianos
quincalikalhkamananán y aquín huak cpatiyáu;
13 quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calitlán ccamakalhchihuiniyáu cris-
tianos. Hasta chí aquín cminitáu litamakxtakáu ixlilacaxacacán lactalipau cristianos o
la ixpalhmacán nima tlan tamakán o talactayamí.

Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús

14 Aquit ni ccahuanimán la cscujnitáu xlacata naccamamaxaniyán la lactlancanátit.
Tó. Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquín camakachakxítit tancs tala-
capastacni.
15 Porque masqui ixtámilh chacáu milh makalhtahuakenanín tí ixcalitachihuinán
Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín

nalipahuanátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalitachihuinán ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo;
16 y clacasquín camakslihuekétit quilatámat.
17 Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí cmalacatzuquinit nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasiní cristianos tí ccamakalhchihuiní.
18 Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nicxni cama calakanachán porque ccajicuaniyán o caj ccaquilhpuhuaniyán.
19 Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces cama cacxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamasí o chuta talactlancán tachihuinán.
20 Porque tí lipahuán Dios ni huata chihuinán, sino que makantaxtí tú lichihuinán.
21 Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit caccalakanchán xlacata naccakahuaniyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y ccapaxquiyán la quincamán?

5

Chatum chixcú talatamá ixtutzi

1 Hasta juú tacatzinit xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín que ni para tí ni talipahuán Dios chuná tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí catatamakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat ixticú
2 y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas camininiyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanit yaj calimakxtáktit nacatatamakstokán.
3 Masqui aquit ni aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtoknitántit, y claclhcalhá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá.
4 Catlahuátit cuenta ccacxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí lipahuanátit Jesús y nitú calipuhuántit porque Quimpuchinacán ama camaxquiyán licamama natlahuayátit tú claclhcanit.
5 Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatatamakstokni xlacata tlajaná camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlistacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú

6 Huixín tlahuayátit tú ni tlan y todavía lactlancanátit. ¿A poco ni catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit?
7 Ni caklhuhuatnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh xlacata ni natamakslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútit la namá tlan simita nima huacán nac xatacuhuiní paxcua ni kalhí levadura. Y xlicana huixín tí lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simita porque Cristo xokónalh quintalakalhincán la amá borrego nima maknicán cata cáta xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán judíos.
8 Huá ccalihuaniyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasíu nac quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú ni tlan ixtlahuayáu. Aquín mininí namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.
9 Nac xaktum carta nima ccamalakachanín ccahuanín ni cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú ni tlan la tí takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín.
10 Pero aquit ni ccalichihuínalh namá tí ni talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumin porque ni lá latamacán caquilhtamacú y ni catachihuinancán namá cristianos.
11 Tú aquit clacasquín camakachakxítit, ni cacatatalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, taksaninán, huak

talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumin, kotnín o kalhananín. Jaé xtalá cristianos ni para lakxtum cacatahuayántit.

12-13 Xlicana aquit ni cama catatlahuá taxokón namá tí ni talipahuán Dios, huata Dios catzí la ama catataxtú. Pero tamaclacasquiní nacahuaniyáu la ixlilatamatcán tí talipahuán Dios; huá ccalihuaniyán, ni caklhuhuatnanátit camaxtútit namá chixcú tí aktzankanit xlacata ni natamakslihueké xamakapitzi.

6

Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtláhualh lactzú ixtasitzicán

1 Aquit ni cmakachakxí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac ixpumapaksincán namá tí ni talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco ni lá laccaxtlahuayatit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios?

2 ¿A poco ni catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús amán cacpuxcunáu camapaksiyau cristianos caquilhtamacú? Para huixín pat camalacapuyátit astán, ¿huanchi ni lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lalimalacapuyátit?

3 Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá ccalihuaniyán, lata chí catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán mintasitzicán nima kalhiyátit nac milatamatcán.

4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí ni talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit?

5 ¡Que ni maxananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O ¿que ni catalamán ni para chatum tí macchaní talacapastacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit entre litacamán?

6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí ni talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín tí lipahuanátit Jesús?

7 Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi ni acs tamakxtakniyátit amá tí catlahuaniyán tú ni tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanancanátit?

8 Pero huixín ni litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaniyátit tatzacatni y lakskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.

9 ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí lixcájnit ixkasatcán? Cacatzítit, ni ama camaklhtinán Dios amá tí ni tatzaksá takxtakmakán tú ni tlan tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí tacalakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín,

10 tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksaninán, y tí takskahuimaklhtinán tú takalhí xamakapitzi cristianos.

11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cachekenín mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín, y calacatitayanitán xlacata tlan namalacatzuhuipalayátit Dios la ixcamán.

Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: "Chatum cristiano tlan tlahuá tú lacasquín." Xlicana chú quitaxtú, pero ni calimakxtakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán quincamalaktzankeyán.

13 Huilapá tunu tachihuín nima huan xlacata "quintahuajcán catamáhuilh quimpaluhuacán, y quimpaluhuacán catalipaxáhualh quintahuajcán." Xlicana chuná quitaxtú, pero quimpaluhuacán y quintahuajcán Dios ama calactlahuá acxni naniyáu y yaj amán camaclacasquináu. Pero ni tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán xlacata

huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit namacuaní, y Dios latamaputún nac quimacnicán.
14 Porque Dios kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaniyán na chuná la
malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.
15 Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum cristiano
litanuyáu; huá ccalihuaniyán, ¿ticu kalhí licamama taxtú ní tanuma y tatalakxtumí
chatum puscat nima chuta aclapulá?
16 Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum puscat, ix-
chatuycán talitamakxtaka la chatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios:
"Ixchatuycán ccalimanú la chatum cristiano."
17 Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín
talitamakxtaka la chatum.
18 Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui ni
lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu quimacnicán acxni
limakapaxahuayáu chatum puscat nima chuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán.
19 Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinitán, y
Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni mapaksiyátit milatamatcán
20 porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaniyán, calilakachixcuhuítit Dios
mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

7

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

1 Huixín quilakalasquiníu nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o ni
tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chatum chixcú tlan latamá
ni kalhí puscat, ni catamakáxtokli.
2 Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuhua lacchaján chuta
taclapulá, mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakálhilh ixpuscat y chatum puscat
cakálhilh chatum ixtakolú.

Chatum puscat y chatum chixcú catarámáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán

3 Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscat tú
maclacasquín ixmacni, y chatum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú.
4 Porque chatum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chatum
chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksí.
5 Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo
para acxtum lacchihuinanátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum cal-
htatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata
tlajaná ni nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.
6 Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit,
catamakaxtóktit.
7 Aquit xaclakátilh ni catamakaxtóktit la aquit ni ctamakaxtoknit, pero Dios
quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminit catata-
makáxtokli y makapitzi camatunujnit ni catatamákaxtokli.
8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni tatamakaxtoknit y viudas, mas tlan
ixcahuaníinilh ni ixtatamakáxtokli la aquit.
9 Pero para ni lá tatayaní mejor catatamakáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que
makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

Tí tamakaxtoka, ni catarámákxtakli

10 Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknit, ni aquit clacsacxtunit, sino que
Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscat ni camákxtakli ixtakolú;

11 y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ni lá talá,
catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chatum chixcú ni mininí
namakxtaka ixtachat.
12 Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunit, ni Dios quilimapaksinit. Para chatum
chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí ni lipahuán Dios pero namá puscat matlaní
talatamá ixtakolú, namá chixcú ni camákxtakli ixtachat.
13 Chuná litum para chatum puscat tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú ni lipahuán Dios
pero namá chixcú matlaní talatamá ixpuscat, namá puscat ni camákxtakli ixtakolú.
14 Pues namá chixcú tí ni lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque
tatalakxtuminit ixpuscat tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí ni lipahuán Dios min
litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit ixtakolú tí lipahuán Cristo.
Para chatum puscat o chatum chixcú tí lipahuán Cristo ni taramakxtaka, ixcamancán
tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para nití
calitachihuinán Cristo.
15 Pero para namá chixcú o namá puscat tí ni lipahuán Dios amputún calimákxtakli
ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu.
16 Juú ni lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat, ¿nicu
nalicatzí ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalicatzí
ama lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

Tí talipahuán Jesús catalatámalh la calimacaminit Dios

17 Aquit ccahuaniyán chatunu calatámalh la limacaminit y maxquinit Dios ixtala-
capastacni. Aquit ccahuaní huak cristianos tí talipahuán Jesús, ni catatzáksalh ta-
lakxtapalí tú camacxcatzínilh Dios catalatámalh.
18 Para chatum cristiano circuncidarlanit la talismaní judíos, acxni lipáhualh Jesús
ni calakmákalh tú lismaninit; y para chatum ni itcircuncidarlanit acxni lipáhualh Jesús
porque ni chú lismaninit pues ni cacircuncidárlalh.
19 Porque Dios ni calipaxahuá tí tacircuncidarlanit o tí ni tacircuncidarlanit; Dios mas
calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán.
20 ¡Chatunu cristiano tí talipahuán Jesús camininí catalatámalh la calimacaminit Dios!
21 Para chatum cristiano ixtamahuacanit y mascujucán la tachín acxni lipáhualh
Jesús, ni caklhuhuátnalh tú ni lá lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, ni
calitamákxtakli.
22 Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre
tamakxtaknit porque yaj kalhí ixtalakalhín y tlan lilakachixcuhuí Dios ixtascújut; y
namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtaknit la ixtachín Cristo.
23 Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán ni
cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ixtachín tí
talactlancán.
24 Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismaninitántit acxni
catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lilakachixcuhuiyátit Dios.

Lakkahuasán y lactzumaján tí ni tatamakaxtoka nitú talipuhuán

25 Huixín quilakalasquiníu niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján.
Tu cama cahuaniyán ni Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahuanáu porque
Dios quilacsacnit naclichihuinán.
26 Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquitaxtúnilh ni ixtamakáxtokli porque
snun tuhua y licuánit quilhtamacú nima pulamanáu.
27 Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat ni camákxtakli, y para ni kalhí ni
capútzalh.
28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín; na chuná amá
tzumat tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit

xlacata tí tatamakaxtoka taliaklhuhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit ni clacasquín ixacchichijuántit.

29 Litacamán, clacasquín camakachakxítit xlacata tactzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, catalíscujli Dios lata mas tamacxpachán la ni catakálhilh ixtachatcán.

30 Nití calitamákxtakli ni liscuja Dios, ni para tí talakaputzamana, ni para tí tapaxahuamana, ni para tí takalhí lhuhua tumin.

31 Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú ni catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque ni para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú nima pulamanáu.

32 Aquit clacasquín nitú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut.

33 Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán.

34 Lactzumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumat tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.

35 Ni tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán ni catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccahuanimán tú mas camininiyán xlacata mas tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

36 Para chatum xaticú o xatzí puhuán mininí natamakaxtoka ixtzumatcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka ni tlahuá talakalhín.

37 Pero para tunu lakkolún lata nití cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuinán xlacata istzumatcán ni catamakáxtokli na snun tlan.

38 Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzí mamakaxtoka istzumat, tlan; y para chatum kolú o chat ni mamakaxtoka istzumatcán, lihuacá tlan.

39 Namá puscat tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú mininí lakxtum natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan tamakaxtokpará para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios.

40 Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlatámalh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuin tlan ccahuaniyán porque Dios quimaxquinit ixtalacapastacni.

8

¿Tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin?

1 Huixín na quilakalasquiníu para tlan o ni tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quilitlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamakslihuekén tí tatzucunitcú taliipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata nití naklhuhuatnán.

2 Para chatum cristiano litanú huak catzí tú ixlitláhuat, namá cristiano masima xlacata tzankaní namakachakxí la lacasquín Dios nalatapayátit

3 porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlilh nac ixlatámat.

4 Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumin ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú.

5 Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí taliipahuán xlacata nacamaktakalha,

6 aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quinticucán Dios tí malacatzuquinit caquilhtamacú, y quincatlahuanitán xlacata naliscujáu. Na

kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.

7 Ni huak tamakachakxí tú ccahuanimán porque namá tí talismaninit talipahuán pulaktumin latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuán calilakachixcuhuicanit xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana talipahuanit xastacnán Dios taklhuhuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumin.

8 Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu.

9 Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunit talipahuán Jesús nataklhuhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lihua.

10 Calilacahuanántit para chatum tí catzí ni tlahuá talakalhín lihuayán xanimata lihua an lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y acxila chatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin.

11 Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus.

12 Huixín tí camaklhuhuatniyátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo.

13 Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

9

Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús

1 Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí naclichihuinán canihuá y tlan ccahuaní tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit Jesús caj quilacata.

2 Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichihuinán, pero huixín ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit ccalitachihuinanitán.

3 Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh para ni cscujnit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús.

4 Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuayán nac ixchiccán tí ccalitachihuinanit Cristo?

5 ¿Ni ckalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús y huá tí talichihuinán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá.

6 Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé naclíscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu pero chuná ctlahuayáu.

7 Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ni huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y ni huá xaleche nima tamastá?

8 Huixín ni tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín,

9 y nac ixlibro tatzoknit: "Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh." ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín?

10 Tó, Dios lacásquilh calilacahuanáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí
scuja mininí namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca nima malakuaxacán
tíyat y nima macuquicán lacpuhuama namahuicán cana actzú cuxi acxni nalá.
11 Para aquín cchanitáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata nacanajlayátit, ¿ni
puhuanátit mininí naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu?
12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuinán Cristo aquín mas
ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nicxni ccamaksquinitán
naquilamahuiyáu.
Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití natachokó nalipahuán
Jesús.
13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuinán nac pusiculan, Dios
calimakxtaknit catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín nima
camaknicán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios, xlacán camininí natalihuayán namá
lihua.
14 Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuinán la
natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí tacanajlanit.
15 Pero aquit nicxni ccamaksquinitán caquilamahuíu, ni para ccamalakachanimán
jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula
xacmatlánilh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nima cmaklhcatzí
acxni ccamakalhchihuiniyán nitú ccamatajiyán.
16 Aquit ni clactlancán xlacata clichihuinán Cristo. Tó. Aquit clichihuinán porque chú
quilimapaksinit. ¡Koxitá aquit para ni cmakantaxtí la quilimapáksilh naclichihuinán
Cristo!
17 Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuinán Cristo, xlá ama quimaxquí quin-
taxokón; pero como Dios quilácsacli naclichihuinán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú
quilimapáksilh.
18 Aquit ni ckalhí quintaxokón pero snun cpaxahuá la clichihuinán Jesús ixlihuak
quintapuhuán, y nití cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá masqui mininí nac-
maklhtinán porque cmakantaxtima ixtascújut Cristo.

Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús

19 Aquit ni ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak quinacú
quilhpaxtum ccaliscuja huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús.
20 Acxni ccatalama judíos tí talismaninit tamakantaxtí lactzu lactzú tú limapaksinán
ixley Moisés, aquit ctzaksá cmakantaxtí tú talismaninit xlacata tlan naccalitachihuinán
Jesús; pero aquit tlan climakxtaka ni cmakantaxtí acxni clacasquín.
21 Y acxni ccatalatamá namá tí ni judíos tí ni tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá
la talismaninit xlacán xlacata tlan naccalitachihuinán Cristo. Pero aquit siempre ni
cakapulá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo quihuaninit la quililatámat.
22 Acxni ccatachihuinán tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clá la ya tancs caclipáhualh
Jesús xlacata tlan naccalacspitní la lacasquín Jesús catalatámalh. Aquit ctzaksá clatamá
la lismaninit chatum chatúm xlacata tlan naccalitachihuinán Cristo y natataxtuní.
23 Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata la tlan calakmaxtú Cristo, y xlacata
nacmaklhtinán namá tapaxahuán nima camaxquí Dios tí talipahuán.
24 Huixín catziyátit xlacata acxni tarátlajá lakkahuasán tatzalanán lhuhua tapak-
tanú tatzalanán, pero huata chatum tlajá ixpremio. Huixín ni huata catzalanántit,
calacputzátit tlajayátit xlacata nacamaxquicanátit mimpremiojcán.
25 Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huak tú calakalhí porque tatlajaputún nac
putzalanán masqui tacatzí huata ama camaxquicán aktum muñeco xla licán o patzú
xánat nima xneka para tatlaja. Pero aquín amán maklhtinanáu aktum taxokón nima
nicxni catilakolh para tlajayáu liscujáu Cristo.

26 Aquit ctzalanama y ccatzí ní cama chan ni la tí locoj tzalanán o la tí locoj makxtaka
macán acxni lanica.
27 Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat la chatum tzalaná nac pukamán
xlacata ni ixpakstán nactamakxtaka aquit tí ccamasínilh xamakapitzi la natalatamá.

10

Dios ni lacasquín catalakachixcúhuilh pulaktumin cristianos

1 Litacamán, caksántit la xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios
camalakachánilh aktum la puclhni xlacata huak natacatzí la ixcamaktakalha nitú
natakspulá, y chuná tlan huak tapasárlalh Mar Rojo.
2 Moisés ixcacpuxcún namá quilitalakapasnicán y huak tí tatakókelh namá puclhni y
tí ni tamúxtulh nac pupunú tlan calilakapascán xlacata Dios ixcalacsacnit.
3 Na chuná huak camáxquilh ixtahuajcán tú natalilatamá nac desierto acxni ixtatz-
incsa.
4 Y acxni ixtakalhtí Dios ixcamaxquí chúchut porque pihuá Cristo tí ixcamaktakalha
canihuá ní ixtaán, y xlá ixlitanú la namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natalikotnán
xlacata natalitayaní ixlistacnicán.
5 Pero masqui huak calakalhámalh Dios, lhuhua judíos ni tamatlánilh tú ixcamaxquí
y huá calimákxtakli catánilh nac desierto.
6 Tú tapáxtokli tlan lilacahuananáu xlacata ni mininí kaxmatmakancán Dios la tálalh
xlacán.
7 Huixín ni calakachixcuhuítit pulaktumin la talipáhualh xlacán pues nac Escrituras
huan: "Lhuhua judíos tatlahuánilh fiesta chatum pulaktumin xlacata natalakachix-
cuhuí." Huixín ni cacamakslihuekétit lipahuanátit pulaktumin,
8 ni para calimahuacátit kalhiyátit lhuhua lacchaján natapaxahuayátit la tálalh xlacán.
Pues Dios cacastigartláhualh y caj maktum chichiní tánilh puxumatutu milh cristianos.
9 Huixín camaklhtinántit tú camaxquiyán Dios y ni catatlancanítit la xlacán ixtaxcalá
pues Dios calimákxtakli cacáxcalh luhua y tánilh.
10 Ni para calihuanítit Dios ni camaxquiyán tú lacasquinátit la xlacán ixtatatlancaní y
Dios malakáchalh chatum ángel tí calactlahuakolh.
11 Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzoknit nac Escrituras xlacata
nalilacahuananáu tú quilitlahuatcán aquín tí ahuata lamanáu jaé quilhtamacú.
12 Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ni lá tú limakatzanká, skálalh calatámalh ni
tilhtuja la namá xalakmakán judíos.
13 Namá ni lactlán quintalacapastacnicán nima quincamatlahuiputunán tú ni tlan
na takalhinit huak cristianos canicxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit
mintapuhuancán ixlacatín Dios pues xlá malacnunit ni ama limakxtaka tlajaná
nacalicxila ixcamán tú catzí ni lá catitatayánilh, y acxni nacalicxilán tlajaná Dios ama
camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit.

Dios calicxila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacujcán

14 Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán ni cacatatalakxtumítit namá
tí talakachixcuhuí pulaktumin.
15 Aquit ccatzí xlacata huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para ni xlicana
tú cama cahuaniyán.
16 Acxni kotáu amá ixchúchut uva nima quincalisicunatlahuayán Dios litamakxtakáu
la cakotui ixkalhni nima litatalakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá
simita nima lilakachixcuhuicán Dios huayáu ixmacni Cristo.
17 Huak aquín tí lipahuanáu Jesús, masqui quinchalhuhuacán huayáu catzuntín namá
simita, litanuyáu la chatum chixcú lakachixcuhuiyáu Dios.

18 Na clacasquín calilacahuanántit judíos tí tamakní tantum quitzistanca xlacata natalilakachixcuhuí Dios, huak judíos tí talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú la chatum calakachixcúhuilh Dios.
19 Pero ni tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata namá pulaktumin tastacnán y tlan calipahuancán o tlan tamaktayanán. Tó, ni chuná quitaxtú.
20 Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá pulaktumin ni tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuaní catalipáhualh, y aquit ni clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhuicán tlajaná.
21 ¡Huixín ni tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nima lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y na kotátit chúchut nima calilakachixcuhuicán tlajananín! Na tlan lichiyayátit para huayátit simita nima lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y na huayátit tahuá nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
22 Litacamán, para caj lichiyayátit huayátit lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y huayátit simita nima lilakachixcuhuicán Dios, ¡skálalh porque Dios ni likaman!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatincán huak cristianos

23 Caksántit tú ccahuaninitán, chatum cristiano huak tlan tlahuá, pero ni huak macuaní tú tlahuá. Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús, tlan tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero ni huak tú tlahuayátit camaktayá xamakapitzi tí cacxilán.
24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú camaktayá xamakapitzi, ni huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín.
25 Huixín cahuátit xanimata lihua nima stacán nac litamáu, ni cakalasquinininántit para lilakachixcuhuicanit pulaktumin o ni lilakachixcuhuicanit.
26 Porque lata tú anán nac caquilhtamacú Dios catlahuanit xlacata nacamacuaní y natalilatamá ixcamán.
27 Para chatum tí ni lipahuán Dios catahuayamputunán nac ixchic y huixín matlaniyatit, cahuátit lata tú cahuilinicanátit, ni caliakatuyúntit para lilakachixcuhuicanit o ni lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
28 Pero para chatum tí catahuayamán cahuaniyán xlacata namá lihua lilakachixcuhuicanit pulaktumin porque puhuán ama calakalhiyán, entonces ni cahuátit xlacata ni napuhuán huixín ni makantaxtiyátit tú masiyátit o lacsacátit tú huayátit.
29 Huixín tlan tlahuayátit tú lacasquinátit pero ni cacamakatuyítit xamakapitzi.

Pero max huí tí lacpuhuama: "¿Huanchi quilihuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuhuatnán?
30 Para aquit cpuhuán clilakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿huanchi quintalichihuinán xamakapitzi para tú cuá?"
31 Pero calacpuhuántit xlacata lata tú huayátit, tú kotátit y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit, cristianos tacxilhmana para xlicana tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit.
32 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit caj milacatacán tí lipahuanátit Jesús natalaktzanká xamakapitzi cristianos, la judíos, la tí ni judíos, y la tí talipahuanit Jesús.
33 Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamaktayá huak cristianos, ni huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnilh.

11

Pablo lacasquín catatákchilh lacchaján acxni talakachixcuhuinán

1 Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmakslihueké ixlatámat Cristo.

2 Litacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y tlahuayátit tú ccamasininitán.
3 Pero clacasquín camakachakxítit chatum puscat mininí nakaxmata tú limapaksí ixtakolú, y chatum chixcú mininí natlahuá tú limapaksí Cristo na chuná la Cristo makantaxtí tú limapaksí Dios.
4 Chatum chixcú mininí natakxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios nac pusiculan xlacata natasí ni akapulá Cristo ixpuchiná.
5 Y chatum puscat mininí nataktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios xlacata natasí ni akapulá ixtakolú porque huá mapaksí.
6 Pero para chatum puscat ni taktlapaputún mejor catáksitli cachúculh huak ixchíxit; y para maxanán naksitcán o nachucú ixchíxit mejor cataktlápalh ixakxaka.
7 Chatum chixcú ni mininí nataktlapá acxni lakachixcuhuinán porque tláhualh ixlahuán chixcú xlacata nalitanú ixmasuy Dios; pero tláhualh ixlahuán puscat xlacata nalitanú ixmasuy ixlahuán chixcú.
8 Porque xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú huá Dios tláhualh; pero xlahuán puscat tí latámalh caquilhtamacú Dios litláhualh ixtapán chatum chixcú.
9 Dios tláhualh chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí natalatamá tláhualh puscat xlacata namacuaní.
10 Huá xlacata limininí nataktlapá chatum puscat pues chuná masí ni akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún.
11 Pero huixín ni caktzonksuátit xlacata la chixcú y la puscat acxtum taramaclacasquín.
12 Porque masqui xlahuán puscat táxtulh nac ixmacni chatum chixcú lata amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscat, Dios catlahuanit.
13 Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios chatum puscat lata ni taktlapán?
14 Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata chatum chixcú ni tlan tatasí laclhmán ixchíxit,
15 pero chatum puscat tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka.
16 Para huí tí ni matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, ni lá claccaxtlahuá; pero huak aquín tí clipahuanáu Jesús canihuá pulataman clismaninitáu natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo

17 Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas camalaktzankeyán.
18 Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá tziná tú huancán,
19 porque ccatzí xlacata lhuhua huixín talakatí talactaxtú y tatapitzí xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos.
20 Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús.
21 Pues huancán xlacata acxni pat huayanátit chatunu tzucú lihuayán tú limín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmana y makapitzi hasta takachí.
22 Namá tí chuná talá, ¿que ni takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli lata lacasquín, y chuná ni ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhí? ¿Puhuanátit clipaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhuicán
(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Aquit camán camalacapastacayán la masinit Quimpuchinacán Jesús nahualh-
tatayátit y ccahuaninitán xlacata amá catzisní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata
catahualhtátalh chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita,
24 paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: "Cahuátit jaé simita huá namá
quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita
lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu."
25 Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh:
"Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán. Huá
quinkalhni nima cama mastajá xlacata nacxokonán milacatacán. Huixín cakótit xnita
lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu."
26 Huá ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut uva, huixín
lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán
ixlimaktuy.
27 Calacpuhuántit, amá tí catakalhkamán huá namá simita o namá ixchúchut uva nima
litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín.
28 Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni huá namá
simita o nakota ixchúchut uva.
29 Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simita o kota namá ixchúchut uva nima
litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios.
30 Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninit.
31 Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan
ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni
Quimpuchinacán.
32 Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán
pues ni lacasquín acxtum nacataxokonanáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni
talipahuán Jesús.
33 Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la
másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.
34 Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios ni
nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas
ccahuaniputunán, pero nalacchihuinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

12

Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán

1 Litacamán, chí clacasquín camakachakxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán
chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.
2 Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán
namá pulaktumin tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán nicxni
catachihuinán.
3 Chí tzucunit talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachanit xlacata
nacahuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán cahuaniyán la tlan calakapasátit para ni
takskahuinán: amá tí lichiyá y likalhkamanán Jesús namá ni maktayama Ixespíritu Dios;
ni para amá tí ni maktayá Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán
xastacnán.
4 Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí tipalhuhua ixliskalalacán,
pero huak Espíritu Santo camaxquinit.
5 Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascujutcán siempre liscujáu
huatiyá chatum Quimpuchinacán.
6 Huí lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios malacatzuquí nac
ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhualh.

7 Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata natarálimaktayá huak tí talipahuán.
8 Espíritu Santo camaxquinit makapitzi liskalala natamastá consejos, y makapitzi camaxquinit liskalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios malakachá jaé liskalala.
9 Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamalacahuaninán, makapitzi camaxquí litlihueke natamaksaní tatatlanín,
10 y tunu camaxquí litlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala natalichihuinán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtinán litlihueke natamalaksí cristianos tí takskahuinán tahuán talichihuinán Dios y na tamasí tí xlicana lichihuinán Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala natachihuinán aktum tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit, y tunu tamaklhtinán liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín.
11 Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano

12 Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu lactzú lilaknú, pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná quincaquitaxtuniyán.
13 Huak aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmilh quintalacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu la chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuhua ni judíos, tunu castacanit y chuta camascujucán, y tunu libres talamana; pero huak maklhtinanitáu huata ixtalacapastacni Espíritu Santo nima mastá Dios.
14 Ixmacni chatum cristiano ni tipatum tú kalhí, sino que lhuhua tú maclacasquín xlacata nalatamá.
15 Para ixtujún ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit ni macán", ni para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano.
16 Para ixtakén ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit ni lakastapu", ni para chú ixlitamákxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú.
17 Chí calacpuhuántit, para ixlitantum chatum cristiano ixlitánulh aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y para ixlitánulh aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánalh?
18 Pero chí tlan paxahuayáu porque Dios huílilh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh.
19 Para quimacnicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáu?
20 Pero chí nitú lipuhuanáu porque masqui lhuhua tú lilaknuyáu aktum lanit quimacnicán.
21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu ni lá huaní kantum macán: "Ni cmaclacasquinán", ni para akxaka lá huaní tujún: "Nitú clitlahuayán."
22 Masqui kalhiyáu lactzu lactzú tú puhuanáu ni maclacasquináu catunu mas quincamacuaniyán.
23 Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y ni lakatiyáu nacxilhcán, matzekáu con quilhakatcán; siempre mas cacuentajáu namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanáu ni mininí masicán.
24 Pero ni matzekáu amá quimacnicán nima mas laclán tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nima ni masiyáu na tlan nacuentajáu;
25 y chuná ni natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino que acxtum nacalipuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán.
26 Para lacatum quimacnicán sipán huak quilitantumcán maklhcatziyáu, y para lacatum quimacnicán cuentajáu huak quilitantumcán paxahuá.

Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios

27 Aquit clichihuinanit ixmacni chatum cristiano xlacata namakachakxiyátit Cristo litanú ixakxaka y chatunu huixín tí lipahuanátit ixmacni tí camaclacasquín.
28 Dios camaxquinit chatunu tí calacsacnit natalipahuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán la lacasquín natamacuaní, y chuné tlan camamakstokcán jaé chalhcatnanín:
apóstoles tí Jesús camalakáchalh natalichihuinán,
profetas tí talichihuinán ixtalacapastacni Dios,
makalhtahuakenanín tí tamasí ixtachihuín Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksaní tatatlanín,
tí tamaktayá xamakapitzi cristianos,
tí tacpuxcún cristianos,
tí tachihuinán tunu tachihuín nima ni takaxmatnit.
29 Huak cristianos takalhí tipakatzi ixtascujutcán: ni huak apóstoles, ni huak tacxcatzí ixtalacapastacni Dios, ni huak tamasí ixtachihuín Dios, ni huak tlan tatlahuá laclanca ixtascújut Dios,
30 ni huak takalhí litlihueke tamaksaní tatatlanín, ni huak tlan tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni takaxmatnit, y ni huak tlan talacspita tú tahuán namá tí tachihuinán tipakatzi tachihuín.
31 Pero huixín cacacxilhlacachipítit namá tí camaxquí Espíritu Santo mas ixliskalala o ixlitlihueke Dios xlacata nacamaktayayán.
Pero chí aquit camán cahuaniyán tú mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús.

13

Tí ni paxquinán nitú limacuaní latamá

1 Para aquit tlan xacchihuínalh tipakatzi tachihuín y hasta tlan xacmakachákxilh ixtachihuincán ángeles, nitú quilimacuaní para na ni xaccalakalhámalh quintacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmin litamakxtaka la aktum tambor nima macahuán huatiyá o la aktum licán nima caj macacsanán.
2 Para tlan xaccahuánilh cristianos ixtalacapastacni Dios, xaccátzilh tú ama lá astán, snun skalala xacuá y xackálhilh litlihueke caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ni ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinit Dios nitú quilimacuaní tú ckalhí.
3 Chuná litum para xacmakpítzilh lata tú ckalhí y hasta xaclimákxtakli caquilhcuyuca, pero ni huá clitlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinit Dios, nitú limacuán tú ctlahuá.
4 Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni tatlancaní acxni tú ni tlan tlahuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamakapitzi, ni lakcatzán tú takalhí xamakapitzi, ni lactlancán, ni lactaxtú talipau,
5 ni catarаslaka ixtacristianos, ni para huata lipuhuán xla nitú catzankánilh, ni lacapala sitzí y aktzonksuá tú ni tlan tlahuánilh ixenemigo,
6 ni lipaxahuá acxni tú ni tlan tlahuanicán chatum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquín Dios.
7 Ni caktzonksuátit xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni limakxtaka lakalhamán chatum cristiano masqui ni paxcatcatziní, lacputzá la natarалín namá cristianos y ni puhuán huata amaca akskahuicán, y huak talá ixtakxtakajni acxni taktzanká xamakapitzi.
8 Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí quincamasiniyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí talichihuinán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh cristianos tí

natalacspita tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquinitán nacalilakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquináu.

9 Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Dios.

10 Chí acxilhlacachanáu caj la xatamanixni, pero acxni nachanáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcanit namakachakxiyáu.

11 Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuinán la actzú kahuasa, xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmákxtakli lata tú xackalhí quilictzú.

12 Na chuná chí, ni makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan nataralacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu huanchi quincamacaminitán na chuná la xlá chí quincalakapasán.

13 Nac caquilhtamacú nicxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, nicxni catilakolh cristianos tí takalhimana nahuán tú malacnunit Dios, nicxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquinit Dios; pero tí ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nima camaxquinit Dios.

14

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos

1 Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nima camaxquinitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquíntit Espíritu Santo cacamáxquilh cristianos liskalala la tlan natalacspita ixtalacapastacni Dios.

2 Porque amá tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke huata tlan natachihuinán tunuj tachihuín ni camaktayá cristianos para ni tamakachakxí. Namá cristianos tatachihuinán Dios masqui xamakapitzi ni tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán nití makachakxí.

3 Pero mas camaktayá cristianos namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziní xlacata ni natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá masqui takxtakajnán.

4 Amá tí chihuinán tunu tachihuín huata huá macuaní para makachakxí tú cahuán; pero amá tí lacspita ixtalacapastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamakstoka tí talipahuán Jesús.

5 Aquit clacasquín huak ixchihuinántit tunu tachihuín, pero mas xaclakátilh tlan ixlacspíttit ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziniyán porque tí lacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuinán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama.

6 Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccatachihuinanán aktum tachihuín nima ni makachakxiyátit nitú calimacuaniyán; pero tlan ccamaktayayán para ccalacspitniyán tú quimacxcatzínilh Dios, para ccamasiniyán laclanca ixtalacapastacni Dios, para ccahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para ccalitachihuinanán la lacasquín Dios nalatapayátit.

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán

7 Aquit clacasquín calilacahuanántit ixlitlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ni tancs tlakcán violín o ni staranca skolicán púskolh ni catziyáu tucu yá son tlakmaca.

8 Chuná litum nac querra, para ni tancs tlakcán trompeta nima calimatasicán soldados
catatácaxli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní taranica?
9 Na chuná huixín, para chatum catachihuinanán nac aktum tachihuín nima
ni catziyátit, ¿niculá namakachakxiyátit tú cahuanimán? Min litamakxtaka la
catachihuínalh un.
10 Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuín y chatunu cristianos
camacuaní ixtachihuincán.
11 Pero para chatum cristiano quintachihuinán nac ixtachihuín y ni cmakachakxí tú
quihuaní, ni lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ctachihuinán
y ni quimakachakxiní, na ni lá ctaralín y climanú xala mákat cristiano.
12 Para huixín lacasquinátit litlihueke o liskalala nima mastá Espíritu Santo camak-
squíntit cacamáxquilh cristianos nima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí
talipahuán Jesús.
13 Para chatum cristiano maklhtinán liskalala chihuinán nac aktum tachihuín nima
nití makachakxí, cakalhtahuakánilh Dios na camáxquilh Espíritu Santo liskalala nalac-
spita tú lichihuinán xlacata huak natamakachakxí.
14 Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlistacni xlicana
kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni ni makachakxí tú lichihuinán ixquilhni,
porque xlá tachihuínalh Dios masqui ni para huá catzí tú huá.
15 Aquit camán cahuaniyán amá tí likalhtahuakaní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín
snun tlan, pero na tamaclacasquiní namakachakxí tú likalhtahuakánilh Dios. Y tí
litliní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tlan, pero na
tamaclacasquiní camakachákxilh tú tlima.
16 Porque amá tí lilakachixcuhuima Dios ixlistacni nac tunu tachihuín para aná
yá lacatzú chatum ixtacristiano ni lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní
Dios porque ni makachakxí tú huan.
17 Y masqui xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí ni makachakxí ni chalh
ixtapuhuán nac ixlacatín Dios.
18 Aquit cpaxcatcatziní Dios la tlan cchihuinán mas tunuj túnu tachihuín que huak
huixín.
19 Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknit tí talipahuán Jesús cmatlaní cchihuinán cana
akquitzis tachihuín nima huak tamakachakxí xlacata natacatzí tú ccamasínilh. Porque
¿tucu limacuán xacuá akcáu milh tachihuín nac tunu tachihuín para ni tamakachakxí?

Dios camalakachaní judíos tú natalilakapasa

20 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit lactzú camán tí ni lihua tatzacatnán,
pero ni calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán; huixín catzaksátit
makachakxiyátit quintapuhuán la lakkolún.
21 Chí camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: "Namá judíos
tí ccalacsacnit y ni quintalipahuán tacxilhputún para clama xastacnán, pues cama
camalakachaní xala mákat cristianos tí naquintalichihuinán nac aktum tunu tachihuín
nima ni tamakachakxí, y ni para chú ama takahuanán."
22 Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata
natalilacahuanán tí ni takahuanán, pero ni camacuaní tí talipahuanit Dios. Tú
camaktayá tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios; entonces tí
ni talipahuán Jesús nitú camacuaní porque ni tamakachakxí.
23 Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknit huak tí talipahuán Dios
tatanú makapitzi cristianos tí nicxni tamín o tí ni talipahuán Dios y takaxmata lhuhua
tachihuinamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuán xlacata huak tachiyanit.
24 Pero para namá tí xlahuán min o tí ni lipahuán Dios tanú y kaxmata lhuhua
talacspitmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuín nima makachakxí,

ixacstu natzucú lipuhuán ixtalakalhín nima tlahuanit. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana
tú lichihuinamaca.
25 Namá cristiano nakalhapalá lata tú ni tlan tlahuanit, ni para catzí natatzokostá
nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlicana Dios cakskalhlimán huixín tí lipahuanátit Jesús.

Pablo huan la lakachixcuhuicán Dios

26 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata acxni tamakstokátit,
chatum catlilh, tunu calácspitli la lacasquín Dios nalatapayátit, chatum camásilh tú
macxcatzínilh Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huí
tí calácspitli tú huancán namá nac tachihuín nima ni huak tamakachakxí. Pero siempre
chatunu calacpútzalh la mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios.
27 Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuinamputún nac tunu tachihuín, pula cachi-
huínalh chatum y huata chatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí
tlan talacspita tú talichihuínalh.
28 Para ni huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor ni catachihuínalh lata tzamacán,
catachihuínalh ixacstucán y con Dios.
29 Chuná litum, acxni tachihuinán tí talacspita ixtalacapastacni Dios catachihuínalh
chatuy o chatutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs talichihuinamana Dios.
30 Pero para Dios macxcatziní ixtalacapastacni chatum tí takaxmatmana ixtachi-
huincán tí talacspitmana talacapastacni, entonces tí chihuinama acs catáyalh xlacata
nachihuinán xachatum.
31 Chuná jaé chatunu huak tlan lacspitátit tú camacxcatziniyán Dios xlacata
xamakapitzi natamakachakxí y natakalhí mas licamama nac ixnacujcán.
32 Caksántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios tamaclacasquiní ni tlakaj
natalá y natakalhí ixturno hasta nacalakchán natachihuinán.
33 Porque Dios ni lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlán tlahuacán.

Lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín

Huixín na tamaclacasquiní natakokeyátit la talismaninit talakachixcuhuinán
xamakapitzi cristianos tí talipahuán Dios,
34 xlacata lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín;
porque Dios ni lacasquín catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan
nac Escrituras.
35 Para chatum puscat ni huak makachakxí tú lichihuinanca, cakalasquínilh ixtakolú
nac ixchic porque ni tlan tasí chatum puscat capaktánulh acxni talakachixcuhuinán
lacchixcuhuín.
36 Calacapastáctit xlacata Dios ni malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamatcán
huixín xalac Corinto, y ni capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquín Dios cata-
lakachixcúhuilh cristianos.
37 Para chatum tlan acxcatzí ixtalacapastacni Dios o kalhí ixliskalala Espíritu Santo
tlan makachakxí xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínalh.
38 Pero para chatum ni canajlá Dios limapaksínalh tú ccahuanimán, ¡ni caso cat-
lahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.
39 Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacputzátit lacspitátit ixtalacapastacni Dios pero
ni calihuanítit amá tí chihuinán nac tunu tachihuín.
40 Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhuítit Dios.

15

Pablo litanú apóstol tí lacsacnit Dios

1 Litacamán, aquit chí clacasquín ni caktzonksuátit ixtachihuín Dios nima ccamasinín.
Huixín canajlanitantit Cristo calakmaxtunitán y ni cpuhuán pat tachokoyátit,

2 porque ni huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán canajlátit
tú ccahuanín nitú calipuhuántit huixín pat taxtuniyátit, pero nicxni calimakxtáktit
lipahuanátit Jesús.
3 Aquit ni clakxtapalinit tú quilimapáksilh Dios: la Cristo nilh xlacata naxokonán
quintalakalhincán la huan nac Escrituras,
4 y na aná huan mujuca la catihuá chixcú; pero lacastacuánalh ixliaktutu chichiní la
ixtalichihuinancanittá nac Escrituras.
5 Acxni táxtulh ní ixmujucanit tasínilh Pedro y astán catasínilh xamakapitzi apóstoles,
6 y ni ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá ítat milh cristianos. Lhuhua jaé
cristianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá.
7 Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasinipá Jacobo y xamakapitzi apóstoles.
8 Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatzinit ixchalhcatnanín quintasínilh aquit y
ctáxtulh cata la xaktzutzu skata nima takalán lakahuán.
9 Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni
quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán xapulh.
10 Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanit y aquit ni ckaxmat-
makanit tú quilimapáksilh pues aquit cscujnit mas que xamakapitzi apóstoles; masqui
ni lá cuan quicstu cscujnit porque Dios quimpulaninit lata tú ctlahuanit.
11 Aquit ni ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scujnit. Tó. Aquín mas
clipaxahuayáu la ccalitachihuinanitán Jesús y huixín lipahuanitántit.

Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipahuancán

12 Aquín siempre cmasinitáu xlacata Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.
Huá ni climakachakxí huanchi makapitzi huixín huanátit xlacata nin ni talacas-
tacuanán calinín.
13 Para nin ni talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Cristo ni lacastacuánalh
calinín;
14 y para Cristo ni lacastacuánalh calinín, entonces nitú limacuán la clichihuinanáu
lama xastacnán, y huixín, ¿tucu calimacuaniyán lipahuanátit chatum nin?
15 Y aquín cmináu litamakxtakáu akskahuinanín tí camalakachá Dios porque aquín
cuanitáu xlacata Dios malacastacuánilh Cristo nac calinín y lama xastacnán. Pero
para nin ni talacastacuanán calinín la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro
takskahuín xlacata Dios malacastacuánilh Cristo.
16 Para nin ni talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca
acxni nilh.
17 Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipahuanáu, porque ¿niculá
naquincaxapaniyán quintalakalhincán chatum nin?
18 Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipáhualh y taninittá na talaktzankanit
calinín.
19 Chuná litum, para Jesús lipahuanáu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán
acxni stacnanáu, y acxni niyáu yaj lá quincamaktakalhán, ¡koxitanín aquín tí lipahuanáu
Cristo laktzankanitáu!
20 Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá
pues Cristo xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata nalilacahuananáu, pero nachán
quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

Adán malacatzúquilh nataní cristianos y Cristo malacatzúquilh natalacastacuanán

21 Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos
caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán
cristianos calinín.
22 Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata
malacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán.

23 Huak ama quitaxtú la laclhcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calinín xlacata nalilacahuananáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanit.
24 Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinanit namapaksí.
25 Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí.
26 Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calinín tí limakxtaka caníu; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní.
27 Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquinit litlihueke namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú.
28 Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihuá Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limákxtakli namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí ixlilanca canicxnihuá quilhtamacú!
29 Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calinín?
30 Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakajnanáu chatum xanín Jesús?
31 Porque aquit xlicana chali chalí actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni cakskahuinama na chuná la ni cakskahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesus.
32 Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit la cmacpátilh tú quintatlahuánilh amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámalh la tahuán makapitzi cristianos: "Cahuayáu y cakachíu porque ni catziyáu para chalí amán niyáu."
33 Litacamán, ni caklhuhuatnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy laclixcájnit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquinit lhuhua cristianos.
34 ¡Ni calhtatatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatachihuinamán xlacata namaxananátit porque makapitzi huixín ni para catziyátit la xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacastacuanán cristianos

35 Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac calinín? O ¿niculá ama takalhí ixmacnicán?
36 Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán calilacahuanántit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xáhuat.
37 Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyahuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán.
38 Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhí ixtalhtzicán.
39 Na chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamaknní na tunu.
40 Nac akapún na chuná quitaxtú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán ni tatalacastuca quimacnicán, ni para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán.

41 Na̱ cali̱lacahua̱nántit chichiní, ixtaxkáket ni̱ ta̱talacastuca ixtaxkáket papá, y stacu na̱ tunu ixtaxkaketcán, tahuila̱na ni̱ma̱ ma̱s talacahua̱nán y tahuila̱na ni̱ma̱ li̱ctá talacahua̱nán.

42 Na̱ chuná ama qui̱taxtú acxni natalacastacuanán ni̱n nac ca̱li̱ní̱n; quimacnicán masa acxni ni̱yá̱u pero acxni nalacastacuananá̱u amá̱n kalhi̱yá̱u quimacnicán ni̱ma̱ ni̱cxni catilákputli.

43 Acxni ni̱yá̱u tramakancán li̱xcájnit quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu ma̱s la̱n; tramakancán tú pu̱chín y ama lacastacuanán tú ni̱cxni laksputa.

44 Tramakancán tú kalhí li̱hua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí li̱hua ni̱ para lúcut. Para Dios tla̱n má̱xqui̱lh cha̱tum cristianos ixmacni ni̱ma̱ kalhí li̱hua y lúcut na̱ tla̱n ma̱xquí ixmacni ni̱ma̱ yaj tú maclacasquín.

45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xla̱huán chixcú tí latáma̱lh ixkalhí ixmacni ixli̱stacni ni̱ma̱ tla̱n ní, pero ixma̱su̱y Adán o sea Cristo, tla̱n quinca̱ma̱xqui̱yá̱n quili̱stacnicán ni̱ma̱ ni̱cxni ní.

46 Dios li̱makxtaka pu̱la nakalhi̱yá̱u quimacnicán xla li̱hua ni̱ma̱ pu̱chín xlacata a̱stá̱n ma̱s nali̱pa̱xahuayá̱u quimacnicán ni̱ma̱ ama quinca̱ma̱xqui̱yá̱n y ni̱cxni catipúchilh.

47 Xla̱huán chixcú Adán li̱tlahuaca li̱lhtámat xala ca̱quilhtamacú ni̱ma̱ lakuán. Pero ixli̱cha̱tuy Adán o ma̱s tla̱n huancán Cristo maklhtí̱nalh ixmacni ni̱ma̱ tla̱n an nac akapú̱n.

48 Cha̱tunu aquín kalhí ixmacni la̱ amá chixcú ni̱ma̱ li̱tlahuaca li̱lhtámat y lakuán, pero tí li̱pa̱huán Jesús ama kalhí ixmacni ni̱ma̱ tla̱n an ta̱lhmá̱n la̱ amá chixcú xalac akapú̱n.

49 Chí quimacnicán tasí la̱ xlá Adán tí li̱tlahuaca li̱lhtámat, xala ca̱quilhtamacú, pero nachá̱n quilhtamacú quimacnicán ama tasí la̱ xlá Cristo tí alh nac akapú̱n.

Ni̱n ama talacastacuanán caj la̱ acxni talakatzí cha̱tum cristiano

50 Li̱ta̱camán, aquit clacasquín cacatzí̱tit xlacata tú li̱lani̱t li̱hua y lúcut ni̱ lá ama latamá nac ixpu̱lataman Dios pues ¿tucu li̱tlahuacán kalhi̱cán tú sok lakó ana ní huí puro tú ta̱yaní cani̱cxnihuá?

51 Chí camá̱n ca̱huaniyá̱n tachihuín ni̱ma̱ tze̱k ixtaqui̱ni̱t: Ni̱ hua̱k amá̱n ni̱yá̱u, pero hua̱k amá̱n maklhti̱naná̱u tunu sa̱sti quimacnicán.

52 Y ama qui̱taxtú lacapala caj la̱ acxni talakatzí cha̱tum cristiano. Acxni namacahuán trompeta cani̱huá pu̱lataman ama talacastacuanán hua̱k tí tani̱ni̱t xlacata ya̱cxni nataní, y tí tastacnán ya̱ ni̱ni̱t ama ca̱lakxta̱pali̱nicán ixmacnicán.

53 Porque jaé quimacnicán ni̱ma̱ pu̱chín tamaclacasquiní nama̱xqui̱cán ni̱ma̱ ni̱cxni laksputa. Jaé quimacnicán ni̱ma̱ tla̱n ní, ama maklhti̱nán ni̱ma̱ ni̱cxni catíni̱lh.

54 Acxni cristianos natamaklhti̱nán ixmacnicán ni̱ma̱ ni̱cxni laksputa y naca̱ma̱xqui̱cán ixmacnicán ni̱ma̱ ni̱cxni catíni̱lh ama kantaxtú amá tú tatzokni̱t nac Escrituras: “Ixpu̱chiná ca̱li̱ní̱n tí tla̱n ixca̱makní cristianos makatlajacani̱t.

55 ¿Nicu alh ixli̱tlihueke? ¿Hua̱nchi yaj lá ca̱makní cristianos? ¿Hua̱nchi yaj lá ca̱makatlajá cristianos?”

56 Chí tla̱n quinca̱makatlajayá̱n quinca̱makni̱yá̱n ixpu̱chiná ca̱li̱ní̱n porque quimacnicán li̱tlahuayá̱u tala̱kalhí̱n. Aquín acxcatzi̱yá̱u kalhí̱yá̱u tala̱kalhí̱n porque ixley Moisés quinca̱ma̱laksi̱yá̱n.

57 ¡Pero chí tla̱n pa̱xcatcatzi̱niyá̱u Dios porque Jesucristo quinca̱ma̱xqui̱yá̱n li̱tlihueke namakatlajayá̱u ixpu̱chiná ca̱li̱ní̱n!

58 Li̱ta̱camán, huixín ni̱ catachokótit li̱pa̱huaná̱tit Jesús, siempre li̱pa̱xáu cali̱scújtit Quimpu̱chinacán Jesús porque la̱ta tú lactzu lactzú tlahuayá̱tit ni̱ chu̱ta li̱scujpa̱nántit. ¡Nachá̱n quilhtamacú ama lacastacuananá̱u la̱ Cristo chí lama xastacnán!

16

Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumin

1 Na ccamalacapastacayán la ccahuánilh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá
tumin nima makstokpanántit nacalimaktayacán quintacamcán tí talipahuán Jesús nac
Jerusalén.
2 Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumin nima tlajanit lata
macxpachán, y camákstokli nac ixchic. Ixlimakas catatzucútit makstokátit catzuntín
namá tumin
3 xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata nacalacsacátit makapitzi cristianos
tí mas calipahuanátit y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumin nac Jerusalén;
y nacatamalakachayáu aktum carta.
4 Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan ccataán.
5 Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama
calakanachán nac Corinto.
6 Camán catalatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatalatamayán hasta
natitaxtukó calonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní
cpuhuanit cama an.
7 Para Dios lacasquín camán catalatamayán laktzú quilhtamacú porque ni huata
ccatilakpaxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit.
8 Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuiní xla
Pentecostés.
9 Juú nac Efeso clipaxahuá la tlan ccalitachihuinanit Jesús lhuhua cristianos masqui
na lhuhua ni quintacxilhputún.
10 Na ccahuaniyán para calakanachán Timoteo, catzaksátit taralipinátit y paxquiyátit
porque xlá liscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit.
11 Clacasquín nití calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú. Huixín camaktayátit nitú
nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuinán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín
Timoteo.
12 Aquit na cuánilh Apolos cacatáalh xamakapitzi quintacamcán calakpaxialhnanán
pero quihuánilh ni lá ixán. Max naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

Pablo cahuaní hasta chalí cristianos xalac Corinto

13 Litacamán, skálalh calatapátit yaj caklhuhuatnántit, tancs calipahuántit
Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí ni tatatlají y siempre cakalhítit
licamama.
14 Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasinítit cristianos capaxquiyátit la
litacamán.
15 Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanas, xlá xlahuán lipáhualh Jesús nac
pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús.
16 Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuinán y na tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú
tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfanas.
17 Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortunato y
Acaico pues xlacán tatláhualh tú huixín ni lá ixtitlahuátit porque ni juú huilanántit.
18 Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama na chuná la
camaxquiyán huixín; nicxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.
19 Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, na
cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán.
20 Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Clacasquín calakapixtítit
chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccakapixtimán lata ccalakalhamanán.
21 Jaé tachihuín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.

22 Amá tí ni̱ lakalhamán Quimpu̱chinacán Jesucristo ixacstu calaktzánka̱lh. ¡Quimpu̱chinacán mima!
23 Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱maktayán siempre y caca̱lakalhamán hua̱k huixín.
24 Aquit quilhpa̱xtum cca̱lakalhamana̱n porque acxtum li̱pa̱huana̱u Quimpu̱chinacán Jesús.
¡Chuná calalh, amén!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios limakxtaknit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacnit Dios ixlitilanca pulataman Acaya.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Calakachixcuhuíu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quinticucán tí quincapaxquiyán, quiDioscán tí quincamaxquiyán licamama.
4 Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnán. Dios lacasquín cacalakalhamáu namá cristianos na chuná la xlá quincalakalhamanitán.
5 Aquín snun cakxtakajnanitáu caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquinitán licamama.
6 Ni caj maktum cakxtakajnanitáu xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán la nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan natalayátit mintakxtakajnicán na chuná la aquín cpatinitáu.
7 Aquín snun cliipaxahuayáu milacatacán porque ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán la aquín, Dios ama cacxilhlacachanán camaxquiyán licamama la quincamaxquinitán aquín.

Pablo lacapastaca la ixamaca maknicán

8 Litacamán, clacasquín cacatzítit la cakxtakajnáu nac pulataman Asia. Dios limákxtakli lhuhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpatíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quitayá quilistacnicán.
9 Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhcacanitán nacniyáu y masqui clacputzáu la nactaxtuniyáu quicstucán ni lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí tlan camalacastacuaní nin nac calinín.
10 Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí quincamakniputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí clipahuanitáu naquincacxilhlacachinán quincalakmaxtuyán.
11 Pero ni calimakxtáktit quilalikalhtahuakayáu, y para mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatziní Dios acxni natacatzí la xlá quincamaktakalhnitán.
12 Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque ccatziyáu tancs clatamanitáu, nitú ctlahuanitáu tú naclimaxananá cacquilhtamacú y huixín tlan malulokátit. Dios quincacxilhlacachinitán tancs naclatamayáu, ni quicstucán cmataxtucnitáu talacapastacni la naclatamayáu.
13 Aquit ni cmatzeknit quintalacapastacni nac carta ccahuaninitán tú huixín tlan makachakxiyátit.
14 Aquit ccatzí ni aktzonksuanitántit la ccaliscujnitán ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na chuná la naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

Pablo ni lá an nac Corinto

15 Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula cliláclhcalh naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalamakapaxahuayáu.

16 Aquit xacama cạtilaktaxtuyạ́n acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli
xacamạpá titaxtú xlacata huixín ixquintilạmaktạyáu nacchạ́n nac Judea.
17 Pero como ni canchá huixín tlạn puhuanạ́tit chụta ckalhkamạ́nalh o
ccạmakslihuékelh namá cristianos tí tahuán "tlạn" mạsqui tacatzí ni ama tamạkantaxtí
ixtachihuincán.
18 Pero Dios catzí xlacata aquín ni ccạmakslihuekeyạ́u namá cristianos tí tahuán "tlạn"
y ni tamạkantaxtí ixtachihuincán.
19 Aquit, Silvano y Timoteo ccạlitạchihuinán Jesúcristo Ixkahuasa Dios y Jesucristo
nicxni mạlacnú tú catzí ni ama mạkantaxtí. Tú mạlacnú xlicạna
20 pues xlá mạkantáxtilh lạta tú mạlácnụlh Dios, huá xlacata tlạn lihuanạ́u "Amén" o
"Chú calalh" acxni lakachixcuhuiyạ́u Dios porque catziyạ́u Cristo huạk mạkantaxtí.
21 Pihuá jaé Dios tí huạk mạkantaxtí, mạtancsanit quintapuhuạncán nalipạhuanạ́u
Jesús y quincạmạtunujnitán nalíscujạ́u.
22 Dios quincạmạxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhiyạ́u lạ aktum sello y
naquincạlilakapascanạ́n litapaksiyạ́u Dios, y xlá nạ milh latamá nac quinacujcán
xlacata namaklhcatziyạ́u tziná amá lanca tapạxahuạ́n nimạ quincalikalhimạ́n nac
akapụ́n.
23 Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyạ́tit ni cakskahuinán, aquit ni cam-
putunitanchá porque ni ccạlacaquilhniputunạ́n.
24 Pues Dios quincạmạlakachạnitán naccạmakapạxahuayạ́u tí talipạhuán, ni
tipuhuanạ́tit camạ́n cạkahuaniyạ́n porque ni lipạhuanạ́tit Jesús. Tó, pues huixín tancs
lipạhuanạ́tit pero ccatzí aklhụhuạtnampạnántit, y para ccạkahuaniyạ́n mạs camạ́n
cạmạlakaputziyạ́n.

2

1 Aquit ni ccạmạlakaputziputunạ́n huá ni clianitanchá ccạlakpaxiạlhnanạ́n.
2 Tú clacasquín caquilạmakapạxahuáu acxni nacanạchá. Pero para
ccạmạlakaputziyạ́n, ¿niculá natziyanạ́tit huixín tí ccạlipạhuama naquinta-
makapạxahuá?
3 Aquit ccạlakakahuanín nac xạktum carta xlacata nacạxlayạ́tit pues ni clacasquín
naquilạmạlakaputziyạ́u acxni nacanạchá. Aquit clacasquín naquilạlimakapạxahuayạ́u
lạ lapạnántit, y para aquit cpạxahuá huạk huixín nạ pạt pạxahuayạ́tit.
4 Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lạta xaclipuhuán
tú xaccạhuanimạ́n. Pero ni tipuhuanạ́tit ni ccạlakalhamanạ́n huá ccạlikahuanín; tó,
aquit ccạlakalhamanạ́n y clacasquín cacạxlátit.

Pablo mạtzankẹnaní tí tzacạ́tnalh

5 Amá chixcú tí quincạmạklhụhuạtnín quimạlakapútzilh mạsqui mạs
cạmạlakaputzín huixín tí tạlapạnántit, pero siempre quimạkatúyilh tú pạ́xtokli.
6 Aquit ccạhuanín tú natlahuaniyạ́tit y huạk huixín mạxokọnítit tú ixtlahuanit.
7 Chí camạtzankẹnanítit y camạxquítit licamama xlacata ni nalilakaputzaxní tú
tláhualh.
8 Aquit ccạmaksquinạ́n xamaktum natamakstokạ́tit cạmạsinítit lạtiyá
lakalhamanạ́tit;
9 huá ccạlimạlakachạnín amá carta, xaccạlicxilhputunạ́n para tlahuayạ́tit tú
ccạlimạpaksiyạ́n.
10 Y amá tí huixín mạtzankẹnaniyạ́tit ixtatzacạtni, aquit nạ cmạtzankẹnaní; y
acxni cuan cmạtzankẹnaní tí tzacạtnán ni cakskahuinán porque Cristo quiacxilhma lạ
ccạlakalhamanạ́n.
11 Ni cạktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalạtzonkcatzaniyạ́u y aquín ni amạ́n
limakxtakạ́u naquincạmạpasiyạ́n ixkásat.

Tí talipąhuán Jesús talitanú lą mucsún incienso

12 Aquit calh nac Troas xlacata naclichihuinán Jesús, y acxni cchąlh Dios quilimákxtakli
lipąxáu nacliscuja Quimpuchinacán.
13 Pero tzúculh cakatuyún porque ni ctákąsli quintącamcán Tito y mejor ctáxtulh nac
Troas y calh lacatputzá nac pulatamąn Macedonia.
14 Aquit cpąxcatcatziní Dios tú tláhualh Cristo porque xlá lakxtąpalinit quilatamątcán
xlacata naquincąlilacahuąnancanąn cąquilhtamacú y quincąmaclacasquinąn
namąkahuaniyąu ixtachihuín ląta ní cchąnąu lą aktum mucsún perfume.
15 Tí lipąhuán Cristo quincąlimąnuyąn lą mucsún incienso nimą tląn lilakachixcuhuí
Dios Ixticú, y acxni tąkahuaní xajín jaé incienso tląn taquincalá tí ama tataxtuní y tí ama
talaktzanká.
16 Namá tí ama talaktzanká xlacata ni tącanajlá, tamąxanán porque tącxcatzí lixcájnit
tú ama talakchąn, pero tí ama tataxtuní talakatí porque tącxcatzí lą ama talacas-
tacuanán cąlinín. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tląn mąkantaxtí ixacstu jaé tascújut?
17 Aquín cliscująu Cristo y tancs clichihuinanąu Dios porque huá
quincąmąlakachąnitán, nití cakskahuiyąu cącanájlalh tú ni laclhcąnit Dios lą talá
makapitzi tí talakxtąpalí tú mąsí Dios.

3

Pablo ni maclacasquín tí namąluloka ixtascújut

1 Acxni chuná jaé cchihuinán mąx puhuanątit quicstu clitalacatląnima quin-
tascújut, o puhuanątit cmaclacasquín tí namąluloka quintascújut, o mąx puhuanątit
ccąmaksquimąn tląn quilącichihuináu xlacata naquilipąhuancán lą talá makapitzi.
2 Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquimątląní porque huixín tí lakxtąpalinitántit
milatamątcán tląn talichihuinán catihuá cristiano para cscujnit o ni cscujnit.
3 Huixín tí lipąhuanątit Jesús aquit ccąliscujnitán nącanajlayątit y camąn
cąmacamąstąyąn ixmacán Cristo lą aktum carta mimą lichihuinán quintascújut y
namá carta ni litzoknit tinta sino que litzokcanit Ixespíritu Dios xastacnán, ni para
tzokcanit nac ixlacán chíhuix lą tatlahuá cristianos, sino que tzokcanit nac ixnacujcán
cristianos.

Ixtachihuín Dios mąsí lą natataxtuní cristianos

4 Aquín chuná jaé cchihuinanąu porque clipąhuanąu Dios y ccatziyąu Cristo ama
quincąmaktąyayąn namąlulokąu quintachihuincán.
5 Pero jaé ni huamputún aquín ckalhiyąu litlihueke nactlahuayąu tú clacasquinąu, tó,
porque ląta tú ctlahuayąu Dios quincąpulaniyąn.
6 Xlá quincąmąxquiyąn liskalala naclichihuinanąu sąsti ixtalaccąxlán lą natataxtuní
cristianos. Jaé sąsti ixtalaccąxlán ni mąsí tú lactzu lactzú natamąkantaxtí cristianos
para tataxtuniputún, sino que mąsí lą Espíritu Santo tląn cąlakxtąpaliní cristianos
ixlatamątcán. ¡Xatatzokni ixlimąpaksín Dios huan lą nataxokonán cristianos, pero
Ixespíritu Dios huan lą natataxtuní para talipąhuán!
7 Acxni Dios máxquilh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknit ixlimąpaksín, másilh
ixlilanca ixlitlihueke y lhuhua judíos acxni talacącxilhli Moisés cąmąlakachíxilh ląta
ixlakaskoy, pero ni makąs lakolh ixlilakaslipua. Para lhuhua talilacahuąnalh namá
ixlimąpaksín Dios nimą huan lą nataxokonán tí tatzącątnán,
8 calacpuhuántit ¿ni mąs naquincąlimąlacahuąniyąn Espíritu Santo nimą
quincąmącxcatzinyąn lą nataxtuniyąu?
9 Jaé quitaxtú para lhuhua talipąxáhualh ixlimąpaksín Dios nimą huan lą ama tax-
okonán tí tatlahuá taląkalhín, mąs nalipąxahuayąu acxni huan Dios yaj cajicuaníu
camąlacatzuhuíu mąsqui kalhiyąu taląkalhín.

10 Namá ixley Moisés nima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú limacán para tamalacastuca tú quincalimalacahuanimán Dios chí.
11 Para tlan talilacahuánalh cristianos tú ni ixama tayaní canicxnihuá, mas ama tacacní tú malacnú Cristo porque nicxni ama lakó.
12 Aquín tancs cacxilhlacachanáu tú quincalikalhimacán, huá ni climaxananáu ctalakatzekáu clichihuinanáu canihuá tú malacnunit Cristo,
13 la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata ni natacxila la ixlakoma ixlilakaslipua acxni tachihuínalh Dios.
14 Hasta lata chí namá judíos la tú cacalacatahuácalh acxni talikalhtahuaká tú camalacnúnilh Dios ni tamakachakxí. La tú cacalacatahuácalh porque ni tacanajlaputún huata Cristo tlan camalacahuaní xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni Dios.
15 Hasta lata chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque masqui talikalhtahuaká ixlibro Moisés ni tamakachakxí.
16 Pero acxni chatum cristiano lipahuán Jesús tlan talakaké y makachakxí ixtalacatastacni Dios.
17 Pues Dios macamáxquilh Ixespíritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj litanú la ixtachín ixtalakalhín.
18 Aquín tí lipahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín tí talakatlapanit, aquín masiyáu la nac aktum espejo ixlilanca Quimpuchinacán. Ixespíritu Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namakslihuekeyáu ixlatámat xlacata mas namasiyáu ixlilanca ixtalacapastacni.

4

Pablo canajlá tú masí

1 Dios quincalakalhamanitán y quincamapaksín nactlahuayáu jaé tascújut y aquín nicxni ctatlajiyáu.
2 Aquín ni clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, ni para tí clicxiláu quintachihuincán, ni para cmasiyáu tú ni laclhcanit Dios. Aquín huata cmasiniyáu tancs ixtalacapastacni Dios, y Dios catzí para cakskahuinitáu cristianos.
3 Pero masqui tancs cchihuinanáu namá tí ama talaktzanká ni tamakachakxí quintachihuincán.
4 Porque tlajaná tí mapaksí jaé caquilhtamacú, camalakatzí nitú catamakachákxilh namá tí ni talipahuamputún, xlacata ni natalilacahuanán taxkáket nima mastá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmasuy Quinticucán Dios.
5 Acxni aquín ccamakalhchihuiniyáu cristianos siempre cmasiyáu Jesucristo Quimpuchinacán y nicxni cmasiyáu caquincatakokecán aquín; pues aquín huata clitanuyáu ixchalhcatnanín Cristo tí caliscuján xlacata nacpaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán.
6 Dios maktum huá: "¡Catahui taxkáket ní capaklhtutá!" Chí pihuá Dios quincamaxquinitán ixtaxkáket nac quinacujcán xlacata nalakapasáu ixlilanca Dios nima quincamasiniyán Jesucristo.
7 Dios maquinit jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán nima litanú la tlámanc nima tzankaxní ama tapaklha, pero chuná Dios tlan namasí ixlitlihueke porque aquín ni lá tú clilactlancanáu.
8 Aquín quincataraslakcanán pero siempre ctaxtuniyáu; masqui caklhuhuatnanáu ni clakaputzaxniyáu;
9 masqui quincaputlakacanán Dios nicxni quincakxtakmakanán; masqui ctatlajiyáu siempre ctayaparayáu.

10 Lạta ní canạ́u lịchihuịnanạ́u Jesús clakatạyayạ́u quilịnịncán caj ixlacata, pero
chuná tlạn mạsí xastacnán Jesús lạ quincạmaktakalhạ́n naclatamạyạ́u.
11 Aquín tí clịchihuịnanạ́u Jesús chạli chạlí clakatạyayạ́u quilịnịncán caj ixlacata Jesús,
pero chuná xlá mạsịnịt ixlịtlihueke porque quincạmaktakalhnịtán naclatamạyạ́u.
12 Aquín clakatạyayạ́u quilịnịncán xlacata naclịchihuịnanạ́u Cristo, pero huixín pạt
taxtuniyạ́tit para lịpạhuanạ́tit.
13 Lacatum nac Escrituras huan: “Aquit ccạnájlalh tú huá Dios huá clịchihuịnalh.”
Pues aquín nạ chuná ccạnajlanịtáu y clịpạhuanịtáu Dios huá nị clịjicuanạ́u
clịchihuịnanạ́u.
14 Porque ccatzịyạ́u xlacata namá Dios tí mạlacastacuánịlh Jesús nac cạlịnín nạ ama
quincạmạlacastacuanịyán lạ mạlacastacuánịlh Jesús, y aquín y huixín tí lịpạhuanạ́tit
Jesús ama lakchạnạ́u nac ixlacatịn.
15 Lạta tú cpạxtoknịtáu ama cạmacuaniyạ́n porque para mạs lhụhua cristianos
cạcxilhlacachạ́n Dios natataxtuní mạs lhụhua cristianos ama tapạxcatcatzịní ixta-
lakalhamạ́n y siempre tasịma nahuán ixlịlanca Dios.
16 Huá xlacata nịcxni clịlakaputzayạ́u tú cpạxtokạ́u pues mạsqui quimacnicán la-
clakọma, quiespíritucán chạli chạlí tiyá mạs lịcamama tancs nalịpạhuán Dios.
17 Jaé quintạkxtakajnicán nịmạ kalhịyạ́u nac quilatamạtcán nị makạs ama makapalá
y acxni natạmạlacastucạ́u quintapạxahuạncán nịmạ amạ́n maklhtịnanạ́u nac akapụ́n
amạ́n aktzonksuayạ́u.
18 Aquín nị lilakaputzayạ́u tú quincạpạxtokạ́n juú, porque acxilhlacachạnạ́u tú ama
lakchạnạ́u nac akapụ́n mạsqui nị acxilạ́u. Tú acxilạ́u cạquilhtamacú ama lakó pero tú
nị acxilạ́u huata acxilhlacachạnạ́u nịcxni ama lakó.

5

Dios quincạlịkalhịmạ́n nac akapụ́n quimpụtahụilhcán

1 Quimacnicán tlạn lịmacạnạ́u lạ aktum ákxtaka nịmạ ama laclakó acxni nịyạ́u, pero
Dios quincạlịkalhịmạ́n nac akapụ́n quinchiccán nịmạ nịcxni catilakọlh porque Dios
tlahuanịt nị lacchixcuhụín.
2 Aquín snụn liakxtakajnanạ́u quimacnicán nịmạ kalhịyạ́u cạquilhtamacú y acxilhla-
cachạnạ́u amá quinchiccán aná nac akapụ́n
3 nịmạ amạca mạxquịcán quiespiritucán, pues siempre ama kalhịyạ́u quimacnicán.
4 Nac cạquilhtamacú snụn liakxtakajnanạ́u y lịlakaputzayạ́u jaé quimacnicán nịmạ
lịmacạnạ́u quinchiccán. Pero acxni amạ́n nịyạ́u xlacata nalaclakó nị lacasquinạ́u nị
ixmasli quimacnicán, sino que lacasquinạ́u ixkalhịu tunu sạsti quimacnicán acxni
nachạnạ́u xastacnán nac akapụ́n.
5 Dios quincạmạtunujnịtán xlacata naquincạmạxquịyạ́n tú mạlacnụnịt y
quincạmạlakachạninịtán Espíritu Santo xlacata namaklhcatzịyạ́u tziná amá
tapạxahuạ́n nịmạ quincạlịkalhịmạ́n nac akapụ́n.
6 Aquín cạnajlayạ́u tú mạlacnụnịt Dios y tancs catzịyạ́u mạsqui calaclakọlh quimac-
nicán cạquilhtamacú, quincạlịkalhịmạcán quinchiccán nac akapụ́n. Chí nị tạlamạnáu
Quimpụchinacán,
7 pero tancs cạnajlayạ́u amạ́n lakchạnạ́u nac akapụ́n mạsqui chí nị acxilạ́u.
8 Chí tancs cạnajlayạ́u amạ́n lakchạnạ́u Quimpụchinacán lacasquinạ́u ixakxtak-
makahuá jaé quimacnicán xlacata naanạ́u tạlatamạyạ́u Quimpụchinacán nac akapụ́n.
9 Huá xlacata lịlacputzayạ́u lịmakapaxahuayạ́u Quimpụchinacán jaé quimacnicán
nac cạquilhtamacú o nac akapụ́n acxni natạlatamạyạ́u.
10 Chạtunu aquín ama chạn ixlacatịn Cristo xlacata namaklhtịnán ixtaxokọ́n lạta tú
tlạn o nị tlạn tláhualh acxni ixpụlama ixmacni cạquilhtamacú.

Cristo calakmaxtú cristianos

11 Aquín ccatziyáu la ama camaxokoní cristianos Quimpuchinacán, huá clilacputzayáu la natalipahuán mas cristianos y Dios catzí ni cakskahuinanáu acxni cchihuinanáu y clacasquináu huixín na camakachakxítit tú ccalichihuinamán.

12 Huata ni tipuhuanátit clitalacatlanimanáu quintascujutcán; tó, aquín clichihuinamanáu quintascujutcán xlacata nacatziyátit nicxni cakskahuinanitáu y chuná tlan nacakalhtiyátit namá cristianos tí talilactlancán tú talichihuinán pero ni talakxtapalinit ni tlan ixkasatcán.

13 Para aquín cchiyanitáu Dios catzí, pero para ni cchiyanitáu ama camaktayayán quintachihuincán.

14 Cristo quincalakalhamanitán y huá xlacata cliaktahuacayáu quintascujutcán pues ccatziyáu xlacata chatum chixcú nilh ixlacatacán huak cristianos y tí talipahuán talitanú la catatánilh.

15 Cristo nilh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamana caquilhtamacú, huá natalakmín y nataliscuja amá Cristo tí nilh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.

16 Tí talipahuán Cristo aquit yaj ccatlahuaní cuenta la ixtalamana xapulh y masqui xapulh aquit xaclimacán Cristo la catihuá chixcú tí lama caquilhtamacú, chí cmakachakxinit ticu xlá.

17 Y ccahuaniyán xlacata tí lipahuán Cristo min litamakxtaka sasti cristiano. Tú ni tlan tláhualh namá cristiano aktzonksuanicán y malacatzuquí sasti ixlatámat.

18 Dios quincamaxquiyán jaé sasti latámat. Chí tlan malacatzuhuiyáu masqui kalhiyáu talakalhín porque matlaninit Cristo caxokonánilh tú ixliniyáu.

19 Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque matlaninit catalákmilh Cristo tí talitanuputún ixcamán Dios, xlacata tlan nacaktzonksuaní ixtalakalhincán. Aquín quincalimapaksinitán naclichihuinanáu la tlan tamalacatzuhuí Dios huak cristianos.

20 Aquín ixchalhcatnanín Cristo tí camalakachanit natalichihuinán, Dios calitlán calimaksquimán quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín ixchalhcatnanín Cristo ccahuaniyán yaj cajicuanítit camalacatzuhuítit Dios masqui kalhiyátit talakalhín.

21 Cristo ni tláhualh talakalhín, pero caj quilacatacán Dios limácalh la catláhualh talakalhín xlacata naxokonán. Chí Dios quincalimanuyán la ni cakalhíu talakalhín porque xlá quincalacatitayanitán.

6

Apóstoles camakxtakajnicán pero ni talimakxtaka talipahuán Jesús

1 Aquín tí cliscujáu Dios ccakastacyahuayán ni calakmakántit ixtalakalhamán nima camalacnunimán jaé quilhtamacú.

2 Pues nac Escrituras huan:
Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quintachihuínanti,
y cmaktayán acxni quihuani caclakmaxtún.
Aquit ccahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios calimanuputunán ixcamán, huá jaé chichiní tlan calakmaxtuyán.

3 Aquín ctzaksayáu tancs clatamayáu xlacata nití nalakmakán tú quincalimapaksinitán Dios naccahuaniyáu cristianos.

4 Nac quilatamatcán cmalulokinitáu aquín ixchalhcatnanín Dios, ni caj maktum acs ctamakxtaknitáu acxni quincamakxtakajnicanán, acxni tú cmaclacasquináu y acxni quincataraslakcanán,

5 acxni quincasnokcanitán, acxni quincamanucanitán nac pulachin, acxni quincataralacataquinitán cristianos, acxni cliscujnitáu lacpalha tachalhcatni, acxni clakachuhuaj lhtatanitáu y acxni cquilhtzincsnitáu.

6 Aquín nacmalulokáu cmakantaxtiyáu tú cmasiyáu porque tancs clamanáu,
cmakachakxiyáu ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáu, tlan ccatziyáu, tasí la
Espíritu Santo quincakskalhlinán y ccapaxquiyáu cristianos ixlihuak quinacujcán.
7 Acxni cmasiyáu ixtachihuín ni clakxtapaliyáu tú laclhcanit Dios y xlá masí
ixlitlihueke nac quilatamatcán. Acxni quincataraslakcanán y acxni ccakalhtaxtoktiyáu
cristianos cmasiyáu tancs talacapastacni.
8 Catunu tlan quincalipahuancanán y catunu quincalikalhkamanancanán, catunu
tlan quincalichihuinancanán y catunu quincaliakskahuinancanán, catunu huancán
cakskahuinanáu y catunu huancán tancs cmasiyáu ixtalacapastacni Dios.
9 Ni caj maktum quincalimanucanán ni quincalakapascanán para cliscujáu Dios
y catunu quincalimanucanán quincalakapascanán cliscujáu Dios. Ni caj maktum
clakatayanitáu quilinincán pero uchu cyanaucú xastacnán, quincacastigartlahuacanán
pero ni quincamaknicanitán.
10 Clakaputzanitáu pero Quimpuchinacán quincamakapaxahuanitán, pobres
clamanáu pero ricos ccalitlahuanitáu quintachihuincán xamakapitzi, y masqui nitú
ckalhiyáu nitú quincatzankaniyán nac quilatamatcán.
11 Litacamán xalac Corinto, aquit ni cakskahuinán acxni ccatachihuinanán y
ccahuaniyán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú.
12 Aquit ccalakalhamanán y ccahuaninitán tú clacpuhuán, pero huixín ni acxtum
quilalakalhamanáu.
13 Aquit ccamaksquinán la chatum xaticú catachihuinán ixcamán xlacata
caquilalakalhamáu na chuná la aquit ccapaxquinitán.

Tí lipahuán Cristo y tí ni lipahuán ni lá acxtum taratatayá

14 Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistancanín ni lá cayahuacán
natachitnán. Pues na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús ni acxtum cacatatayátit tí ni
talipahuán porque ¿niculá natarataliín tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O
¿niculá natatalakxtumí taxkáket y capaklhtutá?
15 ¿Niculá nataralakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchihuinán
chatum tí lipahuán Cristo y chatum tí ni lipahuán?
16 Na chuná ni lá lakachixcuhuicán chatum pulaktumin nac ixpusiculan Dios, y huixín
tí lipahuanátit xastacnán Dios calimacanán ixpusiculan, la huá maktum:
Aquit cama catalatamá;
aquit ixDioscán tí ama camaktakalha,
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.
17 Alacatunu Dios huá:
Cataxtútit ixcachiquincán, catatunújtit;
ni caxamátit tú lixcájnit,
y aquit cama camaklhtinanán;
18 cama litanú mintícucán tí nacamaktakalhán, y huixín pat litanuyátit quilakkahuasán
y quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

7

Pablo paxahuá porque lhuhua corintios talacapastaca

1 Litacamán, para Dios quincamalacnuninitán ama quincamaxquiyán
quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán
y quintalacapastacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masinit
quincalakalhamanán.
2 Litacamán, ¿huanchi ni quilalakalhamanáu cana actzú? Aquín nití ctaraslaknitáu,
nití cakskahuinitáu, nití tú cmaklhtinitáu,

3 ni para ccaliyahuamán lacsnún lanitántit porque ni caj maktum ccahuaninitán
ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para
tamaclacasquiní.
4 Aquit ccalipahuanán y ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui cakxtaka-
jnán ctiyá licamama y tapaxahuán acxni ccalacapastacán.
5 Lata cticháu nac Macedonia ni lá cjaxnitáu porque canihuá ni
quincacxilhputuncanán, quincataraslakcanán y quinacujcán snun lakaputzá.
6 Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí talakaputzá quincamalakachanín
quintacamcán Tito
7 y quincamakapaxahuán la chalh. Masqui mas quincamakapaxahuán acxni
quincahuanín la cuentájtit acxni calakpaxialhnán, la quilalacatastacáu xlacata
nacanachá, la quilalilakaputzayáu y lipuhuanátit tú cpaxtoknit. ¡Chí xlicana
ccalipaxahuayán!

Pablo lacapastaca la cakahuánilh cristianos nac carta

8 Aquit snun clipúhualh la ccakahuanín nac xaktum quincarta porque ccatzí la
ccamalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque masqui ccamalakaputzín laktzú
quilhtamacú
9 camaktayán nalakxtapaliyátit milatamatcán. Chí acxni clacapastaca tú
ccahuanín cpaxahuá pues huixín lilakaputzátit quintachihuín y Dios cacxilhlacachín
nacmaktayayán. Chí ccatzí xlacata quintakahua camacuanín,
10 porque Dios cacxilhlacachín amá tí talilakaputzá tú ni tlan tatlahuanit y camaktayá
natalakxtapalí ixlatamatcán xlacata natataxtuní. Pero tí talilakaputzá tú ni tlan
cataxtúnilh la ixtalaclhcanit ama talaktzanká porque ni talipuhuán ixtalakalhincán
nima takalhí ixlacatín Dios.
11 Huixín lilakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y cacxílhtit la camaktayán Dios.
Masqui ni huak lipinátit cuenta la tzacátnalh amá chixcú micstucán lacputzátit la
natalaccaxlayátit, camakasitzín, camamaxanín tú ixtlahuanit, quilakalasquiníu tú
natlahuayátit; pero ni aklhuhuatnántit y maxokonítit tú ixtlahuanit namá chixcú.
12 Aquit ni ccamalakachanín amá carta xlacata nacmamaxaní tí tláhualh
namá talakalhín o xlacata nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit
ccamalakachanín amá carta xlacata naccalicxilán para quilalipahuanáu y tlahuayátit
tú quimacxcatzínilh Dios naccalimapaksiyán.
13 Aquit cpaxáhualh acxni ccátzilh la quilakaxmatui y mas cpaxáhualh porque Tito
paxcatcatziniyán la maktayátit nitú natzankaní. ¡Snun paxahuá!
14 Chí ccatzí ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan catziyátit. Aquit siempre
ccahuaninitán tú xlicana y chí na xlicana quitáxtulh la cuánilh Tito xlacata clipaxahuá
milatamatcán.
15 Xlá ni lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu maklhtinántit y kaxpáttit tú ccahuanín. Tito
snun calakalhamanán
16 y aquit ccatzí nicxni ama quilalimamaxaniyáu cmilatamatcán.

8

Pablo camalacapastacá corintios catamákstokli catzuntín tú takalhí

1 Litacamán, chí camán cahuaniyán la Dios camaxquinit tlan tapuhuán cristianos tí
talipahuán Jesús nac Macedonia.
2 Dios calimakxtaknit catakxtakájnalh, pero ni talakaputzá y masqui pobres talamana
tamastanit tú nacalimaktayacán xamakapitzi la lhuhua tú catakálhilh.
3 Aquit tlan cmaluloka ni talakcatzán tú tamastá y lhuhua tamastá lihuacá la
tamacxpachán.

4 Ni caj maktum quintahuánilh caclimákxtakli catalimaktáyalh tú takalhí
quintacamcán xalac Jerusalén.
5 Y ni juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán
Quimpuchinacán y astán tatalácnulh caccamascujúu para Dios chú ixlacasquín.
6 Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquincán tú laclhcátit pat
mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén.
7 Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit ixtachi-
huín Dios, tancs lakapasátit ixtalacapastacni, nicxni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y
quilapaxquiyáu. Chí na clacasquín calactaxtútit mastayátit catzuntín tú kalhiyátit.
8 Aquit ni ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata clacasquín
cacamakslihuekétit tú tatlahuamana xamakapitzi xlacata natasí para xlicana
calakalhamanátit cristianos.
9 Huixín maklhcatzinitántit nac minacujcán ixtalakalhamán Quimpuchinacán Je-
sucristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh la nitú cakálhilh caj xlacata
nalipaxahuayáu lhuhua ixtalakalhamán nima quincamaxquinitán masqui xlá nitú
kálhilh.
10 Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán lac-
sacxtútit makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu malacatzuquítit
11 chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camasputútit, chatunu camástalh catzuntín tú kalhí lata
macxpachán.
12 Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí pues xlá ni
camaksquín ixcamán tú ni takalhí.
13 Jaé ni huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsátit caj xlacata nacamaktayayátit
xamakapitzi, pero Dios lacasquín acxtum cataramaktáyalh ixcamán.
14 Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankaní xamakapitzi natalilatamá, pero xamak-
tum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakalhí tú nacalimaktayayán y chuná
jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit.
15 Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuhua ixlíhuat ni kalhtaxtúnilh y tí
sacli caj actzú ni tzankánilh.”

Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto

16 Aquit cpaxcatcatziní Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito xlacata
nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán.
17 Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu na ixla-
clhcanittá ama anachá porque camaktayaputunán.
18 Tito taamachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín lakalhamancán porque
stalanca lichihuinán la tlan calakmaxtú cristianos Quimpuchinacán.
19 Xahuá huak cristianos tí talipahuán Dios talílhcalh jaé quintacamcán naquintaán
taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac Jerusalén xlacata
napaxcatcatziniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y natasí la lalipuhuanáu aquín
tí lipahuanáu Jesús y lamaktayayáu.
20 Aquit clakatí la quintaama xlacata nití naquiliakskahuinán nahuán cacmáxtulh
actzú tú clilh nac Jerusalén.
21 Masqui Dios catzí ni lixcájnit quinkásat ni clacasquín tú naquintaliyahuá cristianos.
22 Na calakamachán chatum quintacamcán tí tlan cmaluloka quincatascujnitán ni caj
maktum ixlihuak ixnacú, chí paxahuá amachá porque calipahuanán tlan catziyátit y
caliscujputunán.
23 Para tí cakalasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata quincompañero
tí quintascuja naccamaktayayán y tí calikalasquiniyán xamakapitzi cahuanítit
tamalakachanit cristianos tí talipahuán Dios. Xlacán talilakachixcuhuimana Dios
ixtascujutcán.

24 Aquit clacasquín catacátzilh huak cristianos tí talipahuán Dios xlicana la
ccalichihuinanán tlan catziyátit pues chí cacamasinítit namá quintacamcán tí
tamananchá xlicana calakalhamanátit.

9

Dios mas camaktayá tí mas tamastá

1 Aquit ccatzí ni tamaclacasquiní caccamalacapastacán nacamaktayayátit
xamakapitzi quintacamcán tí talipahuán Cristo.
2 Porque huixín siempre lakatiyátit tlahuayátit litlán y hasta ccahuánilh quintacamcán
xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya lata catatá makstoknitántit tú pat
mastayátit, y acxni tacátzilh na taláclhcalh ama tamastá catzuntín tú takalhí.
3 Pero nitú laktzanká la ccamalakachama jaé lacchixcuhuín xlacata
nacamalacapastacayán camasputútit makstokátit tú malacatzuquinitántit, porque
aquit tlan ccalichihuinanitán
4 y ni clacasquín naquilamamaxaniyáu y huixín na natamamaxaniyátit para
ccataanachá xamakapitzi quintacamcán xalac Macedonia y acxni nacchanachá huixín
ya para tú makstokátit.
5 Huá ccalihuánilh namá quintacamcán pula cataanchá xlacata nacamaktayayán sok
napuquikoyátit namá tú malacnunitántit pat mastayátit y chuná natasí micstucán taxtú
mintapuhuancán camaktayayátit cristianos y nití napuhuán xafuerza ccamaksquimán.
6 Huixín catziyátit xlacata tí actzú chananán actzú makalá ixtachanán, y tí lhuhua
chananán lhuhua makalá ixtachanán.
7 Chatunu caláclhcalh nac ixnacú tú ama mastá pero ni lakaputzaj camástalh ni para
xafuerza porque Dios lakatí tí lipaxáu mastá tú kalhí.
8 Dios tlan camaxquiyán lihuacá lata makatzankayátit xlacata nicxni tú
nacatzankaniyán y tlan lipaxáu nacamaktayayátit xamakapitzi.
9 Pues nac Escrituras huan:
Tí tlan catzí camaxquí pobres catzuntín tú kalhí,
ixtapaxquín nicxni amaca aktzonksuacán.
10 Dios maxquí ixtachanán matucuxtuná y limakxtaka camakálalh xlacata nakalhí tú
nalihuayán y pihuá namá Dios ama camaktayayán huak namakalayátit xlacata mas tlan
nacamaktayayátit xamakapitzi.
11 Dios ama limakxtaka lhuhua tú nakalhiyátit xlacata mas lhuhua tú namastayátit
y acxni nacmacasastayáu tú makstoknitántit huixín huak ama tapaxcatcatziní Dios
ixtalakalhamán.
12 Jaé tú pat mastayátit tipatuy tú ama limacuán, pat camaktayayátit quintacamcán
tí tamaclacasquín ixtahuajcán, y tamán tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán ixlihuak
ixnacujcán.
13 Xahuá pat malulokátit huixín kaxpatátit tú lichihuinán Cristo y huak tamán
tapaxcatcatziní Dios tú nacamalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí Dios milacatacán
porque camaktayayátit tí catzankaní ixtahuajcán.
14 Namá quintacamcán ama tzucuyán calakalhamanán y calikalhtahuakayán porque
Dios capaxquinitán camaxquiyán tú nacalimaktayayátit huixín.
15 Capaxcatcatziníu Dios la quincamaxquinitán ixtapuhuán nalalakalhamanáu la
xlicana litacamán.

10

Pablo lihuanicán licuánit chihuinán nac ixcartas

1 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y quiliyahuacán
xlacata acxni cmalakachá carta, licuánit cchihuinán pero acxni cchihuinán ixlacatincán
cristianos ccajicuaní.
2 Aquit ccamaksquinán ni caquilataraslakui porque acxni naccalakanachán tlan
ccataralacataquí y ccakalhtaxtoktí namá tí quintaliyahuá xlacata tú clichihuinán aquit
clacsacxtunit.
3 Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero ni clacsacxtú quintachi-
huín xlacata naquilipahuancán,
4 ni para cmaclacasquín quilitlihueke la talá makapitzi. Aquit cmaclacasquín
ixlitlihueke Dios nima tlan camalaksputú tí ni tacxilhputún.
5 Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán talikalhkamanán Dios y ni
talimakxtaka catalipáhualh cristianos, y ni cliakatzankayáu ccakastacyahuayáu
cristianos catatláhualh tú limapaksinán Cristo.
6 Huata camatitumítit mintalacapastacnicán huixín, camán maclacasquináu
ixlitlihueke Dios xlacata nataxokonán namá tí takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.
7 Makapitzi huixín ni para tlan catziyátit lichihuinanátit tú acxiláti. Para tí litanú
lipahuán Jesús catzí xlacata aquit mas tlan clitanú cliscujnit Jesús.
8 Porque masqui puhuanátit clactlancán, ni climaxanán ccahuaniyán xlacata
Quimpuchinacán Jesús quilimapaksinit caccamaktayán nataxtuniyátit y ni nalak-
tzankayátit.
9 Aquit ni clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó.
10 Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihuinán y
ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos nitú climacuán y cquilhpuhuán
cchihuinán.
11 Pero lata chí ccahuaní namá tí ni quintalipahuán, la ni cquilhpuhuán ccahuaniyán
nac carta tú ni cmatlaní na chuná cama catachihuinanán acxni naccalakanachán
huixín xalac Corinto.

Lhuhua corintios ni talimanú Pablo apóstol

12 Aquit ni cama catatalacastuca ni para ccakapulaputún namá tí ixacstucán ta-
lactlancán tancs talichihuinán Dios. Namá cristianos laktakalhín porque ixacstucán
taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ixtalacapastacni.
13 Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanuyáu apóstoles huata clilactlancanáu
quintascujutcán nima quincalaclhcaninitán Dios nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín
naccaliscuján huixín xalac Corinto.
14 Huixín tlan puhuanátit ni ckalhí limapaksín naccahuaniyán tú militlahuatcán pero
calacapastáctit, ¿ni aquit xlahuán ccalitachihuinán la tlan calakmaxtuyán Cristo?
15 Huata ni tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujnitán, tó, porque astán
taanit tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan
naccaliscuján la quililhcanit Dios.
16 Y na tlan naccalitachihuinán Jesús amá tí talamana mákat pulataman porque aquit
clakatí cán calitachihuinán Jesús amá cristianos tí nicxni calitachihuinancanit. Xahuá
chuná ni lá tí nahuán clakamáklhtilh ixtascújut.
17 Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh Quimpuchinacán Jesús,
18 y ni caktzonksuátit xlacata ni ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní ixtascújut, ama
tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

11

Corintios ni taklhuhuatnán tacanajlá takskahuín

1 Masqui huixín puhuanátit cchiyanit, clacasquín caquilakaxmatui tú cama
cahuaniyán.

2 Dios quilimakxtaknit naccalakcatzán cristianos y aquit snun ccalakcatzanán porque
ccamalacnunitán ixmacán Cristo y clacasquín nachipinátit ixlacatín la chatum tzumat
tí ni kalhí tú nalimaxanán ixlacatín ixlíit tí ama tatamakaxtoka.
3 Huixín catziyátit la tlajaná akskáhuilh xlahuán puscat Eva, huixín na ni
ticakskahuiyán xlacata naktzonksuayátit la tancs nalakachixcuhuiyátit Cristo.
4 Huixín ni aklhuhuatnanátit canajlayátit takskahuín, para tí calitachihuinanán tunuj
Cristo ni la cmasiyáu aquín, tí cahuaniyán pat maklhtinanátit ixlitlihueke tunu espíritu
ni la camaxquín Espíritu Santo, y tí camasiniyán tunuj tijia la tlan nataxtuniyátit ni la
cmasinitáu aquín.
5 Pero aquit ccatzí ni quintamacchaní namá akskahuinanín tí talitanú apóstoles y
huixín catakokeyátit.
6 Porque masqui huanátit ni lan cchihuinán, aquit ccatzí clacspita ixtalacapastacni tí
clichihuinán y ni caj maktum cmasinitáu nac quintascujutcán.
7 Aquit ni xacpuhuán lanca pat lactaxtuyátit caj xlacata ni ccamatajín acxni xlahuán
ccalitachihuinán Cristo, pero max ctamamaxánilh.
8 Aquit cmatlánilh cmaklhtínalh tú quintamáxquilh xala alacatunu cristianos tí
talipahuán Jesús xlacata chuta naccaliscuján huixín.
9 Y acxni lakolh tú quintamáxquilh ni para ccakaxculín masqui huixín
xaccaliscujmán; aquit clitaxtúnilh tú quintamalakachánilh quintacamcán xalac
Macedonia y chuná nitú ccamaksquín huixín y ni para chí camán cakaxculiyán.
10 Na chuná la ccatzí tancs clipahuán Jesús na chuná ccatzí nití ama quimaklhtí
quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccalitachihuinán Jesús cristianos xalac Acaya
y ni ccamatají.
11 Huixín tlan puhuanátit ni ccalakalhamanán huá nitú ccalimaksquinán, ni huá
xlacata porque Dios catzí la ccapaxquiyán.
12 Aquit ni cama limakxtaka la clama xlacata namá tí talactlancán talitanuputún
apóstoles natacatzí Dios ni calacsacnit natalichihuinán Cristo la aquit.
13 Aquit ccahuaniyán Dios ni calacsacnit namá tí talactaxtumana apóstoles nac Cor-
into, namá akskahuinanín masqui tatalacatlaní la ixapóstoles Jesucristo.
14 Porque ni caktzonksuátit xlacata hasta tlajaná licatzi lipaxahuá ixtascújut Dios la
chatum tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios.
15 Para tlajaná tlan licatzi litanú tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí tatakoké na
tlan licatzi talitanú lactlán cristianos tí taliscuja Dios, pero nachán quilhtamacú ama
taxokonán tú tatlahuanit.

Pablo lacapastaca la akxtakajnanit xlacata nacamamaxaní tí talitanu apóstoles

16 Aquit ccatzí ni cchiyanit pero para chú puhuanátit cakaxpáttit actzú quin-
takalhchiyán xlacata naclilactlancán quintascújut.
17 Tú cama cahuaniyán ni Quimpuchinacán quilimapaksinit, pero como
quilalimacanáu loco entonces tlan clactlancán
18 la talilactlancán tú tatlahuá namá tí talitanú apóstoles. Chí na cama lilactlancán tú
ctlahuanit
19 pues huixín tí litanuyátit akskalalán cakaxpatátit y capatiyátit tí tachiyanit talitanú
apóstoles.
20 Huixín caliscujátit lata talacasquín camaxquiyátit tú kalhiyátit, litamakxtakátit
cacakskahuicántit, matlaniyátit cacalakmakancántit y calilacaxacacanátit lata tala-
casquín.
21 ¡Aquit ni ckálhilh licamama chuná naccatlahuayán!
Como huixín quilalimanuyáu cchiyanit, aquit na cama lactaxtú la namá tí
calimanuyátit apóstoles, a ver ticu tayaní.

22 Para talactlancán porque judíos, aquit na judío. ¿Talactlancán porque talakahuanit
nac Israel? Aquit na clakahuanit nac Israel. ¿Talactlancán porque camalacatzuquinit
Abraham? Aquit na ckalhí quilitalakapasni tí camalacatzúquilh Abraham.
23 ¿Talactlancán porque taliscuja Cristo? Aquit mas cliscujnit Cristo, masqui cpuhuán
cchiyanit acxni clactlancán. Pero xlicana aquit mas cchalhcatnanit, ni caj lacatum
quimanucanit nac pulachín, ni caj maktum quisnokcanit y maklhuhua actzú ni
cmakatzankanit quilistacni.
24 Makquitzis xanapuxcun judíos talimapaksínalh caquisnokca puxumacunajatza.
25 Maktutu talimapaksínalh caquilisnokca lasasa, maktum ixamaca quilimaknicán
chíhuix, maktutu takpúspitli barco nima xacputlahuamanáu, y maktum aktum tzisni y
aktum chichiní ctamákxtakli nac ixítat pupunú.
26 Y maklhuhua lata ní clatapulinit actzú ni cmuxtunit nac kalhtuchoko, quin-
tataraslaknit kalhananín, quintataraslaknit quintapakánat judíos y xala mákat cris-
tianos tí ni judíos, cakxtakajnanit nac caquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta
namá akskahuinanín tí talitanú talipahuán Cristo na quintamakxtakajninit.
27 Aquit cliakatzankanit quintascújut, cakxtakajnanit, clakachuhuajlhtatanit, cquil-
htzincsnit, ckalhtinit, ckatxtaknanit, cmacpatinit lonkni, y catunu ctamakxtaknit
calakahuán.
28 Ni juú quitayá tú cpaxtoka pues aquit chali chalí ccalipuhuán la tlan naccamaktayá
tí talipahuán Jesús katunu cachiquín.
29 Amá tí aklhuhuatnán nac ixnacú, aquit na clipuhuán y amá tí matlahuí talakalhín
ixtacristianos, aquit clilakaputzá.
30 Aquit ni clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlaní clakatí cmasí la Dios
quimaktayanit nactaxtuní acxni tú cpaxtoknit.
31 Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí mininí nalakachixcuhuicán canicxnihuá
catzí xlacata ni cakskahuinama.
32 Aquit na ni caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapaksinán rey Aretas,
cayáhualh lhuhua soldados ní ixlactanucán cachiquín xlacata naquintachipá y naquin-
tamanú nac pulachín.
33 Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktáyalh ctájulh nac aktum la lanca
canasta y quintalacmáctilh nac pátzaps nima ixlitastilín cachiquín y chuné ctzálalh.

12

Dios limákxtakli Pablo calilacahuánalh la tutanán nac akapún

1 Aquit ccatzí nitú limacuán lilactlancancán tú tlahuanitáu, pero cama
calitachihuinanán tú quilimalacahuánilh y quimacxcatzínilh Dios.
2 Akcutati cata kalhí Dios quílilh nac ixliquilhmactutu ixlitalhmán akapún, aquit ni
ccatzí para quilitantum quilinca o huata quilistacni quílalh, Dios catzí.
3 Para quilitantum cquílalh o huata quilistacni cquílalh, Dios catzí, pero stalanca
caksán la cchalh nac akapún ní lama Dios
4 y ckáxmatli lacĺán tachihuín nima nití makachakxí ni para lá ccahuaniyán.
5 Aquit tlan xaccalilactlancanín tú cquililacahuánalh pero ni clakatí ctalacatlaní, aquit
siempre cmasí la Dios quimaktayanit acxni caktzankaputún.
6 Para xaclacásquilh tlan xaccalactlancanín porque xlicana tú clichihuinama masqui
puhuanátit cchiyanit. Pero aquit ni cquicstu ctalacatlaní porque clacasquín micstucán
calilacahuanántit quilatámat para cmakantaxtí tú ccamasiní cristianos.
7 Dios quilimakxtaknit lhuhua tú caclilacahuánalh, pero xlacata ni naclactlancán
Dios na quilimakxtaknit cackálhilh aktum tátat nac quimacni. Jaé tasipánit la
caquimalacatzuquínilh tlajaná xlacata naquimakxtakajní, y nacaksán ni naclactlancán.
8 Maktutu cmaksquinit Dios caquimakenúnilh jaé tátat,

9 pero xlá quihuaninit: “Tó, huix ni calakaputza porque aquit clakalhamanán. Xahuá
tí mas tayaní ixtakxtakajni nima clicxila mas tlan cmasiní quilitlihueke.” Huá xlacata
aquit mas clipaxahuá acxni ccatzí ni lá tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tlaná
quimasiní ixlitlihueke.
10 Aquit ni climaxanán clitayá ni lá tú ctlahuá quicstu para ni Dios quimaktayá,
la acxni quilikalhkamanancán, la acxni tú cmakatzanká, la acxni quimputlakacán
caj xlacata cliscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimaxquí licamama
nactatlihueklha.

Pablo caliscuja cristianos ixlihuak ixnacú

11 Aquit cpuhuán cchiyanit porque quicstu clactlancanit, pero huixín
quilaktlakahuacáu cactalacatlánilh. Huixín ixcamininiyán naquilamalacatlaniyáu
porque masqui nitú climacuán ccatzí Cristo quilacsacnit naclitanú ixapóstol ni la namá
tí catakokeyátit talitanú apóstoles.
12 Huixín tlan malulokátit Dios quimalakachanit porque nicxni ccalitzonkcatzanitán,
lhuhua ccamaksánilh, ccalitachihuinán Cristo y ccalimalacahuanín lhuhua laclanca
ixtascújut Dios.
13 Aquit ccamaklhtinit tú quintamasquihuinit xamakapitzi tí talipahuán Cristo, pero
huixín nitú ccamaksquinitán, max huá ni quilalipahuanáu. ¡Quilamatzankenaníu para
caktzónksualh naccamaksquinán quintaskáu!
14 Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlimaktutu y ni para chí camán
caliakxculiyán tú nacuá. Aquit ni clacasquín tú naquilamaxquiyáu, aquit clacasquín
huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún taliscuja
ixcamancán y ni xacamanán taliscuja ixnaticún.
15 Como huixín quincamán tí snun ccalakalhamán ccaliscujmán nahuán hasta xní
nacaktzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui mas ccalakalhamanán
huixín lampara mas ni quilalakalhamanáu.
16 Huixín catziyátit nitú ccamaksquinitán, pero makapitzi tahuán tzek clacputzama la
naccakskahuimaklhtiyán tú kalhiyátit.
17 Quilahuaníu, lata tí ccamalakachanit nacamakalhchihuiniyán, ¿ticu
cakskahuinamaklhtinitán tú kalhiyátit?
18 Aquit ccamalakachanit quintacamcán Tito y achatum tí quintascuja pero
quilahuaníu, ¿niculá cakskahuimaklhtín? Aquit ccatzí nití camaklhtinitán tumin porque
la xlá y la aquit acxtum ckalhiyáu quintalacapastacnicán, acxtum ccaliscujáu cristianos.
19 Litacamán tí ccalakalhamanán, makapitzi huixín max puhuanátit ctalacatlanima
xlacata naquilalakalhamanáu; tó, Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tlan catzí chuná
jaé cchihuinanít porque clacasquín yaj caklhuhuatnántit lipahuanátit Dios.
20 Aquit cliputhuán para ni cactimatlánilh la lapanántit y huixín na ni catilakatítit
naccalacaquilhniyán. Snun cama lipuhuán para latiyá laslakátit, lalakcatzaniyátit tú
kalhí chatum, lasitziniyátit, ni lalipuhuanátit tú catzankaní makapitzi, laksanátit,
lalichihuinanátit, lalactlancaniyátit, y para latiyá aklhuhuatnanátit ni lá tú
laccaxtlahuayátit.
21 Para ya kalhiyátit lhuhua puscat o lacchixcuhuín, y lata tú lixcájnit litlahuayátit
mimacnicán, snun cama lilakaputzá hasta cama tasá para chuná jaé lapanántit.

13

Pablo ni lakatí cakahuaní tí ni takahuanán

1 Huixín catziyátit para chatuy o chatutu testigos taliyahuá talakalhín chatum cris-
tiano y tamaluloka xlicana tú tahuán, mininí naxokonán. Chí aquit na ixlimaktutu
ccalakamachán xlacata ni napuhuanátit chuta cama camaxokoniyán.

2 Acxni ixlimaktuy cquilachá ccakastacyahuán yaj catzacatnántit y chí ccahuanipará
namá tí ya talimakxtaka tatlahuá tú ni tlan xlacata jaé ixlimaktutu cquilá camachá nití
cama lakcatzán cmaxokoní tí tzacatnanit,
3 xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quilimapaksinit naccahuaniyán
tú natlahuayátit. Cristo ni catihuá chixcú, xlá kalhí litlihueke quincamaktayayán.
4 Masqui maknica nac culus la catihuá chixcú Dios limalacastacuánilh ixlitlihueke y
chí lama xastacnán. Aquín na chuná clitanuyáu la catihuá chixcú la litánulh, pero como
clipahuanitáu Dios quincamaxquinitán ixlitlihueke xlacata naccakastacyahuayán
huixín.
5 Aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit para xlicana tancs lipahuanátit Cristo;
calicxílhtit mintalacapastacnicán para xlicana Cristo lama nac minacujcán o caj chuta
lacpuhuanátit lipahuanátit Jesús. Tlan calilacapastacnántit tú huanátit.
6 Cpuhuán lilacahuananitántittá xlacata aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Dios
ccatziyáu tancs clipahuanitáu Cristo.
7 Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú tlan y nitú lixcájnit. Pero ni
tipuhuanátit cputzamanáu tú naclilactlancanáu para quilakaxmatáu; tó, pues aquín
ccalakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan.
8 Aquín ni lá tí cakastacyahuayáu catláhualh tú ni tlan, sino que clacasquináu tancs
catalatámalh cristianos.
9 Aquín clipaxahuayáu para huixín tlan litanuyátit lakskalalán y aquín lactontos, pero
ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán camacchipinítit ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamalakachaniyán jaé carta xlacata acxni nacchanachá nití naclacaquilhní
la quimininí porque Cristo quilimapaksinit naccamaktayayán, ¡ni quilimapaksinit
naccalactlahuayán!
11 Litacamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit tancs latapayátit,
calamaxquítit licamama, acxtum calapaxquítit y calitlán calatapátit. ¡Quintatajcán
Dios tí calakalhamán ixcamán y camaxquí lipaxáu latámat cacamaktayán!
12 Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyachá, calahuanítit kalhén quilacata y
calakapixtítit.
13 Na cahuaniyán kalhén huak tí talipahuán Jesús jaé cachiquín.
14 Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ixtapaxquín Dios cakalhítit
nac minacujcán y cacakskalhlín Espíritu Santo.
¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

Pablo cąhuaní kalhę́n cristianos xalac Galacia

1 Aquit Pablo cḻitanú apóstol nḻ xlacata quintalaclhcącanḻt o quintamąlakachąnḻt
lacchixcuhuín nacakchihuḻnantapḻlí, tó, aquit cḻitanú apóstol porque Jesucristo quilac-
sacnḻt y nąchuná Dios Ixtḻicú tí mąlacastacuánḻlh cąlinín.
2 Aquit y xąmakapitzi quintącam tí quintatąlamąna ccąmąlakachąniyąn jaé carta
xlacata nacąmaktąyayąn huixín ḻitącamán tí ḻipąhuanątit Jesús katunu cąchiquín
pḻlatamąn Galacia.
3 Quintḻicucán Dios y Quimpḻchinacán Jesucristo cacącxilhlacachąn y cacąmąxquín
ḻipąxáu latámąt.
4 Quimpḻchinacán Jesucristo ḻitamákxtakli namaknḻicán xlacata naxokonán
quintaląkalhincán nimą minini naxokonanąu y naquincąlakmąxtuyąn jaé ḻixcájnit
cąquilhtamacú lą ixlaclhcąnḻt Dios Quintḻicucán
5 tí minini nalakachixcuhuḻyąu canḻicxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh, amén!

Pablo cąḻipuhuán tí sok tąktzonksuá tú cąmąsínilh

6 Aquit snḻn cḻipuhuán lą huixín sok aktzonksuapąnántit Dios tí cąlakalhamanḻtán
y cąlacsacnḻtán nacąlakmąxtuyąn Cristo; huixín takokepąnántit tunuj tachihuín lą
nataxtuniyątit.
7 Pero aquit tancs ccąhuaniyąn huata tlą̱n nataxtuniyątit para takokeyątit tú
ccąmąsininitán. Huixín aklhḻhuątnampąnántit porque makapitzi tatzaksá talakxtąpalí
lą mąsinit Cristo natataxtuní cristianos.
8 ¡Dios camąlaktzánkęlh namá tí cąmąsiniyąn tunuj tachihuín lą nataxtuniyątit, nḻ
quincuenta para aquit o chątum ángel xalac akapún!
9 Aquit ccąhuanín tú ixama quitaxtú y chí ccąhuaniparayąn: ¡Para chątum
cąmąsiniyąn tunu tijia lą nataxtuniyątit nḻ lą ccąmąsininitán, Dios camąxokónilh
ixtąkskahuín!
10 ¿Puhuanątit cputzama quilą̱lipąhuanąu acxni cchihuinán, o cputzama quiḻipąhualh
Dios? Tó, aquit nḻ clacputzama quiḻipąhuántit huixín, aquit clacputzama quiḻipąhualh
Dios xlacata tlą̱n nacḻitanú ixapóstol Cristo tí namąkantaxtí ixtascújut.

Pablo ḻitanú apóstol porque Jesucristo ḻílhcąlh

11 Ḻitącamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata namá talacapąstacni nimą
ccąmąsiniyąn lą nataxtuniyątit, nḻ lacchixcuhuín talacsacnḻt,
12 nḻ para chątum cristiano tí quimącxcatzínilh. ¡Tú aquit cmąsí quimącxcatzínilh
pihuá Jesucristo!
13 Cpuhuán huixín kaxpatnḻtántit lą xackalhí quinkásat acxni xacmąkantaxtí lą
taḻismaniṉit judíos talakachixcuhuí Dios, lą ixquintimakasitzí y xaccąpḻtlaká namá tí
Dios ixcąlacsacnḻt nataḻipąhuán Jesús, y lą xaclacputzá naccąlactlahuá.
14 Ląta quiḻihuąkcán judíos xalac Israel tí ccątąstacli y xacmąkantaxtiyąu tú
ixquincąmąsininitán quinatḻicún, aquit mąs scarancua xaclacputzá xacmąkantaxtí tú
ixtaḻismaniṉit quinatḻicún.
15 Pero Dios tí cącxilhlacachąn ixcamán quilácsacli antes naclakahuán y quiḻílhcąlh
16 nacḻilacahuąnán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmąkahuaní ixtachihuín lą tlą̱n
nataxtuní tí nḻ judíos. Y acxni Jesús quintąchihuínalh aquit nití calh maksquín ḻitlą́n,
17 nḻ para calh cacxila xalakmakąn apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuaní tú
quiḻitláhuat; aquit nḻ cmakatzánkąlh quilhtamacú y calh tuncán nac pḻlatamąn Arabia y
ąstąn ctaspitpá nac Damasco.

18 Y ni campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cata astán calh, y aná clakápasli
Pedro y ctalatámalh akcuquitzis chichiní.
19 Aquit ni ccácxilhli xamakapitzi apóstoles huata Santiago ixtacam Quimpuchinacán
na ctachihuínalh.
20 Dios catzí ni cakskahuinama y tú ccahuanimán huak xlicana.
21 Astán acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia.
22 Nac pulataman Judea cristianos tí talipahuán Jesús ni xquintalakapasa porque
nicxni ixquintacxilhnit.
23 Huata ixtakaxmatnit la ixquilichihuinancán: "Namá tí ni ixcacxilhputún tí
talipahuán Jesús chí makahuanipulá tachihuín nima ixlactlahuaputún xapulh."
24 Y huak ixtapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit quilataca.

2

Xamakapitzi apóstoles tamatlaní tú masí Pablo

1 Ixliakcutati cata astán campá nac Jerusalén, ccatáalh Bernabé y Tito.
2 Aquit calh porque Dios quimacxcatzínilh caccatachihuínalh tí ixtacpuxcún cris-
tianos tí talipahuán Jesús. Acxni huak tatamákstokli ccalacspítnilh tú ccamasiní tí ni
judíos xlacata natataxtuní, porque ni clacasquín tí nahuán nitú limacuán tú ctlahuanit
o tú ctlahuama.
3 Xlacán tamatlánilh tú cmasí y masqui quiamigo Tito tí xactaán ni judío ixuanit ni
taktlakahuácalh cacircuncidárlalh.
4 Cpuhuán nití ixtilihuánilh cacircuncidárlalh para ni ixtitapaktánulh makapitzi
cristianos tí licatzi talitanú talipahuán Cristo xlacata naquincascaliyán huanchi ni
cmakantaxtiyáu lactzu lactzú ixley Moisés aquín tí clipahuanáu Cristo. Ixtalacasquín
scarancua cacmakantaxtíu ixley Moisés xlacata ixley Moisés naquincakalhiyán la ix-
tachín.
5 Pero aquín ni ccalimakxtakui caquincakastacyahuán xlacata huixín ni
naklhuhuatnanátit tancs nacanajlayátit la malacnunit Cristo calakmaxtú cristianos.
6 Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo ni quintahuánilh ni chuná tú ccamasiní
cristianos. Chí cama cahuaniyán xlacata aquit ni pucuta quincuenta para laclanca
namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum calicxila cristianos.
7 Xlacán ni taklhuhuátnalh tamakachákxilh xlacata Dios ixquililhcanit naccahuaní tí
ni judíos la natataxtuní na chuná la Dios lílhcalh Pedro nacahuaní judíos la natataxtuní.
8 Namá Dios tí malakáchalh Pedro nacamakalhchihuiní judíos na quimalakáchalh
aquit naccamakalhchihuiní tí ni judíos.
9 Namá tí ixcalimanucán xalactalipau y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan, ni
taklhuhuátnalh tacanájlalh Dios ixquimacamaxquinit jaé tascújut y tamatlánilh aquit
y Bernabé nacanáu caliscujáu tí ni judíos y xlacán natalíscuja judíos y xlacata ni
nacpuhuanáu ixtakskahuinama quincamakachipán la amigos.
10 Huata quincamaksquín ni cacaktzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí talamana nac
Jerusalén y aquit siempre ctzaksanit cmakantaxtí.

Pablo lacaquilhní Pedro

11 Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán
clilacaquílhnilh tú ixtlahuama,
12 porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ni judíos talipahuán Cristo; pero acxni táchilh
nac Antioquía makapitzi tí ixcacpuxcún Jacobo tzúculh limakxtaka catahuayán porque
ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí ixtalacasquín catacircuncidárlalh cris-
tianos.

13 Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh tamakslihueké
Pedro xlacata natatalacatlaní ixlacatín namá judíos tí taminit, hasta quiamigo Bernabé
na ixmakacanajlanittá.
14 Aquit ni cmatlánilh tú ixtatlahuamana porque ni ixtamakantaxtimana la lacasquín
Cristo nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunitán y lata cacapulhuhua cuánilh Pedro:
"Huix judío pero ni lápat la judío, huix lápat la chatum tí ni judío, entonces, ¿huanchi
lacasquina namá tí ni judíos catalatámalh la talismaninit judíos?
15 Huix y aquit na judíos lata tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios quincamatunujnitán ni
nacatatalakxtumiyáu tí ni tamakantaxtí ixley Moisés.
16 Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata makantaxtí
ixley Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán Cristo. Como aquín ni lá
scarancua makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu Cristo xlacata yaj najicuaniyáu
malacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín, porque ni lá tí ama talacatlaní
ixlacatín Dios caj xlacata makantaxtí tú limapaksinán Moisés."
17 Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachakxiyáu astán
kalhiyáu mas talakalhín porque ni makantaxtíu ixley Moisés, entonces ¿Cristo
quincamatlahuín mas talakalhín porque quincamalacnunín ama quincalakmaxtuyán
masqui ni camakantaxtíu ixley Moisés?
18 Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces huata aquit
clin cuenta tú quitaxtú astán.
19 Aquit ctzáksalh cmakantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero climákxtakli
porque cmakachákxilh ni lá huak cmakantaxtí; chí ccatzí ctaxtuninit porque cmakl-
htínalh tú quimalacnúnilh Dios.
20 Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley Moisés, pero
acxni nilh Cristo nac culus lactlahuakolh. Chí quilatámat cmacamaxquinit Cristo, huá
mapaksí quilatámat y masqui ckalhí quimacni la catihuá chixcú, chí quilatámat macuán
porque clipahuán Cristo. Xlá quilakalhámalh hasta litamákxtakli namaknicán xlacata
naxokonán quilacata.
21 Aquit ni clakmakán tú calitlán malacnú Dios porque para chatum chixcú
lipahuamputún tlan ixtaxtúnilh caj xlacata namakantaxtí ixley Moisés entonces nitú
limacuán la nilh Cristo.

3

Tí lacputzá makantaxtí ixley Moisés ni tancs catzí ama taxtuní

1 Aquit ccalilakaputzayán huixín litacamán xalac Galacia. ¿Ticu camaklhuatnín
naktzonksuayátit tú tláhualh Jesucristo milacatacán acxni nilh nac culus?
2 Clacasquín quilahuaníu, ¿Dios camalakachanín Espíritu Santo porque makantaxtítit
ixley Moisés, o porque lipahuántit Cristo tí calitachihuinancántit?
3 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios camaxquín Ixespíritu masqui ni ixmakantaxtiyátit
ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí mas nacalakalhamanán para makantaxtiyátit?
4 Aquit xacpuhuán ixcamacuaninitán la Dios camasininitán camaktakalhnitán, pero
max caktzánkalh.
5 Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios camalakachanín Espíritu Santo y catláhualh
laclanca ixtascújut nac minacujcán, ni calakalhamán porque makantaxtítit ixley Moisés,
sino porque lipahuanátit Cristo tí calitachihuinancanitántit.
6 Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá
xlacata Dios limácalh la ni cakálhilh talakalhín.
7 Huixín na milicatzitcán xlacata Dios calimacán xlicana ixlitalakapasni Abraham tí
tacanajlá tú malacnú.

8 Porque nac Escrituras, Dios huan la ixcacxilhlacachinit ama calakmaxtú cristianos tí
ni judíos para talipahuán la canájlalh Abraham, y lata amá quilhtamacú timalacnúnilh:
"Aquit cama calakalhamán cristianos xala canihuá pulataman la clakalhamanitán
huix."
9 Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhualh tú
malacnúnilh Dios.
10 Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní
Dios chuné calaclhcánilh: "Capátilh tú akspulá namá tí ni tamakantaxtí huak lata tú
huan ixley Moisés."
11 Aquit clacasquín tancs camakachakxítit xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata
makantáxtilh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: "Tí tancs canajlá la malacnú Dios
ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní."
12 Dios na huan: "Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés xlacata nataxtuní tamacla-
casquiní nitú natalimakatzanká tú limapaksinán Dios." Pero tí chuta taxtuniputún
huata calipáhualh Dios.
13 Porque Cristo quincalacatitayán ni naxokonanáu aquín tí ni lá ixmakantaxtiyáu
ixley Moisés y Dios limánulh la catzacátnalh xlacata naxokonán. Porque nac Escrituras
huan: "Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihui caxokónalh ixtatzacatni."
14 Dios limákxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalakalhamán tí ni judíos tí na-
talipahuán la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhtinanáu Espíritu
Santo la malacnunit Dios.

Dios malácnulh Cristo y makantáxtilh

15 Litacamán, clacasquín calilacapastacnántit la talá mintacristianoscán: Para chatum
chixcú huí tú malacnuní o laclhcaní tunu ixtacristiano y firmarliní aktum cápsnat, ni lá
tí lakxtapalí o limahuacá.
16 Na chuná Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí ixlitlakapasni, Dios ni
huánilh: "huak militalakapasni", la calichihuínalh huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni
Abraham litanú chatum chixcú Cristo.
17 Aquit clacasquín camakachakxítit xlacata Dios huí tú malacnúnilh Abraham y tú
malácnulh ni lá lakxtapalí ixley Moisés nima mástalh aktati ciento atipuxum cata astán,
porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná.
18 Calacpuhuántit para chatum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata makantaxtí
ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nitú limacuán; pero calacapastáctit Dios
malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí caj xlacata canájlalh masqui ni ixtlahuanit
lanca tascújut.
19 Entonces, ¿huanchi Dios mástalh ixlimapaksín? Dios mástalh ixlimapaksín
xlacata nacamasiní cristianos la takalhí talakalhín. Dios camáxquilh ángeles cata-
macamáxquilh ixlimapaksín Moisés y xlá camáxquilh cristianos, pero huata ixama
macuán hasta namín Cristo ixlitalakapasni Abraham la malacnúnilh Dios.
20 Pero acxni Dios talaccáxlalh Abraham pihuá Dios tachihuínalh ni maclacásquilh
namalakachá ixlakapuxoko.

Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos

21 Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: "¿A poco ixley
Moisés lakmakán tú malacnunit Dios?" ¡Tó! Ni lakmakán porque para tlan ixtataxtúnilh
ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés,
22 nac Escrituras ni ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ixtalakalhincán.
Para huak takalhí talakalhín tamaclacasquín talipahuán Cristo la malácnulh Dios
nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.
23 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixlaclhcanit
natakokeyáu chatum tí naquincalakmaxtuyán.

24 Xapulh ixley Moisés ixquincąkskalhlimąn lą chątum kokąná akskalhlín actzú skata;
pero acxni milh Cristo yaj maclacasquinąu ixley Moisés nalitaxtuniyąu, porque lą
lipąhuanąu takąsąu mąs tląn tijia nimą natakokeyáu xlacata tląn namąlacatzuhuiyąu
Dios mąsqui kalhiyąu taląkalhín.
25 Chí como Cristo minittá y huá lipąhuanąu yaj maclacasquinąu ixley Moisés
naquincąhuaniyąn lą tląn nataxtuniyąu.
26 Huąk huixín tí lipąhuanątit Jesús Dios cąlimąnuyąn ixcaman,
27 porque huąk huixín tí tąkmununiitántit nac ixtapáksit Cristo tątalakxtumítit nac
mintalacapąstacnicán y litanuyątit lą calhkamátit.
28 Dios ni caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit lą tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí
puscąt porque chątunu cristiano tí talipąhuán Cristo talitanú lą chątum cristiano.
29 Y tí tątalakxtuminit Cristo Dios limacąn ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú
ixlitalakapasni Abraham ną ama maklhtinán tú Dios mąlacnuninit.

4

Dios láclhcąlh ama cąlakmąxtú cristianos mąsqui ni lá tamąkantaxtú ixlimąpaksín

1 Chí clacasquín calilacahuąnamparátit chątum actzú limąxken, para ixticú
tąmakxtaka herencia ni lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka lą tasącua.
2 Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni láclhcąlh
ixticú namacamąxquicán tú xlá.
3 Aquín ną chuná ixquincąquitaxtuniyąn xapulh, antes namín Cristo ixlitanumąnáu
lą ixtasącua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní.
4 Pero acxni chąlh quilhtamacú nimą ixlaclhcąnit Dios, mąlakáchąlh Ixkahuasa
cąquilhtamacú y mąlakahuánilh chątum puscąt nac ixpulatamąncán judíos tí
tamąkantaxtí ixley Moisés
5 xlacata tląn nacąlakmąxtú namá tí talitanumąna lą ixtachín ixley Moisés y Dios
nacąlimąnú ixcamán tí cąlakalhamán.
6 Entonces xlacata nití napuhuán ni ixcam Dios xlá mąlakáchąlh nac quinacujcán
Ixespíritu Ixkahuasa tí tląn quincątąhuaniyąn Dios: "Tąta huix Quinticucán."
7 Huá ccąlihuaniyąn tí Dios limąnú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama
maklhtinán tú mąlacnunit ama cąmąxquí tí talipąhuán Cristo.

Pablo lacapąstaca ixtątat

8 Huixín tí ni judíos antes nalipąhuanątit Dios ixcąlipąhuanątit pulaktumin tí
ixcąlikalhiyąn lą ixtachín ixcąlakachixcuhuiyątit.
9 Pero chí acxni takąsnitántit xastacnán Dios, o mąs tląn huancán cątakąsnitán Dios,
¿nicu lipuhuanątit litanuparayątit ixtachín tú cristianos talismaninit tatlahuá xlacata
natataxtuní?
10 ¿Huąnchi cąmakslihuekeyątit judíos tí talimacąn makapitzi chichiní, makapitzi
papá, makapitzi quilhtamacú o makapitzi cąta mąs laclanca xlacata Dios mąs
nacąlakalhamán?
11 Chí cpuhuán quintascújut nitú limacuanit lą ccąmąkalhchihuininitán.
12 Litącamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí climakxtaknit y chí
huixín lacputzaparayątit litanuyątit ixtachín xlacata nataxtuniyątit. Aquit clacasquín
calimakxtáktit lą aquit climákxtakli.
13 Pues huixín catziyątit caj xlacata aktum tątat nimą ckalhí clitamákxtakli nac Galacia,
acxni xląhuán ccąlitąchihuinán lą nataxtuniyątit.
14 Pero huixín ni quiląxcajníu porque ni quiląlakmakáu, ni para quilątzonkcatzaníu,
chą quiląmaklhtináu lą chątum ángel tí cąmąlakachąnín Dios o lą pihuá Jesucristo
cacątąchihuinán.

15 ¿Aquit ni ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nima maklhcatzítit? Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit milakastapucán xlacata naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh.
16 Chí cpuhuán max ama quilasitziniyáu caj xlacata ccahuaninitán tú clacpuhuán milacatacán.
17 Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí camaklhuhuatnimán ni xlicana calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata nakaxpatátit tú tamasí.
18 Aquit ni ccalimapaksiman ni cacakaxpáttit tunu makalhtahuakenanín, pero catamásilh xlicana calakalhamanán, ni huata acxni quintacxilhmana catamásilh xlicana quintalakalhamán.
19 Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun ccaliakxtakajnamán na chuná la chatum puscat akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhualhá. Max cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuiyátit Cristo xlacata xlicana nacalakmaxtuyán.
20 ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata mas tancs xaccatachihuinán pues juú ixlimákat ni ccatzí tú nactlahuá!

Abraham cakalhí chatuy ixtachat

21 Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata nataxtuniyátit camán cakalasquiniyán: ¿ni likalhtahuakanitántit tú páxtokli Abraham?
22 Nac Escrituras huan xlacata Abraham cakálhilh chatuy ixlakkahuasán: chatum takálhilh puscat tí itstacanit la squití ixuanicán Agar y xachatum takálhilh chatum puscat tí libre ixlama.
23 Ixkahuasa amá puscat tí itstacanit lakáhualh porque Abraham tatalakxtúmilh, pero ixkahuasa amá puscat tí libre ixlama lakáhualh porque Dios malacnúnilh ixlacasquín catakálhilh itskatacán.
24 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé chatuy lacchaján la Dios mastanit tipatuy tijia la natataxtuní ixcamán. Xlahuán puscat Agar tlan limalacastucáu tí talitanú la tachín tí tamakantaxtí ixlimapaksín Dios nima mástalh nac Monte de Sinaí.
25 Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná lilakapascán Agar y tlan limalacastucáu Jerusalén xala caquilhtamacú nima lilhcacanit Dios la tachín caktlahuacacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún.
26 Ixlichatuy ixpuscat tí libre ixlama tlan limalacastucáu Jerusalén xalac akapún y aquín litanuyáu ixcamán.
27 Huá jaé ixlichihuinán Isaías acxni huá:

Capaxahua huix puscat tí ni lá ixmakastacnán; caktasa lata paxahuaya huix tí nicxni ixmaklhcatzinit la malakahuanicán skata.
Porque amá puscat tí ixlakmakancanittá ama cakalhí mas camán
que amá tí tatalanxtuminit ixtakolú.

28 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata aquín ixcamán Dios tí camalacnunicanit tapaxahuán na chuná la Dios malacnúnilh Abraham ama lakahuán ixkahuasa Isaac.
29 Chí quitaxtujcú la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takálhilh itsquití, ni ixacxilhputún ixkahuasa tí malakachánilh Dios.
30 Pero nac Escrituras huan la huánilh Dios Abraham: “Namá squití cataktlakalipi ixkahuasa porque ni clacasquín na calipaxáhualh tú claclhcaninit cama maxquí ixkahuasa mimpuscat tí libre lama.”
31 Litacamán, yaj caktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre ixpuscat Abraham, ni tatalacastucáu ixcamán amá squití tí itstacanit.

5

Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nitú limacuán

1 Litacamán, Cristo quincalakmaxtunitán xlacata yaj nalitanuyáu la ixtachín ixley
Moisés. ¿Huanchi ni tancs canajlayátit xlacata huá calakmaxtunitán? ¿Huanchi actahua-
cayátit litanuparayátit la tachín?
2 Aquit Pablo ni aklhuhua tachihuín ccahuaniyán, para circuncidarlaputunátit xla-
cata nataxtuniyátit nitú calimacuaniyán tú tláhualh Cristo,
3 porque catihuá tí circuncidarlá xlacata nataxtuní tamaclacasquiní namakantaxtí
huak lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés
4 y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nima malacnú porque
ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios.
5 Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacanajlayáu
Cristo quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui
ixkalhiyáu talakalhín.
6 Y para tancs lipahuanáu xlá ni caso tlahuá para circundidarlanitáu o ni circuncidar-
lanitáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y camasíu xlicana lalakalhamanáu.
7 Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalakmakanátit tú
ixcanajlanitántit?
8 Aquit cpuhuán ni Dios camakatuyín porque huá Dios calacsacnitán nalipahuanátit
Cristo.
9 Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma ni caktzonksuátit xlacata "actzú
levadura maxcutikó huak squítit."
10 Aquit tancs clipahuán Quimpuchinacán y cpuhuán namatitumipará mintala-
capastacnicán y namá tí camakatuyimán ama xokonán, Dios ni ama lilacachán tucu
ixkasat ixuanit.
11 Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahuá makapitzi, para xacmásilh catacir-
cuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitzínilh. Porque
xlacán tapuhuán tamaclacasquiní catacircuncidárlalh tí talipahuán Cristo xlacata
natataxtuní.
12 Namá tí camaklhuhuatnimán nacircuncidarlayátit mas tlan ixcahuaníniilh cat-
achucuctikolh tú takalhí xlacata natalicatzí.
13 Litacamán, Dios calacsacnitán nacalakmaxtuyán ixmacán tí ixcalikalhiyán la ix-
tachín; pero jaé ni huamputún natlahuayátit lata tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín
calaliscújtit chatum chátum xlacata namasiyátit xlicana lalakalhamanátit.
14 Namá cristiano tí tlahuá tú cama cahuaniyán, quitaxtú la camakantáxtilh
huak ixley Moisés: "Cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca."
15 Pero para ni lalakalhamanátit, chá huata laxcayátit y lalhkatátit la mistun ¡skálalh!
Porque tlan lalactlahuayátit micstucán.

Tí talipahuán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios

16 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán catlahuátit tú camacxcatziniyán Espíritu
Santo, ni catakokétit tú camacxcatziniyán lixcájnit minkasatcán nima kalhiyátit nac
mintalacapastacnicán.
17 Porque lixcájnit minkasatcán ni kaxmatputún tú quincamacxcatziniyán Espíritu
Santo y tú tlan quincamacxcatziniyán Espíritu Santo malaksputuputún. Catunu aquín
ni catziyáu tú nakaxmatáu porque acxtum quincaktlakahuacaputunán nacaliscujáu.
18 Para xlicana Espíritu Santo cakskalhiman yaj liakatuyunátit para ni
makantaxtiyátit ixley Moisés.

19 Aquit clacasquín cacalilacahuanántit tí tatakoké tú camacxcatziní lixcájnit
ixkasatcán; namá cristianos masqui tamakaxtoka taputzá la tatatzacatnán tunu
cristiano, tatlahuá tú lixcájnit, talakatí tamakapaxahuá ixmacnicán,
20 talakachixcuhuí pulaktumin, tarascuhuá, ni taracxilhputún, taraslaka, huak ta-
lakcatzán, taramakasitzí, lhuhua tú takchipá, talactlahuá tú laclhcacanit, tamapitzí
cristianos,
21 talaksitzí tú takalhí xamakapitzi, taramakní, takachitapulí, talakatí macxtum
tamakapaxahuá ixmacnicán, y lhuhua mas tú lixcájnit tatlahuá. Ni caj maktum
ccahuaninitán xlacata tí tatlahuá jaé tatzacatni ni ama tachán nac ixpulataman Dios.
22 Pero tí talimakxtaka cacakskálhlilh Espíritu Santo tamasí la taralakalhamán,
tapaxahuá, calitlán talamana, ni sok tasitzí, taracxilhlacachán, talakatí tatlahuá tú tlan,
tamakantaxtí tú talactanú,
23 ni talactlancán, ni tlakaj talá nac ixlatamatcán. Para chuná jaé latapayátit nicxni tí
caticalihuanín.
24 Porque tí talipahuán Cristo, yaj camakatlajá lixcájnit ixkasatcán nima ixcamatlahuí
tatzacatni y tú ni tlan.
25 Para Espíritu Santo quincamaktayanitán nalipahuanáu Cristo, na tlan limakxtakáu
quincakskalhín quincamacxcatziniyán tú quilitlahuatcán chali chalí,
26 xlacata ni nalacputzayáu lilactlancanáu tú kalhiyáu, ni para nalakcatzanáu tú
takalhí xamakapitzi pues chuná tzucú tasitzi.

6

Tí talipahuán Cristo catarамaktáyalh

1 Litacamán, huixín tí cakskalhlinán Espíritu Santo calitlán camaktayátit tí aktzanká
tlahuá talakalhín. Ni calactlancántit porque ni catziyátit para xamaktum huixín
naktzankayátit tlahuayátit talakalhín.
2 Para huixín makantaxtiputunátit tú limapaksinán Cristo calamaktayátit chatum
chátum latacucayátit tú paxtokátit nac milatamatcán.
3 Aquit ccahuaniyán, ixacstu takskahuí amá tí litanú talipau ni lá camaktayá
xamakapitzi, porque ixacstu masí nitú limacuán.
4 Chatunu calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tlan nalipaxahuá ixtascújut y
ni nacatatalacastuca xamakapitzi acxni tú tlahuá.
5 Porque chatunu lin ixtacuca nac ixlatámat y calilacapastácnalh tú mininí y tú ni
mininí.
6 Chí ccahuaniyán tamaclacasquiní nacamaxquiyátit tú natalihuayán amá tí
calitachihuinanán ixtachihuín Dios.
7 Huixín ni catakskahuítit para puhuanátit tlan kaxmatmakanátit Dios y ni
xokonanátit porque chatunu ama puxa ixtahuácat tú chalh.
8 Para chatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la ni tlan tachanán y tú
namaxquí ni ama macuaní chá ama malaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo
chama la tlan tachanán y ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún nima malacnú
Espíritu Santo.
9 Huá ccalihuaniyán nicxni calimakxtáktit tlahuayátit tú tlan porque para ni tat-
lajiyátit nachán quilhtamacú nacxilátit tú liscujnitántit.
10 Huixín catlahuanítit litlán tí maclacasquín acxni tlan y lihuacá quintacamcán tí
talipahuán Cristo.

Pablo cahuaní hasta chalí cristianos

11 Chí tú cama cahuaniyán quimacán cama litzoka y ¡cacxílhtit la ixlilanca quiletra!

12 Namá tí cakastacyahuamán cacircuncidarlátit huata taputzamana
nacalipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan taxtunicán huata lipahuancán Cristo
nacasitzinicán.
13 Namá tí tacircuncidarlanit ni para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés,
pero talacasquín cacircundidarlátit huixín xlacata tlan natalactlancán xlacán
mimakalhtahuakenacán.
14 Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan taxtuní.
Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacakxtokohuácalh nac culus. Chí
clipuhuán la nacmacuaní Cristo.
15 Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús ni capuhuántit quincamacuaniyán
para circuncidarlanitáu o ni circuncidarlanitáu, tú mas quincamacuaniyán camasíu
lakxtatapalinitáu ni tlan quinkasatcán.
16 Dios cacalakalhamán y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí
lakxtapalinitántit ni tlan minkasatcán la judíos y tí ni judíos, tí xlicana litanuyátit
ixcamán Dios tí calacsacnit.
17 Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí ni quintalimanú apóstol. Clacasquín
ixacxílhtit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesu-
cristo tí cliscujnit.
18 Litacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y cacamaktayán huak
huixín. ¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Efeso

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán.
Ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí calacsacnitán Dios naliscujátit y lipahuanátit
Cristo Jesús nac cachiquín Efeso.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín
lipaxáu latámat.
3 Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo lata nac akapún quincacxilhlacachinitán
quincalakalhamanán nitú nalipuhuanáu nac quinacujcán tí lipahuanáu Cristo.
Capaxcatcatziníu tú quincamaxquiyán
4 pues antes natlahuá caquilhtamacú Dios quincalacsacni tí ama tatalakxtumiyáu
Cristo xlacata namacuaniyáu y nachanáu ixlacatín Dios nitú quinkasatcán.
5 Lata makasá quilhtamacú xlá quincalakalhamán y quincalilhcán ixlihuak ixnacú
naquincalimanuyán ixcamán tí ama calakmaxtú Jesucristo.
6 Capaxcatcatziníu ixlitlán la masinit quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinitán
tí tatalakxtuminitáu Ixkahuasa tí lakalhamán.
7 Hasta limákxtakli canilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyáu y nacxiláu la
quincalakalhamanán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.
8 ¿Ticu ni acxcatzinit la masinit lanca ixtalakalhamán Dios? Xlá quincamaxquinitán
liskalala y tancs talacapastacni
9 namakachakxiyáu tú tzek laclhcanit quilacatacán xlacata nacatziyáu la
quincacxilhlacachín lata makán quilhtamacú.
10 Acxni nachán quilhtamacú Dios huak ama makantaxtí tú laclhcanit y lata tú anán
nac akapún y nac caquilhtamacú ama makamaklhtinán Cristo xlacata namapaksinán.
11 Lata makán Dios quincalacsacni aquín judíos tí ama tatamaklhtinán Cristo tú
natalipaxahuá, xlá láclhcalh quilacatacán tú lacpúhualh mas quincamininiyán tí amán
lipaxahuayáu tú malacnunit.
12 ¡Capaxcatcatziníu Dios ixlilanca ixtalakalhamán la quincacxilhlacachín aquín tí
xlahuán lipahuáu Cristo tlan quincalakmaxtuyán!
13 Huixín tí ni judíos na chuná acxni kaxpáttit lipaxáu ixtachihuín Dios la tlan
taxtuniyátit, lipahuántit Cristo; xlá camalakachanín Espíritu Santo la malácnulh xlacata
nakalhiyátit la aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksiyátit Dios.
14 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata ni naktzonksuayáu amán makl-
htinanáu tú camalacnuninit ama camaxquí tí tacanajlanit ama calakmaxtú, xlacata
chuná tlan nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

15 Aquit acxni ccátzilh la tancs lipahuanátit Jesús huixín xalac Efeso y la
calakalhamántit huak ixcamán Dios tí calacsacnit,
16 ni climakxtaknit ccalikalhtahuakayán ixlacatín Dios y cpaxcatcatziní tú tlahuanit
milacatacán.
17 Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo cacamaxquín liskalala
nac mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit lata tú laclhcanit milacatacán y
namakachakxiyátit la calakalhamanitán,
18 y cacamalakachanín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata nacxilhlacachipinátit tú
pat maklhtinanátit astán, la lipaxáu ama camaxquiyán tú camalacnuninit tí calacsacnit
ama calakalhamán.

19 Xlitlihueke Dios nití macchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu y lilacahuananáu tú tlan litlahuá ixlitlihueke
20 acxni malacastacuánilh Jesús nac calinín y limákxtakli catahui nac ixpaxtún ní natamapaksinán nac akapún
21 xlacata natalakachixcuhuí huak tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke, tí tacpuxcún tú lama caquilhtamacú, y lata tú lactzú o laclanca huí juú caquilhtamacú y alacatunu caquilhtamacú.
22 Dios limakxtaknit Cristo camapáksilh lata tú anán y na limakxtaknit cacacpúxculh huak cristianos tí calacsacnit natalipahuán.
23 Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka huá tlan calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamaclacasquín nac ixlatamatcán.

2

Dios cacxilhlacachán cristianos

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanunitán la xanín porque ni ixputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac milatamatcán;
2 ixcamatlahuinitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y huixín ixkaxpatátit tú ixcahuaniyán namá tí talapulá nac ni tlan un, xlacán taktlakahuacá cristianos catakax-matmákalh Dios.
3 Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu tú ixquincamatlahuiyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan ixquincamacxcatzíniyán y lata tú lixcájnit ixminachá quintalacapastacnicán huá xlacata ixlimininí naxokonanáu la xamakapitzi.
4 Pero ixtalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la quincapaxquiyán
5 masqui caj xlacata quintalakalhincán ixlitanumanáu la xanín xlá quincamaxquín sasti latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quincalakmaxtún porque quincalakalhamán
6 hasta ama quincamalacastacuaniyán calinín na chuná la malacastacuánilh Cristo y nac akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún Cristo
7 xlacata tlan namasí canicxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu Jesús.
8 Huixín taxtunítit porque Dios cacxilhlacachín y huixín canajlátit tú camalacnunín, nití tipuhuán tlan catzí huá lilakalhámalh Dios, tó, ¡quintapaxahuancán Dios quincamasquihuinitán!
9 Nití titalactlancán napuhuán tlan cristiano huá lilakalhámalh Dios.
10 Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata natlahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tiláclhcalh lata makán quilhtamacú.

Tí ni judíos ixcalimacancán laclixcájnit cristianos

11 Calacapastáctit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipahuán Dios, ni ixcacxilhputunán ixcalimanuyán laclixcájnit cristianos tí ni ixtalipahuán Dios.
12 Caksántit la amá quilhtamacú ni ixlakapasátit Cristo, ni para ixcatatalakxtumiyátit judíos xalac Israel, ni para ixcatziyátit tú malacnunit Dios ama camaxquí ixcamán, ni ixacxilhlacachipinátit tunu lipaxáu latámat. Huixín ni ixkalhiyátit xastacnán Dios tí nalipahuanátit caquilhtamacú.
13 Pero chí caj xlacata Cristo nilh nac culus tlan malacatzuhuiyátit Dios huixín tí mákat ixlapulayátit.

14 Cristo quincamalacatlanín ixlacatín Dios pues quincamalakxtumín aquín judíos
y huixín tí ni judíos la putum cristianos, lactláhualh tú ixquincamatunuján xlacata ni
nalacxilhputunáu.
15 Xlá litamákxtakli naní xlacata judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés yaj natasitziní
tí ni judíos ni tamakantaxtí xlacata acxtum nataracxilhlacachán la litacamán; Cristo
camalakxtúmilh xlacata yaj taratzonkcatzaní.
16 Huá tlan calixapaninit ixtalakalhincán nac culus nima ixtalín ixlacatín Dios
xlacata tlan acxtum natamalacatzuhuí. ¡Nac culus malakspútulh ixtasitzicán tí ni
ixtaracxilhputún!
17 Cristo milh cahuaní la natataralín Dios namá tí ni judíos makat ixtalapulá y na
chuná judíos tí lacatzú ixtalapulá
18 xlacata la aquín y la huixín nakalhiyáu licamama malacatzuhuiyáu Quinticucán
Dios pues huata chatum Ixespíritu Dios tí quincamaxquín litlihueke.
19 Chí huixín yaj litanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj tamakchán alacatunu
putáhuilh, tó; chí huixín litanuyátit la catihuá cristiano tí taliipahuán Dios y na litanuyátit
ixcamán Dios tí calacsacnit.
20 Huixín tí liipahuanátit Jesús camán calimalacastucán la aktum ákxtaka tí
tamalacatzúquilh apóstoles y profetas y nac ixchastún la xachaya yá Jesucristo
21 xlacata aná natzincasnankoyáu chatunu aquín tí malakanuyáu ixpusiculan ní
lakachixcuhuicán Dios.
22 Chatunu aquín tí liipahuanáu Cristo quincalimanuyán ixchic nima tlahuanit xlacata
aná nalatamá Ixespíritu Dios.

3

Dios lilhcanit Pablo nacamakalhchihuiní cristianos

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Cristo ctanuma cpulachín caj xlacata
ccalakalhamanán huixín tí ni judíos.
2 Cpuhuán catziyátit la quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata
naccamaktayayán huixín.
3 Aquit ccahuaniyán tziná la quimacxcatínilh tú tzek ixlaclhcanit milacatacán,
4 para tlan likalhtahuakayátit pat catziyátit xlacata tancs cmakachakxinit tú xlacata
línilh Cristo nac culus.
5 Dios ni tancs camasínilh xalakmakán cristianos jaé tú tzek ixlaclhcanit, pero chí
Ixespíritu camaxquinit ixtaxkáket apóstoles y profetas tí calacsacnit natali̱scuja.
6 ¡Cakaxpáttit! Dios láclhcalh tí ni judíos tlan ama tatapaxahuá judíos para tacanajlá
la malacnunit ama calakmaxtú cristianos xlacata tlan natalitanú la litacamán y
quilhpaxtum natamaklhtinán tú malacnunit Dios ama camaxquí tí taliipahuán Dios.
7 Ni ccatzí para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh ixlitlihueke y
quilimákxtakli nacmakantaxtí jaé tascújut.
8 Aquit mas xapakstán clitamákxtakli tí calacsacnit Dios, pero xlá quisipaacxilhnit y
matlánilh aquit naccahuaní cristianos tí ni judíos xlacata nití macchaní tú mastá Cristo.
9 Quilimákxtakli naccamaxquí taxkáket natamakachakxí cristianos tú tzek laclhcanit
makán quilhtamacú Dios tí tláhualh lata tú anán caquilhtamacú,
10 xlacata tí calakmáxtulh Cristo tlan natamasiní lactaliipau y laclicuánit
mapaksinanín tí talamana ixlitilanca akapún, huak laclanca ixtalacapastacni Dios
la láclhcalh nacalakmaxtú cristianos.
11 Chú láclhcalh makán quilhtamacú y chí makantaxtinit Quimpuchinacán Jesús.
12 Aquín tí canajlayáu quincalacatitayanitán Cristo yaj jicuanáu malacatzuhuiyáu y
tachihuinanáu Dios acxni tú liakaxculiyáu.

13 Aquit ccąhuaniyąn nį cąkatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues chuná ccąmąlacahuąnimąn lą ccąlakalhamanąn.

Pablo cąlikalhtahuaká cristianos

14 Acxni clacapąstaca tú tlahuanit Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhuí
15 porque huá mąlakahuaninit ląta tú anán nac akapún y nac cąquilhtamacú.
16 Como ccatzí nití mącchąní ixlilanca ixtalakalhamąn, aquit cmaksquín cacąlimąxquín Ixespíritu litlihueke y licamama nac milistacnicán
17 xlacata tí lipąhuanątit Jesús tląn nalatamá nac minacujcán y nicxni calimakxtáktit ląpąxquiyątit
18 xlacata huąk tí talipąhuán Dios nalącxilątit lą litącamán. Huata chuná tląn namąkachakxiyątit ixlilanca ixtalakalhamąn Cristo nimą mąlakachá, tutzú, tąlhmąn y ixlitilanca cąquilhtamacú.
19 ¡Makatlajá ląta tú lakapasąu y lilacachąnąu! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé talakalhamąn xlacata Dios nąkchipá mintalacapąstacnicán.
20 Aquit cpąxcatcatziní ixlilanca Dios tí kalhí litlihueke tląn tlahuá mąs tú aquín ni para maksquinąu o ni para lacpuhuanąu porque xlá quincąmąxquinitán litląn namaksquinąu ixlitlihueke.
21 ¡Calakachixcuhuíu Dios canicxnihuá quilhtamacú y nąą chuná Jesucristo tí quincąlakmąxtunitán aquín tí lipąhuanąu!

4

Pablo cąmaksquín catarąlakalhámalh cristianos

1 Aquit ctanuma cpuląchín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero ccąkastacyąhuayąn calatapątit lą cąmininí natalatamá cristianos tí cąlacsacnit Dios.
2 Ni calactlancántit, tląn cacatzítit, y calącxilhlacachipítit ląpątiniyątit tú cątlahuaniyątit para xlicąna ląlakalhamanątit.
3 Nicxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo nacąkskalhlinąn lipąxáu cąlitląn nalatapąyątit.
4 Chątunu aquín litanuyąu ixmacni chątum chixcú y huata Cristo litanú ixakxąka, huata kalhiyąu chątum Espíritu tí quincąkskalhlinąn, y huata acxilhlacachąnąu tipątum tapąxahuąn nimą quincąmąlacnunicanitán.
5 Huata kalhiyąu chątum Quimpuchinacán, huata huí tipątum tapąxahuąn lą nalipąhuanąu, huata lakapasąu tipątum tąkmúnut,
6 huata kalhiyąu chątum Quintícucán Dios tí cąmąpaksikó huąk cristianos y cąmaclacasquín ląta lacasquín y cątąlama chątunu cristianos.
7 Pero Cristo quincąmąxquinitán chątunu quintascujutcán nimą lacasquín namąkantaxtiyąu.
8 Lą huan nac Escrituras:
Acxni tącxtulh nac akapún cąlilh tí lą tachín ixcąlikalhicán,
y cąmąxquilh ixtascujutcán cristianos.
9 Jaé huamputún xlacata namá tí tącxtulh nac akapún pula tąctalh nac cąquilhtamacú ní huí tú lixcájnit.
10 Para tląn tąctalh nac cąquilhtamacú, tląn tącxtupá nac ixlitąlhmąn akapún xlacata namąkahuanikó ixlitlihueke ixlitilanca cąquilhtamacú y akapún.
11 Xlá cąmąxquilh chątunu ixtascujutcán: makapitzi cąmąxquilh litląn natalitanú apóstoles tí natalichihuinán, tunu cąmąxquilh litlihueke natamącxcatzininán ixtalacapąstacni Dios, tunu cąmąxquilh talacapąstacni natalichihuinán lą tląn tataxtuní cristianos, tunu cąlílhcąlh natącpuxcún cristianos, y tunu cąlílhcąlh natamąsí ixtachihuin Dios.

12 Xlá camáxquilh talacapastacni namá tí calacsacnit xlacata natamakantaxtí la laclhcanit natalatamá tí talipahuán Cristo, y chatunu tí talitanú ixmacni Cristo tlan acxtum natarамaktayá,
13 hasta nachán quilhtamacú acxni huak tí lipahuanáu Cristo nakalhiyáu tipatum talacapastacni y nacatziyáu ticu namá Ixkahuasa Dios, namacchaniyáu talacapastacni, namakachakxiyáu ticu namá lanca chixcú y namaklhcatziyáu nac quinacujcán tapaxahuán la quincacxilhlacachín Cristo.
14 Entonces yaj amán layáu la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalí ixtapuhuancán, ni tuhua tacanajlá tí camasiní tunuj takalhchihuín y ni para taklhuhuatnán tacanajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín.
15 Amán makachakxiyáu talacapastacni la nalalakalhamanáu pues mininí namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Cristo porque huá akxaka tí litanuyáu aquín ixmacni.
16 Y mientras Cristo camapaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni nitú kalhtaxtú porque huá catzí ní tamacuán chatum chatúm. Para chatunu makantaxtí ixtascújut nima lilhcacanit huak tarамacuaní pues tarамaktayá xlacata natamakachakxí la natarалakalhamán.

Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán

17 Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuaniyán: yaj calatapátit la namá tí ni talakapasa Dios y tí ni tancs talacpuhuanán.
18 Ixtalacapastacnicán la capaklhtutá takalhí, ni talakapasa lipaxáu latámat nima mastá Dios porque nitú tamakachakxí y la lakatzín talamana.
19 Namá cristianos yaj talacamaxanán, ¡talaktzankanit! Talakatí talitlahuá ixmacnicán lata tú lixcájnit camalacpuhuaní ixtalacapastacnicán.
20 Pero huixín ni lá camakslihuekeyátit porque Cristo ni chú camasinininitán.
21 Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín natalatamá tí talipahuán,
22 chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá lixcájnit minkasatcán nima camalaktzankenitán y camatlahuinitán tú lixcájnit.
23 Yaj caklhuhuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintalacapastacnicán
24 y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnit natamacuaní.
25 Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú xlicana acxni catachihuinanátit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni Cristo tú tlahuá chatum huak xamakapitzi tamaklhcatzí.
26 Acxni sitziyátit nití calisitzitapuspíttit xlacata ni natlahuayátit talakalhín y catacamájtit aktzonksuayátit mintasitzicán nac aktum chichiní
27 xlacata tlajaná ni nacamanuniyán lixcájnit ixtalacapastacni.
28 Tí ixkalhanán yaj cakalhánalh y catzúculh chalhcatnán la mininí xlacata tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamakapitzi.
29 Nicxni cahuántit laclixcájnit tachihuín chá cahuántit lactlán tachihuín nima nacamaktayá y natalilacapastacnán xamakapitzi tí cakaxmatán.
30 Huixín ni calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo nima camalakachanín Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksiyátit amá quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnunit.
31 Aquit ni cakatzanká ccahuaniyán yaj tú calalimapuhuanítit, yaj calatzonkcatzanítit, yaj calasitzinítit, ni calasláktit, ni calalikalhkamanántit, ni para calatlahuanítit tú ni tlan.

32 Huixín catzaksátit acxtum lapaxquiyátit y lasipaacxilátit. Calamatzankenanítit tú latlahuaniyátit chatum chatúm na chuná la camatzankenanín Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

5

Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo

1 Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanitán camakslihuekétit la camán tí talakalhamán ixticucán.
2 Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán y Dios lakátilh tú tláhualh la acxni quincalá mucsún incienso nima lilakachixcuhuicán.
3 Huixín tí calacsacnitán Dios ni para calacpuhuántit limahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, ni para huak calakcatzántit.
4 Ni para calichihuinántit tú limaxaná, ni calalikalhkamanántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, ni para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit mimacnicán, porque namá ni quincamininiyán aquín. Chá mas tlan calipaxcatcatziníu Quimpuchinacán tú tlahuanit.
5 Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios ni lá ama tatanú amá cristianos tí huata talipuhuán la natakskahuí ixtachatcán o ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnit, o la natalitzacatnán quimacnicán pues talitamakxtaka la catalakachixcúhuilh ixmacnicán.
6 Ni cacakskahuín namá cristianos tí tatalacatlaní tahuán ni laclanca talakalhín tatlahuanit porque ixtasitzi Dios ama calakchán namá tí ni takahuanán.
7 Huixín ni cacamakslihuekétit ni para cacatatayátit namá cristianos
8 porque masqui xapulh na chuná capaklhtutá ixlapulayanántit, chí litlahuampanántit ixtaxkáket Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán camasítit namá taxkáket nac milatamatcán.
9 Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamana y talakapasa ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamaksquinán calacputzátit la puhuanátit lakatí Quimpuchinacán nalatapayátit.
11 Huixín ni cacamakslihuekétit namá tí tatlahuá tú lixcájnit capaklhtutá y acxni ni cacxilhmaca; huixín chá cacamalaksítit tú tatlahuá.
12 Xlacán lhuhua tú lixcájnit tzek tatlahuá hasta limaxaná lichihuinancán.
13 Pero acxni calitachihuinancán taxkáket tamasí tú tzek tatlahuanit porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuahuán.
14 ¿Ni catziyátit la huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:

Calacastacuánanti huix para lhtatápat;
cataxtu para lápat nac ixpulatamancán nin
xlacata Cristo naliakskalhlinán ixtaxkáket.

15 Ixlimaklhuhua ccahuaniyán tlan calilacahuanántit la lapanántit; ni calatapátit la laktakalhín cristianos, calatapátit la lakskalala cristianos.
16 Tlan camaclacasquíntit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nima pulamanaú.
17 Huixín ni catlahuátit tú ni camacuaniyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamatcán tú lacasquín Dios.
18 Huixín ni huata calitapatzamátit cuchu porque acxni mas tlahuacán tatzacatni, huixín chá camasítit talitzamá minacujcán Espíritu Santo.

19 Y acxni lątąchihuinanątit caląhuanítit salmos, alabanzas y lacląn tachihuín nimą
cąmąlacpuhuąniyąn Espíritu Santo. Calakachixcuhuítit y catlínítit Quimpuchinacán
ixlihuąk minacujcán
20 xlacata napąxcatcatziniyąu Quinticucán Dios tú tlahuanit quilacatacán tí
lipąhuanąu Quimpuchinacán Jesucristo.
21 Nicxni calimakxtáktit ląkaxpatniyątit chątum chątúm tú militlahuatcán lą
lacputzayątit macuaniyątit Quimpuchinacán.

Tí tatamakaxtoknit catarąlakalhámalh

22 Xalacchaján tí tatamakaxtoknit catakáxmatli tú cąlimąpaksí ixtąkolucán, ną chuná
lą takaxmata Quimpuchinacán.
23 Porque lacchixcuhuín tącpuxcún ixmąhuinacán ną chuná lą Cristo cącpuxcún tí
talipąhuán y cąksántit lą cąlakmąxtulh tí talipąhuán porque cąlimąnú lą ixmacni.
24 Huá ccąlihuaniyąn lacchaján catakáxmatli tú cąlimąpaksí ixtąkolucán ną chuná lą
cristianos tí talipąhuán Cristo takaxmata tú cąlimąpaksí.
25 Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit catapąxquilh ixtąchątcán ną chuná lą
Cristo cąlakalhamán tí talipąhuán y ni lakcátzalh macamąstąlh ixlistacni xlacata
nacąlakmąxtú.
26 Namá cristianos tí talipąhuán y tachékelh ixtaląkalhincán acxni tątąkmúnulh y
tacąnájlalh ixtachihuín, xlá cąmątunujnit lą chątum tasquín tzumąt
27 xlacata tlan lipąxáu nacąmaklhtinán lą nitú catalitzacątnalh, lą nitú
catalimakatzánkąlh tú natalimąxanán, sino que natachąn ixlacatín nitú ixkasatcán
lą mininí xatasquín tzumąt.
28 Huá ccąlihuaniyąn, lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtąchątcán ną chuná lą talak-
catzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nitú catzankąnilh ną tamaclacasquiní
calacpútzalh nitú natzankąní ixtąchąt.
29 Porque ¿ticu yá cristiano ni lakcatzán ixmacni? ¡Nití! Huąk tamąhuí y tacuentaja, y
Cristo ną chuná cącuentaja tí lipąhuanąu
30 pues chątunu aquín litanuyąu ixmacni.
31 Xąhuá cąksántit lą huan Dios nac Escrituras: "Chątum chixcú namakxtaka ixticú
ixnąna y natątalakxtumí amá puscąt tí ixtąchąt nahuán y entonces ixchątuycán na-
talitanú lą chątum cristiano."
32 Tuhua mąkachakxicán jaé tú ccąhuanín pero mąsí xlacata Cristo y aquín tí
lipąhuanąu litanuyąu lą chątum cristiano.
33 Pero chí ccąhuaniparayąn chątunu lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtąchątcán ną
chuná lą talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catarespetartláhualh ixtąkolucán.

6

Lą ixlilatamątcán camanąn, xanaticún, patrón y tasącua

1 Huixín camanąn cakaxpáttit tú talimąpaksinán minaticún porque lakatí Dios.
2 Camąn cąmąlacapąstacayąn lą mąpaksínalh Dios y tú cąmąlacnúnilh tí natakax-
mata: "Cacąlakalhamántit mintąta y mintzé
3 xlacata lipąxáu makąs quilhtamacú nalatapąya cąquilhtamacú."
4 Huixín xanaticún ni cacąmakasitzítit mincamancán, chá calacputzátit
cąmakastacątit natąkahuąnán y cacąmąsinítit lą natalipąhuán Quimpuchinacán.
5 Huixín tí cąmąscujucanątit cakaxpáttit tú talimąpaksinán tí cącpuxcunąn,
cąkahuąnántit, cacąrespetartlahuátit, cascújtit ixlihuąk minacujcán lą caliscújtit Cristo.
6 Ni huata acxni cąmaktakalhpącántit xlacata ni nacąkahuanicanątit, tó; huixín
siempre cascújtit ixlihuąk minacujcán lą talichąlhcątnán Cristo tí talakatí tamąkantaxtí
tú lacasquín Dios.

7 Huixín ni cąktzonkcatzántit acxni scujątit, capąxahuątit lą caliscújtit
Quimpuchinacán y ni cristianos tí cąmąpaksiyąn.
8 Pues cąksántit xlacata Quimpuchinacán ama cąmąxquí ixtaxokoncán tí tatlahuá tú
tlan lą chątum tastąn tasącua y lą tí ni kalhí tí mąpaksí.
9 Huixín xapuchinanín tascujut, ccąhuaniyąn cacąlakalhamántit mintasącuacán ni
huata cacąmakąklhątit, cąksántit xlacata huixín y mintasącuacán huata kalhiyątit
chątum Mimpuchinacán nac akapún y xlá acxtum cącxilhlacachąn cristianos.

Tlajaná cąmakatlajaputún tí talipąhuán Jesús

10 Litącamán, aquit ccąmaksquinąn ni calimakxtáktit lipąhuanątit Quimpuchinacán
xlacata nakalhiyątit licamama y chuná xlá ną ni nalimakxtaka cąmąxquiyąn
ixlitlihueke.
11 Huixín ni calimakxtáktit cucayątit namá litlihueke nimą cąmąxquinitán Dios xla-
cata nątayaniyątit acxni nątąranicątit tlajaná.
12 Porque cątąraniccán cristianos ni snun licuánit lą acxni cątąraniccán
ixlitlihuekecán namá tí talapulá cąunín ixlitilanca cąquilhtamacú, lą xanapuxcun
tlajananín, laclicuánit xakascahuirín tí tąkastacyąhuá cristianos catatzącątnalh, y tí
tąktlakahuacanán catatláhualh cristianos tú ni tlan.
13 Huá ccąlihuaniyąn ni calimakxtáktit lilatapuliyątit ixlitlihueke Dios xlacata tlan
nącamakatlajayątit namá tlajananín acxni cątąrąslakąn, y para tąyaniyątit tlan mąs
tancs nalipąhuanątit Dios.
14 Huixín catziyątit soldados acxni tarąnica, tąkxpakatahuacá lą cinturón, ną chuná
huixín cąkxpakatahuacátit tancs ixtalacapąstacni Dios; xlacán tacuxmutahuacá licán
xlacata nącamaklhtinán, huixín ną chuná cacuxmutahuacátit tancs milatamątcán.
15 Soldados tatatunú zapatos nimą tlan talitanú canihuá, huixín ną chuná lacapala
capítit canihuá xlacata tlan nalichihuinanątit lą Dios cąlakmąxtú cristianos.
16 Soldados takalhí escudos nimą talichipapąxtoka licán, huixín ną chuná cakalhítit
lą escudo tancs lipąhuanątit Dios xlacata nalichipapąxtokątit ixlitlihueke tlajaná.
17 Xlacán tatąknú cascos, huixín ną chuná cakalhítit nac miakxąkacán xlicąna
cąlakmąxtunitán Cristo.
18 Aquit ccąhuaniyąn skálalh calatapątit ni calimakxtáktit kalhtahuakayątit, camak-
squíntit Espíritu Santo cącamącxcatzinín tú tlan cąmąxquiyąn Dios. Siempre camak-
squíntit Dios cącamaktakalhni y cącamaktákalhli xąmakapitzi tí ną talipąhuán Dios.
19 Y aquit ną caquilącikalhtahuakáu xlacata caquimącxcatzínilh Dios tachihuín
nimą naccąhuaní quilhpąxtum cristianos ixlihuąk quintapuhuąn lą tlan tataxtuní tí
talipąhuán Cristo.
20 Dios quilimakxtaknit nacmąkahuaní jaé lacsąsti tachihuín mąsqui chí ctanuma
cpulącchín pues camaksquíntit ni cactatlájilh xlacata tancs naclichihuinán lą mininí.
21 Namá koxitá quintącamcán Tíquico ni akatzankąnit liscujnit Quimpuchinacán y huá
ama cąhuaniyąn lą clamąnáu y tú ctlahuama.
22 Aquit ccąmąlakachąnimąn xlacata nacatziyątit tú cpąxtoknitáu y nalipąxahuayątit
tú nącąlitąchihuinanąn.
23 Litącamán, Quintątajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cącamąxquín
mąs lipąxáu latámąt, cącamąsinín lą mąs nalącalakalhamanątit huixín litącamán tí
lipąhuanątit Jesús.
24 Quinticucán Dios cącącxilhlacachąn y cącamąxquín tú makatzankąyątit huixín tí
xlicąna pąxquiyątit y tlahuayątit tú cąlimąpaksiyąn Quimpuchincán Jesucristo. Chuná
calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén huixín litacamán
tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiquín Filipos, ni para ccaktzonksuayán huixín
ixmakalhtahuakenanín cristianos na chuná tí tamaktayay.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y cacamaquín
lipaxáu latámat.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

3 Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacatacán,
4 ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú cacatzankanín.
5 Porque huixín ni limakxtaknitántit quilatamakahuaniyáu ixtachihuín Dios lata
xlahuán chichiní tilipahuántit Jesús hasta chí.
6 Aquit ni caklhuhuatnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh calakalhamanán, ni ama
cakxtakmakanán hasta namasikó tú calilacsacnitán amá quilhtmacú acxni namín
Jesucristo.
7 Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak quinacú.
Aquit ccatzí huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la cactánulh nac pulachín
y la cacchihuínalh ixlacatincán mapaksinanín; cmalulokma nahuán xlicana Cristo tlan
calakmaxtú cristianos.
8 Dios catzí la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín Jesucristo;
9 y cmaksquín mas calapaxquítit y na chuná mas tancs calacapastacnántit xlacata
huak namakachakxiyátit tú lacasquín Dios
10 y nacatziyátit tú mas camininiyán xlacata nitú nalipuhuanátit y nitú tú
nacaliyahuayán ixlacatín Cristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos.
11 Chuná huixín tlan namasiyátit Jesucristo makantáxtilh ixtascújut nac milatamatcán
porque tlahuátit tú tlan y amaca lakachixcuhuicán Dios xlacata tasima nahuán ixlilanca
ixtalakalhamán.

Pablo ni lakaputzá masqui tanuma nac pulachín

12 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni clilakaputzá tú cpaxtoknit porque
macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios.
13 Juú nac pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata
clipahuán Cristo.
14 Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán Cristo talilacahuananit la ni
ctatlancaní cpatima cpulachín, chí na yaj tajicuán talichihuinán Cristo.
15 Tahuilana makapitzi tí talichihuinán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní o quin-
tasitziní la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí
taliscuja Cristo.
16-17 Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasitziputún xlacata mas
naclipuhuán la ctanuma nac pulachín acxni naccatzí la tatayanimana xlacán. Pero
makapitzi talichihuinán Cristo porque quintalakalhamán y quintamakapaxahuá
porque tacatzí Dios quililhcanit nacmaluloka ixtachihuín Cristo.
18 Aquit ni cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o ni ixlihuak ixnacujcán ccatzí
talichihuinamana Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ni lá tí malaksputú quin-
tapaxahuán.
19 Para huixín ni limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y Espíritu Santo quimaktayá
lata tú quitaxtuma huak ama quimacuaní,

20 porque aquit nicxni ctlahuaputún tú limaxaná. Aquit ni pucutu clipuhuán
quilistacni, tlan xanín o xastacnán xaclatámalh, tú clipuhuán tlan naclichihuinán Cristo
xlacata naclilakachixcuhuí quilatámat.
21 Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacnilh ctlajanit tú
malacnunit Cristo.
22 Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo; pero ni caj maktum cli-
aklhuhuatnán tú mas quimininí.
23 Ni ccatzí tú naclacsaca, catunu cpuhuán xacnilh xlacata tlan nactalatamá Cristo
porque chuná ixtakátzilh quintapaxahuán.
24 Pero catunu cpuhuán mas tlan caclatámalh porque chuná mas tlan ccamaktayayán.
25 Chí ni caklhuhuatnama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata tlan
naccamaxquiyán licamama mas nalipaxahuayátit Cristo.
26 Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáu la
quimaktakalhnit Cristo.

Tí capaxquinit Cristo ni catalimákxtakli talipahuán

27 Aquit ccamaksquinán calatapátit la camininí cristianos tí calacsacnit Cristo
natalipahuán. Aquit siempre ckaxmatputún xlacata milihuakcán ni chatum tí
limakxtaknit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinanátit catalipáhualh Cristo cris-
tianos la caccatalatamán o la mákat xaclatámalh.
28 Huixín ni cacajicuanítit tí casitziniyán porque masqui ixtatayánilh, tzankaxni
ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuaniyátit la Dios calakmaxtunitán y
camaktakalhán.
29 Xlicana Dios cacxilhlacachinitán calacsacnitán nalipahuanátit Cristo, pero na ama
limakxtaka nakxtakajnanátit caj ixlacata.
30 Huixín quilacxilhnitáu y kaxpatnitántit la cliakxtakajnanit Cristo, pues huixín na
pat lakchipinátit namá talakapútzat.

2

Pablo lacasquín cataralakalhámalh huak cristianos

1 Aquit clacasquín calilacapastacnántit para Cristo xlicana camaxquinitán licamama,
para casipaacxilhnitán, para calakcatzanitán,
2 entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáu calatapátit,
quilhpaxtum calalakalhamántit, quilhpaxtum caliscújtit tú lactanuyátit y quilhpaxtum
calipuhuántit tú lacasquinátit.
3 Huixín nitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit,
tó, huixín calimakxtáktit cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní talacapastacni, nitú
cacalakcatzanítit.
4 Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú
nacamacuaní xamapitzi cristianos.

Jesús Dios pero limákxtakli ixlimapaksín

5 Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín Cristo.
6 Xlá Dios porque chú liminitanchá, pero ni lakcátzalh limakxtaka ixlitlihueke nima
kalhí,
7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá chixcú
litánulh la chatum tasacua
8 porque ni lactláncalh siempre akahuánalh hasta nilh y nilh nac culus la chatum
makniná.
9 Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limákxtakli ixtacuhuiní nití naktzonksuá,

10 y xlacata lạta tú huí nac akapụ́n, nac cạquilhtamacú, nac cạlinín, natatatzokostá
talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhụiní Jesús.
11 Y huạk natalimạluloka istzimakạtcán Jesucristo Ixpụchinacán y Dios Ixticú
napạxahuá.

Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut

12 Litạcamán, aquit ccạlakalhamanạ́n y ccatzí siempre quilạkaxmatnitáu y ni
cpuhuán kaxmatmakananạ́tit tú ccạlimạpaksiyạ́n, ni huata acxni aná ccạtạlamạ́n sino
mạsqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninitántit calacputzátit namạkachakxiyạ́tit huạk
ixtalacapạstacni Dios lạ nalatapạyạ́tit,
13 porque huá Dios cạmạxquiyạ́n ixtalacapạstacni, natlahuayạ́tit y nalacpuhuanạ́tit
tú tlạn y cạmaktạyayạ́n namạkantaxtiyạ́tit.
14 Acxni tú tlahuayạ́tit huixín ni catzonkcatzántit, ni para cạtasitzi cascújtit
15 xlacata nití nacạlichihuinanạ́n ni para tú nacạliyạhuayạ́n. Huixín camạsítit
tancs lapạnántit lạ cạmininí ixcamán Dios jaé cạquilhtamacú ní tatzamá laclixcájnit y
laclicuánit cristianos. Pero huixín camạstạ́tit taxkáket lạ taskoy pụskon cạtzisní
16 xlacata huạk natalacachạní namá laclạ́n ixtachihuín Cristo y chuná acxni namín
ixlimaktuy naccạlipạxahuayạ́n ni chụta cakatzánkạlh, ni para chụta cscujli.
17 Huixín lakachixcuhuítit Dios acxni lipạhuántit nac minacujcán, y para tamacla-
casquiní nacmacamạstá quilistacni xlacata nacmạkatzí namá talakachixcuhuín aquit
lipạxáu cama macamạstá xlacata acxtum nalạmakapạxahuayạ́u.
18 Y para tú cakspulá ni calakaputzátit chá capạxahuátit lạ aquit cpạxahuá nac-
macamạstá quilistacni.

Pablo lacpuhuán naán nac Filipos

19 Para Quimpụchinacán Jesucristo lacasquín sok cama cạmạlakachạniyạ́n
quintạcamcán Timoteo xlacata naquihuaní lạ lapạnántit y tlạn
naquilạmakapạxahuayạ́u.
20 Aquit ni clakapasa tunu tí mạs cạlipuhuanạ́n lạ Timoteo
21 pues xạmakapitzi lạmpara siempre tamakapalamạna y ni tapuhuán taliscuja
Jesucristo.
22 Huixín catziyạ́tit lạ Timoteo ni litzonkcatzanit liscuja Quimpụchinacán y
quintạmạkahuaninit ixtachihuín Dios lạ chạtum kahuasa nima lakatí maktạyá ixticú.
23 Huata caccátzilh tú cama pạxtoka juú cama mạlakachạyạchá,
24 y para Dios lacasquín nitú nacpạxtoka aquit nạ sok cama cạlakanạchạ́n.
25 Huixín quilạmạlakachạníu quintạcamcán Epafrodito xlacata naquimaktạyá, y
xlicạna quintạscujnit y quintạkxtakajananit. Xlá nạ ama anạchatá
26 pues yaj lá tạlá cạcxilhputunạ́n, porque huí tí huánilh catzítit ixtạtatlá y chí snụn
cạlipuhuamạ́n.
27 Xlicạna ixtạtatlá y actzú ni nilh pero Dios lakalhámalh y aksạ́nalh, y nạ
quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mạs xactilakapútzalh.
28 Huá clilacasquín sok caanchá xlacata nalipạxahuayạ́tit acxni nạcxilạ́tit y quinacú
nạ yaj tú nalipuhuán.
29 Lipạxáu camaklhtinántit jaé quintạcamcán tí lipạhuán Quimpụchinacán y siempre
cacạcxilhlacachipítit tí tascuja lạ xlá,
30 porque caj ixlacata Cristo actzú ni nilh ixama makatzanká ixlistacni caj xlacata
naquimaktạyá; pues como mákat lapạnántit ni lá quilạlakminạ́u.

3

Mạsqui Pablo judío lipạhuán Jesús

1 Litacamán, ni caj maktum ccahuaninitán calipaxahuátit Quimpuchinacán y ni cakatzanká ccamalacapastacayán porque ccatzí camacuaniyán.

2 Huixín skálalh cacatahuilanítit namá cristianos tí la chichí tascalinán, skálalh cacatahuilanítit namá laclixcájnit chalhcatnanín, y skálalh cacatahuilanítit namá tí tamasí catacircuncidárlalh cristianos xlacata natakalhí itxtutucán y Dios nacalimanú ixcamán.

3 Pero Dios calimanú xlican ixcamán amá tí tamanunit nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapaxcatcatziní tú tláhualh Jesús. Aquín catziyáu nitú limacuán cacircuncidarláu nac quimacnicán para ni lakxtapaliyáu quinacujcán.

4 Para huí tí puhuán tlan taxtuní ixacstu porque makantaxtinit tú láclhcalh Dios, aquit na tlan y mas pula xactaxtúnilh

5 pues aquit quicircuncidartlahuaca ixlituma xaclakahuanit, aquit judío xalac Israel, quilitalakapasni camalacatzúquilh korotzín Benjamín, aquit clitanú judío porque quinaticún judíos ixtahuanit, y na clitanú fariseo porque huá quintamakskalálilh

6 y siempre ctzáksalh scarancua cmakantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata nití naquilichihuinán y tlan nactaxtuní, y lata xaclakcatzán quintascújut ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán Cristo.

7 Pero lata namá tú xaclimacán ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí nitú ccalitlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanit.

8 Como chí clakapasnit lipaxáu latámat nima malacnú Quimpuchinacán Jesús cpuhuán xapulh chuta cmakatzánkalh quilhtamacú nitú ctlájalh la caclíscujli palhma. Masqui chí nitú ckalhí tú naclilactlancán cpaxahuá la cliipahuán Cristo porque ccatzí ctaxtuninit.

9 Chí ccatzí quilakalhamán Dios y ni xlacata cmakantaxtinit huak ixlimapaksín sino porque ccanajlanit tú malacnú Jesucristo. Pues Dios láclhcalh natalakmín Cristo tí tamalacatzuhuiputún.

10 Aquit ccatziputún la Cristo tlan lakxtapalí tú ni tlan ckalhí nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlitlihueke Dios la xlá maklhcátzilh acxni lacastacuánalh calinín, pero na nacmaklhcatzí ixtakxtakajni la xlá caliakxtakájnalh cristianos hasta litamákxtakli nacalakní.

11 Y aquit na cacxilhlacachán amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán calinín.

Tí talipahuán Cristo talacachán ixpulatamancán nac akapún

12 Aquit ni ccahuanimán cmacchanilhá talacapastacni clatamá la lacasquín Dios, tó, aquit cliscujmajcú nacmataxtuca amá tú quimalacnúnilh Cristo ama quimaxquí acxni quilakmáxtulh.

13 Litacamán, aquit ctatalacastuca chatum tzalaná porque ya cmataxtuca tú clactanunit, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cmataxtuca tú tlancú ctlahuá nac quilatámat.

14 Ctzalanán xlacata nacchán ní quilaclhcanicanit y nacmaklhtinán tú camalacnuninit Dios tí talipahuán Jesucristo.

15 Huak tí tamacchaninit talacapastacni ccatzí talilacachán jaé tapaxahuán la aquit ccacxilhlacachán, y para tí ya makachakxí Dios ama malacahuaní.

16 Pero ni caktzonksuátit, tí makachakxinit masqui actzú tú lacasquín Dios ni calimákxtakli makantaxtí nac ixlatámat.

17 Litacamán, huixín caquilamakslihuekéu la clama y na cacamakslihuekétit tí talamana la ccamasininitán.

18 Aquit ni caj maktum ccahuaninitán y chí hasta clakaxtajma la ccatachihuinamán porque lhuhua cristianos limaxana talamana ni tamakachakxiputún tú xlacata línilh Cristo nac culus.

19 Namá cristianos ama talaktzanká porque talilactlancán tú ixtalimaxánalh, huata
talipuhuán tú natalipaxahuá ixmacnicán; ni talipuhuán Dios huata talipuhuán tú huí
caquilhtamacú.
20 Pero aquín acxilhlacachanáu quimpulatamancán nac akapún ana ní ama tactapará
Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtunitán
21 xlacata nalakxtapalí jaé lixcájnit quimacnicán y naquincamaxquiyán tunu quimac-
nicán la xlá nima kalhí nac akapún pues Cristo kalhí litlihueke tlahuá tú lacasquín.

4

Dios catzoknitanchá ixtacuhuinicán tí talipahuán

1 Koxitanín quilitacamán, tanto ccalacapastacnitán y ccacxilhputunitán. Huixín
quilamakapaxahuayáu porque ccaliscunitán, ni calimakxtáktit lipahuanátit
Quimpuchinacán.
2 Aquit ccalipuhuán namá quintacamcán tí talipahuán Jesús Evodia y Síntique, y
ccahuaní yaj catarátzonkcátzilh.
3 Chí ctachihuinamán huix quiamigo tí quintascujnita, cmaksquinán cacamaktaya
pues xlacán quintamaktayanit quintatamakahuaninit ixtachihuín Dios na chuná la
Clemente y makapitzi mas tí quintatalatapulinit, y ixtacuhuinicán tatzoknitanchá nac
ixlibro Dios.
4 Huixín ¿ni lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit ccahuaniyán yaj cakatuyúntit y
capaxahuátit.
5 Cacamasinítit cristianos huixín xlicana lalakalhamanátit. ¡Quimpuchinacán la-
catzuhuá mima!
6 Nitú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquíntit tú
lacasquinátit y capaxcatcatzinítit tú camaxquiyán.
7 Entonces pat maklhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú Dios camaxquí tí talipahuán
nacacuentaja, jaé tapaxahuán ni para ixlimanixnanitántit y ama maktakalha minta-
lacapastacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanátit huixín tí lipahuanátit Jesu-
cristo.

Huak catalacpuhuánalh tú mas camininí

8 Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán calilacpuhuántit tú xlicana
camininiyán, tú xlicana mininí nalakachixcuhuiyátit, la mininí tlan nacatziyátit, la
mininí tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit, y calilacahuanántit tí tlan
talamana, porque huak cristianos na tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas
camacuaniyán.
9 Y catlahuátit tú ccamasinintán, tú ccakastacyahuanitán, tú kaxpatnitántit y la
acxilhnitántit clama aquit. Para chú latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu
latámat.

Pablo capaxcatcatziní cristianos tú talimaktáyalh

10 Aquit ni ccatzí la nacpaxcatcatziní Quimpuchinacán acxni cácxilhli la
quilalacapastacui porque quilalakalhamanáu. Ccatzí ni quilaktzonksuanitáu pero
ni lá ixquilamaktayanitáu.
11 Y ni capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá cliipaxahuá
actzú tú ckalhí.
12 Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nitú kalhicán, y na ccatzí la lipaxáu
latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatinit y tlan ctalá la cactapatzámalh y la
cactzincsli; la huak caquinkalhtaxtúnilh y la nitú cackálhilh.
13 Porque Cristo quimaxquí litlihueke nactayaní canihuá.
14 Pero ccapaxcatcatziniyán la quilamaktayáu acxni xacmaclacasquín.

15 Acxni aquit ccalitachihuinankón la Cristo tlan calakmaxtuyán y ctáxtulh nac
mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilitacamán xalac Filipos quilamaktayáu.
Aquit ccamaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquíu tú xacmaclacasquín.
16 Acxni xaclama nac Tesalónica ni caj maktum quilamalakachaníu tú naclihuayán.
17 Aquit ni snun clipaxahuá tú quilamaxquíu, aquit mas clipaxahuá para Dios
calimanuniyán tlan tú tlahuátit y lakatí.
18 Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínilh tú cmakatzanká y chí hasta
quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit climanú la mucsún incienso nima tlan cquincalá
o la lilakachixcuhuín nima lakatí Dios.
19 Quintatajcán Dios ama camaxquiyán lata tú makatzankayátit pues xlá tlan
camaxquí tí talipahuán Jesús lhuhua tú ni para talacpuhuanit.
20 ¡Calakachixcuhuíu Quintatajcán Dios canicxnihuá! Chuná calalh, amén.
21 Aquit y quintacamcán tí talamana juú calacapastacán huak huixín xalac Filipos tí
calacsacnitán Dios nalipahuanátit Jesús.
22 Juú na cacxilhlacachanachán tí tamacuaní Dios y mas namá tí tascuja nac ixchic
lanca mapaksiná César xla Roma.
23 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín y cacamaktayán! Chuná
calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y
quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carto huixín litacamán tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit
nac cachiquín Colosas.
Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús

3 Acxni ccalikalhtahuakayán aquín ni climakxtakáu cpaxcatcatziniyáu Dios Ixticú
Quimpuchinacán Jesús tú tlahuanit milacatacán.
4 Porque quincalimakalhchihuinicanitán la lipahuanátit Jesús ixlihuak minacujcán y
la lalakalhamanátit chatunu huixín tí lipahuanátit Dios.
5 Huixín acxilhlacachipinitántit amá lipaxáu latámat nima calikalhipacántit nac
akapún. Huixín kalhiyátit namá tapaxahuán porque kaxpáttit tú camalacnuní Cristo
tí tataxtuniputún.
6 Jaé lipaxáu tachihuín takahuanima canihuá pulataman y tasima la talakxtapalí
ixlatamatcán cristianos na chuná la tzucútit tancs latapayátit huixín acxni kaxpáttit la
Dios calakalhamanán y xlicana cacxilhlacachinán.
7 Huá jaé talacapastacni camasinín quintacamcán Epafras. Xlá lhuhua
quincamaktayanitán y ni liakatzanká liscuja Quimpuchinacán Cristo,
8 y pihuá quincahuanín la Espíritu Santo camaktayanitán nalalakalhamanátit chatum
chatúm.
9 Lata cticatzíu la lapanántit ni climakxtaknitáu ccalikalhtahuakayán y cmak-
squináu Dios cacamaxquín talacapastacni nacatziyátit la lacasquín nalatapayátit, y na
cacamaxquín liskalala namakachakxiyátit ixtalacapastacni Dios,
10 xlacata natlahuanátit la camininí tí calacsacnit Quimpuchinacán, xlacata
nalacputzayátit nalimakapaxahuayátit lata tú tlahuayátit, xlacata nalatlahuaniyatit
litlán acxni tú maclacasquín chatum, y xlacata mas nalakapasátit ixtalacapastacni Dios.
11 Na cmaksquináu Dios tí kalhí litlihueke, cacamaxquín licamama natalayátit tú ni
tlan paxtokátit y masqui akxtakajnanátit tlan napaxahuayátit
12 y napaxcatcatziniyátit Dios porque quincalimakxtaknitán na nalipaxahuayáu amá
lipaxáu putáhuilh nac ixtaxkáket tú camalacnuninit ama camaxquí tí calacsacnit.
13 Dios quincamaklhtinán ixmacán namá tí ixquincamalamanimán capaklhtutá y
quincayahuán nac ixmacán Ixkahuasa tí lakalhamán,
14 y quincalakmaxtún acxni nilh nac culus y quincamatzankenanín quinta-
lakalhincán.

Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú

15 Masqui Dios nití acxilhnit Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú. Xlá lama lata
ya tú ixlacatzucú ixlitilanca caquilhtamacú y akapún,
16 y maktlahuanit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, lata tú liacx-
iláu quilakastapucán y tú ni acxiláu na chuná ixpulatamancán espíritus tí talamana
ixlitilanca caquilhtamacú. Xlá catzí ticu tacpuxcún, ticu tamapaksinán, y ticu takalhí
litlihueke porque huak maktlahuanit lata tú anán y maklhtinanit litlihueke huá
namapaksinán.
17 Cristo ixlamajá antes nalakahuán lata tú anán y camaxquí ixlitlihueke natalatamá
tatayaní lata tú huí ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.

18 Cristo tí cacpuxcún huak tí talipahuán tí talitanú la chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka namá cristiano. Xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata nalilacahuananáu siempre tayanima nahuán canicxnihuá.
19 Porque Dios lílhcalh Cristo namasí nac ixmacni huak ixlitlihueke y ixtalacapastacni Dios.
20 Na lílhcalh Cristo nacalacatitayá ixlacatín Dios xlacata ni natajicuán tamalacatzuhuí huak lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y xlicana acxni Cristo macamástalh ixlistacni nac culus laccaxtláhualh tlan natamalacatzuhuí calitlán cristianos Dios.
21 Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuiyátit Dios la amigos masqui xapulh nitú ixlicxilátit Dios nac minacujcán y hasta ixtaralacataquiyátit porque ixtlahuayátit tú ni tlan.
22 Pero Cristo calakatayán acxni litamákxtakli canilh la catihuá chixcu xlacata tlan nacamacamastayán ixmacán Dios huixín tí calacsacnitán nacalimanuyán ixcamán nitú minkasatcán y nitú lipinátit talakalhín.
23 Huata tamaclacasquiní ni calimakxtáktit canajlayátit y lipahuanátit Cristo, nicxni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima calitachihuinancanitántit. Jaé lipaxáu tachihuín lilhcacanit nalichihuinancán caquilhtamacú y aquit Pablo na quintocárlilh nacmakahuaní.

Tí talipahuán Cristo tacxilhlacachán akapún

24 Cristo akxtakájnalh xlacata tlan naquincalakmaxtuyán aquín tí lipahuanáu y litanuyáu ixmacni, pero aquit na cliipaxahuá ccaliakxtakajnanán porque ccatzí cmakmasputuma tú malacatzúquilh Cristo.
25 Dios quilílhcalh jaé tascújut, quilimákxtakli naccaliscuján huixín xlacata naccamacxcatzinyán ixtachihuín Dios.
26 Lata makán quilhtamacú Dios huí tú ixlaclhcanit pero ni ixcamacxcatzinint cristianos; chí camacxcatzinint tí calacsacnit
27 xlacata natalakapasa namá lanca tapaxahuán nima na camalacnuní huak tí ni judíos y tlan tapaxahuá namá tí talipahuán Cristo nac ixnacujcán porque tacxilhlacachán ama tatalatamá nac akapún.
28 Aquín ccamacxcatzinyáu cristianos ticu Cristo, ccahuaniyáu la ixlilatamatcán y ccamasiniyáu tú ixlicatzitcán xlacata nacamaktayá Cristo nac ixlatamatcán,
29 tí aquit cliscuja y ni cliaktzanká porque xlá quimaxquí ixlitlihueke xlacata nactayaní.

2

Pablo calikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea

1 Aquit clacasquín cacatzítit la ccalikatzankanitán ccalikalhtahuakayán huixín xalac Colosas y tí talamana nac cachiquín Laodicea y huak cristianos tí ni quintalakapasa, ni para quintacxilhnit.
2 Cmaksquín Dios cacamaxquín licamama nac minacujcán y para acxtum lalakalhamanátit tlan namacchipiniyátit y makachakxiyátit laclanca ixtalacapastacni Dios y nacatziyátit huanchi lílhcalh Dios Cristo nacalakmaxtuyán.
3 Pues Cristo kalhí huak tzek ixliskalala y ixtalacapastacni Dios nima quincamacxcatzinín.
4 Aquit ccakastacyahuamán xlacata nití nacamakacanajlayán lacián tachihuín tú ni cana;
5 pues masqui mákat clama y ni ccacxilhmán aquit ccalilacachanán quintalacapastacni y ccalipaxahuayán acxni ccatzí la titum lapanántit y tancs lipahuanátit Jesús.

6 Huixín lipahuanátit Jesús calakmaxtún, pues ni calimakxtáktit lipahuanátit latapayátit la xlá lacasquín,
7 ¡tlan cachipaxnántit! Ni calimakxtáktit cacamahuín na chuná la ixakán aktum quihui ni talimakxtaka cacamáhuilh ixtankáxek namá quihui. Huixín calacputzátit mastacayátit mintalacapastacnicán la camasinicanitántit nalipahuanátit y siempre capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit milacatacán.

Cristo tayánilh porque lama xastacnán

8 Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamasí tunuj talacapastacni la mililatamatcán y tú militlahuatcán. Ni ticakskahuicanátit pues xlacán tamasí tú talacsacxtunit cristianos y tú talismaninit tapuhuán xlicana, pero ni huá tú masí Cristo.
9 Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko Dios porque kalhí huak ixlitlihueke
10 y Dios lama nac minacujcán porque lipahuanátit Cristo, tí limakxtakcanit nacpuxcún huak mapaksinanín y ixlitlihuekecán espíritus tí talamana ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.
11 Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit ixcamán Dios camaxtunín tú lixcájnit ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín ni circuncidarlátit nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú ixlihuacán,
12 y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit ni tlan minkasatcán, litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque lipahuántit Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin nac calinín y camaxquí sasti latámat.
13 Xapulh Dios nitú ixcalicxilán ixlapanántit la xanín porque ixlipinátit lhuhua talakalhín y ni ixlacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenanín mintalakalhincán y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo.
14 Ixlimapaksín Dios huan la ixlilatamatcán ixcamán y tí ni makantaxtí ama xokonán, pero matlánilh naxapá tú ixliniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac culus y aná laclakolh nima huan nac ixlimapaksín xlacata nataxokonán tí ni tamakantaxtí.
15 Acxni nilh Cristo nac culus camakatlájalh ixlimapaksincán y ixlitlihuekecán tlajaná y laclixcájnit espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh ixlitilanca caquilhtamacú pues masqui Cristo nilh nac culus lacastacuánalh calinín.

Lhuhua talichihuinán tú ni cana

16 Aquit ccahuaniyán nití cacamakacanajlán tú mas camininiyán militlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán, para lakachixcuhuinanátit o acxni lihuancán scujcán tacuhuiní.
17 Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapastaccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxticán.
18 Huixín ni calitamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán ni pat taxtuniyátit para ni makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit Dios, o para ni calakachixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talichihuinán tú talimanixnanit y talactlancán tahuán huak tamakachakxí.
19 Pero ni taliquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí quincamalaknuyán y quincamahuiyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la laclhcanit Dios.
20 Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la namakantaxtyátit tú talismaninit cristianos tapuhuán xlicana. Para calakmaxtunitán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit?
21 Huixín huak calihuanicanátit: "Ni caxamátit tú lixcájnit", "Ni cahuátit namá tahuá", "Ni calimaclátit tú ni tlan", y huixín huak canajlayátit.
22 Pero namá limapaksín cristianos talacsacxtunit, y tú talihuán ni catlahuátit, caj talaclakó acxni camaclacasquincán o cahuacán.

23 Makapitzi tapuhuán tlan camakantaxticán porque quincamaktayayán tziná
nalakachixcuhuiyáu Dios la namakxtakajniyáu quimacnicán o la natlahuayáu lactzu
lactzú tú lismaninitáu, pero nitú quincalimacuaniyán nalakxtapaliyáu quilatamatcán
porque ni lá tamalaksputú tú maclacasquín quimacnicán.

3

Tí talipahuán Cristo catáktzónksualh la ixtalamana xapulh

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo
acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí
ixpaxtún Dios tamapaksinama.
2 Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinanátit nac akapún y ni caliakatzankátit tú
nakalhiyatit caquilhtamacú.
3 Pues huixín maknítit ni tlan minkasatcán y lacastacuanitántit xlacata Dios
nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo.
4 Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlimaktuy huixín pat
limalacahuaninanátit ixlilanca ixlitlihueke.
5 Huá ccalihuaniyán calimakxtáktit tú ni tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakax-
toka ni catakskáhuilh ixtachatcán o ixtakolucán, ni catlahuátit tú lixcájnit, ni hu-
ata calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni
para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit
ixlakapuxoko Dios tí nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú,
6 y Dios ni cacxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmatmakán tú
limapaksinán.
7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit,
8 pero chí calimakxtáktit tú ni tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj
calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calalikalhkamanántit, ni para calahuanítit
laclixcájnit tachihuín,
9 ni para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán namá
lixcájnit minkasatcán nima ixkalhiyátit,
10 y camanútit sasti lipaxáu latámat nima camaxquinitán Dios xlacata mas tlan nalhka-
mayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachanit Dios, pues xlá ni ama limakxtaka
camaktayayán.

Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos

11 Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí ni judío, la tí talismaninit
tamakantaxtí ixley Moisés y la tí ni talismaninit tamakantaxtí, la tí luhuanán y la tí ni
tataxtunit ixpulatamancán, la tí libres talamana y la tí catamahuacanit camascujucán,
porque Cristo quilhpaxtum cacxilhlacachán y huak tlan tamaklhtinán.
12 Dios calacsacnitán xlacata nacalakalhamanán, huá ccalihuaniyán camasítit
lalakalhamanátit, lasipacxilátit, ni lactlancanátit, acs tamakxtakátit, ni sok sitziyátit.
13 Calapatinítit tú latlahuaniyátit y calamatzankenanítit tú lalimakasitziyátit chatum
chatum, na chuná la Cristo camatzankenanín tú ixtlahuanitántit, ¡huixín camaksli-
huekétit!
14 Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán tamakachakxí
ixtalacapastacni Cristo y taralicxila la litacamán.
15 Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque Dios
calacsacnitán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ni calimakxtáktit paxcatcatziniyátit tú
tlahuanít milacatacán!

Chatunu cascujli ixlihuak ixnacú

16 Huixín ni̱ cąktzonksuátit ixtachihuı̱n Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanątit acxni tú nacąmąsı̱niyątit o nacąmąxquı̱yątit lı̱camama xąmakapitzi. Huixín capąxcatcatzı̱nítit Dios tú tlahuayątit, catlı̱tit salmos, himnos y alabanzas xlı̱huąk minacujcán.
17 Acxni tú tlahuayątit o huanątit, calacpuhuántit Cristo cąmąpaksı̱nı̱tán y capąxcatcatzı̱nítit Dios tú tlahuanı̱t Cristo milacatacán.
18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtąkǫlucán porque Quimpu̱chinacán chú lakatí lacasquín ni̱ catarąmakası̱tzı̱lh.
19 Lacchixcuhuı̱n tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtąchątcán ni̱ huata catatąrąnicli.
20 Xacamanąn tí takalhí ixtı̱cucán, catakáxmatli tú talı̱mąpaksı̱nán porque chú lakatí Quimpu̱chinacán.
21 Xanatı̱cún tí takalhí ixcamancán, ni̱ huata catakahuánilh ixcamancán xlacata ni̱ natalı̱puhuán tú cątlahuanicán.
22 Tasącua, catakáxmatli tú talı̱mąpaksı̱nán ixpatroncán juú cąquilhtamacú, ni̱ huata acxni cącxilhmąca xlacata ni̱ nacąkahuanicán. Catáscujli ixlı̱huąk ixnacujcán lą cacąmaktákalhli Dios.
23 Acxni tú tlahuayątit lı̱pąxáu cascújtit, ixlı̱huąk minacujcán, lą calı̱scújtit Quimpu̱chinacán, ni̱ capuhuántit cąlı̱scujpąnántit cristianos.
24 Porque Quimpu̱chinacán Jesucristo ama cąmąxquı̱yąn minataxokǫncán nı̱mą mąlacnu̱nı̱t ama cąmąxquí tí takaxmata talı̱scuja lą huixín.
25 Pero tí tlahuá tú ni̱ tląn nąą ama xokǫnán tú tlahuanı̱t porque xlá acxtum cąlı̱cxila cristianos.

4

1 Huixín patrones, nąą chuná tląn cacatzı̱tit y ni̱ calı̱mąhuacátit cąmąscujuyątit mintasącuacán. Ni̱ cąktzonksuátit xlacata huixín nąą kalhı̱yątit chątum tí cącpuxcunąn nac akapu̱n.

Pablo cąmaksquín cristianos catalı̱kalhtahuákalh

2 Aquit ccąmaksquinąn ni̱ calı̱makxtáktit kalhtahuakaniyątit Dios, skálalh calatapątit pąxcatcatzı̱nipąnántit Dios tú tlahuá milacatacán.
3 Nąą ccąmaksquinąn caquiląlı̱kalhtahuakáu xlacata Dios naquincąlı̱nąn ní tahuiląna cristianos tí tamąlacquı̱putún ixnacujcán xlacata naclı̱chihuı̱nanąu lą Cristo tląn cąlakmąxtú cristianos. Aquit ni̱ caktzonksuá caj huá jaé xlacata clı̱tanu̱ma nac pu̱lącḩín,
4 pero camaksquíntit Dios quimąxquı̱lh lı̱camama tancs nacchihuı̱nán lą quimini̱ní.

Pablo cąmąlakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas

5 Lı̱tącamán, huixín calacputzátit lą cątąchihuı̱nanątit tí ni̱ talı̱pąhuán Cristo, ni̱ chu̱ta camakatzankątit quilhtamacú.
6 Calı̱chihuı̱nántit tú tląn lą cąmini̱niyąn, ni̱ calı̱mąhuacátit huanątit tú ni̱ cąmini̱niyąn, pero lą acxni mąskokęcán tahuá xlacata kama nahuán tląn nacąkalhtı̱yątit tú cąkalasquiniyąn cristianos.
7 Chí ccąhuaniyąn cama cątąmąlakachąniyąn jaé carta quintącamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktąyanı̱t y ni̱ lı̱tzonkcatzanı̱t lı̱scuja Quimpu̱chinacán. Xlá ama cąhuaniyąn lą clama,
8 y ama cąlı̱tącchihuı̱nanąn tú ctlahuanı̱táu y xlacata nacąmąxquı̱yąn lı̱camama nac minacujcán.
9 Nąą natąanącchá quintącamcán Onésimo, xlá ixlama nac mimpu̱latamąncán y nąą chuná clakalhamán lą quintąscujnı̱t. Lątą tú catzı̱putunątit xlacán ama cąhuaniyąn.

Pablo cąlacapąstaca ixamigos

10 Chatum quiamigo tí na tanuma nac pulachín huanicán Aristarco cahuaniyán
kalhén. Na chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí calitachihuinancanitántit
jaé kahuasa, para calakanachán lipaxáu catalatapátit.
11 Na cahuaniyán kalhén Jesús (na lilakapascán ixtacuhuiní Justo). Huata jaé
lacchixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuaninit ixtachihuín Dios, y
ccapaxcatcatziní la quintamaxquinit licamama.
12 Na cahuaniyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán liscuja Jesús huanicán
Epafras. Xlá ni caktzonksuayán y siempre calikalhtahuakayán ixlihuak ixnacú xlacata
ni naktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquín Dios.
13 Aquit tlan cmaluloka la calipuhuanán nitú napaxtokátit huixín tí lipahuanátit
Cristo nac Colosas, na chuná tí talamana nac Laodicea y nac cachiquín Hierápolis.
14 Na calacapastacán namá doctor Lucas tí huak lakalhamanáu y na cahuaniyán
kalhen chatum quintacamcán huanicán Demas.
15 Aquit ccalacapastaca quintacamancán tí talamana nac Laodicea. Na cahuanítit
kalhén quilakapuxoko namá quintacamancán Ninfas y tí tatamakstoka nac ixchic.
16 Acxni nalikalhtahuakakoyátit jaé carta cacamalakachanítit tí talipahuán Cristo
nac Laodicea xlacata na natalikalhtahuaká, y huixín na nalikalhtahuakayátit aktum
quincarta nima ama tamalakachá xlacán.
17 Cahuanítit quintacamcán Arquipo xlacata cmalakachaní tachihuín ni calimákxtakli
makantaxtí ixtascújut nima mamacquinit Quimpuchinacán.
18 Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama litzoka tú cama cahuaniyán. ¡Ni
caktzonksuátit xlacata ctanuma cpulachín! ¡Dios cacacxilhlacachín huak huixín! Chuná
calalh, amén.

IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanit nac Tesalónica

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán
tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán nac cachiquín
Tesalónica, Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
2 Aquín cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre ccalacapastacán
acxni ckalhtahuakaniyáu.
3 Quinticucán Dios cacamaxquín tú maclacasquinátit porque ni caktzonksuayáu
la huixín tacamajnitántit liscujátit Dios y xlicana lipahuanátit, la laliscujátit porque
lalakalhamanátit y la ni limakxtaknitántit acxilhlacachipinátit amá chichiní acxní
namín Quimpuchinacán.
4 Litacamán, aquín ccatziyáu Dios calakalhamanán y calacsacnitán xlacata na-
macuaniyátit.
5 Pues acxni xlahuán kaxpáttit la ccalitachihuinán Cristo ixlitlihueke Espíritu Santo
camaluloknín xlacata ni xacakskahuinamanáu, xahuá acxílhtit la nac quilatamatcán
xacmakantaxtiyáu tú xacmasiyáu xlacata nacamacuaniyán.
6 Huixín quilamakslihuekéu y takokétit tijia nima camasinín Quimpuchinacán.
Espíritu Santo camaxquín licamama natalayátit mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit
acxni ccalitachihuinán la Jesús calakmaxtuyán
7 y camalacahuanítit huak cristianos tí talipahuán Cristo nac pulataman Macedonia
y Acaya xlacata nacamakslihuekeyán.
8 Y ni huata nac Macedonia y Acaya chanit ixtachihuín Dios sino que huixín micstucán
makahuaninitántit canihuá pulataman y lichihuinancán la huixín tancs lipahuanátit
Dios. Aquín yaj ccatziyáu tú naccahuaniyáu
9 porque canihuá catzicán la huixín lipaxáu quilatalatamáu acxni ccalakpaxialhnán;
na tacatzí la limakxtáktit lipahuanátit pulaktumin y chí lipahuanátit huata namá
chastum xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak minacujcán.
10 Porque acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac akapún Jesús
Ixkahuasa Dios tí malacastacuánilh calinín xlacata naquincalakmaxtuyán amá chichiní
acxni ama taxokonán tí tamakasitzinit Dios.

2

Pablo lacapastaca la lichihuínalh Cristo nac Tesalónica

1 Litacamán, huixín catziyátit xlacata acxni ccalakpaxialhnán ni chuta cquilacháu,
2 porque masqui ixquincamakxtakajnicanitán ixquincatarаslakcanitán nac
Filipos, Dios quincamaktayán y ctiyáu licamama ccalitachihuinanán Cristo nac
mincachiquíncán masqui ni quincatzankanín tí ni ixquincacxilhputunán.
3 Acxni ccatachihuinán aquin ni xacaktzankanitáu, ni para tú tzek
xaccamakputzamán, ni para clacputzáu naccakskahuiyán.
4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios chú quincalimapaksín, xahuá
aquín ni ctzaksayáu ctalacatlaniyáu ixlacatincán cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu
ixlacatín Dios tí catzí lata tú lacpuhuanáu.
5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni ccalimalacatlaninitán lacлán tachihuín y Dios
catzí xlacata nicxni clacputzanitáu la naccamaksquinán tumin,

6 ni para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, ni para huixín, ni para tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquíu quilimapaksincán nima quincamaxquinitán Cristo,
7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí calakalhamán lactzú ixcamán.
8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyán huixín.
9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac mimpulatamancán, cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití napuhuán chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuinán Cristo.
10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nitú tú climaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo.
11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinitán licamama,
12 ccatachihuinanitán calitlán y ccakastacyahuanitán calakachixcuhuítit Dios nac milatamatcán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

Judíos ni tacxilhputún Pablo

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit ixtachihuín. Huixín ni aklhuhuatnántit puhuanátit aquín xaclacsacxtunitáu tú xaclichihuinanáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán.
14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunán lhuhua mintapakanatcán y camakxtakajninitán na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihuá ixtapakanatcán camakxtakájnilh.
15 Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziniyán. Xlacán tatarálacataquimana Dios, ni talacasquín cacatatalakxtúmilh xamakapitzi cristianos.
16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos xlacata na natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque tamakasitzimana Dios y ama camalakachaní ixcastigojcán.

Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanán. ¡Quinacú calipuhuanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata naccacxilán!
18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú ni tlan xlacata ni nacanachau.
19 Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujnitán, huixín ccalipaxahuanitán, y milacatacán camán lilactlancanáu naquincamaxquicanán quintaxokoncán.
20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

3

Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán

1 Aquín snun ccalipuhuanán la lapanántit, huá clilaclhcáu tamakxtakáu quicstucán nac Atenas
2 y cmalakachau quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma Dios makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama ni nalimakxtakátit lipahuanátit Cristo
3 caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni nakxtakajnán.
4 Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit.

5 Huá yaj lá cli̱tá̱lalh y cma̱lakáchá̱lh Timoteo xlacata naquihuaní para la̱tiyá li̱pa̱huaná̱tit Cristo, pues xacjicuán para tlajaná naca̱ktlakahuacayá̱n yaj nali̱pa̱huaná̱tit y quintascujutcán chu̱ta nalaktzanká.
6 Chí taspitni̱t Timoteo y quinca̱makapa̱xahuán acxni quinca̱huanín xlacata huixín ma̱s chá tancs li̱pa̱huani̱tántit Cristo y ma̱s la̱lakalhamaná̱tit; na̱ quinca̱huanín la̱ quila̱lacapa̱stacá̱u y quila̱cxilhputuná̱u, pues aquín na̱ chuná cca̱cxilhputuná̱n.
7 Li̱ta̱camán, ma̱squi snu̱n cakxtakajnama̱náu y lhu̱hua ni̱ quinca̱cxilhputuná̱n huixín quila̱ma̱xqui̱ni̱táu li̱camama,
8 porque chí ccatzi̱yá̱u xlacata huixín ni̱ aktzanka̱ni̱tántit y ma̱s tancs li̱pa̱huani̱tántit Quimpu̱chinacán; cmaklhcatzi̱yá̱u la̱ cacmaklhtí̱u sa̱sti latáma̱t.
9 Aquín ni̱ ccatzi̱yá̱u la̱ nacpa̱xcatcatzi̱nikoyá̱u Dios tú tlahuani̱t milacatacán y namá tapa̱xahuá̱n ni̱ma̱ quila̱ma̱xqui̱ni̱táu huixín.
10 Huá xlacata ca̱cuhuiní y ca̱tzisní cmaksquiná̱u Dios caquinca̱li̱makxtakni naccá̱cxilhparayá̱n y naccá̱lacspi̱tniyá̱n tú ni̱ ma̱kachakxi̱ni̱tántit la̱ li̱pa̱huaná̱tit Jesús.
11 Aquín cmaksquiná̱u Quinti̱cucán Dios y Quimpu̱chinacán Jesucristo caquinca̱maktayán xlacata tla̱n nacana̱cha̱u ca̱lakpaxia̱lhnaná̱n.
12 Na̱ cmaksquiná̱u cacamaktayán la̱ ma̱s y ma̱s nala̱pa̱xqui̱yá̱tit. Quilhpa̱xtum cristianos cacapa̱xquítit na̱ chuná la̱ aquín ccapa̱xqui̱yá̱n huixín.
13 Quinti̱cucán Dios cacamaktakalhni ni̱ na̱ktzanka̱yá̱tit la̱ lacputzayá̱tit tancs lat-apa̱yá̱tit xlacata ni̱tú tú nali̱ma̱xananá̱tit ixlacati̱n amá quilhtamacú acxni nacata̱mín Cristo hua̱k tí ca̱lacsacni̱t.

4

La̱ ixli̱latama̱tcán tí tamakaxtoka

1 Li̱ta̱camán, chí cca̱maksquiná̱n y cca̱kastacya̱huayá̱n aquín tí quinca̱ma̱lakachá̱ni̱tán Jesús, calatapá̱tit la̱ cca̱huanini̱tán lakatí Dios catalatáma̱lh tí tali̱pa̱huán. Ma̱squi ccatzí tancs lapa̱nántit ni̱tú laktzanká cca̱ma̱lacapa̱stacayá̱n
2 cama̱kantaxti̱tit tú quinca̱ma̱cxcatzi̱ni̱ni̱tán Jesús, la̱ nalatapa̱yá̱tit huixín tí li̱pa̱huaná̱tit.
3 Dios tí ca̱lacsacni̱tán lacasquín huata huá cali̱scújtit y tancs nalatapa̱yá̱tit. Tí tamakaxtoka ni̱ catapútzalh tata̱tlahuá tala̱kalhi̱n tunuj cristiano.
4 Cha̱tunu tí takalhí ixta̱cha̱tcán catapá̱xqui̱lh y catamaclacásquilh la̱ta mini̱ní huatiyá.
5 Ni̱ huata catapútzalh xlacata natamakapa̱xahuá ixmacnicán la̱ talá namá tí ni̱ tali̱pa̱huán Dios.
6 Na̱ tancs cca̱huanini̱tán xlacata Dios ama ma̱xokoní namá cristianos tí lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixta̱cha̱t ixta̱chixcú.
7 Porque Dios ni̱ quinca̱lacsacni̱tán xlacata li̱xcájnit nalatama̱yá̱u, Dios quinca̱lacsacni̱tán xlacata nali̱makapa̱xahuayá̱u quilatama̱tcán.
8 Huá cca̱li̱huaniyá̱n, namá tí ni̱ kaxmata tú cca̱huanimá̱n, ni̱ cristianos takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí ma̱lakacha̱ni̱t Ixespíritu Santo naquinca̱kskalhli̱ná̱n.

Cha̱tunu cascujli xlacata nahua̱yán

9 Aquit yaj camá̱n ca̱ma̱lacapa̱stacayá̱n cala̱pa̱xquítit porque ccatzí Dios ca̱ma̱xqui̱ni̱tán talacapa̱stacni huixín tí li̱pa̱huaná̱tit Jesús nala̱lakalhamaná̱tit cha̱tum cha̱túm;
10 y xli̱ca̱na huixín ca̱ma̱si̱ni̱tántit ca̱lakalhamaná̱tit minta̱camancán tí talama̱na nac Macedonia, pero ni̱tú huamputún cca̱kastacya̱huaparayá̱n cala̱pa̱xquí̱tit ma̱s y ma̱s cha̱li cha̱lí.
11 Na̱ cca̱ma̱macqui̱yá̱n ca̱li̱tlá̱n calatapá̱tit, ni̱cxni calactanú̱tit tú ni̱ ca̱mini̱niyá̱n y ni̱ catzonkcatzántit la̱ cha̱lhca̱tnaná̱tit xlacata mi̱cstucán nahua̱yaná̱tit la̱ cca̱huanini̱tán.

12 Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán tí cacxilán, y xahuá chuná nití namak-
squinátit tú nalilatapayátit.

Jesús ama min catiyá tí talipahuanit

13 Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cristianos tí taninit xlacata ni
nalakaputzayátit la namá cristianos tí ni takalhí Dios tí natalipahuán.
14 Para aquín canajlayáu Cristo nilh y lacastacuánalh calinín na tlan canajlayáu Dios
ama camalacastacuaní tí talipáhualh Jesús xlacata nataán tatalatamá.
15 Na camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinitán Quimpuchinacán: acxni
xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninit ama talacastacuanán, astán aquín
tí lamanajcú nahuán xastacnán.
16 Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la mapaksinán ama
takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí la macahuán ixtrompeta Dios, entonces
tí ixtalipahuán Cristo acxni tánilh pula ama talacastacuanán;
17 astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca quincatamacxtucanán
jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta talhmán caunín xlacata
nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puclhni, y chuná naquincalinán y
natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú.
18 Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín xlacata nalamaxquiyátit
licamama.

5

Nití catzí xnicu ama min Quimpuchinacán

1 Litacamán, pero ni lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque nití
catzí.
2 Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama chin la chatum kalhaná
catzisní.
3 Ama min acxni cristianos tapuhuamanaj nahuán: "Chí lipaxáu lamanáu nití
quincataslakán." Ni para ama tacxcatzí la amaca calactlahuacán na chuná la chatum
puscat tí ama kalhí itskata ni para catzí acxni tzucú maklhcatzí ama lakahuán itskata.
¡Amá quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!
4 Litacamán, huixín ni capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín
ni aktziyaj nacalakchinán la chatum kalhaná.
5 Pues calilhcanitán nakalhiyátit la tí talamana nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni
quincalilhcanitán nalatamayáu capaklhtutá y catzisní.
6 Huá ccalihuaniyán ni caclhtatáu la namá tí ni talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu
kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuanáu.
7 Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá, y tí takachiputún catzisní
takachí.
8 Pero aquín tí calilhcanit Dios nalatamayáu nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni
caktzonksuátit tú quincalilhcacanitán. Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata
nitú nacalakchán, huixín na cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit y tancs
lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascos xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná
cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo.
9 Porque Dios ni quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quintalakalhincán, chá
quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesu-
cristo.
10 Tí nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu natalatamayáu
la tí tastacnán o la tí taninit nahuán acxni namín.
11 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lamaxquiyátit licamama y lamaktayayátit la
malacatzuquinitántit huixín.

Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán

12 Litacamán, ccamaksquinán cacakaxpáttit namá cristianos tí ni takatzanká caliscuján, cacpuxcunán y cakastacyahuayán la mililatamatcán ixlacatín Quimpuchinacán.
13 Cacapaxquítit xlihuak minacujcán porque xlicana camacuaninitán tú tatlahuá. ¡Lipaxáu calitlán cacatalatapátit chatum chatúm la xlicana litacamán!
14 Litacamán, na ccamaksquinán cacaktlakahuacátit catáscujli tí ni tascujputún, cacamaxquítit licamama tí talakaputzamana, cacamaktayátit tí ni lá tatalá ixtakxtakajnicán ixnacujcán, y calapatinítit tú latlahuaniyátit.
15 Ni calimakxtáktit chatum cristiano namaxokoní tú ni tlan tlahuánilh ixtacristiano, chá calacputzátit siempre latlahuaniyátit litlán, y catihuá tí maclacasquín ni calacatzalátit.
16 Huixín siempre capaxahuátit, ni calakaputzátit,
17 y siempre cakalhtahuakanítit Dios.
18 Huixín masqui pastokátit tú ni tlan capaxcatcatzinítit Dios porque xlá lakatí catapaxcatcatzínilh tú camaxquí tí talipahuán Cristo.
19 Ni cacatarahuanítit namá cristianos tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke.
20 Ni calakmakántit tú camacxcatziní Dios.
21 Chá calilacapastacnántit para cana o ni cana y tú tlan cacanajlátit.
22 Ni calimakxtáktit tí nacamatlahuiyán tú ni tlan.

Pablo calikalhtahuaká tí xalac Tesalónica

23 Chí cmaksquín Dios tí mastá lipaxáu latámat cacamatunujni naliscujátit y namacuaniyátit lata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán xlacata nitú natlahuayátit tú nalimaxananátit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán.
24 Dios tí calacsacni nalipahuanátit ni akskahuinán y ama makantaxtí tú malacnunit.
25 Litacamán, clacasquín caquilalikalhtahuakáu.
26 Na ccamaksquinán cacahuanítit kalhén quilakapuxoko huak litacamán y calakapixtítit chatum chatúm la xlicana litacamán.
27 Como Quimpuchinacán Jesús quimalakachanit, aquit ccalimapaksiyán cacalikalhtahuakanítit jaé carta huak cristianos xalac Tesalónica tí talipahuán Jesús.
28 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán
tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac
cachiquín Tesalónica.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín
lipaxáu latámat.
3 Litacamán, aquín ni camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit
milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas matitumipanántit mintala-
capastacnicán tancs lipahuanátit y na chuná limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum
chatúm lata milihuakcán.
4 Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí talipahuán
Dios, canihuá ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y patiyátit acxni
caktlakalipincanátit ni cacxilhputuncanátit y talayátit acxni lakaputzayátit akxtakaj-
nanátit.
5 Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama
calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín
liakxtakajnampanántit.

Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán

6 Huixín nitú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoní camakxtakajní
namá tí camakxtakajniyán,
7 y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni
namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac akapún la nac lhcúyat y catamín
lactalipau ixángeles.
8 Xlá ama camaxokoní namá tí ni talipahuamputún Dios y tí takaxmatmakán lactlán
lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús.
9 Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camakxtakajní canicxnihuá, ama
camalakachá mákat catáalh tapatí, y ni ama talipaxahuá ixlilanca ixlitlihueke y ix-
taxkáket Quimpuchinacán;
10 amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan napaxcatcatziniyáu tú
tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanitáu tlan nacacniyáu y nalakachix-
cuhuiyáu. Huixín ni cakatuyúntit porque canajlanitántit tú ccalitachihuinanitán.
11 Huá xlacata aquín ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu
Quinticucán Dios cacamaktayán latapayátit la camininí talatamá ixcamán tí
calacsacnit y cacalimalacahuanín ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak lactlán
mintalacapastacnicán la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni tú tlahuayátit.
12 Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke
Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke porque
Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinitán calakalhamanán.

2

Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanín

1 Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min
quincamamakstokán xlacata naquincalinán. Huá ccaliakstacyahuayán
2 ni lacapala catáklhuhuítit lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. Nití
cacamakaklhán cahuaniyán acchanit chichiní mima Quimpuchinacán ixlimaktuy
porque chú macxcatzínilh chatum ángel, ni para cakaxpáttit tí cakastacyahuayán

cacanajlátit tú talichihuinán, ni para tí quincaliquilhanán tahuán aquín chú ctzoknitáu nac quincartajcán.
3 Huixín ni calitamakxtáktit tí nacakskahuiyán porque antes namín Quimpuchinacán Cristo pula ama taralacataquicán ixlimapaksín Dios, ama lactaxtú amá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín, amá tí laktzankanit.
4 Huá jaé ama taralacataquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní lipahuancán Dios o ana ní lakachixcuhucán; y lata lactlancán ama tahuilá nac ixpusiculan Dios la Dios, ama litanú ixlakapuxoko Dios.
5 ¿Yaj aksanátit xlacata acxni xaccatalamán nac mimpulatamancán huak ccahuaninitán jaé tú ccamalacapastacmán?
6 Huixín catziyátit tú xlacata litachokoma acs huí, pero ama chan ixchichiní acxni ama tasí la ama lactaxtú.
7 Xlá caxuijá tzek laclhcanit tú lixcájnit ama tlahuá, ahuata kalhima catakénulh namá tí slaka y machokoma xlacata namakantaxtí.
8 Entonces namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín ama lactaxtú; pero Quimpuchinacán Jesús ama limakní ixlitlihueke ixlijaxánat nima naquilhtaxtú ixquilhni acxni nachihuinán, ama lilactlahuá ixlitlihueke ixtaxkáket acxni namín.
9 Namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima ama min, ama litanú ixlakapuxoko tlajaná, ama kalhí ixlitlihueke, lhuhua ama calimalacahuaní cristianos, ama catlahuá laclanca tascújut xlacata tlan nakskahuinán,
10 ama lacputzá tlahuá hasta tú lixcájnit xlacata tlan nacakskahuí namá tí calaclhcanicanit catalaktzánkalh porque ni tamaklhtínalh nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios nima camalacnúnilh xlacata natataxtuní.
11 Huá xlacata Dios ama limakxtaka camilh camalacahuaní chatum akskahuiná xlacata natacanajlá tú ni cana,
12 y chuná acxtum nacamaxokonicán namá tí ni tacanajlapútulh tancs ixtalacapastacni Dios, sino que mas talakátilh tacanajlá tú nalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit.

Dios calacsacnit tí ama tataxtuní

13 Litacamán, calakalhamán Quimpuchinacán, aquín ni camán limakxtakáu cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán. Pues lata ya tú ixlacatzucú caquilhtamacú xlá ixcalacsacnitán ixamán calakmaxtuyán porque huixín canajlanitántit tancs ixtalacapastacni Dios y Ixespíritu camaxquín talacapastacni tancs latapayátit.
14 Aquín clichihuináu Cristo la tlan nacalakmaxtuyán y huixín kaxpáttit acxni Dios catasanín xlacata na namataxtucátit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán Jesucristo nima kalhí.
15 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán calatapátit la tí ni tatatlají y ni caktzonksuátit makantaxtiyátit lata tú ccalimasininitán quintachihuín y lata tú ccahuaninitán nac quincarta.
16 Namá chastum Quimpuchinacán Jesucristo y chastum Quinticucán Dios tí quincacxilhlacachín quincalakalhamanán, quincamaxquiyán licamama canicxnihuá y quincamacxcatziniyán nalacachaniyáu lipaxáu latámat,
17 cacamaxquín licamama nac minacujcán y cacamaxquín litlihueke nachihuinanátit y natlahuayátit tú tlan.

3

Pablo lacasquín catalikalhtahuákalh cristianos

1 Litacamán, ahuata ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata ixtachihuín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní caniihuá y catalipaxáhualh talipahuán nac ixnacujcán cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit lipahuanátit.

2 Na̱ camaksquíntit Dios caquinca̱maktakalhni ni̱tú naquinca̱tlahuaniya̱n namá lacli̱cuánit y lacli̱xcájnit lacchixcuhuí̱n tí ni̱ quinca̱cxilhputuna̱n, porque ni̱ hua̱k
taca̱najlaputún Dios.
3 Dios ma̱kantaxtí tú ma̱lacnú y ccatzí xlá ama ca̱ma̱camaja̱n y ca̱maktakalha̱n ni̱
naca̱ma̱tlahui̱ya̱n tú ni̱ tla̱n tlajaná.
4 Aquín cli̱pa̱huana̱u Quimpu̱chinacán ca̱maktayani̱tán nama̱kantaxti̱ya̱tit tú
cca̱li̱ma̱paksi̱ni̱tán y ni̱ pa̱t li̱makxtaka̱tit ma̱kantaxti̱ya̱tit.
5 Quimpu̱chinacán caca̱ma̱cxcatzi̱nín la̱ namaklhcatzi̱ya̱tit ixtapa̱xquí̱n Dios y
napa̱ti̱ya̱tit tú pa̱xtoka̱tit la̱ pa̱ti̱lh Cristo.

Pablo li̱chihui̱nán Dios y scuja

6 Li̱ta̱camán, ixtacuhui̱ní Quimpu̱chinacán Jesucristo cli̱quilhana̱u y cca̱li̱ma̱paksi̱ya̱n
yaj cata̱tamakstóktit namá tí ni̱ tla̱n lama ni̱ scuja y ni̱ ma̱kantaxtí tú cca̱ma̱sini̱ni̱tán
natlahuaya̱tit.
7 Huixín ca̱mini̱niya̱n naquila̱makslihuekeya̱u porque catzi̱ya̱tit la̱ clatama̱ni̱tá̱u;
ni̱cxni chu̱ta clatahuilani̱tá̱u ni̱ cscuja̱u,
8 ni̱ para tí chu̱ta cmakuani̱tá̱u ixtahuá ni̱ cxokoni̱tá̱u. Aquin cli̱cxilhni̱tá̱u y ni̱
cakatzanka̱ni̱tá̱u cli̱xcuja̱u quintahuajcán ca̱cuhuiní y ca̱tzisní xlacata ni̱tí napuhuán
chu̱ta quinca̱ma̱hui̱huilí̱n ni̱ cscuja̱u.
9 Y ni̱ xlacata ni̱ xackalhi̱ya̱u derecho, huixín ixca̱mini̱niya̱n naquila̱ma̱hui̱ya̱u,
pero xaclacasquina̱u nali̱lacahua̱nana̱tit la̱ quili̱latama̱tcán xlacata
naquila̱makslihuekeya̱u.
10 Calacapa̱stáctit tú cca̱huanín acxni xaccа̱ta̱lama̱n: “Tí ni̱ scujputún, ni̱ cahua̱yalh.”
11 Porque ckaxmatni̱tá̱u makapitzi ca̱ta̱lama̱n chu̱ta talatahuilá ni̱tú tatlahuá, ni̱
tascuja, huata ta̱cxilhpu̱lá tú lama.
12 Ixtachihuí̱n Quimpu̱chinacán Jesucristo cli̱quilhana̱u cca̱maksquina̱u y
cca̱kastacya̱huaya̱u namá cristianos ni̱ catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán
natahua̱yán.
13 Li̱ta̱camán, aquit cca̱maksquina̱n ni̱ caliakatzanka̱tit tlahuaya̱tit tú tla̱n.
14 Y para cha̱tum ni̱ kaxmata tú cca̱li̱ma̱paksi̱ma̱n juú nac quincarta, namá
cama̱tunújtit y yaj cata̱tamakstóktit xlacata nalacama̱xanán.
15 Pero ni̱ cali̱macapítit la̱ mienemigojcán tí si̱tzi̱niya̱tit chá pu̱la cama̱kalhchihui̱ni̱tit
namá minta̱camcán xlacata naca̱xlá.

Pablo ca̱lacapa̱staca cristianos

16 Pi̱huá namá cha̱stum Quimpu̱chinacán tí ma̱stá li̱pa̱xá̱u ca̱li̱tla̱n latáma̱t,
caca̱ma̱xquí̱n siempre li̱pa̱xá̱u latáma̱t cani̱huá ní lapa̱nántit. Quimpu̱chinacán
caca̱maktaya̱n huа̱k cha̱tunu huixín.
17 Aquit Pablo, chí quimacán cama li̱tzoka jaé tachihuí̱n nima̱ cca̱li̱huaniya̱n kalhe̱n.
Hua̱k quincartas tla̱n ca̱li̱lakapascán jaé tachihuí̱n:
18 ¡Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacacha̱n hua̱k huixín!

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhẹ́n ixamigo Timoteo

1 Aquit Pablo clitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque chú
talimapaksinanit Dios tí quincalakmaxtunit y Jesucristo tí quincamaxquiyán tú
nacxilhlacachanáu.
2 Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana quinkahuasa
nima climapahuaninit Cristo. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo lichihuinán tí takskahuinán

3 Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamákxtakti nac Efeso xla-
cata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni catalichihuínalh talacapastacni
nima ni cmasinitáu,
4 ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunit lacchixcuhuín y la talimininitanchá
lakkorutzin tí quincamalacatzuquinitán porque huata litzucú tasitzi nima nitú
camacuaniyán y ni camaktayayán namakachakxiyátit la laclhcanit Dios natalipahuán
ixcamán xlacata tatataxtuní.
5 Aquín acxni ccakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu cataralakalhámalh chatum
chatúm la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque tí talilacpuhuán ixtala-
capastacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios natarálkalhamán.
6 Pero makapitzi taktzonksuá jaé tú cmasinitáu y talakatí talichihuinán talacspita tú
nitú limacuán,
7 talactlancán talitanú tlan tamasí ixlimapaksín Dios masqui ni tamakachakxí tú
talichihuinán, ni para tú tancs tapuhuán tamasí talichihuinán.
8 Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasíu la mininí porque catziyáu
lilhcanit huata nacalimakatuyí tí ni tlan tú tatlahuá.
9 Pero tí tancs talamana ni camakatuyí ixley Moisés porque Dios mástalh ixlimapaksín
nacamacxcatziní ama taxokonán tí ni tlan tú tatlahuá, namá tí ni takahuanán, tí
takaxmatmakán tú cahuanicán, namá tí nitú talicxila Dios, tí tatlahuá tipakatzi
talakalhín, tí likalhkamanán Dios, tí ni tapaxquinán, tí tamakní ixticucán, tí tamakní
ixtacristianoscán,
10 tí talimahuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá ixtacristianoscán
nima takalhán, tí taksaninán, tí ni tamakantaxtí tú tamalacnú y tí tatatlancaní ni
tatakokeputún tancs ixtalacapastacni Dios,
11 namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní cristianos nima
quimamacquinit nacmakahuaní.

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanít ixlacata

12 Aquit cpaxcatcatziní Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquinit licamama porque
quilipáhualh quilimakxtaka naclixcuja.
13 Aquit tí xapulh xaclikalhkamanán xaccaputlaká tí ixtalipahuán y ni
xaccacxilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankanit, ni xaccatzí tú
xactlahuama, ni para xaclipahuán.
14 Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh lhuhua ixtapaxquín acxni quiacx-
ilhlacáchilh quilimákxtakli naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nima kalhiyáu aquín
tí lipahuanáu Cristo.

15 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y mininí chu natacanajlá huak cristianos
xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí talakalhín y aquit xlahuán
clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios.
16 Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámalh y limákxtakli aquit chatum tzacatná
caquimasínilh Jesucristo la camatzankenaní tí tatzacatnán xlacata na natalilacahuanán
xamakapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu latámat para talipahuán.
17 Dios huá namá rey tí nicxni catilákputli ixlimapaksín, tí siempre lama nahuán, tí
ni litamakxtaka nacxilhcán y litanú huata huá chastum Dios tí lama. Huá calakachix-
cuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuá chali chalí liama nahuán quilhtamacú. Chuná
calalh, amén.

Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios

18 Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán, cmamacquiyán ni catatlaji, calacputza
tayaniya nac milatámat,
19 tancs calipáhuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuana astán, calatapa la
camacxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán, porque makapitzi
taktzónksualh tlan talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios,
20 la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquít ccamacamaxquinit tlajaná
cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí ni natalikalhkamanán Dios.

2

Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios

1 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y
capaxcatcatzinítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos.
2 Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán
nalatamayáu nití naquincatarаslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quinacujcán y nití
nahuán limaxanaj lamanáu.
3 Chuná jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincalakmaxtunitán.
4 Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh xlacata
natalakapasa tancs ixtalacapastacni.
5 Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú
tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá
Jesucristo
6 tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos tí
tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni ácchalh quilhtamacú,
7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú
apóstol tí nalichihuinán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni cakskahuinán acxni cuan
quimalakachanit naccamakalhchihuiní tí ni judíos naccahuaní la natalipahuán y la
natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios canihuá ní
tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuílilh ixtapuhuancán, nití
lamakasitzima y nití laquitstalama.
9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh, catahuílilh lhákat nima tlan tasí, la
camininí tí nitú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit catalicaxtáyalh oro y lac-
tapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhí, ni para catalilactláncalh lactlán ixlhakatcán.
10 Mas camininí catamásilh tú tlan tatlahuá la camininí lacchaján tí talipahuán Dios y
macamaxquinit ixlatamatcán.
11 Acxni tú lichihuinamaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaca ni cata-
paktánulh.

12 Ni para cmatlaní chatum puscat cacpúxculh camakalhchihuiní lacchixcuhuín, ni
para nacamapaksí, mas mininí acs catahui,
13 porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y astán tláhualh puscat Eva.
14 Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuinit tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán
huá matláhuilh talakalhín.
15 Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni limakxtaka
tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka cakskálhlilh Dios.

3

Pablo lichihuinán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

1 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xa-
puxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú.
2 Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo,
tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscat, tancs
calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la mininí tí liscuja Cristo,
cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní
cristianos.
3 Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí
huata lipuhuán natlajá tumin; tí litanuputún xapuxcu cristianos mininí tlan nacatzí,
calitlán latamá,
4 tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasiní ixcamán la natakahuanán y la
calitlán natalatamá.
5 Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksí tí catalama
nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cacpuxcún cristianos tí talipahuán Dios?
6 Na chuná ni lá litanú cacpuxcún cristianos tí apenas tzucunit lipahuán Cristo porque
tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná.
7 Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuanán ixlatámat namá tí ni talipahuán Dios xla-
cata ni limaxanaj natalichihuinán; xahuá chuná ni catimáxquilh quilhtamacú tlajaná
namalactlancaní xlacata natlahuá talakalhín.

La ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos

8 Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamacla-
casquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtilh tú tahuán, ni
huata catakáchilh, ni huata catalipúhualh la natatlajá tumin masqui ni camininí.
9 Catamásilh tamakantaxtí tú camacxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs
catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.
10 Antes nacalilhcacán ixtascujutcán calacchihuinántit para huak tamatlaní y
para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí
talipahuán Cristo.
11 Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán tancs cata-
lacpuhuánalh, catamakantáxtilh tú talactanú, ni cataksanínalh.
12 Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chatum ixpuscatcán,
tlan catamapáksilh ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán.
13 Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ixtascújut huak
cristianos tacxila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuinán la tlan na-
talipahuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

14 Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanachán;
15 pero para tú climakapalá ni cama akatuyún porque cmalakachaninitán jaé
carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camacpuxcuninit Dios natacuentaja tí

calimanunit ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapastacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyáu canihuá.
16 Aquín ni lá huanáu ni lanca namá ixtalacapastacni Dios nima tzek laclhcanit la naquincacxilhlacachinán. Calilacapastacnántit tú huan:
Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,
Espíritu Santo malulokhit tancs mastá taxokón.
Angeles xalac akapún talilacahuananit,
y lichihuinancanit canihuá pulataman.
Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,
y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

4

Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios

1 Ixespíritu Dios quimacxcatzinint xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama tataralacataquí ixlimapaksín Dios, ama talimakxtaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín, ama tacanajlá talacapastacni nima tamacxcatzinínán tlajananín,
2 ama tatakoké tí tahuán tú ni cana y namá tí tatalacatlaní la lactlán cristianos, pero nití tasipacxila la chatum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzácat, yaj tú maklhcatzí.
3 Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nima Dios catlahuanit y tlan talihuayán ixcamán tí tamakachakxinit ixtalacapastacni para tapaxcatcatziní ixtahuajcán nima camaxquí.
4 Porque huak lihuay nima tlahuanit Dios huak tlan huacán para paxcatcatzinicán tú mastá; ni mininí nalakmakanáu
5 porque Dios tlahuanit quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalhtahuakaníu.

Pablo huan la ixlilatámat Timoteo

6 Para huix camasiniya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninitán Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán mas talacapastacni la nalipahuana y ama mamakachakxiniyán la mas tancs natakokeya jaé talacapastacni nima masinititán.
7 Huix ni cacanajla namá cuentos nima talacsacxtunit cristianos nima tatzaksá tamakacanajlayán. Huix mas catzaksa mastacaya tlan mintalacapastacni la nalimakapaxahuaya Dios milatámat.
8 Aquit cama huaniyán amá cristianos tí tzaksá mastacá ixlitlihueke ixmacni huí nima namacuaní, pero tí tzaksá mastacá tlan ixtalacapastacni la nalimakapaxahuá Dios ixlatámat canihuá ama tayaní porque ama makachakxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac akapún.
9 Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y mininí chú natacanajlá y natakalhí ixtalacapastacnicán huak cristianos.
10 Aquín lacachanáu amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhuinit talipahuán. Huá jaé talacapastacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu,
11 y chú mininí nacalimakalhchihuiniya y camasiniya cristianos.
12 Chí cama huaniyán la mililatámat: huix ni calimákxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya y tancs lápat.
13 Antes nacanachá latiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakalhchihuini la mininí y cacamaxqui licamama.

14 Huix aksana la Dios camacxcatzínilh lakkolún catalichihuínalh mintascújut y
taliaclhitni ixmacancán xlacata nacatziya Dios maxquinitán ixlitlihueke tú naliscuja,
pues ni calimákxtakti makantaxtiya mintascújut.
15 Calilacapastácnanti jaé tú maxquicanita y calíscujti ixlihuak minacú xlacata huak
natacxila la mastacaya mintascújut.
16 Huata cmalacapastacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú masiya. Ni
calimákxtakti makantaxtiya tú cuaninitán porque para chú latapaya tancs cacatzi pat
taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

5

Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos

1 Huix ni catasitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini la mintícú
cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán.
2 Lacchatín calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján
cacalikalhi la minatacamán cacatachihuínanti la mininí.
3 Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takalhí.
4 Pero para chatum viuda cakalhí ixcamán o ixnatanatni xlacán camininí cata-
catzínilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlílat. Catapuspítnilh ixtalakalhamán nima
camaxquinit ixnaticún porque chú lakatí Dios catalatámalh ixcamán.
5 Namá viuda tí xlicana ni kalhí tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namak-
takalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chalí.
6 Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhí la xanín catalatámalh.
7 Huix cacalimapaksi catamakantáxtilh tú cuanimán xlacata nití tú nacaliyahuá
astán.
8 Para chatum cristiano ni camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ni calipuhuán tí
talamana nac ixchic, Dios limanú la ni calipáhualh y min litamakxtaka mas lixcájnit
que chatum tí ni lipahuán Dios.
9 Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá
sesenta años, huata kalhinit chatum ixtakolú,
10 tlan maluloka tlan catzí, camakastacnit ixcamán la mininí, catamaklhtatanit tí
mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcatnanín Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín
y tlahuanit litlán acxni tlan.
11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán
maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún,
12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú tamalácnulh.
13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos
y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuanán tú
lama y tzucú talichihuinán hasta tú ni mininí.
14 Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ixcamancán,
catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí ni tacxilhputún tí talipahuán Cristo ni natakalhí
quilhtamacú lixcájnit natachihuinán.
15 Porque makapitzi viudas taktzankanittá y tatakokenit ixtalacapastacni tlajaná.
16 Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ix-
chic camaktáyalh, ni camatlánilh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo
xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

Lhuhua tamasí ixtalakalhincán nima tatlahuá

17 Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y
cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuinán y tamasí
ixtachihuín Dios.

18 Cąksántit lą huan nac Escrituras: “Nį cahuilįni bozal minquitzistanca nįmą
tąscujmąn calįmákxtakti cahuąyalh lą lacasquín.” Y ąlacatunu huan: “Chątum tasącua
minįní namaklhtįnán ixtaskau.”
19 Para chątum kolú tí cącpuxcún cristianos lįyąhuacán taląkalhįn huix nįtú cahuani,
solo para tląn tamąluloka chątuy o chątutu cristianos.
20 Y para chątum mąluloknicán ixtaląkalhįn y lątiyá tzacątnán, ixlacatįncán huąk
cristianos tí talįpąhuán Cristo calakakahuaní xlacata natalįlacahuąnán xąmakapitzi yaj
natatzacątnán.
21 Aquit clįmąpaksįyąn ixtacuhuįní Dios, ixtacuhuįní Jesucristo y ángeles tí cąlacsacnįt
natalįscuja, camąkantaxti tú cuanimąn xatįta lakchąn, nį calacachipi para talįpąu o nį
talįpąu.
22 Huix tląn calácsacti namá tí pąt lįlhcąya nacącpuxcún cąmąkalhchihuįní cristianos
porque para lįlhcąya ląta nį para catzįya ixkásat amąn mąpasįyąn ixtaląkalhįn. Huix nį
catlahua tú nį lakatí Dios.
23 Timoteo, como tzącpu chipayąn tątat y tapąląkalhįya yaj cakotti huata chúchut ną
cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.
24 Ixtaląkalhįncán nįmą tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes
nącąmąlacapącán y tunuj catzącán ixtaląkalhįncán hasta ąstąn acxni cąmąlacpącanįt.
25 Ną chuná huí tí tlahuá lątląn y catzącán tuncán, pero tahuiląna tí tatlahuanįt tú mąs
tląn y nątí catzí hasta ąstąn amąca catzącán.

6

Lą ixlątamątcán tasącua tí cątamąhuacanąt

1 Namá tasącua tí cątamąhuacanąt cąmąscujucán catarrespetartláhualh ixpatroncán
lą minįní xlacata nątí lįxcájnit nalįchihuįnán ixtacuhuįní Dios y tú mąsinątáu.
2 Para makapitzi tasącua ixpatroncán talįpąhuán Cristo, nį catatąrąlacatąquilh
tatzacątnán caj xlacata acxtum talįpąhuán Cristo, chá mąs lįpąxáu catalíscujli porque
tí talįscujmąna talįpąhuán Cristo y tląn talįmąnú ixtącamcán. Huá jaé talacapąstacni
cącąlįmąkalhchihuįni y cącąmąsįni cristianos.

Lhąhua tamąsí tunuj talacapąstacni

3 Para chątum cristiano mąsí tunuj talacapąstacni y nį lįchihuįnán lactancs ixtala-
capąstacni Quimpąchinacán Jesucristo nį para tamątląnąputún lą xlá lacasquín nata-
lakachixcuhuí tí talįpąhuán,
4 namá chixcú nątú mąkachakxí y chąta lactlancán, lakatí ląquitstalá y lacsacxtú
tachihuín nįmą nątú lįmacuán, pues chuná lacatzucú tasątzi lakcatzanicán tú huan
chątum, tzucucán lįxcájnit ląlįkalhkamąnancán, nį mątląnącán tú huan chątum,
5 y tząpu tzucú tarąnica namá lacchixcuhuín tí lįxcájnit takalhí ixtalacapąstacnicán
porque nį tamąkachakxįnąt tancs talacapąstacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talątanú
xanapuxcun tí talįpąhuán Cristo tląn nį tuhua tatlajá tumįn. Huix nį cącątątamákstokti
tí chuná namá ixkasatcán.
6 Aquit cuaniyąn xlącąna macuán talątanú xanapuxcun tí talįpąhuán Cristo pero nį
xlacata tatlajá tumįn, porque huata tląn ama tatąyaní ixlacatín Dios tí tamątląní tú
takalhí.
7 Pues huixín catzįyątit acxni lakahuanąu nątú lįminąu y acxni nanįyąu ną nątú amąn
lįnąu.
8 Chí capąxahuáu para kalhįyąu tú lįhuąyanąu y tú lįlhakąnanąu.
9 Pero namá tí talakatí takalhí tumįn nį lá tatąlá tącxila lhąhua tumįn y tzucú talak-
catzán hasta tú nį mininí, nį para cąmacuaní, chá cąmąnąní lacląxcájnit talacastacni
xlacata natalaktzanká.

10 Namá tí pucutu talakatí tumin tzucú catanuní tunuj túnu laclixcájnit talacapastacni
y makapitzi lata talipaxahuá ixtumincán hasta taktzonksuá talipahuán Cristo y ixac-
stucán tachípalh lhuhua takxtakajni nima takalhí nac ixnacujcán.

Huak tí talipahuán Cristo catalacachánilh Dios

11 Pero huix Timoteo tí macamaxquinita milatámat Dios, calakmákanti jaé laclixcájnit
talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs
lipahuana Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan catziya nac
minacú.

12 Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs lipahuana, calíscujti amá
tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán Dios, y
huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

13 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y
Jesucristo tí litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat,

14 ni calimákxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, ni para calakxtapali xlacata
nití tú naliyahuayán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo.

15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanit, porque ixlitlihueke
namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuakcán reyes huá lactaxtú, ixlihuakcán
xapuchinanín tú anán huá lactaxtú.

16 Huata huá lama nahuán canicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ni lá tí
malacatzuhuí; ni huí cristiano tí acxilhnit ni para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuíu y
capaxcatcatziníu ixlitlihueke canicxnihuá! Chuná calalh, amén.

17 Namá tí takalhí lhuhua tumin cacamakalhchihuini ni catalactlántcalh, ni
catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó, chá cacamasini
catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata nalipaxahuayáu.

18 Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatlahuá, catamaktáyalh
tí catzankaní y ni catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán.

19 Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatziní tú tatlahuá y ama camaxquí
ixputahuilhcán xlacata natalakapasa amá tapaxahuán nima calikalhima tú nicxni lakó
canicxnihuá.

20 Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá talacapastacni nima
talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán, ni para cacanajla tú talichihuinán namá tí
talitanú lakskalalán masqui taktzankanit.

21 Pues makapitzi tatakokenit jaé talacapastacni y talimakxtaknit talipahuán Cristo.
¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque
xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán.
2 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana
quinkahuasa. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán,
calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo snun lacapastaca Timoteo

3 Quintacam Timoteo, chali chalí acxni ckalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak
quinacú na chuná la talíscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y
cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacata.
4 Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata
naquimakapaxahuaparaya,
5 porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipáhualh
militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzí chí huix
na chuná lipahuana Cristo.
6 Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni
cliaclhitni quimacán.
7 Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín
Ixespíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata
nalapaxquiyáu y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan.
8 Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para
quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix
chá camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos
porque Dios camaxquí litlihueke tí taliscuja.
9 Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá naliscujáu y ni
tipuhuanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú láclhcalh ama
quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú
ixanán caquilhtamacú.
10 Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Je-
sucristo lactláhualh ixlitlihueke ixpuchiná calinín; ixtachihuín límilh taxkáket xlacata
natasí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.

Pablo nicxni limaxanán lipahuán Cristo

11 Dios quilílhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo
tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí,
12 y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit
ccatzí tí clipahuanit y ccatzí xlicana kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xní
nachán chichiní nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhcanit.
13 Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasininitán la
tancs nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiyáu aquín tí maxquinitáu quilatamatcán.
14 Huix camáksquinti Espíritu Santo nima lama nac quinacujcán camaktayán
namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lilhcanitán.
15 Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán xalac pulataman Asia y
mas quintamakalipúhualh namá quintacamcán Figelo y Hermógenes.
16 Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhámalh tí talamana nac ixchic Onesíforo
porque xlá ni caj maktum quimáxquilh licamama, ni quilimaxánalh la ctanuma nac
pulachín.

17 Chá acxni milh juú nac cạchiquı̱n Roma quilacapútzalh hasta quimạnóklhulh.
18 Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni namín Quimpụchinacán Jesucristo porque huix catzı̱ya lạ quimaktáyalh acxni xaclama nac Efeso.

2

Nı̱ calı̱mákxtakli ixtascújut tí lı̱tanú ixchạlhcạtna Jesucristo

1 Quinkahuasa Timoteo, huix catzı̱ya lạ quincạcxilhlacachinán Cristo tí tancs lı̱pạhuanáu y xlá amán mạxquı̱yán lı̱tlihueke namạkantaxtı̱ya mintascújut.
2 Huix cacạlı̱lhca namá lacchixcuhuı̱n tí tancs talı̱pạhuán Cristo lạ kaxpatnı̱ta clı̱chihuı̱nanı̱t ixlacatı̱incán lhụhua cristianos, xlacata xlacán natamạsı̱nipará jaé talacapạstacni xạmakapitzi cristianos tí yạ takaxmatnı̱t.
3 Huix catạla mintạkxtakajni nı̱mạ lakchạnán lạ cạminı̱ní ixsoldados Jesucristo.
4 Pues huix catzı̱ya chạtum soldado tí mạlakachạcán nalạnica nı̱ makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá mạkantaxtí tú lı̱mạpáksı̱lh tí mạlakachạnı̱t.
5 Chuná lı̱tum chạtum kamạná tí lạtlajá lı̱tạyá kamạnán lạ lı̱mạpaksı̱nancanı̱t porque si no nı̱tú tlajá, nı̱ mạxquı̱cán ixpremio.
6 Nạ chuná chạtum tí scuja cạtucuxtu minı̱ní pụla namaklhtı̱nán ixtaxokọ́n tú makalanı̱t para xlı̱cạna lı̱táyalh ixtascújut.
7 Timoteo, huix calı̱lacapạstácnanti tú cuanimán, xạhuá Dios ama mạmạkachakxı̱nı̱yán lạta tú catzı̱putuna.
8 Huix catzı̱ya xlacata Jesucristo ixlı̱talakapasni rey David y aquit ccạmạkalhchihuı̱ní cristianos lạ lacastacuánalh cạlı̱nı̱n y tlạn cạlakmạxtú para talı̱pạhuán.
9 Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanụma nac pụlạchı̱n lạ chạtum maknı̱ná, pero cpạxahuá porque ccatzí ixtachihuı̱n Dios nı̱ lá lacatum mạnụcán lạ tachı̱n.
10 Aquit cpạtí lạta tú quilakchán porque ccạlakalhamán tí cạlacsacnı̱t Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtı̱nán amá lanca tapạxahuán nac akapụ́n para talı̱pạhuán Jesucristo.
11 Aquit ccatzí xlı̱cạna tú cuanimán:
Para cạnajlayáu tạnı̱u Cristo nac culụs, nạ tlạn cạnajlayáu amán tạlatamạyáu nac ixpạxtụ́n;
12 para akxtakajnanáu ixlacata, nạ tlạn amán tạmạpaksı̱nanáu nac ixpạxtụ́n.
Para aquín nı̱ lı̱tạyayáu lı̱pạhuanáu, xlá nạ nı̱ ama lı̱tạyá quincạlakapasán.
13 Para aquín lı̱makxtakáu lı̱pạhuanáu, xlá lạtiyá quincạlakalhamanán,
porque Dios nı̱ lá akskahuinán.

Nı̱tú lı̱macuán lạquitstalacán

14 Timoteo, huix cacạmạlacapạstaca cristianos Dios lı̱mạpaksı̱nı̱tán cacạkastacyạgua nı̱ huata catarạquitstálalh porque nı̱tú lı̱macuán. Namá tí talakatí talı̱chihuı̱nán ticu mạs skalala huata tamạkatuyí tí takaxmata ixtachihuı̱ncán.
15 Huix catzaksa tlạn mạkantaxtı̱ya mintascújut, tancs camạsi namá talacapạstacni nı̱nạ mạmacquı̱canı̱ta. Cascujti lạ chạtum chạlhcạtni tí nı̱ kalhí tú nalı̱mạxanán xlacata Dios nalı̱pạxahuá mintascújut.
16 Huix nı̱ calı̱chihuı̱nanti namá talacapạstacni nı̱mạ talacsacxtunı̱t cristianos y nı̱tú lı̱macuán porque namá tí chuná tachihuı̱nán mạs y mạs talı̱mạhuacá namá lı̱xcájnit talacapạstacni tú tatạrạlacatạquí tú lı̱lhcạnı̱t Dios
17 y tú tamạsí tạkahuaní lạ namá lı̱xcájnit sarampión tạ́tat. Aquit ccatzí tí tạktzankạnı̱t Himeneo y Fileto,

18 pues xlacán talakxtapalinit tancs ixtalacapastacni Dios y talacsacxtunit tahuán
xlacata Cristo lacastacuánalh calinín y aná lákputli ixlitlihueke y chuná tamakatuyinit
makapitzi tí talipahuán Cristo.
19 Pero aquín lakapasáu ixtalacapastacni Dios tú nalitatlihueklháu acxni
quincamakatuyicanán pues xlá huan: "Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana
talipahuán", y na huan: "Tí talipahuán Cristo catalimákxtakli tatlahuá tú lixcájnit."
20 Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuilana tipakatzi puhuay tú
camaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla lilhtámat.
Makapitzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi camaclacasquincán
chali chalí.
21 Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnit tlahuá litanú la aktum lan vaso
nima lilakachixcuhuinancán, matunujcanit, macchaní talacapastacni naliscuja
Quimpuchinacán y ni aklhuhuatnán tlahuá tú tlan.
22 Huix ni cacamakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak tatlahua-
putún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios, capaxquiya xamakapitzi
y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlihuak ixnacujcán talipahuán Quimpuchinacán.
23 Huix calakmákanti ixtalacapastacnicán namá tí talactlancán lakskalala masqui nitú
tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasitzi.
24 Huix calacapástacti xlacata chatum tí macamaxquinit ixlatámat Jesucristo ni
mininí nalaslaka, sino que mininí huak nacalakalhamán, mininí cakálhilh liskalala la
nacamakalhchihuiní cristianos, mininí napatí tú ni tlan tatlahuaní xamakapitzi,
25 mininí calitlán nacamatancsaní ixtalacapastacnicán tí tunu talacapastacni takalhí
ni talipahuán Dios, mininí nacalikalhtahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y
natalakapasa tancs ixtalacapastacni Dios.
26 Porque tlajaná cakalhí la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan
camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

3

Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia

1 Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo lhuhua
cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios.
2 Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí
tamakstoka tumin, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkamanán
Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanit, ama talichiyá
tí talipahuán Dios,
3 nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí
taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnit talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní
ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán talacapastacni,
4 ama taraliakskahuinán, ni ama talacamaxanán, ama talactlancán huak takalhí,
ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama talacputzá
talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán,
5 licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán ni ama tamasí tacanajlá
ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí litlihueke camaktakalha.
Huix ni cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán
6 porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú talipahuán Dios talakpaxialhnán
nac ixchiccán laktakalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín y masqui talipuhuán
tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí
ixtalacapastacni Dios.
7 Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero nicxni tamakachakxí tancs
ixtalacapastacni Dios.

8 Aquit cama malacapastacayán la makán quilhtamacú chatuy catzinanín tí ix-
cahuanicán Janes y Jambres tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés pues chí na
chuná namá lacchixcuhuín tatarálacataquí tancs ixtalacapastacni Dios, porque lixcájnit
takalhí ixtalacapastacnicán y ni talacputzá tancs talipahuán Cristo.
9 Pero ni makas ama tatayaní pues ni ixlimakas huak cristianos ama tacxcatzí xlacata
caj takskahuinamana, na chuná la tapáxtokli amá chatuy tí tatarálacatáquilh Moisés.

Pablo lipaxahuá ixlatámat Timoteo

10 Timoteo, aquit clipaxahuá milatámat porque huix takokenita tú cmasininitán,
quimakslihuekenita la clama, la clitayá ccaliscuja cristianos, la tancs clipahuán Cristo,
la ccapatiní tú tatlahuá cristianos, la ccalakalhamán cristianos, la ni ctatlají cpatí tú
cpaxtoka,
11 la cakxtakajnán acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya la cakxtakájnalh
acxni quintaktlakálilh namá cristianos xalac cachiquín Antioquía, Iconio y Listra, pero
Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh.
12 Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán ama
camakxtakajnicán caputlakacán.
13 Pero namá laclixcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama talimahuacá
lixcájnit ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero na
amaca cakskahuicán.
14 Huix Timoteo catakoke namá talacapastacni nima masinicanita y canajlanita
ixlihuak minacú. Huix catziya tí masinín
15 porque lata milictzú masinicanita tú huan Dios nac Escrituras; aná tlan lacsacxtuya
y makachakxiya ixtalacapastacni Dios xlacata nataxtuniya para lipahuana Jesucristo.
16 Porque lata tú huan nac Escrituras Dios macxcatzinanit xlacata namakachakxiyáu
la tancs quililatamatcán. Aná catziyáu tancs talacapastacni la nacakastacyahuayáu
cristianos, la nacacaxtlahuayáu tí taktzankanit, y la nacamakalhchihuiniyáu tancs
natalatamá,
17 xlacata namá tí talitanú taliscuja Dios tlan natamacchaní tancs talacapastacni y tlan
natamakantaxtí tú calilhcanit Dios.

4

Pablo lipaxahuá ama lakchán Cristo

1 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios y ixtacuhuiní Jesucristo tí ama mín la chatum
rey catatlahuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí taninit:
2 huix cacamakalhchihuini cristianos la calakmaxtuputún Cristo; huix
cacamakalhchihuini acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y masqui ni
takaxmatputún huix cachihuínanti, ni calimákxtakti chihuinana xlacata natakahuanán.
Cacakahuani tí taktzanká, calitlán cacamakalhchihuini y cacamasini lactlán
talacapastacni.
3 Porque ama chan quilhtamacú lhuhua cristianos ni ama takaxmatputún lactlán
tancs ixtalacapastacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama
taputzá cristianos tí nacamasiní namá talacapastacni nima xlacán talakatí takaxmata.
4 Ama takxtakmakán tancs ixtalacapastacni Dios y ama tacanajlá cuentos nima
talacsacxtunit cristianos.
5 Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, capati acxni akxtaka-
jnana, ni calimákxtakti lichihuinana Cristo, camakantaxti lipaxáu mintascújut nima
lilhcacanita.
6 Porque aquit ctamacamastanittá la aktum lilakachixcuhuín nima
limakapaxahuacán Dios pues acchama quilhtamacú nalaksputa quilatámat.

7 Aquit cmakantaxtinit quintascújut, nac quilatámat aquit clacputzanit la nactayaní ni
nactatlají, ctzalananit hasta ní ixquilhcanicanit, clipahuanit Cristo la xlá lacasquín.
8 Chí ahuata cama kalhí naquimaxquí Quimpuchinacán quintaxokón nima
camalacnuninit ama camaxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí xlá stalhca
mastá taxokón y ama quimaxquí quintaxokón acxni namín y na chuná huak amá tí
talipahuán ama min catiyá.

Pablo lichihuinán ixtascújut

9 Catzaksa sok tana quilakpaxialhnana
10 pues namá quintacamcán Demas quiakxtakmákalh alh nac Tesalónica; ni lá tálalh
y alh putzá lipaxáu nalatamá la catihuá cristiano xala caquilhtamacú. Xachatum tí
huanicán Crescente anit nac pulataman Galacia y Tito anit nac Dalmacia.
11 Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknit juú. Aquit cmamacquiyán caputza
Marcos y calita acxni natana porque tlan quimaktayá nac quintascújut.
12 Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso.
13 Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nima cakxtakuílilh nac Troas nac
ixchic Carpo; na naquilitaniya quilibros, y ni tiaktzonksuaya litana quincápsnat nima
ccatzoknit.
14 Aquit snun clipuhuán tú ni tlan quintlahuaninit Alejandro namá chixcú tí catlahuá
pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokoní tú tlahuanit.
15 Huix skálalh catahuilani porque licuánit carаralacataquí tí talichihuinán Cristo.
16 Acxni xlahuán quintamakalhapálilh mapaksinanín y ctamaklhtínalh nití
quintatáyalh huak quintakxtakmákalh. ¡Ojalá Dios ni cacalacapastácnilh jaé tú tatláhualh!
17 Pero Quimpuchinacán ni quiakxtakmákalh, quimáxquilh licamama xlacata tlan
naclichihuinán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná ccamakaxmátalh huak tí ni
judíos. ¡Quimpuchinacán quilakmáxtulh ni naquintaxcá namá laclicuánit lapánit!
18 Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú ni tlan xlacata tlan naquimaxquí
nac akapún namá tapaxahuán nima malacnunit. ¡Siempre calakachixcuhuíu lanca
Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

Pablo calacapastaca ixamigos

19 Cacahuani kalhén quilakapuxoko quintacamcán Prisca, Aquila y tí talamana nac
ixchic Onesíforo.
20 Quintacamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y quintacamcán Trófimo cmákxtakli
tatatlá nac Mileto.
21 A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Talacapastacán tahuaniyán kalhén
quintacamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí talipahuán Cristo.
22 Quimpuchinacán camaxquín licamama y Dios cacacxilhlacachán huak huixín.
Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesucristo limanunit ixapóstol tí nalichihuinán. Quimalakachanit naccamakalhchihuiní la natalipahuán Dios tí xlá calacscanit y natalakapasa tancs ixtalacapastacni la xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán,
2 natacxilhlacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanit namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios ni akskahuinán
3 y acxni ácchalh quilhtamacú malakapasnínalh tú ixlaclhcanit y aquit quilílhcalh namá Quinticucán Dios tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní tachihuín la natataxtuní cristianos.
4 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunitán cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

La ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

5 Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la climapaksín.
6 Pero tamaclacasquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún cristianos ni limaxanaj talamana, huata takalhí chatum ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, ni lixcájnit ixkasatcán y takahuanán.
7 Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquiní nitú naliyahuacán nac ixtascújut nima macamaxquinit Dios namakantaxtí. Ni siempre lactaxtuputún, ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni huata lanica, ni huata lipuhuán natlajá tumin masqui ni mininí.
8 Sino que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan, catamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs catzí, liscuja Dios ixlihuak ixnacú, makantaxtí tú laclhcá ixacstu,
9 takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitáu namasiyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapastacnicán tí tatarahuaní.

Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios

10 Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuanán tú huan Dios, takskahuinán talichihuinán talacapastacni nima nitú limacuán. Tí lihua tatatlancaní huá namá judíos;
11 pero tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh. Xlacán tamasí hasta tú ni mininí xlacata nacamaxquicán tumin.
12 Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat chatum profeta xalac Creta tí ixcamakalhchihuiní: "Namá cristianos xalac Creta talakatí takskahuinán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán y talakatí chuta talatahuilá."
13 Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá clihuaniyán ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakoké ixtalacapastacni tí talipahuanit.
14 Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos nima talacsacxtunit judíos y ni natatakoké tú talimapaksinán cristianos para ni Dios limapaksinanit.
15 Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana y tí ni tancs talipahuán Dios ni tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán y ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit.

16 Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlatamatcán tlan calilakapascán
takskahuinán porque huak talakmakán ni takahuanán y ni talipuhuán ixtatláhualh
tú tlan.

2

La ixlilatamatcán cristianos

1 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima
quincamamacquinitán namakahuaniyáu.
2 Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs catalatámalh
xlacata nacalipahuancán, tancs catalacapastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí
talipahuanit, catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.
3 Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni cataksaníналh, ni huata
catalipúhualh tahuá cuchu chá catamásilh tú tlan,
4 la lactzumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, la natapaxquí ixcamancán,
5 tancs catalacapastácnalh, ni catatláhualh tú natalimaxanán, catatahui nac ix-
chiccán la camininí, tlan catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata nití lixcájnit
nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.
6 Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapastácnalh.
7 Huix calatapa la mininí xlacata natalilacahuanán milatámat la tlahuaya tú tlan, la
tancs masiya tú canajlaya, la tancs lápat xlacata nalipahuancana,
8 la makantaxtiya tú lichihuinana xlacata nití tú naliyahuayán y chuná ixacstucán
natalacamaxanán namá tí casitziniyán y talacputzá lixcájnit nacalichihuinanán.
9 Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata tú talimapaksinán ixpatroncán,
catamakantáxtilh tú camaksquincán y ni catakalhtaxtoktínalh,
10 ni catakalhánalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxtí tú tacanajlá xlacata huak
natacxila la ixliján lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunitán.
11 Dios masinit la quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzí la natatax-
tuní.
12 Xlá quincamasiniyán la nakxtakmakanáu tú ni tlan tlahuayáu y laclixcájnit
quintalacapastacnicán xlacata nalatamayáu jaé caquilhtamacú la mininí, tancs
nalacpuhuananáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuiyáu Dios la lacasquín.
13 Na quincamaxquiyán licamama nakalhiyáu tú malacnunit ama makantaxtí amá
quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunitán y tí na lanca quiDioscán Jesucristo.
14 Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán tú ixliniyáu
Dios y chuná camatúnujli cristianos tí ixama talipahuán xlacata tlan nacamapaksí la xlá
lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.
15 Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni tí
taktzanká la mininí tí cacpuxcún cristianos. Ni camasta quilhtamacú tí nalakmakanán.

3

Dios lakxtapalí ixlatamatcán tí talipahuán

1 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán laclanca mapaksinanín
xala mákat, y mapaksinanín xalac ixpulatamancán catakahuánalh tú calimapaksicán y
ni catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan,
2 nití lixcájnit catalichihuínalh, nití catataráslakli, chá catalakalhámalh
ixtacristianoscán y catacxilhlacáchalh chatunu cristianos tí talamana.
3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín na lixcájnit ixlamanáu, nitú ixcanajlayáu,
ni ixakahuananáu, ixaktzankanitáu, huata ixlipuhuanáu tú lacasquín quimacnicán y
tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú ni tlan, ixlalakcatzaniyáu tú ixtlahuá chatum, huak
ixlakmakanáu, y ixlasitziniyáu chatum chatúm.

4 Pero Dios quincacxilhlacachín naquincalakmaxtuyán y quincamasinín la
quincalakalhamanán porque xlicana
5 quincalakmaxtún ni xlacata tlahuanitáu tú tlan, sino porque quincalakalhamán
quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá chekemákalh tú ni tlan ixtlahuanitáu
y malakáchalh Espíritu Santo xlacata namalacatzuquiyáu sasti latámat
6 aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y ni lakcatzanit mastá lhuhua
ixtapaxquín
7 xlacata tí tamatlaní tamaklhtinán ixtapaxquín Dios nima malacnú tlan
nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lacachanitáu tí lipahuanáu.

Tí talipahuán Cristo ni catalimákxtakli tatlahuá tú tlan

8 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán y clacasquín ni caliakatzanka lichihuinana tú
cuaninitán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú tlan. Jaé tú climapaksimán
snun tlan y camacuaní huak cristianos.
9 Pero ni cacatarąquitstala tí chuta tachihuinán, tí talichihuinán la taliminitanchá
ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralinica y talisitzí caj xlacata lactzu lactzú ixlimapaksín
ixley Moisés. Namá nitú limacuán ni para camaktayayán.
10 Para chatum cristiano camakalhchihuiní tí talipahuán Cristo catatatúnujli,
catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para ni caso tlahuayán, yaj
calimákxtakti cacatatamakstokni.
11 Porque namá chixcú lixcájnit ixkásat y ixacstu ama lilhcutayá ixtalakalhín.

Pablo lichihuinán tú lacasquín

12 Acxni nacmalakachaniyán quintacamcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana
quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakxtaka hasta natitaxtukó
calonkni.
13 Na cmaksquinán cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxqui tú talacasquín
xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana.
14 Xahuá chuná natacatziní tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú maclacasquín
chatum y chuná natacatzí tú limacuán latamacán.
15 Quintacamcán tí quintatalamana talacapastacán tahuaniyán kalhén. Na cacahuani
kalhén quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo. Dios cacacxilhlacachán
huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

Pablo huaní kalhẹ̱n Filemón

1 Aquit Pablo tí ctanu̱ma cpu̱la̱chi̱n caj ixlacata Cristo y quinta̱camcán Timoteo
cca̱ma̱lakacha̱niya̱n jaé carta huix quinta̱camcán Filemón tí clakalhamana̱u porque
quinca̱ta̱scuja̱n.
2 Na̱ cca̱lacapa̱staca̱u quinta̱camcán Apia, y quinta̱camcán Arquipo tí ma̱kahuaní ix-
tachihui̱n Dios na̱ chuná la̱ aquín, y namá cristianos tí tali̱pa̱huán Cristo y tatamakstoka
nac mínchic.
3 Quinti̱cucán Dios y quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacachín y caca̱ma̱xqui̱n
li̱pa̱xáu latáma̱t hua̱k huixín.

Filemón ca̱lakalhamán ixta̱cristianos

4 Aquit siempre clacapa̱staca̱n acxni ckalhtahuakaní Dios y cpa̱xcatcatzi̱ní tú
tlahuani̱t milacata
5 porque quili̱ta̱chihui̱nancani̱t la̱ tancs li̱pa̱huana Jesucristo y ca̱lakalhamana hua̱k
tí tali̱pa̱huán Dios.
6 Aquit cmaksquín Dios tí ca̱lakalhamani̱ta ca̱maktayani̱ta catali̱lacahua̱nalh la̱
huix tancs li̱pa̱huana Cristo xlacata natama̱kachakxí la̱ quinca̱cxilhlacachina̱n tí
li̱pa̱huana̱u.
7 Quinta̱cam Filemón, aquit snu̱n cpa̱xahuá y ni̱ cakatuyún pues ccatzí la̱ ca̱pa̱xqui̱ya
cristianos y lhu̱hua tí tali̱pa̱huán Cristo takalhí li̱camama nac ixnacujcán porque
ca̱lakalhamana.

Pablo lacati̱ta̱yá ixamigo Onésimo

8 Quinta̱cam Filemón, huix catzi̱ya aquit quili̱lhca̱ni̱t Cristo nacli̱scuja y tla̱n xa-
cli̱ma̱paksi̱n tú mili̱tláhuat.
9 Pero ni̱ clacasquín y mejor cama̱n li̱cxila̱n para xli̱ca̱na quilakalhamana la̱ aquit
clakalhamana̱n. Aquit ko̱lutá y ctanu̱ma nac pu̱la̱chi̱n caj ixlacata Cristo,
10 chí cama̱n cliakaxculiya̱n cha̱tum tí cli̱ma̱nú quinkahuasa porque cma̱li̱pa̱huáni̱lh
Cristo juú nac pu̱la̱chi̱n huanicán Onésimo.
11 Milh quilhtamacú namá Onésimo ni̱tú li̱macuanín, pero chí sculujua lani̱t y tla̱n
quinca̱macuaniya̱n la̱ huix y la̱ aquit.
12 Huá cli̱ma̱lakacha̱niya̱n, ¡camaklhti̱nanti nac mínchic la̱ aquit caquimaklhti̱nantí!
13 Aquit xactilakáti̱lh catamákxtakli milakapu̱xoko juú xlacata naquimakta̱yá, pues
como ctanu̱ma nac pu̱la̱chi̱n caj ixlacata ixtachihui̱n Dios ni̱ lá ctaxtú.
14 Pero ni̱ cta̱clhca̱pútulh qui̱cstu porque qué tal para ni̱ ma̱tla̱ni̱ya. Para huix ixli̱hua̱k
minacú chú lacpuhuana cama̱lakacha, pero ni̱ clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní
naquima̱lakacha̱niya.
15 Cpuhuán Dios li̱mákxtakli akxtakmakana̱n laktzú quilhtamacú xlacata chí tla̱n
namaklhti̱nana y nata̱latapa̱ya cani̱cxnihuá porque li̱pa̱huán Cristo.
16 Chí pa̱t maklhti̱nana la̱ yaj cha̱tum tasa̱cua tí ixtama̱huani̱ta, yaj pa̱t li̱cxila
la̱ mintasa̱cua, chí pa̱t li̱cxila la̱ cha̱tum minta̱cam tí nalakalhamana. Aquit snu̱n
clakalhamán la̱ xli̱ca̱na quinta̱cam, pero huix mini̱niya̱n ma̱s nalakalhamana porque
li̱scuja̱n la̱ta makán y xa̱huá li̱tanú quinta̱camcán porque chí li̱pa̱huán Cristo.
17 Filemón, para huix quili̱ma̱nu̱ya miamigo camaklhti̱nanti la̱ caquimaklhti̱nanti
aquit.
18 Para tú ni̱ tla̱n tlahuanini̱tán o tú li̱niya̱n aquit caquima̱taji.

19 Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú liniyán.
Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuinán Cristo xlacata nataxtu-
niya y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya.
20 Quintacam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanán pat tlahuaya
tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.
21 Aquit cmalakachanimán jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimán y pat
tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.
22 Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcanit nacanachá
calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquinitántit Dios.
23 Tahuaniyán kalhén Epafras, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,
24 Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.
25 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín. Chuná calalh, amén.

CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

Dios malakáchalh Ixkahuasa xlacata nalichihuinán

1 Dios camalakachánilh profetas xalakmakán quilitalakapasnicán; ni caj maktum catachihuínalh y lhuhua tú calimalacahuánilh lata makán quilhtamacú.
2 Pero chí jaé quilhtamacú malakáchalh Ixkahuasa xlacata naquincalitachihuinanán tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuanit huak lata tú huí caquilhtamacú y macamaxquinit namapaksí huak lata tú huí caquilhtamacú.
3 Xlá masí ixlilanca ixlitlihueke Dios, litanú ixmasuy la kalhí ixkásat Dios, y ixlitlihueke ixtachihuín camaxquí tú natalilatamá ni natalaksputa lata tú anán. Xlá quincaxapanín quintalakalhincán y astán alh tahuilá nac ixpaxtún Dios nima huí nac akapún.

Ixkahuasa Dios nití macchaní ixlitlihueke

4 Ixkahuasa Dios cakapulanit ángeles porque maklhtinanit mas lanca ixputáhuilh que ángeles.
5 Caksántit xlacata Dios nicxni huánilh chatum ángel:
Huix Quinkahuasa;
aquit chí clitanunit minticú.
Alacatum huampá:
Aquit cama litanú ixticú,
y xlá ama litanú quinkahuasa.
6 Chuná litum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa caquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuilh huak ángeles tí tatalamana Dios.
7 Dios chuné calichihuínalh ángeles:
Ixángeles calimacán caj la un,
ixchalhcatnanín calimacán la lhcúyat.
8 Pero Ixkahuasa chuné lichihuinán:
Huix Dios, mintapáksit nicxni ama laksputa
porque huata huix tlan tancs mapaksinana y stalhca pat mastaya taxokón.
9 Huix lakmakanita tú ni tlan, lakatinita tlan catziya;
huá xlacata Dios, Mimpuchiná Dios lilhcanitán
mas lipaxáu namapaksinana que la xamakapitzi tí tamapaksinanit.
10 Alacatum na huampá nac Salmos:
Huix Ixpuchinacán huak tú talamana, lata makasá caxtlahua ní natahuilá caquilhtamacú,
y mimacán litlahua akapún.
11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tayanípat nahuán canicxnihuá,
huak ama talaclakó la aktum aklhchú lhákat tú yaj tú macuán.
12 y pat calakkapsa la aktum lhákat,
pat calakxtapaliya la acxni talakxtunancán.
Pero huix nicxni pat talakxtapaliya,
milatámat ni ama laksputa.
13 Dios nicxni huánilh chatum ángel jaé tachihuín tú huánilh Ixkahuasa:
Catahuila ixpaxtún cquimpumapaksín,
hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.
14 Porque huak ángeles talitanú ixchalhcatnanín Dios; xlá camalakachá xlacata natamaktayá cristianos tí calilhcanit natataxtuní.

2

Ni tlan lakmakancán tú malacnú Dios

1 Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas quincamininiyán ni nalimakxtakáu kaxmatáu tú quincamasinicanitán xlacata ni naktzankayáu chipayáu tunuj tijia.
2 Caksántit xlacata tú talichihuínalh ángeles huak kantáxtulh, y tí tatzacátnalh y takaxmatmákalh tú talichihuínalh camaxquica ixtaxokoncán nima ixcamininí.
3 Huá ccalihuaniyán, ¿puhuanátit huixín ni caquinticamaxokonicán para lakmakanáu namá lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nima quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín pula lichihuínalh Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán aquín huak xlicana.
4 Xahuá Dios malulokni huak xlicana porque lhuhua tú quincalimalacahuaninitán, catlahuani laclanca ixtascújut, lilacahuananitáu tú nicxni ixacxilhnitáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquinitán ixlitlihueke Espíritu Santo la xlá lacasquinit.

Cristo matatxtucnit litanú Ixkahuasa Dios

5 Dios ni lilhcanit chatum ángel namapaksinán nac ixtapáksit nima ccalitachihuinamán malacatzuquinit.
6 Xlá lilhcanit chatum tí chuné lichihuinancanit nac Escrituras:
Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?
¿Huanchi lacapastacnita acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chatunu cristiano?
¿Huanchi lipuhuana tú paxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakálhilh litlihueke ni para la takalhí ángeles,
pero maxquinita litlán nakalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh,
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;
8 Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.
Para Dios lilhcanit natamapaksí cristianos lata tú huí, huak lata tú anán mininí huá nacamapaksí. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak takaxmatní.
9 Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limákxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni nakalhí ixlitlihueke ni para la takalhí ángeles, kalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh porque litamákxtakli namaknicán quilakapuxokocán; Dios quincacxilhlacachín y huá limatlánilh canilh Cristo huak quilacatacán.
10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní y lacasquinit huak ixcamán natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunitán, pues xlá macchánilh tú ixlacasquín Dios acxni litamákxtakli nakxtakajnán.
11 Y chí la tí camalacatlánilh cristianos ixlacatín Dios y la cristianos tí camalacatlanicán, huata takalhí chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán calimacán cristianos ixnatacamán,
12 la huan nac Escrituras:
Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,
cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiyán.
13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá clipahuán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios nima quimacamaxquinit.
14 Huixín catziyátit tí talitanú litalakapasni takalhí tipatum ixkalhnicán y tipatum ixlihuacán, pues Jesús na chuná litánulh quilitalakapasnicán porque ixkalhí ixkalhni y ixlihua la aquín xlacata tlan naní la catihuá y nalactlahuá ixlitlihueke tlajaná tí ixmalacatzuquiná linín.
15 Pero chuná calakmaxtunit ixmacán huak tí tajicuaní linín y talitanú la tachín porque nití tlan tataxtuní ni taní.

16 Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá ixlitalakapasnicán Abraham, ni
lilhcacanit nacamaktayá ángeles.
17 Huá xlacata Dios limákxtakli cakálhilh ixkásat la takalhí ixnatacamán xlacata tlan
nalitanú chatum xapuxcu cura tí capaxquí ixtacristianos y tancs liscuja Dios xlacata
tlan nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos acxni nalakachixcuhuinán.
18 Xlá tlan camaktayá tí calicxila tlajaná catatláhualh talakalhín porque xlá akxtakaj-
nanit, catzí la tamaklhcatzí acxni licxilhnán tlajaná.

3

Jesús mas lanca que Moisés

1 Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán calilhcanitán ama calakmaxtuyán,
huá ccalihuaniyán calilacahuanántit Jesús tí malakachaca xlacata nalitanú xapuxcu
cura tí tlan naquincalacatitayayán ixlacatín Dios y naquincamasiniyán la nalakachix-
cuhuiyáu.
2 Jesús ni kaxmatmákalh Dios tí lílhcalh jaé tascújut na chuná la Moisés kaxmátnilh Dios
la ixmaxquinit ixtascújut nacacpuxcún ixcamán nima nacacuentajní.
3 Pero Jesús litanú mas lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí aktum
putáhuilh mas talipau que namá putáhuilh nima nalacatzuquica.
4 Huixín catziyátit aktum putáhuilh siempre huí tí malacatzuquí, pero tí
malacatzuquinit lata tú anán huá Dios.
5 Moisés kaxmátnilh tú lílhcalh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata limácalh la
chatum tasacua tí ixlimakantáxtit tú limapaksí ixpatrón. Ni huak ixcatzí tú ixama tlahuá
Dios astán y huata ixlichihuinán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios mas tlan
naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni.
6 Pero Cristo litanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuánalh tú lílhcanilh Dios
nac putáhuilh, y aquín litanuyáu namá ixputáhuilh Dios para ni limakxtakáu tancs
lipahuanáu y tancs lacachanáu amá tapaxahuán nima malacnunit.
7 Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
8 ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí
tataralacatáquilh Dios nac desierto
talícxilhli para Dios xlicana kalhí litlihueke.
9 Militalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlicana ckalhí litlihueke
y tipuxum cata aquit ccalimalacahuánilh quintascújut.
10 Huá xlacata quintalimakasítzilh amá militalakapasnicán,
y clacpuhuá: "Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán,
ni talactlahuamputún tijia nima ccamasiní."
11 Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:
"Ni cama calimakxtaka catatánulh ní xacama camajaxá."

Lhuhua takaxmatmakán Dios

12 Litacamán, huixín skálalh calatapátit nití lixcájnit cakálhilh ixnacú limakxtaka
lipahuán xastacnán Dios.
13 Chá calacputzátit la nalamakalhchihuiniyátit chatum chali chalí, porque
chí camaxquicanitántit jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhtinanátit tú
quincamalacnuniyán. Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamatcán porque qué
tal astán para minacujcán chipá lixcájnit tapuhuán y mas nalakatiyátit tlahuayátit
talakalhín que nakalhiyátit tú Dios camaxquiputunán.
14 Aquín tlan tapaxahuayáu Cristo para ni limakxtakáu lipahuanáu lata xlahuán
quincalitachihuinancán hasta xní nalakchanáu.

15 Cakaxpáttit la huan nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí tataralacatáquilh Dios.
16 Calacapastáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Ni huá namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto?
17 Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cata y huak namá tí tatzacátnalh calimákxtakli catánilh nac desierto.
18 Namá tí takaxmatmákalh tancs calílhcalh ni ixama tatanú ní Dios ixama camajaxá.
19 Calilacahuanáu tú tapáxtokli, Dios ni calimákxtakli catatánulh porque ni tacanájlalh tú camalacnúnilh.

4

Tí talipahuán Dios tamaklhtinán tú malacnú

1 Litacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtinán tí talacasquín tú malacnunit; huixín skálalh calatapátit xlacata nití nakxtakmakancán y yaj lá catitánulh.
2 Aquit ni lá huanáu ni quincalitachihuinancanitán la lacasquín Dios nataxtuniyáu na chuná la calitachihuinanca xlacán, pero xlacán nitú calimacuánilh tú takáxmatli porque ni talipáhualh tí catachihuínalh.
3 Huata aquín tí lipahuanáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios la huanit nac Escrituras:
Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
Masqui ixcalimalacahuaninit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútulh acxni tlahuakolh caquilhtamacú;
4 la lichihuinán lacatum nac Escrituras:
Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.
5 Pero alacatunu ní ixcalichihuinancán israelitas huampará:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
6 Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calitachihuinanca la natataxtuní ni tatánulh porque takaxmatmákalh tú camalacnúnilh;
7 huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios macxcatzínilh rey David calichihuínalh ixtalacpuhuán y lata tú makán talichihuínalh quincalakchanancú chí:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.
8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimakantáxtilh ixticamáxquilh cristianos ní natajaxa, Dios ni ixtilichihuínalh tunuj chichiní.
9 Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talipahuán.
10 Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut na chuná la yaj akatúyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut.
11 Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nití tí tamakxtaka caj xlacata catakoké camakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhí lacaputuy ixlilacastayanca

12 Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhí litlihueke camakahuaní cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima kalhí lacatuy ixlistayanca porque tlan malakxtalí quilistacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu

ní lalaknú y lata tú kalhí quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzek lacpuhuanáu y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán.
13 Lata tú anán ni huí tú ni catzí Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa lata tú anán, huak cacxilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura

14 Litacamán, ni calimakxtakui lipahuanáu tú lactanunitáu porque Jesús Ixkahuasa Dios litanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios.
15 Aquín kalhiyáu chatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni aktzankayáu tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y maklhcatzinit la tzacatnamputún quimacnicán pero ni tláhualh talakalhín.
16 Huá xlacata yaj cakatuyúu catalacatzuhuíu xlacata nakalhtahuakaniyáu namá Quinticucán Dios tí tlan catzí porque xlá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

5

Tí litanú xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuacán talakalhín

1 Ixlihuakcán cristianos Dios lacsaca chatum chixcú nalitanú xapuxcu cura xlacata nacalacatitayá huak cristianos ixlacatín Dios, xlacata namakamaklhtinán limosnas y xlacata nacamaknní quitzistancanín tú nalilakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhincán.
2 Como namá xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuaputún talakalhín quimacnicán tlan cacxilhlacachán calakalhamán ixtacristianos tí ni tamakachakxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán.
3 Huá xlacata limininí nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhín y ixlacata ixtalakalhincán huak cristianos tí talipahuán Dios.
4 Ni huí cristiano tí ixacstu litaclhcá litanú xapuxcu cura, sino que Dios lilhcá tí lacasquín nalitanú xapuxcu cura la tilílhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.
5 Na chuná Cristo xlá ni ixacstu táclhcalh litanú xapuxcu cura, sino que Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum:
Huix quinkahuasa, aquit chí clitanunit mintícú.
6 Alacatunu tatzokparanit la huanipá:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.
7 Acxni Cristo latámalh la catihuá chixcú juú caquilhtamacú kalhtahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh Dios tí tlan ixlakmaxtú calinín y Dios káxmatli porque xlihuak ixnacú lakachixcúhuilh.
8 Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh la tlan nakaxmata tú limapaksica la catihuá chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta litamákxtakli akxtakajnán.
9 Pero chuná matáxtucli tú ixlaclhcaninit Dios y milh litamakxtaka tí tlan calakmaxtú huak cristianos tí talipahuán y takaxmatní.
10 Porque Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh Melquisedec.

Tí nitú tamakachakxí la lakskatán

11 Aquit tlan mas lhuhua tú xaccahuanin jaé tú ccalitachihuinamán pero ni ccatzí la tlan naccalacspitniyán porque huixín ni makachakxiputunátit lactlán talacapastacni.
12 Pasarlanit lhuhua quilhtamacú y huixín camininiyán ixlitanutittá makalhtahuakenanín; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacspitnín lactzu lactzú ixtalacapastacni Dios nima laclhcanit, latiyá litanuyátit la lactzú skatán tí huata tlan tahuá leche y ni lá tatzaká palhaj tahuá.
13 Namá tí huata tahuá leche talitanú la lactzú skatán, ni tamakachakxí la tancs natalatamá la lacasquín Dios.

14 Pero tí talihuayán tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú camininí
ixlitlahuatcán, tlan tamakachakxí tú tlan y tú ni tlan.

6

Tíyat nima nitú makalá lakmakancán

1 Huá ccalihuaniyán yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinicán acxni
lipahuáu Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata tlan nalitanuyáu
laclanca cristianos, porque ni siempre huata amán lichihuinanáu: la nitú
quincamaktayayán tlahuayáu tú tlan xlacata nataxtuniyáu, la nalipahuanáu Dios
tú malacnunit,
2 la mas tlan natakmunuyáu, la caclhitcán cristianos tí xlahuán talipahuán Cristo, la
ama talacastacuanán nin, y la amaca quincatatlahuacanán taxokón.
3 Chí aquít camán calitachihuinanán tú ama camacuaniyán mas tlan natayaniyátit
nac milatamatcán para Dios lacasquín.
4 Porque amá cristianos tí Dios camaxquinit ixtaxkáket y astán takxtakmakán tú
talipahuán, ¿niculá tlan amaca camakacanajlacán ixlimaktuy? Porque tí tamaklh-
catzinit ixtapaxahuán Dios nima mastá y tamakachakxinit ixlitlihueke Espíritu Santo
5 y maklhcatzinit la lipaxáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios y takalhí
licamama talacachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú nacamaxquí nac akapún;
6 para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachakxinit xlacata xlicana yaj lá
ama camacanajliparacán tú xlacán maktum talakmakanit porque quitaxtú ixacstucán
takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaxaní talichiyá ixlacatincán
huak cristianos.
7 Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para chatum chixcú
chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat.
8 Pero para huata makalá lhtucún y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta Dios
lakmakán y huata mininí nalhcuyucán.

Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat

9 Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinán, aquit ccatzí
huixín tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní lacachipinitántit.
10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú tlahuanitántit y la
calakalhamanitántit camaktayanitántit quintacamcán tí talipahuán y latiyá
camaktayapanántit.
11 Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní na-
macachán tú laclhcanit Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachipinitántit pat makl-
htinanátit.
12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí tancs
talipahuán Dios y tatiyá licamama takalhí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú
camalacnunicanit.

Tú malacnú Dios makantaxtí

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni
malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú láclhcalh
14 y huánilh: "Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya
cristianos."
15 Abraham kálhilh licamama hasta xní macáchalh quilhtamacú maklhtínalh tú
malacnúnilh Dios.
16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán
tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí liquilhán chatum tí namaluloka
ixtachihuín catzicán ni akskahuinama.

17 Pues Dios na chuná liquílhalh ni ixakskahuinama xlacata tí talipahuán natacanajlá
xlicana ixama makantaxtí tú malácnulh ama camaxquí.
18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y tú liquílhalh ama makantaxtí, porque Dios
ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan
quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu ama maklhtinanáu amá tapaxahuán
nima quincamalacnuninitán.
19 Jaé tapaxahuán nima lacachanáu litanú la xatasíu aktum lanca anzuelo nima tlan
lichipaxnán quilistacnicán xlacata ni naktzanká y quilhtayachi ixpulacni ixpulataman
Dios nac akapún,
20 ana ní tánulh Jesús xlacata naquincapulaniyán quincalacatiyayayán porque xlá
lilhcacanit nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh Dios Melquisedec.

7

Jesús litanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec

1 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum kalhí litlihueke, lílhcalh
nalitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pulanicni ní camakatlájalh
lhuhua reyes, xlá alh lakapastoka y acxni tatánoklhli sicunatláhualh.
2 Y Abraham máxquilh catzuntín lata tú tlájalh nac pulanicni. porque chú ixlakchán.
Ixtacuhuiní Melquisedec tipatuy tú huamputún, xlahuán "rey tí tlan catzí", y como
xlá xalac pulataman Salem ixuanit, Salem, huamputún "Lipaxáu latámat", chuná jaé
ixtacuhuiní na huamputún "rey tí mastá lipaxáu latámat."
3 Acxni litánulh xapuxcu cura nití cátzilh ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlitalakapasni
tí tamalacatzúquilh, nicu lakáhualh, ni para acxni nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú
ixmasuy Ixkahuasa Dios tí ixama litanú xapuxcu cura canicxnihuá.

Dios lilhcá Melquisedec nacalacatitayá cristianos

4 Chí calacpuhuántit la ixlilanca Melquisedec, pues hasta quinticucán Abraham
máxquilh catzuntín tú mas xatlán tlájalh nac pulanicni.
5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixlitalakapasni Leví tí calilhcacán curas,
catamáksquilh huak cristianos catzuntín lata tú takalhí. Masqui jaé cristianos na
ixlitlakapasnicán porque huak Abraham camalacatzuquinit.
6 Pero Melquisedec ni ixlitalakapasni Leví y xlá máklhtilh Abraham catzuntín tú
ixtlajanit y sicunatláhualh amá chixcú tí Dios ixmalacnuninit tú ixama mastá.
7 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata tí sicunatlahuanán mas lanca que tí si-
cunatlahuacán.
8 Nac ixpulatamancán judíos amá curas tí tamaklhtinán catzuntín tú tamastá
xamakapitzi na taní la catihuá, pero tí tamaxquí chatum tí litanú cura la Melquisedec
nac Escrituras lichihuinán la camaklhtínalh chatum cura tí siempre lama xastacnán.
9 Tlan limanuyáu Abraham, acxni máxquilh Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, la
camástalh ixlacatacán Leví y ixlitalakapasnicán curas tí tamaklhtínalh catzuntín tú
tamastá cristianos.
10 Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec ya ixtalakahuán ixlakkahuasán Abra-
ham.

Dios lilhcá chatum tunu xapuxcu cura

11 Nac Israel tamalakapasnínalh ixley Moisés huá namá curas ixlitalakapasni Leví
y tí camalacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xlicana ixtitamatáxtucli
talacapastacni la natataxtuní caj xlacata tamakantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtilílhcalh
nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá lílhcalh chatum la Melquisedec tí ama latamá
canicxnihuá, y ni pútzalh chatum ixlitalakapasni Aarón tí naní la catihuá chixcú.

12 Pero para lilhcacán chatum tunuj xapuxcu cura na talacasquiní lakxtapalicán tú limapaksinán ixley Moisés porque ni chú huan.
13 Y amá tí lilhcaca nalitanú xapuxcu cura tunuj ixlitalakapasni, y ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh ni chatum tí ixlitanunit cura nac ixlacatín Dios.
14 Y huak aquín catziyáu xlacata Quimpuchinacán Jesús ixlitalakapasni ticamalacatzúquilh korotzín Judá y Moisés nitú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni calichihuínalh curas.
15 Tlan calilacapastacnáu tú quitaxtú, Dios lílhcalh chatum tunuj chixcú tí nalitanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec.
16 Y xlá litánulh xapuxcu cura ni xlacata ixlichihuinancanit ticu ixlitalakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí ixlitlihueke canicxnihuá.
17 Dios chuné lichihuínalh jaé chixcú:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá,
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.

Jesús tayaní litanú xapuxcu cura canicxnihuá

18 Chuná jaé laclakolh xlahuán limapaksín porque ni camatayánilh cristianos, ni para camacuánilh.
19 Ni para camatitumínilh ixtalacapastacnicán. Pero chí tlan lacachanáu tlan namalacatzuhuiyáu Dios para matlaniyáu tú malacnú.
20 Acxni Dios malácnulh jaé xapuxcu cura tancs liquílhalh ni ixakskahuinama ama litanú xapuxcu cura canixcnihuá.
21 Xamakapitzi acxni talitánulh curas Dios nití liquílhalh porque ni ixkalhí tú nacamalacnuní, pero acxni lílhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan la huá Dios:
Quimpuchinacán Dios tancs láclhcalh y ni ama lacxtapalí tú malácnulh:
"Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec."
22 Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán mas tlan tapaxahuán que nima xlahuán curas tamalácnulh.
23 Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque ixtanitilhá acxni ixtakolún.
24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko xlacata naseguirtlahuá ixtascújut,
25 y siempre kalhí litlihueke calakmaxtú huak tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán canicxnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí ni lá lacapastaca tú lixcájnit, tlan catzí, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí tatzacatnán, y chí limanucanit mas lanca que lata tú huí nac akapún.
27 Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuinán makní chali chalí tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlistacni y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcúhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh cristianos.
28 Ixley Moisés calichihuinán ama talitanú lhuhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastanittá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama lilhcán Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá macchanit talacapastacni natayaní canicxnihuá.

8

Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún

1 Lạta tú lịchihuịnanịtáu, tú mạs quincạmacuaniyạ́n es que catzịyạ́u kalhịyạ́u chạtum
talịpạu xapuxcu cura tí huí nac ixpạxtụ́n ixpụmạpaksị́n Dios nac akapụ́n.
2 Xlá scujma nac pụlakachixcuhuịn nịmạ tlahuanịt Dios nac akapụ́n y xlịcạna
tạyanima nahuán porque nị lacchixcuhuí́n tatlahuanịt.
3 Huạk xanapuxcún curas cạlịlhcạcán xlacata natamaklhtịnán limosnas y quitzistan-
canị́n tú natalịlakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talịpạu xapuxcu quincurajcán Cristo,
nạ tamaclacasquiní huí tú namạlacnú.
4 Para xlá ixlatamạlhcú cạquilhtamacú nị ixlịtánụlh xapuxcu cura porque
tahuilạnajcú curas tí tamaklhtịnán tú natalịlakachixcuhuí Dios cristianos lạ
lịmạpaksịnán ixley Moisés.
5 Pero lạta tú tatlahuá y lạ talakachixcuhuịnán jaé curas huata ixmạsụy y lạ ixmạspíle̱k
lạta tú huí nac akapụ́n. Catzịyạ́u chú tụtanán porque acxni Moisés ixama mạlacatzuquí
tlahuá ixpụlakachixcuhuịcán Dios xlá huánilh: “Tlạn calacapạ́stacti y catlahua lạ amá
nịmạ cmạsịní́n nac sipi.”

Tú mạlacnú Cristo ama mạkantaxtí

6 Pero Cristo namá talịpạu xapuxcu cura tí chí quincạlacatịtạyamạ́n mạkantaxtí tunuj
mạs tlạn tascújut ní lakachixcuhuịnán, porque xlá lịlhcạcanịt nacạlacatịtạyá tú mạs tlạn
ama cạmạxquí Dios cristianos y xlá ama mạkantaxtí tú mạlacnụnịt Dios.
7 Porque para tú xlạhuán láclhcạlh Dios huạk tlạn ixtiquịtáxtulh yaj ixtilacpútzalh
nalaclhcá tunuj talaccạxlán.
8 Pero Dios nị mạtlạ́nịlh huá xlacata chuné cạlịchihuí́nalh nac Escrituras:
Quimpụchinacán huan: Ama chạn quilhtamacú acxni cama cạtạtlahuapará tunuj talaccạxlán
namá tí cạmạlacatzúquịlh Israel y tí cạmạlacatzúquịlh Judá.
9 Jaé talaccạxlán yaj ama huan lạ amá nịmạ ccạtạtláhualh ixnatịcún
acxni ccạmakachípalh y ccạmạ́xtulh nac pụlatamạn Egipto;
porque xlacán nị tamạkantáxtịlh tú cláclhcạlh ixlacatacán,
huá xlacata ccạliakxtakmákalh.
Chuná jaé chihuịnán Quimpụchinacán Dios.
10 “Acxni nachạ́n amá chichiní nịmạ claclhcạnịt huá jaé talaccạxlán cama cạtạtlahuá tí talamạna nac Israel”, huan Quimpụchinacán Dios.
“Huạk quintapáksịt cama cạmạnụní nac ixtalacapạstacnicán,
cama cạtzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintalịmạnú ixDioscán tí natalịpạhuán
y aquit cama cạlịmạnú quincamán tí naccạlakalhamán.
11 Amá quilhtamacú nị ama tamaclacasquiní tí nalịtạchihuịnán ixtạcristianos,
o ixtạcam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán huạk ama quintalakapasa
lạ xalakskalala y lạ tí nịtú tamạkachakxí.
12 Aquit cama cạlakalhamán cạmạtzankẹnaní ixtalạkalhịncán
y yạcxni cama lacapạstaca ixtatzacạtnicán.”
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: “Claclhcạnịt sạsti talaccạxlán”, es que yaj tlạn nịmạ
xlạhuán láclhcạlh, y tú yaj tlạn y kọlún, yaj makạs makapalá laksputa.

9

Tí talakachixcuhuịnán taxapaputún ixtalạkalhịncán

1 Huixí́n catzịyạ́tit acxni Dios xlạhuán láclhcạlh ixtalaccạxlán mạtlahuí́nalh aktum
ixpụsiculan xla lhákat juú cạquilhtamacú y lịmạpaksí́nalh lạ lacasquí́n nalakachix-
cuhuịcán.

2 Namá ixpusiculan xla lhákat nima matlahuínalh ixlacatín, xlahuán ixkalhí lacatum
ní ixuanicán ixpulakachixcuhuicán Dios y aná ixtahuilana ixpuyahuacán cantila, ak-
tum mesa y simita nima ixlilakachixcuhuinancán.
3 Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán
ixpumalacatzuhuicán Dios,
4 y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuin xla oro ní itlhcuyucán incienso y aktum
caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ixtatajumana chíhuix ní tatzoknit
ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ixtamaquicanit actzú amá
tahuá huanicán "maná", na aná ixtaquinit ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá.
5 Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí ixtamacatzininán xlacata
Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní
itsquincán limatzankenanín. Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.
6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú talakachix-
cuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios;
7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan tanú xapuxcu
cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistancanín nima lilakachixcuhuinán
xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos nima
tatzacatnanit.
8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima ixley Moisés
amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat, tlan nacamacuaní cristianos; pero
amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhuí huak cristianos.
9 Amá ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé quilhta-
macú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhuin nima
tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana
caxapanica ixtalakalhincán nima ixtaliakatuyún.
10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima ixlimapaksinán
Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí
Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí
Dios lílhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá pulakachixcuhuin nac
akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la quincalacatitayayán, mas talipau y mas
quincamaktayayán, porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú.
12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui
ixpumalacatzuhuicán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o
becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan
nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canicxnihuá.
13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhcaca huácax
nima ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnanit, ixkalhí litlihueke ixcaxapaní ix-
talakalhincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhuí Dios,
14 ¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá kalhí mas litlihueke
quincaxapaniyán huak quintalakalhincán? Xlá quincamaxquiyán licamama ixlihuak
quinacujcán naliscujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu
y tlahuayáu tú ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalakalhincán
lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakatí Dios porque ni kalhí talakalhín.

Cristo tlan calacatitayá cristianos

15 Dios maxquinit Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata nacalacatitayá cristianos;
porque acxni nilh Cristo Dios matlánilh talaccaxlá camatzankenaní tí tatzacátnalh ni

tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán catalaccáxlalh cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamaklhtinán amá lipaxáu latámat nac akapún nima malacnunit.
16 Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata tlan mapaksí tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná.
17 Porque para lamajcú xapuchiná ni lá tú mapaksí namá tí ama tamakxtakcán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán ixcápsnat.
18 Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán nima mástalh Dios ni lá ixkalhí litlihueke tú ixmalacnunit hasta namaknicán tantum quitzistanca y nalilakachixcuhuicán ixkalhni;
19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés calikalhtahuakanikolh cristianos ixlimapaksín Dios nima ixmaxquinit, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákat, camákjulh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nima camaknica, ixtatlahuacanit chúchut; y huá amá kalhni calinipxkolh calisicunatláhualh libro nima máxquilh Dios y huak cristianos.
20 Chuné cahuánilh: "Jaé kalhni, Dios limaluloka ixtalaccaxlán nima catatlahuamán huak huixín."
21 Moisés na lisicunatláhualh amá ixkalhnicán quitzistancanín, huak ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat y lata tú ixcamaclacasquincán nac pulakachixcuhuin.
22 Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlan nacalimakenunicán tú lixcájnit takalhí lata tú anán, y tí ni lilakachixcuhuinán kalhni ni lá matzankenanicán ixtalakalhín.

Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni

23 Namá ixpusiculan Dios xla lhákat ixmasuy nima huilachá nac akapún y Moisés lisicunatláhualh acxni calinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namakenuní tú lixcájnit ixkalhí; pero nima huilachá nac akapún lilakachixcuhuicán tú mas tlan.
24 Porque Cristo ni tánulh nac aktum pusiculan namalacnú ixkalhni nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima tatlahuanit lacchixcuhuín masqui ixmasuy ixuanit tú huí nac akapún, tó; Cristo tánulh nac pulakachixcuhuin nima xlicana tlahuanit Dios nac akapún y aná huí ixpaxtún quincalacatitayamán nahuán huak aquín canicxnihuá.
25 Pues xlá huata maktum malácnulh ixkalhni acxni nilh quilacatacán, ni maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhuinán la namá catihuá xapuxcu cura tí tanú cata cáta lilakachixcuhuinán tipakatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpulakachixcuhuicán Dios.
26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhuhua nalakachixcuhuinán xlá maklhuhua ninittá ixtihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xlá milh acxni ácchalh quilhtamacú nima ixlaclhcaканit y caj maktum macamástalh ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakalhincán huak cristianos.
27 Aquín catziyáu xlacata cristianos huata maktum taní y astán ama takalhí amá chichiní acxni nacatatlahuacán taxokón.
28 Pues na chuna quitaxtuní Cristo huata maktum macamástalh ixlistacni xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos, y astán ama mimpará ixlimaktuy caquilhtamacú, pero ni xlacata ama mimpará caxapanipará ixtalakalhincán cristianos, sino que mima catiyá tí tataxtuninit y takalhimana ama tataán.

10

Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos

1 Dios ni ixlilhcanit ixley Moisés xlicana ama calakmaxtú cristianos; ixley Moisés caj ixmasuy lata tú tlan ixlaclhanit Dios ixama macamín astán. Huá xlacata namá

cristianos ixtalakachixcuhuinán cąta cąta y pihua pihuá xlacata nacąmątzankenanicán ixtaląkalhincán; pero ni lá tancs tacátzilh xlicąna ixtatalacatląninit ixlacatín Dios.
2 Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhuincán xlicąna ixcąxapaninit ixtaląkalhincán yaj ixtalakachixcuhuínalh cąta cąta, porque tí catzí talacatląninit xapanit ixtaląkalhín yaj liakatuyún ixtatzacątni.
3 Pero xlacán cąta cąta talacapąstaca xlacata lątiyá takalhí ixtaląkalhincán acxni lakachixcuhuinancán.
4 Porque ixkalhnicán quitzistancanín ni lá xlicąna taxapá ixtaląkalhincán cristianos.
5 Cristo acxni milh cąquilhtamacú huá:
Huix nicxni lacasquinita ixkalhnicán quitzistancanín o catuyąhuá lilakachixcuhuin ixlakapuxoko taląkalhín,
huix chá mącąxnita quimacni nacmacuaniyąn.
6 Huix ni mątląniya camakninica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhuin
y camąlacnunica tipąkatzi lilakachixcuhuin xlacata naxapaya taląkalhín.
7 Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina,
porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachihuín Dios.”
8 Chí cama cąlacspitniyąn: Dios ni lacasquín ni para mątlaní lilakachixcuhuin y quitzistancanín nima cąmakniсán xlacata nacąlixapacán taląkalhín mąsqui ixley Moisés chú limąpaksinán.
9 Astąn huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán ląta tú xląhuán ixlilakachixcuhuicán, y mąs lakátilh lą Jesús macamąstąlh ixlistacni y huá mątląnilh nacąlixapá taląkalhín.
10 Cristo mąkantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh quilakapuxokocán quincąmątlanín ixlacatín porque lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canicxnihuá.
11 Mąsqui catziyąu lilakachixcuhuin nimą tamąlacnú curas chąli chąlí ni lá taxapá huąk ixtaląkalhincán cristianos, xlacán lątiyá tamąlacnú pihua pihuá ixlilakachixcuhuincán.
12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh ixlistacni y xápalh huąk ixtaląkalhincán cristianos canicxnihuá, y chí huí nac ixpąxtún Dios.
13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninit Dios: “Cama cąmakatlajá huąk mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyąn.”
14 Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo cąxapaninit ixtaląkalhincán cąmątląnilh canicxnihuá acxni caj maktum macamąstąlh ixlistacni.
15 Espíritu Santo ną chú mąluloka, pues calacapąstáctit lą mąchihuínilh Dios nac Escrituras:
16 Acxni nachąn amá chichiní nimą claclhcąnit
huá jaé talaccąxlán cama cątątlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán:
Huąk quintapáksit cama cąmąnuní nac ixnacujcán,
y cama cątzoka nac ixtalacapąstacnicán.
17 Pero ąstąn huan:
Yącxni cama lacapąstaca ixtaląkalhincán ni para ixtatzacątnicán.
18 Huá xlacata calilacpuhuántit, tí mątzankenanicán ixtaląkalhín yaj maclacasquín namąlacnú tząpu tząpu lilakachixcuhuin xlacata namątzankenanicán ixtaląkalhín.

Tí talipąhuán Cristo tlan tamąlacatzuhuí Dios

19 Litącamán, Cristo mąstájalh ixkalhni, huá xlacata chí tlan nitú lipuhuanąu tanuyąu nac ixpumąlacatzuhuicán Dios.
20 Xastacnán Cristo mąlácquilh y tánulh namá nac ixpumąlacatzuhuicán Dios ní ixlihuancán catihuá natanú, xlacata tlan naquincąmąsiniyąn sąsti tijia lą nalakchąnąu lipąxáu latámąt.

21 Porque nac akapún aquín kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura y huá Cristo.
22 Chí tlan malacatzuhuiyáu Dios ixlihuak quinacujcán, tlan tancs lipahuanáu tlan yaj
tú liakatuyún quinacujcán lipuhuanáu quintatzacatnicán y tlan lichekenitáu quimac-
nicán amá staranca chúchut xalac akapún.
23 Litacamán, tancs catakokéu lacachanáu amá tú lactanunitáu, ¡ni catachokóu!
Porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit.
24 Aquín calacputzáu la nalamaktayayáu acxtum nalapaxquiyáu y nalatlahuaniyáu
litlán.
25 Ni cacamakslihuekéu la talá makapitzi tí talismaninit yaj taán nac putamakstokni,
aquín chá calacputzáu lamaxquiyáu licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu
talacatzuhuima amá chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokonán

26 Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapastacni Dios y quicstucán
lakmakanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalakalhincán.
27 Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtaxokón Dios nima laclhcanit y ama
xokonanáu nac lhcúyat nima camatunujninit tí tatarálacataquí Dios.
28 Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlimapaksinán ixley Moisés y
chatuy o chatutu testigos tamaluloka xlicana, ni para ixlakalhamancán tuncán lilhaca
namaknicán.
29 Para chú tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín
nacamaxokonicán namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá
ixkalhni Cristo nima mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y
talikalhkamanán Espíritu Santo tí calakalhamán?
30 Aquín catziyáu la huanit Dios: "Aquit quimininí nacmaxokoninán, aquit cama
mastá taxokón." Alacatunu huan: "Quimpuchinacán ama catatlahuá taxokón huak
ixcamán."
31 ¡Licuánit ama caquitaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli

32 Calacapastáctit la huixín tzucútit lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkáket
tzúculh mintakxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán.
33 Ni caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camakxtakajnicántit ni tza-
macán xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí
ixcamakxtakajnicán.
34 Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu
macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit
tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.
35 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lipahuanátit tú acxilhlacachipinitántit porque
xlicana pat mataxtucátit.
36 Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá
nacamaxquiyán lata tú malacnunit.
37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.
38 Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilipahuán;
pero snun ama lipuhuán quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.
39 Aquín ni cacatakokéu namá tí tatachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu
Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

11

Tú lipahuancán ni acxilhcán pero canajlacán

1 Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana amán maklhtinanáu y
quincamacuaniyán nacxilhlacachanáu xlicana huí amá tú ni acxiláu chí.
2 Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú
talipáhualh.
3 Aquín ni acxilhnitáu Dios malakahuánilh lata tú anán caquilhtamacú acxni chi-
huínalh, pero canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuanáu. Jaé quitaxtú Dios litláhualh
ixtachihuín nima ni tasí, lata tú tasí acxiláu chí.

Lichihuinancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín

4 Calacapastáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú makálalh pero ixtacam Abel mas
tancs ixlipahuán Dios, y acxni na lilakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí, Dios matláníilh
camalacatzúhuilh y lakátilh la lakachixcúhuilh. Huá xlacata masqui Abel niníttá tú
tláhualh lichihuinamajcú la tancs lipáhualh Dios.
5 Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, ni para nilh porque tancs lipáhualh Dios,
y acxni lacaputzaca ni takasca porque Dios ixlinit. Pero antes naán, Dios ixlakatinit la
tancs lipáhualh.
6 Porque Dios huata cacxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí malacatzuhuiputún
Dios tamaclacasquiní nacanajlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá cacakskálhlilh.
7 Na camán calitachihuinanán Noé, acxni Dios macxcatzínilh tú ixama quitaxtú,
masqui ni naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca
barco xlacata nacalakmaxtú ixlitalakapasni porque makáklhalh tú ixama min. Chuná
Noé caj xlacata lipáhualh Dios camamaxániilh huak cristianos xala caquilhtamacú y
Dios limánulh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam
tí tlan namalacatzuhuí.

Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios

8 Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh xlacata
naán maklhtinán amá pulataman nima ixama macamaxquí, xlá lipáhualh canájlalh tú
huánilh, káxmatli y táxtulh masqui ni ixcatzí nicu ixama chan.
9 Y amá nac pulataman nima ixmalacnunicanit latámalh la chatum limaxken.
Pero huak pátilh porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui lactzú púcasni nima
ixcalitlahuacán ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob na chuná talatámalh porque na
ixtakalhimana tú ixmalacnunit Dios.
10 Pero Abraham ni limákxtakli lacachán ixama chan amá nac cachiquín nima nicxni
ama lakó porque Dios lacsacxtunit y tlahuanit.
11 Na chuná Sara ixtachat Abraham masqui chattá ixuanit xlacata nakalhí skata,
xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh Dios y maklhtínalh litlihueke malakahuánilh xlicana
chatum ixkahuasa porque ni aklhuhuátnalh Dios makantaxtí tú malacnú.
12 Chuná jaé chatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán y xlá
licuánit lhúhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac xquilhtún pupunú
nima ni lá caputlekecán.
13 Huak namá cristianos tánilh lata ya para ixmakantaxtí Dios tú malácnulh;
pero xlacán talipáhualh tacanájlalh ixtachihuín y talilacáchilh tí ixama mastá Dios y
talipaxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tacxcátzilh xlacata jaé caquilhtamacú caj tatitáxtulh
la maktlau o la tí an latamá mákat pulataman.
14 Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamamakachakxiniyán xlacata xlacán
taputzamanajcú aktum pulataman ní natatamakxtaka canicxnihuá.
15 Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalichihuínalh taputzamana amá pulataman ní
tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná.

16 Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu pulataman amá pulataman xalac akapún nima nicxni lakó. Huá xlacata Dios ni calimaxanán y litanú huá Ixpuchinacán tí talipahuán porque caxtlahuanittá aktum cachiquín ní ama catalatamá.
17 Na calacapastáctit, acxni Dios lícxilhli Abraham, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y ixama lilakachixcuhuí makní Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama litlahuá ixtascújut.
18 Ixuaninit xlacata: "Minkahuasa Isaac ama camalhuhuí militalakapasni."
19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin calinín y tlan puhuanáu caj la ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la calacastacuánalh calinín.
20 Na chuná Isaac camacxactzínilh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnunit nacamaxquí chatunu porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.
21 Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzínilh chatunu ixcamán José tú Dios ixama camaxquí nac ixlatamatcán porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, y masqui atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí Dios.
22 Na chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios y chihuinamákxtakli la ixlacasquín namujucán.

Lichihuinancán Moisés

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tacxcátzilh lanca ama lactaxtú y tamátzekli aktutu papá porque talipáhualh tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni camakáklhalh tú ixlimapaksinanit rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.
24 Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí makástacli porque lipáhualh canajlá tú ixuanit Dios.
25 Hasta litamákxtakli catáakxtakajnán judíos tí ixcalacsacnit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú.
26 Xlá limácalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachanit Dios ama maxquí ixtaxokón.
27 Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, ni jicuánilh la sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios catláhualh la capulánilh masqui ni ixacxila.
28 Chuná litum Moisés lipáhualh canajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni calitzaklhmanica xapuhuilhta ixchiccán judíos xlacata amá ángel tí malakáchalh Dios namaknínán nitú nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán judíos.
29 Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh tacanajlá tú huan Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni, y acxni soldados xalac Egipto na tapasarlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh.
30 Na caksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá cachiquín Jericó ní ixtachanit, tatamakolh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque talipáhualh tacanajlá tú huan Dios.
31 Ni calacapastáctit amá puscat tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá camátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios calactláhualh huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.

Lichihuinancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios

32 ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú naccalitachihuinanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas.

33 Porque xlacán ni talimákxtakli talipahuán tacanajlá tú huan Dios y chuná
tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan tamaklhtínalh
tú malácnulh Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán lapánit ní camacanca
nacahuacán.
34 Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní ixcalhcuyuputuncán, tlan tataxtúnilh ni
nacalimaknicán espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksninit, y tlan tatayánilh acxni taránicli
hasta taktlakalinkolh ixenemigos xala mákat.
35 Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá calinín
porque talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.
Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnunica ni nacamaknicán para ix-
talakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajnica camaknicán porque
ixtalacachanit Dios ama camalacastacuaní.
36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca nac
pulachín,
37 calimaknica chíhuix, calacchucuca, calicxilhca catalakmákalh Dios, calimaknica
espadas, tatzalatapúlilh canihuá huata talilhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos,
taquílhtzincsli, talakapútzalh y camakxtakajnica.
38 Namá cristianos ni ixcamininí natalatamá juú caquilhtamacú, pero xlacán
tamatlánilh talatamá y tatzalatapúlilh nac desierto, nac lanca caquihuín, nac talhpán
y nac lhucu nima ixtatakasa.
39 Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la tancs talipáhualh tacanajlá tú huan; pero ni
calimákxtakli natacxila tú ixmalacnunit.
40 Porque ixquincalacachinitán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum
namaklhtinanáu amá lanca tapaxahuán nima malacnunit Dios.

12

Cacxilhlacachau Jesús

1 Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos quincamasinininitán la ni talimakxtakli tancs
ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac milatamatcán tú quincaslakán y
talakalhín nima quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia nima amajcú
lactlahuanáu.
2 Cacxilhlacachau Jesús tí quincalimakxtakni nalipahuanáu y tlan
quincamamakachakxiniyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamákxtakli nilh nac
culus masqui limaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí
nac ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.
3 Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni
ixenemigos, pues na chuná huixín ni cakatzankátit, ni para catatlajítit nac minacujcán.
4 Porque huixín ya lakchipinátit camaknicanátit caj xlacata tarálacataquiyátit
tzacatnanín cristianos.
5 Ni caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum
chuné huan:
Huix quinkahuasa, ni cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán Mimpuchinacán xla-
cata nacaxlaya,
ni para calípúhuanti acxni kahuaniyán.
6 Porque Mimpuchinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán,
y camatancsaní ixlatamatcán huak tí calimanú ixcamán.
7 Huá ccalihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán nima calicaxtlahuaputunán Dios
porque xlá calimanuyán ixcamán. ¿A poco huí chatum xaticú tí ni caxtlahuaputún
ixcam?
8 Pero para Dios ni cacaxtlahuayán la calicxila huak ixcamán, entonces ni calimanuyán
xlicana ixcamán, calimanuyán la camán tí ni tacatzí ticu ixticucán.

9 Juú caquilhtamacú cakalhíu quinaticún tí ixquincacaxtlahuayán
quincakahuaniyán acxni lactzujcú ixuanitáu y aquín ixcakaxmatáu
carrespetartlahuayáu, ¿ni puhuanátit mas mininí narrespetartlahuayáu Quinticucán
Ixpuchiná quilistacnicán xlacata naquincamaxquiyán lipaxáu latámat?
10 Quinaticún ixquincahuaniyán la quililatamatcán juú caquilhtamacú y la xlacán
ixtamakachakxí. Pero Dios quincahuaniyán la quililatamatcán canicxnihuá xlacata
tlan namataxtucáu ixtalacapastacni tancs latamayáu.
11 Huixín catziyátit xlacata nití lakatí cacastigartlahuaca acxni lakchán, chá
lilakaputzá; pero tí tamatlaní, tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs
talatamá.

Tí ni takaxmata ixtachihuín Dios takztzanká

12 Huá ccalihuaniyán catiyátit licamama camatlihueklhátit mimacancán para tat-
lakuanit, y para minchaxpancán taslijuanán cacamatlihuéklhtit
13 xlacata tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y chuná tlan nacatakokeyán tí ni lá tancs
tatlahuán y nataksanán.
14 Huixín calacputzátit lipaxáu calitlán catalatapayátit huak cristianos y liscujátit Dios
ixlihuak minacujcán porque tí ni macamaxquiputún ixlatámat ni ama acxila Dios.
15 Y calamaktayátit lacachipinátit la mininí xlacata nití nalakmakán Dios acxni
maktayaputún la malacnunit. Aquit ni clacasquín tí ixlitánulh la aktum xun tuhuán
nima akpún y lhuhua tí calakalhí y camapasí tú lixcájnit kalhí xamakapitzi.
16 Tí tamakaxtoka ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos, ni para calak-
makántit tú calilhcanitán Dios la titzacátnalh Esaú. Xlá caj aktum pulatu tahuá
lilakxtapálilh ixderecho nima ixkalhí porque xlahuán ixlakahuanit.
17 Na catziyátit la astán acxni Esaú lacásquilh calitachihuínalh ixticú tú ixmalacnunit
Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásalh tú ixtlahuanit ni matzankenánilh ixticú.

Lacapastaccán la lichihuínalh Dios

18 Huixín ni catajicua malacatzuhuininántit Dios la xalakmakán militalakapasnicán
tatalacatzúhuilh amá nac sipi huanicán Sinaí nima tlan ixtacxila, ni para camakalhayán
amá lhcúyat nima pásalh, ni para amá ní capucs ixtutá, ni para amá ní capaklhtutaj ixuí,
ni para amá ní tatlancánalh;
19 ni para kaxpáttit amá trompeta nima matasica y ni para kaxpáttit amá licuánit
ixtachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacatachihuínalh.
20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné limapaksínalh: "Catihuá tí min nac sipi
masqui quitzistanca, calimaknítit chíhuix."
21 Snun licuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: "Aquit ctatlanama lata cjicuán."
22 Pero huixín tayaninitántit porque talacatzuhuinitántit amá nac sipi huanicán Sión
ní huí Dios, acxilhnitántit Jerusalén nima huí nac akapún, ixcachiquín xastacnán Dios
ana ní tahuilana chalhuhua milh ángeles.
23 Na acxilhnitántit huak tí lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, na chuná
ixcamán Dios tí tatalipaxahuamana tú xlá kalhí y catzoknit ixtacuhuinicán nac akapún,
y malacatzuhuinitántit Dios tí ama catatlahuá taxokón huak cristianos, y amá ixespiti-
tucán lactlán cristianos tí tamataxtucnit tatalatamá Dios,
24 y na chuná malacatzuhuinitántit Cristo tí lilhcanit nacalacatiyayá cristianos tí
tamaklhtinán sasti ixtalaccaxlán Dios, y na chuná ixkalhni nima mastájalh porque
ixacstu lichihuinán tú tláhualh ni chuná la acxni Abel na mástalh ixkalhni porque ni
itxokonama quilacatacán.
25 Huá ccalihuaniyán ni cakaxmatmakántit tí catachihuinamán porque para ni
tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalh Dios acxni catachihuínalh juú caquilhtamacú,

aquín lihuacá ni amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí lata nac akapún quincatachihuinamán.

26 Amá quilhtamacú acxni chihuínalh Dios tatlánalh caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la quincahuaniyán: "Xamaktum ni huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que na ama tatlaná akapún."

27 Para Dios huá: "Xamaktum", quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tlan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú ni lá lactlahuacán.

28 Y namá tú ni lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nima quincamaxquinitán. Huá ccalihuaniyán capaxcatcatziníu tú tlahuanit y calakachixcuhuíu Dios la xlá lakatí ixlihuak quinacujcán y cakaxmatui tú limapaksinán.

29 Porque Quinticucán Dios tlan limanuyáu la aktum lhcúyat nima tlan lactlahuanán.

13

La lacasquín Dios catalatámalh ixcamán

1 Huixín ni calimakxtáktit lapaxquiyátit la litacamán,

2 Ni para calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac minchiccán, pues chuná makapitzi ni para tacatzí tatamaklhtatanit ángeles.

3 Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit nac pulachín ní tatanumana xlacán. Na chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.

4 Tí tamakaxtoka tancs catalatámalh, ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y ni tamakaxtoka, y na chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.

5 Huixín ni huata calacputzátit tlajayátit tumin, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnunit: "Ni cama akxtakmakanán, ni para cama limakxtaka cmaktayayán."

6 Huá xlacata yaj cakatuyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:
Quimpuchinacán Dios quimaktayá,
ni para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?

7 Cacapaxcatcatzinítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y calitachihuinán ixtachihuín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinit milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.

8 Porque Jesucristo ni talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá.

9 Huixín ni cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixtalakalhamán. Ni para calacputzátit lilakachixcuhuiyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuipútulh Dios nitú calimacuánilh.

10 Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná ni lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac ixpusiculancán judíos.

11 Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán.

12 Pues na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata tlan nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos.

13 Huá ccalihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán cataakxtakajnáu la xlá mamaxanica nakxtakajnán.

14 Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima ama tayaní canicxnihuá, aquín calacachau amá cachiquín nima ama tayaní astán.

15 Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuiyáu Dios con quinquilhnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima quincamalakachaniyán.

16 Huixín ni calimakxtáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi tú
kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ni
cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzí
Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamakxtáktit lipaxáu cacaliscujni y
ni catatlancaníti porque nitú ama calimacuaniyán.

Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo

18 Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui ccatziyáu ni
ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquíntit Dios caquincamaktayán siempre
clacputzayáu tancs clatamayáu canihuá.
19 Xahuá ni caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios
naccalakamparayachán.
20 Ckalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín
Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín ixborregos
porque ixkalhni lilaccaxtláhualh sasti ixtalaccaxlán Dios nima ixlaclhcanit.
21 Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y namakantaxtiyátit
ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí tayanima nahuán canicxnihuá xlacata
cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.
22 Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapastacnántit lata tú ccahuaniyán
jaé nac carta, pues ni snun lanca carta.
23 Na ccamacatziniyán xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachín y para
sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.
24 Cacahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán camakalhchihuiniyán
y huak quintacamcán tí talipahuán Cristo. Quintacamcán tí talamana juú nac
pulataman Italia na cahuaniyán kalhén.
25 Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SANTIAGO

Santiago cątąchihuinán judíos tí tatąkahuaninit

1 Aquit Santiago tí ccąmacamąxquinit quilatámąt Dios y Quimpuchinacán Jesucristo.
Cpąxahuá ccąhuaniyąn kalhęn huixín judíos tí tąkahuaninit caniihuá pulatamąn.
2 Litącamán, huixín capąxahuátit ni cąkatuyúntit acxni lakchipinątit tú
calicxilhcanątit;
3 porque acxni calicxílhcanątit para xlicąna tancs lipąhuanątit Dios huixín catziniyątit
lą natąyaniyątit maklhtinanątit tú mąlacnunit.
4 Para huixín tąlayątit tú calicxilhcanątit ni cąktzankątit xlacata natąyaniyątit tancs
latapąyątit, xlacata namątąxtucątit talacapąstacni y xlacata nitú nalimakatzankąyątit.
5 Pero para chątum huixín tzankąní talacapąstacni camáksquilh Dios porque xlá
cąmąxquí huąk cristianos talacapąstacni nimą tamaclacasquín y ni lihuán ąstąn; xlá
mąxquí tí maksquín ixtalacapąstacni.
6 Huata tamaclacasquiní nacąnajlá ixlihuąk ixnacú xlicąna ama mąxquí tú maksquín,
ni cąklhuhuątnalh. Porque tí aklhuhuątnán tątalacastuca lą chúchut xalac pupunú
acxni tąkstampuyąhuá, un limín y lin nita lacasquín.
7 Y tí chuná namá ixkásat ni capuhua ama mąxquí Dios tú maksquín.
8 Namá cristiano nicxni aktum huilí ixtalacapąstacni y siempre tąklhuhuí acxni tú
tlahuaputún nac ixlatámąt.

Chątunu camątlątilh tú mąxquí Dios

9 Capąxáhualh namá cristiano tí nitú kalhí porque tí lipąxahuá tú kalhí Dios limąnú
talipąu cristiano.
10 Ną capąxáhualh namá ricoj cristiano tí huąk kalhí acxni Dios limakxtaka calitánulh
lą catihuá chixcú, porque namá tí huąk kalhí ama makapalá lą makapalá xaxánat.
11 Chątum cristiano tí huąk kalhí ama laclakó ląta scujma nahuán ną chuná lą quitaxtú
acxni taxtú chichiní, ixlitlihueke limąscącá licúxtut cąmąyujní itxánat y ląta tú ixlilątn
ixkalhí laclakó.

Tí tąyaní tú licxilhcán capąxáhualh

12 Capąxáhualh ni cąkatúyulh namá cristiano tí tąyaní tąlá tú licxilhcán porque tí
tąyaní Dios ama mąxquí ixtaxokon y huá namá lipąxáu latámąn nimą cąmąlacnuninit
tí talakalhamán.
13 Acxni chątum cristiano lakchątn tlahuaputún tú ni tląn ni calacpúhualh: "Dios
quiaktlakahuacama cactláhualh tú ni tląn." Porque Dios ni lakatí tlahuá tú ni tląn, ni
para tí aktlakahuacá catláhualh tú ni tląn.
14 Porque chątunu cristianos kalhí lixcájnit ixkásat, ixacstu mąxtú lixcájnit ixtala-
capąstacni tlahuaputún tú ni tląn y aktlakahuacá catzącątnalh.
15 Chątum cristiano lixcájnit ixkásat mąxtú lixcájnit talacapąstacni catzącątnalh y
acxni tątayaniittá lixcájnit talacapąstacni aktlakahuacá catzącątnalh y acxni tzącątnán
mininí naxokonán calinin.

Dios macamín ląta tú tlan kalhiyąu

16 Litącamán tí ccąlakalhamán, ni cątąkskahuítit;
17 ląta tú tląn kalhiyąu y ląta tú tląn quincąmąsquihuicanątn, Dios tí huí tąlhmątn
macaminit, mąlakachá namá Quinticucán tí kalhí staranca taxkáket y xlá nicxni ama
talakxtąpalí lą tląn catzí, nicxni ama quincąkxtakmakanątn cąpaklhtutá.
18 Dios kalhí tancs talacapąstacni y ixtachihuín cąlakxtąpalinit quilatamątcán xlacata
nalitanuyąu ixcamán tí ama cąlakalhamán pues chuná lacasquinit.

Tí kaxmata ixtachihuín Dios camakantáxtilh

19 Litacamán tí ccalakalhamán, aquit clacasquín chatunu cacatzínilh sok kaxmata tú litachihuinancán, pero ni sok cachihuínalh tí lanca ixquilhni, ni para sok casítzilh.
20 Porque amá cristiano tí sok sitzí ni makantaxtí la lacasquín Dios tancs calatámalh.
21 Litacamán, aquit ccamaksquinán calakmakántit lata tú ni tlan y lixcájnit tlahuayátit y calimakxtáktit calitlán lipaxáu castacli namá ixtachihuín nima chancanit nac minacujcán porque namá ixtachihuín Dios tlan lakmaxtú milistacnicán.
22 Pero tamaclacasquiní camakantaxtítit namá ixtachihuín Dios, ni huata cakaxpáttit porque entonces micstucán takskahuiyátit.
23 Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuín Dios y ni makantaxtí tatalacastuca la chatum cristiano tí huata lacacxilhcán nac espejo.
24 Acxila la tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá la lacahuán.
25 Pero capaxáhualh ni cakatúyulh amá tí makachakxí tancs ixtachihuín Dios, namá tachihuín nima tlan calakmaxtú cristianos, y takoké tú masí; xlá ni huata kaxmata namá tachihuín y aktzonksuá, sino que makantaxtí tú kaxmata.
26 Para chatum cristiano litanú tancs lakachixcuhuí Dios pero ni lá mapaksí itsimákat, ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nitú limacuán nahuán tancs lakachixcuhuí Dios.
27 Namá tí Dios calimacán tancs talakachixcuhuí huá tí talilakachixcuhuí nac ixlatamatcán, la lacputzá tamaktayá limaxken, la tacxilhlacachán viudas tí takxtakajnán y ni talacasquín cacapásalh tú ni tlan huí caquilhtamacú.

2

Huak cristianos acxtum cataralacachánilh

1 Litacamán, huixín tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo, camininiyán acxtum nacalacachipiniyátit huak cristianos, nití calakmakántit.
2 Porque catunu quitaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú chatum cristianos tí makanú anillo xla oro y mactlán lhakananit, y na tanú chatum cristiano tí lilhakananit laklhchú lhákat;
3 huixín huaniyátit amá tí mactlán lhakananit: "Juú catahuila huí aktum tlan putáhuilh." Pero amá tí maclixcájnit lhakananit huanicán: "Huix nanú cataya, o catahuila catiyatni."
4 Para chuná jaé layátit, ¿ni puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre litacamán y litanupanántit la namá jueces tí ni tancs tatlahuá justicia porque ni tlan ixtalacapastacnicán?
5 Litacamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuaniyán. ¿Ni catziyátit xlacata Dios calacsacnit tí nitú takalhí juú caquilhtamacú xlacata mas tancs natalipahuán que tí lhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí amá tapaxahuán nima malacnunit ama camaxquí nac ixtapáksit tí talakalhamán?
6 Pero huixín ni caj maktum lakmakanitántit tí pobre. ¿Ni catziyátit xlacata huá namá ricos camakxtakajniyán y caxuatalinán nac ixpumapaksincán jueces?
7 ¿Ni aksanátit xlacata xlacán tí tzapu talikalhkamanán ixtacuhuiní namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni lipahuántit?
8 Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nima huan nac Escrituras: "Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca", snun tlan tú tlahuayátit.
9 Pero para huixín lalakmakanátit entre litacamán tlahuayátit talakalhín y mininí naxokonanátit la huan ixlimapaksín Dios.

10 Porque para chatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios, pero limakatzanká aktum tú lihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnalh huak ixlimapaksín Dios.
11 Caksántit amá chatum Dios huá: "Ni catatzacátnanti tí makaxtoka", y pihuá huá: "Ni camakni mintacristiano." Huá ccalihuaniyán para chatum tí tatzacatnán tí makaxtoka pero makní ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh huak ixlimapaksín Dios.
12 Cristo quincalakmaxtunitán huá limininí nachihuinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín.
13 Porque acxni nacatatlahuá taxokón huak cristianos ni ama calakalhamán tí ni talakalhamanit ixtacristianoscán; pero tí talakalhamanit ixtacristianos ama tatayaní amá chichiní acxni namín tlahuá taxokón.

Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

14 Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo?
15 Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscat tí talipahuán Cristo tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú nalihuayán chali chalí,
16 y huixín huata huaniyátit: "Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti." Pero ni maxquiyátit tú nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacuán?
17 Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán Dios para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat, litanú la ni calipáhualh Cristo.
18 Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuaní: "Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlatámat." Pero aquit cama kalhtí: "Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo y ni lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la clipahuán Cristo y climalacahuaniyán tú tlan ctlahuá."
19 ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero cáksanti xlacata tlajananín na tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán.
20 Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo ni masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la ni calipáhualh Cristo?

Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh

21 Caksántit quinticucán Abraham, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque makantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahusasa Isaac.
22 Chí calacpuhuántit Abraham lipáhualh Dios, pero na tláhualh tú limapáksilh y acxni tláhualh tú huánilh Dios másilh ixmacchaninit talacapastacni tancs lipahuán Dios.
23 Xlicana kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras: "Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh." Hasta matlanilh calitánulh ixamigo Dios tí nalakalhamán.
24 Litacamán, Dios lakatí catalipáhualh cristianos yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí catamakantáxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuaninán xlicana.
25 Na caksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhualh tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y camasínilh natalactzalá tunuj tijia.
26 Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano ni kalhí listacni la xanín calatámalh, pues na chuná amá tí ni masí tú tlan tlahuá nac ixlatámat litanú la ni calipáhualh Dios.

3

Snun licuánit quisimakatcán

1 Litacamán, ni lhuhua huixín calacputzátit litanuyátit makalhtahuakenanín porque milicatzitcán xlacata tí talitanú makalhtahuakenanín mas licuánit ama camaxokonicán para taktzanká.
2 Huak aquín lhuhua tú liaktzankayáu; para chatum cristianos nicxni liaktzanká tú lichihuinán itsimákat namá cristiano xlicana macchaní talacapastacni y tlan mapaksí huak ixlatámat.
3 Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu: para makalhnucán freno tlan makahuanicán lincán nita lacasquincán; caj aktum actzú freno tlan limapaksicán huak ixmacni.
4 Na cacalilacahuanántit barcos masqui laclanca tatasí y tlihueke un tamatlahualín, siempre takalhí aktum actzú licán tú calimanejartlahuacán huanicán "timón" y xapuchiná tlan lin nita lacasquín.
5 Pues na chuná quitaxtuní quisimakatcán lata quilitantumcán tatalacastuca caj actzú lihua, pero litanú tlan catlahuá laclanca tú lacasquín, na chuná la actzú lhcúyat tlan mapasí aktum lanca caquihuín.
6 Quisimakatcán tlan tamalacastucáu la lhcúyat ixtlahuaná talakalhín. Quisimakatcán huilicanit lacatum ní tlan namapasí tú lixcájnit kalhí ixlitantum quimacnicán y talimapasí tlajananín itlhcuyatcán xlacata na namapasiyáu tú ni tlan tlahuaputunáu nac quilatamatcán.
7 Huixín catziyátit xlacata cristianos tlan tamamansujlí laclicuánit lapánit, laclicuánit luhua, quitzistancanín nima takosa y nima talamana nac chúchut y xlicana lhuhua tamamansujlinit;
8 pero ni lá tí mamansujlinit itsimákat, ni lá tí makatlajanit tú lixcájnit kalhí y ixveneno nima kalhí tlan limaknínán.
9 Chí calacpuhuántit, quisimakatcán likalhtahuakaniyáu Quimpuchinacán y Quinticucán Dios, y pihuá quisimakatcán lisquináu lixcájnit tú catakspúlalh cristianos tí takalhí ixmasuy Dios porque huá catlahuanit.
10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nima lisquináu lixcájnit tú catakspúlalh cristianos y pi aná tataxtú amá tachihuín nima likalhtahuakaniyáu Dios. Litacamán, jaé ni chú ixlílat.
11 Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tlan taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná xun chúchut?
12 Chuná litum litacamán, ¿a poco katum suja tlan mastá asíhuit, o akatum uva tlan mastá ixtahuácat akalasni? Huixín tlan calacpuhuántit nac aktum taxtunú ni lá taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná skoko chúchut.

Tí makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat

13 Litacamán, lata milihuakcán, tí litanú skalala y makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat lata tú tlan tlahuá xlacata huak natacxila xlicana tlan catzí makachakxí talacapastacni.
14 Pero para nac minacujcán lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum y lasitziniyátit entonces ni calactlancántit huak makachakxiyátit porque akskahuinampanántit xlicana makachakxiyátit tancs talacapastacni.
15 Namá cristiano tí lilactlancán jaé talacapastacni ni Dios tí huí talhmán maxquinit; xlá catzininit juú caquilhtamacú, cristianos tamasininit, y hasta tlajaná na paktanunit.
16 Porque amá tí huak taralakcatzaní y taramaksitzí, taratlahuaní lata tú talacasquín y lata tú lixcájnit talacpuhuán.
17 Pero tí camaxquinit tancs talacapastacni, Dios tí huí talhmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos tataralín, tlan tacatzí, tarapaxquí, huak talakalhamán, tamasí tú tlan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuinán, y xlicana tamaklhcatzí tú tahuán.

18 Amá tí talacputzá calitlán talatamá quitaxtú la catáchalh lipaxáu latámat y acxni
natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

4

Laclixcájnit talacapastacni tataxtú nac quinacujcán

1 Litacamán, ¿nicxni lacpuhuanitántit nicu tataxtú namá lixcájnit talacapastacni
nalanicátit y nalamakasitziyátit? ¿Ni catziyátit xlacata nac mimpulacnicán
tatanumanajá namá laclixcájnit talacapastacni tí siempre taranica y caktlakahuacayán
natzacatnanátit?
2 Huixín acxni tú lacasquinátit y ni lá mataxtucátit, maknínanátit; y acxni tú
lakcatzanátit, para ni camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín ni
mataxtucátit tú lacasquinátit porque ni maksquinátit Dios.
3 Y para maksquinátit, Dios ni camaxquiyán porque ni lakatí la laclhcanitántit pat
maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.
4 ¡Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhcán! ¿Ni catziyátit xlacata tí
huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios limanú la calakmákalh? Porque
tí litanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí
taramakasitzinit.
5 Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: "Ixespíritu Dios nima lama nac
quinacujcán quincalakcatzanán quincalakalhamanán."
6 Y xlá nicxni limakxtaka quincacxilhlacachinán quincalakalhamanán la huan nac
Escrituras: "Dios catarálacataquí tí talactlancán, pero siempre cacxilhlacachán tí
talitamakxtaka takaxmatní tú limapaksinán."

Tí taxcalí Dios xlá cakaxmata

7 Aquit ccahuaniyán calitamakxtáktit cacakskalhlín Dios; ni calimakxtáktit
cacamakatlaján tlajaná y xlá ama catzalaniyán.
8 Huixín caxcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama cakaxmatán y calakminán.
Huixín tí tzacatnanitántit cachekétit lata tú ni tlan tlahuanitántit, y huixín tí lakatiyátit
lipaxahuayátit tú ni tlan huí caquilhtamacú y na litanuyátit lipahuanátit Dios,
calakxtapalítit minacujcán.
9 Para xlicana tatunujnitántit, camasítit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtaka-
jnampanántit; catasátit para licuánit tziyampanántit y calakaputzátit para licuánit
paxahuapanántit.
10 Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán
laclanca mimputahuilhcán.

Nití catzí nicu ama quitayá nac ixlatámat

11 Litacamán, huixín ni calacputzátit lixcájnit lalichihuinanátit la talamana chatum
chatum, porque amá tí ni tlan lichihuinán la lama ixtacristiano o lihuaní la lama,
litanú la ni tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo
ixlimapaksín, y amá tí lihuaní Cristo ixlimapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que
litanú la juez.
12 Huata huí chatum tí mastanit ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque
tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán
xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?
13 Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: "Chí o chalí amán anáu nac aktum
cachiquín y aná nalatamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata
natlajayáu tumin."

14 Pero ni para catziyátit tú quitaxtunit nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan limanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ni para catziyáu acxni talactilhparakonit.
15 Mas camininiyán ixuántit: "Para Quimpuchinacán lacasquín nalatamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanitáu o amá tú laclhcanitáu."
16 Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chihuinanátit y ni tlan lactlancancán.
17 Na calacapastáctit xlacata tí catzí ixlitláhuat tú tlan y ni tlahuá, kalhí mas talakalhín ixlacatín Dios.

5

Lhuhua ricos huata talipuhuán tapaxahuá

1 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasátit y caktasátit lata lakaputzayátit porque talacatzuhuima ama calakchinán takxtakajni.
2 Ixlacatín Dios lata tú kalhiyátit litanú la capúchilh; lactlán milhakatcán litanú la cacalacáhualh xumpipi;
3 mintumincán xla oro y plata xuxunit lata taquinit y namá itxúxut ama litanú la chatum testigo tí ama camalacapuyán ixlacatín Dios y na ama cahuaniniyán ixlihua mimacanicán la lhcúyat. Huixín makstoknitántit lhuhua tumin jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokón.
4 Huixín ni caxokonítit namá chalhcatnanín tí táscujli nac mincatucuxtucán. Xlacán tasquimana caxokonántit tú tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnit la tatasamana.
5 Juú caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanitántit, licuánit lipaxahuanitántit mimacnicán, licuánit konitántit la acxni makakoncán huácax xlacata nacamaknicán.
6 Huixín camalacapunitántit y camaknititántit tí lactlán tacatzí y xlacán ni catarálacataquín.

Dios acxilhlacachín tí lipahuán kalhí tú malacnunit

7 Litacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xní namín Quimpuchinacán na chuná la chatum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachán ama makalá tlaktla y kalhí hasta xní namín sen, porque tlan sok min o tlan makapalá.
8 Huixín na chuná catacamájtit nac minacujcán, catalátit kalhiyátit Quimpuchinacán porque yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín ixlimaktuy.
9 Litacamán, huixín ni calalichihuinántit tú tatlahuá xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanuyajá nac puhuilhta na nitú nacaliyahuayán tú tlahuanitántit.
10 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit amá profetas tí talichihuínalh Quimpuchinacán, xlacán tatálalh ixtakxtakajnicán y takálhilh tú camalacnúnilh Dios,
11 y chí catziyáu la tapaxahuamana namá tí takxtakájnalh. Calacapastáctit la pátilh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspítnilh lata tú makatzánkalh porque Dios cacxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

Nití calikalhkamánalh Dios y tí tatatlá calikalhtahuakaca

12 Litacamán, huixín acxni chihuinanátit ni caliquilhpíntit akapún, caquilhtamacú, ni para tú lipahuanátit caj xlacata nacacanajlanicanátit. Huixín huata cahuántit, "Je", para xlicana; y para ni xlicana cahuántit, "Tó", xlacata Dios ni nacamaxokoniyán mintakskahuincán.
13 Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama cakalhtahuakánilh Dios, y para chatum paxahuama catlínilh Dios la paxcatcatziní tú tlahuanima.
14 Para chatum cristiano tatatlá cacatasanítit lakkolún tí tacpuxcún tí talipahuán Cristo xlacata natalikalhtahuaká namá tatatlá, catamacuílilh actzú aceite y catamáksquilh Quimpuchinacán camaksánilh.

15 Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá tatatlá naksanán porque
ixmacán Quimpuchinacán kalhí litlihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlahuanit
talakalhín Dios namatzankenaní ixtatzacatni.
16 Huá xlacata ccalihuaniyán calakalhapalanítit mintalakalhincán y
calalikalhtahuakátit chatum chatum xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque acxni
kalhtahuaká ixlihuak ixnacú chatum tí tlan catzí Dios kaxmata tú maksquín.
17 Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la aquín, pero acxni kalh-
tahuakánilh Dios ixlihuak ixnacú ni casénalh, ni milh sen aktutu cata aítat.
18 Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh sen y lata tú chanca tamastapá ixtahuacatcán.
19 Litacamán, para chatum tí lipahuán Cristo min chichiní akxtakmakán tú lipahuán
y huixín maktayayátit catakokepá namá tlan tijia,
20 lakmaxtupanántit ixlistacni namá cristiano xlacata ni nalaktzanká calinín, porque
tí maktayá ixtacristiano catakokepá tlan tijia lakmaxtuní ixlistacni y matzankenanicán
lhuhua ixtalakalhín.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

Pedro cątąchihuinán tí mákat talamąna

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí mąlakachąnit nalichihuinán. Ccąmąlakachąniyąn jaé carta huixín judíos tí lipąhuanątit Cristo y lapąnántit ąlacatunu pulatamąn ní makchipinitántit lą nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia.

2 Huixín cąlacsacnitán Quinticucán Dios ląta makąn quilhtamacú, cąmąlakachąninitán Ixespíritu xlacata nacąmątunująn huata huá nakaxpatniyątit y nacąlixapaniyąn mintaląkalhincán ixkalhni Jesucristo nimą mąstájalh acxni nilh.

Litącamán, Dios cacącxilhlacachąn y cacąmąxquín lipąxáu latámąt ląta huixín mątąxtucątit.

Dios cąmątunujninit ixputahuilhcán tí talipąhuán

3 Capąxcatcatziníu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque mąlacastacuánilh cąlinín y quincącxilhlacachín. Jaé quitaxtú lą calakahuáu ixlimaktuy porque chí tląn acxilhlacachąnąu amá lipąxáu latámąt nimą mąlacnunit

4 quincąlikalhimąn ama quincąmąxquiyąn nac akapún. Amá quimputahuilhcán nicxni ama laclakó, ni para lá lactlahuacán, ni para ama xneka lą taxneka xánat.

5 Como huixín lipąhuanątit Dios ixlihuąk minacujcán, xlá cąlimaktakalhmąn nahuán ixlitlihueke xlacata namątąxtucątit amá lipąxáu latámąt nimą lilhcąnit ama cąmąxquí huąk cristianos acxni nachąn quilhtamacú.

Dios cąlicxila tąkxtakajni tí talipąhuán

6 ¡Capąxahuátit lą kalhipąnántit tú nacąmąxquicanątit! Para jaé laktzú quilhtamacú tamaclacasquiní Dios nacąlicxiląn ląta tú tąkxtakajni huixín ni catatlancąnítit chá capąxahuátit.

7 Porque tamaclacasquiní Dios nacąlicxiląn tąkxtakajni para xlicąna tancs lipąhuanątit ną chuná lą oro licxilhcán nac lhcúyąt para xlicąna xatląn. Huixín catziyątit xlacata oro lhuhua ixtapalh pero lakó, pero tí tąyaní acxni licxila Dios mąs ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlimaktuy amąn cąpąxcatcatziniyąn, amąn cąmąxquiyąn lactląn mimputahuilhcán.

8 Huixín pąxquiyątit Jesucristo mąsqui ni acxilhnitántit, lipąhuanątit mąsqui chí ni acxilątit y ccatzí xlacata nac minacujcán maklhcatziyątit lanca y ląn tapąxahuąn hasta ni lá lihuanątit tachihuín.

9 Porque catziyątit caj xlacata lipąhuanątit Jesucristo huixín lakmąxtunitántit milistacnicán.

Profetas talichihuinanit quintapąxahuąncán

10 Ląta makąn Dios cąmącxcatzínilh profetas catalichihuínalh lą ixama cącxilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtarąkalasquiní, ixtalacputzá,

11 ixtacatziputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcąmącxcatziní Ixespíritu Cristo nimą ixlama nac ixnacujcán, y ixcąhuaninit lą ixama akxtakajnán y lą ixama cąmakapąxahuá ąstąn lhuhua cristianos.

12 Pero Dios cąmącxcatzínilh ni ixama mąkantaxtí tú ixmąlacnunit amá quilhtamacú, sino que ixquincąlacachininitán aquín. Huixín catziyątit Dios mąlakáchąlh xalac akapún ixlitlihueke Espíritu Santo nacątąchihuinán profetas, y chí pihuá ixlitlihueke cąlitąchihuinancanitántit namá lipąxáu tachihuín lą nataxtuniyątit. Jaé tapąxahuąn nimą kalhiyąu ni para ángeles tącxilhnit lą tamaklhcatzí.

Dios lacasquín catalíscujli tí talipąhuán

13 Aquit ccahuaniyán, tlan calacpuhuántit tú pat tlahuayátit, tancs calacapastacnántit
acxni tú lactanuyátit, y ni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima
malacnunit Dios ama camaxquí tí calakalhamán acxni namín Jesucristo.
14 Para huixín xlicana kaxpatátit tú limapaksinán Dios, yaj lixcájnit calatapátit la
ixlapanántit xapulh acxni ni ixlakapasátit Dios.
15 Huixín chá calacputzátit tancs latapayátit porque Dios tí catasanín nalipahuanátit
tancs kalhí ixtalacapastacni.
16 Calacapastáctit la huan nac Escrituras: "Huixín titum cakalhítit mintala-
capastacnicán na chuná la titum ckalhí quintalacapastacni."
17 Quinticucán Dios nití acxilhlacachán mas talipau, acxtum ama catatlahuá taxokón
chatunu cristianos, huá ccalihuaniyán huixín tí limapacuhuiyátit "Quinticucán Dios",
siempre calacputzátit nitú limakatzankayátit lata lapanántit nahuán jaé caquilhtamacú.
18 Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapasnicán catamakxtakni
laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios cacxilhlacachín y camasinín tancs tijia la
nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó la oro o plata,
19 sino que Cristo xókolh acxni mastájalh ixkalhni y nilh nac culus porque xlá
litánulh amá lan borrego tí ni istzacatnanit nalilakachixcuhuicán Dios xlacata naxapá
ixtalakalhincán cristianos.
20 Dios ixlacsacnit Cristo lata ya ixtlahuá caquilhtamacú; pero como
ixquincalacachininitán quincalakalhamanán aquín, huá xlacata limalakáchalh jaé
quilhtamacú.
21 Y acxni nilh malacastacuánilh calinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac akapún.
Chí aquín tí lipahuanáu Cristo tancs catziyáu tlan malacatzuhuiyáu Dios y lipahuanáu
xlicana amán mataxtucáu amá tapaxahuán.

Tí talipahuañ Cristo taralakalhamán

22 Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacapastacni nima camasinicántit
acxni lipahuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnit talacapastacni nac minacujcán
y tlan lapaxquiyátit ixlihuak ninacujcán, y aquit ccahuaniyán ni calimakxtáktit
lalakalhamanátit ixlihuak mintapuhuancán chatum chatum tí talipahuán Cristo.
23 Porque masqui huixín camalakahuaninitán cristianos tí na taní la catihuá, chí
lapanántit porque camalakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihuín lama
nahuán y tayanima nahuán canicxnihuá.
24 Caksántit la huan nac Escrituras:
Huak cristianos tí talamana caquilhtamacú ccalimanú la licúxtut,
y ixlitlihuekecán nima tamataxtuca ctamalacastuca la xaxánat namá licúxtut.
Huak ama talaksputa, na chuná la licúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.
25 Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá.
Aquit ccatzí huá jaé lipaxáu tachihuín camasinicanitántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

2

Dios ni lakmakán tí lipahuán

1 Huá ccalihuaniyán huixín cakxtakmakántit huak laclixcájnit mintalacapastacnicán,
yaj calakskahuítit, yaj chuta calamasinítit lalakalhamanátit, xlicana calapaxquítit, yaj
tú calalakcatzanítit, y yaj lixcájnit calalichihuinántit.
2 Huixín chá camaksquíntit Dios stalanca ixtalacapastacni la lactzú lakskatán
talaktasá istziquitcán xlacata tlan namataxtucátit amá tapaxahuán nima
camalacnunicanitántit.
3 Para huixín xlicana maklhcatzinitántit calakalhamanitán Dios, catlahuátit tú
ccahuanimán.

Cristo litanú xastacnán chíhuix

4 Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litanú amá xastacnán chíhuix nima talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnit y kalhí lhuhua ixtapalh.
5 Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán xastacnán chíhuix nima maclacasquima litlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta litanuyátit curas tí taliscuja Dios talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios lakatí calipaxahuayán porque litayayátit lipahuanátit Cristo.
6 La huan nac Escrituras:
Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacnit,
y ama litanú la aktum lan chíhuix nima yahuacán nac ixchastún la xachaya chiqui.
Amá tí nalipahuán ni ama aklhuhuatnán paxahuá.
7 Huixín tí lipahuanátit Cristo catziyátit la lhuhua ixtapalh kalhí namá xastacnán chíhuix, pero tí ni taliipahuán caquitaxtuní tú chuné huan nac Escrituras:
Pihuá namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui,
Dios lílhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.
8 Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachihuín Dios, pero chú ixcalilhcacanit la huan nac Escrituras:
Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,
y lhuhua ama camalhtujú.

Dios calacsacnit tí talipahuán

9 Liputum huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán xlacata huata chatum Mintícucán nakalhiyátit, litanuyátit putum curas tí talakachixcuhuí chatum lanca rey, litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscuja, y litanuyátit ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata nacamaclacasquinán nalichihuinanátit laclanca ixtascújut amá tí camaxtún ní capaklhtutáj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáket.
10 Milh quilhtamacú huixín ni ixlitanuyátit ixcamán Dios, pero chí litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín ni ixmaklhcatziniitántit ixtapaxquín Dios pero chí catziyátit la capaxquiniitán.

Tí talipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

11 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatunu pulataman. Ni catakokétit namá laclixcájnit talacapastacni nima tataxtú nac ixnacujcán tí ni talakapasa Dios y malaktzanké ixlistacnicán.
12 Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit litlán y masqui chí calhcuyuyahuayán la maknínanín, acxni Dios nacaquicxilhlacachán tlan natamakachakxí y natapaxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.

Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín

13 Dios lakatí tí talipahuán catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limapaksín,
14 catakáxmatli gobernadores porque xlacán calilhcacanit xlacata nacamaxokonicán amá tí tatzacatnán y nacapaxcatcatzinicán tí tatlahuá tú tlan.
15 Dios lacasquín catlahuátit litlán xlacata nacamaquilhacsliyátit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnit calichihuinanán.
16 Huixín calatapátit la namá cristianos tí huak tlan tatlahuá tú talacasquín, pero ni xlacata huak tlan tlahuayátit catlahuátit tú lixcájnit. Huixín huata caliscújtit tú lakatí Dios.

17 Huixín huąk cacąrrespetartlahuátit, cacąpąxquítit quintacamcán tí talipąhuán Cristo, tancs calatapątit ixlacatín Dios lą tí nicxni tatlahuaputún tú ni nalakatí, y carrespetartlahuátit lanca quimąpaksinacán emperador.

Tí talipąhuán Dios catamakslihuékelh Cristo

18 Huixín tí scujątit cacąrrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit tú tahuán lą amá tí tląn catzí y cąpąxquiyąn y lą amá tí lacsnún talanit.

19 Porque Dios cąpąxcatcatziní ixcamán tí talakalhamán tapątí ixtąkxtakajnicán mąsqui nitú talitzacątnanit.

20 Chí calacpuhuántit, para huixín tzacątnanątit y cącastigartlahuacanątit ¿niculá nacąpąxcatcatziniyąn Dios mintąkxtakajnicán nimą tąlapąnántit? Pero para huixín tlahuayątit tú tląn y cącastigartlahuacanątit entonces Dios xlicąna ama cąpaxcatcatziniyąn mintąkxtakajnicán nimą tąlapąnántit.

21 Dios cąlacsacnitán cąlimąnuyąn ixcamán xlacata nacąlicxiląn para natlahuayątit ixtalacasquín ną chuná lą Cristo quincąliakxtakajnán. Xlá quincąmąsinín lą quilipątitcán acxni tlahuayąu tú lakatí Dios, huá ccąlihuaniyąn catakokéu tú tláhualh.

22 Xlá nicxni tláhualh tąląkalhín, nicxni quilhtáxtulh aktum tąkskahuín;

23 acxni ixuanicán laclixcájnit tachihuín nicxni ixkalhtinán, acxni mąkxtakajnica nicxni lacpúhualh cąmąxokoní tí tamąkxtakájnilh, xlá huata chá mąs tancs litąyalh lipąhuán Dios, amá tí tancs cąmąxquí chątunu tú cąmininí.

24 Cristo mactánulh huąk quintaląkalhincán y cąlactláhualh acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintaląkalhincán quilakapuxokocán y chí lamąnáu lą mininí porque Dios quincącxilhlacachín chuta naquincąmątzankenaniyąn tú ixtlahuanitáu. Cristo mąstájalh ixkalhni xlacata aquín namąksąniyąu quilistacnicán.

25 Aquín ixlapulayąu lą xatąktzankąn borregos, pero chí kalhiyąu chątum quimaktakalhnacán tí quincąpulaniyąn xlacata nalakmąxtuyąu quilistacnicán.

3

Lą ixlilatamątcán tí tamakaxtoka

1 Huixín lacchaján tí makaxtokątit, cakaxpáttit tú tahuán mintąkolucán xlacata para xlacán ni tącąnajlá ixtachihuín Dios tląn natalipąhuamputún acxni natącxila lą huixín tancs latapąyątit huąk kaxpatątit. Masqui ni cącalitąchihuinántit ixtachihuín Dios

2 ixacstucán natącxila lą nitú limakatzankąyątit, tancs latapąyątit, huąk kaxpatątit.

3 Chuná litum ni calacputzátit tląn cąxtąyayątit nac mimacnicán, para cąhuiliyątit lactlán litącąxtąy xla oro, para licuánit acxquitątit, para huiliyątit lactlán lhákat. Tó.

4 Huixín calacputzátit mąsiyątit ląn litącąxtąy nimą kalhí minacujcán; porque ixlacatín Dios huata tątayaní ixlitącąxtąycán amá cristianos tí tamąsí tląn tącatzí y ni tatlancąní ixlistacnicán.

5 Makąn quilhtamacú huá jaé laclán litącąxtąy tamąsilh amá lacchaján tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhimąna nącąlakmąxtú y nicxni talimákxtakli tąkahuąnaní ixtąkolucán.

6 Calacapąstáctit lą Sara akahuąnánilh ixtąkolú Abraham, y limákxtakli calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí namąpaksinán. Huixín camakslihuekétit Sara lą lactzumaján tamakslihueké ixnąnajcán; catlahuátit tú tląn xlacata nicxni nalimąxanąnątit puhuanątit aktzankąpąnántit.

7 Chí ccątąchihuinanąn huixín lacchixcuhuín tí makaxtokątit, catzaksátit mąkachakxiyątit ixtalacapąstacnicán mintąchątcán xlacata lipąxáu nalatapąyątit porque xlacán huąk talipuhuán lą aktum xatlán ląn vaso, hasta ni lá xamacán porque tląn tapaklha. Xąhuá milirrespetartlahuatcán porque Dios ną cącxilhlacachinit ixama cąmąxquí lipąxáu latámąt lą huixín y Dios nącąkaxmatąn acxni kalhtahuakaniyątit porque ni ląmakasitzipąnántit.

Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli

8 Litacamán, huixín acxtum calacxilhlacachipítit, calasipacxílhtit, calalakalhamántit y
tlan cacatzítit.
9 Huixín ni capuspitnítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, ni para cakalhtaxtóktit tí lixcájnit
calichihuinanán, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaktákalhli nitú catapáxtokli.
Porque Dios calilhcanitán ama camaxquiyán ixtapaxquín para talayátit tú paxtokátit.
10 Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:
Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ni akatuyumputún chali chalí,
ni calimákxtakli istzimákat lixcájnit cachihuínalh,
ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.
11 Cakxtakmákalh lata tú lixcájnit tlahuá y huata catláhualh tú tlan.
Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.
12 Porque Dios cacxila camaktakalha tí lactlán tacatzí,
y sok cakaxmata acxni takalhtahuakaní,
pero ni calacacxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

Catunu mas takxtakajnán tí lactlán tacatzí

13 Chí quilahuaníu, ¿ticu nacatlahuaniyán tú ni tlan para huixín huata tzaksayátit
tlahuayátit tú tlan?
14 Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camakxtakajnicanátit mas pat
paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuaniyán, ni cakatuyúntit, ni para cacajicuanítit namá
tí camakxtakajniyán.
15 Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí camatunujnitán
naliscujátit. Para tí cakalasquiniyán huanchi huixín acxilhlacachipinátit amá
lipaxáu latámat nima malacnunit Dios, lakasut y calitlán sok calacspitnítit tú xlacata
licanajlayátit.
16 Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni cacxilhputunán
calilhcuyuyahuayán takskahuín, ixacstucán natalimaxanán ixtakskahuincán acxni
natacxila la huixín tí lipahuanátit Cristo nitú limakatzankanitántit.
17 Para Dios lacasquín nakxtakajnanátit mas camacuaniyán cakxtakajnántit xlacata
tlahuayátit tú tlan que xlacata tlahuayátit tú ni tlan.
18 Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canicxnihuá ixlacata quin-
talakalhincán. Xlá nicxni tláhualh talakalhín pero liakxtakájnalh quintatzacatnicán xla-
cata tlan naquincamalacatzuhuiyán ixlacatín Dios. Masqui maknica ixmacni, ixespíritu
siempre lama huá,
19 y chú calákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixcakalhicán la tachín y
calitachihuínalh ixtachihuín Dios.
20 Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makán quilhtamacú acxni Noé tzúculh
tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá cahuánilh la Dios ixcacxilhlacachinit
nacalakmaxtú, pero ni tacanájlalh y huata tataxtúnilh chatzayán cristianos tí ni
tamúxtulh nac chúchut.
21 Amá chúchut nima taputaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca amá
chúchut nima quincacmahuacacanán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut ni cheké
quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y na-
maksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni
takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calinín.
22 Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín
ángeles y tí takalhí litlihueke takaxmatní tú limapaksinán.

4

Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat

1 Huixín catziyátit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para tamaclacasquiní huixín na calitamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá tí litamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín.
2 Y namá quilhtamacú nima tzankaní nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios calatámalh. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni.
3 Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit la namá tí ni talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit makapaxahuayátit mimacnicán, ixlimahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, huata ixkachiyátit, huata ixlipuhuanátit tlan huayanátit, huata ixlipuhuanátit mincuchucán, y ixlakatiyátit calakachixcuhuiyátit pulaktumin.
4 Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lixcájnit latámat nima tachipanit xlacán, y lixcájnit ama calichihuinanán huixín.
5 Pero ni caktzonksuátit xlacata ama chan chichiní ama catatlahuayán taxokón amá tí lilhcacanit juez nacamaxokoní xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanit.
6 Huá xlacata Cristo calitachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí taninit porque masqui juú caquilhtamacú tánilh ixmacnicán la catihuá cristiano, tlan ama talatamá ixespíritucán la calilhcanit Dios.

Chali chalí talacatzuhuima namín Cristo

7 Chali chalí talacatzuhuima amá chichiní nalaksputa lata tú anán, huá ccalihuaniyán tancs calacapastacnántit y calitayanítit nac milistacnicán kalhtahuakaniyátit ixlihuak minacujcán.
8 Ni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum porque acxni lapaxquiyátit xapayátit lhuhua mintalakalhincán nima kalhiyátit.
9 Huixín cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y ni cacalichihuinanátit.
10 Huixín tí camaxquinitán Dios ixlitlihueke naliscujátit, cacamaktayátit chatum chátum tí tamaclacasquín la camininí natascuja tí cacxilhlacachinit Dios camaxquí ixlitlihueke.
11 Namá tí lilhcanit Dios nalichihuinán, cachihuínalh la Dios cacatachihuínalh cristianos; namá tí lilhcanit nacaliscuja ixnatacamán, cascujli lata mas macchaní ixlitlihueke nima maxquinit Dios xlacata huixín tí lipahuanátit Jesucristo tlan napaxcatcatziniyátit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata huá mininí nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Tí akxtakajnán capaxáhualh

12 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín ni caklhuhuatnántit acxni nacalakchanán namá takxtakajni nima pat calicxilhcanátit porque tú pat paxtokátit ni xlahuán ama quitaxtú.
13 Huixín capaxahuátit acxni akxtakajnanátit la akxtakájnalh Cristo porque acxni namín masí ixlilanca ixlitlihueke juú caquilhtamacú, xlá na ama camakapaxahuayán huixín.
14 Para huixín lixcájnit calichihuinancanátit caj xlacata lipahuanátit Cristo capaxahuátit porque Ixespíritu lanca Dios nima lama nac minacujcán ni ama cakxtakmakanán. Xlacán tlan talikalhkamanán Cristo, pero xlá ama capaxcatcatziniyán para huixín talayátit tú calakchanán ixlacata.
15 Porque mas limaxaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata makninanitántit, kalhananitántit, tzacatnanitántit o xlacata lactanunitántit tú ni camininiyán.
16 Pero ni camaxánalh amá tí akxtakajnán caj xlacata lipahuán Cristo, chá capaxcatcatzínilh Dios porque limakxtaknit caliakxtakájnalh.

17 Aquín acxilhnitáu la Dios tzucunit quincatatlahuayán taxokón aquín tí litanuyáu
ixlitalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu ni caticaquitaxtúnilh amá tí
takaxmatmakán ni taliпahuán ixtachihuín Dios?
18 Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá tú la-
casquín Dios ¿niculá lacapala nataxtuní namá tí tatatlancaní ni tamakantaxtiputún
ixlimapaksín?
19 Para Dios limakxtaka cakxtakajnántit huixín, huixín latiyá catlahuátit litlán y
camaksquíntit Mimpuchinacán camaktákalhli milistacnicán y xlá ama makantaxtí.

5

Tí tacpuxcún cristianos tlan catamapaksínalh

1 Aquit chatum kolú tí quililhcacanit naccacpuxcún cristianos, aquit cacxilhnit la
akxtakájnalh Cristo y ckalhima nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata
ccaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí cacpuxcunátit cristianos la aquit,
2 cakskalhlítit namá cristianos nima camacamaxquinitán Dios namaktakalhátit.
Cascújtit ni xlacata camapaksipacántit, sino porque Dios lacasquín cascújtit ixlihuak
mintapuhuancán. Huixín cascújtit ni xlacata pat maklhtinanátit lhuhua tumin, sino
porque lakatiyátit caliscujátit xamakapitzi.
3 Namá tí tacpuxcún cristianos catamásilh la ixlilatamatcán xamakapitzi, ni huata
catamapaksínalh la ixlilatamatcán namá cristianos nima camacamaxquinit Dios cata-
maktákalhli,
4 xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín ixborre-
gos nacamaxquicán ixtaxokoncán amá lipaxáu lanca corona nima nicxni xneka la nima
calitlahuacán xánat.

La ixlilatamatcán lakkahuasán y tí talipahuán Cristo

5 Na chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y chatunu calitlán
calakaxpatnítit tú tahuán xamakapitzi porque caksántit la huan nac Escrituras:
Dios cataralacataquí tí talactlancán,
pero cacxilhlacachán camaktayá tí lactlán tacatzí.
6 Huá xlacata ccalihuaniyán para huixín acs tamakxtakátit acxni tú calilhcayán Dios
nacalicxilán, ama chan quilhtamacú xlá ama camaxquiyán lanca mimputahuilhcán.
7 Lata tú liakatuyunátit calipinítit Dios porque xlá lakatí camaktayá tí talipahuán.
8 Huixín skálalh calatapátit tlan calacapastacnántit porque kalhiyátit chatum licuánit
mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapulí tí tlan namalaktzanké la chatum licuánit
lapánit nima putzama tí nahuá.
9 Pero huixín tancs calipahuántit Dios xlacata tlan natayaniyátit acxni
camakatlajaputunán. Lata tú huixín paxtokpanántit, na chuná tapaxtokmana
quintacamcán tí talipahuán Cristo canihuá caquilhtamacú.
10 Para huixín talayátit mintakxtakajnicán nima calicxilhmán Dios laktzú
quilhtamacú, xlá ama camakatziniyán tú catzankaniyán nac milatamatcán,
ama camacatziniyán huak ixtalacapastacni, ama camaxquiyán licamama y ama
camaxquiyán mimputahuilhcán, porque pihuá namá Dios tí quincacxilhlacachinitán y
quincalacsacnitán natapaxahuayáu canicxnihuá Jesucristo aquín tí lipahuanáu.
11 Calakachixcuhuíu namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlitlihueke canicxnihuá quilh-
tamacú. Chuná calalh, amén.

Pedro masputú ixcarta

12 Aquit cmáksquilh Silvano, tí climanú tancs lipahuán Cristo, cacalinichán jaé carta.
Juú ccahuaniyán y ccakastacyahuayán calilacapastacnántit la Dios malulokнit xlicana

quincạcxilhlacachinạ́n aquín tí lịpạhuanạ́u. Huá ccạlịhuaniyạ́n nị calịmakxtáktit lịpạhuanạ́tit.
13 Cạhuaniyạ́n kalhẹ́n amá tí talịpạhuán Cristo nac Babilonia y nạ cạlacsacnịt Dios lạ huixín, y nạ cạhuaniyạ́n kalhẹ́n quinkahuasa Marcos.
14 Chạtunu huixín calạhuanítit kalhẹ́n y calạkapixtị́tit quilakapụxoko. ¡Dios cacạmạxquịn lịpạxáu latámạt chạtunu huixín tí lịpạhuanạ́tit Cristo!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

Simón Pedro cạtzoknaní tí tacạnajlanịt

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamạxquịnịt quilatámạt Jesucristo y quilịlhcạnịt naclịtanú
ixapóstol tí nalịchihuịnán, ccạmạlakachạniyạ́n jaé carta huixín tí lịpạhuanịtántit ix-
tachihuín nạ lạ aquín porque cạnajlanịtáu xlacata Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán
Jesucristo tí milh quincạlakmạxtuyạ́n huạk tamạkantaxtí tú tamạlacnú.
2 Lịtạcamán, Dios cacạcxilhlacachạ́n cacạmạxquín lịcạ́cnịt tapạxahuạ́n nac mi-
latamạtcán huixín tí lakapasnịtántit ixtalakalhamạ́n Quintịcucán Dios y ixtapạxquín
Quimpụchinacán Jesucristo.

Tú ixlịtlahuatcán tí talịpạhuán Jesús

3 Quintịcucán Dios quincạmacamạxquịnịtán huạk ixlịtlihueke tú namaclacasquinạ́u
nac quilatamạtcán xlacata tancs nalatamạyạ́u nac cạquilhtamacú y chú nalakachix-
cuhuịyạ́u. Pero mạtạxtucnịtáu kalhịyạu huạk jaé lịpạxáu latámạt porque lakapasnịtáu
ixtachihuín Jesús y xlá quincạtasanín namạlacatzuhuịyạ́u y natạkalhịyạ́u namá lịcạ́cnịt
tapạxahuạ́n y tlạn talacapạstacni nịmạ xlá kalhí.
4 Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincạmạxquịnịtán huạk lạta tú mạlacnú,
y tú mạlacnú Dios snụn lanca ixtapalh y lịpạxcatcatzínit porque hasta
quincạmạlacnụnịnịtán nacạlakxtạpalí quinkasatcán xlacata tancs nalacapạstacạ́u lạ
xlá lacapạstaca y chú nalịtạyaniyạ́u nac quilatamạtcán y tlạn nalịmakxtakạ́u tlahuayạ́u
talạkalhín y lạta tú laclịxcájnit tapuhuạ́n lịminịt cạquilhtamacú.
5 Pero chí para huixín tí lịpạhuanạ́tit Dios tlạn pạt mạtạxtucạ́tit huạk tú mạlacnú
entonces milịtzaksatcán lạ mạs tlạn namạkachakxịyạ́tit ixtachihuín tú lacasquín nat-
lahuayạ́tit.
6 Jaé tlạn tamạkachakxín nacạhuaniyạ́n lạ mạs tlạn namakatlajayạ́tit laclịxcájnit
tapuhuạ́n; y para makatlajapạnántit laclịxcájnit tapuhuạ́n nac milatamạtcán nacạlịnạ́n
lạ nị natzonkcatzanạ́tit lịscujạ́tit tú lactanụnịtántit y chú mạs tlạn nalakachixcuhuịyạ́tit
Dios nac milatamạtcán.
7 Y namá tí Dios cạlịmacạ́n xlịcạna talakachixcuhuí nac ixlatamạtcán huá tí
tarạpạxquí entre lịtạcamán; y jaé tapạxquín nacạlịnạ́n lạ huạk nacạlakalhamanạ́tit y
nịtí nalakmakanạ́tit.
8 Pues para huixín kalhịyạ́tit lạta jaé tú ccạhuaninịtán y para nị lịmakxtakạ́tit
tlahuayạ́tit tú tlạn nac milatamạtcán quịtaxtú nị pạxcat huanịt y nị chụta lakapasnịtántit
ixtalacapạstacni Quimpụchinacán Jesucristo.
9 Pero para huí tí huixín nị mạstacama jaé ixtalacasquín Dios nac milatamạtcán
quịtaxtú lạ chạtum lakatzín o lạ tí poklh lacahuạnán porque aktzonksuanịt xlacata
chekẹnicanịt huạk ixtalạkalhín lạta tú ixtlahuama.
10 Lịtạcamán, Dios cạtasanín xlacata natalacatzuhuịyạ́tit y cạlacsacni lạ lihua ix-
camán tí talịpạhuanịt, por eso huixín chí catzaksátit aktum huilịyạ́tit huạk mintala-
capạstacnicán pues para tlahuayạ́tit nịcxni pạt quịtatlajịyạ́tit.
11 Y chuná tlạn nacạmạxquịcanạ́tit nac akapụ́n namá tapạxahuạ́n nịmạ mạlacnụnịt
Quimpụchinacán Jesucristo tí cạlakmạxtún y nac ixtapáksịt namacuaniyạ́tit
canịcxnihuá quilhtamacú.
12 Huá xlacata nị cama lịmakxtaka ccạmạlacapạstacayạ́n lạta jaé tú ccạhuaninịtán
mạsqui huixín acxcatzịyạtittá y snụn tlạn takokenịtántit jaé stalanca ixtalacapạstacni
Dios.
13 Clacpuhuán lạta ạlaktzú clama nac jaé cạquilhtamacú tancs quilịtláhuat
naccạkastacyạhuayạ́n jaé lactlạn talacapạstacni.

14 Quimpuchinacán Jesucristo quimącxcatzininit xlacata yaj makąs acchąma quilhtamacú nalaksputa quilatámąt.
15 Pero mientras clama cama mąkantaxtí xlacata acxni cninittá nahuán huixín ni tuncán nąktzonksuayątit ląta jaé tú ccąhuaninitán.

Pedro ácxilhli Jesús acxni tapálajli lą ixtasí siempre

16 Ląta tú ccąhuaninitán y ccąmąsininitán lą limąlacahuąnínalh ixlilanca ixlimąpaksín Quimpuchinacán Jesucristo y lą nalimąlacahuąninampará acxni namín ixlimaktuy, ni xatalacsacxtún tąkskahuín porque pihuá quilakastapucán clicxilhui lą ixlakaskoy ixlacán y ixmakskoy ixlhákąt lą tí cakálhilh ixtaxkáket Dios.
17 Aná xactąlamąnáu acxni Dios másilh lą nakalhí ixlitlihueke y ixtaxkáket nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihuín: "Huá jaé Quinkahuasa nimą snun cpąxquí y snun clipąxahuá lą clikalhí."
18 Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactąlamąnáu Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunątlau sipi.
19 Huá jaé tú cacxilhui mąluloka lą snun talipąu amá aktum tatzokni nimą ląta makąn Dios cąmątzoknínalh profetas, cąmącxcatzínilh y cątąlichihuínalh tú ixama lá ąstąn. Huixín tlan tú tlahuayątit mąstąyątit mintalacapąstacnicán acxni kaxpatątit jaé ixtalacpuhuąn Dios. Quitaxtú lą ixmakaxkakęna aktum puskon nimą huilicanit lacatum ní pucs huí y kalhipąnántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o lą acxni taxtú amá lanca mątancunu stacu xlacata nacąmakskoniyąn minacujcán.
20 Chí tlan cacuentájtit tú camąn cąhuaniyąn: ląta tú tatzoknit profetas nac Escrituras nicxni lá mąkachakxiyąu quicstucán.
21 Cacatzíu xlacata profetas ląta tú tahuán nac Escrituras Dios ixcąmącxcatzininit, nicxni tachihuínalh lą ixtalacpuhuán lacchixcuhuín siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espíritu Santo ixcąmąxquí taxkáket nac ixtalacapąstacnicán.

2

Mąkalhtahuakęnanín tí tamąsí tąkskahuín (Judas 4-13)

1 Pero makąn quilhtamacú ną talatámąlh profetas akskahuinanín aná nac cąchiquín Israel, ną chuná lą ama talactaxtú mąkalhtahuakęnanín akskahuinanín ląta huixín lapąnántit. Xlacán tamąn tamąsí tunu talacapąstacni xlacata natalactlahuá ląta tú talaclhcącanit y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapaląxlá xokonanit ixlacatacán. Pero cacatzítit xlacata huąk amá tí chuná takalhí ixtalacapąstacnicán xlacán ni para catitacátzilh acxni natalaktzankąkó nac ixlatamątcán.
2 Lhuhua tamąn tatakoké jaé laclixcájnit ixlatamątcán y caj huá ixlacatacán ni tlan amąca lichihuinancán jaé tlan tijia lą tancs nataxtuniyąu.
3 Xlacán nacąkskahuí tí yą aktum tahuilí ixtapuhuąncán y natamąsí tú ni chuná, pero huata talacputzamąna lą nacąlipąhuancán xlacata ni tuhua natatlajá tumin. Pero Dios lilhcąnittá lą ama talaclakó pues ląta makąn cąlikalhimącajá ixtąkxtakajnicán.
4 Dios ni cąmątzankęnánilh amá ángeles nimą takaxmatmákalh ixlimąpaksín cąmácąlh lacatum puakxtakajni, cąchihuílilh y cąmákxtakli cąpucsua, y cąlikalhima xlacata nacątątlahuá taxokon acxni nalaksputa jaé cąquilhtamacú.
5 Ną chuná ni cąmątzankęnánilh Dios amá makąn quilhtamacú tí xląhuán titalatamąchá, sino que cąmacamínilh aktum tajsen chúchut y huąk laclixcájnit cristianos tanikolh; huata Noé y chątujún ixlitalakapasni tataxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmąsinit nac ixlatámąt lą tancs latamącán.
6 Chąlh quilhtamacú Dios ną cąmąxquilh tąkxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy cąchiquín Sodoma y Gomorra, cąmacamąxquilh licuánit castigo cąlhcuyuhuílilh hasta

lhcaca talakolh xlacata natalilacahuanán lata tí astán na lixcajnit ixtalatamapútulh la tálalh xlacán.
7 Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snun ixlakaputzá acxni ixacxila la ixtalamana amá laclixcájnit lacchixcuhuín xala amá pulataman.
8 Chali chalí jaé tlan chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila ixcakaxmata lata tú lixcájnit ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlatamatcán.
9 Chuná Quimpuchinacán catzí calakmaxtú tí acxila aktum tahuilinit ixtapuhuancán ixlacatín; pero na catzí capatiní namá tí talaktzankanit nac ixlatamatcán nima ni ama camakxtakajní hasta acxni nacatatlahuá taxokón huak ixcamán.
10 Huak lata tí ni tlan tatlahuanit ama taxokonán, pero lihuacá namá tí tatakoké jaé laclixcájnit tapuhuán huata talipuhuamana la natalitzacatnán ixmacnicán y na chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque ni tajicuaní ixlimapaksín.

Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snun laclicuánit ni para tajicuán chiyaj talichihuinán amá tí la ángeles tí tamakantaxtí tú calilhcacanit xala alacatunu caquilhtamacú.
11 Cacatzítit, ni para ángeles nima mas takalhí litlihueke y limapaksín la tatalamana y tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí nacamalaksí ixlacatín Dios.
12 Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamakachakxí. Xlacán la laclicuánit quitzistancanín nima nitú tamakachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaksputucán; y na chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín nima nitú talimacuán nac ixlatamatcán.
13 Natakxtakajnán na la camakxtakajninit xamakapitzi. Lipaxáu tacatzí tamalakastaninán takachitapulí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán masqui cacuhuiní. Limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán y na chuná acxni tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit litapaxahuá jaé takskahuín nac ixlatamatcán.
14 Ni lá tacxila chatum puscat para ni ama takalhiputún tuncán; xlacán tamakslihueké ixtáyat tlajaná porque ni tatlakuán tatlahuá talakalhín. Siempre talacputzá takskahuimaxtú tí ni aktum tahuilinit ixtalacapastacnicán. Snun taliakskalalanit tancs tachipá tumin. Jaé lacchixcuhuín snun camininí catapátilh tú natakspulá.

15 Taktzankanit porque tamakxtaknit tancsua tijia y tatakokemana ixlatámat amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhuhua tumin lata ixtlahuá tú ni tlan.
16 Y lilacaquilhnica ixtalakalhín tantum koko burro que tachihuínalh nac quintachihuincán y yaj máxquilh quilhtamacú mas catláhualh chiyaj ixlatámat.

17 Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín la aktum taxtunú nima ni kalhí chúchut o la puclhni nima lin un. Xlacán lata talimahuacamana ixtalakalhincán amaca macancán nac capaklhtutá ixputahuilhcán ní natakxtakajnán caniicxnihuá quilhtamacú.
18 Nac ixtakalhchihuincán jaé lacchixcuhuín talichihuinán tú nitú limacuán. Xlacán tamasiní cristianos la snun lilakátit ixuanínilh litzacatnán ixmacnicán y chú takskahuimaxtú tí apenas talakxtapalinit ixlatamatcán y tataxtuninit aktum latámat tú ixcamalaktzankema.
19 Tú tatlahuá jaé makalhtahuakenanín tamalacnuní cristianos aktum lipaxáu latámat xlacata yaj la tachín catalatámalh y catatláhualh lata tú talacasquín, pero taktzankanit porque pihuá xlacán tí tahuacana nac ixmacán tí calikalhí la ixtachín y caktlakahuacá catatláhualh tú ama talilaktzanká nac ixlatamatcán. Porque chatum cristiano litanú ixtachín namá tú makatlajanit ixtalacapastacni.
20 Pues tí talipahuanit tú malacnú Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtún y chú tataxtuninit lata tú laclixcájnit ixtatlahuá pero para astán takxtakmakán tú

talipahuanit y tzucupará camakatlajá jaé lixcájnit talacapastacni namá cristiano mas lacliçuánit tahuán que la xapulh.
21 Pues lihuacá tlan ixtihua ni ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapastacni Dios porque la talakapaskolh takxtakmakampá y taktzonksuapá ixlimapaksín nima ixcamaxquicanit.
22 Xlacán tamakantaxtinit jaé tachihuín tú xlicana y chuné huan: "Chichí litalakspita ixtapatlán y paxni nima puntzujcú paxicanit tzucupará lipaxa putlún."

3

La ama chin ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesucristo

1 Litacamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nima ccamalakachaniyán, nac ixliaktum quincarta xaccamalacapastacayán namá tlan talacapastacni nima ixcatziyatittá pero tiene que naccamakalhchihuiniyán xlacata tancs namakachakxiyátit quintachihuín.
2 Chí clacasquín calacapastáctit amá profetas tú talichihuinanit makán quilhtamacú acxni taquílhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán. Clacasquín nicxni caktzonksuátit porque huak jaé talacapastacni quincamaxquinitán aquín apóstoles xlacata naccalimakalhchihuiniyán huak huixín.
3 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: acxni ama talacatzuhuí amá chichiní nima malacnunit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talactaxtú lhuhua cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí talipahuán ixtachihuín.
4 Y ama takalasquininán: "¿Tucu lalh lata tú ixmalacnunit ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlimaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnicán y siempre chú huancanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú."
5 A poco xlacán taktzonksuanit la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaninit acxni limapaksínalh ixtachihuín, na chuná acxni istzamá chúchut ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí tíyat y chú lalh.
6 Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsen chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú.
7 Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacú nima chí acxiláu calikalhimaca xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanit Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilikó acxni nachán amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak lata tí ni tacxilhputún y na acxni ama calactlahuakocán huak amá lacliçxcájnit cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán.
8 Xahuá natacamán, camakachakxítit xlacata Quimpuchinacán mapasarlí aktum chichiní la capasárlalh aktum milh cata, y aktum milh cata la capasárlalh aktum chichiní.
9 Jaé tachihuín ni huamputún xlacata Quimpuchinacán snun makapalá lata tú makantaxtí la tapuhuán makapitzi, sino que quincacxilhlacachín y ni lacasquín tí calaktzánkalh; por eso xlá mamakapalima amá chichiní acxni ama min camaxquima quilhtamacú huak cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán catalakxtapálilh ixtalacapastacni y catamalacatzúhuilh.
10 Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama min la talá amá kalhananín nima takalhanán catzisní. Entonces huak akapún y caquilhtamacú ama laclakó la calilh un; huak lata tú huí nac akapún ama calactlahuakocán y jaé caquilhtamacú ama lhcutahuilakó xlacata nitú natamakxtaka.
11 Para chú catziyáu aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huak natalaksputa lata tú anán, skálalh calatamáu la tí takalhimana ixtachínit y calacputzáu la mas tlan namacuaniyáu Dios y nalakachixcuhuiyáu nac quilatamatcán.

12 Y chú lipaxáu nakalhiyáu la tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama
catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque
huak tú tatasí nac akapún y huak lata tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi
amá lhcúyat nima nacalilhcuyuhilikocán.
13 Pero aquín ni jicuaniyáu amá lhcúyat porque aquín cakalhimanáu amá sasti akapún
y amá sasti caquilhtamacú nima Dios quincamalacnuninitán porque aná cristianos
huata natalakatí tatlahuá tú mininí y tlan natacatzí.
14 Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichiní catzaksátit titum
nalipinátit milatamatcán xlacata nitú nalipuhuanátit o nalimaxananátit ixlacatín
Quimpuchinacán y chú lipaxáu pat malacatzuhuiyátit.
15 Y calacapastáctit para Quimpuchinacán ni naj tlahuá ixtachínit es que camaxquima
quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan natakaxmata tú malacnú y natataxtuní. Na
chuná pihuá jaé tachihuín camakalhchihuininitán quintacamcán Pablo nac ixcartas
lata xlá makachakxinit ixtalacapastacni Dios nima maxquicanit.
16 Y huak nac ixcartas camakalhchihuininitán lata tú ccahuanimán, masqui huí
makapitzi ixtakalhchihuín nima snun tuhua makachakxicán y huí tí talá lampara ya
aktum tahuilinit talacapastacni tataklhuhuí porque akspitaj tamakachakxí ixtachihuín
Pablo y tamakachakxí lata xlacán talacasquín y chú tataralacataquí tú laclhcanit Dios.
Pero jaé lacchixcuhuín na chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknit alacatunu nac
Ixtachihuín Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.
17 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lata jaé tú ccahuanimán, cata-
maktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakátit cakskahuiyán namá laclicuánit cristianos y
nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán.
18 Mas chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán
calimahuácalh mintalacapastacnicán la namakachakxiyátit ixtalacapastacni y namakl-
hcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá mininí calakachixcuhuíu
y capaxcatcatziníu tú tlahuanit quilacatacán canicxnihuá quilhtamacú.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

Jesús Ixmasuy Dios nima mastá lipaxau latámat

1 Chí camán calitachihuinanán amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmasuy Dios nima mastá lipaxáu latámat. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé caquilhtamacú y lata tú anán, pero chí cmalacnuyáu xlacata aquín clikaxmatnitáu quintakencán y clicxilhnitáu quilakastapucán pues cacxilhnitáu ixtascújut y pihuá ixmacni quimacancán clitoklhnitáu.

2 Jaé ixmastaná lipaxau latámat acxni milh quincalimalacahuaniyán ixtascújut aquin clakapasui y huá xlacata tlan cmalulokáu xlacata cacxilhnitáu. Cmakahuanimanáu ixtachihuín y clacasquináu huixín na ixlakapástit amá lipaxáu latámat nima tlan nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú. Xlá pula ixtalama Ixticu Dios pero acxni ácchalh quilhtamacú tapálajli y milh quincatasiniyán.

3 Chí tlan ccalitachihuinanán lata tú cacxilhnitáu y ckaxmatnitáu nac ixlatámat xlacata lakxtum naquilatapaxahuayáu na la aquín ctapaxahuamanáu Quinticucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo.

4 Chuná namá ccatzokniyán jaé talacapastacni xlacata huixín na tlan namaklhcatziyatit nac milatamatcán amá lanca tapaxahuán nima aquín ckalhiyáu.

Dios lacasquín calatamáu nac ixtaxkáket

5 Huá jaé ixtachihuín nima Jesucristo quincamasinín y chí ccalitachihuinamán: Dios la taxkáket tú quincalakaskoyulinán nac quilatamatcán y nac ixlatámat nitú huí capaklhtutá.

6 Para huanáu lipahuanáu Dios y xlá quincatalamán pero latiyá lamanáu nac capaklhtutá latámat akskahuimanáu lata tú quilhuamanáu y tú tlahuamanáu.

7 Pero para aquín lamanáu la ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket la xlá lama entonces quincakaxmatán y acxtum talamanáu y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán.

8 Para aquín huanáu ni kalhiyáu talakalhin quicstucán takskahuimanáu y ni matlaniyáu tú huan Dios quilacatacán.

9 Pero para litayayáu quinkasatcán ixlacatín Dios y tlan lipahuanau xlacata xlá naquincamatzankenaniyán y naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán porque xlá snun talipau la ama makantaxtí huak tú malacnunit y catzí xlacata huí tí xokonanit quilacatacán.

10 Pero para lactlancanáu huanáu nicxni tú liaktzankayáu y ni kalhiyáu talakalhín entonces tlahuayáu xlacata Dios camilh litamakxtaka la chatum akskahuiná y aquín la nitú cacmatlaníu ixtachihuín.

2

Cristo tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios

1 Huixín tí ccalimacanán la quincamán, ccatzokniyán jaé takalhchihuín porque ni clacasquín naktzankayátit tlahuayátit talakalhín, pero para huí tí chatum huixín tzacatnán tlahuá talakalhín, ni caktzonksuáu xlacata nac ixpaxtún Quinticucán Dios kalhiyáu chatum tí tlan naquincalacatitayayán, y jaé quilacatitayanacán Quimpuchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí ixtalacapastacni.

2 Dios lilhcanit xlacata xlá naxokonán huak quintalakalhincán nima tlahuanitáu y cacatzítit xlacata ni huatiyá aquín chú quincalakmaxtuyán sino lata huak cristianos tí natalipahuán ixlitilanca caquilhtamacú.

3 Para aquín paxquiyáu tú Dios quincalimapaksiyán nac quilatamatcán cacatzítit
xlacata macchaninitáu lakapasáu ixtalacapastacni nac caquilhtamacú.
4 Pero para chatum cristiano huan: “Aquit clakapasa ixtalacapastacni”, pero nac
ixlatámat ni kaxmata tú limapaksinán quitaxtú jaé chixcú ni paxquí ixtachihuín chuta
akskahuinán y ni limacuaní ixtachihuín.
5 Porque huata tí makantaxtí ixtachihuín huá nama tí xlicana macchaní paxquí Dios
y huata chuná tlan catziyáu malakxtuminitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni
Dios.
6 Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlatámat tamaclacasquiní
namakslihueké latamá la Jesucristo tilatámalh.

Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama

7 Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán ni la xasasti ixtalacasquín Dios calimacapítit,
huixín xlá kalhiyátit makán y jaé limapaksín maklhuhuatá kaxpatnitántit.
8 Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú la aktum lipaxáu
limapaksín tú chali chalí nalisastinátit nac milatamatcán, y Cristo chú quincamasinín
nac ixlatámat, porque acxni lapaxquiyáu chatum chátum laclakó capaklhtutá ní
xactlahuamanáu y tzucú tasí amá lan ixtaxkáket Dios nac quilatamatcán.
9 Huá xlacata para huí tí huan: “Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkáket”, pero
ni acxilhputún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quitaxtuní la calatamalhcú nac
capaklhtutá latámat.
10 Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama nac lan
ixtaxkáket Dios y nitú huí tú liakchakxa o matlahuí talakalhín.
11 Pero amá tí ni acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min litamakxtaka la
nicxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtutá latámat y ni catzí tucuyá tijia chipanit
porque capaklhtutá lakatzín tlahuanit.
12 Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán porque ccatzí Dios
camatzankenaninitán huak mintalakalhincán caj xlacata xokónalh Cristo.
13 Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxinitántit ixtala-
capastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na
chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y lactzumaján porque cacxilhnit la
makatlajanitántit ixtalacapastacni tlajaná.
Aquit ccatzoknaninitán huixín camán porque macchipininitántit lakapasátit ixtala-
capastacni Quinticucán Dios.
14 Na ccatzoknaninitán huixín lakkolún porque lakapasnitántit y lipahuanitántit
tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na ccatzoknaninitán huixín
lakkahuasán porque laccamama y canajlanitántit ixtachihuín Dios ixlihuak minacu-
jcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu porque lakmakampanántit laclixcájnit ixta-
puhuán tlajaná.
15 Ni snun calacputzátit kalhiyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, ni para tú
namakstokátit juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac jaé
caquilhtamacú quitaxtú la calakmákalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú lacasquín.
16 Porque huak lata tú ni tlan litlahuaputu y lilakátit nima malacnú caquilhtamacú
ni Dios limapaksinán sino que pihuá ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú
tamatlahuinán: para taklhuhuiyatit acxni ni tlan tú tasquín mimacnicán, para huak
kalhiputunátit tú acxilátit, para lilactlancanátit tú kalhiyátit, y huá jaé lata huak
talacapastacni nima mastá ni tlan ixkásat caquilhtamacú.
17 Lata tú huí nac jaé caquilhtamacú huak ama talaksputa, na chuná lata huak
ixtalakatincán tí talamana nac jaé caquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá
ixtalacasquín Dios nicxni catitalákputli ixtapaxahuán la natalatamá ixpaxtún Dios
huak naminachá quilhtamacú.

Talacapastacni nima taralacataquí Jesús

18 Litacamán, acchantahuacanit quilhtamacú la huixín kaxpatnitántit xlacata ama lactaxtú chatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanit lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí taralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso chí tlan catziyáu xlacata acchanittá quilhtamacú.

19 Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumiyán pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nicxni ixtacanajlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán ixquincatalatamapútulh ni ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh xlacata tancs natasí la ni chatum xlacán tí takalhí ixtalacapastacnicán la aquín.

20 Pero huixín ni chuná porque Cristo camaxquinitán Espíritu Santo y huá xlacata huak huixín makachakxiyátit ixtalacapastacni.

21 Ccatzoknanimán porque ccatzí la xlicana lakapasátit y paxquiyátit ixtachihuín Dios y chuná huak laclixcájnit tapuhuán huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum takskahuín nicxni lá tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.

22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuaniyán: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús ni huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí taralacataquí Cristo pues acxtum talakmakán la Dios Xaticú la Ixkahuasa.

23 Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni Ixkahuasa Dios min quitaxtú na la calakmákalh ixtalacapastacni Ixticú porque acxtum takalhí talacapastacni; y chuná litum amá tí lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán Ixticú Dios.

24 Huá xlacata ni calimakxtáktit lipahuanátit amá tancs talacapastacni nima kaxpáttit lata xapulh, y para ni limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapastacni Dios nima kaxpáttit lata xapulh siempre acxtum pat maklhcatziyátit la Dios Xaticú la Ixkahuasa Jesucristo tamán catalatamayán nac milatamatcán.

25 Porque pihuá Cristo tí chuná quincamalacnuninitán xlacata catihuá tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú.

26 Aquit ccatzoknaninitán y ccalichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu talacapastacni camasiniputunán.

27 Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyátit namá akskalhiná Espíritu Santo nima Jesucristo camacamaxquín chatunu huixín xlacata nacamaxquiyán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín cakskahuiyán porque pihuá Ixespíritu Jesús camacxcatziniyán nac mintalacapastacnicán huak tú milicatzitcán, y tú masí huak xlicana porque xlá ni lá akskahuinán. Y aquit ccahuaniyán cakaxpatnítit tú camasiniputunán Espíritu Santo y ni nalimakxtakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamatcán.

28 Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniparayán ni calimakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín ixlimaktuy ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín.

29 Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahuaputún tú tlan na milicatzitcán xlacata huata tí na tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios limanú la ixkahuasa.

3

¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?

1 Cacxílhtit la Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan litapacuhuiyáu la xlicana ixcamán, y ni chuta litapacuhuiyáu porque xlicana ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá caquilhtamacú ni lá tamakachakxinit la quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán nicxni talakapasnit lanca ixtalakalhamán Dios.

2 Litacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquín litanunitahuá ixcamán Dios, ya tancs catziyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amán tapalajáu xlacata natasiyáu la xlá tasí porque tancs nacxiláu la tasí.

3 Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincamakantaxtiniyán jaé tapaxahuán na quililacputzatcán la nalakmakanáu huak tú ni quincamaktayayán tancs latamayáu y makantaxtiyáu ixtalacasquín Dios na la Quimpuchinacán Jesucristo makantáxtilh nac ixlatámat.

4 Huak amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín taralacataquí ixtalacasquín Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhín quitaxtú la ni camakantaxtipútulh ixlimapaksín Dios.

5 Y huixín na catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán masqui xlá nicxni litánulh tlahuá ni para aktum talakalhín.

6 Por eso amá tí limakxtaka Cristo namapaksinán nac ixlatámat quitaxtú yaj limakxtakma tí namatlahuí talakalhín; pero amá tí latiyá tlahuaputún talakalhín namá nicxni makachakxinit ixtalacapastacni Dios ni para lakapasnit ixlitlihueke.

7 Litacamán, ni calitamakxtáktit nacakskahuicanátit porque aquit ccahuaniyán, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tlan nac ixlatámat limalacahuaninán la stalanca tala-capastacni kalhí, na chuná la lilakapasnitáu stalanca ixtalacapastacni Cristo.

8 Pero amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín quitaxtú namá cristiano chipanit ixtijia tlajaná porque tlajaná lata makán quilhtamacú nicxni limakxtakpútulh tlahuá talakalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata natatalacastuca y nalactlahuaní ixlitlihueke tlajaná nima ixquincalimakatlajayán.

9 Ni huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá latamaputún nac talakalhín porque tí Dios limanú ixkahuasa na maxquí aktum tunu latámat y chuná jaé yaj lakatí tlahuá talakalhín porque chí litanunit ixkahuasa Dios.

10 Ni tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapastacni, y ticu takalhí ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí ni paxquí ixtacristiano y ni tlahuaní litlán ¿niculá tlan nalitanú ixkahuasa Dios?

Quilalipaxquitcán chatum chátum

11 Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima kaxpatnitántit lata makasá xlacata quilalipaxquitcán chatum chátum.

12 Nicxni camakslihuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caín porque xlá makatlájalh ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata limáknilh ixtacám. ¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnit talacapastacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaaniní ixtalacapastacni Dios.

13 Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán pero nitú calipúhuanti porque tiene que natatlahuá.

14 Aquín catziyáu xlacata taxtuninitáu amá nac xatijia linín nima chan nac pulaktzankan y chí yanáu amá nac xatijia lipaxáu latámat tú Dios mastá, y tancs catziyáu xlacata chú quitaxtunit nac quilatamatcán porque chí capaxquiyáu huak quintacristianoscán. Amá tí ni paxquí ixtacristiano latiyá tlahuán nac xatijia linín.

15 Huak amá tí ni acxilhputún ixtacristiano min litamakxtaka la chatum makniná y chatum makniná ¿niculá tlan nakalhí namá lipaxáu latámat tú Dios mastá?

16 Quimpuchinacán Jesucristo quincamasinín la xlicana quilalipaxquitcán chatum chátum acxni macamástalh ixlatámat caj quilacatacán y lacasquín na chuná namá aquín nalapaxquiyáu y para tamaclacasquiní na tlan namastayáu quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.

17 Para tí huąk kalhí tú nalīlatamá chąli chąlí y acxila huí tí tú tzankąní y nī maktąyá,
¿niculá puhuán xlacata kalhí ixtapąxquīn Dios nac ixnacú?
18 Lītącamán, xlīcąna caląpąxquítit chątum chątum nī caj chuta caląlīhuanítit porque
para ixlīhuąk quinacujcán ląpąxquiyąu natasí lą namąkantaxtīyąu nac quilatamątcán
y naląmaktąyayąu.

Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios

19 Y para aquín chuná jaé latamąyąu tlan catzīyąu xlacata Dios mąpaksīnán nac
quilatamątcán y chuná nakalhīyąu licamama nac ixlacatīn.
20 Pero para quinacujcán quincąmąlaksīyąn y nī staccatzán acxni catzí huí tú nī tlan
tlahuanītáu nī lá akskahuiyąu, ną chuná Dios tí huąk quincąlakapasniyąn quinacujcán,
y xlá huąk acxcatzīkó.
21 Pero lītącamán, mąs tlan acxni quinacujcán nītú quincąmąlaksīyąn porque acxni
lihua tlan kalhtahuakaniyąu Dios,
22 y xlá naquincąmąxquiyąn huąk tú maksquinąu porque kaxmatniyąu tú
limąpaksīnán y mąkantaxtīyąu ixtapuhuąn nac cąquilhtamacú.
23 Y amá ixlīmąpaksín nīmą mąs lacasquín nakaxmatąu chuné huan xlacata ixlīhuąk
quinacujcán nalīpąhuanąu ixtachihuīn Ixkahuasa Jesucristo y huąk caląpąxquíu
chątum chątum lą xlá quincąlīmąpaksín natlahuayąu.
24 Huąk amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín lą camąlakxtúmīlh ixtalacapąstacni
con ixtalacapąstacni Dios, y xlá ną chuná; y catzīyąu xlacata Dios lama nac
quinacujcán porque chuná quincąmącxcatzīnīyąn Espíritu Santo tí macámilh Dios
naquincąkskalhīyąn.

4

Tí talītanú talīchuīnán Dios pero tąkskahuinán

1 Lītącamán tí ccąlakcatzanąn, nī huąk cacąnajlanítit tí tahuán talīchihuīnán ixtala-
capąstacni Dios, sino pula cacąlīcxílhtit para talacapąstacni nīmą tamąsí xlīcąna Dios
cąmąxquīnīt o caj ixacstucán talacsacxtunīt porque talactaxtunīt nac cąquilhtamacú
lhuhua akskahuinanín mąkalhtahuakenanín tí tahuán talīchihuīnán ixtapuhuąn Dios.
2 Aquit camąn cąhuaniyąn lą tlan nacąlakapasątit acxni nī tąkskahuinán y takalhí
tancs ixtalacapąstacni Dios: huata amá tí mątlaní xlacata Jesucristo tapálajli y lą chątum
xlīcąna chixcú lakahuanīt cąquilhtamacú Dios mąxquīnīt ixtalacapąstacni.
3 Pero amá tí nī cąnajlaputún chuná ixlatamąnīt Jesús nī lá kalhí ixtapuhuąn Ixespíritu
Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapąstacni mąsīputún namá kalhí xtapuhuąn amá xa-
puxcu ixtąrąlacątąquīná Cristo tí kaxpatnītántit ama chín ąstąn, pues ixtalacapąstacni
amá lixcájnit chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanīt chí.
4 Huixín tí lą xlīcąna quincamancán ccąlakcatzanąn, ¿huąnchi natatlajīyątit? Dios
cąlacsacnītán y cąmąxquīnītán ixtapuhuąn lą nacąmakatlajayątit amá akskahuinanín
lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo nīmą cąmąpuhuąnīyąn tú nahuanątit mąs
kalhí lītlihueke ixtalacapąstacni que tí mąpuhuąnīnán talacapastacni tú xala jaé
cąquilhtamacú.
5 Xlacán huata talīchihuīnán tú tącxilhnīt xala jaé cąquilhtamacú y tí takaxmata
talakatí ixtachihuīncán porque ną xala cąquilhtamacú ixtalacapąstacnicán.
6 Pero aquín ixcamán Dios y kalhīyąu ixtapuhuąn y huąk tí tamąkachakxīnīt
ixtalacapąstacni huá jaé tí quincąkaxmątąn, pero amá tí nī tamątlaní lą Dios
mąpaksīnamputún nac ixlatamątcán huá amá tí nī quincąkaxmątąn. Chuná jaé
nalīlakapasąu para aktum talacapąstacni tąanīní tancs ixtalacapąstacni Dios, o para caj
tąksanīn tú mąsīcán.

Dios acxni tú lacapąstacnán siempre con tapąxquīn

7 Litacamán, ni calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque chuná mak-
slihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín. Amá tí kalhí
ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunit ixkahuasa Dios y makachakxinit ixtapuhuán.
8 Amá tí ni kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlatámat quitaxtú ni makachakxinit ixta-
puhuán porque Dios acxni tú lacapastacnán huak con tapaxquín.
9 Y Dios limalacahuanínalh la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín acxni ni para lakcátzalh
Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá
lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.
10 ¿Nicu lilacahuananáu tí xlicana paxquinit ixtacristiano la mininí? Pues hasta ni
para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininiyán; pero Dios xlicana quincapaxquiyán
y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata naquincalakapuxokoyán
huak quintalakalhincán.
11 Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y quincapaxquiyán Dios, quitaxtú na
quilalipaxquitcán chatum chátum ixlihuak quinacujcán.
12 Aquín tlan huanáu xlacata Quinticucán Dios nicxni tí acxilhnit pero para aquín
ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapastacni Dios con quintala-
capastacnicán y chuná Dios mas tlan limalacahuaninán ixtapaxquín nac quilatamatcán.
13 Y xlacata mas tlan namaklhcatziyáu Dios lama nac quinacujcán y aquín lamanáu
nac ixnacú Dios huilinit Ixespíritu nac quinacujcán.
14 Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios malakachanit Ixkahuasa y
milh calakmaxtú huak cristianos xala caquilhtamacú huá litlahuayáu porque pihuá
quilakastapucán clicxilhnitán la quitaxtunit nac ixlatámat.
15 Y na chuná huak amá tí canajlá y litayá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzí la Dios
min latamá nac ixnacú y na la lamaj nahuán nac ixnacú Dios.
16 Y chuná jaé quicatzinitáu canajlanitáu xlacata Dios xlicana quincapaxquiyán. Dios
acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín y huak amá tí takalhí ixtapaxquín nac
ixnacujcán malakxtuminit ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná.
17 Dios snun lacasquín aquín namacchaniyáu lapaxquiyáu xlihuak quinacujcán xla-
cata acxni nacatatlahuá taxokón huak ixcamán nitú nakalhiyáu tú naliakatuyunáu
ixlacatín.
18 Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán chatum chátum yaj tarajicuaní ni para
takatuyún porque acxni xlicana lapaxquiyáu yaj lá lajicuaniyáu. Huá xlacata para tí
akatuyún o jicuaní Dios quitaxtú ni makachakxinit la paxquí y huata lacapastacma la
ama maxokoní ni tlan tú tlahuanit.
19 Aquín paxquiyáu Dios porque paxcatcatziniyáu la xlá pula quincamasinín xlicana
quincapaxquín masqui aquín ya ixpaxquiyáu.
20 Para chatum cristiano huan: “Aquit cpaxquí Dios”, pero ni acxilhputún y huak
lakcatzaní ixtacristiano chuta akskahuinán. Porque para tí ni tapaxahuá paxquí
ixtacristiano nima siempre lacacxilhma, ¿niculá tlan natapaxahuá y napaxquí Dios
nima nicxni acxilhnit?
21 Nicxni naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque pihuá Quimpuchinacán
Jesús quincamacamaxquín xlacata namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y chuné huan:
“Amá tí paxquí Dios na capáxquilh ixtacristiano.”

5

Tí lipahuán Dios tlan makatlajá ni tlan talacapastacni

1 Huak amá tí tacanajlá y talipahuán xlacata huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán
Dios calimanú ixcamán, pero ni naktzonksuayáu xlacata tí tapaxquí Xaticú na
ixlipaxquitcán huak ixcamán.

2 Acxni huanąu pąxquiyąu Dios y huąk tlahuayąu tú quincąlimąpaksiyąn catziyąu
xlacata huąk tląn amąnąu cąpąxquiyąu ixcamąn.
3 Xlacata tląn nahuanąu pąxquiyąu Dios tamaclacasquiní natlahuayąu tú
quincąhuaniyąn ixlimąpaksín; y ni tuhua mąkantaxticąn, quitaxtú caj lą calipi ni
tzinca tacuca.
4 Porque huąk tí cąlacsacnit cąlimąnú ixcamąn tląn tamakatlajá ląta tú ni tląn
talacapąstacni xala cąquilhtamacú nimą naquincąmąlaktzanké porque aquín tí
lipąhuanąu Dios quincąmąxquiyąn licamama natąyaniyąu siempre.
5 ¿Ticu tląn tątalacastuca y makatlajá ląta tú laclixcąjnit huí cąquilhtamacú? Cacatzítit
xlacata huata tí cąnajlá y lipąhuąn xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tląn ama makatla-
janąn.

Huí tipątutu lą testigo nimą tamąluloka Jesús Ixkahuasa Dios

6 Quimpuchinacąn Jesucristo milh nac cąquilhtamacú mąkantaxtí tú limąmącquilh
Ixticú Dios, y maclacąsquilh chúchut y kalhni natamąluloka xlacata xlá tí milh
quincąlakmąxtuyąn, ni huatiyá chúchut sino chúchut y kalhni. Y Espíritu Santo ną chuná
mąluloka y xlá huata huan tú xlicąna.
7 Entonces aquín kalhiyąu lą chątutu testigo tí tamąluloka xlacata Jesús milh
quincąlakmąxtuyąn:
8 ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcąn, amá chúchut acxni tąkmúnulh y ixkalhni
acxni nilh nac culus; y huąk jaé lą chątutu testigo acxtum talichihuinąn.
9 Para aquín mątląniyąu tú lacchixcuhuín tamąluloka, tú tącxilhnit juú
cąquilhtamacú xlacata xlicąna, mąs tląn quincąmacuaniyąn namątląniyąu tú Dios
lichihuinanit Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuacá snun xtapalh acxni mąluloka
xlacata Jesús Ixkahuasa.
10 Amá tí lipąhuąn Ixkahuasa Dios mątląní y lin nac ixnacú ląta tú Dios mąlacnú; y
para tí ni mątląní ląta tú mąlacnú limącąn Dios lą cąkskahuínalh porque ni cąnajlaputún
tú lichihuínalh Ixkahuasa.
11 Y huá jaé tú Dios quincąmąlacnuniyąn xlacata quincąmąxquiyąn lipąxąu latąmąt
nimą amąn tąlipąxahuayąu canicxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama kalhí jaé
tapąxahuąn nac ixlatąmąt huá amá tí lipąhuąn xlacata Ixkahuasa huá tí lakmąxtunit.
12 Tancs cacatzítit xlacata tí mąkachakxinit y lipąhuąn huata Ixkahuasa tí
lakmąxtunit kalhí amá lipąxąu latąmąt nimą mąstá, pero ną cacatzítit xlacata tí ni
mątląní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmąxtú ni lá catikąlhilh jaé lipąxąu latąmąt.
13 Ccątzoknaninitąn jaé takalhchihuín huąk huixín tí lipąhuanitąntit Ixkahuasa Dios
xlacata tancs namąkachakxiyątit kalhiyątit amá lipąxąu latąmąt tú mąlacnú.
14 Huąk tí aquín lipąhuanąu Dios catziyąu xlacata acxni tú namaksquinąu nac
ixtapąxahuąn xlá naquincąkaxmatąn.
15 Y como tancs catziyąu quincąkaxmatmąn xanita maklit nakalhtahuakaniyąu ną
capąxahuąu xlacata tú maksquinąu xlá naquincąmąxquiyąn.

Caląmaktąyąu chątum chątum

16 Para tí acxila ixtącristiano tlahuama aktum taląkalhín nimą ni namąlaktzankęní
ixlistacni y maksquín camątzankęnąnilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmąxtú
ixlistacni. Porque huí aktum mąs licuąnit taląkalhín nimą quincąmąlaktzankęniyąn
quilistacnicąn que ni ccąlimąmacquiyąn nakalhtahuakaniyątit Dios xlacata
namątzankęnąn.
17 Huąk tí kaxmatmakąn tú limąpaksinąn Dios tlahuá taląkalhín pero ni
huá clichihuinąn, aquit ccąlitąchihuinamąn namá talacapąstacni tú caj chuta
likalhkamąnąn Dios y huá limąlaktzanké quilistacnicąn.

18 Catzi̱yą́u xlacata huą̱k tí Dios cą̱li̱mą̱nu̱ni̱t ixcamán yaj tatlahuapu̱lá tala̱kalhí̱n
porque Ixkahuasa Dios cą̱maktakalha ixli̱stacnicán xlacata tlajaná ni̱ lá nacą̱makatlajá.
19 Aquín catzi̱yą́u xlacata macamą̱xqui̱ni̱táu quilatamą̱tcán Dios y ną̱ chuná xlacata
huą̱k xą̱makapitzi tí talamą̱na nac cą̱quilhtamacú tlajaná cą̱li̱kalhí lą̱ ixtachí̱n.
20 Y aquín ną̱ tancs catzi̱yą́u xlacata Ixkahuasa Dios milh cą̱quilhtamacú y xlá
quincą̱mą̱xquí̱n taxkáket y chuna jaé namą̱kachakxi̱yą́u ixtalacapą̱stacni amá chą̱stum
xastacnán Dios, y chí mą̱lakxtumi̱ni̱táu quintalacapą̱stacni con ixtalacapą̱stacni y ną̱
chuná con ixtalacapą̱stacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá ną̱ lihua Dios y huata tí mą̱stá amá
li̱pą̱xáu latámą̱t ni̱mą̱ nali̱pą̱xahuayą́u lą̱ata huą̱k naminą̱chá quilhtamacú.
21 Li̱tą̱camán, cacą̱cuentajcántit ni̱ nalakachixcuhui̱yą́tit namá tí ni̱ lihua xli̱cą̱na
midioscán. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán Ciria tí Quinticucán
Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán. Ccahuaniputunán la snun
ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino que na chuná huak tí tacanajlanit tancs
ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán.
2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios quincamamakachakxininitán jaé
staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.
3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre
cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan
nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs tamakantaxtimana nac
ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit camininí natalamá.
5 Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum
chátum. Jaé limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccamasinín, pero
tamaclacasquiní naccamalacapastacayán.
6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu
lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nima mas kaxpatnitántit
lata acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak cristianos tiene que
nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.
7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua
akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac
caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni
amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán.
8 Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque ni
clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios malacnunit
nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit huak namá
tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.
9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs ixtachihuín
Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero
huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá
xlicana tamakachakxinit y tatatalakxtuminit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y
na chuná xla Ixkahuasa.
10 Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac minchiccán y ni limín ix-
tachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni camalacatzuhuitit nac
mimputahuilhcán ni para camatlanitit ixtascújut;
11 pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y capásalh
ixtalakalhín.
12 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé
nac carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacacxiláu, nakalhchi-
huinanáu y nalamaxquiyáu licamama y chuná napaxahuayáu acxtum.
13 Cacxilhlacachanán y cahuaniyán kalhén ixlakkahuasán mintacam nima
Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

Canihuá tlan lichihuinancán Gayo

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzi
xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.
2 Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú nakalhiyán tátat,
porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac
milistacni.
3 Snun xlicana cpaxáhualh acxni quintalakpaxiálhnalh makapitzi quinatacamancán
y quintamakalhchihuínilh la huix tancs makachakxípat ixtalacasquín Dios y
makantaxtípat nac milatámat.
4 Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzí xlacata huak tí ccalimacán la
quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xilatamatcán.
5 Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la
nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya
tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihuinantapulí Dios xala alacatunu
pulataman.
6 Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu
quincalimakalhchihuinanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán
litlán cacamaktaya tí talín jaé carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata
nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut
nima tlahuaya.
7 Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xlacata talayana nac tijia, pero
xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumin tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios.
8 Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáu Dios nacamaktayayáu y
chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutcán la natamakahuaní ixtachihuín Dios.

Ni tlan ixkásat Diótrefes

9 Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachixcuhuí Dios nac
mimpulataman pero Diótrefes tí siempre lakatí huata xlá nacacpuxcún tí talipahuán
Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí catatláhualh.
10 Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán titum naclakchán xlacata
naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catuhuá quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata
aquit chú quintlahuá sino que acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuinamputún ix-
tachihuín Dios ni camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú
nac pusiculan.
11 Litacam Gayo, nicxni camakslihueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá Diótrefes,
sino que huix huata camakslihueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzí. Cacatzi
xlacata huata tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero
amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú nicxni makachakxinit ixtalacapastacni.

Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio

12 Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canihuá tlan lichihuinancán, y
ni lá tí mamaxaní porque ixlatámat limalacahuaninán y aquín na chuná cmalulokáu
xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y huixín na acxilhnitántit xlacata xlicana tú
clichihuinama.
13 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú nacua-
niputunán

14 porque aquit sok camputunạchá lakpaxiạlhnanạ́n xlacata nakalhchihuịnanạ́u
cạlacán.
15 Dios cạcxilhlacachạ́n y tlạn calatapa. Lhụhua milịtalakapasni xala jaé pụlatamạn
talacasquín nacuaniyạ́n kalhẹ́n ixlakapụxokocán, y catlahua lịtlạ́n nạ cacạhuanipi
kalhẹ́n quilakapụxoko chạtunu quiamigos tí talamạnanchá.

IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo xlacata nacliscuja. Ccatzoknanimán huak huixín xala canihuá pulataman tí Dios catasaninit natalipahuán Jesús y xlá camatunujnit xlacata natamaklhtinán ixtapaxquín y nacamaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo nac ixlatamatcán.

2 Dios siempre cacacxilhlacachán la mas y mas nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit ixtapaxquín y tapaxahuán tú mastá nac minacujcán.

Huí tí tamasí takskahuín
(2 Pedro 2.1-17)

3 Litacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán naccalitachihuinanán la mas tancs namakachakxiyátit la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xaccamaxquín licamama natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún amá tancs ixtalacapastacni Dios nima caj maktum quincamaxquinitán aquín tí lipahuanáu.

4 Porque lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín talitanunit tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios lakalhamán chatum cristiano y matzankenaní ixtalakalhín tlana chí natlahuá lata tú xlá lacasquín tú lixcájnit y ni para tziná talacpuhuán xlacata Dios ama camaxokoní huak tí chuné jaé talamana. Pero nac Escrituras lata makasá quilhtamacú huak ixtalaclhcanit lata tú ama tapaxtoka lata jaé akskahuinanín acxni Dios nacatatlahuá taxokón, porque tí chuná talá talakmakán ixlimapaksín Jesucristo tí huata mininí litanú lihua Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.

5 Litacamán, huixín catziyatittá tú camán cahuaniyán pero tamaclacasquiní naccamalacapastacayán xlacata Quinticucán Dios tí masqui calakmaxtukolh huak ixcamán xalac Israel tí la tachín ixtascujmana namá nac pulataman Egipto astán acxni ixcalakmaxtukonit ni camatzankenánilh y camáknilh huak tí yaj ixtalipahuamputún acxni ni ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán.

6 Na calacapastáctit la Quinticucán Dios ni camatzankenánilh huak amá ángeles tí takaxmatmákalh y ni ixtaliscujputún ní ixcalimapaksinit natachalhcatnán y táalh alacatunu ní mas ixcamininí; y chí Dios calikalhí la ixtachín calichihuilinit lacpalha cadenas tú natalín canicxnihuá quilhtamacú y camanunit nac lacatum capucsua ní takalhimana amá chichiní acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán.

7 Na chuná calacapastáctit la Dios ni camatzankenánilh amá aktuy pulataman Sodoma y Gomorra y amá lactzú cachiquín tí lacatzú ixtahuilana. Tí ixtalamana nac jaé cachiquín na tálalh la namá ángeles pues lhuhua tú laclixcájnit tapuhuán ixtaramaxquimana, ixtaralakatí entre lacchixcuhuín y lhuhua mas tú tatláhualh ixtalitzacatnán ixmacnicán caj natalikalhkamanán Dios. Pero Dios yaj camáxquilh quilhtamacú xlacata natamatunuja ixtalacapastacni calhcuyuhuilikolh y jaé takxtakajni camaxquica xlacata huak cristianos tí astán natalatamá caquilhtamacú natalistactayá y natacxila xlacata huí aktum takxtakajni nac lhcúyat tú natapatí canicxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá la jaé talakalhín.

8 Pero lata jaé tú Dios calimalacahuaninit, namá akskahuinanín makalhtahuakenanín ni caso tatlahuanit y chali chalí talimanixnán la natatlahuá talakalhín la talitzacatnán ixmacnicán, y ni huata ni tacxilhputún ixlimapaksín Dios sino que na chiyaj talichihuinán amá ángeles tí tamakantaxtí ixtascujutcán xala alacatunu caquilhtamacú.

9 Ni para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snun litlihueke acxni ixtaralihuaní tlajaná
xlacata ticu tlan nalakchán ixmacni xanín Moisés, ni kálhilh licamama chiyaj nakalh-
putzá y nahuaní laclixcájnit tachihuín sino que huata huánilh: "Quimpuchinacán Dios
catalaccaxlachán tú ni tlan tlahuápat."
10 Pero jaé lacchixcuhuín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamakachakxinit;
xlacán huata talipuhuán la natalatamá nac ixlatamatcán la laclicuánit quitzistancaníin
nima tatlahuá lata tú min nac ixtalacapastacnicán, y huá jaé talacapastacni tú na-
talilaktzankakó.
11 ¡Koxitaníin jaé lacchixcuhuín! Xlacán tachipanit ixtalacapastacni Caín tí máknilh
ixtacam. Na chuná koxitaníin porque tamakslihuekemana Balaam tí catuhuá ixti-
tláhualh caj xlacata nalitlajá tumin; y na tamakslihuekemana Coré tí tatlancánilh ni
ixkaxmatputún y huá xlacata Dios limáknilh, y na chuná jaé xlacán snun ama taxokonán
ixtalakalhincán.
12 Na limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán
tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit pues huata tahuayamputún y takotputún y ni
para ixcuentajcán tí tatzincsmana nitú takalhí. Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín la
aktum puclhni nima ni kalhí chúchut y un camacán xanita xlá macamputún, porque
lhuhuá tú xlacán tamalacnú pero nitú tamakantaxtí; na chuná la akatum quihui
nima ni mastá ixtahuácat jaé lacchixcuhuín na nitú calimacuaní ixlatamatcán, y acxni
tampulhucán jaé quihui nima ni mastá ixtahuácat lihuacá ni tlan tú paxtoka.
13 Xlacán na talitanú la pupunú acxni ni litamakxtaka tanaká y macantilhá lixcájnit
ixakapúput ixquilhtún chúchut porque jaé cristianos na chuná laclixcájnit takalhí
ixkasatcán. Xlacán na la namá stacu nima tapataxtunit ixtijiacán, pero ama chan
quilhtamacú acxni Dios nacamacán nac capaklhtutá ixputahuilhcán ní natakxtakajnán
canicxnihuá quilhtamacú.
14 Lata Dios timáxquilh ixlistacni Adán hasta tilakáhualh Enoc talácstacli chachaxán
ixlacata lakkolún, y huá jaé Enoc tí chuné quílhchalh ixlacatacán namá akskahuinaníin
lacchixcuhuín: "Cacxílhtit, Quimpuchinacán ama catamín lhuhua, pero xcátzit lhuhua
ixángeles tí huata huá tí tamacuaní,
15 y mima catatlahuá taxokón huak tí talatamanit caquilhtamacú, y tancs namastá
ixtalacapastacni xlacata chatunu naxokonán tú tatlahuanit. Y nacamakxtakajní huak
tí laclixcájnit talakalhín tatlahuanit y na chuná nacamaxokonicán lata tú laclixcájnit
tachihuín talichihuinanit ixlacata ixtachihuín Dios."
16 Porque jaé lacchixcuhuín huak talihuaní Dios tú camaxquí nac ixlatamatcán,
xlacán huata talakatí talacputzá la ni tlan talichihuinán xamakapitzi y talilactlancán
tú xlacán tatlahuanit; y para tí tataralín chatum chixcú tamalacatlaní y talipahuán
tatlahuá xlacata tlan natakskahuí.
17 Litacamán tí ccapaxquiyán, huixín calacapastactit xlacata lata makasá quilh-
tamacú Quimpuchinacán Jesucristo ixcahuaninit ixapóstoles tú ixama lá juú nac
caquilhtamacú.
18 Chuné cahuanitáquilh: "Acxni talacatzuhuima nahuán amá huatiyá chichiní
nima cmalacnunit ama talactaxtú lhuhua cristianos tí ama talikalhkamanán lata
tú Dios lilhcanit tlahuanit, y ama talatamá lata xlacán takalhiputún laclixcájnit ix-
talakalhincán."
19 Tí takalhí jaé talacapastacni huata talacputzá la natamaklhuhuatní y natamapitzí
cristianos, huata tatlahuá tú camapuhuaní ni tlan ixkasatcán, pues ni takalhí Espíritu
Santo nac ixnacujcán.
20 Pero huixín natacamanán, calacputzátit la mas tlan namakachakxiyátit ixta-
lacapastacni Dios tú camaxquinitán nacanajlayátit, y calimakxtáktit Espíritu Santo
nacamapuhuaniyán tú namaksquinátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit.

21 Na̱ cali̱makxtáktit Dios naca̱li̱ma̱lacahua̱ni̱yá̱n ixtalakalhamá̱n nac milatama̱tcán
y li̱pa̱xáu cakalhí̱tit amá chichiní acxni Quimpu̱chinacán Jesucristo ama
quinca̱ma̱xqui̱yá̱n amá quilatama̱tcán xalac akapú̱n ni̱ma̱ quinca̱ma̱lacnu̱nini̱tán
nata̱li̱pa̱xahuayá̱u canicxnihuá quilhtamacú.
22 Ca̱li̱tlá̱n caca̱ma̱ca̱najlí̱tit tí ta̱klhu̱hua̱tnán.
23 Caca̱lakma̱xtútit la̱ tí camakachípalh ixta̱cristiano tí a̱tziná ni̱ natamakuasa nac
lhcúya̱t. Na̱ huí xa̱makapitzi tí naca̱lakcatzaná̱tit porque snu̱n talaktzanka̱ni̱t nac
ixlatama̱tcán. Caca̱lakma̱xtátit, pero skálalh cascújtit ni̱tú tica̱ma̱pasi̱caná̱tit la̱ta
ixta̱yatcán porque la̱ aktum li̱xcájnit lhákat ni̱ma tla̱n ma̱pasi̱nán li̱xcájnit tú kalhí.

Huatiyá Dios mini̱ní lakachixcuhui̱cán

24-25 Amá cha̱stum xastacnán Dios tí ni̱tí ma̱ccha̱ní ixtalacapa̱stacni y tí li̱mákxtakli
Quimpu̱chinacán Jesucristo naquinca̱lakma̱xtuyá̱n, huatiyá snu̱n kalhí li̱tlihueke
naca̱maktayayá̱n y xlá ni̱cxni ama ca̱kxtakmakaná̱n xlacata nali̱tanu̱parayá̱tit
tlahuayá̱tit tala̱kalhí̱n porque xlá laclhca̱ni̱t ni̱ para aktum tala̱kalhí̱n nali̱piná̱tit acxni
li̱pa̱xáu nalakchipiná̱tit ixlacatí̱n ana ní hua̱k ca̱li̱lakáti̱t tatu̱tanán.
Huata huá xlá tí mini̱ní nalakachixcuhui̱yá̱u, namakapa̱xahuayá̱u, nali̱pa̱huaná̱u
y naquinca̱ma̱paksi̱yá̱n la̱ta li̱mini̱tanchá quilhtamacú, chí y la̱ta ni̱ma naminachá
quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

Jesucristo mącxcatziní ixtachihuín San Juan

1 Huá jaé libro nima lichihuinán ląta tú huancanit ama lá ni ixlimakąs quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú mącxcatzínilh ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá nąą chuná nacąmącxcatziní huąk tí xlacán talimakxtaknit ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá cliscuja xląhuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata mąlakáchąlh chątum ángel tí naquilimąlacahuąní tú nacacxila.

2 Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicąna huąk tú clichihuinán ixlacata ixtachihuín Dios porque pihuá Jesucristo cąlacán quinquimąsinichi.

3 Capąxahuátit huąk huixín tí nalikalhtahuakayątit jaé tatzokni, y nąą chuná huixín tí nakaxpatątit jaé ixtalacapastacni Dios níma cmaklhtinanit; pero mąs catapąxáhualh huąk tí natąkatanú tú takaxmatnit porque talacatzuhuima namá quilhtamacú acxni huąk nakantaxtú.

Juan cątzoknaní aktujún pulatamąn

4 Aquit Juan ccątzoknaniyąn huixín tí lakachixcuhuiyątit Dios namá nac aktujún pulatamąn nima tahuiląna nac Asia. Huixín litącamán xala namá pulatamąn, pula clacasquín xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá ląta makąn, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cącącxilhlacachąn y cącąmąxquín ixtapąxahuąn y nąą chuná camaklhtinántit ixtalakalhamąn amá chątujún ángeles nima tamacuanimąna Dios ixlacatín ní huí ixpumapaksín.

5 Nąą chuná camaklhtinántit ixtalakalhamąn Jesucristo tí tancs quimąsichi huąk ixtalacapąstacni Dios y tí xlá pulanit xląhuán lacastacuánalh cąlinín ląta tí taninit, y xlá chí kalhí lhuhua mąs limąpaksín que ląta huąk mąpaksinanín tí talatamąnit nac cąquilhtamacú. Capąxcatcatziníu Cristo ixtalakalhamąn tú lilamąnáu porque acxni nilh quilacatacán amá ixkalhni nima mastájalh quincąlixapanín huak quintaląkalhincán,

6 y quincątlahuanitán chątunu lą xatalipąu reyes y curas tí natamacuaniyąu Quinticucán Dios tí lipąhuanąu. ¡Huata huá camąxquíu talakachixcuhuín y calimakxtakui naquincąmąpaksyąn canicxnihuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

7 Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminąchá nac puclhni huąk cristianos amanáu acxiląu, hasta tí tamąkxtakájnilh y tąpąlhtúculh nac culus nąą tąmąn tącxila, y huąk cristianos xala canihuá cąquilhtamacú tąmąna tatasakó ląta natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni natącxila lactąctama akapún. Y xlicąna chuná jaé ama pąxtokąu.

8 "Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lą nac ixkatspútut", huan Quimpuchinacán Dios tí nití mącchąniní lanca ixlitlihueke, y tí pihuatiyá lata makąn, chí y canicxnihuá.

9 Aquit Juan mintącamcán tí ccątzoknimąn jaé carta nąą cakxtakajnama caj xlacata Cristo nąą chuná lą huixín, pero nąą chuná acxtumá aquit lą huixín Cristo quincąmąxquiyán licamama xlacata tląn napątiyąu tú pąxtokąu, y namín quilhtamacú acxni nąą lakxtum napąxahuayąu.

Camąn cąlimąkalhchihuiniyąn ląta tú aquit cpąxtoknit, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac puląchin nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque xaccąmąkalhchihuiní cristianos ixtachihuín Dios nima quimakxtakchi Quimpuchinacán Jesucristo lą tląn lipąxáu nataxtuniyąu,

10 y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chichiní acxni huąk aquín lakachixcuhuiyąu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcátzilh lą akchípalh Espíritu Santo

quintalacapastacni y la caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli quintachihuínalh chatum ixlipixtlihueke, ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta,
11 y chuné quihuánilh:
—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.
12 Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama cácxilhli ixtayana kantujún lacslipua pumakskon cantila xla oro,
13 y nac ixítat namá pumakskon ixyá chatum tí ixtasí la Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhákat nima ixchaní hasta ixtujún, y na ixlitampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima ixchaní hasta ixcuxmún.
14 Ixakchíxit snun lacsnapapa ixuanit la panámac, o la nieve, y na chuná ixlakastapu ixlakskoy la lhcúyat.
15 Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce nima ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuínalh licuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua kalhtuchoko.
16 Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní acxni licuánit machichinán.
17 Entonces la cacxilhkolh huak tú xaclilacahuanama, ctamákxtakli la xanín lata ni ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílilh ixpakcana nac quimacni y chuné quihuánilh:
—Ni cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.
18 Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh calinín y chí xastacnán clamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná nínín y ckalhí xallave tú naclimalacquí ixpulataman nínín.
19 Catzokti nac milibro lata tú naclimalacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lata tú naacxila ama lá astán.
20 Chí cama mamakachakxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxilhnita ckalhí nac quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatnanín Dios nima camalakachanit namá nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún pumakskon cantila tú acxilhnita tayana talitanú amá aktujún pusiculán ní talakachixcuhinán.

2

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman

1 Astán quihuánilh:
—Catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculán nima huí nac Efeso, y chuné cahuani: "Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún pumakskon xla oro, chuné huán:
2 Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y ccatzí xlacata snun tuhua quiliscujátit, pero ni tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzí la yaj lá capatiniyátit laclixcájnit ixkasatcán namá tí talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán.
3 Na cacxilhnit la talayátit mintakxtakajnicán y la ni tlakuanitántit snun liscujátit quintachihuín.
4 Pero cakaxpáttit, huí tú ni cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit porque paxcatcatziniyátit quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh.
5 Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáctit la ixlakalhiniyátit tapaxquín nac milatamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí makatzankanitántit; chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán. Porque para ni chú natlahuayátit xalán ni

ixlimakas cama calakanachán y cama makenú mimpumakskoncán nac ixputáhuilh ní catahui xamakapitzi.
6 Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata ni para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú snun ni ccamatlaní tú tatlahuá.
7 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí tatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán, aquit cama maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malamaniná quihui nima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní huí Dios."

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí xalac Esmirna

8 Astán quihuanipá:
—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: "Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí nilh pero lacastacuánalh calinín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú,
9 chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa mintakxtakajnicán y la nitú kalhiyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanitán mintapaxahuancán nima kalhiyátit. Y na ccatzinit la ni tlan calichihuinanán namá tí talitanú judíos pero ni cana porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán y la xlá catalakachixcúhuilh.
10 Pero ni cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicanátit; pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninanán cpulachin xlacata chuná jaé tlan nacalicxilhcanátit chatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ni limakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamaknicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún.
11 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán huá xlacán tí ni ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy linín nima ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit."

Catzoknanicán tí xalac Pérgamo

12 Y astán quihuanipá:
—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Pérgama, y chuné cahuani: "Tí kalhí jaé quincatzamanca espada nima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan:
13 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ni limakxtaknitántit lipahuanátit quintachihuín ni para acxni lihua cmilacatincán maknica Antipas tí tancs ixquilichihuinán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín.
14 Pero na huí tú ni para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ni talimakxtakputún tamakslihueké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhualh Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktumin y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcamininí.
15 Na chuná catalapanántit aná makapitzín cristianos tí na ni taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ni para tziná cmatlaní.

16 Huá xlacata ccąhuaniyąn, chí tuncán calakxtąpalítit mintalacapąstacnicán porque
para kaxpatmakanątit tú ccąhuanimąn ni ixlimakąs camąn cąlakanąchąn y entonces
huąk namá tí tachipanit jaé tijia cama cątąrąlacątąquí y quiespada nima taxtú nac
quinquilhni cama cąlilactlahuakó.
17 Tí huixin kalhiyątit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu
Dios cąlimąkalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima
tahuiląna nac Asia: Huąk namá tí natatąyaní y ni natalimakxtaka quintalipąhuán nac
ixlatamątcán aquit cama cąlimąhuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzek huilachá
nac akapún, y ną chuná chątunu cama cąmąxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán
jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sąsti tacuhuiní nima nití lakapasa sino que huata
nalakapasa namá tí namaklhtinán.”

Cątzoknanicán tí xalac Tiatira

18 Y astán quihuanipá:
—Chí catzoknani namá ixchąlhcątna Dios nima cąmaktakalha lakakachix-
cuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: “Ixkahuasa Dios tí
ixlakastapu lakskoy lą lhcúyat y ixtujún tasí lą xaslipua bronce, chuné huan:
19 Aquit skálalh ctahuilanit y huąk ccatzikó ląta tú huixín tlahuayątit y ccatzí lą
quimpąxquiyątit nac minacujcán que tú ni lą xapulh ixuanit, ną chuná lą chąli
chąlí mąs quilipąhuanątit y quimacuaniputunątit nac milatamątcán, y ną chuná lą ni
tlakuanitántit akxtakajnanątit caj quilacata.
20 Pero ną huí tú ni para tziná ccąmątląniniyąn y huá jaé: xlacata huixín limakxtakątit
cąkastacyąhuayąn namá puscąt Jezabel tí litanú lichihuinán ixtalacapąstacni Dios pero
chuta akskahuinán, y xlá con lixcájnit ixtalacapąstacni nima mąsí cąliakskahuí tí aquit
ccąlimacąn lą quincamán, y cąhuaní xlacata ni lanca taląkalhín natarąlakamaklhtí
ixtąchątcán o ixtąkolucán, y tląn natahuá namá tahuá nima cąlilakachixcuhuicanittá
pulaktumin.
21 Aquit cmąxquinit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtąpalí namá ixkásat
nima kalhí, pero ni kaxmatputún y lątiyá mąsí jaé lixcájnit talacapąstacni.
22 Chí aquit cama mąkxtakajní lą minini y camaj tlahuá lą cacmąchípilh snun tątat
nima namąketí nac putama, y para huąk amá tí tamakslihuekemąna ixtąyat jaé
puscąt ną ni talimakxtakputún jaé lixcájnit talacapąstacni tú tatąkalhí, ną snun tąmąna
taxokonán y tatąkxtakajnán.
23 Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapąstacni amá puscąt cama cąmaknikó
xlacata huąk tí quintalipąhuán xalac canihuá pulatamąn natalilacahuąnán lą aquit
tląn cacxcatzikó y ccąlakapasnikó ixtapuhuąn ixnacujcán cristianos, y chuná chątunu
huixín cama cąmąxokoní ląta tú tlahuanit nac ixlatamat.
24 Pero xąmakapitzín huixín litącamán tí lapąnántit nac Tiatira y ni takokenitántit
jaé talacapąstacni, ni para lakapasnitántit namá talacapąstacni nima makapitzi
xlacán talimąpącuhuí liskalala ixtalacapąstacni tlajaná tú tzek tacatziní tí tatakoké,
ccąhuaniyąn xlacata yaj tú camąn cąlimąkatuyiyąn.
25 Huata ccąhuaniyąn xlacata tancs camąquítit nac minacujcán tú maklhtinitántit
ixtalacapąstacni Dios hasta xní naccąlakmimparayąn ixlimaktuy.
26 Amá tí natatąyaní y ni natalimakxtaka quintalipąhuán nac ixlatamątcán y ni
talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, ąstąn cama cąmąxquí
limąpaksín xlacata naquintatąmąpaksinán nac cąquilhtamacú.
27 Ną chuná lą Quinticú quimąxquinit limąpaksín y huixín ną chuná pąt kalhiyątit
limąpaksín namąpaksinanątit con lhuhua litlihueke xlacata huąk ląta tú huí nac
cąquilhtamacú nacąkaxmatąn, y ną chuná huąk tí natalacątąquiyąn pąt lactlahuayątit
caj lą acxni paklhcán aktum xąlu xla lilhtámat.
28 Y ną camąn cąmąxquiyąn namá mątuncuhuiní stacu tú nalipąxahuayątit.

29 Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu
Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

3

Catzoknanicán tí xalac Sardis

1 Astán quihuanipá:
—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín
xalac pusiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán
cachipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit
skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzí huak
calakapascanátit xlacata lapanántit xastacnán y limacuán milatamatcán, pero aquit
ccatzí xlacata la xanín lapanántit porque nitú limacuán milatamatcán.
2 Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camatlihuéklhtit lata tú huixín lipahuanátit
xlacata ni maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín
tlahuayátit snun ni tlan ixlacatín Dios.
3 Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapastáctit amá lactlán y tancs
talacapastacni tú kaxpáttit camasinicántit xapulh y pihuá catakokétit, y chí tuncán
calakxtapalítit milatamatcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit aktziyaj
naccalakanachán la chan kalhaná catzisní y ni para caticatzítit lihua xnicu y tucu
yá hora cama chan.
4 Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú capasanit talakalhín tú huí
caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulí xanita nacán, y chú
camininí naccakalhí porque ni takalhí talakalhín.
5 Tí natamakatlajá laclixcájnit talacapastacni nac ixlatamatcán chuná cama
camalhaké lacsnapapán lhákat y nicxni cactixapánilh ixtacuhuinicán nac malamaniná
libro ní tatzoknit ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quinticú Dios
y ixlacatín huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimakxtaknit nacmapaksinán
nac ixlatamatcán.
6 Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios
calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknanicán tí xalac Filadelfia

7 Astán quihuanipá:
—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín
xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama nac
ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhí xallave rey David
xlacata acxni xlá malacquí ni lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá ni lá tí malacquí,
chuné huan:
8 Aquit huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ni lanca
milicamamacán pero akatanunitántit y nicxni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata
quintalacasquín cuilinit cmilacatincán aktum puhuilhta nima lacquiya, y xatita yá
huixín natanuputunátit tlan natanú, y ni lá tí ama camalacchahuaniyan.
9 Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta
takskahuinán porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán, aquit nactlahuá
xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán y chuná natalilacahuanán xla-
cata huixín namá tí aquit ccamacamaxquinitán huak quintalakalhamán.
10 Huixín nicxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit
mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios na-
macamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalicxilhcán ixtalacapastacnicán cris-
tianos.

11 ’Ni ixlimakas cama calakchinán ixlimaktuy; tlan camaquítit nac minacujcán
quintachihuín tú kalhiyatittá xlacata nití nacaliakskahuiyán tunu talacapastacni, y ni
nacamaklhticanátit namá lanca tapaxahuán nima camalacnunicanitántit.
12 Ama tí ni natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí la xachaya
tú natalakchipayahuá ixpulakachixcuhuicán Dios nac akapún, y chuná natalimacuaní
y yacxni natataxtú nac ixlacatín, y chatunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuiní
Quinticú Dios y na chuná cama tzoka ixtacuhuiní xatalacsacni ixcachiquín Dios, amá
xasasti pulataman Jerusalén nima mapalajcanit naminachá nac akapún, y pihuá nac
ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhuiní tú nackalhí.
13 Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios
calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknanicán tí xalac Laodicea

14 Astán quihuanipá:

—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktaklha
lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí
nicxni huanit ni para aktum takskahuín y na tancs maluloka la Dios makantaxtí huak
tú malacnú; na huá xlá tí maktláhualh huak lata tú Dios lacásquilh calakáhualh nac
caquilhtamacú, chuné huan:
15 Aquit skálalh ctahuilanit lata tú huak huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí
xlacata huixín litanuyátit la tzitzi chúchut, ni kahuihui ni para snun chichi, pues chuná
milatamatcán. Mas xaclacásquilh maktum snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata
tancs naccalicxilhniyán mintalacapastacnicán.
16 Pero como huixín huatiyá tzitzi ni kahuihui y ni para snun chichi, ni lá ctalá
minkasatcán, mas tlan naccaquilhtaxtuyán.
17 Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lata tú maclacasquináu y nitú
makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que ni para tziná cuentajnitántit xlacata snun pobres y
koxitanín huixín, y la lakatzín lapanántit y la tí nitú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni?
18 Aquit ccakastacyahuayán y ccamalacnuniyán quioro nima aquit ckalhí xlacata
huixín naquimaktamahuayátit masqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín
xlicana ricos pat huanátit, y na chuná ccakalhtahuaniyán lakstaranka lhákat xla-
cata nalilhakananátit y nitú nalimaxananátit la talhtitilín lapanántit, y na camán
camaxquiyán aktum colirio tú nalicuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit.
19 Cacatzítit xlacata aquit ccamatancsaní ixlatamatcán tí ccalakalhamán, y huá xla-
cata ccacastigartlahuá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán para ni
nacaxlayátit, por eso ccahuaniyán chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán.
20 Calacapastáctit la aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhuilhta minacu-
jcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní ixpuhuilhta aquit
nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu.
21 Na huak tí natatayaní y ni nataliimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit
tancs ccamalacnuní xlacata naccamaxquí lanca ixputahuilhcán nac quimpumapaksín,
porque aquit na ctayaninit nac quilatámat y chí acxtum ctamapaksinán Quinticú Dios
nac ixpumapaksín.
22 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios
calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

4

La lakachixcuhuicán Dios nac akapún

1 Y lata quintachihuinankoca clilacahuanampá nac akapún la ixtalacquinit aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanit, y ixlipixtlihueke ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuinán y chuné quihuánilh:
—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.
2 Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapastacni y quimalacahuánilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nima chatum ixlacui.
3 Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxcúlit, ixlakskoy la namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima huanicán esmeralda.
4 Ixpaxtunitni jaé lanca mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh nima curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun nima ixtalilhakananit puro lakstarankán lhákat na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilinit lacslipua coronas xla oro.
5 Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaskoyucanit kantujún lanca cantila mima tlan tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios.
6 Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.
Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán.
7 Ixlichatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlichatuy ixtasí la tantum huácax, ixlichatutu ixkalhí ixlacán la chatum cristiano, y ixlichatati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma.
8 Y ixchatatícán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixlitilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilhtamacú ni ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí Dios:
Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;
huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nití macchaní militlihueke.
Huix ni kalhiya quilhtzúcut, huix pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.
9 Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachixcuhuincán, ixpaxcatcatzinitcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú,
10 cácxilhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacatín y ixtalakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtatakxtú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacatín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:
11 Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix
quincamininiyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatziniyán y naclitamakxtakáu naquilamapaksiyáu.
Porque huix tí tlahuanita lata tú huak anán ixlitilanca caquilhtamacú,
y mincatzi catlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

5

Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro

1 Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakcana tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh ixlichipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknit lakaputuy ixmacni y na chuná ixpulacni; y jaé libro na ixlimalakachahuacanit aktujún sellos.
2 Pihuá amá puntzú chatum talipau ángel ixlipixtlihueke kalasquinínalh:

—¿Ticu tlan natakasáu tí mininí namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y tlan namalakaké?
3 Pero lata ixlitilanca akapún, ixlitilanca caquilhtamacú y ixlitilanca calinín ni para chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni.
4 Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí mininí namalakaké y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni libro.
5 Pero chatum amá lakkolún quihuánilh:
—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit xlacata tlan mininí namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.
6 Astán clacampá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixítat amá chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún cácxilhli stucaj ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán. Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú.
7 Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcana ixmacán.
8 Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimatzamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chali chalí talilakachixcuhuí.
9 Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:
Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya ixsello,
porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoca, y nit caj quilacatacán;
y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú
masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá quimpulatamancán.
10 Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí natalíscuján,
y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.
11 Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ixtahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún, pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles
12 tí ixlipixtlihuekecán ixtalitlimana y chuné ixtahuán:
Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak litlihueke y huak lipáhuat,
porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí litamákxtakli naní ixlacata quintalakalhincán.
Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.
13 Y na ckáxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuaninit nac akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tíyat, nac pupunú y na chuná huak lata tú talatamanit ixlitilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:
Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí litanú borrego tí xokonanit quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtínalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuín, huak lipáhuat y huak limapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.

14 Astán lihuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: “Chuná calalh, amén”, amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh amá Quimpuchinacán tí pi huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

6

Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro

1 Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litanú la borrego makénulh xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chatum lata amá chatati la quitzistanca con huak ixlipixtlihueke la acxni macacsanán tajín na quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

2 Aquit cláca̱lh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca chatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajanama nahuán.

3 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

4 Y taxtupá ixlitantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtínalh aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuín natarамakní.

5 Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

Y aquit cláca̱lh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan.

6 Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.

7 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuínalh amá ixlichatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

8 Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Linín, ixkestalatilhá tí litanú Calinín. Y xlá maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó ixliquilhmactati lata huak cristianos talamana nac caquilhtamacú, tlan nalimaknínán taranicni, tatzincsnit o con tátat o xlacata huananín quitzistancanín nacahuá.

9 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huak ixlistacnicán cristianos nima ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios.

10 Jaé ixlistacnicán cristianos ixtahuán ixlihuak ixlipixtlihuekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuiyán y ccanajlayáu lata tú malacnunita, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknín nac caquilhtamacú?

11 Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhákat, y cahuanica:

—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí lata chalit tzanká amacajcú camaknicán la huixín caj xlacata ixliscujátit Cristo.

12 Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la tíyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni,

13 y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastinikó xasnapanka ixtahuácat.

14 Quimalacahuaniparaca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nima kesmilicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nima huí nac catiyatni y tíyat nima huí nac pupunú huak camalacsíjca ní ixtahuilana.
15 Y huak lactalipau mapaksinanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nima lactalipau lacchixcuhuín, y na chuná huak tí ixtalamana nac caquilhtamacú tí caj ixlistatcán ixtaliscujmana y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni.
16 Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:
—Caquilaactamáu y quilamatzekui xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni nima ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacacxilháu tí amá curucs huí nac lanca mapaksiná putáhuilh.
17 Pues chí acchanit quilhtamacú acxni huak amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua nataláo nataxtuní jaé takxtakajni?

7

Calhcanicán nac ixmuncán tí calacsacnit Dios

1 La quilimalacahuanikolh huak lata tú cácxilhli astán cacxilhpá chatati ángeles stucaj ixtayana chatunu lata nac ixlitanketati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknán un nac catiyatni y na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají.
2 Na cacxilhpá achatum ángel minchá pakán ní lacapulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé ángel con huak ixlipixtlihueke camaktásilh amá chatati ángeles nima ixtamaklhtinanít limapaksín xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú,
3 y chuné cahuánilh:
—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí tamacamaxquinit ixlatamatcán Dios.
4 Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sellar catlahuaca acxni chatum quihuánilh la chalit ixtahuanit huak xlacán: aktum ciento atipuxumatati milh lata ixlitilanca pulataman xalac Israel; y chuné caputlakaca:
5 Akcutuy milh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy milh ixlitalakapasni Rubén,
akcutuy milh ixlitalakapasni Gad,
6 akcutuy milh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy milh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy milh ixlitalakapasni Manasés,
7 akcutuy milh ixlitalakapasni Simeón,
akcutuy milh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy milh ixlitalakapasni Isacar,
8 akcutuy milh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy milh ixlitalakapasni José,
akcutuy milh ixlitalakapasni Benjamín.

Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat

9 La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuhuacán, tipalhuhua ixtalacahuancán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana

ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litanú la borrego.
10 Y acxtum ixlipixtlihuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:
Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh
porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,
y na chuná amá tí litánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.
11 Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún
y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhputakolh ixlacatín
amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios,
12 y chuné ixtahuán:
Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;
y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu, y cacniyáu mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.
13 Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuínilh y quinkalhasquínilh:
—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhákat, y nicu taminitanchá?
14 —Tó, ni ccatzí tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalh aquít.
Y xlá quihuánilh:
—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapapinit ixlhakatcán.
15 Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh ní huí Dios, pues catzisní la cacuhuiní talakachixcuhuimana y tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán
16 xlacata yacxni nataliakxtakajnán tatzíncsnit, ni porque takálhtit, yaj porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán.
17 Porque acxni xlacán natakalhtí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima nicxni nalitakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

8

Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro

1 Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunit la borrego, acs tatutakolh nac akapún como ítat ora.
2 Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu camacamaxquica aktum trompeta.
3 Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhuin. Y aná maxquica lhuhua incienso xlacata huilhaj nacatatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixakspún pulakachixcuhuin.
4 Y amá xajín incienso nima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh táyalh hasta chalh ixlacatín Dios.
5 Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nima ixuí nac pulakachixcuhuin y lhken mácalh nac catiyatni. Y lata macankolh tuncán takaxmátilh la tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takétalh un, y tíyat na tzúculh tachiquí.

Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu

6 Amá chatujún ángeles nima ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacaxa xlacata chatunu natatlaka.

7 Y amá nima xlahuán ixyá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijit sen y na chuná
lhcúyat nima huilhaj talanit kalhni takétalh nac catiyatni y lhcutahuilakolh kajlanca
tíyat ixliquilhmactutu lata ixlitilanca caquilhtamacú y ni para akastum xtacni lhtáhuat
tamákxtakli.
8 Y acxni tocárlilh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum maktunkolulu
lhcúyat la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu lata huak
pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakolh.
9 Y na chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú tanikolh, y
ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na talaktzankakolh.
10 Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca stacu nac
akapún itlhcutilhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni itlhcúyat calakálhilh
ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima ixuí.
11 Ixtacuhuiní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu lata huí chúchut xala
caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotli jaé chúchut tánilh
porque snun xun ixlakonit
12 Ixlichatati ángel acxni tocárlilh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní,
papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán la xapulh huata ixliquilhmactutu
ixtaxkaketcán ixtamastá, y na chuná mactzuhuica quilhtamacú la ixmastá ixtaxkáket
chichiní y papá.
13 Ixlipuntzú cácxilhli la tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y ckáxmatli
ixtachihuín ixlipixchalanca ixuán:
—¡Koxitanín tí talamana nac catiyatni porque snun ni tlan tú natapaxtoka acxni
natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nima tatzanká!

9

1 Y acxni tocárlilh tlaka ixtrompeta amá ixlichaquitzis ángel cácxilhli chatum ni tlan
ángel la stacu minchá nac akapún y tamachá nac catiyatni. Jaé macamaxquica aktum
llave xlacata tlan namaxtú ixlitakachau amá pulachín nima caj la un ni kalhí ixtampún.
2 Y acxni amá stacu makálhkelh amá pulhmán la pulachín tuncán tácutli lhuhua jin la
acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhtutikolh ixtaxkáket chichiní y na
chuná caunín canihuá.
3 Y nac xajín nima ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nima ixtakospulá canihuá nac
caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica litlihueke la nima takalhí táscuyu.
4 Pero calimapaksica xlacata nitú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka quihui y huak
licúxtut tú huí, huatiyá ixamaca camakxtakajnicán cristianos nima ni ixkalhí ixsello
Dios nac ixmuncán.
5 Na calimapaksica xlacata nití natamaknní, huatiyá nacamakxtakajnicán cristianos.
Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipanitcán ixama makapalá akquitzis papá, y tí
nachahuá namaklhcatzí la cacháhualh tantum táscuyu.
6 Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá la tlan ixac-
stucán nataní, pero Dios ni ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata snun tamana
takxtakajnán.
7 Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuayu nima camaclacasquincán nac pulaslakni, nac
ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlacancán ixtasí la xla chatum chixcú.
8 Ixchixitcán laclhmán ixtahuanit la ixchíxit chatum puscat, y ixtatzancán la xla
tantum lapánit.
9 Huak maclicán ixtahuanit, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamacsaní la acxni lhuhua
cahuayu camatzalanicán nac pulanicni.
10 Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni nacachahuá
cristianos ixlitlihueke nacamakxtakajní akquitzis papá.

11 Jaé xtuqui ixtakalhí chatum tí ixcacpuxcún, na pihuá tí ixpuchiná ixuanit amá pulhmán pulachín nima ni kalhí ixtampún; amá tlajaná ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Abadón y nac griego tachihuín Apolión, o quitaxtú Lactlahuaná.
12 Pasarlalhá jaé xlahuán lanca takxtakajni, pero tzankajcú aktuy.
13 Chí tocárlilh amá ixlichaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín nac ixítat amá pulakachixcuhuin xla oro nima ixyá ixlacatín Dios.
14 Y amá tí chihuínalh limapáksilh amá ixlichaxán ángel xlacata cacáxcutli amá chataati tlajananín ángeles nima ixtatachinit nac ixquilhtún lanca kalhtuchoko Eufrates.
15 Y chuná amá caxcutca chataati tlajananín xlacata nataán tamakní ixliquilhmactutu lata huak cristianos tí talamana nac caquilhtamacú pues xlacán ixcalilhcacanit natamaknínán pihuá amá cata, papá, chichiní y hora.
16 Jaé chataati tlajananín ckáxmatli aquit niculá chalit soldados ixtalimín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak cacahuayu ixtamimana.
17 Chuná jaé cácxilhli lata tú quilimalacahuanica, y tí amá ixtapuhuacana cahuayu huak ixtacuxmununán tú ixcalimaktakalhcanit chatunu y tipalhuhua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán la xla lapánit, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyat, tzitzeke jin y azufre nima itlhcuma.
18 Y ixliquilhmactutu lata huak cristianos nima ixtalamana nac caquilhtamacú capútilh lata jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nima itlhcuma.
19 Porque ixlitlihuekecán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí la ixakxaka luhua y huá ixtalilakalhinán.
20 Pero lata nima takalhtáxtulh cristianos tí ni camaknica ni para chuná jaé talipuhua ixlatamatcán, y ni para talakxtapálilh pues latiyá ixtatlahuá talakalhín, ni talimákxtakli talakachixcuhuí ni lactlán espíritus y pulaktumin nima catlahuacanit xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nima ni tastacnán; porque jaé pulaktumin ni takaxmata, ni talacahuanán, ni porque tatlahuán.
21 Na chuná litum ni tatachókolh taramakní, tarascuhuá, nicxni tlan talatámalh ni natatzacatnán con ixmacnicán y na chuná ixtaramakkalhanán.

10

Angel nima ixmacán chipanit xatasmilin libro

1 Y astán cacxilhpá la chatum talipau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel ixlitamaksuitnit aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní y ixchaxpán ixtatasí la acxni lhcúyat licuánit tachayahuá, y ixtaxkáket nac ixakxaka ixkalhí aktum chamacxcúlit.
2 Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú la xatasmilin libro y cácxilhli la stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcana, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tíyat.
3 Entonces aktásalh con huak ixlipixlanca la acxni tantum lapánit tasá; y la aktásalh takáxmatli la takalhtinanchá chatujún tajinín.
4 La takalhtinanchá amá chatujún tajinín aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintachihuinancanchá nac akapún y chuné quihuanica:
—Cakalhi puntzú, nitú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú lata tú tahua namá chatujún tajinín.
5 Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xatantutu ixakspún tíyat pakáchixli ixpakapakcana nac akapún
6 y liquílhalh amá tí ni kalhinit ixquilhtzúcut y siempre lama canicxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y huak lata tú huí nac caquilhtamacú, malácnulh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuín.

7 Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel huak
kantaxtunit nahuán lata tú Dios laclhcanit la ixcamacxcatzininit ixakchihuinanín nima
cahuanicán profetas.
8 Tí amá xlahuán ixquintachihuinanit ixtachihuín ixtaxtunitanchá nac akapún,
quintachihuinampá y chuné quihuánilh:
—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá
talakakén actzú libro nima kalhí nac ixmacán.
9 Entonces aquit cláka lh amá ángel y cmáksquilh amá libro nima ixchipanit, y xlá
quihuánilh:
—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatziya la akchú táxcat, pero nac
mimpán xun ama lakó.
10 Aquit cmáklhtilh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquilhcátzilh la táxcat, pero tuncán
astán xun lakolh nac quimpán.
11 Astán quihuanica:
—Chí milimacxcatzinínat nahuán huak tú Dios laclhcanit ama tapaxtoka lacchix-
cuhuín xala caquilhtamacú, xatuta yá ixpulatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán,
xatuta yá ixtachihuincán, y xatita yá ixreyescán takalhí.

11

Lhcacán lanca ixpusiculan Dios

1 Astán quimacamaxquica kantum lhman lilhcán la líxtoko, y quihuanica:
—Capit quilhcaniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nima acxila, y na chuná nalhcaya
pulakachixcuhuin nima kalhí y cacaputleke niculá chalit talakachixcuhuinamana aná.
2 Pero huix ni tilhcaya ixlacaquilhtín pusiculan porque namá tíyat
camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalichiyá natalactayamí
Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tipuxumatuy papá.
3 Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuinanín xlacata akcutuy ciento
atutumpuxum chichiní natalichihuinán tú claclhcanit. Xlacán tamana talhaká puro
laktzitzeke lhákat la nima huilicán acxni tí ninit.

Chatuy ixakchihuinanín Dios talichihuinán ixtalacasquín

4 Huá jaé chatuy quiakchihuinanín talitanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy
pumakskon cantila nima tayana nac ixlacatín Dios xpuchiná caquilhtamacú.
5 Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamana talimacán lhcúyat ixquilhnicán tú
natalitaxtuní, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí.
6 Jaé chatuy akchihuinanín takalhí litlihueke xlacata tlan natamapaksí akapún xla-
cata ni lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalichihuinán ixtachihuín Dios, y na chuná
takalhí litlihueke natamatunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún
tlan natalimakxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata maklit xlacán natalacasquín.
7 Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán nima
camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún ama tacuta
tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní.
8 Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén
ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan
catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto.
9 Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihuá pulataman tamana tacacní jaé nin
y xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán.
10 Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ixtalichihuinán
snun ama tapaxahuá la maknica y natarамasquihuí catuhuá tamasquihuín porque
snun ixcamakxtakajnicán nac ixlatamatcán.

11 Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.
12 Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtlihueke catachihuinancanchá nac akapún y chuné cahuanica:
—¡Catacxtútit juú talhmán!
Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxtú nac akapún. Y huak tí ni ixtacxilhputún tacxilhkolh la táalh.
13 Y pihuá amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y ixliquilhmaccáu lata huak chiqui xala amá lanca cachiquín tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí Dios nima huí nac akapún.
14 Chuná jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta

15 Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum ixlipixtlihuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán:
Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitilanca caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh naquincalakmaxtuyán,
y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.
16 Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhcán ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí,
17 y chuné ixtahuaní:
Huix Quimpuchinacán Dios
y nití macchaniniyán lanca militlihueke;
huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,
huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.
Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquinita amá lanca militlihueke nima siempre ixkalhiya,
y tzucunitatá mapaksinana.
18 Xala canihuá cachiquín tí ni tacxilhputunán tasitzinit,
porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán,
y pat catatlahuaya taxokón huak tí taninit tatlahuanit tú ni tlan.
Pero na chuná pat maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuaninitán y talichihuinanit mintalakalhamán.
Porque xlacán tamacamaxquinitán ixlistacnicán y talilakachixcuhuinitán nac ixlatamatcán,
y huix ni cuentaj tlahuaya para talipau o ni talipau porque acxtum calakalhamana mincamán.
Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenit ixlistacnicán cristianos.
19 Lata tachihuinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios nima huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jílilh y tachíquilh tíyat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

12

Puscat nima taralacataquí lanca tzutzoko luhua

1 Ixlipuntzú clilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, chatum puscat ixlitamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuílilh ixtalhakán ixtasí; ixtujún ixlitatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima ixlitacaxtayanit akcutuy stacu.

2 Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzilh xlacata ixamajá lakahuán itskata
tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque ni lá ixaksanán.
3 Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca tzutzoko
luhua nima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y na
ixkalhí akcáu ixkalókot.
4 Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixliquilhmactutu lata huak stacu
ixlitilanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscat
nima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní lata nalakahuán.
5 Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa; xlá lanca
limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlilaclhcacanit xlacata tancs namapaksinán con
lhuhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko
luhua nitú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhtica y lákchalh Dios nac akapún ní huí
ixpumapaksín.
6 Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní
Dios ixmacaxninit aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalhcán akcutuy ciento tu-
tumpuxum chichiní.
7 Acxni tuncán na nac akapún tahui taraslakni pues amá talipau ángel huanicán
arcángel Miguel y huak ángeles nima ixtaliscuja tzúculh tataralacataquí amá lanca
tzutzoko luhua y huak ángeles nima ixtastalaní.
8 Pero xlacán ni lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkalh
ixlimapaksincán nac akapún.
9 Chuná jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero nití mas
ixuanit sino que pihuá amá xamakán akskahuiná luhua nima na litapacuhuí tlajaná
o malaktzankená tí canicxnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama la nacakskahuí
cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja camacanca hasta catiyatni.
10 Y pihuá acxni ckáxmatli huí tí ixlipixchalanca ixchihuinama nac akapún, y chuné
huá:
—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí
namapaksinán y na chuná Cristo tí ixlaclhcanit naquincalakmaxtuyán porque lact-
lahuacanit nac akapún ixmalaksinacán tí talipahuán Dios, amá tí cacuhuiní la catzisní
ixcamalaksí ixlacatín Dios.
11 Xlacán talimakatlajanit caj ixkalhni nima mastájalh acxni nilh amá tí litanú borrego
ixlacatín Dios, y na chuná porque tlan tamakantáxtilh ixtachihuín pues ni tajícualh taní
sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamaknicán.
12 Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y na chuná huixín
ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná
calaktactanitán y snun sitzínit pues tlan acxcatzí xlacata alaktzú kalhí ixlatámat y huá
xlacata licuánit lilacapuhuankonit.
13 Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni ixmacachincanit tuncán
tzúculh tataxtú amá puscat nima ixmalakahuaninit chatum skata.
14 Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa
y naán mákat nac desierto xlacata ni lá catíchalh amá lanca tzutzoko luhua y aná
namaktakalhcán aktutu cata aítat.
15 Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta
tláhualh aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtiní xapuscat.
16 Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tíyat quilhmactuy tapítzilh y caj la nitú
chuhuakolh huak amá chúchut nima ixquilhtaxtunit lanca tzutzoko luhua.
17 Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat litalakpúspitli tzaksapá
catarаslaka huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y
tacanajlá ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

13

Tantuy lacḷicuánit quitzistancanḷn

1 Astạ́n tunu tú quiḷimạlacahuạnḷparaca y acxni ccátzḷlh stucaj ctạyachá ixquilhtụ́n pupunú y cácxilhli lạ nac pupunú tácutli tantum lạ ḷicuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxạka y akcạ́u ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxạka ixtatzoknḷt aktum tachihuḷ́n nḷma ixḷḷilacatạquí snụn Quinticucán Dios.

2 Jaé quitzistanca nḷma cácxilhli ixtasí lạ tantum misin, ixtantụnḷ́n lạ xla tantum oso, y ixquilhni lạ xla tantum lạpánḷt. Y amá lanca tzutzoko lụhua macamạ́xquḷlh ixlḷtlihueke y nạ chuná huạk lḷmạpaksḷ́n nḷma ixkalhí.

3 Aktum ixakxạka jaé quitzistanca ixtasí caj lạ ḷicuánit calạkalhḷica y ixlḷ́nḷt ixuanḷt pero huí tí cúchḷlh y aksạ́nalh, y huá xlacata huạk cristianos xala cạquilhtamacú tacạcnḷkọlh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.

4 Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko lụhua porque xlá ixmạxquḷnḷt lḷmạpaksḷ́n jaé ḷicuánit quitzistanca, y nạ chuná ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ixtalḷchihuḷnán:

—¿Ticu namạcchạní ixtalacapạstacni jaé ḷicuánit quitzistanca, y ticu tlạn natạrạlacatạquí y namakatlajá?

5 Jaé ḷicuánit quitzistanca nạ ḷimakxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán lacḷixcájnit tachihuḷ́n nḷma nalḷilacatạquí ixḷimạpaksḷ́n Dios, y nạ ḷimakxtakca nalḷimạpaksḷnán huatiyá tḷpuxumatuy papá.

6 Y xlḷicạna chú tláhualh, lhụhua tú ḷixcájnit ḷichihuḷ́nalh Dios ḷikalhkamạ́nalh ixtapuhuạ́n, y nạ chuná ixpụtáhuḷlh y huạk lạta tú huí nac akapụ́n.

7 Nạ mạxquḷca quilhtamacú xlacata nacạtạrạslaka huạk cristianos tí ixtamacamạxquḷnḷt ixlḷstacnicán Dios y lhụhua tí tamạ́stạlh ixlatamạtcán. Y mạxquḷca ḷimạpaksḷ́n y ḷḷtlihueke nacạmạpaksí lạta tí talamạna nac cạquilhtamacú mạsqui canḷyạhuá ixpụlatamạncán, tḷpạkatzi ixtachihuḷncán, catụyạhuá ixlatamạtcán y catụyạhuá ixtalacahuạncán.

8 Huạk tzúculh talḷpạhuán y talakachixcuhuí jaé ḷicuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzoknḷt ixtacuhuḷnicán nac mạlamạnḷná libro ana ní tatzoknḷt tí cạminḷní nakalhí sạsti latámạt. Jaé libro kalhí amá tí ḷḷtanú lạ borrego ixlacatḷ́n Dios tí nḷlh quilacatacán porque chú ixlaclhcạcanḷt hasta lạta tilacatzúculh cạquilhtamacú.

9 Para tí huixín kalhḷyạ́tit mintakẹncán tlạn cakaxpáttit tú ccạhuanimạ́n.

10 Para tí cạliakskahuinanạ́n y nacạmạnụyạ́n nac pụlachḷ́n tamaclacasquín na namạnụcán; para tí nacạḷimaknḷyạ́n espada nạ calḷimaknḷca. Pero huixín tí tancs ḷipạhuanạ́tit ixtachihuḷ́n Quinticucán Dios, cakalhḷ́tit ḷicamama akxtakajnanạ́tit nac jaé cạquilhtamacú y nḷ ḷimakxtakạ́tit cạnajlayạ́tit lạta tú mạlacnụnḷt xlá.

11 Astạ́n cacxilhpá tunu tantum ḷicuánit quitzistanca ixtacutma nac cạtiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí lạ ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuḷnán ixtakaxmatí lạ pḷhuá ixtachihuḷ́n amá lanca tzutzoko lụhua.

12 Nạ ixkalhí ḷimạpaksḷ́n lạ amá xlạhuán ḷicuánit quitzistanca xlacata natạmạpaksḷnán; y cạḷimạpáksḷlh huạk cristianos xala cạquilhtamacú xlacata calakachixcuhuḷca amá xapụlh quitzistanca nḷma ixkalhí aktum ixakxạka tú casi ixnḷmajá pero aksạ́nalh.

13 Nạ kalhí ḷḷtlihueke xlacata tlạn nacạtlahuá laclanca tascújut nac cạquilhtamacú, nac akapụ́n tlạn ixmạpạtastí lhcúyạt ixlacatḷncán huạk cristianos xlacata nataḷḷilacahuạnán ixḷḷtlihueke.

14 Caj xlacata jaé ḷḷtlihueke nḷma macamạxquḷca xlacata nacạḷḷtlahuá laclanca tascújut ixlacatḷ́n amá xlạhuán ḷicuánit quitzistanca, lhụhua cristianos cạkskáhuilh

xala caquilhtamacú, y limapaksínalh xlacata catlahuaca xapulaktumin ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nima ixtalakalhinit ixlínit ixuanit pero tuncán aksánalh.
15 Jaé ixlitantuy quitzistanca na maklhtínalh litlihueke xlacata tlan namaxquí latámat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namachihuiní xlacata xlá xatita yá ni catalakachixcúhuilh namamakninínán.
16 Xahuá na limapaksínalh xlacata huak cristianos la taliipau o la ni taliipau, la ricos o la pobres, tí catamahuacanit xlacata natascuja o tí chuta talapulá, cacahuilinica nac ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlilakapascán.
17 Xlacata chuná ni lá tí tú catitamáhualh ni para tí tú catístalh para ni kalhí amá sello ixtacuhuiní o xanúmero ixtacuhuiní ama xlahuán licuánit quitzistanca.
18 Jaé tamaclacasquiní liskalala tí huixín namakachakxiyátit nalacachipinátit xatu yá sello o xanúmero nima kalhí jaé quitzistanca ixcalilhcanimaca amá cristianos, porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

14

Ixtatlincán 144,000 cristianos

1 Astán cláca̱lh y cácxilhli amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá ixakstín kestín nima huanicán Sión; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati milh cristianos nima ixcalimutzokcanit ixtacuhuiní y na chuná ixtacuhuiní Ixticú.
2 Lipuntzú ckáxmatli lhuhua pixchalanca tachihuín o pixni; ixtakaxmatí la caacsánalh lhuhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun cajílilh, na ixuanit la acxni lhuhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixlitlaknicán.
3 Ixtalitlimana aktum sasti tatlín ixlacatín ixpumapaksín Dios, na ixlacatincán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilana amá puxumatati lakkolún. Pero ni lá tí ixcatziní amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimana amá aktum ciento atipuxumatati milh cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucanit.
4 Huá jaé cristianos la tí nicxni tatatalakxtuminit ni para chatum puscat pues scuruncu tatamakxtaknit nac ixlatamatcán; huá xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum borrego xanita xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quinticucán Dios y Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín.
5 Nac ixquilhnicán nicxni ixcaquilhuacánilh ni para aktum takskahuín pues lacscuruncu talamana ixlacatín ixpumapaksín Dios.

Ixtachihuincán chatujún ángeles

6 Y pihuá amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlimín amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí taliipahuán xlacata nacamacxcatziní huak tí talamana nac caquilhtamacú la tipalhuhua pulataman, tipakatzi tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuancán.
7 Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:

—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanit quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanit akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.

8 Y acxni chihuinampá chatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá taliipau pulataman Babilonia, porque xlá caliakskahuinit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamakslihueké lacliixcájnit ixtalakalhín.
9 Y acxni chihuinampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinicán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac ixmacán,
10 xlá na amaca makoticán namá xun chúchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanit lata makasitzicanit, y amaca calimakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y aná natakxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí litanú la borrego.
11 Jaé lhcúyat pasama nahuán canicxnihuá quilhtamacú; aná ni ama anán tajaxni la natakxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin, o tamastá quilhtamacú cacahuilinica ixlilakapascán xanúmero.
12 Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamaclacasquiní licamama napatiyátit xatuta tú calakchanán.
13 Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:
—Catzokti lata jaé tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní y tacanajlanit tú camalacnuní Quimpuchinacán Jesucristo." "Jé, chuná calalh", huan Ixespíritu Dios, "pues tamanajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhlín."

La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú

14 Acxni clácalh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanit aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz.
15 Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu chatum ángel, y maktásilh con huak ixlipixchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:
—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanit hora namaquiyáu. Camanu milichucún y camaqui mintamakalán.
16 Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y mapasárlilh ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquikolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.
17 Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún, xlá na ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat.
18 Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuin xla oro nima ixuí nac pusiculan, xlá ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhcúyat y tachihuínalh lata huak ixlipixchalanca amá ángel nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:
—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcucti tampuslhuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.
19 Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixakspún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima mastá Dios.
20 Huak amá tachanán uvas lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquín, y ana ní ixlakchitmaca táxtulh puro kalhni y tzalánalh ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

15

Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni

1 Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácnit, cácxilhli chatujún ángeles chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama limalaksputú ixtasitzi Dios.
2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatlajanit laclixcájnit ixtalacapastacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumin y

na̱ chuná xanúmero ixtacuhu̱iní. Xlacán ixtachipani̱t akatunu li̱tlakni ni̱ma huanicán arpas ni̱ma Dios ixca̱macama̱xqui̱ni̱t.
3 Y tzúculh tatlí amá tatli̱n ni̱ma ixca̱ma̱si̱ni̱ni̱t nac ca̱quilhtamacú amá Moisés tí tancs li̱pa̱hua Dios, y na̱ chuná ixtatli̱n amá tí li̱tanú la̱ borrego; y chuné ixtatlí:
Quimpu̱chinancán Dios, ni̱tí ma̱cchani̱ lanca mili̱tlihueke,
y lacli̱ca̱cni̱t la̱ta tú tlahuani̱ta nac ca̱quilhtamacú.
Huata huix tí mini̱ní nama̱paksi̱ya la̱ta tú huí la̱ quireycán,
porque lactali̱pa̱u y lactancsua hua̱k mintalacapa̱stacni.
4 Quimpu̱chinacán Dios, ¿ticu ni̱ catipa̱xquí̱n y ni̱ catilakachixcuhu̱ín xlacata ni̱ na-
jicuaniya̱n?
Porque huatiyá huix kalhi̱ya tancs talacapa̱stacni,
y namín quilhtamacú acxni hua̱k pu̱latama̱n xala ca̱quilhtamacú natamín talakachix-
cuhu̱iya̱n,
y tapa̱xcatcatzi̱niya̱n la̱ta tú lactla̱n tlahuaya.
5 Asta̱n cláca̱lh y cácxilhli la̱ talácqui̱lh amá ixpu̱lakachixcuhu̱icán Dios ni̱ma huí nac akapún y nac ixpu̱lacni ixtasí amá ca̱xa ní ixma̱qui̱cani̱t aktum chíhuix ní ixtatzokni̱t ixli̱ma̱paksín Dios.
6 Aná nac tla̱n taxkapín chiqui ní ixtanu̱ma amá ca̱xa tatáxtulh ca̱tujún ángeles ni̱ma ixtakalhí a̱huatiyá ta̱kxtakajni ni̱ma naca̱lakcha̱n tí ixtalama̱na nac ca̱quilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuán lháka̱t xla lino ixtalhaka̱ni̱t y na̱ ixca̱li̱tampa̱chi̱cani̱t cinturón xla oro hasta ixcuxmu̱ncán ixca̱cha̱ní.
7 Acxni tuncán cha̱tum la̱ta amá cha̱ta̱ti la̱ quitzistanca ca̱máxqui̱lh akatunu copa xla oro cha̱tunu amá ángeles ana ní ixtaju̱ma lacli̱cuánit ta̱kxtakajni ni̱ma ma̱stá Dios tí siempre xastacnán latama̱ni̱t y lama nahuán cani̱cxnihuá quilhtamacú.
8 Y ana ní ixtanu̱ma jaé ca̱xa tási̱lh minchá ixli̱tlihueke Dios la̱ jin tú li̱tatzamako̱lh hua̱k chiqui, y ni̱ lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá ta̱kxtakajni ni̱ma ixtakalhí amá cha̱tujún ángeles.

16

Copas ni̱ma tapu̱taju̱ma̱na ta̱kxtakajni

1 Acxni ckáxmatli aktum pixcha̱lanca tachihuín ni̱ma taxtuchá nac pu̱siculan la̱ cama̱paksi̱ca amá cha̱tujún ángeles, y chuné ca̱huanica:
—Capítit cha̱tunu huixín lakxtakaya̱tit nac ca̱tiyatni namá ta̱kxtakajni ni̱ma taju̱ma nac mincopascán ni̱ma Dios laclhca̱ni̱t.
2 Xla̱huán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac ca̱tiyatni y tuncán la̱ta lakxtákalh tú ixtaju̱ma hua̱k amá cristianos tí ixtakalhí ixli̱lakapascán ixsello amá li̱cuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapu̱laktumi̱n ixma̱su̱y ca̱li̱taxtuko̱lh li̱xcájnit tzitzi nac ixmacnicán.
3 Ixli̱cha̱tuy ángel na̱ alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y hua̱k amá chúchut xalac pupunú kalhni lako̱lh y hua̱k la̱ta tú ixtaju̱ma aná xastacnán tani̱ko̱lh.
4 Y na̱ chuná ixli̱cha̱tutu ángel na̱ alh lakxtaká ixcopa nac kalhtu̱choko y nac pu̱xka o taxtunú, y na̱ chuná kalhni talako̱lh.
5 Asta̱n ckáxmatli chihui̱nampá cha̱tum ángel tí ca̱maktakalha huak chúchut xala ca̱quilhtamacú, y chuné huá:
—Quimpu̱chinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputza̱n, ni̱ lá akskahuinana ni̱ porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pi̱ huatiyá la̱ta maka̱n, chí y cani̱cxnihuá quilhtamacú.
6 Porque xlacán tama̱kxtakájni̱lh tí tali̱pa̱huani̱tán, y tí huix ixca̱lacsacni̱ta xlacata natali̱chihui̱nán la̱ta tú laclhca̱ni̱ta, y chí huix ca̱ma̱xqui̱ni̱ta ixta̱kxtakajnicán xlacata nataxoko̱nán pues chuná ca̱mini̱ní nata̱kxtakajnán.

7 Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhuicán Dios jaé tachihuín:
—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak lata tú anán y huak catziya, lihua cana y tancs maxokenana.

8 Amá ixlichatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní y mas kálhilh litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos.

9 Y huak calhcuyukoca pero xlacán ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán ixlatamatcán xlacata natalakachixcuhuí, mas chá lhuhua tú talitatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquinit jaé takxtakajni.

10 Amá ixlichaquitzis ángel na lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o ixpumapaksín amá licuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitilanca caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakatcán lata ni tatálalh takxtakajni.

11 Pero na ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitzitapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtzitzicán nima ixcamalakachanicanit.

12 Y amá ixlichachaxán ángel na lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima natamínachá pakán ní taxtuyachá chichiní.

13 Pihuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la chíchak.

14 Jaé laclixcájnit espíritus ixcamaxquinit litlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tatarálacataquí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nití macchaní ixlitlihueke.

15 Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: "Aquit aktziyaj camán calakchinán la chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakatcán xlacata tuncán nahuiliyátit y ni namaxananátit la tí ni kalhí ixlhákat y maklhtintili lama."

16 Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pulaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.

17 Ixlichatujún ángel na lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachihuín minchá nac ixpulakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:
—Kantaxtukolhá lata tú laclhcacanit.

18 La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit tachiquí tíyat tú nicxni tí ixmaklhcatzinit la namá ni porque huí tí ixacxilhparanit lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú.

19 Amá lanca y talipau cachiquín aktutu tapítzilh lata talaksketahui y huak pulataman xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilonia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanit lata makasitzicanit.

20 Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talaktzánkalh nac chúchut y huak calacsipijni na tatzankakolh.

21 Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún licuánit laclanca ixchijit sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijit sen lhuhua cristianos tatzúculh tatarálacataquí Dios con laclixcájnit tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanit.

17

Babilonia ḷitanú lạ chạtum xatạclatapụḷín puscạt

1 Acxni quilákmilh chạtum ángel lạta amá chạtujún nịma ixtakalhí ixcopascán xla tạkxtakajni y quihuánilh:

—Caquintạpi y camạ́n cạlịmạlacahuạnịyạ́n tạkxtakajni tú napạxtoka namá lạ lanca xatạclatapụḷín puscạt nịma curucs huí ixakspụ́n lạta huạk pupunú nịmạ huí nac cạquilhtamacú.

2 Jaé puscạt huạk reyes xala cạquilhtamacú tatạlatapụḷịnịt y nạ chuná lhụhua cristianos tí talamạna nac cạquilhtamacú tamakslihuekenịt ixkásat lạ tí snụn lakatí huá cuchu hasta nalakchuhuá.

3 Y lạta ixquimạlacahuạnịma Ixespíritu Dios amá ángel quíḷịlh lacatum ní huạk desierto ní nịtí lama y aná cácxilhli chạtum puscạt ixpụhuaca tantum ḷicuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknịt puro lacḷịxcájnit tachihuịn nịma ixtạrạlacatạquí Dios y nạ ixkalhí aktujún ixakxạka y akcạ́u ixkalókot.

4 Xapuscạt ixḷịlhakạnanịt lhákạt nịma ixḷịlacahuạnán tịpạtuy color, tzutzoko y lhpupoko; lạn ixḷịtacạxtạyanịt puro oro y lacslipuán chíhuix, ixpixnú aktum cadena xla perlas. Nạ ixchipatịlhá nac ixmacán aktum copa xla oro nịma spalh ixḷịtatzamanịt tú nị ḷicxilhputu y ḷixcájnit ixkásat nịma ixtlahuá,

5 y nac ixmụ́n ixtatzoknịt jaé ixtacuhuịní nịma tịpạtuy tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pụlatamạn Babilonia tí lạ lihua xatzé huạk xatạclatapụḷín puscạt y lạta tú nị ḷicxilhputu nac cạquilhtamacú.”

6 Acxni tuncán cmạkachákxịlh xlacata jaé puscạt ixkachí, ixḷịkachí ixkalhnicán cristianos tí talịtapaksí Dios y tí ixcạmaknịcanịt caj xlacata ixtalịchihuịnán ixtachihuịn Jesús. Aquit ccạcnịkọlh jaé puscạt porque nị xacmạkachakxịma tú ixquịtaxtunima.

7 Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huạnchi tacạcnịya caj namá puscạt? Camạ́n clacspịtniyạ́n lạ quịtaxtú tú huix nị mạkachakxịya ixlacata jaé puscạt xạhuá namá quitzistanca nịma pụhuaca y kalhí aktujún ixakxạka y akcạ́u ixkalókot.

8 Namá ḷicuánit quitzistanca nịma acxilhnịta, xlá ixlama xapụlh pero chí yaj lama, lákputli. Pero mạsqui chuná jaé, xlá ama latamạpará amá quilhtamacú acxni natacuta amá nac pụlhmạ́n lạ pụlạchịn nịma nị kalhí ixtampụ́n, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac cạquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikọcán ixlatámạt. Y huạk cristianos tí talamạna nahuán nac cạquilhtamacú y nị tzoktakalhí ixtacuhuịnicán nac mạlamạnịná libro nịma kalhí Dios hasta lạta yạ tilacatzúculh cạquilhtamacú, xlacán ama tacạcnịnán acxni natạcxila tasịpará jaé ḷicuánit quitzistanca nịma ixnịnịt pero lacastacuanampá.

9 ’Jaé tamaclacasquiní ḷiskalala xlacata tlạn namạkachakxịya tú camạ́n lacspịtniyạ́n: Namá aktujún ixakxạka nịma acxilhnịta tlạn ḷitạmạlacastucạ́u aktujún sipi ní curucs huí namá puscạt

10 y nạ chuná tlạn ḷitạmạlacastucạ́u namá aktujún ixakxạka chạtujún mạpaksịnanịn reyes, chạquitzis xlacán tanịnịttá y chạtum mạpaksịnamajcú y xạchạtum nị naj mạpaksịnán, pero jaé nịma ạhuatiyá namín mạpaksịnán nị makạs ama makapalá.

11 Jaé ḷicuánit quitzistanca nịma ixlama xapụlh pero chí yaj lama, huá namá xaạstạ́n o ixḷịchạtzayán mạpaksịná rey ama huán mạsqui nạ lạ calịtánụlh ixlakapụxoko chạtum amá ixḷịchạtujún tí ixmạpaksịnanịt xapụlh, pero xlá ạstạ́n amạca lactlahuanikọcán ixlatámạt nạ lạ xạmakapitzi ixtạmạpaksịnanịn.

12 ’Namá akcạ́u ixkalókot nịma acxilhnịta tlạn ḷitạmạlacastucạ́u tunu chạcạ́u mạpaksịnanịn reyes nịma nị naj tamạtzuquí ixḷịmạpaksịncán, pero acxni namạpaksịnán amá ḷicuánit quitzistanca xlacán natamạpaksịnán aktum hora huatiyá.

13 Jaé chacáu mapaksinanín reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamaxquí
huak litlihueke y limapaksín tú takalhí amá licuánit quitzistanca xlacata huata xlá
namapaksinán.
14 Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzucú
tatarałacataquí y tatarąslaka amá tí litanunit la borrego ixlacatín Dios. Pero xlá ama
camakatlajá porque xlá ni lá catitamakatlájalh, xlá siempre tayaní y ixpuchinacán ama
litamakxtaka lata huak puchinanín, y huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán
lata huak laclanca mapaksinanín reyes talamana. Y na chuná ama tatatlajanán huak
tí calacsacnit y catasaninit xlacata natamacamaxquí ixlatamatcán y xlacán nicxni
talimakxtaknit talipahuán.
15 Astán quihuanipá amá ángel:
—Namá pupunú nima ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín puscat
tlan litamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú masqui caniyahuá
ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi ixlatamatcán y ixtachihuincán.
16 Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhti nac ixakaxaka amá licuánit quitziatanca
xamaktum tamana tasitzitapuxtú y yaj nataacxilhputún namá la xataclatapulín puscat
y natamaklhtí huak lata tú kalhí y maklhtintili natakxtakmakán; y ni huata aná
naquitayá ixtasitzicán pues hasta tamana tahuaniní ixlihua y nima nakalhtaxtú tamana
talhcuyuhuiliní.
17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná cahuilínilh nac ixta-
puhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí litlihueke y limapaksín
amá licuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán la lanca rey porque chuná
xlacán masqui ni tacatzí tamana tamakantaxtí lata tú Dios laclhcanit ixlacatacán.
18 Namá puscat nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá lanca cachiquín nima
camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

18

Ixtalaksputni pulataman Babilonia

1 Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima ixmaxquicanit mas
litlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh nac catiyatni.
2 Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:
—Laktzánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y talipau pulataman Babilonia. Chí
ixpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit espíritus y tatlahuá
ixmasakacán huak laclixcájnit y ni licxilhputu spitu.
3 Porque huak pulataman xala caquilhtamacú camapasicanit lixcájnit ixkásat y lata
tú laclixcájnit tlahuá nac ixlatámat camalaktzankenit lhuhua laclanca mapaksinanín
reyes, y huak stananín ricos talanit caj xlacata lhuhua tumin tú talimakatzánkalh la
lipaxáu ixtalamana.
4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:
—Cataxtútit nac namá pulataman huak huixín tí quilamacamaxquíu milistacnicán
xlacata ni nacatatlahuayátit ixtalakalhincán y chuná ni nacataxokonanátit.
5 Pues lata ixlilhuhua ixtalakalhincán acchanit nac akapún y Dios caso tlahuanit huak
lata tú lixcájnit tatlahuá.
6 Capuspitnica jaé cachiquín lata tú lixcájnit catlahuaninit xamakapitzi,
camaxokonica maktuy ixlacata lata camakxtakajninit cristianos, camakotica mas
laktlihueke xun chúchut xla takxtakajni que la xlá camakotinit xamakapitzi.
7 Xcatzi lhuhua camaxquica jaé puscat tacatzán y takxtakajni latiyá la xlá xcatzi
tamacamástalh nac talactlancán y malaktzánkelh lata tú tlan. Pues ixnacú huan: "Juú
curucs cuí nac quimpumapaksín la chatum reina. Aquit ni quiakxtakmakancanit la
chatum puhuaniná puscat, huá xlacata aquit nicxni cama akxtakajnán."

8 Como snun quilhlactlancán jaé puscat huá xlacata huata aktum quilhtamacú lilactlahuacán acxni namín ixtakxtakajni, ixtatzíncsit y astán ixlinín, porque chú laclhcanit Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí litlihueke y chuná ama makantaxtí.

9 Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapáxquilh ixkásat y tatatláhualh talakalhín jaé puscat tamana tatasá acxni natacxila ahuatiyá jimajcú nahuán ní lhcuyuhuilicanit.

10 Yaj tamana tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni natacxila ixcastigo jaé puscat; ahuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pulataman Babilonia, tanto ixkalhiya lhuhua limapaksín y litlihueke y chí caj maktum lactlahuakoca y maklhtínanti mintaxokón.

11 Y na chuná huak stananín xala caquilhtamacú na tamana tatasá y natalilakaputzá lata tú paxtoknit amá pulataman, porque chí ¿ticu ama camaktamahuá ixlistatcán acxni natalimimpará?

12 Tipakatzi lístat ixtachanit nac jaé cachiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, na chuná tipakatzi xatlán lhákat xla lino y xla seda y xatipakatzi colores, na chuná xatuta yá lacmucsún lhtacala xatachucún y lactzú licaxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol.

13 Huí tí ixtalín ixlistatcán lacmucsún la canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, na chuná huí tí ixtalín quitzistancanín la huacax, borregos, cahuayu, carros, na ixtalín xalístat cristianos nima ixcatamahuacán xlacata caj chuta nacamascujucán.

14 Pero chí amá stananín chuné natahuaní amá cachiquín:

—Huix yaj pat lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuácat tachanán nima snun ixlakatiya y chí huak makatzankanita hasta mintumin nima lipaxáu y lilakatit latámat ixmaxquiyán.

15 Y huak tí ixtalakpaxialhnán xapulh jaé cachiquín tí ixtamalacnú ixlistatcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ahuatiyá lakamákat natalacatayá porque natajicuán acxni natacxila tú paxtoknit amá cachiquín y lata tatasamana y talacapastacmana ixlatámat

16 chuné tamana tahuán:

—Koxitá, snun koxitá namá lanca cachiquín, tanto lan ixuanit la chatum puscat nima tlan ixcaxyá tí ixuilinit aktum ixlhákat tipakatzi lacahuán, la tí huilinit lhuhua litacaxtay xla oro, laclán chíhuix y perlas.

17 ¿Pero tucu limacuánilh porque caj la nitú huak laclakolh ixtumin y lata tú lipaxáu ixkalhí?

Huak xanapuxcún ixmatlahuaninanín barcos y tí ixtalakpaxialhnamana nac chúchut, ahuatiyá tacácnilh lakamákat.

18 Y acxni tácxilhli ahuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilicanit amá lanca cachiquín, taktásalh y chuné tarahuánilh:

—¿Nicu amanáu takasparayáu aktum lanca y talipau cachiquín la jaé?

19 Xlacán snun talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tactahuacá lata ixtalaktasama amá cachiquín y chuné tarahuánilh:

—¡Koxitá namá lanca y talipau cachiquín, lilakalhámat! ixbarcoscán tamachalhcatní nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakoca jaé lanca cachiquín.

20 Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí calacsacnit Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín tí lichihuinanitántit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maxquica castigo jaé cachiquín quitaxtú Dios tancs catlahuanima taxokón caj xlacata huak ni tlan tú catlahuaninitán jaé cachiquín.

21 Acxni minchá chatum tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la xla molino y lhken mácalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:

—Na̱ chuná la̱ laktzánka̱lh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca ca̱chiqui̱n Babilonia xlacata ya̱cxni naacxilhparacán.
22 Ya̱cxni ama̱ca kaxmatcán nac amá ca̱chiqui̱n la̱ li̱pa̱xahuacán ixtatli̱ncán tí tatlaka arpas, li̱skolh y trompetas; hua̱k amá ti̱pa̱katzi cha̱lhca̱tnani̱n tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatu̱tá, yaj para xachíhuix molino ama acsa̱nán.
23 Na̱ chuná ni̱ ama̱ca acxilhcán ni̱ para akstum ixtaxkáket pu̱skon, ya̱cxni ama̱ca kaxmatcán tí natapa̱xahuá la̱ acxni chilij lama̱ca nac aktum pu̱tamakaxtokni. Y chuná pa̱xtokli ma̱squi xapu̱lh itsta̱nani̱n snu̱n laclanca ricos y lactali̱pa̱u lacchixcuhui̱n nac ca̱quilhtamacú porque ixca̱kskahuí hua̱k pulatama̱n xala ca̱quilhtamacú xlacata na̱ natalakatí talaktzanká nac ixlatama̱tcán la̱ xlacán.
24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac ca̱chiqui̱n tza̱lanani̱t ixkalhnicán lhu̱hua cristianos ni̱ma ca̱makni̱ca caj xlacata tali̱chihui̱nalh ixtachihui̱n Dios y tali̱pa̱hualh, pero xlá na̱ li̱n cuenta y nali̱ma̱xoko̱ní ixkalhnicán hua̱k ixcamán Dios tí ca̱makni̱cani̱t la̱ta ixli̱ti̱lanca ca̱quilhtamacú.

19

1 Y a̱sta̱n ckaxmatpá nac akapu̱n lhu̱hua cristianos ixta̱ktasama̱na con hua̱k ixli̱pixtlihuekecán y chuné ixtahuán:
¡Pa̱xcatcatzi̱nit! Huata Quimpu̱chinacán Dios lakma̱xtunán, y huata huá tí nalakachix-
cuhui̱ya̱u y napa̱xcatcatzi̱niya̱u ixli̱tlihueke.
2 Porque xlá tancs y lihua xli̱ca̱na kalhputza̱nan;
pues castigartlahuani̱t namá xata̱clatapu̱li̱n puscat
tí ca̱ma̱laktzanke̱ni̱t lhu̱hua pu̱latama̱n con ni̱ tla̱n ixkásat
y chí ma̱xoko̱ni̱cani̱t caj xlacata lhu̱hua ti̱ ca̱makni̱ni̱t tí tali̱scujni̱t Dios.
3 Y a̱sta̱n macxtum tahuampá:
—¡Pa̱xcatcatzi̱nit! Porque xalhcaca ní lhcuyuhuili̱ca namá puscat, xajín ni̱cxni ama mixa, huá nali̱lacapa̱staca̱u tú pa̱xtokni̱t.
4 Y amá xapuxumata̱ti lakko̱lún y na̱ chuná amá xacha̱ta̱ti la̱ quitzistancani̱n tatat-
zokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca ma̱paksi̱na pu̱táhui̱lh y chuné ixtahuán:
—¡Pa̱xcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhca̱ni̱t Dios!
5 Acxni huí tí chihui̱namparachá nac amá lanca ma̱paksi̱na pu̱táhui̱lh y chuné huá:
Calakachixcuhui̱tit Quimpu̱chinacán Dios
hua̱k huixín tí macuanipa̱nántit la̱ lactzú la̱ laclanca
y lacputzayátit tlahuaya̱tit tú lakatí nac milatama̱tcán.

Li̱pa̱xáu ixpu̱tamakaxtokni tí li̱tanú la borrego

6 Li̱puntzú na̱ ckaxmatpá caj la̱ pixcha̱lanca catachihui̱nalh lhu̱hua lacchixcuhui̱n, takaxmáti̱lh caj la̱ ca̱csa̱nalh lhu̱hua kalhtu̱choko o acxni la̱ lihua snu̱n cajílilh y chuné ixtahuán:
¡Pa̱xcatca̱tzi̱nit! Porque tzucuni̱ttá ma̱paksi̱nán Quimpu̱chinacán Dios porque xlá
ixpu̱chiná la̱ta tú anán y ni̱tí ma̱cchani̱ ixli̱tlihueke.
7 Catapa̱xáhualh ixli̱hua̱k quinacujcán y capa̱xcatcatzi̱níu la̱ta tú ca̱tlahuani̱t,
porque accha̱ni̱t quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí li̱tanú la̱ borrego y xalíit
taca̱xta̱yani̱ttá.
8 Amá xalíit tzuma̱t ma̱xqui̱cani̱t lakstaranka y lacslipuán lhákat tú nali̱lhaka̱nán xla
xatla̱n lino.
Pues amá xatla̱n y lakstaranka lhákat tla̱n li̱ta̱ma̱lacastuca̱u tancs ixlatama̱tcán ni̱ma ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalama̱na nac ca̱quilhtamacú.
9 Y a̱sta̱n quihuanipá amá ángel:

—Catzokti tú camán huaniyán: “Catapaxáhualh huak cristianos tí camacaxcanit tlan nataán tatahuayán nac putamakaxtokni acxni natamakaxtoka tí litanú la borrego ixlacatín Dios.”

Na quihuanipá:

—Huá jaé xlicana ixtachihuín Dios y minachá nac ixtalacapastacni.

10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero xlá quihuánilh:

—Tó, aquit ni Dios, ni caquintatzokostani porque huata chatum tí cmacamaxquinit quilatamat xlacata nacmacuaní na chuná la huix y huak minatacamanán tí tancs tacanajlá y tatakoké ixtachihuín Jesús nima milh quimakxtaka. Huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiya.

Makatlajanán tí putahuaca staranka cahuayu

11 Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum staranka cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Cana Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú mininí acxni mapaksinán y na chuná acxni cataralacataquí tí tataraslaka.

12 Ixlakastapu ixtalakskoy la ixlamana lhcúyat y nac ixakxaka ixkalhí aklhuhua coronas y na tatzonknit nac ixmún aktum sasti tucuhuiní nima huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútulh.

13 Ixlhákat nima ixlhakanit ixpasakonit kalhni y na ixlitipatuy ixtucuhuiní huanicán Ixtachihuín Dios.

14 Ixtastalanitilhá lhuhua laslaknín ángeles xalac akapún, xlacán ixtalhakanit lakstaranka lhákat xla xatlán lino y na huak ixtapuhuancana tanatunu lakstaranka cahuayu.

15 Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca espada nima nacalimakatlajá huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con lhuhua litlihueke ama limapaksinán xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokonán. Xlá quilhpaxtum ama catatlahuá taputzán na la acxni nac ixpuchitni uvas huí tí lilakchita uvas con ixtantún ni para akstum kalhtaxtú huak maxtunikó xachúchut, y na chuná huak cristianos tí tamakasitzinit natamaklhcatzí la licuánit maxokoninán Dios tí ixpuchiná huak lata tú anán.

16 Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixlín aktum tatzokni nac lhman ixlhákat nima ixlhakanit y na chuná nac ixakxpakán nima chuné ixuán: “Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que lata huak laclanca mapaksinanín reyes y mas lanca xapuxcu que huak lata tí laclanca xanapuxcún.”

17 Y acxni cacxilhpá chatum ángel stucaj ixyá ixakspún chichiní y camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuananín spitu nima takosa ixlitilanca akapún y chuné cahuánilh:

—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú nacacaxtalhuaniyán Dios.

18 Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlihua laclanca mapaksinanín reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuín y na nahuayátit ixlihua cahuayu y tí tapuhuacana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí chuta lapulá y la tí caj catamahuacanit y chuta mascujucán, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la xalaclanca.

19 Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanín reyes xalac caquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y na chuná ixtropas tí ixtatakoké.

20 Entonces amá licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chica y na chuná la amá akskahuiná profeta tí ixcatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata

nacamakacanajlá amá tí tamatlánilh cahuilinicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumin. Ni camaknica y chuta xastacnán camacanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre.

21 Y xamakapitzi tí támilh nac pulanicni huak calimaknikoca stayanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhtaxtú, y huak xahuananín spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

20

Aktum milh cata acxni tlajaná ni lá akskahuinán

1 Astán cacxilhpá chatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum cadena y xallave amá pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún.

2 Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná luhua nima litanú tlajaná o Satanás y chihuílilh aktum milh cata ixlacata.

3 Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, malacchahujulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínilh aktum sello nac xapuhuilhta xlacata yaj natacuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum milh cata, y lata namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca makxtakcán laktzú quilhtamacú.

Xlahuán talacastacuánat

4 Astán cacxilhpá aklhuhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana lhuhua tí ixtamaklhtinanit limapaksín namapaksinán la jueces. Na ccácxilhli ixlistacnicán tí amá ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios nima quimasichi Quimpuchinancán Jesucristo. Huá xlacán tí nicxni talakachixcúhuilh amá licuánit quitzistanca, ni para ixmasuy xapulaktumin, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata nacahuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na cácxilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksinán Quimpuchinacán Jesucristo aktum milh cata ixlacata.

5 Huá jaé tú huanicán xlahuán talacastacuánat o xapulh talakahuán. Xamakapitzi tí na ixtaninit ni lá talacastacuánalh, xlacán tamana takalhí hasta natapasarlakó amá aktum milh cata quilhtamacú.

6 ¡Snun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana talacastacuanán nac jaé xlahuán sasti latámat porque xlacán yacxni tamana tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhcúyat nima huanicán ixlimaktuy linín, chá natatamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum milh cata!

Macancán tlajaná nac lhcúyat chúchut

7 La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum milh cata tlajaná amaparaca makxtakcán lata ní ixlakachinucanit.

8 Xlá entonces nalatamá nac caquilhtamacú y natzucupará cakskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú y lihua amaca cakskahuicán Gog y Magog y ama camamakstoka huak tí natalipahuán y nacaacpulá nac pulanicni y hasta yaj lá amaca caputlakakocán lata ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nima ni lá caputlakacán.

9 Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlitilanca amá pulataman y tastilikolh ixputahuilhcán tí talipahuán Dios y na chuná amá cachiquín nima xlá snun paxquí, pero Dios nicxni caktzónksualh camacaminichá lhcúyat xalac akapún y huak xlacán calhcuyuhuilikoca.

10 Y amá tlajaná nima ixcakskahuinit macanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre na pená ní ixcamacancanit amá licuánit quitzistanca y na chuná amá akskahuiná profeta. Aná amaca camakxtakajnicán cacuhuiní la catzisní canicxnihuá quilhtamacú.

Ahuatiyá tlahuacán taxokón

11 Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuilh y na cácxilhli tí ixlacui y
nac ixlacatín caj la nitú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calilh un
12 y huata ccacxilhli huak amá tí ixtaninit la xalactzú la xalaclanca, stucaj ixtala-
cayana ixlacatín Quinticucán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzoknit ixlatamat
chatunu y na chuna amá malamaniná ixlibro Dios ní tatzoknit huak tí camininí nakalhí
sasti latámat y pihuá acxni huak nin chatunu camakalhapalikoca y camaxquikoca
ixtaxokoncán lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtatzoknit nac libros.
13 Ni para chastum nin tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnín y
xapuchiná linín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nin, ni para chatum nin
kalhtáxtulh nima ni tatlahuaca taxokón lata tú quitlahuachi nac caquilhtamacú.
14 Astán xapuchiná linín y na chuná ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chúchut y
jaé lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linín.
15 Aná jaé na camacankoca huak cristianos tí ni catakasnica ixtucuhuinicán nac amá
malamanina libro.

21

Sasti akapún y sasti catiyatni

1 Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán
catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui laktzánkakolh y yaj tú ixanán.
2 Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cachiquín nima snun páxquilh Dios xasasti
cachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit
la chatum xalíit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata mas licácnit naacxila xalíit
kahuasa.
3 Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixlitlihueke nac akapún y chuné huá:
—Cácxilhti, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatalatamá lacchixcuhuín.
Pihuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimaklhtinanit y
huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha.
4 Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajnanit, y chí yaj tí
ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí
takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.
5 Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:
—Cácxilhti, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.
Y xlá quihuanipá:
—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan lipahuancán.
6 Astán quihuanipá:
—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la
nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní
taxtú amá chúchut nima mastá sasti latámat y chuta nacmasquihuí.
7 Huak tí namá natatayaní ni natalimakxtaka quintalipahuán aquit ixDioscán cama
huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimaklhtinán la quincamán tí naccapaxquí.
8 Pero xamakapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí ni quintalipahuamputún y huata
talakatí talaktzanká nac ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján
o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumin y huak tí talakatí
takskahuinán, huak xlacán amaca camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama
azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

La ama tasí xasasti Jerusalén

9 Acxni quilákmilh chatum ángel lata ixchatujuncán nima ixtachipanit akatunu ixco-
pascán ní ixtalitzamanit ahuata xaastán takxtakajni y quihuánilh:
—Catat y camán malakapasayán ixlíit amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

10 Entonces amá ángel quílilh nac aktum lanca sipi y aná quimalacahuanipá y cácxilhli
amá lanca tasicunatláu cachiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios.
11 Jaé lanca cachiquín ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit la aktum licácnit
chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá la hualhtin.
12 Ixtantumacni jaé cachiquín ixkalhí aktum talhmán pátzaps y akcutuy xapuhuilhta
nima chatunu ángel ixyá ní lactanucán, na ixtatzoknit ixtuhuinicán amá akcutuy
pulataman xalac Israel akatunu nac xapuhuilhta.
13 Aktutu puhuilhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y na aktutu pakán ní tzanké,
aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur.
14 Jaé talhmán pátzaps ixkalhí kancutuy xachaya chíhuix nima ixlakchipayahuá y aná
ixtatzoknit ixtucuhuinicán ixlichacutuy ixapóstoles tí litanú la borrego ixlacatín Dios.
15 Amá ángel nima ixquintachihuinama ixchipanit kantum lilhcán xla oro xlacata
nalilhcá ixlitilanca amá cachiquín, xapuhuilhta y ixlitalhmán amá pátzaps.
16 Amá cachiquín chastutati acxtum ixtalhcá la ixlilaklhmán y la ixlitilanca. Pues
amá ángel tzúculh lhcá cachiquín y chuné ixtalhcá: aktuy milh aaktuy ciento kilómetros
ixlilaklhmán, na chuná ixlitalhmán y ixlitilanca acxtum ixtahuanit.
17 Astán amá ángel na lhcalh la ixlitulanca amá pátzaps y cátzilh xlacata tutumpux-
umatati metros ixuanit; jaé lilhcán nima maclacásquilh huá nima ixtamaclacasquín
lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú.
18 Jaé pátzaps ixlitlahuacanit puro xachíhuix nima huanicán jaspe y amá cachiquín
ixlitlahuacanit puro xla oro slip itskó la lacsasti hualhtin.
19 Amá xachaya ní ixlititá amá pátzaps laclicácnit ixlicaxtlahuacanit tipakatzi
laclán chíhuix y chuná ixcahuanicán: xlahuán con jaspe, ixlikantuy con zafiro,
ixliquilhmactutu con ágata, ixliquilhmactati con esmeralda,
20 ixliquilhmacquitzis con ónice, ixliquilhmacchaxán con cornalina, ixlikantujún con
crisólito, ixlikantzayán con berilo, ixliquilhmacnajatza con topacio, ixlikancáu con
crisoprasa, ixlikancahuitu con jacinto y ixlikancutuy con amatista.
21 Y amá akcutuy xapuhuilhta ixlilanit con akatunu amá chíhuix la xoke huanicán
perla, akatunu huata aktum perla ixlilhpitcanit y amá tilanca tijia nima ixtasí amá nac
cachiquín puro xla oro ixlilanit y slip itskó la xalakxtala hualhtin.
22 Aná nac cachiquín yaj cácxilhli ni para akstum pusiculan ní nalakachixcuhuicán
Dios porque Quinticucán Dios tí ixpuchiná lata tú ánan y na chuná Cristo tí litanú la
borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamana xlacata tlan calakachixcuhuicán xanita
nalacasquináu.
23 Amá cachiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá natamaxquí ixtaxkáket
porque pihuá ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios namakaxkakenaní y amá tí la borrego
xokónalh quilacatacán ixmaxkakená nahuán.
24 Huak pulataman xala caquilhtamacú nima calakmaxtucanit tamana tatakoké
ixtaxkáket jaé cachiquín y huak lactalipau y laclanca mapaksinanín reyes tamana taliní
ixlilancacán y ixlilakachixcuhuincán.
25 Y huak puhuilhta ní lactanucán amá cachiquín nicxni ama talakchahuá cacuhuiní,
porque aná yacxni ama anán catzisní siempre staranc ama tatutanán.
26 Huak pulataman xala caquilhtamacú natalín aná ixlilakachixcuhuincán y lata tú
lactlán nac ixlatamatcán.
27 Pero nicxni amaca camalacapulhucán tí takalhí lixcájnit tapuhuán, o tí talakatí
takskahuinán y tatlahuay tú lixcájnit, huatiyá amaca camaklhtinancán tí tatatzonit
ixtacuhuinicán nac amá malamaniná libro nima kalhí tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

22

1 Acxni pihuá amá ángel quimasinipá staranca kalhtuchoko xalac malamaniná

chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mapaksiná putáhuilh ní tamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo.

2 Nac ixpaxtunitni jaé kalhtuchoko y na chuná nac ixtiítat amá tilanca tijia nima ixtitaxtú nac ixítat cachiquín ixtastaca amá quihui nima huanicán malamaniná quihui. Jaé quihui mastá ixtahuácat akatunu papá o makcutuy lata aktum cata, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacalimaksanicán ixlistacnicán huak cristianos lata tí talamana nac caquilhtamacú.

3 Aná yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú ni tlan porque aná nac cachiquín huí nahuán aná lanca mapaksiná putáhuilh ní naquincamaktakalhán Quimpuchinacán Dios y na chuná Cristo tí litanú la borrego ixlacatín, y huak tí ixtamacamastanit ixlistacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhuí.

4 Xlacán calacán tamana tacxila Dios y nac ixmuncán tamana talín xatatzokni ixtacuhuiní.

5 Aná yacxni ama tahuilá catzisní, y tí tamana talatamá aná yaj tamana tamaclacasquín taxkáket xla puskon, ni para xla chichiní, porque Dios ama camaxquí ixtaxkáket y xlacán la reyes natatamapaksinán canicxnihuá quilhtamacú.

6 Astán quihuanipá amá ángel:

—Huak jaé tachihuín nima huix kaxpatnita snun cana y tlan tancs lipahuancán porque pihuá Dios tí camalacpuhuaní tú natahuán amá tí talichihuinán ixtalacapastacni; aquit quimalakachanit xlacata nacmasiniyán huix huak tú ama kantaxtú ni ixlimakas nac caquilhtamacú y xlá na lacasquín natacatzí huak ixcamán tí tamacamaxquinit ixlatamatcán.

7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámalh huak tí takatanú ixtachihuín Dios nima tatzoknit naj jaé libro.

8 Aquit Juan quintakén clikáxmatli y quilakastapu clícxilhli lata tú jaé clichihuinanit. Y astán lata ckaxmatkolh y cacxilhkolh lata tú ixquimasinima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhuí.

9 Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, ni chú calat! Aquit ni Dios, huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiyáu. Aquit caj mintatasacua tí na cmacuaní Dios la huix, na la xamakapitzi minatacamán tí talichihuinán ixtachihuín Dios y na chuná la huak tí takatanú nahuán lata tú tatzoknit nac milibro tú natzoka.

10 Na quihuánilh:

—Nitú tú nacamatzekniya cristianos lata tú natzoka ixtalacapastacni Dios nac milibro porque talacatzuhuimajá quilhtamacú xlacata huak ama kantaxtú lata tú talaclhcanit.

11 Amá tí snun lanit chutacú snun calalh para lacasquín, y amá tí laclixcájnit kalhí ixtapuhuán chutacú cakálhilh, pero cacátzilh tú napaxtoka; pero tí tlan catzí catlahuatilhalhcú ixlitlán y na chuná tí tancs talama ixtalacapastacni Dios seguir catláhualh y chuná mas lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

12 Jesús huan:

—Xlicana, sok cama chin. Y chatunu cama caliminí ixtaskaucán latiyá talatamanit nac caquilhtamacú tamaktakalhnit o tatzacatnanit.

13 Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.

14 Catapaxáhualh tí tacheké ixlhakatcán xlacata nacamininí natahuá ixtahuácat amá malamaniná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhí ama cachiquín.

15 Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamaknínán, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí talakatí takskahuinán, tí taralakatí tatlahuá tú lixcájnit con ixmacnicán, xlacán ni lá tamana tatanú nac cachiquín.

16 —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachanit chatum ángel xlacata namacatzininán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut
y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancuná staca nima taxtú acxni
xkakama.
17 Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú la ixlíit Cristo tí la borrego ixlacatín
Dios, acxtum tahuán:
—Catat.
Y tí kaxmata jaé tachihuín na chuná cahuá:
—Catat, xlicana.
Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá malamaniná chúchut nima chuta
cama masquihuí.
18 Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín
Dios nima ccatzoknit nac jaé libro, aquit ccamacxcatziniyán para tí nalimahuacá, Dios
na ama limahuacaní ixtakxtakajni nima lichihuinán jaé libro.
19 Y para tí limactiní cana actzú ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac jaé libro na chuná
amaca maklhticán titzú ixtapaxahuán tú ixtocárlilh nac amá cachiquín y la nahuá
ixtahuácat namá malamaniná quihui.
20 Y amá tí maluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:
—Xlicana, aquit sok camajá chin.
¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!
21 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín y cacasiculanatlahuán.
Chuná calalh, amén.